

আর্য্যধর্মগ্রন্থাবলী—২য়ঃ খণ্ডঃ

শ্রীচণ্ডী

[মার্কণ্ডেয়-পুরাণান্তর্গত-দেবীমাহাত্ম্যম্]

টীকানুবাদ-সমেত।

‘গীতারত্ন-কবিভূষণোপাধিকেন

শ্রীমতা অবিনাশচন্দ্র দেবশর্মণা

মুখোপাধ্যায়েন সঙ্কলিতা

আবৃত্তিরেকাদৃশী

যা বিদ্যেতাভিদীয়তে শ্রুতিপথেশক্তিঃ সদাশ্রীপরা,

সর্বজ্ঞা ভবদক্খিস্তিনিপুণা সর্বাশয়ে সংস্থিতা ।

জুজ্জ্বয়া সূহৃদ্রাত্তিষ্ঠ মুনিভির্ধ্যানাস্পদং প্রাপিতা,

প্রত্যক্ষা ভবতীহ সা ভগবতী বুদ্ধিপ্রদা শ্রীং সদা

তৎসদ ব্রহ্মেতি যৎশ্রদ্ধা সদেকং প্রতিপত্ততে ।

স্থিতা প্রকৃতিরেকা সা সচ্চিদানন্দবিগ্রহা ॥

মূল্য ১।০ দেড় টাকা

প্রাপ্তিস্থান
শ্রীগোপালদাস মুখোপাধ্যায়,
ধর্মগ্রন্থ বিক্রেতা ও প্রকাশক
৭৩নং রাজা দীনেন্দ্র ষ্ট্রীট
কলিকাতা—৬

প্রিণ্টার—স্বর্গনারায়ণ ভট্টাচার্য্য।
তাপসী প্রেস
৩০নং কর্ণওয়ালিস ষ্ট্রীট, কলিকাতা

বিজ্ঞাপন

পণ্ডিত-প্রবর শ্রীযুক্ত অবিনাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় কবিভূষণ মহাশয়ের শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা, শ্রীমার্কণ্ডেয় চণ্ডী, বৃহৎসত্তবকবচ-মালা, শ্রীগীতগোবিন্দ প্রভৃতি ধর্ম-পুস্তকগুলি পণ্ডিত-সমাজে নিরতিশয় সমাদর লাভ করিয়াছে এবং গুণগ্রাহী ধর্মপ্রাণ পাঠক মণ্ডলী এই পুস্তকগুলি ছাড়িয়া অগ্র কাহারও সঙ্কলিত পুস্তক লইতে চান না। ইহা দেখিয়া কতিপয় লঘুচেতা পুস্তক-ব্যবসায়ী কৌশলক্রমে তাঁহার দ্বারা গীতা প্রভৃতি সশোধন করাইয়া লইয়া তাঁহার অমুমতির অপেক্ষা না করিয়াই স্ব স্ব নীচ স্বার্থসিদ্ধির উদ্দেশে পুস্তকের মলাটে তাঁহার নাম যুক্ত করাইয়া, তাহাই যে তাঁহার পুস্তক, এই বলিয়া গ্রাহকবর্গকে প্রভারিত করিতেছে। আমাদের নিকট কেহ কেহ জিজ্ঞাসা করেন—“আপনাদের নিকট কি কবিভূষণ মহাশয়ের ‘খেলো’ (অর্থাৎ কমদামের) গীতা পাওয়া যায় ?” কি অদ্ভুত কাণ্ড !! ঐ সকল হীনচেতা লোভ-পরবশ পুস্তক-ব্যবসায়ীর এইরূপে পরম পবিত্র কৃতজ্ঞতার সম্মান রক্ষা করিতেছে !! ইহাই যুগধর্ম-মহিমা !!!

যাহাতে ক্রেতৃ-মহোদয়গণ আর প্রভাবিত না হন, এই অভিপ্রায়ে আমরা তাঁহাদিগকে এতদ্বারা জ্ঞাপন করিতেছি যে, শ্রীযুক্ত অবিনাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় কবিভূষণ মহাশয়ের সঙ্কলিত ও সম্পাদিত শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা, পঞ্চরত্ন-গীতা, শ্রীমার্কণ্ডেয় চণ্ডী, বৃহৎ-স্তুত-কবচমালা, লঘুস্তোত্রমালা, শ্রীগীতগোবিন্দ প্রভৃতি আধ্যাত্ম্য-গ্রন্থাবলীর পাবলিশার (প্রকাশক) এবং বিক্রেতা একমাত্র আমরা অর্থাৎ সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটরি। ক্রয়কালে তাঁহার পুস্তকের টাইটেল পেজে গ্রন্থকারের এবং প্রকাশকের নাম দেখিয়া লইবেন; যে পুস্তকে তাঁহার নামের সঙ্গে আমাদের নাম দেখিতে পাইবেন না, তাহা কবিভূষণ মহোদয়ের নহে, জানিবেন।

সংস্কৃত প্রেস ডিপজিটরি
কলিকাতা।

১৩৫৫

একান্ত বশংবদ
শ্রীইন্দুনাথ মুখোপাধ্যায়
ম্যানেজার

নিবেদন

মার্কণ্ডেয় পুরাণাস্তর্গত দেবীমাহাত্ম্য নিষ্ঠাবান্ আৰ্য্যাসস্তানের হৃদয়ের-ধন। ইহা বিধিপূর্বক অদীত হইলে, কামধেনুর ত্রায় সর্বকামনা প্রসব করিয়া থাকে। একাধারে ধর্মার্থ-কামমোক্ষপ্রদ ঈদৃশ ধর্মগ্রন্থ আর নাই বলিলেও অতুক্তি হয় না। কিন্তু কালসহকারে ইহার অনেক শ্লোকের পাঠান্তর ঘটিয়াছে। কোন্ পাঠটি যে ঋষি-প্রণীত, তাহা মাদৃশ জনের নিষ্ঠাবুদ্ধির নির্ণেয় নহে। স্ত্রীগণের অবগত্যর্থ পাঠান্তরগুলি তত্ত্ব শ্লোকের নিম্নে ক্ষুদ্রাক্ষরে মুদ্রিত করিলাম। পাঠার্থীগণের বোণসৌকর্য্যার্থে, প্রাচীন প্রামাণিক টীকা হইতে সঙ্কলন করিয়া যথাসম্ভব সরল, একটি ক্ষুদ্র অথচ প্রাঞ্জল টীকা, বঙ্গানুবাদ-সহ ইহার অন্তর্নিবেশিত করিলাম। আশানুরূপ সরল করিতে পারিলাম কি না, জানি না। মাদৃশ জনের ঈদৃশ গুরুতর ব্যাপারে হস্তক্ষেপ করা অতীব দুঃসাহসের বিষয়। কিন্তু মাতৃমহিম-বর্ণন আমাকে সে সকল চিন্তা করিবার অবসর দেয় নাই।

মূলে, টীকায় বা অনুবাদে কোনরূপ ভ্রমপ্রমাদ লক্ষিত হইলে, মাতৃসেবক মহামুভব ভক্তবৃন্দ দয়া করিয়া তাহা আমাকে জানাইলে, কৃতজ্ঞতাপাশে বদ্ধ থাকিব। ইতি—

কলিকাতা

বিনীত—

১৩১৪ সাল।

শ্রীঅবিনাশচন্দ্র দেবশর্মাগঃ

সপ্তম সংস্করণের বিজ্ঞাপন

মাতৃভক্ত মহামুভবগণের অনুকূলদৃষ্টি-প্রসাদে “দেবী-মাহাত্ম্য” গ্রন্থের ষষ্ঠ সংস্করণ নিঃশেষিত হওয়ায় আমি স্বয়ং কৃতকৃত্য বোধ করিতেছি। এবার প্রোৎসাহিত-চিত্তে কাত্যায়নী-তন্ত্রোক্ত কতিপয় প্রয়োজনীয় প্রয়োগ এবং টীকায় অনেক নূতন বিষয়, বিশেষতঃ কবচ, অর্গলা ও কীলকেরও প্রাজ্ঞল টীকা সঙ্কলন করিয়া, ইহাতে সন্নিবেশিত করিলাম। গ্রন্থকলেবর কিঞ্চিৎ বর্দ্ধিত হওয়ায় মূল্যও কিঞ্চিৎ বৃদ্ধি পাইল। সহদয় পাঠক মহোদয়গণ তজ্জ্ঞাত আমায় ক্ষমা করিয়া পূর্ববৎ কৃপা-দৃষ্টিপাত করিলে কৃতার্থ হইব। ইতি—

বঙ্গবাসী কলেজ

কলিকাতা

খৃঃ অঃ ১৯২২।

শ্রীঅবিনাশচন্দ্র দেবশর্মাগঃ

মুখবন্ধঃ

১। প্রথম চরিত্রে

মধুকৈটভ-বধ—তমোনিরাস—

সৃষ্টির আরম্ভ ।

মম যোনিরপ্প্ৰসূতঃ সমুদ্রে । (দেবীস্বক্ত ৭)

২। মধ্যম চরিত্রে—

মহিষাসুর বধ—মহিষাসুর রজোগুণময়—

তাহার বধে সত্ত্বগুণের বিকাশ—

রাজসী মূর্তি—মহালক্ষ্মীর আবির্ভাব ।

ও অহং কদ্রেভি বস্তুভিশ্চরাম্যহম্.....পরো দিবা

পর এনা পৃথিব্যৈত্যাবতী মহিনা সম্ভব ।

(দেবীস্বক্ত ১)

৩। উত্তম চরিত্রে—

শুভ্রনিশুভ্র বধ—সদ্বগ্নপ্রতিষ্ঠা।

সদ্বগ্নময়ী—মহাসরস্বতী

অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী বহুনাং চিকিতুষী

প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্। (দেবীস্মৃতি ৬)

—০—

[সুরধের সংক্ষিপ্ত পরিচয়] [কোলা-বিধবংসি-রাজগণ]

চন্দ্রদেব

স্বাম্যন্তুব মনুবাংশীয়

॥

ঋব

বুধ—(চিত্রাগর্ভে)

॥

চৈত্র

পুত্র (নাম অজ্ঞাত)

॥

॥

অধিরথ

উৎকল

॥

॥

সুরথ (সৰ্বভূমণ্ডলাধীশ)

রাজা নন্দী

॥

[ইনি শত অক্ষৌহিনী সেনাসহ বর্ষব্যাপী যুদ্ধে
মহারাজাধিরাজ সুরথকে সম্পূর্ণরূপে পরাজিত
করিয়া তদীয় অসমৃদ্ধ রাজধানী কোলা-নগরী
বিধ্বস্ত করেন ।] (কেহ কেহ ইহাদিগকে যবন
বলিয়া নির্দেশ করেন । ইহা অনুসন্ধান বটে) ।

সমাদির সংক্ষিপ্ত পরিচয় ।

ইনি অমিত ধনশালী বৈষ্ণবংশীয় । এই ভাগ্যবান্ মহা-
মানব কলিঙ্গরাজ বিবাদের পৌত্র, পরম বৈষ্ণব ক্রমিণের
তপোলক পুত্র । 'প্রত্যহ জলগ্রহণের পূর্বে কোটি স্বর্ণ দান
করিতেন । ইহাতে ইঁহাকে সর্বস্বাস্ত হইতে হয় । আত্মীয়-
স্বজন এমন কি পত্নী পুত্রও ইঁহাকে পরিত্যাগ করায় ইনি
মেধসাপ্রমে আসেন ; তথায় রাজ্যভ্রষ্ট মহারাজাধিরাজ
সুরথের সহিত ইঁহার পরিচয় হয় । তৎপরে উভয়েই
সাধনাবলে সাযুজ্য মুক্তি লাভ করেন ।

অথ দেবীবাহন-সিংহধ্যানম্

গ্রীবায়াং মধুসূদনোহস্ত শিরসি শ্রীনীলকণ্ঠঃ স্থিতঃ

শ্রীদেবী গিরিজা ললাটফলকে বক্ষঃস্থলে শারদা ।

যড়বক্ত্রে। মণিবন্ধসন্ধিষু তথা নাগাস্ত পার্শ্বস্থিতাঃ

কর্ণৌ যস্ত তু চাশ্বিনৌ স ভগবান্ সিংহো মমাস্তিষ্ঠদঃ ॥১

যন্ত্রেত্রে শশিতাক্ষরৌ বসুকুলং দন্তেষু যস্ত স্থিতঃ

জিহ্বায়াং বরুণস্ত হৃদ্ধতিরিয়ং শ্রীচর্চ্চিকা চণ্ডিকা ।

গণ্ডৌ যক্ষযমৌ তথোষ্ঠসূগলং সন্ধ্যাদ্বয়ং পৃষ্ঠকে

বজ্রী যস্ত বিরাজতে স ভগবান্ সিংহো মমাস্তিষ্ঠদঃ ॥২

গ্রীবাসন্ধিষু সপ্তবিংশতিমিতান্যাক্ষাণি সাধ্যা হৃদি

প্রোচ। নিম্বর্ণতা তমোহস্ত তু মহাক্রৌর্ধ্বৈঃ সমাঃ পুতনাঃ ।

প্রাণে যস্ত তু মাতরঃ পিতৃকুলং যস্তাস্ত্যপানাত্মকং

রূপে শ্রীকমলা কচেষু বিমলা তে হ্য রবে বশ্ময়ঃ ॥ ৩

ইতি শ্রীদেবীপুরাণে দেবীবাহন-সিংহধ্যানম্ ।

ওঁ নমশ্চণ্ডিকায়ৈ ।

অথ ষট্‌সংবাদ-কথা

মেধাস্ত কথয়ামাস ত্বরথায় সমাধয়ে ।

সা কথা কথিতা পশ্চাদ্‌মার্কেণ্ডেয়েন ভাণ্ডরৌ ॥

তামেব কথয়ামাহুঃ পক্ষিণৌ জৈমিনিং প্রতি ।

এবা ষট্‌সংবাদ-কথা সপ্তশতাঃ পুরাতনৌ ॥

পুরা খলু তত্রস্তবান্‌ জৈমিনির্ভগবতো ব্যাসদেবস্ত মুখাদ্‌ বিদিতাখিল-
ধর্ম্মতত্ত্বোহপি পরব্রহ্মতত্ত্বজিজ্ঞাসু ভগবন্তঃ মার্কেণ্ডেয়মুপাগম্য কাংশ্চিৎ
প্রশ্নানবাতারয়ৎ । অথ ভগবন্তাস্তচেতসা মহামুনিনা কথাবসরাত্তাবাদ্‌
দ্বিক্যালচলকৃতনিলয়ং পিত্রাণ্যো বিরাধঃ সুপুত্রঃ সুমুখশ্চেতিনামধেয়ং পক্ষি-
চতুষ্টয়ং সর্কতব্রজং প্রহ্লমুপদিষ্টে স তথৈবাকরৌৎ । তৈশ্চ পক্ষিভিঃ
দ্রোণমুনিপুত্রৈঃ মার্কেণ্ডেয়-ভাণ্ডরি-সংবাদাস্তকমিতিহাসমনুসরন্তঃ মহন্তর-
কথাপ্রসঙ্গেন ব্রহ্মমরীমাহাত্ম্যং বর্ণয়িতুকাঠৈঃ সপ্ত মহন্তরাদি বর্ণয়িত্বা
অষ্টমমহন্তর-চরিতং কথ্যতে ইতি ষট্‌সংবাদকথা প্রথমতোহনুসংক্ষেপা ।

অথ চণ্ডীপাঠফলম্ । বারাহীতন্ত্রে । চণ্ডীপাঠফলং দেবি
শৃণুয গদতো মম । একাবৃত্তাদিপাঠানং প্রত্যহং পঠতাং নৃণাম্ ॥ ১ ॥
সংকল্প্য দেবীং সম্পূজ্য শ্রুত্বাঙ্গৈব্‌ মনুন্‌ স কুৎ । * পশ্চাদ্‌বলিপ্রদানেন
ফলমাপ্নোতি মানবঃ ॥ ২ ॥ উপসর্গোপশাস্ত্যর্থং ত্রিরাবৃত্তং পঠেন্নরঃ ।
গ্রহদোষোপশাস্ত্যর্থং পঞ্চাবৃত্তং বরাননে ॥ ৩ ॥ মহাভয়ে সমুৎপন্নে
সপ্তাবৃত্তমুদীরয়েৎ ॥ ৪ ॥ নবাবৃত্তা ভবেচ্ছাস্তি বাজপেয়ফলং লভেৎ ॥ ৫ ॥ †
রাজবশায় ভূতৌ চ রুদ্রাবৃত্তমুদীরয়েৎ । অর্কাবৃত্তা কামসিদ্ধিবৈরিনাশশ্চ
জায়তে ॥ ৬ ॥ মহাবৃত্তা রিপুব্‌শস্তথা জীবন্তামিমাং । সৌখ্যং পঞ্চ-

* শ্রাস-বিধিষ্ট নবর্ণবিধানেন উক্তঃ । † মুচ্যেৎ প্রাণান্তিজ্ঞাত্তদানিতি বা ।

দশাবৃত্তাঃ প্রিয়মাপ্নোতি মানবঃ ॥ ৩ ॥ কলাবৃত্তা পুত্রপৌত্রধনধাত্রাগমং
বিভুঃ । রাজভীতিবিনাশায় বৈরশ্রোচ্চাটনায় চ ॥ ৭ ॥ কুর্ধ্যাৎ সপ্তদশাবৃত্তং
তথাষ্টাদশকং প্রিয়ে । মহারণ-বিমোক্ষায় বিংশাবৃত্তং পাঠেন্নরঃ ॥ ৮ ॥
পঞ্চবিংশাবর্তনাত্ত ভবেদ্ বন্ধবিমোক্ষণম্ । সঙ্কটে সমমুপ্রাপ্তে
দুর্শিকিৎস্তুভয়ে সধা ॥ ৯ ॥ জাতিধ্বংসে কুলোচ্ছেদে আয়ুষো নাপি
আগতে । বৈরিবৃদ্ধৌ ব্যাধিবৃদ্ধৌ ধননাশে তথা ক্ষয়ে ॥ ১০ ॥ তথৈব
ত্রিবিধোৎপাতে তথাচৈবাভিপাতকে । কুর্ধ্যাদ যত্রাৎ শতাবৃত্তং ততঃ
সম্পত্ততে শুভম্ ॥ ১১ ॥ বিপদস্তুত্র নশ্বস্তি ততো যাতি পরাং গতিম্ ।
ধিরো বৃদ্ধিঃ শতাবৃত্তা রাজাবৃদ্ধিস্তথাপরা ॥ ১২ ॥ মনসা চিহ্নিতং দেবি
সিধোদষ্টোত্তরাচ্ছতাৎ । শতাব্দেধ-যজ্ঞানাম্ ফলমাপ্নোতি শুব্রতে ॥ ১৩ ॥
সহস্রাবর্তনাল্পায়রাবৃণোতি স্বয়ং দ্বিরা । প্রাপ্তো মনোরথান্ কামান্
নরো মোক্ষমবাপ্নুয়াৎ ॥ ১৪ ॥ যথাযমেধঃ ক্রতুযু দেবানাক্ষ যথা হরিঃ ।
স্তবানামপি সর্কেষাং তথা সপ্তশতীন্তবঃ ॥ ১৫ ॥ অথবা বহুনোক্তেন
কিমশ্চেন বরাননে । চণ্ডাঃ শতাবৃত্তপাঠাৎ সর্কাঃ সিধ্যস্তি সিদ্ধয়ঃ ॥ ১৬ ॥

অথ কাব্যায়নীতলোক্ত-প্রয়োগপদ্ধতিঃ ।

“রাত্রিহৃত্তং জণোদাদৌ মধ্যে চণ্ডীস্তবং পাঠেৎ । প্রাপ্তে তু জপনীরং
বৈ দেবীহৃত্তমিতি ক্রমঃ । এবং সম্পূটিতং স্তোত্রমভ্যষ্টকলদায়কম্ ” ইতি
মরীচিকল্পপুত-বচনং পাঠকালে স্মর্তব্যম্ । আদৌ রাত্রিহৃত্তম্ অস্তে
দেবীহৃত্তং ততশ্চ রহস্ত্রত্রয়ং পঠনীয়মিতি দিক্ ।

বাচনক্রমো বারাহীতল্লো—আধারে স্থাপয়িত্ব তু পুস্তকং
বাচয়েত্ততঃ । হস্তসংস্থাপনাদেবো নিহস্ত্যর্ককলং যতঃ । যাবন্ন
পূর্ধ্যাতোহধ্যায়স্তাবন্ন বিরমেৎ পঠন্ । যদি প্রমাদাদধ্যায়ে বিরামো ভবতি
প্রিয়ে ॥ পুনরধ্যায়মারম্ভ্য পাঠেৎ সর্কং মুহুন্ততঃ ॥ অনুক্রমং পাঠেদেবি

শিরঃকম্পাদিকং ত্যজেৎ । ন মানসং পঠেৎ স্তোত্রং বাচিকস্ত প্রশস্ততে ।
হনেৎ প্রদীপিতে বহৌ তিলধান্দিদিত্তুলান্ । ধর্মকামার্থ-সম্পদৈক্যে
মোক্ষার্থী পায়সং হনেৎ ॥

তথা চান্যত্র--“প্রণবঃ পূর্বমুচ্চাৰ্য্য স্তোত্রং বা সংহিতাং পঠেৎ ।
অন্তে চ প্রণবং দত্তাদিত্ত্বাচাদিপুরুষঃ । নমোহস্তং চ পঠেৎ স্তোত্রং
বাচিকস্ত প্রশস্ততে ॥” যত্ন কালিকে--‘শনৈস্তু জপমানেহস্মিন্ স্তোত্রে
সম্পত্তিরুচ্চকৈঃ’ ইতি তদ্রূঢ়ৈঃ পাঠনিষেধকং ইরানিষেধকঞ্চ ।
“পুস্তকে বাচনং শতং সহস্রাদধিকং যদি । ততো নূনস্ত তু ভবেদ্ বাচনং
পুস্তকং বিনা ।” বিনাপীত্যর্থঃ । “ঋষিঃ ছন্দোহঙ্গং বিত্তশ্চ পঠেৎ স্তোত্রং
সমাহিতঃ । স্তোত্রে ন দৃশ্যতে যত্র প্রণবং স্যাসমাচরেন্ ॥”

তল্লেখ্যানেহপি বিশেষঃ—ন স্বয়ং লিপিতং স্তোত্রং নাত্রাক্ষণ- ।
লিপিং পঠেৎ । ন চ স্বয়ং কৃতং স্তোত্রং তথাহেন চ সংকৃতম্ । যতঃ
কলৌ প্রশংসিত্ত্ব ঋষিভির্ভাষিতস্ত যৎ । পরম্—মুদ্রালিপিঃ স্বরলিপি-
লিপি লেখনিসম্ভবা । গুণিকাঘূণসম্ভূতা লিপয়ঃ পঞ্চাশদ্ব্যতঃ । এতা-
ভিলিপিভির্ব্যাপ্তা ধরিত্রৌ শুভদা হর ॥ (বারাহীতন্ত্রে হরগৌরীসংবাদে) ।

খড়্গমাস্মাতল্লেহপি—লেখ্য লিখিতা বিপ্রমুদ্রাভিরঙ্কিতঞ্চ
যৎ । শিলাদিনিস্মিতং সচ্চ পাঠ্যং ধার্ষিক্য সর্বদা ॥

পাঠকেহপি—জিতেন্দ্রিয়ান্ সমাচারান্ কুলীনান্ সত্যবাদিনঃ ।
ব্যুৎপন্নান্ চ গুণিকা পাঠরতান্ লজ্জাদয়্যাবতঃ ॥ এতাদৃগ্ লক্ষণোপেতান্
ব্রাহ্মণান্ সপ্তশতীপাঠকম্ভি বৃণুয়াৎ । অপিচ—গীতী শীত্রী শিরঃকম্পী
স্বয়ং লিখিতপাঠকঃ । অনর্গজোহলকঠশ্চ বড়োতে পাঠকাধমাঃ ॥

অথ পূরশ্চরণ-প্রয়োগঃ—জপেদ্ বিধং সমাশ্রিত্য মাসমেকং
তু যো নরঃ । হস্তা বিঘদলৈর্মাসং মধুরজয়- (মধু ঘৃতং শর্করা চ) যোগতঃ ।

ହର୍ଦ୍ଦା ଦଶାଂଶତୋ ବାପି କମଳେ: କ୍ଳୀରସଂସ୍ପୃତେ: । ଧନଦେନ ସମାଂ
ଲକ୍ଷ୍ମୀଂ ପ୍ରାପ୍ନୁୟାଦୁତ୍ତମାଂ ଧ୍ରୁବଂ । (ଇତି ଦୁର୍ଗା-ପ୍ରଦୀପେ) । ହରଗୌରୋତ୍ତମେ
—“ଶ୍ରୀକାମ: ପୁଷ୍ଟିକାମୋ ବା ହୃଷ୍ଟିମାର୍ଗକ୍ରମେଽପି ତୁ । ଜପେଽଂ ଶକ୍ରାନ୍ନିମାରତ୍ୟ
ଶୁଭଦୈତ୍ୟବଧାବଧି । ଆଦିମାରତ୍ୟ ପ୍ରଜପେଽଂ ପଞ୍ଚାକ୍ଷେଽଂ ସମାଚରେଽଂ ।

ଅୟୋଗାନ୍ତରାଂଶି । ଅତିମ୍ଳୋକମାତ୍ତନ୍ତ୍ରୋ: ପ୍ରଣବଜପେ ମନ୍ତ୍ରସିଦ୍ଧି:
॥ ୧ ॥ ଅଥ ମ୍ଳୋକପଦଂ ମନ୍ତ୍ରୋପଲକ୍ଷଣଂ । ସପ୍ରଣବମନୁଲୋମବ୍ୟାହତିତ୍ରୟ-
ମାଦୋ ଅନ୍ତେ ତୁ ବିଲୋମଂ ତଂ, ଇତ୍ୟେଽଂ ଅତିମ୍ଳୋକଂ ବୁଝା ଶତାବୃତ୍ତିପାଠେ-
ତିନୀଦ୍ରଂ ସିଦ୍ଧିଲାଭଃ ॥ ୨ ॥ ଅତିମ୍ଳୋକମାଦୋ “ଜାତବେଦସେ” ଇତ୍ୟାଚଂ
ପଠତଃ: ସର୍ବକାମସିଦ୍ଧି: ॥ ୩ ॥ ଅପମୃତ୍ୟୁ-ବାରଣ୍ୟ ଆଦାବନ୍ତେ ଚ ଶତଂ
“ତ୍ରାୟକମସ୍ୟଂ” ଜପେଽଂ । ଅତିମ୍ଳୋକଂ ତନ୍ମନ୍ତ୍ରଜପ ଇତାତ୍ତତ୍ର ॥ ୪ ॥ ଅତି-
ମ୍ଳୋକଂ “ଶୂଳେନ ପାହି ନୋ ଦେବି” ଇତି ପାଠାଂ ଅପମୃତ୍ୟୁନାଶଃ । ଅନ୍ତ
କେବଳସ୍ଥାପି ମ୍ଳୋକସ୍ତ ଲକ୍ଷମସ୍ତତଃ: ସହସ୍ରଂ ଶତଂ ବା ଜପତୋଽଂପମୃତ୍ୟୁବାରଣଂ ॥ ୫ ॥
ଅତିମ୍ଳୋକଂ “ଶରଣାଗତଦୀନାର୍ତ୍ତେ” ଚି ପଠତଃ: ସର୍ବକାର୍ଯ୍ୟସିଦ୍ଧି: ॥ ୬ ॥ ଅତି-
ମ୍ଳୋକଂ “କରୋତୁ ମା ନଃ ଶୁଭହେତୁ:” ଇତ୍ୟର୍କଂ ପଠତଃ: ସର୍ବକାର୍ଯ୍ୟସିଦ୍ଧି: ॥ ୭ ॥
ସ୍ବାଧୀଷ୍ଠବରପ୍ରାପ୍ତେ “ଏଽଂ ଦେବୀ ବରଂ ଲକ୍ଷ୍ମୀ” ଇତି ମ୍ଳୋକଂ ଅତିମ୍ଳୋକଂ ପଠେଽଂ ।
୮ ॥ ସର୍ବପାତ୍ତିବାରଣ୍ୟ ଅତିମ୍ଳୋକଂ “ଦୁର୍ଗେ ଯୁତା” ଇତି ପଠେଽଂ । ଅନ୍ତ କେବଳସ୍ଥାପି
ମ୍ଳୋକସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁସାରେଽଂ ଲକ୍ଷମସ୍ତତଃ: ସହସ୍ରଂ ଶତଂ ବା ଜପୋ ବିଧେୟଃ ॥ ୯ ॥
“ସର୍ବବାଦେ” ଯାନ୍ତ ଲକ୍ଷଜପାଂ ଅତିମ୍ଳୋକପାଠାଦ୍ ବା ମ୍ଳୋକୋକ୍ତକଲପ୍ରାପ୍ତି: ॥ ୧୦ ॥
“ଇଥଂ ଯଦା ଯଦା ବାଧା” ଇତି ମ୍ଳୋକଜପାଂ ମହାମାରୀଶାନ୍ତି: ॥ ୧୧ ॥ ଅତିମ୍ଳୋକଂ
“ତତୋ ବତ୍ରେ ନୂପୋ ରାଜାୟ” ଇତି ମନ୍ତ୍ରସ୍ୟ ଲକ୍ଷଜପେ ପୁନଃ: ସ୍ବରାଜାଲାଭଃ ॥ ୧୨ ॥
ଅତିମ୍ଳୋକଂ “ହିନନ୍ତି ଦୈତ୍ୟାତ୍ୟୋଜାଂସି” ଇତାନେନ ସଦୀପବିଳିଦାନେ ଧଟାବାଦନେ
ଚ ବାଳଗ୍ରହଶାନ୍ତି: ॥ ୧୩ ॥ ଆତ୍ମାବୃତ୍ତିମନୁଲୋମେନ ତ୍ରୟୋଦଶାଧ୍ୟାୟଂ ପଠିତ୍ବା
ତତୋ ବିପରୀତକ୍ରମେଽଂ ଶିତୀୟାମନୁଲୋମେନ ତୃତୀୟାମିତ୍ୟେବମାବୃତ୍ତିତ୍ରୟେଽଂ
ନୀଦ୍ରଂ କାର୍ଯ୍ୟସିଦ୍ଧି: । ୧୪ ॥ ସର୍ବପାତ୍ତିବାରଣ୍ୟ “ଦୁର୍ଗେ ଯୁତା” ଇତ୍ୟର୍କଂ ତତୋ

“যদন্তি যচ্চ দূরকে” ইত্যুচ্যে তদন্তে “দারিত্র্যাহুঃখং” ত্যর্কম্ এবং কাৰ্ধ্যাহু-
সারেণ লক্ষ্যমবৃত্তং সহস্রং শতংবা জপনীয়ম্ ॥ ১৫ ॥ “কাংসোহস্ম্যতিঃ” ঋচং
প্রতিশ্লোকং পঠতো লক্ষ্মীপ্রাপ্তিঃ ॥ ১৬ ॥ প্রতিশ্লোকম্ “অনৃণা অশ্মিন্”
ইত্যুচ্যে পঠতঃ ঋণপরিহারঃ ॥ ১৭ ॥ মারণার্থম্ “এবমুক্তা সমুৎপতা” ইতি
শ্লোকং প্রতিশ্লোকং পঠতো মারণোক্তাবৃত্তিভিঃ ফলসিদ্ধিঃ ॥ ১৮ ॥ “জানিনা-
মপি চেতাংসি” ইতি শ্লোকজপমাত্রেণ সন্তোমোহনমিতাহুভবসিদ্ধম্ । প্রতি-
শ্লোকং তচ্ছ্লোকপাঠেত্বশ্চ ॥ ১৯ ॥ ‘রোগানশেষান্’ ইতি শ্লোকস্ত
প্রতিশ্লোকং পঠতঃ সকলরোগনাশঃ । তন্মাত্রজপেহপি সঃ ॥ ২০ ॥ “ইত্যুক্তা
না তদা দেবী গন্তোরা” ইতি শ্লোকস্ত প্রতিশ্লোকং পাঠে পৃথগ্জপে বা
বিজ্ঞাপ্রাপ্তির্বাগ্বেকুতনাশশ্চ ॥ ২১ ॥ “ভগবতা কৃতং সৰ্বম্” ইত্যাদি
ছাধশোভনরশাকরো মন্ত্রঃ সৰ্বকামদং সৰ্বাপদবার্ণশ্চ ॥ ২২ ॥ “দেবি
প্রপন্নাস্তিহরে” ইত্যাদিশ্লোকস্ত যথাকার্যং লক্ষ্যাবৃত্তসহস্রশতান্তমসংখ্য-
জপে প্রতিশ্লোকং পাঠে বা সৰ্বাপন্নিবৃত্তিঃ সৰ্বকামাপ্তিঃ ॥ এন্ প্রয়ো-
গেন্ প্রতিশ্লোকং দীপাত্রে কেবলমেব বা নমস্করণেহতিশীঘ্রং সিদ্ধিঃ ॥
প্রতিশ্লোকং কামবীজসম্পূটিতস্ত একচত্বারিংশদিনং ত্রিরাবৃত্তৌ সৰ্বকাম-
সিদ্ধিঃ ॥ ২৩ ॥ একবিংশতিদিন-পর্যন্তমুক্তরীত্য। প্রত্যহং ছাদশাবৃত্তৌ
ত্রয়োদশাবৃত্তৌ বা বশীকরণম্ ॥ ২৪ ॥ মারাবীজসম্পূটিতস্ত ষট্‌বীজস্ত পল্লব-
সহিতস্ত সপ্তদিনপর্যন্তং ত্রয়োদশাবৃত্তৌ উচ্চাটনসিদ্ধিঃ ॥ ২৫ ॥ তাদৃশ্যমেব
দিনচতুঃষমেকাদশাবৃত্তৌ সৰ্বোপদ্রবনাশঃ ॥ ২৬ ॥ একোনপঞ্চাশদিনপর্যন্তং
প্রতিশ্লোকং ত্রীবীজসম্পূটিতস্ত পঞ্চদশাবৃত্তৌ লক্ষ্মীপ্রাপ্তিঃ ॥ ২৭ ॥ প্রতি-
শ্লোকং (এং) বগবীজসম্পূটিতস্ত শতাবৃত্তৌ বিজ্ঞাপ্রাপ্তিঃ ॥ ২৮ ॥ ওঁ
হৌং নমঃ ইত্যোতৎসম্পূটিতস্ত প্রথমচরিত্রস্ত প্রতিশ্লোকং পাঠ আদাবন্তে
ক্রমেণ শ্লোকান্তে বিপরীতক্রমেণেতার্থঃ ॥ ২৯ ॥ এবমগ্রেহপি ত্রৌং নম
ইত্যোতৎসম্পূটিতে মধ্যমচরিত্রস্ত শ্লোকং প্রতি বা পাঠঃ ॥ ৩০ ॥ ওঁ

ক্লীং নমঃ ইত্যেতৎসম্পূটতোহ্যস্তচরিত্রস্ত পাঠে শীঘ্রং কার্য্যমিচ্ছিঃ ॥ ৩১ ॥
তত্র প্রথমচরিতে সৌঃ বীজেন যড়ঙ্গস্থাসঃ ॥ ৩২ ॥

“ত্রিগুণা তামসী” ইত্যাদি ষড়্ ভিঃ রহস্তোক্তং ধ্যানম্ ॥

অথ চণ্ডীপূজাবিধিঃ ।

আচমন-বিধিঃ ।—শুচিঃ কৃতনিত্যক্রিয়ঃ পূৰ্ণমুখঃ উত্তরমুখো বা
ওঁ ঐ° আশ্বত্থং শোধয়ামি স্বাহা । ওঁ হ্রী° বিজাতং শোধয়ামি
স্বাহা । ওঁ ক্লী° শিবত্বং শোধয়ামি স্বাহা । ওঁ ঐ° হ্রী° ক্লী° সৰ্ব্বত্বং
শোধয়ামি স্বাহা । ইতি ত্রিরাচমা ওঁ তদ্বিক্ৰেণঃ পরমং পদং স্ফা
পশুস্তি সুরয়ঃ দিব্যব চক্ষুরাত্তম্ । ওঁ বিষ্ণুঃ ওঁ বিষ্ণুঃ ওঁ বিষ্ণুঃ ওঁ
পুণ্ডরীকাকঃ ইতি বিষ্ণুং স্মরেৎ ।

ততঃ ওঁ এতেভ্যো গন্ধাদিভ্যো নমঃ ইতি ত্রিরাচমা এতে গন্ধপুষ্পে
ওঁ এতেভ্যো গন্ধপুষ্পাদিভ্যো নমঃ, এবম্ এতদধিপত্যে ওঁ বিষ্ণবে নমঃ,
এতৎসম্প্রদানেভ্যঃ ওঁ পুঞ্জনীতদেবতাভ্যো নমঃ ইতি অষ্টার্চ্যা এতে
গন্ধপুষ্পে ওঁ নারায়ণায় নমঃ, এবং ওঁ শুক্রেভ্যো নমঃ, ওঁ আদিত্যাদি-
নবগ্রহেভ্যো নমঃ, ওঁ ব্রাহ্মণেভ্যো নমঃ, ওঁ শ্রীহৃদ্যায় নমঃ ইতি প্রত্যেকং
সম্পূজা ইদমৰ্ঘ্যং শ্রীহৃদ্যভট্টারকায় নমঃ ইতি হৃদ্যার্ঘ্যং দত্তাৎ । ততঃ ।

অস্তিবাচনম্ ।—পূৰ্ণাশ্চ উত্তরাশ্চো বা তাত্ৰাদিপাত্রে তও লান্
গৃহীত্বা ওঁ কর্তব্যোহস্মিন্ দেবীমাহাষ্ট্র্যাপাঠসাক্ষ্যার্থং দেবীপুৰূষকৰ্ম্মণি
ওঁ পুণ্যাহং ভবন্তো ক্রবন্ত (ওঁ পুণ্যাহং ওঁ পুণ্যাহং ওঁ পুণ্যাহং) ।
ওঁ কর্তব্যোহস্মিন্.....ওঁ স্বস্তি ভবন্তো ক্রবন্ত ওঁ স্বস্তি ভবন্তো ক্রবন্ত,
ওঁ স্বস্তি ভবন্তো ক্রবন্ত (ওঁ স্বস্তি ওঁ স্বস্তি ওঁ স্বস্তি) । ও কর্তব্যো-

হস্মিন্.....ওঁ ঋদ্ধিং ভবন্তো ব্রহ্মত, ওঁ ঋদ্ধিং ভবন্তো ব্রহ্মত, ওঁ ঋদ্ধিং ভবন্তো ব্রহ্মত (ওঁ ঋধাতাং ওঁ ঋধাতাং ওঁ ঋধাতাং) ।

(ততঃ সূক্তং পঠেৎ) ওঁ স্বস্তি ন ইলো বৃদ্ধশ্রবাঃ, স্বস্তি নঃ পুবা বিশ্ববেদাঃ । স্বস্তি ন স্তাক্ষেঁ অরিষ্টেনৈমিঃ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু । ওঁ স্বস্তি ওঁ স্বস্তি ওঁ স্বস্তি ইতি তওঁ লান্ বিকিরেৎ ।

সাম্ব্যমন্ত্রঃ । (কৃতাজ্জলিঃ) ওঁ সূর্য্যঃ সোমো যমঃ কালঃ সন্ধ্যো ভূতান্নহঃ ঋপা । পবনো দিকৃপতি ভূমিরাকানং পচরামরাঃ । ব্রাহ্মণাশনমাহার্য কল্লধ্বমিহ সন্নিধিम् ॥

সংক্ষুদ্রঃ ।—উত্তরাংশো দক্ষিণং জামু পাতয়িত্বা ওঁ তদ্ বিধোঃ পরমং পদমিত্যাচ্ছাচ্ছা অগ্নেত্যাদি অমুকগোত্রঃ শ্রীঅমুকদেবশর্দী সর্বাভীষ্ট-সিদ্ধিকামঃ শ্রীমচ্ছাণ্ডিকাশ্রীতিকামো বা শ্রীবৃক্ষদৈপায়নানুভিধান-মহর্ষি-বেদব্যাস-প্রোক্ত-জয়াবা-মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তর্গত ওঁ সাবর্ণিঃ সূর্য্যাতনয় ইত্যাদি সান্নির্ভবিতা মনুঃ ওঁ ইত্যন্তগ্রন্থস্ত দেবীমাহাত্ম্য-কলকস্ত সঙ্কৎ [বিপ্রিকৃতো বা] পাঠমহং করিষ্যে । (পরার্থে.....করিষ্যামি)

সংক্ষুদ্র-সূক্তম্ । ওঁ সঙ্কলিতার্থাঃ সিদ্ধাঃ সন্ত পূর্ণাঃ সন্ত মনোরথাঃ । ওঁ দেবো বো দ্রবিণোদাঃ পূর্ণাং বিবষ্ট্যাসিচম্ ॥ উদ্ বা সিঞ্চধ্বমুপবা পূণধ্ব মাবিদ্ বো দেব ওহতে ॥

জলশুদ্ধিঃ । ভূমৌ ত্রিকোণ-বৃত্ত-চতুরশ্রং বিলিখ্য তত্র ওঁ আধার-শত্রে নমঃ ওঁ কুর্দায় নমঃ ওঁ অনন্তায় নমঃ ওঁ পৃথিবৌ নমঃ ইতি গন্ধপুষ্পং দত্ত্বা তদুপরি জলপাত্রং সংস্থাপ্য নম ইতি জলেনাপূর্য্য জলাধার-মুখভাগে অর্ঘ্যং সজ্জীবৃত্য ওমিতি জলে গন্ধপুষ্পং দত্ত্বা ওঁ গঙ্গে চেত্যাদি পঠিত্বা মংস্তমুদ্রয়া আচ্ছাদ্য ওমিতি দশধা জপেৎ ।

ভূতাপদারণম্—কড়িতি সপ্তধা জপ্ত্বা দ্যেতসর্ষপান্ আতপ-



চণ্ডীবা দুর্গাদেবী

তগুলান্ বা গৃহীত্বা “ওঁ অপসর্পস্তু তে ভূতা যে ভূতা ভূবি সংস্থিতাঃ ।
যে ভূতা বিঘ্নকর্তারস্তে নশ্বন্ত শিবাঙ্জয়া ।” ইতি বিকিরেৎ ॥

আসনশুদ্ধিঃ । আসনাখো জলাদিনা ত্রিকোণং বিলিখ্য ওঁ
আধারশক্তিকমলাসনায় নমঃ ইতি আধারশক্তিং সংপূজ্য তত্র আসন-
মাতীয়া ও পৃথীতিমস্তস্ত মেরুপৃষ্ঠ ঋষিঃ সূতলং ছন্দঃ কুন্দ্রো দেবতা আসন-
গ্রহণে বিনিয়োগঃ । ওঁ পৃথি ত্রয়া ধৃতা লোকা দেবি তং বিষ্ণুনা ধৃতা ।
ত্বং ধারয় মাং, নিত্যং পবিত্রং কুরু চাসনমিতি সংপ্রার্থ্য ওঁ ভূভূবঃ স্বঃ
ইত্যাসনং সংপ্রোক্ষ্য তত্র প্রাত্যুখ উদয়ুগো বা উপবিষ্ট্য বামে ওঁ গুরুভ্যো
নমঃ ওঁ পরমগুরুভ্যো নমঃ ওঁ পরাপর-গুরুভ্যো নমঃ । দক্ষিণে ওঁ
গণপত্যে নমঃ । উর্ধ্বে ওঁ ব্রহ্মণে নমঃ । (সম্মুখে) ওঁ হ্রীং চণ্ডিকায়ৈ নমঃ ।

অথ শাটপাঙ্কারঃ ।—হ্রীং ইত্যচম্য ওঁ নমশ্চণ্ডিকায়ৈ ইতি
প্রণম্য হ্রীং হ্রুং হ্রীং শ্রীং শ্রীং ত্রীং ছুং ঐং জ্রীং জ্রীং হ্রুং হ্রুং, শ্রৌং ঐং ক্রীং
শ্রীং হ্রীং হ্রীং হ্রুং হ্রুং হ্রমৌ ক্রীং রা হ্রীং হ্রীং ক্রীং ঐং ক্রীং মৌ ক্রীং হ্রীং ক্রীং
ওঁ ওঁ স্বাহা । ওঁ ক্রঃ ক্রীং হ্রঃ সঃ কট্ বৌষট্ স্বাহা । ওঁ ওঁ ওঁ হৌ হৌ
হৌ হ্রৌ হৌ হ্রৌ হ্রুং হ্রুং হ্রুং স্বাহা । হ্রুং হ্রীং হ্রীং হ্রৌ ওঁ ক্রঃ স্বাহা । ওঁ
হ্রীং হ্রুং স্বাহা । হৌং নমঃ শিবায় স্বাহা । ইতি সকৃজপেৎ ।

অথবা (২) ওঁ হ্রীং ক্রীং শ্রীং ক্রীং ক্রীং চণ্ডিকে দেবি শাপানুগ্রহং
কুরু কুরু স্বাহা ইতি সপ্তবারং জপেৎ ॥

অথ উৎকীর্জন-মন্ত্রঃ । ওঁ শ্রীং ক্রীং হ্রীং-চণ্ডিকে উৎ-
কীর্জনং কুরু কুরু স্বাহা—ইতি একবিংশতিবারং জপেৎ ।

ততো মায়াবীজেন প্রাণায়াম করাস্তৃষ্ণাসাদিকং কৃত্বা দেবোঃ ধ্যয়েৎ :—

ওঁ বিদ্বাদাম-সমপ্রভাং যুগপতিস্বকস্থিতাং জীষণাং

কস্ত্যভিঃ করবালখেটবিলসক্সস্তাভিরাসেবিতাম্ ।

হস্তৈশ্চক্রধরালিখেটবিশিখাংস্তাপং গুণং তর্জুনৌ

.. বিভ্রাণামনলাস্ত্রিকাং শশিধরাং দুর্গাং ত্রিনেত্রাং ভজে ।

ইতি খ্যাতা মানসোপচারৈঃ* সম্পূজ্য বিশেষার্থ্যং সংস্থাপয়েৎ । তদৃ যথা ।

—স্বামে হুংগর্ত্ত্রিকোণ-মণ্ডলং লিখিত্ব তত্র ফড়িতি ত্রিপদিকাং সংস্থাপ্য তদুপরি স্থাপিতং শঙ্খং ত্রীমিতি মন্ত্ৰেণ পূজয়িত্ব তত্র দুর্কা-
কতগন্ধপুষ্পাদিকং দত্ত্বা মং বহুমণ্ডলায় দশকলাস্বনে নমঃ (ত্রিপদি-
কায়াং), অং সূর্যমণ্ডলায় ষাটশকলাস্বনে নমঃ (শঙ্খে) । উং সোমমণ্ডলায়
ষোড়শকলাস্বনে নমঃ (জলে) গন্ধপুষ্পং দত্ত্বা গন্ধপুষ্পেণ শঙ্খং পূজয়েৎ—
(আগ্নেয়াং) হ্রং হৃদয়ায় নমঃ । (ঐশাখ্যং) হ্রৌং শিরসে স্বাহা ।
(নৈরুত্যাং) হ্রুং শিখারৈ ববট্ । (বায়বাং) হ্রৌং কবচায় হ্রং । (সমুদ্রে)
হ্রৌং নেত্রত্রয়ায় বৌবট্ । (মধ্যে) হ্রঃ অন্ত্রায় ফট্ । ততো গণেশ
চেত্যাदिনা সূর্যমণ্ডলাৎ ত্রীণাং বাহু করঘঘেন শঙ্খমাচ্ছাচ্ছ গুমিতি দশধা
জপ্ত্বা কিঞ্চিজ্জলং শ্রোক্ষণীয়পাত্রে নিক্ষিপ্য তেনোদকে নান্যানং পূজোপ-
করণকাভ্যাক্ষ্য পূজাসমাপ্তিপৰ্য্যন্তমৰ্ঘ্যং রক্ষেৎ । পুনর্ধ্যাত্বা ষটে দত্ত্বা
আবাহরেৎ :—

ওঁ হ্রৌং চণ্ডিকে দেবি ইহাগচ্ছ ইহাগচ্ছ ইহতিষ্ঠ ইহ তিষ্ঠ ইহ সন্নিধেহি
ইহ সন্নিধাশ্ব, অত্রাধিষ্ঠানং কুরু মম পূজাং গৃহণ । ততঃ কৃতাজ্জলিঃ—
ওঁ দেবেশি ভক্তিভুলভে পরিবার সমন্বিতে । যাবদ্ব্যং পূজয়িষ্যামি তাবৎ
ত্বং হুহিরা তব । ততো গণেশাদি-পঞ্চদেবতা আদিত্যাदि-নবগ্রহান্ ইন্দ্রাদি-
দশদিকপালাংশ্চ পঞ্চোপচারৈঃ সম্পূজ্য যথাসম্পূর্ণ্য চরৈর্দেবীং পূজয়েৎ ।

* গন্ধং দত্ত্বা অহীতত্বং পুষ্পমাকানমেব চ । ধূপং দত্ত্বা দ্বায়াত্বং দীপং
তেজঃসমন্বিতম্ । নৈবেদ্যং তোরিতত্বক প্রদত্ত্বাৎ পরমাত্মনে ।

ততঃ প্রথমং নমো দেবৈষ্য মহাদেবৈষ্য শিবায়ৈ সততং নমঃ ।
নমঃ প্রকৃত্যৈ ভদ্রায়ৈ নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্য তাম্ ॥ ইতিমস্ত্রেণ
পুস্তকং সম্পূজ্য আগারে স্থাপয়েৎ । ততঃ—

বিদ্বাদামসমগ্রভামিতি ধ্যান্য ওঁ ঐং হ্রীং ক্লীং হ্রীং হ্রীং ক্লীং নমঃ ।
ইতি মস্ত্রেণ সম্পূজ্য নবাব্ধমস্ত্রং জপ্ত্বা স্তোত্রাদিকঞ্চ কৃত্বা কবচং পঠেৎ ॥*

[তত্রাদৌ ডামরকঙ্কোক্তো মস্ত্রোক্তারঃ ।—ঐংবীজমান্দোলুসমানদৌপ্তিং
হ্রীং সূৰ্য্যাত্তেজোহ্রীতিমদ্ভিত্যয়ম্ । ক্লীং মূৰ্ত্তিবৈখানরতুল্যরূপং, তৃতীয়মানন্ত্য-
সুখায় চিত্তাম্ ॥১৮৮৭ শুক্লজ্ঞানুদকাঙ্কিতুয়াং, মুং পঞ্চমং রক্ততরং প্রকল্পাম্ ।
ডা যষ্ঠমুগ্রাঙ্কিহরং সলীলং, য়ে সপ্তমং কৃষ্ণতরং রিপুঘ্নম্ ॥১৮৮৮ বি-গাণ্ডুরং
তৃষ্টমাদি সিদ্ধং, ঙে বৃষবর্ণং নবমং বিশালম্ । ঐং হ্রীং ক্লীং চানুভায়ৈ
বিচে ইতি নবাকরো মস্ত্রঃ ॥ নাভিমান্দ্ভজলে সহস্রজপাং কবিতাশান্তিঃ ।
অবুতজপাং রাজবন্ধন-সকটাদিভো। মোক্ষঃ ॥ অগ্নিগ্নবাক্রে মস্ত্রে
মহালক্ষ্মীর্বাষষ্টিতী । তস্মাৎ সুসিদ্ধিঃ সর্কোবাঃ সর্কাদিকু প্রদীপকঃ ।
অতোহত্র সিদ্ধাদিবিচারো নাস্তীতি জ্ঞাপিতম্ ।

নবাকরস্ত্র ঋষয়ো ব্রহ্মবিকুমহেশ্বরঃ । ছন্দাঃস্বাক্তানি মূনিভির্গায়িত্বা-
ক্ষিগ্নহৃৎ ॥ দেবাঃ প্রোক্তা মহাপূর্বা কালী লক্ষ্মী সরস্বতী । নন্দা-শাকন্তরী-

* শ্রীদুর্গা ব্রহ্মকবচমর্গলং কৌলকং তথা ।

জ্যাসাশ্চ রাত্রিসূক্তঞ্চ দুর্গাসপ্তশতী তথা ।

দেবীসূক্তং রহস্তানি দুর্গাসংহার এব চ ।

দেবীগীতা চ সংপ্রোক্তা সাক্ষান্নির্ঝাণদায়িনী ॥

অন্তচ্চ—কবচাংগলে চ কৌলকনাদৌ মধ্যে ত্রয়োদশাধ্যায়ী ।

অস্ত্রে প্রাধানিক-বৈকৃতিকে মূর্ত্তিঃসং রহস্তানাম্ ।

ভীমাঃ শক্তয়ো মুনয়ঃ স্মৃতাঃ । আদ্যন্তদন্তিকা-দুর্গা-ভ্রামর্যো বীজসংকরঃ ।
 অগ্নির্যযুর্ভগন্তস্বং কলং বেদত্রয়োত্তমম্ । সর্বাভ্যুদ্যোত-সিদ্ধার্থং বিনিয়োগ-
 উদাহৃতঃ । ঋষিচ্ছন্দো দৈবতানি শিরোমুখহৃদি ত্রয়ং । শক্তিবীজানি
 স্তনয়োস্তত্বানি হৃদয়ে পুনঃ । মন্ত্রাণাং পল্লবো বাসো মন্ত্রাণাং প্রণবঃ শিরঃ ।
 শিরঃ পল্লবসংযুক্তো মন্ত্রঃ কামদূষো ভবেৎ । নমোহন্তঃ শাস্তিকে পৃষ্ঠৌ
 প্রণিপাতে চ কীর্তিতঃ । বৎসাকর্ষণহোমেষু স্বাহাস্তঃ সিদ্ধিদায়কঃ ।
 যন্ত্রভঞ্জনকার্যেষু হৃদোরত্ননাশনে । বষড়ন্তঃ প্রকল্পান্ত্র গ্রহনাশা-বিনাশকঃ ।
 উচ্চাটনে তু সম্প্রাপ্তে মন্ত্রঃ কটপল্লাবদ্বিতঃ । এতে পল্লববাসনস্তত্ত্বকম্মণি
 চণ্ডীপাঠেহপি শ্লোকান্তানো যোজ্যাস্তাঃ । তথা—শ্রাসহীনো তবৈশ্বকো
 মৃতঃ স্রাজিহরসা বিনা । অপল্লবস্ত নগ্নঃ স্ত্রাং স্তম্ভঃ স্রাদাসনং বিনা ।
 গুরুং বিনা বৃথা মন্ত্রঃ প্রযাজ্যাপস্ত শূন্যকঃ । নির্বশো দ্রষ্টবন্তঃ স্রাদান্তবীজস্ত
 কীর্তিতঃ । দেবচ্ছন্দোবিহীনো যঃ স তু প্রোক্তো ভুজঙ্গমঃ ।

[মুকাদর্যো মন্ত্রা বর্জ্যা বৈদিকে মন্ত্রে ন পল্লাবাদিবিচারঃ]

অথ সপ্তশতী-শ্রাসাদয়ঃ ।

প্রথম-মধ্যমোত্তমচরিত্রাণাং ত্রয়বিধকৃত্রা ঋষয়ঃ । শ্রীমহাকালী-মহা-
 লক্ষ্মী-মহাসরস্বত্যো দেবতাঃ । গায়ত্র্যাক্ষিগনুষ্ঠ পৃচ্ছন্দাংসি । নন্দা-
 শাকম্বরী-ভীমাঃ শক্তয়ঃ । রত্নদন্তিকা-দুর্গা-ভ্রামর্যো বীজানি । অগ্নি-
 বায়ু সৃষ্টান্তত্বানি । ঋগ্‌যজুঃসামবেদা ধ্যানানি । সকলকামনাসিদ্ধয়ে
 শ্রীমহাকালী-মহালক্ষ্মী-মহাসরস্বতীদেবতা-ঐত্যাং জপে বিনিয়োগঃ ।

তত্রাদৌ শ্রাসাঃ । খড়্গিনী শূলিনী ঘোরা গর্দিনী চক্রিনী তথা ।
 শঙ্খিনী চাপিনী বাণভূষণী পরিষায়ুধা অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ । শূলেণ পাহি-
 নো দেবি পাহি খড়্গেন চাপ্যিকে । বক্সাশ্বনেন নঃ পাহি চাপ-জ্যা-নিঃ-
 শ্বনেন চ তর্জ্জনীভ্যাং নমঃ । শ্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে ।

ভ্রামণেনাস্তৃগলস্ত উত্তরস্তাং তথেষ্বরী মধ্যমাভ্যাং নমঃ । সৌমানি যানি
 কপাণি ত্রৈলোক্যে বিচরন্তি তে । যানি চাতার্ব-ঘোরাণি তৈ রক্ষায়াঃস্থথা
 ভুবম্ অনামিকাভ্যাং নমঃ । খড়্গগলগদাদানি যানি চান্ধ্রাণি তেহধিকে ।
 করপল্লবসঙ্গীনি তৈরশ্বান্ রক্ষ সৰ্ব্বতঃ কনিষ্ঠাভ্যাং নমঃ । সৰ্ব্বথরূপে
 সৰ্ব্বেশে সৰ্ব্বশক্তিসমম্বিতে । ভয়েভাস্ত্রাহি নো দেবি দুর্গে দেবি নমোহস্ত
 তে করতলপৃষ্ঠাভ্যাং নমঃ । এবং হৃদয়াদিবু । খড়্গিনী গুলিনী ঘোরা...
 হৃদয়ায় নমঃ । গুলেন পাহি...শিরসে স্বাতা । প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাং
 চ...শিখায়ৈ বধট্ । সৌমানি যানি কপাণি...কবচাষ হং । খড়্গ-
 গদাদানি...নেত্রদ্বয়ায় বোধট্ । সৰ্ব্বথরূপে সৰ্ব্বেশে...অস্তায় কট্ ।

অথ নবাব-জপবিধিঃ । অস্ত্র শ্রীনবাব-মন্ত্ৰস্ত ব্রহ্মবিশ্বকর্তা
 ঋষতঃ । গায়ত্র্যক্ষিগমুষ্টপ্চ্ছন্দাঃসি । শ্রীমহাকালী-মহালক্ষ্মী-মহাসরস্বত্যা
 দেবতাঃ । নন্দা-শাকন্তরী-ভীমাঃ শক্তয়ঃ । রক্তদন্তিকা-দুর্গা ভ্রামর্যো
 বীজানি । অগ্নি-বায়ু-দুর্গাস্তৃপ্তানি । ধগ-যজুঃ-সামানি স্বকপাণি । ঐ
 বীজম্ । হ্রীঃ শক্তিঃ । ক্রীঃ কীলকম্ । শ্রীমহাকালী-মহালক্ষ্মী-মহাসরস্বতী-
 স্রীভাগ্যে রূপে বিনিয়োগঃ ॥

শিরসি ব্রহ্মবিশ্বকর্তেহা ঋষিতেঃ নমঃ । মুখে গায়ত্র্যক্ষিগমুষ্টপ-
 ছন্দোভ্যো নমঃ । হৃদে মহাকালী মহালক্ষ্মী-মহাসরস্বতীদেবতাভ্যো নমঃ ।
 ওহে ঐ বীজায় নমঃ । পাদয়োঃ হ্রী শক্তয়ে নমঃ । নাভৌ ক্রী কীলকায়
 নমঃ । মূলে ন কেরো সংশোধ্য । ওঁ ঐ অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ । ওঁ হ্রী
 তর্জনীভ্যাং নমঃ । ওঁ ক্রী মধ্যমাভ্যাং নমঃ । ওঁ চামুণ্ডায়ৈ অনামিকাভ্যাং
 নমঃ । ওঁ বিচ্ছে কনিষ্ঠাভ্যাং নমঃ । ওঁ ঐ হ্রী ক্রী চামুণ্ডায়ৈ বিচ্ছে
 করতলপৃষ্ঠাভ্যাং নমঃ । এবং হৃদয়াদিবু ।

ততোহক্ষরস্তাসঃ । শিখায়ঃ ওঁ ঐ নমঃ । দক্ষিণেনেত্র ওঁ হ্রী
 নমঃ । বামেনেত্র ওঁ ক্রী নমঃ । দক্ষিণকর্ণে ওঁ চাং নমঃ । বামকর্ণে ওঁ

‘মুঃ নমঃ । দক্ষিণ-নাসায়াঃ ওঁ ডাং নমঃ । বামনাসায়াঃ ওঁ য়েং নমঃ ।
মুখে ওঁ বিং নমঃ । শুভ্রে ওঁ চেং নমঃ ॥

ততো মূলেন অষ্টধা ব্যাপকং কুর্বাৎ ।

ওঁ ঐ প্রাটৈচ্য নমঃ । ওঁ ঐ আগ্নেয়ৈ নমঃ । ওঁ ক্রী দক্ষিণায়ৈ
নমঃ । ওঁ ক্রী নৈঋতৈ নমঃ । ওঁ ক্রী প্রতীচ্যৈ নমঃ । ওঁ ক্রী বায়বৈ
নমঃ । ওঁ চামুণ্ডায়ৈ উদীয়ৈ নমঃ । ওঁ চামুণ্ডায়ৈ দক্ষায়ৈ নমঃ । ওঁ
ঐ ক্রী ক্রী চামুণ্ডায়ৈ বিচ্চে উদীয়ৈ নমঃ । ওঁ ঐ ক্রী ক্রী চামুণ্ডায়ৈ
বিচ্চে ভূমৌ নমঃ ।

ততো ষথানন্তি মন্তরাজঃ (ওঁ ঐ ক্রী ক্রী চামুণ্ডায়ৈ বিচ্চে ইতি)
অথবা ওঁ ঐ ক্রী স্বাহা ওঁ ইতি জপেৎ ।

অথ ব্রহ্মযজ্ঞ-মন্ত্রাঃ ।

১ । মধুচ্ছন্দা ঋষি গায়ত্রীচ্ছন্দোহগ্নিদেবতা ব্রহ্মযজ্ঞ-জপে বিনিয়োগঃ

ওঁ অগ্নিমীলে পুরোহিতম্ । যজ্ঞং দেবমুহিজম্ ।

হোতারঃ ব্রতপাশ্রমম্ ॥ (সাম)

২ । যাজুৰ্বক্ষা ঋষি ঋগ্বেদচ্ছন্দো বায়ুর্দেবতা ব্রহ্মযজ্ঞ-জপে বিনিয়োগঃ

ওঁ ইষেভোজ্যেভ্যঃ বায়বন্তঃ । দেবো বঃ সবিতা প্রার্পয়তু ।

শ্রেষ্ঠতমায় কন্দর্পে ॥ (যজুঃ)

৩ । গৌতম ঋষি রুদ্রচ্ছন্দো সূর্যো দেবতা ব্রহ্মযজ্ঞ-জপে বিনিয়োগঃ

ওঁ অগ্ন আরাহি বাতয়ে । গৃণানো হবাদাতয়ে ।

নিহোতা সৎসি বর্হিষি ॥ (ঋক্)*

৪ । পিল্লাদ ঋষি ঋগ্বেদচ্ছন্দো বরুণো দেবতা ব্রহ্মযজ্ঞ-জপে বিনিয়োগঃ

ওঁ শরোদেবীরভাষ্টয়ে । আপো ভবন্ত পীতয়ে ।

শংযোরভিশ্রবন্ত নঃ ॥ (অথর্ক)

অথ দেবী-কবচম্ ।

অস্ত্র শ্রীদেবীকবচস্ত ব্রহ্মা ঋষিরহুঃ প্ৰচ্ছন্দশচামুণ্ডা দেবতা
 . অঙ্গভাস্তা দেব্যঃ সাযুধা মাতরো বীজম্ । দিগ্‌বন্ধদেবতাস্তত্ত্বম্ ।
 দেবীপ্ৰীত্যর্থং সপ্তশতীপাঠাঙ্গজপে বিনিয়োগঃ । ততো ধ্যানম্ ।
 কালীং রত্ন-নিবন্ধ-নূপুর লসংপাদাষুজ্জামিষ্টদাং

কাঞ্চী রত্ন-দুকূল-হার-ললিতাং নীলাং ত্রিনেত্রোজ্জ্বলাম্ ।
 শূলাগস্ত-সহস্র-মণ্ডিত-ভুজামুদ্বজ্জ-পীনস্তনী-

মাবদ্ধাম্ ৩২রশ্মিরত্ন-মুকুটাং বন্দে মহেশপ্রিয়াম্ ॥

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

যদ্ গুহ্যং পরমং লোকে সৰ্ব্বব্রহ্মাকরং নৃণাম্ ।

যন্ন কস্মচিদাখ্যাতং তন্মে ক্ৰহি পিতামহ ॥ ১

অঙ্গহীনো যথা দেহী সৰ্বকৰ্ম্মহু ন ক্ষমঃ । অঙ্গঘটক-বিহীনো তু
 তথা সপ্তশতীজ্ঞতিঃ ॥ তন্মাদে তৎ পঠিত্বৈব জপেৎ সপ্তশতীং পরাম্ । অস্ত্রাখা
 শাপমাপ্নোতি হানির্জীব পদে পদে ॥ রাবণাভ্যাঃ স্তোত্রমেতদঙ্গহীনং
 নিষেবিরে । হতো রামেণ তে যশ্চাভ্যাঙ্গহীনং পঠেৎ ততঃ । ইতি কাতায়নী-
 তন্ত্বে কবচাদিত্রয়-রহস্ত্রত্রয়-কপাঙ্গঘটক-বুতশ্চৈব সপ্তশতীস্তোত্রস্ত পঠনীয়ত্বং
 জ্ঞ্যতে । তৎপ্রামাণ্যাদ্ধ কবচাদিত্রয়ং রহস্ত্রত্রয়ঞ্চ তস্তান্তরহমেবাঙ্গ
 ভবতি । তত্র কবচাংশে ব্রহ্মাণং প্রতি প্রাণং করোতি মার্কণ্ডেয়ঃ । যদ্‌গুহ্য-
 মিতি ॥ লোকে জগতি যৎ পরমম্ উৎকৃষ্টং গুহ্যং রহস্ত্রমস্তু তৎ মে ক্ৰহি ;
 তৎ কিং ব্রহ্মরূপম্ ? নেতাহি । সৰ্ব্বব্রহ্মাকরং যেন সৰ্ব্বেষামেব ব্রহ্মা
 ভবতি । লোকে হি কবচস্ত সৰ্ব্বতমুদ্রাংদর্শনাৎ সৰ্ব্বাশ্বিন্ সৰ্ব্বাবয়বাব-

ব্রহ্মোবাচ ।

অস্তি গুহ্যতমং বিপ্র সৰ্বভূতোপকারকম্ ।

দেব্যান্স্ত কবচং পুণ্যং তচ্ শৃণু মহামুনে ॥ ২

প্রথমং শৈলপুত্রীতি দ্বিতীয়ং ব্রহ্মচারিণী ।

তৃতীয়ং চন্দ্রঘণ্টেতি কুস্মাণ্ডেতি চতুর্থকম্ ॥ ৩

পঞ্চমং স্কন্দমাত্রেতি ষষ্ঠং কাত্যায়নী তথা ।

সপ্তমং কালরাত্রীতি মহাগৌরীতি চাষ্টমম্ ॥ ৪

চ্ছেদেন রক্ষাকরত্বাদস্তাপি কবচত্বোপচারঃ । নৃণাং গামরপ্রভৃतीনামপি ।
ব্রহ্ম তু উত্তমাধিকারিণামেব রক্ষকং, ন সৰ্ব্বেষামিতার্থঃ ॥ ১

ব্রহ্মোবাচেতি । অস্ত্যতি ॥২॥ প্রথমমিতি—সা দেবী নবমূর্ত্যাস্ত্রিকা ধোয়া
ইত্যভিপ্রায়েণ তায়াং মূর্তীনাং নামাঙ্ক্যাহ—প্রথমং শৈলপুত্রীতি নামজ্ঞানে
জ্ঞাতে তদ্বাচ্যাকারস্ত প্রসিদ্ধত্বাদেব জ্ঞানং ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । সৰ্ব্বোত্তরৈ-
ষ্যব্যতাপি ভগবতী শৈলেন ভক্তেন অতিতপস্চর্যা প্রাণিতা সত্য
কারণ্যবশাৎ পুত্রীত্বং সীকৃতবতী ইতি কুর্শ্বপুরাণে প্রসিদ্ধম্ । ব্রহ্মচারিণীতি
—ব্রহ্ম সচ্চিদানন্দরূপং তচ্চারিত্বং প্রাপনিত্বং শীলমন্তাঃ ব্রহ্মচারিণী ব্রহ্ম-
রূপপ্রদা ইত্যর্থঃ । চন্দ্রঘণ্টেতি চন্দ্রো হস্তগতায়্যং ঘণ্টায়াং যন্তাঃ চন্দ্র-
বস্নির্মলা বা ঘণ্টা যন্তা ইত্যর্থঃ যদবা “আহ্লাদকারিণী দেবী চন্দ্রঘণ্টেতি
কোত্তিতা” ইতি রহস্তাগমোক্তেঃ । কুস্মাণ্ডেতি—কুৎসিত উন্মাদ সন্তাপ-
স্তাপত্রয়রূপো যস্মিন্ সংসারে স সংসারঃ অগ্রে মাংসপেঞ্জামুদররূপায়াং
যন্তাঃ ত্রিবিধতাপযুক্তসংসারভক্ষণকর্ত্তীত্যর্থঃ ॥ ৩

পঞ্চমমিতি । স্কন্দমাত্রেতি—সনৎকুমারস্ত ভগবতীবাধ্যাদিত্ত্বং স্কন্দ

নবমং সিদ্ধিদাত্রীতি নবদুর্গাঃ প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।

উক্তান্তেতানি নামানি ব্রহ্মণৈব মহাত্মনা ॥৫

অগ্নিনা দহমানাস্ত শক্রমধ্যগতা রণে ।

বিষমে দুৰ্গমে চৈব ভয়ার্ত্তাঃ শরণং গতাঃ ॥ ৬

ইতি সংজ্ঞা “ভগবান্ সনৎকুমারস্তং স্বন্দ ইত্যচক্ৰতে” ইতি ছান্দোগ্য-
শ্রুতেঃ । তথাচ জ্ঞানিভিরপি যদুদরে জন্মাভিলষণীয়মিতি অতিশুদ্ধেত্যর্থঃ ।
কাত্যায়নীতি—দেবকাযার্থং কাত্যায়নাশ্রমে আবিভূতা তেন কন্তায়েন
স্বীকৃতেতি কাত্যায়নীতি নাম ভগবত্যাঃ । কালরাত্রীতি—সৰ্বস্মারকস্ত
কালস্তাপি রাত্রি ন্যশিকেষ্যর্থঃ । প্রলয়ে কালস্তাপি নাশাৎ । মহা-
গৌরীতি - ইয়ং মহামানিনী ; নন্দোক্ত্যা শিবেন কালীত্বাক্তে তপসা
গৌরবর্ণস্ত সম্পাদিতত্বাৎ । কালিকাপুরাণে স্পষ্টমেতৎ ॥ ৪

নবমমিতি । সিদ্ধিদাত্রীতি মোক্ষদাত্রীত্যর্থঃ ॥ “সিদ্ধিদা প্রোক্তা” ইতি
পাঠভেদঃ । নবদুর্গা ইতি যোগিনঃ কায়বাহবদেকস্তা এব দুর্গয়া এতে
নব ভেদা যে শাস্ত্রে ধ্যেয়ত্বেন প্রোক্তান্তে ময়া কীৰ্ত্তিতা ইত্যর্থঃ ।
উক্তানীতি । মহাত্মনা সৰ্বজ্ঞেন ব্রহ্মণৈব বেদেনৈবৈতান্যুক্তানীত্যর্থঃ ॥ ৫

[ইৎং কবচপাঠে ধ্যেয়ং দেবতাস্বরূপং প্রদৰ্শ্য তৎকালে নৈবাবিধাসঃ
কর্তব্য ইতি কৈমুতিকন্তায়েনাহ]—অগ্নিনেতি ।—যে অগ্নিনা দহমানাঃ
রণে শক্রমধ্যে চ গতাঃ সন্তঃ শরণং গতাঃ । “অগ্নিনা দহমানাস্ত শক্রমধ্য-
গতো রণে” ইত্যেকবচনাস্তপাঠঃ কচিৎ । অথ যে বিষমে দুৰ্গমে চাতি-
স্কটে ভয়ার্ত্তাঃ সন্তঃ শরণং গতাঃ তেবাং ভক্তিরহিতেনাপি অরণমাত্রেন
তজ্জন্তং ভয়াদিকং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ স্কুলবুদ্ধেহপি তেবামন্তঃ নৈব
জায়তে । তে শোকদুঃখভয়করীন্ আপদং ন পশন্তি । ৬।৭

ন তেষাং জায়তে কিঞ্চিদশুভং রণসঙ্কটে ।
 আপদং ন চ পশ্যন্তি শোকদুঃখ-ভয়ঙ্করীম্ ॥৭*
 যৈস্তু ভক্ত্যা স্মৃতা নিত্যং তেষামৃদ্ধিঃ প্রজায়তে ।†
 প্রেতসংস্থা চ চামুণ্ডা বারাহী মহিষাসনা ॥ ৮
 ঐন্দ্রী গজসমারূঢ়া বৈষ্ণবী গরুড়াসনা ।
 [নারসিংহী মহাবীর্যা শিবদূতী মহাবলা ।]
 মাহেশ্বরী বুধারূঢ়া কৌমারী শিখিবাহনা ॥ ৯
 ব্রাহ্মী হংস-সমারূঢ়া সৰ্ব্বাভরণভূষিতা ।

[আৰ্ত্তভক্তিকলমুক্তা। জিজ্ঞাসুভক্তেঃ কলমাহ ।]—যৈষ্বিত্তি । পরন্তু
 যৈঃ নিত্যং ভক্ত্যা স্মৃতা তেষাং পূৰ্ব্বোক্তং ফলম্, অণিতু ঋদ্ধিঃ জ্ঞানসম্পৎ
 ভবতীত্যত্র কিমু বক্তব্যমিতি ভাবঃ । “যৈস্তু ভক্ত্যা স্মৃতা নূনম্” ইতি
 “তেষাং সিদ্ধিঃ প্রজায়তে” ইতি চ কচিং পাঠঃ । আৰ্ত্তানিষ্টনিরাসানুগুণ
 এব অষ্টমাতংগাং সার্বদিক উদ্যোগ ইত্যাহ—প্রেতসংস্থেত্যাদিনা ॥ ৮

ঐন্দ্রীতি । কচিং “নারসিংহী”ত্যাदि চরণষয়ং নাস্তি । পরন্তু “ব্রাহ্মী
 মাহেশ্বরী নৈব কৌমারী বৈষ্ণবী তথা । বারাহী নারসিংহৈন্দ্রী চামুণ্ডা
 মাতরঃ স্মৃতাঃ ॥” ইতি ডায়রতস্ত্রে অষ্টাবৈব মাতরঃ সংখ্যাতাঃ । অতঃ

* ‘নাপদং তস্ত পশ্যাসি শোকদুঃখভয়ং নহি’ ইতি কচিং ।

† যৈস্তু ভক্ত্যা স্মৃতা নূনং তেষাং বৃদ্ধিঃ প্রজায়তে ইতি বা । অতঃপরং
 —“যে ভাং স্মরন্তি দেবেশি রক্ষসে তান্ ন সংশয়ঃ” ইত্যধিকং কচিং ।

[লক্ষ্মীঃ পদ্মাসনা দেবী পদ্মহস্তা হরিপ্রিয়া ॥
 শ্বেতরূপধরা দেবী ঈশ্বরী বৃষবাহনা ।
 ইত্যেতা মাতরঃ সৰ্ব্বাঃ সৰ্ব্বযোগসমন্বিতাঃ ॥
 নানাভরণশোভাঢ্যা নানারত্নোপশোভিতাঃ ॥ ১০
 শ্রেষ্ঠৈশ্চ মৌক্তিকৈঃ সৰ্ব্বা দিব্যহারপ্রলম্বিভিঃ ।
 ইন্দ্রনীলৈর্গাহানীলৈঃ পদ্মরাগৈঃ সুশোভনৈঃ ॥]
 দৃশ্যন্তে রথমাকৃতা দেব্যাঃ ক্রোধ-সমাকুলাঃ ।
 শঙ্খং চক্রং গদাং শক্তিং হলধু মুসলায়ুধম্ ॥১১
 খেটকং তোমরকৈব পরশুং পাশমেবচ ।
 কুন্তায়ুধঞ্চ খড়্গঞ্চ শার্ঙ্গায়ুধমনুত্তমম্ ॥১২
 দৈত্যানাং দেহনাশায় ভক্তানামভয়ায় চ ।
 ধারয়ন্ত্যায়ুধানীখং দেবতানাং হিতায় বৈ ॥১৩

অষ্টমাতৃভিন্না যশ্চ দেবাঃ তা অপি ভক্তরক্ষণার্থং ক্রোধসমাকুলাঃ সতঃ
 রথমাকৃতাঃ দৃশ্যন্তে ইত্যন্তরেন সম্বন্ধঃ । রথমিতি—জাতৈকবচনম্ । দৃশ্যন্তে
 দেবাদিভিরিতি শেষঃ । “লক্ষ্মীঃ” ইত্যাদি সার্বভৌমকোহপি কচিন্ন দৃশ্যতে
 ॥ ১০ ১১ “শ্রেষ্ঠৈশ্চ” ইত্যাদি—পাদচতুষ্টয়মপি কচিন্নাস্তি । “কুন্তায়ুধং
 ত্রিশূলঞ্চ শার্ঙ্গায়ুধমনুত্তমম্ ।” ইতি সাধারণান্ পাঠঃ ॥১১১২

দৈত্যানামিতি । তাঃ অষ্টৌ মাতরঃ শঙ্খং চক্রমিত্যাদিন্নোকোক্তানি
 আয়ুধানি ধারয়ন্তি । দৈত্যানাং দেহনাশার্থং ভক্তানামভরণার্থং দেবানাং
 হিতার্থঞ্চ । অপ্রার্থিতা অপি এতা মহত্যা দেবতা জগদ্রক্ষণে বৎসলতরৈব

[নমস্তেহস্ত মহারৌদ্রে মহাঘোরপরাক্রমে ।]

মহাবলে মহোৎসাহে মহাভয়বিনাশিনি ।

ত্ৰাহি মাং দেবি ছুপ্ৰেক্ষ্যে শক্রগাং ভয়বর্দ্ধিনি ॥১৪

প্রাচ্যাং রক্ষতু মাহেন্দ্রী আগ্নেয়্যামগ্নিদেবতা ।

দক্ষিণে চৈব বারাহী নৈঋত্যাং খড়্গধারিণী ॥১৫

প্রতীচ্যাং বারুণী রক্ষেদ্ বায়ব্যাং বায়ুদেবতা ।

উদীচ্যাং দিশি কৌবেরী ঐশাণ্যাং শূলধারিণী ॥১৬

প্রবৃত্তা মাতৃবৎ তাঃ কৃতো মনভাগেন স্বরক্ষণার্থং প্রার্থ্যন্তে ইতি ॥১৩

[কবচপাঠস্থানাবিমং প্রার্থনামন্তঃ পঠিত্বা কবচং পাঠ্যামিত্যভিপ্রেত্যাঃ]
—নমস্তেহস্তিতি । ইত্যর্কং কেচিৎ ন পঠন্তি । মহাবলেতি—মহৎ বলং
মারাত্তিরূপং যন্তাঃ । মহামুৎসাহো জগদ্রক্ষণে যন্তাঃ । মহাভয়ং
মৃত্যুরূপং তন্তু জ্ঞানদানেন নাশিনী । ছুপ্ৰেক্ষ্যে—দুর্দর্শনীয়ে । “ন সংদূশে
তিষ্ঠতি রূপমন্ত” ইতি শ্রুতিঃ । শক্রগাং কামক্রোধাদিকানাম্ ॥ ১৪

প্রাচ্যামিতি । প্রাচ্যাং দিশি স্থিতা মাহেন্দ্রী মহেন্দ্রশক্তির্মাং রক্ষতু
ইত্যর্থঃ । প্রাচ্যাং স্থিতং মামিতি বা এবমুত্তরত্ৰাপি । “মামৈন্দ্রী”তি
কচিৎ । শক্তিশক্তিমতোরভেদাদগ্নিরূপা দেবতা অগ্নিশক্তিরিত্যর্থঃ ।
বারাহী বরান্ হস্তি স বরাহো যমঃ আর্ষপ্ররোগঃ ; তন্তু শক্তিবাহী
যমশক্তিরিত্যর্থঃ দশদিক্‌পালপ্রকরণাৎ । “দক্ষিণে রক্ষ বারাহি” ইতি চ
কচিৎ পাঠঃ । খড়্গধারিণী—নৈঋতিশক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ১৫

প্রতীচ্যামিতি—বায়ুদেবভেত্যাঃ “মৃগবাহনেন্তি মৃগবাহিনী” তি চ কচিৎ ।

উর্দ্ধং ব্রাহ্মী চ মাং রক্ষেদধস্তাদ্ বৈষ্ণবী তথা ।

এবং দশ দিশো রক্ষেচ্চামুণ্ডা শববাহনা ॥ ১৭

জয়া মামগ্রতঃ পাতু বিজয়া পাতু পৃষ্ঠতঃ ।

অজিতা বামপার্শ্বে তু দক্ষিণে চাপরাজিতা ॥ ১৮

শিখাং মে ত্রোতিনী রক্ষেদুমা মূর্দ্ধি ব্যবস্থিতা ।

মালাধরী ললাটে চ ব্রুবোর্মধ্যে যশস্বিনী ॥ ১৯

নেত্রয়োশ্চিত্রনেত্রা চ যমঘণ্টা তু পার্শ্বকে ।

শঙ্খিনী চক্ষুষোর্মধ্যে শ্রোত্রয়োদ্বারবাসিনী ॥ ২০

কৌবেরী কুবেরশক্তিঃ কৌমারীতি বা । “রক্ষেদুদীচ্যাং কৌমারী”তি বা পাঠঃ । শূলধারিণী—ঈশানশক্তিঃ । ১৬

উর্দ্ধমিতি । “উর্দ্ধং ব্রাহ্মী মে রক্ষেৎ” ইতি কেচিৎ । দশদিশো রক্ষেৎ দশমু দিকু স্থিতা চামুণ্ডা মাং রক্ষেৎ ইতি পর্যাবসিতোহর্থঃ । অন্তথা কেবলদিশো রক্ষণে প্রয়োজনাভাবঃ ॥ ১৭ জয়া মামিতি । “জয়া মে চাগ্রতঃ স্বাতু” ইতি কেচিৎ ॥ ১৮ শিখামিতি । “শিখামুত্রোতিনী” ইতি বা পাঠঃ । ত্রোতিনীনামিকা দেবী মম শিখায়াং স্থিতা সত্য মচ্ছিখাং রক্ষেদ্বিতি স্ত্রীত্যা প্রত্যবয়বং যোজনীয়ম্ । এবমুভয়বিধস্ত মধ্যে যদেব যত্র নোচ্যতে তদন্ততরং তত্রাধ্যাহার্যম্ । যশস্বিনীয়ে প্রথমচরণেহবস্থানস্ত ত্রিতীয়ে রক্ষণস্তাধ্যাহারঃ । উমা মূর্দ্ধি ব্যবস্থিতা সত্য মূর্দ্ধানং রক্ষেদিত্যর্থঃ । এবং সর্বত্র ॥ ১৯ ॥

নেত্রয়োশ্চিত্রনেত্রা চ ব্রুবোর্মধ্যে যমঘণ্টা চ পার্শ্বকে ।” ইতি কেচিৎ ॥ ২০

কপোলো কালিকা রক্ষৎ কর্ণমূলে চ শঙ্করী ।
 নাসিকায়াং সুগন্ধা চ উত্তরোষ্ঠে চ চর্চিকা ॥ ২১
 অধরে চামুতা চৈব জিহ্বায়াঞ্চ সরস্বতী ।
 দন্তান্ রক্ষতু কোমারী কণ্ঠমধ্যে তু চণ্ডিকা ॥ ২২
 ঘণ্টিকাং চিত্রঘণ্টা চ মহামায়া চ তালুকে ।
 কামাখ্যা চিবুকং রক্ষেদ্ বাচং মে সর্বমঙ্গলা ॥ ২৩
 গ্রীবায়াং ভদ্রকালী চ পৃষ্ঠবংশে ধনুর্ধরী ।
 নীলগ্রীবা বহিঃকণ্ঠে নলিকাং নলকুবরী ॥ ২৪
 খড়্গধারিণ্যুভৌ স্কন্ধৌ বাহু মে বজ্রধারিণী ।
 হস্তয়োর্দণ্ডিনী রক্ষেদঙ্গিকা চাঙ্গুলীস্তথা ॥ ২৫
 নখান্ শূলেশ্বরী রক্ষৎ কক্ষৌ রক্ষেন্নরেশ্বরী ।
 স্তনৌ রক্ষেন্নহাদেবী মনঃশোকবিনাশিনী ॥ ২৬

কপোলাবিত্তি ॥২১॥ অধরেচেতি—অধরে অধরোষ্ঠ ইত্যর্থঃ । ‘অধরে
 চামুতকলা জিহ্বায়াঞ্চ সরস্বতী’ ইতি বা পাঠঃ ॥২২॥ ঘটিকামিতি ঘণ্টিকা
 আলঞ্জিত ইতি ভাষা । “কামাক্ষা চিবুকং রক্ষৎ” ইতি চ কুজচিৎ ॥২৩॥

গ্রীবায়ামিতি । পৃষ্ঠবংশঃ পিঠের ডাঁড়া ইতি ভাষা ; কণ্ঠস্ত বহির্ভাগো
 বহিঃকণ্ঠঃ নলিকাং কণ্ঠনালম্ ॥২৪॥ খড়্গেতি । স্কন্ধমারম্ভা কূর্পণপর্ধ্যন্তো
 ভাগো বাহুঃ, তদারম্ভা অঙ্গুলিপর্ধ্যন্তো হস্তঃ অঙ্গুলীমূচ ইতি কচিৎ পাঠঃ ॥২৫॥

নখানিতি । কক্ষৌ বাহুমূলম্ । “কুক্ষৌ রক্ষেন্নলেশ্বরী” ইতি কচিৎ ॥২৬॥

হৃদয়ে ললিতা দেবী উদরে শূলধারিণী ।
 নাভৌ চ কামিনী রক্ষেন্দু গুহ্যং গুহ্যেশ্বরী তথা ॥২৭
 মেঢ়ং রক্ষতু দুর্গন্ধা পায়ুং মে গুহ্যবাহিনী ।
 কট্যাং ভগবতী রক্ষেন্দুরু মে ঘনবাহিনা ॥২৮
 জজ্জ্ব মহাবলা রক্ষেন্জ্জানু মাধব-নায়িকা ।
 গুল্ফয়োর্নারিসিংহী চ পাদপৃষ্ঠে চ কৌশিকী ॥২৯
 পাদাঙ্গুলীঃ শ্রীধরী চ তলং পাতাল-বাসিনী ।
 নখান্ দংষ্ট্রাঃ করালী চ কেশাঙ্গে উর্দ্ধকেশিনী ॥৩০
 রোমকূপানি কৌমারী ভৃচং যোগেশ্বরী তথা ।
 রক্তং মাংসং বসাং মজ্জামস্থি মেদশ্চ পার্বতী ॥৩১

হৃদয় ইতি । “হৃদয়ং ললিতা দেবী হৃদয়ং শূলধারিণী” । “নাভিঃ চ কামিনী”...ইতি কচিৎ ॥ ২৭

মেঢ়মিতি । মেঢ়ঃ শিখাঃ ; “ভূতনাথ চ মেঢ়ঞ্চ গুহ্যং মহিষবাহিনী” । “কট্যাং ভগবতী রক্ষেন্জ্জানু বিদ্যাবাসিনী” ইতি চ কচিৎ ॥২৮

জজ্জ্ব ইতি । “জজ্জ্ব মহাবলা প্রোক্তা জানুমধ্যে বিনায়কী । গুল্ফয়ো নারিসিংহী চ পাদপৃষ্ঠেহমিতোজসী” ॥ ইতি কচিৎ । প্রোক্তা আগমাদিশাস্ত্রেষু যা মহাবলা সেতুর্ধ্বঃ ॥ ২৯

পাদাঙ্গুলীরিতি । পাদাঙ্গুলবাসিনী” ইতি “কেশাংশৈচোর্দ্ধকেশিনী” ইতি চ কচিৎ । যতপি নখান্ শূলেশ্বরী রক্ষেন্দিত্যত্র নথরক্ষণমুক্তং তথাপি যথৈকশ্রুত্যা অপি দেবতারাঃ স্থানদ্বয়রক্ষকত্বং ন বিরুদ্ধাতে তথৈব দেবতাদ্বয়-
 ত্রাপি একস্থানরক্ষকত্বমিতি বিক্ ॥৩০

অম্মাণি কালরাত্রী চ পিত্তঞ্চ মুকুটেশ্বরী ।
 পদ্মাবতী পদ্মকোষে কফে চূড়ামণিস্তথা ॥৩২
 জ্বালামুখী নখজ্বালামভেদ্যা সর্ববসন্ধিষু ।
 শুক্রং ব্রহ্মাণী মে রক্ষেচ্ছায়াং ছত্রেশ্বরী তথা ॥৩৩
 অহঙ্কারং মনো বুদ্ধিং রক্ষেন্নৈ ধর্ম্মচারিণী ।
 প্রাণাপানৌ তথা ব্যানমুদানঞ্চ সমানকম্ ॥৩৪
 [বজ্রহস্তা তু মে রক্ষেৎ প্রাণান্ কল্যাণ-শোভনাম্ ।
 রসে রূপে চ গন্ধে চ শব্দস্পর্শে চ যোগিনী ॥
 সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈব রক্ষেন্নারায়ণী সদা ।
 আয়ু রক্ষতু বারাহী ধর্ম্মং রক্ষতু বৈষ্ণবী ॥]

রোমকুপানীতি । “রোমকুপানি কোবেরী ত্বং বার্গীশ্বরী তথা ।
 রক্তমজ্জাবসামাসান্তস্থিমেদাংসি পার্শ্বতী ॥” ইতি কেচিৎ পঠন্তি ॥৩১॥

অম্মাণীতি । পদ্মং জঘনাদিক্রপমেব কোষো নিবাসস্থানং যন্ত
 শাস্ত্র তস্মিন্ বাতে দ্বিতীয়া সতী বাতং রক্ষতু ইতি যাবৎ । চূড়ামণিনাম্রী
 দেবতা রক্তাহরবধে প্রসিদ্ধা ॥৩২॥

জ্বালামুখীতি । নখজ্বালাং নখনিষ্ঠং তেজঃ ॥ ৩

অহঙ্কারমিতি । “রক্ষ মে ধর্ম্মচারিণি” ইতি কেচিৎ । অত্র মনঃ-
 শব্দশুদ্ধিপূরঃ । অন্তঃকরণস্ত মনসা সহ চতুর্ধিকথাৎ তেন মনঃশোক-
 বিনাশিনীত্যনেন ন পরার্থতা । অথবা মনসঃ শোকং বিনাশয়তীতি
 ব্যুৎপত্ত্যা । স্তনৌ রক্ষেন্নহাদেবীত্যস্ত তদেব বিশেষণত্বেন যোজনীয়ম্ ॥৩৪॥

বজ্রহস্তেতি শ্লোকদ্বয়ং কচিৎপ্রাপ্তি ॥ সদ্ধমিতি ॥ যশ ইতি ॥৩৫॥

যশঃ কীর্ত্তিঞ্চ লক্ষ্মীঞ্চ সদা রক্ষতু চক্রিণী ।
 • গোত্রমিত্রাণী মে রক্ষেৎ পশূন্ রক্ষেচ্চ চণ্ডিকা ॥৩৫•
 পুত্রান্ রক্ষেন্মহালক্ষ্মীভার্য্যাং রক্ষতু ভৈরবী ।
 [ধনেশ্বরী ধনং রক্ষেৎ কৌমারী কণ্ঠকাং তথা]
 মার্গং ক্ষেমঙ্করী রক্ষেদ্ বিজয়া সর্বতঃ স্থিতা ॥৩৬
 • রক্ষাহীনন্ত যৎ স্থানং বর্জিতং কবচেন তু ।
 তৎ সর্বং রক্ষ মে দেবি দুর্গে দুর্গাপহারিণি ॥৩৭
 [সর্বরক্ষাকরং পুণ্যং কবচং সর্বদা জপেৎ ।
 ইদং রহস্যং বিপ্রার্ধে ভক্ত্যা তব ময়োদিতম্] ॥
 পাদমেকং ন গচ্ছেত্তু যদীচ্ছেৎ সিদ্ধিমাশ্বনঃ ।
 কবচেনাবৃতো নত্যং যত্র যত্রাবতিষ্ঠতে ॥৩৮
 তত্রার্থলাভঃ পুণ্যঞ্চ বিজয়ঃ সার্বকালিকঃ ।
 যং যং চিন্তয়তে চিন্তে তং তমাপ্নোতি লীলয়া ॥৩৯

পূত্রানিতি । মার্গমিতি ॥ ৩৬ ॥ রক্ষতি ॥ ৩৭ “সর্বরক্ষাকরম্” ইতি
 পাদচতুষ্টয়ং কচিরাতি । পাদমেকমিতি—যদি আশ্বনঃ শুভমিচ্ছেৎ তর্হি সঃ
 কবচেন রহিত একং পদমপি ন গচ্ছেৎ ; ক্ষণমাত্রমপি দেবীস্বরণং বিনা ন
 ক্ষণাঙ্গীরমিতি তাৎপর্যম্ । তদ্বক্তং পুরাণেষু “স্বপ্নান্তিষ্ঠন্ ব্রহ্মণ মার্গে প্রলপন্
 ভোজনে রতঃ । কীর্ত্তয়েৎ সততং দেবীং স বৈ মুচ্যেত বন্ধনাৎ” । ইতি ।

পরমৈশ্বর্যমতুলং প্রাপ্নোত্যবিকলঃ পুমান্ ।

নির্ভয়ো জায়তে মর্ত্যঃ সংগ্রামেষপরাজিতঃ ॥৪০

ত্রৈলোক্যে চ ভবেৎ পূজ্যঃ কবচেনাবৃতঃ পুমান্ ।

ইদং তু দেব্যাঃ কবচং দেবানাংপি দুর্লভম্ ॥৪১

যঃ পঠেৎ প্রযতো নিত্যং ত্রিসঙ্খ্যং শ্রদ্ধয়াশ্রিতঃ ।

দেবী তুষ্টা ভবেৎ তস্মৈ ত্রৈলোক্যে চাপরাজিতঃ ॥৪২

জীবেদ্ বর্ষশতং সাষ্টমপমৃত্যুবিবর্জিতঃ ।

নশ্যন্তি ব্যাধয়ঃ সর্বের্ লুতাবিস্ফোটকাদয়ঃ ॥৪৩

স্বাবরং জঙ্গমং বাপি কৃত্রিমং বাপি যদ্ বিষম্ ।

অভিচারানি সর্বাণি যানি মন্ত্রাণি ভূতলে ॥৪৪

ইত্যুপদিষ্টা অধুনা কলং কথয়তি কবচেনতি । “দেবীকলা ভবেত্তস্মৈ ত্রৈলোক্যে চাপরাজিতঃ । জীবেদ্বর্ষশতং সাষ্টমপমৃত্যুবিবর্জিতঃ ।” ইতি কেচিৎ পঠন্তি । দেবীকলা—চিৎকলা ॥ ৩৮—৪৩

স্বাবরমিতি । স্বাবরং বৎসনাভাদি । জঙ্গমং সর্পাদি । কৃত্রিমং পরম্পর-
যোগজন্ম ; যথা তুলা-পরিমাণরোমধূলিগিৰ্বোধোগাদিজন্ম । অভিচারানি
পরকৃতানি । “মন্ত্রযন্ত্রাণি ভূতলে” ইতি বা পাঠঃ ॥৪৪

ভূচরাঃ খেচরাশৈব কুলজাশ্চোপদেশজাঃ ।
 সহজাঃ কুলজা মালা ডাকিনী যোগিনী তথা ॥৪৫
 অন্তরীক্ষা চ ঘোরা চ শাকিনী চ মহারবা ।
 গ্রহভূতপিশাচাশ্চ যক্ষগন্ধর্ব্বরাক্ষসাঃ ॥৪৬
 ব্রহ্মরাক্ষসবেতালাঃ কুম্মাণ্ডা ভৈরবাদয়ঃ ।
 নশান্তি দর্শনাং তস্মা কবচেনাবৃতো হি যঃ ॥৪৭
 মানোন্নতির্ভবেদ্ রাজ্ঞস্তেজোবৃদ্ধিঃ পরা ভবেৎ ।
 যশোবৃদ্ধির্ভবেৎ পুংসাং কীর্তিবৃদ্ধিশ্চ জায়তে ॥৪৮
 [তস্মাজ্জপেৎ সদা ভক্তঃ কবচং কামদং মূনে ॥]
 জপেৎ সপ্তশতীং চণ্ডীং কৃত্বা কবচমাদিতঃ ।
 [নির্বিঘ্নেন ভবেৎ সিদ্ধিশ্চণ্ডীজপসমুদ্ভবা ॥]
 যাবদ্ভূমণ্ডলং ধত্তে সশৈলবনকাননম্ ॥৪৯

কুলজাদয়ো দুষ্টদেবতাজাতিভেদাঃ । উপদেশজাঃ উপদেশেন তন্মাত্রেণ
 যে সিধ্যন্তি তে ক্ষুদ্রদেবতাজেদাঃ ।.....“শাকিনী ডাকিনী তথা” ।
 ‘অন্তরীক্ষচরা ঘোরা ডাকিনী মহারবাঃ ॥’ ইতি...‘নাগা ডাকিনী শাকিনী
 তথা’ ইতি চ কেচিৎ । মানেন্তি । রাজ্ঞঃ সকাশাদিতিশেষঃ ৪৫—৪৮ ॥
 জপেদিতি । অত্র কবচং পুরা কৃত্বা সপ্তশতীং জপেদিতি বিধৌ কুত্বেন্তি
 সপ্তশতাবস্তানুযায়ঃ । কবচসমাখ্যয়া বচনান্তরৈশ্চ কবচস্ত চণ্ডীপাঠাদ্ব-
 সিদ্ধেঃ । পূৰ্ণং কলান্তরকথনং ত্ববেষ্টিভ্যায়ৈন বহিঃ প্রোগোপান্তরধীকারায়

তাবৎ তিষ্ঠতি মেদিষ্ঠাং জপকৰ্ত্তুহি সন্ততিঃ ॥
 দেহান্তে পরমং স্থানং যৎ সুরৈরপি দুর্লভম্ ॥৫০
 সংপ্রাপ্নোতি মনুষ্যোহসৌ মহামায়াপ্রসাদতঃ ॥৫১
 [তত্র গচ্ছতি ভক্তোহসৌ পুনশ্চাগমনং ন হি ।
 লভতে পরমং স্থানং শিবেন সমতাং ব্রজেৎ ।

ইতি বরাহ-পুরাণে হরিহরব্রহ্মবিবচিতঃ
 দেব্যাঃ কবচং সমাপ্তম্ ॥

ন হুত্বতি । যাবদ্ভূমণ্ডলমিত্যাদিস্ত পূৰ্ণতাকলঙ্কতিবদৰ্থবাণঃ । পুরেতি
 পূৰ্ণকালমাত্রবিধিঃ ; তত্চাবাবধানাংশস্ত অত্রাকপনাং সূক্তপুটিতস্ত
 তু রাত্রিসূক্তং পঠেদাদিবিধানেন বিবরণাং । আদিমধ্যান্তপদৈঃ ক্রমপদেন
 চ বিবৃত্তস্ত শ্রোতক্রমহেন তদ্বাখ্যাণোগাং রাত্রিসূক্তাং পূৰ্ণমেব নবাব্দস
 নিবেশঃ । এবমবগলান্তেরপি “ইদং স্তোত্রং পঠিত্বা তু মহাস্তোত্রং পঠেদগ্নঃ”
 ইত্যনেন অঙ্গাস্ত্রিভাবমাত্রাবধানাং অস্ত ভুক্তা । যো ব্রহ্মতীতি জ্ঞাপ্রত্যস্ত
 ব্যবধানেহপি প্রয়োগাদুক্তশ্রোতক্রমাবিরোধেন ব্যবধানেহপি তদুপপত্তেঃ ।
 কবচাবগলরোস্ত পাঠাদেব ক্রমবোধনাং দশহোতৃ-বাহুতি-হিংকার সামি-
 ধেনোনাং দশহোতারং বদেৎ পুরস্তাং সামিধেনোনাং সামিধেনোরমুৎস্ক্যান্
 ব্যাহুতীঃ পুরস্তান্নিৰুদধতি হিংকৃত্য সামিধেনোরম্বাহেতুতান্নানামিব সৰ্ব্বগোক্ত-
 ক্রমজ্ঞানেন কবচাবগলনবাব্দরাত্রিসূক্তচণ্ডীস্তবানাং ক্রম উন্নয়ঃ । স্তবজপ-
 সংখ্যানন্তরমপি দেবীসূক্ত-নবাব্দ-রহস্তানাং ক্রম ইতি জ্ঞেয়ম্ ইতি শুভবতী ॥

অধুনা সপ্তশত্যঙ্গং কবচস্ত বিধত্তে ।—যাবদ্ভূমণ্ডলং ধত্তে ইতি ।
 অনন্তনাগো যাবদ্ভূমণ্ডলং ব্রহ্মাণ্ডং ধত্তে ধারয়তি । তাবদিত্যর্থঃ ।

অথ অর্গলা-স্ততিঃ ।

ও নমশ্চণ্ডিকায়ৈ ।

অশ্রু শ্রীঅর্গলাস্তোত্রমহশ্রু বিষ্ণুঞ্চ বিরহুষ্ট্র প্চ্ছন্দঃ । শ্রীমহা-
লক্ষ্মীর্দেবতা । নবার্ণোমন্ত্রঃ শক্তিঃ । মন্ত্রোদিতা দেব্যো
বীজম্ । সপ্তশতীমন্ত্রস্তত্ত্বম্ । শ্রীজগদম্বাপ্রীতয়ে সপ্তশতী-
পাঠান্নজপে বিনিয়োগঃ ।

[ও জয় হং দেবি চামুণ্ডে জয় ভূতাপসারিণি ।

জয় সর্বগতে দেবি কালরাত্রি নমোহস্ত তে ॥]

পরমং স্থানং—শ্রেষ্ঠং পদং মোক্ষরূপং জ্ঞানদ্বারা সংপ্রাপ্নোতি । মহা-
মায়াপ্রসাদতঃ—মহামায়া সর্বকারণমায়াশবলব্রহ্মরূপা তস্তাঃ প্রসাদতঃ ।
“যমেবৈষ বৃণতে তেন লভ্যন্ত্যৈষ আত্মা বিবৃণতে তন্মুং স্বাম্” ইতি
শ্রুতেঃ । “য এতাং মায়াশক্তিং বেদ স মূঢ়াং জয়তি পাপ্যানং তরতি
সোহমৃতং চ গচ্ছতি” ইতি শ্রুতেঃ । “অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং
দেবেভিরূত মানুষেভিঃ” ইতি শ্রুতেঃ । “পাঙ্গনী পরমা বিজ্ঞা ব্রহ্মবিজ্ঞা-
প্রদায়িনী । বিশেষণৈব জন্তুনাং নাত্র সন্দেহকারণম্ ॥” ইতি স্মৃত-
সংহিতোক্তে ॥ ৪০—৪১ ॥

কবচেহস্মিন্ সার্কপঞ্চাশৎ-সংখ্যাম্লোক-সংগ্রহঃ ।

ও জয় হং দেবীত্যাদি গ্লোকো বহুযু গ্রন্থেবু নান্তি । ভূতাপসারিণী-
তত্র “ভূতার্ণিহারিণী” ইতি চ কেচিৎ পঠন্তি ॥ জয়ন্তীতি—জয়ন্তী
(সর্বোৎকৃষ্টা, গুণত্রয়-সাম্যাবহোপাধিকব্রহ্মরূপিণ্যা ভগবত্যাঃ সর্ব-

জয়ন্তী মঙ্গলা কালী ভদ্রকালী কপালিনী।

ভূর্গা শিবা ক্ষমা ধাত্রী স্বাহা স্বধা নমোহস্ত তে ॥১

কারণহাং); মঙ্গলা (মঙ্গঃ জননমরণাদিক্রপং সৰ্পণং ভক্তানাং লাতি
নাশয়তি সা মোক্ষপ্রদা মঙ্গলেতুচ্চাতে “ন তন্তু প্রাণা উৎক্রামন্তি” ইতি
শ্রুতে:)। কালী (কলয়তি ভক্ষয়তি সৰ্পমেতৎ প্রলয়কালে ইতি
“ব্রহ্ম চ ক্ষত্রকোভে ভবত ওদনঃ সূত্বাংস্ত্রোপসেচনম্” ইতি শ্রুতে:)।
ভদ্রকালী (ভদ্রঃ মঙ্গলং কলয়তি স্বীকরোতি ভক্তেভ্যো দাহুমিতি
ভদ্রকালী; “ভদ্রকালী স্বধপ্রদা” ইতি রহস্তাগমেহংকথনায়)।
কপালিনী (ব্রহ্মাদিন্ নিহত্য তেষাং কপালং গৃহীয়া প্রলয়কালে
অটতি; প্রপঞ্চ রূপাশ্রয়ং হস্তে যন্তা ইতি বা কপালিনী মদ্যধীর ইনিঃ;
“প্রপঞ্চাশ্রয়ন্তা চ কপালিনুচতে পরা” ইতি রহস্তাগমাৎ)। ভূর্গা (দুঃখেন
অষ্টাঙ্গযোগ-সৰ্পকর্মোপাসনাক্রপেণ ক্লেশেন গম্যতে প্রাপ্যতে সা “তাং
ভূর্গাং ভূর্গমাং ধেবাম্” ইতি দেবঃখলংবিরসঃ)। ক্ষমা (ভক্তানামন্তেষাং বা
সর্বানপরাধান্ ক্ষমতে সহজে জননীহাং; সাতিশয়কারুণ্যবতী ক্ষমা
ইতুচ্চাতে)। শিবা (চিক্রপিলীভার্গঃ; “চিদ্ভাঃ প্রমায়ামাঃ শক্ত্যাকারে
দ্বিজোত্তমাঃ। অনুপ্রবিষ্টা যা সংবিস্তিসিকরা স্বয়ংপ্রভা। সদাকারা
সরানন্দা সংসারোচ্ছেদকারিণী। সা শিবা পরমা দেবী শিবাহস্তিনা
শিবকরী।” ইতি সূতসংহিতোক্তে:)। ধাত্রী (সর্বপ্রপঞ্চধারণকর্তৃ
‘অহং ব্রহ্মৈবহৃদ্বিশ্বরামাহমাদিতৈরুত বিশ্বদেবৈঃ ॥ অহং মিত্রা-
বরুণোভা বিভর্ষাহমিন্দ্রাগ্নী অহমধিবোভা’ ইত্যাদিশ্রুতে:) স্বাহা
(দেবপোষিণী) স্বধা (পিতৃপোষিণী) [এতাদৃশং মহাশক্তিবতী মহামহিম-
শালিনী যা ত্বমসি ততঃ] তে (তুভ্যং) নমঃ (নমস্কার এব) অন্ত
[কেবলম্] নতু তাদৃশাঃ পরিচর্যায়াং সামর্থ্যমস্মাকমস্তীতি ভাবঃ] ॥১

মধুকৈটভ-বিক্ষংসি বিধাতৃবরদে নমঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥২

মহিষাসুরনির্গাশ-বিধাত্রি বরদে নমঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৩

[ধুম্রেনেত্রবধে দেবি ধর্মকামার্থদায়িনি ।

মন্ত্ৰিতি । মধুকৈটভয়ো বৃথাখ্যাসুরয়ো বিক্ষংসিনো বিনাশিনো চ সা
বিধাতৃত্বক্ৰণে বরদা-চেত্যর্থঃ । মধুকৈটভনাশার্থং ব্রহ্মণা স্তুতা সতী তস্মৈ
বরং দদৌ ইতি কথা দেবীভাগবতে প্রথমস্থক্ষে প্রসিদ্ধা । “মধুকৈটভ-
বিভ্রাবি বিধাতৃ-বরদে নমঃ” ইতি কেচিৎ পাঠঃ । রূপং (রূপ্যতে জায়তে
ইতি কপং পঞ্চমাত্মবস্তু ; “রূপং ভবেদবিন্দুরমলকাকৃতিঃ” ইত্যাগমাৎ
তৎ) দেহি (মহ্যং মৎকৃতনমস্কারেণৈব প্রসন্ন সত্যত্যাগঃ) [যদ্বা
রূপং স্যোয়ানং মোহনং দ্বিষাং ভীষণং লাবণ্যং বা] । তথা] জয়ং
(জয়তানেন পরমাত্মনঃ স্বরূপমিতি জ্ঞেয়ং বেদস্মৃতিরশিঃ “ততো জয়-
মুদীয়য়েৎ” ইত্যত্র প্রসিদ্ধস্তম্) দেহি । যশঃ (“সহ নো যশঃ” ইতি-
প্রতি-প্রসিদ্ধং তত্ত্বজ্ঞানসম্পাদন জন্তং যশঃ তৎ) দেহি । দ্বিষো জহি
(কামক্রোধাদীন শত্রুন্ যো হি আত্মজান পরিপস্থিনস্তান্ নাশয়) ॥২

মহিষাসুরেতি । মহিষাসুরস্তা নির্গাশস্তস্তা বিধাত্রী কর্ত্তা তৎসমুদ্বোধো
বরদে ইতি পুণ্যকণ্ঠম্ ॥ “মহিষাসুর-নির্গাশি বিধাত্রি বরদে নমঃ” ইতি
“মহিষাসুরনির্গাশবিধাত্রী বরদে নমঃ” ইতি — “মহিষাসুরনির্গাশি ভক্তানাং
সুখদে নমঃ” ইতি চ পাঠভেদাঃ দৃষ্টান্তে ॥৩

ধুম্রেনেত্রবধে । শ্লোকমিমং কেচিৎ ন পঠন্তি ॥৩

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৪ ॥

রক্তবীজবধে দেবি চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৪ ॥

[নিশুস্ত-শুস্ত-নির্গাশি ত্রৈলোক্য-শুভদে নমঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৫ ॥]*

বন্দিতাজিঘ্রু-যুগে দেবি সর্বসৌভাগ্যদায়িনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৫ ॥

অচিন্ত্যরূপ-চরিতে সর্বশত্রু-বিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৬ ॥

রক্তবীজেতি । রক্তবীজস্ত বধঃ কৰ্ত্তব্যতয়াস্তু যন্তাঃ সা অর্শস্বাণ-
জন্তম্ ; রক্তবীজবধকর্তৃত্বার্থঃ ; রক্তবীজস্ত বধো যন্তাঃ সকাশাদিতি বা ॥৪ ॥

নিশুস্তশুস্তেতি । অরমপি শ্লোকঃ কৈশ্চিন্ন পঠ্যতে ॥৫ ॥

বন্দিতেতি । ব্রহ্মবিক্রাদিভির্বন্দিতমজিঘ্রুযুগং যন্তান্তেষামেতদপেক্ষয়া
নুনোপাধিকত্বাৎ ॥ সর্বসৌভাগ্যদায়িনীত্যত্র “দেবি সৌভাগ্যদায়িনি”
ইতি পাঠে ভক্ত্যতিশয়েন দেবীত্বস্ত পুনরুক্তিঃ [শ্লোকোহয়ং কৈশ্চিৎ
তৃতীয়শ্লোকাদনন্তরং পঠ্যতে] ॥৫ ॥

অচিন্ত্যেতি । ‘যতো বাচো নিবৰ্ত্তন্তে’ ইতি শ্রুতেঃ । ‘যো অস্ত্রাধাক্ষঃ
পরমে বোমন্ । সো অস্ত্র বেদ যদি বা ন বেদ’ ইতি শ্রুতেঃ ॥৬ ॥

* অতঃপরং—শুস্তশ্রব নিশুস্তস্ত ধূম্রাক্ষস্ত চ মর্দিনি । রূপং
দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ইতি কচিদধিকো দৃশ্যতে ॥

নতেভ্যঃ সৰ্ব্বদা ভক্ত্যা চাপৰ্ণে ছুরিতাপহে ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৭
 স্তবদ্যো ভক্তিপূৰ্ব্বং ত্বাং চণ্ডিকে ব্যাধিনাশিনি ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৮
 চণ্ডিকে সততং যুদ্ধে জয়ন্তি পাপনাশিনি ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥৯
 দেহি সৌভাগ্যমারোগ্যং দেহি দেবি পরং সুখম্ ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১০
 বিধেহি দেবি কল্যাণং বিধেহি বিপুলাং শ্রিয়ম্ ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১১

নতেভ্য ইতি । সদা সৰ্বদা ভক্ত্যা নতেভ্যঃ প্রণতেভ্যঃ জনেভ্য তথা
 মে প্রণতায় চ রূপং দেহীত্যন্বয়ঃ কার্যঃ । “চণ্ডিকে প্রণতায় মে” ইতি
 “ছুরিতাপহে” ইতি কচিৎ ॥৭

এবং স্তবদ্য ইত্যত্রাপি ॥৮

চণ্ডিকে ইতি । যে ত্বামর্চয়ন্তি তেভ্যঃ ইতি শেষঃ । “চণ্ডিকে সততং
 যে ত্বামর্চয়ন্তীহ ভক্তিতঃ” । ইতি কচিৎ ॥৯

দেহীতি । সহমিতি শেষঃ । “দেহি মে পরমং সুখম্” ইতি কচিৎ ॥১০
 বিধেহীতি—“পরমাং শ্রিয়ম্” ইতি চ কচিৎ ॥১১

বিধেহি দ্বিষতাং নাশং বিধেহি বলমুচ্চকৈঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১২

সুরাসুর-শিরোরত্ন-নিঘৃষ্ট-চরণাসুজে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১৩

বিজ্ঞাবন্তং যশস্বন্তং লক্ষ্মীবন্তঞ্চ মাং কুরু ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১৪

দেবি প্রচণ্ড-দোৰ্দ্দণ্ড-দৈত্য-দৰ্প নিসূদনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১৫

প্রচণ্ডদৈত্য-দৰ্পণে চণ্ডিকে প্রণতায় মে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১৬

বিধেহীতি । উচ্চকৈঃ প্রতিপন্নোচ্চং বলং মম বিধেহি ॥২

সুরাসুরেতি । যেন চ দেবীধরূপদর্শনে চ নির্যাসতঃ সৈবৈতদ্ব্যবো
ভবতীতি ধ্বনিতম্—সুরাসুরয়োঃ সামান্যধিকরণ্যকথনাত্ । “নিঘৃষ্ট-
চরণেহম্বিকে” ইতি কচিৎ ॥১৩

বিজ্ঞাবন্তমিতি—বিজ্ঞাবন্তং কুরু সমাগারাদিতা প্রক্ৰবিজ্ঞাবন্তম্ অথচ
রূপং দেহীত্যর্থঃ ।...“লক্ষ্মীবন্তং জনং কুরু” ইতি চ কুত্রচিৎ প্রোক্তে । জনং
স্বভক্তজনমিত্যর্থঃ ॥ ১৪

দেবীতি । “প্রচণ্ড-দোৰ্দ্দণ্ড-দৈত্যদৰ্প-বিনাশিনি” ইতি বা পাঠঃ ॥১৫

প্রচণ্ডেতি ।—১৬

চতুর্ভুজে চতুর্বাক্ত-সংস্তুতে পরমেশ্বরি ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১৭
 কৃষ্ণেন সংস্তুতে দেবি শশ্বদন্ত্য সদাশ্বিকে ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১৮
 হিমাচল-সুতা-নাথ-সংস্তুতে পরমেশ্বরি ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥১৯
 ইন্দ্রাণী-পতি-সদ্যাব-পূজিতে পরমেশ্বরি ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥২০
 দেবি ভক্তজনোদ্দাম-দন্তানন্দোদয়েহশ্বিকে ।
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥২১

চতুর্ভুজে ইতি ॥১৭ কৃষ্ণেন ইতি কৃষ্ণেন সংস্তুতে ইতি কথা
 দেবীভাগবতে প্রসিদ্ধা । 'তথাশ্বিকে' ইতি 'ভূমশ্বিকে' ইতি চ কচিৎ ॥১৮

হিমাচলেতি । হিমাচলস্থতানাথঃ শিবন্তেন পূজিতে । "হিমাচল-
 স্থতানাথপূজিতে" ইতি কচিৎ । অতঃপরং কৈশিচৎ ত্রয়োদশঃ পঠ্যতে ॥১৯

ইন্দ্রাণীতি । ইন্দ্রাণা পতিসদ্যাবস্ত পতিসদ্যাব জ্ঞানার্থং পূজিতে ।
 কদাচিদিল্পেণ সরসি কমলবিসালশ্চিরং স্থিতং তদা দেব্যারাদনেন
 গৌলোম্যা তৎস্থানং লক্ষ্মিতি পৌরাণিকী কথা । যদ্বা ইন্দ্রাণীপতিনা
 সদ্ভাবেন পূজিতে ॥ অতঃপরং কৈশিচৎ পঞ্চদশঃ পঠ্যতে ॥

দেবীতি । ভক্তজনেষু যে উদ্দামা একভক্তিমন্তস্তেভ্যো দত্ত আনন্দো-
 দয়ো মোক্ষো যরা ॥ ২১

ভাৰ্য্যাং মনোরমাং দেহি মনোবৃত্ত্যনুসারিণীম্ ।

[রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ ২১]

তারিণি দুৰ্গ-সংসার-সাগরস্তাচলোদ্ভবে ।

[রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি] ॥ ২২

ইদং স্তোত্রং পঠিত্বা তু মহাস্তোত্রং পঠেন্নরঃ :

সপ্তশতীং সমাৰাধ্য বরমাপ্নোতি দুৰ্লভম্ ॥ ২৩

ইত্যৰ্গলাস্তবঃ সমাপ্তঃ ।

ভাৰ্য্যামিতি । “পত্নীং...মনোবৃত্ত্যানুসারিণীম্” ইতি কেচিৎ । ইতঃপূৰ্ব্বং
“পুত্রান্ দেহি ধনং দেহি সৰ্পকামাংশ্চ দেহি মে” ইত্যাদিধিকঃ কচিৎ ॥ ২২

তারিণীতি । “তারিণীং দুৰ্গসংসার-সাগরস্তা কুলোদ্ভবাম্” ইতি সত্যঃ
পাঠঃ । মার্কণ্ডেয়পুরাণোক্তয়া মদালয়য়া বাশিষ্ঠরামায়ণোক্তয়া চুড়ালয়া চ
তুলাম্ । আত্ময়া পুত্রস্তারিতো দ্বিতীয়য়া চ পতিঃ । রূপং দেহীতি পরিতোজ্য
ভাৰ্য্যামিতি তারিণীতি চ শ্লোকদ্বয়মেকীকৃত্য পঠন্তি কেচিন্নান্যবিধঃ ॥ ২২

ইদমিতি । মহাস্তোত্রং সপ্তশত্যাখ্যম্ । অনেন চার্গলাস্তবৈতরপি সপ্ত-
শতাস্তবঃ বোধিতম্ । “স তু সপ্তশতীসংখ্যাবরমাপ্নোতি সম্পদঃ”
ইতি পাঠান্তরম্ ; য এবমৰ্গলাস্ততিং পঠিত্বা সপ্তশতীস্তোত্রং জপতি
সতু স এব সপ্তশত্যাঃ সংখ্যা জপসংখ্যা তয়া যজ্ঞায়মানং বরং কলং তৎ
প্রাপ্নোতি নান্দঃ । সম্পদঃ সম্পদশ্চ প্রাপ্নোতি । তস্মাদৰ্গলাস্তোত্র-
মবহুম্বেব পঠনীয়মিতি ভাবঃ । সিক্তিপ্রতিবন্ধকং “পাপমৰ্গল-সদৃশত্বাৎ
অৰ্গলা তন্নামকস্তোত্রস্তাপি তত্ত্বলক্ষণা অৰ্গলেতি সংজ্ঞা । “সতু সপ্তশতী-
সংখ্যাবরমাপ্নোতি সম্পদাম্” ইতি কেচিৎ ॥

ত্রয়োবিংশতি-সংখ্যানাং শ্লোকানামত্র সংগ্রহঃ ।

অথ কীলক-স্তবঃ

অশ্রু শ্রীকীলকমস্ত্রশ্রু শিব ঋষিরমুঠুপ্‌ছন্দঃ শ্রীমহা-সরস্বতী
দেবতা শ্রীজগদম্বাপ্রীত্যর্থং সপ্তশতীপাঠান্নজপে বিনিয়োগঃ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

বিশুদ্ধ-জ্ঞান-দেহায় ত্রিবেদী-দিব্যচক্ষুধে ।

শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিনিমিত্তায় নমঃ সোমার্দ্ধধারিণে ॥ ১

সর্বমেতদ্ বিজানীয়ান্নান্নাগামপি কীলকম্ ।

সোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সততং জপ্যতৎপরঃ ॥ ২

বিশুদ্ধেতি । বিশুদ্ধং জ্ঞানমেব দেহো মুক্তির্নাম তস্মৈ নির্মলজ্ঞান-
রূপায়ৈত্যর্থঃ । ত্রিবেদী বেদত্রয়মেব দিব্যং চক্ষুশ্চ তস্মৈ । শ্রেয়ঃপ্রাপ্তেঃ
নিমিত্তায় কারণায় । সোমার্দ্ধধারিণে চন্দ্রশেখরায নমঃ ॥ ১

সর্বমেতদিতি । মহাশক্তিঃ সর্বকামপি কীলকং বক্ষ্যমাণব্রীতা সর্বমন্ত্র-
সিদ্ধিপ্রতিবন্ধক - শাপরূপ - কীলকনাশকমন্ত্রাঙ্গণায় সপ্তশতীন্তোত্রমপি
কীলকং তৎসর্বং বিজানীয়াৎ উপাসীতেত্যর্থঃ । নমু অশ্রুমন্ত্রোপাসনাভিঃ
কিং ক্ষেমং ন ভবতি, যতঃ অত্রৈবাগ্রহঃ ত্রিযতে ইতি চেদ্ ভবত্যেবেত্যাহ ।
সোহপীতি । তৎ সপ্তশতীন্তোত্রং বিনা সততং জপ্যতৎপরঃ নানামন্ত্রাণাং
জপরূপে কৰ্ম্মণি নিরন্তরং নিষ্ঠা যন্ত স তৎপরো যন্ত পুরুষঃ আগ্রহাতিশয়েন
জপনিষ্ঠো ভবেৎ সোহপি ক্ষেমং সর্বং কল্যাণম্ অবাপ্নোতি প্রাপ্নো-
তীত্যর্থঃ । “মন্ত্রাণামভিকীলকম্”, “জপ্যতৎপরঃ” ইতি চ কৃতচিৎ ॥ ২

সিধ্যন্ত্যচ্চাটনাদীনি কৰ্ম্মাণি সকলান্‌ত্ৰপি ।

এতেন স্তবতাং দেবীং স্তোত্রবৃন্দেন ভক্তিতঃ ॥৩

ন মন্ত্ৰো নৌষধং তস্ম * ন কিঞ্চিদপি বিচুতে ।

বিনা জপোয়ন † সিধ্যন্তু সৰ্ব্বমুচ্চাটনাদিকম্ ॥৪

সমগ্রাণ্যপি সৎসৃষ্টি লোকে শঙ্কামিমাং হরঃ ।

কুত্বা নিমন্ত্ৰয়ামাস সৰ্ব্বমেবমিদং শুভম্ ॥ ৫

সিধ্যন্তীতি । এবং জপতৎপরস্ত পুরুষস্ত উচ্চাটনাদীনি সকলান্‌ত্ৰপি কৰ্ম্মাণি সিধ্যন্তি, এবং সপ্তশতীপাঠরহিতানামপি পুরুষাণাং কেবল-মন্ত্ৰজপেন সিদ্ধিমুক্তা । মন্ত্ৰজপরহিতানামপি কেবলসপ্তশতীপাঠেনাপি সিদ্ধিমুপদিশতি । এতেনেতি । এতেন স্তোত্রবৃন্দেন ভক্তিতঃ দেবীং স্তবতাং দেবী ভগবতী সচ্চিদানন্দ-রূপিণী সিধ্যতি প্রসীদতি । “বন্তু নি সকলান্‌ত্ৰপি”—“দেবী স্তোত্রমাত্রেণ সিধ্যতি” ইতি চ কেচিৎ ॥ ৩

ন মন্ত্ৰ ইতি । তস্ম নাশ্চমন্ত্ৰাদ্যপযোগ ইত্যাহ । ন মন্ত্ৰ ইতি তস্ম কাৰ্ধ্য-সিদ্ধৌ ন মন্ত্ৰ উপযুক্তো ভবতি । তথা নৌষধং তথা ন কিঞ্চিদন্ত্ৰদপি যোগ-সিদ্ধাদিরূপং সাধনং বিচুতে উপযোগায় । কিন্তু জপোন বিনা তন্ত্ৰমন্ত্ৰ-জপরূপকৰ্ম্মাভাবোপি সৰ্ব্বমুচ্চাটনাদিকমাভিচারিকং কৰ্ম্ম সিধ্যৎ ॥ ৪

সমগ্রাণীতি । সমগ্রাণ্যপি অস্তিলষণীয়ানি সৎসৃষ্টি কেবলং স্তোত্রমাত্রেণেতি । এতাবৎপর্যন্তং সপ্তশতুপাসনয়া কেবলয়া সৰ্ব্বং কল্যাণং ভবতি । তথা সপ্তশতাত্মমন্ত্ৰোপাসনয়পি সৰ্ব্বং কল্যাণং

স্তোত্রং বৈ চণ্ডিকায়ান্ত তচ্চ গুহ্যং চকার সঃ ।

স প্রাপ্নোতি সুপুণ্যেন তাং যথাবল্লিমস্ত্রিণাম্ ॥৬

সোপদেশমবাপ্নোতি সর্বমেব ন সংশয়ঃ ।

কৃষ্ণায়াং বা চতুর্দশ্যামষ্টমাং বা সমাহিতঃ ॥ ৭

দদাতি প্রতিগৃহ্নাতি নাত্মথেষা প্রসীদতি ।

ইথংরূপেণ কীলেন মহাদেবেন কীলিতম্ ॥৮

ভবতীতি পক্ষদ্বয়মুপপাদিতম । ইথং পক্ষদ্বয়বিষয়িণী লোকে যা শঙ্কা তাং প্রথমতো হরঃ কৃত্বা তচ্ছঙ্কানিরাসার্থং নিমন্তর্য্যামাস বিচারণ্যমাস । কিমিতি এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণেৎ সপ্তশতাখ্যমেব শুভমিতি অত্র তানা-
হেতি শেষঃ । “সমগ্রাণ্যপি সিদ্ধান্তি লোকশঙ্কামিমাং হরঃ” ইতি কেচিৎ ॥৫

স্তোত্রমিতি । চণ্ডিকায়ান্ত স্তোত্রং গুহ্যম্ অপ্রচরদবন্তং চকার স সাধকঃ
সুপুণ্যেন তাং নিমন্ত্রিণাং (ধ্যানপরাণাং) গূঢ়োপায়াং তাং যথাবৎ
প্রাপ্নোতি । “সমাপ্তন চ পুণ্যন্ত তাং যথাবল্লিমস্ত্রিণাম্” । ইতি কেচিৎ ॥৬

সোপদেশমিতি । সর্বমেব মন্ত্রজাতং সোপদেশমুপদেশসহিতমবাপ্নোতি ।
ততশ্চ সিদ্ধিং গচ্ছতীতিশেষঃ । কৃষ্ণায়াং চতুর্দশ্যামষ্টমাং বা
সমাহিতঃ একাগ্রঃ সন্ য উপাসকো নিজং সর্বমেব দেব্যা দদাতি মদীরং
সর্বং ভুভ্যং দত্তমন্তীতি সমর্পয়তি পশ্চাৎ সংসারনিকাহার্থং প্রসাদবুদ্ধ্যা
প্রতিগৃহ্নাতি তন্ত্ৰেষা সপ্তশতী প্রসন্ন ভবতি, নাত্মথা । ইথংরূপেণ
কীলেন সিদ্ধিপ্রতিষ্টকরণেন মহাদেবেন কীলিতং স্মৃঢ়ং বক্তম্ ।
“সোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি” ইতি কেচিৎ ॥৮

যো নিকীলাং বিধায়ৈনাং চণ্ডাং জপতি নিত্যশঃ ।
 স সিদ্ধঃ স গণঃ সোহং গন্ধৰ্বো জায়তে ধ্রুবম্ ॥৯
 ন চৈবাপাটবং তস্মা ভয়ং কাপি ন জায়তে ।
 নাপমৃত্যুবশং যাতি মূতে চ মোক্ষমাপ্নুয়াৎ ॥ ১০
 জ্ঞাত্বা প্রারভ্য কুর্ক্বীত হুকুর্বাণো বিনশ্চতি ।
 ততো জ্ঞাত্বৈব সম্পূর্ণমিদং প্রারভ্যতে বুদ্ধৈঃ ॥১১
 সৌভাগ্যাদি চ যৎ কিঞ্চিৎ দৃশ্যতে লক্ষনাজনে ।
 তৎ সৰ্বং তৎপ্রসাদেন তেন জপ্যমিদং সদা ॥ ১২

য ইতি । নঃ পুরুষঃ এনাং সপ্তশতীং পূৰ্বোক্তদানপ্রতিগ্রহকরণেন
 নিকীলাং বিধায় নিত্যশঃ চণ্ডীং জপতি স সিদ্ধঃ, স দেব্যা গণশ্চ ভবতি ;
 অথ ধ্রুবং গন্ধৰ্বঃ জায়তে, সৰ্ব-জগদ্রক্ষণে সমর্থো ভবতি । “নিত্যং
 জপতি স্মৃষ্টম্” ইতি—“জায়তে বনে” ইতি চ কচিৎ ॥৯

নচৈবেতি । অপাটবমপটুতা । স্পষ্টমশ্রুৎ । “ন চৈবাপাটতন্তুস্ত ভয়ং
 কাপীহ জায়তে” ইতি “মূতো মোক্ষমবাপ্নুয়াৎ” ইতি চ কচিৎ ॥১০

জ্ঞাত্বেতি । এতাদৃশকীলকমজ্ঞাত্বা পাঠকর্তৃদোষমাহ । জ্ঞাত্বেতি
 পূৰ্বোক্তকীলকং জ্ঞাত্বা । তৎপরিহারং প্রারভ্য (আদৌ পঠিত্বৈতি ভাবঃ)
 পাঠং কুর্ক্বীত । তৎপরিহারমকুর্বাণো বিনশ্চতি । বিন্ধ্যাদেবং তস্মাৎ
 কীলকং জ্ঞাত্বৈব সম্পূর্ণং নির্দুষ্টমিদং স্তোত্রং বুদ্ধৈঃ প্রারভ্যতে । তত্র
 বিনাশকথনং কীলকজ্ঞানস্ত আশঙ্ক্যত্বার্থমেব ॥১১

সৌভাগ্যাদীতি স্পষ্টম্ “জাপ্যমিদং শুভম্” ইতি কচিৎ পাঠঃ ॥১২

শনৈস্ত্ব জপ্যমানেহস্মিন্ স্তোত্রে সম্পত্তিরূচকৈঃ ।
 ভবত্যেব সমগ্রাপি ততঃ প্রারভ্যমেব তৎ ॥ ১৩
 ঐশ্বর্যং তৎপ্রসাদেন সৌভাগ্যারোগ্যমেব চ ।
 শত্রুহানিঃ পরো মোক্ষঃ স্তূয়তে ন স কিং জনৈঃ ॥ ১৪
 [চণ্ডিকাং হৃদয়েনাপি যঃ স্মরেৎ সততং নরঃ ।
 হৃৎ কামমবাপ্নোতি হৃদি দেবী সদা বসেৎ ॥
 অগ্রতোহমুং মহাদেব-কৃতং কীলক-বারণম্ ।
 নিকীলঞ্চ তথা কুহ্মা পঠিতব্যং সমাহিতৈঃ ॥]

ইতি কীলকস্তবঃ সমাপ্তঃ ।

শনৈরিতি । শনৈঃ স্বকর্ণগোচরং যথা স্ত্যং তথা পাঠে যৎকিঞ্চিৎ
 সম্পত্তিরেব ভবতি । উচ্চকৈঃ পাঠে তু সমগ্রাপি ভবত্যেব । হৃৎপট্টম্
 উচ্চকৈরেব এতৎ প্রারভ্যমিতার্থঃ ॥ ১৩

ঐশ্বর্যমিতি । ইথং মুনিঃ কীলকবিধিং সমাপ্য জনানাক্রোশতি ।
 ঐশ্বর্যমিতি । পরো মোক্ষঃ কৈবল্যমোক্ষঃ । অহো মন্দভাগ্যা এতে
 দৃষ্টিগোচরং চিন্তামণিঃ কামদুখাং ভগবতীং বিহায় স্বকল্যাণার্থং বরাটিকা-
 মছদেবতোপাসনরূপাং কিমর্থং গৃহ্ণন্তীতি । “ঐশ্বর্যং স্বৎপ্রসাদেন
 সৌভাগ্যারোগ্যসম্পদঃ” ইতি “সো ন কিং জনৈঃ” ইতি চ কেচিৎ পঠন্তি ॥ ১৪

শ্লোকশচতুর্দশৈবাত্র কীলকে সম্প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

অথ রাত্রিসূক্তম্ (১)

রাত্রীতি হুক্তম্ কৃশিকশ্বষি । রাত্রিদেবতা গায়ত্রীচ্ছন্দঃ ।
শ্রীজগদম্বা-শ্রীত্যর্থে সপ্তশতীপাঠাদৌ অপে বিনিয়োগঃ ।

ওঁ রাত্রী ব্যাখ্যাদায়তী পুরুত্রা দেব্যক্ষভিঃ ।

বিশ্বা অধি শ্রিয়োহধিত ॥১

অথৈতৎ রাত্রিসূক্তং রাত্রিদেবতাপ্রতিপাদকম্ । সা রাত্রিদেবতা
দেবা । জীবরাত্রীশ্বররাত্রিচ্চ তজাতা প্রসিদ্ধা । যশ্চামঙ্গদাদীনং
জীবানং প্রতিদিনং ব্যবহারো লুপ্যতে । দ্বিতীয়া তু যশ্চামৌশ্বরব্যবহার-
লোপো ভবতি । মহাপ্রলয়কালে তদানীমণ্ডবস্তুভাবাৎ কেবলং ব্রহ্ম-
মায়াস্বকমেব বস্তু সৰ্পকারণমব্যক্তপদবাচ্যং তিষ্ঠতি সা দ্বিতীয়া রাত্রিঃ
তদ্বুক্তং দেবীপুরাণে—“ব্রহ্মমায়াস্বিকা রাত্রিঃ পরমেশ্বরমায়িকা । তদ-
ধিষ্ঠাত্রী দেবী তু ভুবনেনী প্রকীৰ্ত্তিতা ইতি ।” তদেবং সৰ্ব্বোত্তমদেবতা-
প্রতিপাদকম্ রাত্রিসূক্তম্ ভাগ্যকারাদিভিঃ কৃতব্যাখ্যানম্ভাপি বিস্মৃষ্টং
ব্যাখ্যানং যথাসমিতি ক্রিয়তে । রাত্রীতি—যা দেবী সৰ্পবস্তুভোতনশীলা
পুরুত্রা বহুশু দেশেষু সৰ্ব্বদেশেষু অক্ষভিঃ প্রকাশমানৈরিন্দ্রিয়ৈরপলক্ষণ-
বিষয়া মহাদাভিভূতৈর্দেবী সৰ্পবস্তুভোতনশীলা আয়তী আগচ্ছন্তী
বিভূতানাং রাত্রী ব্রহ্মমায়াস্বিকা ব্যাখ্যং ধোৎপাদিত-জগজ্জাল-সদসৎ-
কৰ্মাদিকং প্রথমতো বিশেষণ পশুতি । অনন্তরং তত্তৎকৰ্ম্মানুরূপফলরূপাঃ
বিদ্যাঃ সৰ্ব্বাঃ শ্রিত্ব সা অধ্যাধিত অধিধারয়তি দদাতীত্যর্থঃ । অয়ং ভাবঃ—
সৰ্পকারণভূতা চিচ্ছক্তিঃ পূৰ্ব্বকল্পীয়ানন্তজীবানং সদসৎকৰ্ম্মাণি অপরি-
পূৰ্ণানি অবলোক্য তৎকলপ্রদানসময়াভাবাৎ সেতরং প্রপঞ্চং স্বপ্নিন্
বিলোপয়তি যাবৎ ফলপ্রদানসময়ম্ । সা রাত্রিকণা চিচ্ছক্তিঃ ফলপ্রদান-
সময়ে প্রাপ্তে মহাদাভিভাৱা প্রপঞ্চং নির্দায় তত্তৎপ্রাণিনাং তত্তৎকৰ্ম্মাণ্য-

ওর্বপ্রা অমর্ত্যা নিবতো দেব্যুদ্বতঃ ।

জ্যোতিষা বাধতে তমঃ ॥ ২

নিরু স্বসারমস্কতোষসং দেব্যায়তী ।

অপেতুহাসতে তমঃ ॥ ৩

সঙ্করমবলোকয়তি পশ্চাৎ তত্ত্বকর্মফলং দদাতীত্যাহো সন্দেহতা ভগবত্যা
রাত্রের্ভূবেনশ্রীয়াঃ কিয়দ্বর্ণনোয়েতি । অশ্লিষ্মর্ষে নকোহপি উপনিষদভাগঃ
প্রমাণমিতি স্পষ্টমেব তদ্বিভাম্ ॥১

ইথাঃ প্রথমকৃতাঃ বর্ণয়িত্বা দ্বিতীয়ঃ কৃতাঃ বর্ণয়তি ওর্বপ্রা ইতি ।
অমর্ত্যা মরগরহিতা সা দেবী দেবনন্দীলা চিচ্ছক্তিভূবেনশ্রী রাত্রিঃ উরু
বিস্তীর্ণমস্তরিকমুণলক্ষণবিষয়া সর্গপ্রপঞ্চম্ অপ্রাঃ স্বধরূপেণাপুরয়তি
স্বাধিষ্ঠানরূপে স্বাভেদেন বিভ্রমানং করুয়তি । তথা প্রপঞ্চগতানিবতো
নীচান্ লতাশুদ্ভাদান্ উদ্বতঃ উদ্রিতান্ বৃক্ষাদীংশ্চ স্বকীয়েন তেজসাধিষ্ঠান-
চৈতন্তেনাপ্রাঃ পুরয়তি যা রাত্রিভূবেনশ্রী সা প্রপঞ্চগতানাং প্রাণিনাং
বেদোক্তানুষ্ঠানপরাণাং চিস্তশুদ্ধিমবলোক্য তেষাং তমোমলাজ্ঞানং
জ্যোতিষা স্বাকারবৃত্তিপ্রতিবিস্তৃতধরূপটৈতজ্যজ্যোতিষা বাধতে নাশয়তি
[অনেন পুরোক্তাধ্যারোপস্থাপবাধ উক্তঃ] ॥২

কেন প্রকারেণ নাশয়তি তত্রাহ—নিরুস্বসারমিতি । আয়তী
আগচ্ছন্তী দেবনন্দীলা রাত্রিশ্চিচ্ছক্তিভূবেনশ্রী স্বপ্ন স্বসারং ভগিনীমুখসং
প্রকাশরূপামবিভ্রায় আবরণশক্তিরূপাঃ নিরুদ্ধত নিরুরোতি দক্ষবীজ-
ভাবমাপাদয়তীত্যর্থঃ । তস্তামুখসি তথাক্রান্তায়াং প্রারদ্ধকর্মক্ষেপে নিক্ষেপ-
শক্তেনাশায়ীলাজ্ঞানরূপং তমঃ অপেতুহাসতে অপৈব গচ্ছতি শক্তি-
ঘরাতিরিক্তস্বরূপাবস্থানোপযোগীভাবাবাদর্থশ্লিষ্টং ভবতীত্যর্থঃ ॥৩

সা নো অত্র যন্তা বয়ং নিতে যামন্যাবিগ্নহি ।

বৃক্ষেণ বসতিং বয়ঃ ॥ ৪

নি গ্রামাসো অবিক্ত নিপদন্তো নিপক্ষিণঃ ।

নিশ্চেনাসশ্চিদর্থিনঃ ॥ ৫

যাবয়া বৃক্যং বৃকং যাবয় স্তেনমূর্শ্যো ।

অর্থ্য নঃ সূতরা ভব ॥ ৬

অথাত্মা রাত্রে: প্রার্থনামস্তমাহ সা নো ইতি । অত্র অগ্নিন্ কালে
নোহস্মাকং সা রাত্রিদেবতা চিচ্ছক্তিবৃবনেশ্বরী প্রসাদত যন্তা যামন্
যামনি প্রাপ্তৌ যৎপ্রসাদপ্রাপ্তৌ সত্যং বয়ং অবিগ্নহি নিবিশামহে স্থথেন
বৃক্ষরূপে আশ্রয়ে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—বয়ঃ পক্ষিণঃ বৃক্ষেণ যথা বৃক্ষে নীড়াশ্রয়ে
বসতিং রাত্রিনিবাসং কুর্পন্তি তথা বয়মপি নিঃশঙ্কং নিবসাম ইত্যর্থঃ ॥ ৪

নি ইতি । গ্রামাসঃ গ্রামাঃ তৎস্থঃ সর্বো জনাঃ পামরা অপামরা
আঙ্গোপাঙ্গনং অবিবিক্ত হস্তাং চিচ্ছক্তিরূপায়াং রাত্র্যাং বিজ্ঞমানায়াং
নিবিশন্তে স্থথেন শেরতে তথা পদন্তং পাদযুতাং গবাংদায়শ্চ নিবিশন্তে
তথা পক্ষিণঃ পক্ষোপেতাশ্চ নিবিশন্তে তথা অর্থিনঃ কামাধিনঃ পাতৃহাঃ
তথা স্তেনাসঃ স্তেনাঃ অপি নিবিশন্তে । অয়ং ভাবঃ—যে প্রাণিনঃ পরমেশ্বরী-
নামানন্তিজ্ঞা অপি কেবলং ককণাসাগরায়াং রাত্রৌচিচ্ছক্তিবৃবনেশ্বরীয়াঃ
করণয়া সর্বো জনাঃ স্থথেন শেরতে স্বত্বা ভবন্তি । যথাতিম্ভা বাল্যঃ
মাতুঃ করণাবশাৎ শেরতে এতাদৃশীচমতিকরণাবতী রাত্রিরস্ত্রীতি ॥ ৫

যাবয়েতি । হে উর্শ্যো রাত্রিনামৈতৎ চিচ্ছক্তিরাত্রিক্রুপাণি ভূবেনেশ্বরী
যন্তাৎ ভ্রমতিদয়াবতী তস্মাৎ অস্মাকমপি পামরায়াং কিকিঁদপি কৃত্তমন-
বেক্ষ্য বৃক্যং বৃকস্ত দ্বিয়ং নানাবাসনারূপাঃ বৃকং চ বৃকবস্মারকং পাপং

উপ মা পেপিশত্তমঃ কৃষ্ণং ব্যক্তমস্থিত ।

উষ ঋণেব যাতয় ॥৭

উপ তে গা ইবাকরং বৃণীষ হুহিতর্দিবঃ ।

রাত্রি স্তোমং ন জিগ্যুষে ॥৮

ইতি রাত্রিস্মৃত্তম্ ।

—ঃ*ঃ—

অথ রাত্রিস্মৃত্তম্ । (২)

ওঁ রাত্রিং প্রপদ্যে পুনর্ভুং ময়োভুং কল্যাং
চান্নান্ হিংসন্তং যাবয় অশ্নন্তঃ পৃথক্ বুক । তথা স্তেনং তস্করং
চিত্তাপহারকং কামাদিকং চ যাবয় অশ্নন্তো বিয়োজয় । অথানন্তরং
নোহিষ্টাকং সূতরা হুথেন তরণীয়া ক্ষেমকরী মোক্ষদাত্রী ভব ॥৬

উপেতি । হে রাত্রি, চিচ্ছক্কে, ভুবনেশ্বরী, পেপিশৎ ভুশং পিংশং
সর্গবস্তুযু আকৃষ্টং তমোহজ্ঞানং কৃষ্ণং কৃষ্ণবর্ণং তমঃপ্রাধাশ্চেন ব্যক্তং
বিশেষণে স্বভাসা সর্গস্বাঙ্গকমীদৃশং জ্ঞানং মা উপস্থিত উপাগচ্ছৎ । হে
উষঃ রাত্রিদেবতে, তুমুণেব স্ফণানীষ তৎ ত্বং যাতর অপগময়; যথা
স্তোত্র গা-মৃগানি ধনদানেন অপাকরোষি তথা মমাজ্ঞানমপি অপসারয় ॥৭

উপ তে গা ইতি । হে রাত্রি চিচ্ছক্কে ভুবনেশ্বরী ত্বং গা ইব পরমো
দোধ্যী ধেমুরিব উপেত্যাকরং স্তুতিজপাদিভিরভিমুখীকরোষি । হে দিবঃ
পরমাকাশরূপমায়নো হুহিতঃ পুনি পরমাস্ত্রপ্রকাশেন চিচ্ছক্কেরভি-
বাজ্যমানহাদ্যুক্তং পরমাস্ত্রপুত্রী ত্বং ত্বৎপ্রসাদাৎ কামাদীন শত্রুন্ জিগ্যাযে
মম স্তোমং ন স্তোত্রমিব হবিরপি বথশক্তি দত্তং বৃণীষ ভজ্যেতি ॥৮

অশ্ন রাত্রৌ জপমাত্রাৎ সিদ্ধিঃ । অশ্ন ফলং মরণকালজ্ঞানং

শিখণ্ডিনীং পাশহস্তাং যুবতীং কুমারিণীমাদিত্যঃ ক্রীঃ
চক্ষুষেবাহুঃ প্রাণায় সোমো গন্ধায়াপঃ স্নেহায়
মনোহনুজ্জায় পৃথিব্যৈ শরীরম্ ।

ইতি সামবিধান-ব্রাহ্মণ-ধৃতং রাত্রিসংস্কৃতম্ ।

পরমকলন্ত মোক্ষ ইতি সামবিধিব্রাহ্মণে । অথঞ্চ দেবীবিষয়ো মন্ত্রঃ ।
কন্তাং কুমারিণীমিত্যত্র প্রত্যভিজ্ঞানং । রাত্রিং তদ্রূপাম্ । “অস্তান্তনু-
তমোদ্ধারা নিশাদিবসনাশিনী” ইতি দেবীমুপনামা হরিবংশোক্তেঃ ।
পুনর্ভুঃ অম্বর-বধার্থং নানাবতারগ্রহণং । অতএব ময়োভুঃ প্রাণিনাং
সংখ্যাদ্যে । কন্তা, “অজাত-পুংস্পর্শরতিরধৃকা চাতিমন্দরী” ইতি শিবোক্তেঃ
শিখণ্ডিনীতি ময়ূরপিচ্ছভূষণা ময়ূরকলাপধ্বজা চ “ভূষণৈস্ত ময়ূরাণামকম্বা-
দৈশ্চ ভাষরা । ধ্বজেন শিববর্ণিণীমুক্তিতেন সমাবৃত্তা” ইতি হরি-
বংশোক্তেঃ । পাশহস্তা অম্বরবন্ধনার্থম্ । তথা যুবতিঃ নিত্যং বাল্য-
বার্ধক্যাবস্থারহিতা । কংসমোহনাবতারে ক্ষণং শৈশবান্তিনয়েৎপি
তদানীমেব যৌবনাবিক্কেবণোক্তেঃ । এবংভূতারা রাত্র্যভিমানিদেবতায়াঃ
প্রভাবাদাদিত্যচক্ষুবে চক্ষু রক্ষিত্বং তদন্ত যত্নবান্ ভবতিতি জ্ঞেয়মর্থঃ ।
মনস্তদধিষ্ঠাত্রী দেবতা অনুজ্জায় অনুজ্ঞানামং রক্ষিত্বং ভবতু । পৃথিব্যৈ
শরীরমিত্যন্ত বিভক্তিবিপরিনামেন পৃথিবী শরীরাত্যেত্যর্থঃ ।

[পৌরাণং সংস্কৃতঞ্চ—অগ্নিরেব গ্রন্থে “বিশেষশ্রীং
জগদ্ধাত্রীম্” ইত্যারভ্য “বোধশ্চ ক্রিয়তামন্ত হৃদমেতৌ
মহাসুরৌ” ইত্যন্তং প্রথমমাহাত্ম্যো দ্রষ্টব্যম্] ।

ওঁ নমস্চণ্ডিকায়ৈ ।

অথ প্রথম-চরিত্রম্

[সপ্তশত্যাশ্চরিত্রে তু প্রথমে পদ্মভূমিঃ ।

ছন্দো গায়ত্রীমুদিতঃ মহাকালী তু দেবতা ।

বাগ্বীজং পাদকন্তকং ধর্ম্মার্থে বিনিয়োজনম্ ॥]

ইতি ভামরে ।

প্রথমচরিত্রস্য ব্রহ্মা ঋষিঃ । মহাকালী দেবতা ।
গায়ত্রীচ্ছন্দঃ । নন্দা শক্তিঃ । রক্তদন্তিকা বীজম্ ।
অগ্নিস্তব্ধম্ । ঋগ্বেদম্বরূপম্ । শ্রীমহাকালীপ্ৰীত্যর্থং
(ধর্ম্মার্থে) প্রথম চরিত্র-জপে বিনিয়োগঃ ।

ওঁ খড়্গং চক্রগদেষু-চাপ-পরিঘান্ শূলং ভুশুঙীং শিরঃ
শঙ্খাঃ* সন্দধতীং করৈস্ত্রিনয়নাং সর্বাঙ্গভূষাবৃতাম্ ।†
নীলাশ্মভূতিমাস্ত্র-পাদদশকাং সেবে মহাকালিকাং
যামস্তোচ্ছয়িতে ‡ হরৌ কমলজো হস্তং মধুং কৈটভম্॥

* পাশানিতি পাঠভেদঃ ।

† ভূতামিতি কচিং ।

‡ স্থপিতে ইতি চ পাঠঃ ।



মহাকালী

ওঁ নমশ্চণ্ডিকায়ৈ

(ওঁ ঐ*) মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥১

সাবর্ণিঃ সূর্য্যাতনয়ো যো মনুঃ কথ্যতেষ্টমঃ ।

নিশাময় তত্ৰুৎপত্তিং বিস্তরাদগদতো মম ॥২ #

মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ [ভাঙরিং প্রতীতি শেষঃ] ॥ ১ ॥ যঃ পুরাণজৈঃ
বৈবস্বতমনোঃ সপ্তমাদনন্তরং [সূর্য্যাতনয়ঃ সাবর্ণিঃ [নাম] মনুঃ কথ্যতে
[সঃ] অষ্টমঃ [মনুঃ ভবিষ্যতীতি শেষঃ] + ; বিস্তরাদ্ গদতঃ [বিস্তরেণ
কথ্যতঃ] মম (মৎসকাশাদিতার্থঃ) তত্ৰুৎপত্তিং নিশাময় (জানীহি) [সবর্ণা
ছায়া তস্তা অপত্যং সাবর্ণিঃ । যদ্বা অগ্রজস্ত বৈবস্বতমনোঃ সমানো বর্ণো
যন্তেতি সাবর্ণিঃ । তথাচ বিষ্ণুপুরাণে—“ছায়াসংজ্ঞানুতো যোহসৌ দ্বিতীয়ঃ
কথিতো মনুঃ । পূর্ব্বজস্ত সবর্ণোহসৌ সাবর্ণিস্তেন কথ্যতে] ॥২

মার্কণ্ডেয় কহিলেন ॥১॥ সূর্য্যাতনয় সাবর্ণি, [পুরাণে] অষ্টম
মনু বলিয়া গাত ; তদীয় উৎপত্তি সম্বন্ধে বিস্তার বর্ণন
করিতেছি,—তুমি আমার নিকট তাহা অবগত হও ॥২

* ইতঃপূর্ব্বং তপস্তত্ত্বং মহাঋণং মার্কণ্ডেয়ং মহামুনিম্ । ব্যাসশিষ্যো
মহাতেজা জৈমিনিঃ পথ্যপুচ্ছত । মার্কণ্ডেয় মহাপ্রাজ্ঞ সৰ্ব্বশাস্ত্রবেশারদ ।
শ্রোতুমিচ্ছামাশেবেণ দেবীমাহাশ্রামুত্তমম্ ॥ ইতি পূর্ব্বপীঠিকা কচিৎ ॥

+ কলে কলে যথাক্রমং স্বায়ম্ভুবঃ স্বারোচিষঃ উত্তমঃ তামসঃ রৈবতঃ
চাক্ষুষঃ বৈবস্বতঃ সাবর্ণিঃ দক্ষসাবর্ণিঃ ব্রহ্মসাবর্ণিঃ ধর্ম্মসাবর্ণিঃ
রুদ্রসাবর্ণিঃ, দেবসাবর্ণিঃ (রৌদ্র্যঃ), ইন্দ্রসাবর্ণিঃ (ভৌত্যঃ)—যথাক্রমেতেষামন্ততমো
জগতামধীষরো ভবতি । অধুনা বৈবস্বত-মনোরধিকারঃ ॥

মহামায়ানুভাবেন যথা মন্বন্তরাধিপঃ ।

সং বভূব মহাভাগঃ সাবর্ণিস্তনয়ো রবেঃ ॥৩

স্বারোচিষেহস্তরে পূৰ্ব্বং চৈত্রবংশ-সমুদ্ভবঃ ।

সুরথো নাম রাজাহভূৎ সমস্তে ক্ষিতিমণ্ডলে ॥৪

সং মহাভাগঃ রবেঃ তনয়ঃ (সাবর্ণিঃ) মহামায়ানুভাবেন (বিসদৃশ-
প্রতীতিসাধনং মায়ী ; মাতি ঈশ্বরমপি বশীকরোতীতি মায়া ; যদ্বা মায়তে
জ্ঞায়তে পরমেশ্বরঃ অনয়েতি মায়ী ; মহতী সৰ্বব্যাপিকা চাসৌ মায়ী চেতি
মহামায়ী ঈশ্বরশক্তিঃ সৈব প্রাণিনো মোহয়তি ; তন্তাঃ অনুভাবঃ ইদমস্ত
ভূয়াদিতি অনুকূলেচ্ছা তেন যথা (যেনোপায়েন) মন্বন্তরাধিপঃ (মন্বন্তরং
কিঞ্চিদধিকমিব্যেকসমুত্তিষ্ণুগামকঃ কালঃ তন্ত অধিপঃ) বভূব (ভবিষ্যতি,
ভাবিনি ভূতবহুপচারঃ) [তৎ বিস্তরতো গদ্যিয্যানীতিশেষঃ] ॥৩

সেই মহাভাগ রবিনন্দন সাবর্ণি মহামায়ার অনুকূলেচ্ছা-
ক্রমে যেক্রমে মন্বন্তরাধিপতি (মন্বন্তর = দিব্যমানে কিঞ্চিদধিক
৭১ যুগ) হইবেন, [তাহা বলিতেছি] ॥ ৩

পূৰ্ব্বং (প্রাক্) স্বারোচিষে অস্তরে (স্বারোচিষাধিকারোপলক্ষিতে দ্বিতীয়-
মন্বন্তরে ; মন্বন্তরং মনোঃ কাল ইতি বিষ্ণুপুরাণদর্শনাৎ) চৈত্রবংশনমুদ্ভবঃ
(চৈত্রঃ স্বারোচিষমনোজ্যেষ্ঠঃ পুত্রঃ তন্ত বংশঃ সমুদ্ভবো যন্ত সং) সুরথঃ
নাম রাজা সমস্তে ক্ষিতিমণ্ডলে (ভূমণ্ডলে) অভূৎ (আসীৎ) ॥৪

পুরাকালে স্বারোচিষ মন্বন্তরে (দ্বিতীয় মন্বন্তর স্বারোচিষের
অধিকার কালে) [তদীয় জ্যেষ্ঠপুত্র] চৈত্রের বংশসমুদ্ভূত সুরথ-
নামক রাজা সমুদয় ভূমণ্ডলের অধীশ্বর হইয়াছিলেন ॥ ৪

তস্য পালয়তঃ সম্যক্ প্রজাঃ পুত্রানিবোরসান্ ।

বভূবুঃ শত্রবো ভূপাঃ কোলাধ্বংসিনস্তথা ॥ ৫ *

তস্য তৈরভবদ্ যুদ্ধমতিপ্রবলদণ্ডিনঃ ।

ন্যুনৈরপি স তৈর্যুদ্ধে কোলাধ্বংসিভিজিতঃ ॥ ৬

তথা (তদা) উরসান্ (ধর্মপত্নীসন্তৃতান্) পুত্রানিব প্রজাঃ (জনান্) সম্যক্ (রাজধর্মাসুসারতঃ) পালয়তঃ (দুঃখেভ্যো রক্ষতঃ) তস্য (স্বরথস্ত) কোলাধ্বংসিনঃ (কোলেতি স্বরথস্ত রাজধানীবিশেষঃ তৎপ্রমথনশীলাঃ) ভূপাঃ (রাজানঃ) শত্রবঃ (রিপবঃ) বভূবুঃ । [যদবা কোলান্ শূকরান্ ন বিধ্বংস-
রন্তি রক্ষন্তীতি তথা ; অথবা কোলান্ শূকরান্ আ সম্যক্ বিধ্বন্তীতি
কোলাধ্বংসিভ্যস্তান্ ধ্বংসয়ন্তীতি তথা উভয়ত্র যথন ইত্যর্থঃ
'বি' শব্দেন ধাতোরন্তার্থঃ কৃৎ কোলাং বিধ্বংসিতুমধ্যাসিতুং শীলং যেষা-
মিতি কোলাধ্বংসিনঃ কোলানিবাসিন ইতি চ কল্পয়ন্তি কেচিৎ]*

রাজা অরুণ উরসপুত্রবৎ প্রজাগণকে যথাধর্ম্য পালন
করিতেছেন, এমন সময় কোলাধ্বংসী (কোলানামক তদীয়
অন্ততম রাজধানীর ধ্বংসকারী) রাজগণ তাঁহার শত্রু হইল ।
[কেহ বলেন কোলাজনপদবাসী রাজগণ] ॥৫

তৈঃ [সহ] অতিপ্রবলদণ্ডিনঃ (অতিবলান্ শত্রুন্ দণ্ডয়তঃ) তস্য
(স্বরথস্ত) যুদ্ধম্ অভবৎ ; যুদ্ধে ন্যুনৈরপি (অল্পসাধনৈরপি) তৈঃ
(পুরোক্তৈঃ কোলাধ্বংসিভিঃ) সঃ (স্বরথঃ) জিতঃ (পরভূতঃ) [অতঃ] ॥ ৬

* কোলাধ্বংসিনস্তথা ইতি বা পাঠঃ ।

ততঃ স্বপূরমায়াতো নিজদেশাধিপোহভবৎ ।

আক্রান্তঃ স মহাভাগস্তৈস্তদা প্রবলারিভিঃ ॥ ৭

অমাত্যৈর্বলিভির্দুষ্টৈর্দুর্বলশ্চ দুরাশ্রিভিঃ ।

কোশো বলঞ্চাপহৃতঃ তত্রাপি স্বপূরে ততঃ ॥ ৮

তাহাদের সহিত অতি প্রবল শত্রুগণেরও শাসনকারী রাজা সুরথের যুদ্ধ হইয়াছিল । সেই কোলাবিক্ষংসিগণ হীনবল হইলেও যুদ্ধে তাঁহাকে পরাভূত করিয়াছিল ॥ ৬

ততঃ (ভগ্নানন্তরম্) তৈঃ প্রবলারিভিঃ (প্রবলৈঃ তৎকালপ্রাপ্ত-বলৈঃ) অরিভিঃ (কোলাবিক্ষংসিভিঃ) আক্রান্তঃ (অধিক্রান্তঃ স মহাভাগঃ) (হ্রথঃ) তদা (তস্মিন্ কালে) স্বপূরম্ (স্বরাজধানীম্) আয়াতঃ (প্রত্যাগতঃ) নিজদেশাধিপঃ [এব] অভবৎ (আসীৎ) [নতু সার্কসভৌম ইত্যর্থঃ] ॥ ৭

অনন্তর সেই প্রবল শত্রু কোলাবিক্ষংসীদিগের নিকট পরাভূত হইয়া মহাত্মা সুরথ স্বপূরে আগমনপূর্বক কেবল স্বদেশমাত্রেয় অধিপতি হইলেন ॥ ৭

দুষ্টৈঃ (অধর্ম্মবর্ত্তিভিঃ) দুরাশ্রিভিঃ (দুরাশ্রয়ৈঃ) বলিভিঃ অমাত্যৈঃ তত্রাপি স্বপূরে ততঃ (তত্শ, সার্কবিশ্তিকন্তম্) দুর্বলশ্চ (হ্রথশ্চ বলং (সৈন্যাদি) অপহৃতম্ (অধিকৃতম্) ; কোশঃ (অর্থসঞ্চয়ঃ) [অপহৃতঃ] ॥ ৮

দুষ্ট দুরাশ্রয় বলবান্ অমাত্যোরা সেখানেও সেই দুর্বল রাজার বল (সৈন্যাদি) ও সঞ্চিত ধন আত্মসাৎ করিল ॥ ৮

* তত্রাপি স্বপূরে সতঃ ইতি বা পাঠঃ । সতঃ নিবসতঃ সাধোঁর্কা ।

ততো মৃগয়াব্যাজেন হৃতস্বাম্যঃ স ভূপতিঃ ।

একাকী হয়মারুহ জগাম গহনং বনম্ ॥ ৯

স তত্রাশ্রমমদ্রাক্ষীদ্ দ্বিজবর্যাস্ত্র মেধসঃ । *

প্রশান্তস্থাপদাকীর্ণং মুনিশিষ্যোপশোভিতম্ ॥ ১০

ততঃ (সৰ্পৰূপহারানন্তরং) হৃততস্বাম্যঃ (হৃতাদ্বিপত্যঃ) স ভূপতিঃ (রাজা সুরথঃ) একাকী (অনন্তসহায়ঃ) মৃগয়াব্যাজেন (মৃগয়াচ্ছলেন) হয়ম্ (ঘোটকম্) আরুহ গহনং (দুর্গমং) বনং জগাম ॥ ৯

অনন্তর হৃতাদ্বিপত্য গেই ভূপতি একাকী অশ্বে আরোহণ পূর্বক মৃগয়াব্যাপদেশে গহন বনে প্রস্থান করিলেন ॥৯

সঃ (রাজা সুরথঃ) তত্র (বনে) দ্বিজবর্যাস্ত্র (দ্বিজশ্রেষ্ঠস্ত্র) মেধসঃ (সুমেধস ইত্যশ্বেকদেশরহিতং নামেদম্ অশ্বথা অসুপ্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ)

* “দ্বিজ বর্যঃ সুমেধসঃ” ইতি—“মুনেঃ শিষ্যোপশোভিতম্” ইতি চ ঋচিৎ । হে দ্বিজ ভাণ্ডরে । স বর্যঃ অর্হঃ সুরথঃ তত্র তস্মিন্ সুমেধসো মুনেঃ শিষ্যোপশোভিতম্ আশ্রমমদ্রাক্ষীদিত্যবয়ঃ । মেধা ইতি ঋষিনাম । বল্লভোবশিষ্টস্ত্র নামান্তরমিদম্ তথ্যচ লক্ষ্যীতস্ত্রে—“অমুখ্যাঃ সাবতারারা মহালক্ষ্ম্যা অমাত্যুষম্ । জন্মানি চরিতৈঃ সার্কং স্তোত্রৈর্বা বেদবাদিনা । কথিতানি পুরা শত্রু বশিষ্ঠেন মহাস্থনা ।”—স্বারোচিষেঃপুত্রে রাজে সুরথায় মহাস্থনে । সমাধয়ে চ বৈজায় প্রণতায় চ সীদতে ইতি অনয়ো-রেকমশ্বস্ত্র বিশেষণং বা দ্বয়োরপি নামদ্বৈ কল্পভেদেন বা সমাধানম্ । “শ্রীশস্ত্র রূপমাহার্য পুরা বিপ্রস্ত্র মেধসঃ । স্বমারাং জাপয়ামাস সুরথাঃ সমাধয়ে” ইত্যশ্বত্থ ।

তস্মৌ কক্ষিৎ স কালঞ্চ মুনিনা তেন সংকৃতঃ ।

ইতশ্চেতশ্চ বিচরন্তুস্মিন্ মুনিবরাশ্রমে ॥ ১১

সোহ্চিস্তয়ৎ তদা তত্র মমত্বাকৃষ্টচেতনঃ ॥*

মৎপূর্বৈঃ পালিতং পূর্বং ময়া হীনং পুরং হি তৎ ॥ ১২

প্রশান্ত্যাপদাকীর্ণং (প্রশান্ত্যে: পরস্পরহিংসারূপে: আপদৈরাকীর্ণং পরিবাপ্তং) মুনিশিষ্যোপশোভিতং (মুনে: মেধস: শিষ্যে: উপশোভিতম্ অথবা মুনিভি: তচ্ছিষ্টৈশ্চ উপশোভিতম্) আগ্রমম্ অগ্রাকীর্ণং ॥ ১০

তথায় তিনি প্রশান্ত্যাপদগণে আকীর্ণ মুনি ও শিষ্যগণে
পরিশোভিত মুনিশ্রেষ্ঠ মেধসের আশ্রম দর্শন করিলেন ॥ ১০

স চ (স্বরথ:) তেন মুনিনা সংকৃত: (কৃতাত্মিণ:) [নন্] তস্মিন্
মুনিবরাশ্রমে (মুনিবরন্তু অমেধস: আশ্রমে যদ্বা মুনিবরেতি ভাঙরি-
সম্বোধনম্) ইতশ্চেতশ্চ বিচরন্ কক্ষিৎ কালং তসৌ ॥ ১১

তিনি সেই মুনিকর্তৃক সংকৃত হইয়া সেই মুনিবরের
আশ্রমে কিছুকাল অবস্থান করিলেন ; কখন ইতস্তত: ভ্রমণ
করিতেন । [কিংবা মুনিবর-পদটি ভাঙরির সম্বোধন] ১১

তদা তত্র (আশ্রমে) মমত্বাকৃষ্টচেতন: (মমেতি_বৃষ্টান্তপ্রতিরূপক-

তৎকালে সেই আশ্রমে মমত্ববশীকৃতচিত্ত সেই রাজা

* মমত্বাকৃষ্টমানস: ইতি বা পাঠ:

মদভূতৈস্তৈরসদবৃত্তৈর্ধর্ম্যতঃ পাল্যতে ন বা ॥

ন জানে সপ্রধানো মে শূরহস্তী সদামদঃ । ১৩

মম বৈরিবশং যাতঃ কান্ ভোগান্নপলপ্যতে ॥

যে মমানুগতা নিত্যং প্রসাদধনভোজনৈঃ । ১৪

মব্যয়ম্ ; মমেদমিত্যভিমানঃ তেন আকৃষ্টা চেতনা যুক্তিঃ যস্য তাদৃশঃ) সঃ
অচিন্ত্যঃ ; [কিমচিন্তয়তিতাহ] পূর্বং (প্রথমং) মৎপূর্বৈঃ (মৎপূর্ব-
পুরুষৈঃ) পালিতং [অধুনা বিধিবশেন ; ময়া হীনং তৎ পুরম্ অসদবৃত্তৈঃ
(অসচ্চরিতৈঃ) তৈঃ মদভূতৈঃ (মদমাতাদিভিঃ) ধর্ম্যতঃ (ধর্ম্মমাত্রিতা)
পাল্যতে ন বা । সদামদঃ (সদা মদো যসোতি সদামদঃ সদা মদপ্রাপ্তো ;
অথবা স ইতি ছেদঃ ; সঃ প্রসিক্তঃ দাম বন্ধনং ত্রুতি ঋণরূপীতি দামদঃ
মদোন্মত্ত ইত্যর্থঃ) সপ্রধানঃ (প্রধানেন মহামাত্রেণ সহিতঃ) মে শূরহস্তী
[অধুনা] মম বৈরিবশং যাতঃ [সন্] কান্ [কীদৃশান্] ভোগান্ উপলপ্যতে
(প্রাপ্নোতি) [ইত্যহং] ন জানে । যে নিত্যং মম অনুগতাঃ
(সেবকাঃ) তে যত্র (অধুনা) প্রসাদধনভোজনৈঃ (প্রসাদস্তুষ্টিদানং, ধনং

চিন্তা করিতে লাগিলেন ।—পূর্বের মদীয় পূর্বপুরুষগণের
পালিত, অধুনা [ভাগ্যবশে] মদবিহীন সেইরাজপুরী আমার
সেই দুর্বৃত্ত ভৃত্যেরা যথাধর্ম্ম পালন করিতেছে কিনা ? সদা
মদপ্রাপ্ত মহামাত্র (মাহত) সহিত আমার সেই শূরহস্তী এখন
আমার বৈরিগণের বশীভূত হইয়া কিরূপ ভোগ প্রাপ্ত হইবে,
জানি না । যে সকল ভৃত্য সদা আমার অনুগত ছিল,

অনুবৃষ্টিং ধ্রুবং তেহু কুর্বন্ত্যন্থমহীভূতাম্ ॥ *

অসম্যগ্ ব্যয়শীলৈস্তৈঃ কুর্বন্তিঃ সততং ব্যয়ম্ । ১৫

সঞ্চিতঃ সোহতিদুঃখেন ক্ষয়ং কোশো গমিষ্যতি ॥

এতচ্চান্ধাচ স ততং চিন্তয়ামাস পার্থিবঃ । ১৬

মাসিকাদি বেতনং ভোজনং প্রতাহং দীর্ঘমানঞ্চ তৈঃ) ধ্রুবম্ (নিশ্চিতম্)
অন্থমহীভূতাম্ (অগ্ন্যূপাণাম্) অনুবৃষ্টিং (সেবাং) কুর্বন্তি । অসম্যগ্-
ব্যয়শীলৈঃ (অসংযতং তৃতীয়াংশব্যয়ঃ সম্যগব্যয়ঃ ততোহন্থপাংশস্যসম্যগব্যয়ঃ
তচ্ছীলৈঃ যদ বা অসম্যগিতি পৃথক্পদম্—এতদসম্যগিতার্থঃ) সততং ব্যয়ং
কুর্বন্তিঃ তৈঃ [ময়া] অতিদুঃখেন সঞ্চিতঃ স কোশঃ (ধনসঞ্চয়ঃ) ক্ষয়ং
গমিষ্যতি । সঃ পার্থিবঃ (রাজা) এতচ্চ অন্ধাচ ততং (বিস্তারিতম্ অন্তঃপুর-
গতং দেশান্তরগতঞ্চ) চিন্তয়ামাস । সঃ তত্র বিপ্রাশ্রমাত্ম্যাসে (মুনেরাশ্রম-

এক্কে তাহারা পারিতোষিক, বেতন ও ভোজ্যাদি গ্রহণে
নিশ্চয়ই অত্র রাজগণের সেবা করিতেছে । তাহারা [ব্যসনা-
দিতে] অপরিমিত ব্যয়শীল ; সর্বদা ব্যয় করিতে থাকায়
আমার অতিদুঃখসঞ্চিত ধনরাশি ক্ষয় প্রাপ্ত হইবে । রাজা
এবংবিধ এবং অত্রবিধ নানা চিন্তা করিতেছেন । একদা তিনি

* অতঃপরং কচিৎ—“মম ভাৰ্য্যা বরারোহা পুত্রশ্চাতীৰ শোভনঃ ।
সদানি স্বর্গসদৃশাশ্রমসরঃপ্রতিমাঃ স্থিয়ঃ ।” ইত্যধিকশ্লোকো দৃশ্যতে ।

তত্র বিপ্রাশ্রমাভ্যাসে বৈশ্যমেকং দদর্শ সঃ ॥ *

স পৃষ্ঠস্তেন কস্তং ভো হেতুশ্চাগমনেহত্র কঃ । ১৭

সশোক ইব কস্মাৎ তং দুর্শ্বনা ইব লক্ষ্যসে ॥

ইত্যাকর্ণ্য বচস্তস্ম ভূপতেঃ প্রণয়োদিতম্ । ১৮

প্রত্যাচ স তং বৈশ্যঃ প্রশ্রয়াবনতো নৃপম্ ॥ ১৯

নিকটে অথবা হে বিপ্র (ভাঙ্করে) একং বৈশ্যং দদর্শেত্যম্বয়ঃ । তেন (রাজা)
সঃ (বৈশ্যঃ) পৃষ্ঠঃ—ভোঃ কঃ কঃ ? [তব] অত্র আগমনে হেতুশ্চ কঃ ? কস্মাৎ
তং সশোক ইব (ইষ্টবিয়োগানুচিন্তনং শোকস্তদ্ব্যন্থি) দুর্শ্বনা ইব (দুঃখ-
নিবন্ধনশিত্তাবসাদো দোর্দণ্ডনশ্রং বিম্বনশ্চ ইবেত্যর্থঃ) লক্ষ্যসে (প্রতীয়সে) ?
ইতি (ইথং) প্রণয়োদিতং প্রণয়েন প্রেমা উদিতং (কথিতং) তস্ম ভূপতেঃ
বচঃ আকর্ণ্য (শ্রুত্বা) সঃ বৈশ্যঃ প্রশ্রয়াবনতঃ (প্রশ্রয়ো বিনয়ঃ তেন অবনতঃ
বিনয়নম্রঃ [সন্] ইত্যর্থঃ) তং নৃপং প্রত্যাচ ॥ ১২—১৯

সেই মুনির আশ্রম-সমীপে এক বৈশ্যকে দেখিলেন । রাজা
তাঁহাকে জিজ্ঞাসিলেন—অহে, তুমি কে ? এখানে[তোমার]
আগমনের কারণ কি ? কেনই বা তোমায় শোকাবিত্ত ও
বিম্বনার আয় দেখিতেছি ? সেই বৈশ্য রাজার দৈদৃশ প্রণয়গর্ভ
বাক্যশ্রবণে বিনয়ান্বিত হইয়া কহিলেন ॥ ১২-১৯

* দদর্শ হ—ইতি বা পাঠঃ

বৈশ্ব উবাচ ॥ ২০

সমাধিনাম বৈশ্বোহমুৎপন্নো ধনিনাং কুলে । ২১ *

পুত্রদারৈর্নিরন্তশ্চ ধনলোভাদসাপ্তভিঃ ॥

বিহীনশ্চ ধনৈর্দারৈঃ পুত্রৈরাদায় মে ধনম্ ॥ ২২

বনমভ্যাগতো হুঃখী নিরন্তশ্চাপ্তবন্ধুভিঃ ॥

বৈশ্বঃ উবাচ ॥ ২০ ॥ ধনিনাং কুলে উৎপন্ন (জাতঃ) অহং সমাধিনাম
 [জাতা] বৈশ্বঃ [অনেন কস্মৈ ভোগে ইত্যস্যোত্তরমুক্তম্] ; ধনলোভাৎ
 অসাপ্তভিঃ (দুর্ভুংক্তে) পুত্রদারৈঃ (পুত্রৈঃ দারৈশ্চ ; চকারাৎ স্বজনাদিভিঃ)
 নিরন্তঃ (অধিক্শিপ্তঃ নির্ভর্যমিত ইতি যাবৎ) ; দারৈঃ (পত্নীভিঃ) পুত্রৈশ্চ
 মে (মম) ধনম্ আদায় (গৃহীত্বা) ধনৈঃ বিহীনশ্চ (অংশম্যাপি
 অপ্রদানাৎ তদ্রহিতঃ কৃতঃ) [এতেন পূর্বেণ চ মশোক ইব
 কস্মাদ্ব্যমিত্যস্যোত্তরমুক্তম্] : [ধনহীনত্বাদেব] আপ্তবন্ধুভিঃ (আশ্রিতঃ

বৈশ্ব কহিলেম ॥ ২০ ॥ আমি ধনিবংশে জাত সমাধিনামক
 বৈশ্ব ; দুর্ভুংক্ত পুত্র, ভার্য্যা ও স্বজনগণ ধনলোভে আমাকে
 অবমানিত করিয়াছে । পত্নী ও পুত্রগণ আমার ধন কাড়িয়া
 লইয়া আমাকে ধনহীন করিয়াছে ; আমি নিঃস্ব বলিয়া
 পুত্রদা এবং জ্ঞাতিগণও আমার ত্যাগ করিয়াছে ; এজন্য

* বিহীনঃ স্বজনৈর্দারৈঃ ইতি বা পাঠঃ । 'আদায়' ইত্যপি কচিৎ ।

সোহং নং বেদ্বি পুত্রাণাং কুশলাকুশলাদ্বিকাম্ ॥২৩

প্রবৃত্তিং স্বজনানানাঞ্চ দারাণাঞ্চাত্র সংস্থিতঃ ॥

কিংনু তেষাং গৃহে ক্ষেমমক্ষেমং কিংনু সাম্প্রতম্ ॥২৪

কথং তে কিংনু সদবৃত্তা দুর্বৃত্তাঃ কিংনু মে সূতাঃ ॥২৫*

সুহৃদ্বিঃ বন্ধুভিঃ জ্ঞাতীভিঃ (নিরন্তঃ (পরিত্যক্তঃ)) ; [অতঃ] দুঃখী
(শ্লিষ্টচিত্তঃ) [সন্] অহং বনম্ অভ্যাগতঃ (আগতঃ) । [এতেন
হেতুশ্চাগমনেনত্র কঃ ইত্যস্যোত্তরমুক্তম্] । সঃ (এবং নিরন্তঃ) অহম্ অত্র
(শমপ্রদানে তপোবনে) সংস্থিতঃ পুত্রাণাং স্বজনানাং দারাণাঞ্চ কুশলা-
কুশলাদ্বিকার (শুভাশুভাঃ) প্রবৃত্তিং (বার্তাং) ন বেদ্বি । সাম্প্রতং (অধুনা)
গৃহে তেষাং ক্ষেমং (শুভং) কিংনু, অক্ষেমং (অশুভং) কিংনু ? তে মে (মম)
সূতাঃ (সূতাভ্যাঃ) কথং (কিংবিধাঃ) ? সদবৃত্তাঃ (সচ্চরিত্রাঃ) কিংনু ?
দুর্বৃত্তাঃ (দুষ্চরিত্রাঃ) কিংনু ? [এতেন পূৰ্বেণ চ দুৰ্ম্মনা ইব লক্ষ্যসে
কস্মাদিত্যস্যোত্তরমুক্তম্] ॥ ২১—২৫

আমি দুঃখী হইয়া বনে আসিয়াছি । এই [শমপ্রদান] তপো-
বনে থাকিয়া পুত্র স্বজন ও পত্নীর শুভাশুভ সংবাদ পাইতেছি
না ; গৃহে এক্ষণে তাহাদের মঙ্গল, কি অমঙ্গল, তাহারা ধর্ম-
পথে আছে, কি অধর্মপথে আছে, তাহা জানি না ॥২১-২৫

* অতঃপরম্—ইতি দুর্দ্দৈবতো বৈজ্ঞান্যং দুঃখং পুত্রাদিবন্ধুতঃ । দুঃখতঃ
কথিতং বাক্যমাকর্ণ্যোচে পুনর্নৃপঃ ॥ ইত্যধিকং কেচিৎ পঠন্তি ।

রাজ্ঞোবাচ ॥ ২৬

যৈর্নিরন্তো ভবাঁল্লুকৈঃ পুত্রদারাদিভির্ধনৈঃ । ২৭

তেষু কিং ভবতঃ স্নেহমনুবদ্ধাতি মানসম্ । ২৮

বৈশ্ণ উবাচ ॥ ২৯

এবমেতদ্যথা প্রাহ ভবান্‌সদৃগতং বচঃ । ৩০ *

কিং করোমি ন বদ্ধাতি মম নিষ্ঠুরতাং মনঃ ॥

যৈঃ সন্ত্যজ্য পিতৃস্নেহং ধনলুকৈর্নিরাকৃতঃ । ৩১

রাজা উবাচ ॥ ২৬ ॥ ভবান্‌ ধনৈঃ [হেতুভূতৈঃ] লুকৈঃ (গৃহীতৈঃ)
যৈঃ পুত্রদারাদিভিঃ নিরন্তঃ (দূরীকৃতঃ) তেযু ভবতঃ মানসং কিং (কথম্)
স্নেহম্ অনুবদ্ধাতি (আনন্দয়তি ?) [তাদৃশেযু স্নেহন্ত্যজ্য এব] ॥ ২৭-২৮

রাজা কহিলেন ॥ ২৬ ॥ যে সকল ধনলুক পুত্রদারাদি ধন-
হেতু তোমায় দূরীকৃত করিয়াছে, তাহাদের প্রতি তোমার
মন কি ক্ষণ স্নেহাসক্ত হইতেছে ? ২৭-২৮

বৈশ্ণ উবাচ ॥ ২৯ ॥ ভবান্‌ অসদৃগতং (অস্বাভাববিষয়কং) বচঃ বখা প্রাহ
(ত্রবীতি) এতৎ এবম্ (দ্বিগুণেব) ; [কিন্তু] অহং কিং করোমি, মম মনঃ

বৈশ্ণ কহিলেন ॥ ২৯ ॥ আপনি মদবিষয়ক বাক্য যেরূপ
বলিলেন, তাহা ঠিক ; কিন্তু কি করি, আমার মন নিষ্ঠুরতা

* ভবান্‌ যদ্যদগতং বচঃ ইতি সন্ত্যঃ পাঠঃ ।

পতিস্বজনহাদিঞ্চ * হাদি তেহ্মেব মে মনঃ ॥
 কিমেতন্নাভিজানামি জানন্নপি মহামতে । ৩২
 যৎ প্রেমপ্রবণং চিত্তং বিগুণেষুপি বন্ধুযু ॥
 তেষাং কৃতে মে নিশ্বাসা † দৌর্গমনস্বাঞ্চ জায়তে । ৩৩
 করোমি কিং যন্ন মনন্তেষুপ্রীতিষু নিষ্ঠুরম্ ॥ ৩৪ ‡

নিষ্ঠুরতাং পরুষতাং) ন বদ্বাতি (নাশয়তি) । ধনলুকৈঃ যৈঃ (পুত্র-
 দারৈঃ স্বজনৈশ্চ) পিতৃস্নেহং পতিস্বজনহাদিঞ্চ (স্বামিবন্ধুগতস্নেহঞ্চ)
 সত্যজ্ঞা অহং নিরাকৃতঃ (পরিত্যক্তঃ) তেষু এব মে মনঃ হাদি (স্নেহঃ)
 [বর্ধতে] ; হে মহামতে, বিগুণে (গতস্নেহেষু) অপি বন্ধুযু [মম]
 চিত্তং প্রেমপ্রবণং (স্নেহানুবদ্ধি) ইত্যহং জানন্ অপি যৎ ন অভিজানামি
 (তত্ত্বতো নাবধারণামি) এতৎ কিম্ ? তেষাং (পুত্রাদিনাং) কৃতে (নিমিত্তং)
 মে (মম) নিশ্বাসাঃ (নিব্বিসর্গোহরং শব্দঃ দৌর্গমনাঃ বদ্বা নির্গচ্ছতি স্বাসো

অবলম্বন করিতে পারিতেছে না । যাহারা ধনলুক হইয়া
 পিতৃস্নেহ, পতিপ্রেম ও মিত্রপ্রীতি ত্যাগ করিয়া আমায়
 দূরীভূত করিয়াছে, তাহাদেরই প্রতি আমার মন স্নেহশীল ;
 হে মহামতে, বন্ধুগণস্নেহহীন হইলেও তাহাদের প্রতি আমার
 চিত্ত যে স্নেহ, ইহা আমি বুঝিয়াও বুঝিতেছি না—এ কি !

* প্রীতিং স্বজনহাদিঞ্চ ইতি কচিৎ । † নিশ্বাস ইত্যেকবচনান্তঃ কচিৎ

‡ অপ্রীতি-নিষ্ঠুরমিতি বা পাঠঃ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥ ৩৫ ॥

তন্তস্তৌ সহিতৌ বিপ্র তং মুনিং সমুপস্থিতৌ । ৩৬ ॥

সমাধিনাম বৈশ্যোহসৌ স চ পার্থিবসত্তমঃ ॥

কুত্বা তু তৌ যথাশ্রায়ং যথাহং তেন সংবিদম্ । ৩৭ ॥

উপবিষ্টৌ কথাঃ কাশ্চিচ্চক্রতুর্বৈশ্যপার্থিবৌ ॥ ৩৮ ॥

যশ্রায়ং স নিঃশাসঃ শোকঃ ব্যক্তিবহুহে বহুবচনঃ) দৌর্দ্বন্দ্বসাক্ষ (মনো-
বৈকল্যাক্ষ) জায়তে ; অশ্রীতিবু (শ্রীতিহীনেবু) তেষু মনঃ নিষ্ঠুরং ন
[ভবতি] [অহং] কিং করোমি ॥ ৩৫—৩৮

তাহাদের অগ্র আমার দীর্ঘ নিশ্বাস (শোক) ও চিত্তবৈকল্য
জন্মিতেছে; শ্রীতিহীন সেই পুত্রাদিতে আমার মন কিছুতেই
নিষ্ঠুর হইতে পারিতেছে না ; আমি করি কি ? ৩৫—৩৮

মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ ॥ ৩৯ ॥ হে বিপ্র (ভাণ্ডরে) ততঃ অসৌ সমাধিনাম
বৈশ্যঃ সঃ পার্থিবসত্তমঃ (রাজশ্রেষ্ঠঃ সুরথঃ) চ তৌ (উভৌ) সহিতৌ
(মিত্রদ্বন্দ্বেন সংগতৌ) তং মুনিং (হ্রমেধনং) সমুপস্থিতৌ ; তেন (মুনিনা)
যথাশ্রায়ঃ (যথানাগ্রঃ) যথাহং (যথাযোগ্যং) সংবিদং (সম্ভাবনাদিকং)
কুত্বা উপবিষ্টৌ (অন্তর্ভাবিতার্থঃ) উপবেশিতৌ ইত্যর্থঃ) তৌ বৈশ্য-
পার্থিবৌ [তদনুমত্যা] কাশ্চিৎ কথাঃ চক্রতুঃ (প্রস্তাবয়ামাসতুঃ) ॥ ৩৯—৩৮

মার্কণ্ডেয় কহিলেন ॥ ৩৯ ॥ হে বিপ্র, অনন্তর সমাধিনামক
সেই বৈশ্য এবং রাজশ্রেষ্ঠ সুরথ উভয়ে বদ্ধভাবে মিলিত হইয়া

রাজোবাচ ॥ ৩৩

ভগবৎস্বামহং প্রপ্তুমিচ্ছাম্যেকং বদস্ব তৎ । ৪০

দুঃখায় যন্মে মনসঃ স্চিন্তায়ত্ততাং বিনা ॥

রাজা উবাচ ॥ ৩৩ ॥ হে ভগবন্ (সৰ্ব্বজ্ঞ ; "উৎপত্তিঃ প্রলয়ক্ৰৈব ভূতা-
নামগতিং গতিম্ । বেত্তি বিজ্ঞামবিজ্ঞাঞ্চ স বাচো ভগবানিতি" ॥) অহং
হান্ একং (রহস্যং) প্রপ্তুন্ ইচ্ছামি, তৎ বদস্ব (যত্ততঃ উপদিশ, যত্বার্থে
আয়নেপদম্) ; 'মে (মম) মনসঃ (মনঃস্বাক্ষকস্যা অস্থঃকরণস্য স্চিন্তায়ত্ততাং
(স্চিন্তে নিশ্চয়াত্মকে স্বরূপে আযত্ততাং নিরোধঃ) বিনা [অবস্থানং]
যৎ দুঃখায় (দুঃখনিমিত্তং) [ভবাতি] । সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকসেবাস্ত-
করণা মনঃ, নিশ্চয়াত্মকমস্থঃকরণা চিন্তা, মনশ্চিন্তস্য অনাবত্তত্বাৎ ন
মে তন্নির্ণয়ে অধিকার ইতি ভাবঃ] ; হে মুনিমণ্ডম, মম রাজ্যাসা (রাজ্যো
হুপাং হুলুপ, ইতি সপ্তমাণে ষষ্ঠ) অপিলেগু রাজ্যাসেগু ("স্বামামাত্মহুৎ-

সেই মুনির নিকট উপস্থিত হইলেন । সেই মুনি যথাযোগ্য
সম্ভাষণাদি-পুত্রঃসর তাঁহাদিগকে উপবেশন করাইলে,
উপ্তয়ে [স্ব স্ব-বিষয়ক] কথা আরম্ভ করিলেন ॥ ৩৬-৩৮

রাজা কহিলেন ॥ ৩৩ ॥ ভগবন্, আপনাকে একটি রহস্ত
জিজ্ঞাসা করিতে ইচ্ছা করি, তাহা উপদেশ করুন ; [মন
সঙ্কল্পবিকল্পাত্মক, উহা নিশ্চয়াত্মক নহে ; তস্মিনির্ণয়ে
মনের ক্ষমতা নাই] । আগার [সঙ্কল্লাত্মক] মনকে
[নিশ্চয়াত্মক [চিন্তে নিরোধ করিতে পারি না বলিয়া দুঃখ

মমত্বং মম রাজ্যস্য * রাজ্যাজ্জেষ্মথিলেষপি । ৪১
 জানতোহপি যথাজ্ঞস্য কিমেতন্মুনিসত্তম ॥
 অয়ঞ্চ নিকৃতঃ † পুত্রৈর্দারৈর্ভূতৈ্যস্তথোজ্জিতঃ । ৪২
 স্বজনেন চ ‡ সংত্যক্তস্তেষু হাদী তথাপ্যতি ॥
 এবমেব তথাহঞ্চ দ্বাবপ্যত্যন্তদুঃখিতৌ । ৪৩

কোণরাষ্ট্রদুর্গবলানি চ । রাজ্যানি প্রকৃতয়ঃ পৌরাণাং ভ্রংশয়োহপি চ" ॥
 এতেন্) [অমদীয়ং] জানতঃ অপি মম যথা অজ্ঞস্য (মুঢ়সোৰ)
 মমত্বং (স্বকীয়ভাভিমানঃ) [বর্ততে] [এতদপি কিম্ ?] ॥ অয়ঞ্চ [বৈশ্বঃ]
 পুত্রৈঃ নিকৃতঃ (পরিত্যক্তঃ) তথা দারৈঃ (পত্নীভিঃ) ভূতৈঃ (দাসাদিভিঃ)

হয় কেন ? আর আমার রাজ্যে ও নিখিল রাজ্যাজ্জ
 [অধিকার নাই] জানিয়াও কেন অজ্ঞের জ্ঞায় আমার
 উহাতে মমতা বোধ হয় ? বৈশ্বও পুত্রগণকর্তৃক অবজ্ঞাত,
 ভাৰ্য্যা ও ভৃত্যগণকর্তৃক পরিত্যক্ত এবং স্বজনকর্তৃক
 দূরীকৃত ; তথাপি তাহাদের প্রতি ইনি অতি স্নেহবান্ ।
 এইরূপে ইনি ও আমি উভয়ে অত্যন্ত দুঃখিত ; আমরা
 উভয়েই বিষয়-দোষ-দশী ; তথাপি আমাদের মন
 মমত্বে আকৃষ্ট । আমরা উভয়েই ক্ষানী ; তথাপি

* গতরাজস্যা ইতি সাধীয়ান্ পাঠঃ ।

† নিকৃতঃ ইতি নিঃকৃতঃ ইতি চ পাঠৌ । ‡ স্বজনৈরপি ইতি বা পাঠঃ ।

দৃষ্টদোষেহপি বিষয়ে মমত্বাকৃষ্টমানসৌ ॥

তৎ কেনৈতন্মহাভাগ* যন্মোহো জ্ঞানিনোরপি । ৪৪

মমাস্তু চ ভবত্যেযা বিবেকাক্ষস্তু মূঢ়তা ॥ ৪৫

উদ্ধিতঃ (পরিভ্রাজঃ), স্বপ্নেন চ সংভ্রাজঃ তথাপি তেষু আতিহাদী
(অতিশ্লেশবান্) ॥ এবম্ (ইথাং) এষঃ (বৈশ্বঃ) তথা অহং যৌ অপি
অভ্যাস্তদুঃখিতৌ [বর্ত্তানহে] ; দৃষ্টদোষেহপি (জ্ঞাতদোষেহপি) বিষয়ে
(রাজ্যপুত্রাদৌ) মমত্বাকৃষ্টমানসৌ (মমত্বেন আকৃষ্টং মানসমন্তঃকরণং
যয়োস্তৌ মমতাবশীকৃতচিত্তৌ) ॥ হে মহাভাগ (ভগন্তু ঐবর্ষ্যাদেহিণং ভাগং,
মহৎ ভাগমশ্রেতি তৎসম্বুদ্ধৌ হে মহাত্মন) মম অস্তু চ (আবয়োগে) জ্ঞানিনোঃ
(বিষয়দোষজ্ঞানবতোঃ) অপি যৎ মোহঃ (অশ্রুতাপ্রতিভানং) ভবতি
তৎ কেন [কারণেন] ? [অজ্ঞানবিজৃম্বিতাত্ত্বঃকরণবিভ্রমো মোহঃ নহি
অস্বদ্বিধানাং জ্ঞানবতাং মোহো ভবিতুমর্হতীত্যাহ]—এবা (এতজ্জাতীয়)
মূঢ়তা (বিবেকহীনতা) বিবেকাক্ষস্য (বস্তুতদ্ব্যপরিচ্ছেদো বিবেকস্তত্র
অক্ষস্য তদ্বিহীনস্য বিবেকচক্ষুষা বিহীনস্যোতি যাবৎ ; অথবা অবিবেকেন
অক্ষস্য অতীবাবিবেকিন ইতি যাবৎ) [ভবতি] । [বিবেকাক্ষস্য যা মূঢ়তা
স! জ্ঞানিনোরপি আবয়োগে ভবতি ; অতো জ্ঞানাজ্ঞানয়োঃ সামান্যধি-
করণং কথমিতি প্রশ্নার্থঃ] ॥ ৪০—৪৫

হে মহাত্মন । জ্ঞানীদেরও সেইরূপ মোহ জন্মিতেছে কেন ?
এইরূপ মূঢ়তা বিবেকবিহীন [অথবা অবিবেকাক্ষ] ব্যক্তিরই
হুইয়া থাকে ॥ ৪০-৪৫

* তৎ কিমৈতন্মহাভাগ ইতি বা পাঠঃ ।

ঋষিকৃবাচ ॥ ৪৬

জ্ঞানমস্তি সমস্তশ্চ জ্ঞেস্তোবিষয়-গোচরে । ৪৭

বিষয়শ্চ মহাভাগ যাতি চৈবং পৃথক্ পৃথক্ ॥*

দিবাক্ষাঃ প্রাণিনঃ কেচিদ্ রাত্রাবক্ষাস্তথাপরে । ৪৮

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৪৬ ॥ সমস্তস্য জ্ঞেস্তোঃ (প্রাণিমাাত্রসৌব) বিষয়গোচরে (বিবিণোতি বধ্যাতীতি বিষয়ো বন্ধকস্তরূপে গোচরে ইন্দ্রিয়ার্থে ইত্যর্থঃ) জ্ঞানম্ (আহার নিদ্রা ভয়-বৈধুনাদি বিষয়কঃ বুদ্ধিমাাত্রম্) অস্তি ; নতু তাবতা এব মোহনিবৃদ্ধিঃ] ; হে মহাভাগ (মহাত্মন) এবং (বক্ষ্যমাণ-ক্রমেণ) বিষয়শ্চ (রূপরসাদিরপি) পৃথক্ পৃথক্ (ভিন্নপ্রকারেণ) [জ্ঞান-বিষয়তাং] যাতি (প্রাপ্নোতি) ; [সত্যপি চক্ষুর্গোলকে] কেচিৎ প্রাণিনঃ (উলুকাদয়ঃ) দিবাক্ষাঃ (দিবসে চাক্ষুষজ্ঞানরহিতাঃ) তথা অপরে (অশ্বে কাকাদয়ঃ) রাত্রৌ অন্ধাঃ (দৃষ্টিহীনাঃ) ; কেচিৎ

ঋষি কহিলেন ॥ ৪৬ ॥ প্রাণিমাাত্রেরই ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিষয়ে জ্ঞান আছে ; [কিন্তু তাহাতে মোহ দুঃ হয় না], হে মহাভাগ, ইন্দ্রিয়-বিষয়গুলি বিভিন্নরূপে জ্ঞান-বিষয়তা পাশ্বে হয় [জ্ঞানের বিষয়ীভূত হয়] । [চক্ষুর্গোলক থাকিলেও] কোন কোন জন্তু [উলুকাদি] দিবাক্ষা ; সেইরূপ [কাকাদি] কোন কোন জন্তু রাত্রিকালে অন্ধ, [কিঞ্চিলুক (কেঁচো প্রভৃতি)] কোন

* বিষয়শ্চ মহাভাগ যাতি চৈবং পৃথক্ পৃথক্ ইতি বা পাঠঃ ॥

জাতিশ্চৈবং পৃথক্ পৃথক্ ইতি পাঠে যথা রূপরসাদিবিষয়শ্চ পৃথক্ পৃথক্ এবং গোহমম্বুযাদিতেষাং জাতিশ্চ পৃথক্ পৃথক্ ভবতীত্যর্থঃ ।

কেচিদ্ দিবা তথা রাত্ৰৌ প্রাণিনস্তল্যদৃষ্টয়ঃ ॥

জ্ঞানিনো মনুজাঃ সত্যং কিস্ত তে* নহি কেবলম্ ৭৪৯
যতো হি জ্ঞানিনঃ সৰ্ব্বৈ পশুপক্ষিমৃগাদয়ঃ ॥

জ্ঞানঞ্চ তন্মনুষ্যাণাং যন্তেষাং মৃগপক্ষিণাম্ । ৫০

কিঞ্চিদ্রূপাদয়ঃ) দিবা তথা রাত্ৰৌ [জ্ঞানী]; [কেচিৎ] প্রাণিনঃ
ব্রাহ্মসাদয়ঃ)। তুল্যদৃষ্টয়ঃ (দিবা রাত্ৰৌ চ তুল্যদর্শিনঃ)। [এবঞ্চ
জ্ঞানমাত্রস্য মোহবৈষয়িকরণং দুরূপপাদম্। তথা সত্য উলুকাদীনাং রাত্ৰৌ
জ্ঞানসংঘেন কাকাদিনাঞ্চ দিবা জ্ঞানসংঘেন নির্যোহিত্যগন্তে। অতো ন
জ্ঞানমাত্রেন মোহনিবৃত্তিঃ]। মনুজাঃ (মনুষ্যাঃ) জ্ঞানিনঃ ইতি সত্যম্ :
কিস্ত তে হি (তে এব, কেবলম্ [ইতি] ন; যত, [মনুজৈভাঃ
অন্তোহপি] পশুপক্ষিমৃগাদয়ঃ (পশবো গ্রাম্যাঃ, পক্ষিণঃ খেচরাঃ,
মৃগাঃ অরণ্যজন্তবঃ, আদিপদেন মনুজাদয়ঃ) সৰ্ব্বৈ হি জ্ঞানিনঃ
(বিষয়জ্ঞানসম্পন্নঃ)। তেষাং মৃগপক্ষিণাং [স্বাভাবিকং স্বজাতি-
নিয়তঃ] যৎ (যাদৃক্) জ্ঞানং, মনুষ্যাণাঞ্চ (ভবাদেশানামপি) তৎ

কোন প্রাণী দিবা রাত্ৰি উভয় সময়েই অন্ধ; [আবার
ব্রাহ্মসাদি]কোনকোনজীব দিবারাত্র তুল্যদর্শী, মনুষ্যেরা জ্ঞানী
ইহা সত্য; কিস্ত কেবল যে তাহারাই জ্ঞানী, এমন নয়; কাদর,
পশু, পক্ষী ও মৃগাদি সকলেই জ্ঞানী (বিষয়-জ্ঞানসম্পন্ন); সেই
মৃগপক্ষিগণের [স্বাভাবিক স্বজাতিগত] জ্ঞান যেক্রপ,
মনুষ্যগণেরও জ্ঞান ঠিক সেইক্রপ; সাধারণ জ্ঞান মনুষ্যগণেরও

* কিঞ্চ তে ইতি কচিৎ। তে এব কেবলং জ্ঞানিনঃ কিঞ্চু? ন হীত্যর্থঃ।

মনুষ্যাণাঞ্চ যন্তেষাং তুল্যমশ্রুৎ * তথোভয়োঃ ॥
 জ্ঞানেহপি সতি পশ্যেতান্ পতগাঙ্গাবচক্ষুষু । ৫১
 কণমোক্ষাদৃতান্ মোহাৎ পীড়্যমানানপি ক্ষুধা ॥ †
 মানুষা মনুজব্যাত্ৰ সাভিলাষাঃ সূতান্ প্রতি । ৫২

(তাদৃশম্); মনুষ্যাণাং (ভবাদৃশানাং) যৎ, যুগপক্ষিণামপি তৎ, অশ্রুৎ [যেন জ্ঞানী কথ্যতে] তথা [জ্ঞানং] উভয়োঃ (তির্ধাৎ মনুষ্যয়োঃ) তুল্যং (সমানম্) [তৎ কস্যাপি নাস্তীতি ভাবঃ] । [সূতান্ ভোজনে নাস্ত্রাকং তৃষ্ণিরিতি] জ্ঞানে সতাপি মোহাৎ (মময়াৎ) গু- (ক্ষুধয়া) পীড়্যমানান্ অপি শাবচক্ষু- (অপত্যাক্রোটিষ্) কণমোক্ষাদৃত- (আহারদানে সাধরান্) [পশ্যৎ প্রতাপকরাভাবোহপি সূতস্নেহে ক্ষুৎপীড়াসহনানিতার্থঃ] এতান্ পতগান্ (পক্ষিণঃ) পশু । হে মনুজ- ব্যাত্ৰ (মনুষ্যশ্রেষ্ঠ) এতে মানুষাঃ গোভাৎ প্রতাপকারায় (প্রতাপকৃৎ লোভাচ্ছতোঃ) সূতান্ প্রতি (সূতবিষয়ে) [কালান্তরে প্রতাপকারমো-

ষেরূপ, উহাদেরও সেইরূপ; অতঃ যো জ্ঞান (প্রকৃত জ্ঞান তাহাও উভয়েরই তুল্য অর্থাৎ, প্রকৃত জ্ঞান সাধারণমনুষ্যেরই নাই, পশুদিগেরও নাই। দেখ, এই পক্ষিগণ [শাবকের ক্ষুন্নিবৃত্তিতে আমাদের পেট ভরে না, এই] জ্ঞান থাকিলেও মোহবশে স্বয়ং ক্ষুধায় পীড়্যমান হইয়াও শাবচক্ষুতে আহার দানে ব্যগ্র হইয়া থাকে। হে নরেন্দ্র, এই মনুষ্যগণ [উত্তর

* ন তদশ্রুৎ তথোভয়োঃ ইতি কেচিৎ ।

† পতঙ্গাঙ্গাবচক্ষুষু ইতি—কণমোক্ষাহিতান্ ইতি চ কুত্রচিৎ

লোভাৎ প্রত্যাশকায় নদ্বৈতে * কিং ন পশ্যসি ॥

তথাপি মমতাবর্তে মোহগর্তে নিপাতিতাঃ । ৫৩.

—মহামায়া-প্রভাবেণ সংসারস্থিতিকারিণঃ ॥ ৫৪

২২২২২২২২] সাভিলাষাঃ (সন্ধ্যাঃ) [ভবন্তি] ; ননু (ভোঃ রাজন্)
এতান্] কিং ন পশ্যসি ? [এতে পশুপক্ষিভূগাণ্যমোহপি কিল প্রত্যাশকায়-
নিরপেক্ষা অপি কেবলং মমতাদেব হতান্ প্রতি সাভিলাষা দৃশ্যন্তে ;
স্মৃত মানুষাঃ মমতাক্ষেপমানসঃ প্রত্যাশকায়-গৃহবঃ হতান্ প্রতি সাভি-
লাষাঃ স্মৃতাঃ ইতি ভাবঃ] ॥ [যতপি তে মানুষাঃ স্নেহাদিহুঃখং সমাক-
নন্তি] তথাপি ' মহামায়াপ্রভাবেণ (মহামায়ানন্ত্যা) মমতাবর্তে
'মমতা মমেদমিতি বুদ্ধিঃ সা এব জামকতায় আবর্ত ইব আবর্তঃ পুনঃ
নুনাবর্তকো যত্রোতি) মোহগর্তে (মোহো গর্ত ইব তপ্তান্) নিপাতিতাঃ
নিক্ষিপ্তাঃ) [সন্তঃ । সংসারস্থিতিকারিণঃ (সংসারস্ত স্থিতিং কুরুন্তি
তা দৃশ্যঃ) [ভবন্তি] [ননু ততো বিরজান্তে ইত্যর্থঃ] । [অথবা

ফালে] প্রত্যাশকারের আশায় লোভবশতঃ পুত্রগণের প্রাতঃ
স্নহশীল হয়, ইহা কি দেখিতে পাও না ? [যদিও স্নেহাদি-
জনিত দুঃখ বেশই জানে.] তথাপি মনুষ্যগণ মহামায়াপ্রভাবে
মমতারূপ আবর্ত-বিশিষ্ট মোহরূপ-গর্তে নিক্ষিপ্ত হইয়া
সংসারস্থিতির হেতু হইয়া থাকে । [অথবা সংসারস্থিতিকারী
বিষ্ণুর মহামায়াপ্রভাবে... মোহগর্তে নিক্ষিপ্ত ইত্যাদি] ।

* নদ্বৈতানিতি বা পাঠঃ । † সংসারস্থিতিকারিণা ইতি কচিং ।

তন্নাত্র বিশ্বয়ঃ কার্যো যোগনিদ্রা জগৎপতেঃ । ৫৪

মহামায়া হরৈশ্চৈতৎ * তয়া সংমোহাতে জগৎ ॥

জ্ঞানিনামপি চেতাংসি দেবী ভগবতী হি সা । ৫৫

বলাদাকৃষ্য মোহায় মহামায়া প্রযচ্ছতি ॥

তয়া বিশ্বজ্যতে বিশ্বং জগদেতচ্চরাচরম্ । ৫৬ †

সংসারস্থিতকারিণঃ বিমোহঃ মহামায়াপ্রভাবেণৈতদ্বয়ঃ) । জগৎপতে (সংসারপালকসঃ) । তথা] হরেঃ (ঈশ্বরসঃ) , [যথা] যোগনিদ্রা (যোগরূপা নিদ্রা পরমানন্দমগ্নী - শক্তিঃ) মহামায়া, তয়া এতৎ জগৎ সংমোহঃ * (মোহপরাধণঃ ক্রিয়তে) ; তৎ (তস্মাৎ) অত্র । মোহবিষয়ে) বিপ, ন কার্যঃ । দেবী (সর্বেশ্বর-ছোতনশীলা) ভগবতী (অচিন্ত্যমহিমা সা (মহামায়া) হি (নিশ্চিতঃ) জ্ঞানিনাম (বিবেকবতাম্) আ চেতাংসি (অন্তঃকরণানি) বলাৎ (বলশক্তিতঃ) আকৃষ্য (বিবেকাদ্ বাবর্ত্তা, মোহায় প্রযচ্ছতি মমত্বাধীনানি বরোতি) ॥ তয়া (মহামায়য়া),

জগৎপতি হরিরযোগনিদ্রারূপা মহামায়া এই জগৎকে সম্যক্, মোহিত করিতেছেন ; অতএব সেই মোহবিষয়ে বিশ্বয় বোধ করিও না ॥ সর্বেশ্বর-প্রকাশিকা অচিন্ত্যমহিমা সেই, মহামায়া জ্ঞাতিগণেরও চিত্তকে সবলে বিবেক হইতে আকর্ষণ

* হরৈরেষা ইতি পাঠঃ । † ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ইতি কেচিৎ ।

সৈবা প্ৰসন্না বরদা নৃণাং ভবতি মুক্তয়ে ॥

সা বিদ্যা পৰমা মুক্ত্যেহেতুভূতা সনাতনী । ৫৭

এতৎ চরাচরং (হাবরজঙ্গনাস্বকম্) বিশ্বং (জগৎ) বিশ্বজাতে (উৎপাত্ততে)
[অথচ তয়া দেবা তেষেব চরাচরং জগৎ অবিশ্বজাতে ন তাজাতে কিস্ত
রক্ষাতে] ; এষা (উক্তরক্ষণা সা) [দেবী] প্ৰসন্না [সতী] নৃণাং
(পুংসাং) বরদা (অভীষ্টদাত্ৰী) [ভবতি] ; [অথচ সা এব অপ্ৰসন্না চেৎ
অবরদা চ ভবতি] । সা এব এষা ভগবৎপেণ অপৰোক্ষভূতা দেবী
মহামায়া প্ৰসন্না চেৎ । মুক্তয়ে (মোক্ষায়) [ভবতি] ॥ [ইহ মহামায়া
অবিভাক্ষণা বদ্ধহেতুঃ বিভাক্ষণা তু সৈব মুক্ত্যেহেতুরিতি প্ৰতিপাত্ততে ;
অবিভা-পক্ষে— সা (মহামায়া) অবিদ্যা (বিদ্যোত্তরা ব্ৰহ্মজ্ঞানবিরোধিনী)
অপৰমা (পৰা উৎপৃষ্টা মা মোক্ষলক্ষণী) ততঃ অজ্ঞা মোক্ষলক্ষণী বিরোধিনী
ইতি যাবৎ) অমুক্ত্যেহেতুভূতা (ন বিদ্যাতে মুক্তিৰ্যস্মাৎ ত্ৰিবৰ্গাং সঃ
অমুক্তিঃ ষষ্ঠ্যৰ্থকামলক্ষণত্ৰিবৰ্গঃ তস্য হেতুভূতা) অসনাতনী (অনাদিৰপি
অবিদ্যা বিদ্যা বিনিবৰ্ত্তনীয়তাদনিত্যা অজ্ঞা) সৰ্বেশ্বৰেশ্বৰী (সৰ্বেশ্বৰাণাং
ব্ৰহ্মবিক্ৰমহেত্বাণামীশ্বরী যজঃসত্ত্বতমোমযী) [অতএব] সংসারবদ্ধহেতুঃ
(সংসার ইতি বদ্ধঃ তস্য হেতুঃ কারণম্) । বিদ্যা-পক্ষে— সা বৈবৰ্দ্ধী
মাতা) বিদ্যা (ব্ৰহ্মজ্ঞানরূপা) পৰমা (পুৰুষাৰ্থসাধনভূতা) সনাতনী
(সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্ৰহ্ম ইতি শ্ৰুতেঃ ব্ৰহ্মপৰত্যাং নিত্যা) সৰ্বা (সম্পূৰ্ণা
বিশ্বরূপা) ঈশ্বৰেশ্বৰী (ঈশ্বৰসাপি ঈশ্বরত্বসম্পাদিকা) সংসারবদ্ধহেতুঃ

কৰিয়া মোহে নিক্ষিপ্ত করেন ॥ তিনি এই চরাচর বিশ্ব সৃষ্টি
করেন ; [অথচ ত্যাগ করেন না, পরন্তু রক্ষা করেন] ; সেই

সংসার-বন্ধহেতুশ্চ সৈব সর্বৈশ্বরেশ্বরী ॥ ৫৮

(সংসারসা বন্ধঃ রোধঃ তস্যা হেতুঃ) । [অতঃ] সা এব মুক্তেঃ হেতুভূত
(জ্ঞানাদেব তু কৈবলামিতি সিদ্ধান্তঃ) । [এবঞ্চ বিদ্যাঃবিদ্যাভেদে-
চিচ্ছূড়প্রকৃত্যভ্যাক্ত্যং সৈব মোহমোক্ষকত্রীতি ভাবঃ] ॥ ৫৭—৫৮

মহামায়া প্রসন্ন হইলে, নরগণের অশীষ্টদাত্রী এবং মুক্তির
কারণ হন। তিনি ব্রহ্মবিচারুপা, পরমা (পুরুষার্থ-
সাধিকা), সনাতনী (নিত্য), সৰ্ব্বা (বিশ্বরূপা) এবং ঈশ্বরেরও
ঈশ্বরী ; আবার সংসারবন্ধনের তিনিই কারণ ॥ ৫৭-৫৮ (১)

(১) [অবিদ্যারূপা মহামায়া সংসার-বন্ধনের হেতু এবং বিদ্যারূপা তিনিই
আবার মুক্তির নিদান—অবিদ্যাপক্ষে তিনি অবিদ্যা অর্থাৎ মায়ারূপিণী
(ব্রহ্মজ্ঞানবিরোধিনী) ; অপদমা অর্থাৎ মোক্ষপ্রতিকূলা ; তিনি ধর্মার্থ-
কামরূপ ত্রিবর্গের হেতু ; হুতরাং অমুক্তির হেতুভূতা ; তিনি অনাদি
হইলেও তদ্বিদ্যাধারা নিবর্তনীয় বলিয়া অনিত্যা এবং সর্বৈশ্বরেশ্বরী
অর্থাৎ ব্রহ্মা বিষ্ণু ও মহেশ্বরেরও ঈশ্বরী ; হুতরাং রক্ষঃসম্বতমোময়ী ;
অতএব সংসার-বন্ধনের হেতুভূতা । বিদ্যাপক্ষে—তিনি বিদ্যা (জ্ঞানময়ী)
পরমা (পুরুষার্থ-সাধনের নিদানভূতা বলিয়া উৎকৃষ্ট) । সনাতনী
(ব্রহ্মরূপা বলিয়া নিত্য অর্থাৎ সদা বর্তমান), সৰ্ব্বা (বিশ্বরূপা)
ঈশ্বরেরও (চৈতন্যের অধিষ্ঠাত্রী) সংসার-বন্ধনের (জগৎ-প্রবাহ-রোধে)
হেতু ; অতএব তিনিই মোক্ষের নিদান । বিদ্যা ও অবিদ্যাতে
তিনিই মোহ ও মোক্ষদায়িনী—ইহাই তাৎপর্য্য ॥

রাজ্ঞোবাচ ॥ ৫৯

ভগবন্ কা হি সা দেবী মহানায়েতি যাং ভবান্ । ৬০

ব্রবীতি কথমুৎপন্না সা কৰ্মাস্মাশ্চ কিং দ্বিজ ॥

ংস্ৰভাবা চ সা দেবী যৎস্বরূপা যদুদ্ভবা । ৬১ *

তৎ সৰ্বং শ্রোতুমিচ্ছামি ভক্তো ব্রহ্মবিদাংবর ॥৬২ †

রাজা উবাচ ॥ ৫৯ ॥ হে ভগবন্ (ভগং সম্যক্ জ্ঞানং বিদ্বন্তে যস্মিন্ " হ সৰ্বজ্ঞ) হে দ্বিজ (ব্রহ্মন্) যাং ভবান্ মহামারা ইতি ব্রবীতি সা দেবী কা ? সা কথন্ উৎপন্না ? কস্মাৎ কস্ম চ কিন্ ? হে ব্রহ্মবিদাং বর (বেদজ্ঞ-শিরোমণে ; ব্রহ্ম ঔষরো বেদশ্চ তথাচ ঋতিঃ "হে ব্রহ্মণী বেদিতব্যো পরঞ্চা-পরমেবচ" ইতি পরং ব্রহ্ম ঔষরঃ, অপরং শব্দব্রহ্ম বেদঃ এতেন সৰ্ববিশ্বমুক্তম্) ; সা দেবী যৎস্ৰভাবা (যল্লক্ষণা) যৎস্বরূপা (যদাকারা) যদুদ্ভবা (যদুৎপত্তিকা) তৎ সৰ্বং ভক্তঃ (ভবৎসকানাং) শ্রোতুম্ ইচ্ছামি ॥ ৫৯-৬২

রাজা কহিলেন ॥ ৫৯ ॥ হে ভগবন্, হে দ্বিজ, যাহাকে আপনি মহামায়া বলিতেছেন, সেই দেবী কে ? কিরূপে তিনি উৎপন্না হইয়াছেন ? তাঁহার কার্য্যই বা কি ? হে ব্রহ্মজ্ঞ-শিরোমণে (ব্রহ্ম = পরমেশ্বর ও বেদ), সেই দেবী যেরূপ স্ৰভাববিশিষ্টা, যেরূপ মূর্ত্তিবিশিষ্টা, যাহা হইতে উৎপন্না, তৎ-দ্বারা আপনার নিকট শ্রুতিতে ইচ্ছা করি ॥ ৬০-৬২

* যৎস্ৰভাবা চ ইতি বা পাঠঃ । † ব্রহ্মন্ বিদাংবর ইত্যপি কল্পিৎ ।

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৬৩

নিত্যৈব সা জগন্মুর্তিস্তয়া সর্বমিদং ততম্ । ৬৪

তথাপি তৎসমুৎপত্তির্বহুধা শ্রয়তাং মম ॥

দেবানাং কার্য্যসিদ্ধ্যর্থমাবির্ভবতি সা যদা । ৬৫

উৎপন্নেতি তদা লোকে সা নিত্যাপ্যভিধীয়তে ॥

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৬৩ ॥ (দেবী) নিত্যা (জ্ঞানানশরহিতা) এব, জগন্মুতিঃ (জগদেবমুতিঃ শরীরং যন্তাঃ সা জগদাশ্রয়তা শক্তিরিত্যর্থঃ) ; তয়া (দেব্যা) ইদং সর্বং (জগৎ) ততম্ (বাপ্তম্ [সাত্ত্ব কেনাপি ন ব্যাপ্তা ; চিৎস্বরূপানাবিত্যর্থঃ] ; তথাপি [লোকেপকারার্থং] তৎসমুৎপত্তিঃ (তন্তাঃ সমুৎপত্তিঃ আবির্ভাবঃ) মম (মন্তঃ) বহুধা (অনেকৈঃ প্রকারৈঃ) শ্রয়তাম্ । [এতেন তন্তা আবির্ভাব-তিরোভাবমাত্রং নতু ইতরবাক্ত্য ইত্যুক্তম্] । সা যদা দেবানাং কার্য্যসিদ্ধ্যর্থং লোকে (জগতি) আবির্ভবতি (প্রকাশতে) তদা নিত্যাপি সা উৎপন্ন (লব্ধজন্মা) ইতি

ঋষি কহিলেন ॥৬৩॥ যদিও তিনি নিত্যা (জন্মানাশহীনা), জগৎ তাঁহারই মুক্তি (তিনি জগন্ময়ী), এবং [চিৎরূপে] এই নিখিল জগৎ ব্যাপিয়া আছেন ; তথাপি তাঁহার আবির্ভাব আমার নিকট নানারূপে শ্রবণ কর । দেবগণের কার্য্যসিদ্ধির জন্ত যখন আবির্ভূত হন, নিত্যা হইলেও তখন তিনি উৎপন্ন বলিয়া জগতে অভিহিতা হন । [এ সম্বন্ধে ইতিহাস]—প্রলয়ে

যোগনিদ্রাং যদা বিষ্ণুর্জগত্যেকাৰ্ণবীকৃতে । ৬৬

আস্তীৰ্য্য শেষমভজৎ কল্লান্তে ভগবান্ প্রভুঃ ॥

তদা দ্বাবসুরৌ ঘোরৌ বিখ্যাতৌ মধুকৈটভৌ । ৬৭

বিষ্ণুকৰ্ণমলোদ্ধৃতৌ হস্তং ব্রহ্মাণমুদৃতৌ ॥

অভিধায়তে (কথ্যতে) ॥ [এতেন অনভিজ্ঞজন-কুমতি-বিলসিতমেব
তস্তা জগা নহু তাদ্বিকন্ ; দেবানামিতানেন তদপি লোকোপকারার্থং নতু
ঈর্ষ্যমিত্যুক্তম্ । [তত্রৈতিহাসমাহ]--কল্লান্তে (ব্রহ্মণো দিব্যবসানে) জগতি
একাৰ্ণবীকৃতে (একাণবদেন কৃতে) ভগবান্ (অচিষ্টোদ্যায়ঃ ; "উৎপত্তিঃ
প্রলয়শ্চৈব ভূতানামগতিং গতিম্ । যোতি বিদ্যামবিদ্যাক্ষ স বাচো ভগ-
বানিতি" ॥) প্রভুঃ (ঈশ্বরঃ) বিষ্ণুঃ (বেবেষ্টি বিষ্ণং বাগ্নোতীতি বিষ্ণুঃ) যদা
শেষম্ (অনন্তনাগম্ ; তৎকালে তাবদানন্ত্রৈবাবশিষ্টত্বধ্বননার শেষপদেনাস্য
নির্দেশঃ) আস্তীৰ্য্য (পল্যকীকৃত্য) যোগনিদ্রাং (যোগ এব নিদ্রা তাম্ ;
যকৌয়-পালন-বাবহার তিরোধায়িকাং তামসীং শক্তিমিত্যৰ্থঃ তদুক্তং হরি-
বংশে—'মখী সদাসহস্রৈশ্চ মায়া বিক্ষেপঃ শরীরজা । দৈবানারায়ণমুখে
স্থিতা কমললোচনা' ইতি তেন স্বষ্করূপজ্ঞানাবরকং প্রদশিতম্) অভজৎ

(ব্রহ্মার দিব্যবসানে) জগৎ একমাত্র কারণ মহার্ণবে নিমগ্ন
হইলে, যখন ভগবান্ প্রভু বিষ্ণু অনন্তশয্যা অবলম্বনে যোগ-
নিদ্রা সম্ভোগ করেন, তৎকালে বিষ্ণুর কর্ণমলজাত মধু ও
কৈটভ নামে খ্যাত ভীষণ অসুরদ্বয় ব্রহ্মাকে বধ করিতে উদ্যত

স নাভিকমলে বিষ্ণোঃ স্থিতো ব্রহ্মা প্রজাপতিঃ । ৬৮
দৃষ্ট্বা তাবসুরো চোগ্রৌ প্রসুপ্তঞ্চ জনার্দনম্ ॥

তুষ্ঠাব যোগনিদ্রাং তামেকাগ্রহদয়স্থিতঃ । ৬৯ *
বিবোধনার্থায় হরেহ'রিনেত্রকৃতালয়াম্ ॥ †

বিশ্বেশ্বরীং জগদ্ধাত্রীং স্থিতিসংহারকারিণীম্ । ৭০

(অধ্যাত্ম) তদা বিষ্ণুকর্ণমলোভুতো [মলোভুতাবিতানেন অনয়োৱতি-
তামসত্বঃ সূচিতম্] যোরো (ভয়ানকো) মধুকৈটভো [ইতি বিখ্যাতো
(প্রসিদ্ধো) (১) দ্বৌ অসুরৌ ব্রহ্মাণঃ (বেধসঃ) হস্তম্ উদ্যাতৌ [অভূতাম্] ॥
বিষ্ণোঃ (হরেঃ) নাভিকমলে স্থিতঃ তেজসঃ প্রভূঃ (জ্যোতির্ময়ঃ) স প্রজা-
পতিঃ (ব্রহ্মা) তৌ উগ্রৌ অসুরৌ দৃষ্ট্বা জনার্দনং চ প্রসুপ্তং (তাস্ত-
পালন-ব্যবহারং যোগনিদ্রাপন্নং) দৃষ্ট্বা হরেঃ বিবোধনার্থায় (বিবোধনং
জাগরণং তদেব অর্থঃ প্রয়োজনং তস্মৈ পালন-ব্যবহারপ্রবৃত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ)

হইয়াছিল । বিষ্ণুর নাভিকমলস্থ জ্যোতির্ময় প্রজাপতি
ব্রহ্মা সেই ভীষণ অসুরদ্বয়কে এবং যোগনিদ্রাপন্ন জনার্দনকে
দেখিয়া একাগ্রহৃদয়ে অবস্থানপূর্বক হরির প্রবোধনার্থ,

* একাগ্রহৃদয়ঃ স্থিতঃ বা । একাগ্রহৃদয়ঃ অনন্তনিষ্ঠাস্তঃকরণঃ,
স্থিতঃ স্থিরঃ । † প্রবোধনার্থায় হরেঃ ইতি কচিংখ

(১) তয়োৰ্নামনির্কলনং হরিবংশে—বায়ুপ্রাণৌ তু সংগৃহ্য ব্রহ্মা পশ্বি-
মুশন্ শনৈঃ । একং মুহুতরং যেনে কঠিনং বেদ চাপরম্ । নামনৌ তু তদো-
শক্রে স বিভূঃ কমলোজবৎ । মুহুতরং মধুর্নাম কঠিনং কৈটভোহন্তবৎ ইতি ।

নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোরতুলাং তেজসঃ প্রভুঃ ॥৭১* ৷

একাগ্রহৃদয়স্থিতঃ (একাগ্রেণ হৃদয়েন স্থিতঃ) [সন্] হরিনেত্রকৃতালয়াং
বিশেষরীং (জগদ্ব্যাপিকাং) জগদ্ধাত্রীং (জগচ্চননৌ অনেন জগদুৎপত্তি-
স্থিতিপ্রলয়কর্তৃৎ ব্রহ্মলিঙ্গং দর্শিতম্) স্থিতিসংহারকারিণীং (স্থিতিসর্গ-
সংহারমধ্যমাবস্থাং বর্ধাণাং) ভগবতীম্ (অচিৎস্বার্থ্য্যাম্) অতুলাং
(নিরূপমাং) বিষ্ণোঃ (বিশ্বাস্তস্যামিনঃ) [অপি] নিদ্রাং (বহিরিন্দ্রিয়-
নিম্নোদনকরীং) । [বস্তুতস্ত রাহোঃ শির ইতিবৎ বষ্টী বিষ্ণুরূপাং নিদ্রাং]
তাং (মনোবাগতীতাং (যোগনিদ্রাং) বিষ্ণোরপি মোহকরীং মহামায়াং)
তুষ্টাব । (ইয়ন্ত যোগনিদ্রা প্রথমচরিত্রদেবতা মহাকালোব । তমোগুণ-
প্রধানত্বাৎ । এতেন বিষ্ণুযোগনিদ্রৈব সৃষ্টিস্থিতি-সংহারকারিণী ব্রাহ্মী
বৈষ্ণবী মাহেশ্বরী শক্তিরিতি স্তুতিতাৎপর্য্যং সূচিতম্] ॥ ৬৪—৭১

হরিনেত্রস্থা বিশেষরী, জগদ্ধাত্রী, সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়কারিণী,
অচিৎস্বার্থ্য্যময়ী, অরূপমা, বিষ্ণুর নিদ্রারূপা সেই যোগনিদ্রার
স্তব করিয়াছিলেন ॥ [ইনিই তমোগুণপ্রধান প্রথমচরিত্র-
দেবতা মহাকালী ; বিষ্ণুর যোগনিদ্রাই সৃষ্টিস্থিত্যস্তকারিণী
ব্রাহ্মী বৈষ্ণবী ও মাহেশ্বরী শক্তিরূপে সূচিত হইলেন ॥] ৬৪ ৭১

* কেচিস্তু নিদ্রাং ভগবতীমিত্যাदि মোকার্দ্ধহানে—“স্তৌমি নিদ্রাং
ভগবতীং বিষ্ণোরতুলতেজসঃ” ইতি পাঠঃ কল্পয়ন্তি । তে চ “বিবোধনার্থ্য্য
হংরেহরিনেত্রকৃতালয়াং” ইতি পঠিত্বা “ব্রহ্মোবাচ” ইতি পঠন্তি । এতদ্ব্যতে
“বিশেষরীম্” ইত্যর্থস্তা স্তুতিঃ । পাঠোহরমদ্ব্যদেশেহমাপ্রদারিকঃ ।

“তেজসঃ প্রভুঃ” ইত্যত্র “তেজসাং প্রভুঃ” ইত্যপি কচিং দৃশ্যতে ।

ব্রহ্মোবাচ ॥ ৭১

ত্বং স্বাহা ত্বং স্বধা ত্বং হি বযট্কার-স্বরাস্মিকা ॥ *

সুধা ত্বমক্ষরে নিত্যে ত্রিধা মাত্ৰাস্মিকা দ্বিতা ॥ ৭৩

ব্রহ্মা উবাচ ॥ ৭২ ॥ [“একৈব শক্তিঃ পরমেশ্বরশ্চ, ভিন্না চতুর্ধা বিনিয়োগ কালে । ভোগে ভবানী পুরুষে ব্ৰহ্মঃ, কোপে চ কালী সমরে চ দুর্গা ।” ইত্যাদিবচনৈঃ বিষ্ণুকালিকায়োরেকমুক্তিঃ ৭৭ মধুকৈটভ-হননমপি তেনৈব বেশেন কালিকায়ৈব কাৰ্য্যমিত্যাশয়েন তামেব স্তোতি লোকপিতামহঃ]—
 ত্বং স্বাহা (দেবহবির্দানমস্ত্রকপা) ত্বং স্বধা (পিতৃহবির্দানমস্ত্রঃ পিতৃদেয়মস্ত্র-
 বা) ত্বং হি বযট্কারস্বরাস্মিকা (বযট্কারিত্যেতেনেনেতি বযট্কারো যক্ষঃ,
 যজ্ঞদেবাহ্বানমস্ত্রকপা তথা স্বরা উদাত্তাদয় আস্মা স্বকপাঃ যস্যাঃ সা) ত্বং

[পরমেশ্বরের একমাত্র শক্তিই ভোগে ভবানী, পৌরুষে
 বিষ্ণু, কোপে কালী, সমরে দুর্গা—কার্য্যকালে এই চারিরূপে
 বিভক্ত হন ইত্যাদি বচনানুসারে বিষ্ণু ও কালিকার পার্থক্য
 নাই ; অতএব মধুকৈটভ-বধও বিষ্ণুরূপ কালিকা-শক্তিরই
 কার্য্য,—এই আশয়ে ব্রহ্মা তাঁহার স্তব করিতেছেন ;] ব্রহ্মা
 কহিলেন । ৭২ ॥ তুমি স্বাহা (দেবোদ্দেশে হবির্দানমস্ত্রকপা),
 তুমি স্বধা (পিতৃলোকের উদ্দেশে দ্রব্যদানমস্ত্র), তুমি বযট্কার
 (যজ্ঞদেবাহ্বানমস্ত্র) এবং উদাত্তাদি স্বরূপা ; তুমি অমৃতরূপা ।

* বযট্কারঃ স্বরাস্মিকা ইতি বা পাঠঃ ।

অর্দ্ধমাত্রা স্থিতা নিত্যা যানুচ্চার্য্যা বিশেষতঃ । ৭৪

• ইমেব সা হং * সাবিত্রী হং দেবী জননী পরা ॥ ৭

মুখা (দেবার্গ) ; [এতেন অগত্বুগ্ধিহেতুং জগদ্বদ্ববহেতুত্বঞ্চ প্রতিপাদিতম্]
হে নিত্যো (শান্তি) হে অক্ষরে (উপচর্যাপচর্যপরিণামহীনে সত্ত্বমাত্ররূপে)
হং ত্রিধা (ত্রীন দেবান্ ব্রহ্মবিক্রমহেবরান্ দধামাতি ত্রিধা ব্রজঃসহস্রতমো-
ময়ীত্যাৰ্থঃ) মাত্ৰায়িকা (অকারোকারমকারায়িক-প্রণবরূপা) [সত্য]
স্থিতা ; যা চ অর্দ্ধমাত্রা (নিম্ণা) সাপি ইমেব ; [মাত্রাত্ৰয়মহ উপনিষ-
দ্বং জাগ্রৎস্বপ্নহৃদ্রূপ ভূমিনি বিশ্ব তৈজস-প্রাজ্ঞাভিধেয়ম্ ; অর্দ্ধমাত্রা তু
বেদাশ্রবাচ্যোপদ্রুত নিত্যমুক্ততুরায়াভিধেয়া ; তদ্বক্তৃন-বক্তা তু প্রথম
মাত্রা দ্বিতীয়াত্মাক্তপঞ্জিতা । মাত্রা তৃতীয়া চিচ্ছক্তিরর্দ্ধমাত্রা পরা
পদম্ ইতি] ; [অতঃ] হং নিত্যা (হ্রবা ; ব্রহ্মময়ীত্যাৰ্থঃ) যা চ বিশেষতঃ
(স্পষ্টম্) যনুচ্চার্য্যা (উচ্চারয়িতুমশকা অশক্তা ইতি যাবৎ) [সা চ ইমেব

ভূমি ত্রিধা (সপ্তরজস্তমোময়ী), মাত্ৰায়িকা (প্রণবরূপা)
হইয়া বর্তমানা । যাহা অর্দ্ধমাত্রা, তাহাও ভূমি [এখানে মাত্রাত্ৰয়
অর্থে, মাত্ৰাক্যোপনিষদ্বক্তৃজাগ্রৎ, স্বপ্ন ও হৃদ্রূপ্তির দেবতা বিশ্ব,
তৈজস ও প্রাজ্ঞ এবং অর্দ্ধমাত্রা অর্থে বেদান্ত প্রতিপাদ্য

* সক্ষ্যা সাবিত্রীতি বা পাঠঃ । † হং দেবি ইতি বা পাঠঃ ।

‘হং ঐবেদজননী পরা’ ইত্যপি কচিৎ দৃশ্যতে । হে দেবি হং বেদজননী
সব্যাহৃতিকা গায়ত্রাসি ইত্যর্থঃ । সাবিত্রী তু ব্যাহৃতি-রহিতা গায়ত্রী ।

দেবজননীতিপাঠমপি কেচিৎ কল্পয়ন্তি ; দেবজননী—অধিতরূপা ।

ত্বয়েব ধার্য্যতে সৰ্ব্বং * ত্বয়েতৎ সৃজ্যতে জগৎ । ৭৫

ত্বয়েতৎ পাল্যতে দেবি ত্বমংস্তু চ সৰ্ব্বদা ॥

বিসৃষ্টৌ সৃষ্টিক্রুপা ত্বং স্থিতিক্রুপা চ পালনে । ৭৬

ইতি শেষঃ] ; ত্বং সা (প্রসিক্কা) সাবিম্বো (গায়ত্রী) ; ত্বমেব পরা (আদিকারণত্বাৎ সর্বোৎকৃষ্টা) দেবী (দ্যোতনশীলা) জননী (মাতা) । ত্বয়া (ব্রাহ্মী শক্ত্যা) এতৎ জগৎ সৃজ্যতে (উৎপাদ্যতে) ; হে দেবি (প্রকাশরূপে) ত্বয়া (বৈষ্ণবী শক্ত্যা) এতৎ (জগৎ) পাল্যতে (রক্ষ্যতে) ; [ইথং] সৰ্বদা (পুনঃ পুনঃ) [ক্রমশঃ সর্গস্থিতিসংহার-লক্ষণং ত্রিবিধাবস্থাশ্রমঃ] এতৎ সৰ্বং [ব্রাহ্মী বৈষ্ণবী রৌদ্রীতি ব্যাপদেশ-ভেদভিন্নয়া ত্বয়েব] ধার্য্যতে । হে জগন্ময়ে (জগৎরূপে) [জগতঃ] বিসৃষ্টৌ

নিত্যযুক্ত তুরীয়-সংজ্ঞক] । যাহা অমুচ্চার্য্যা (অব্যক্তরূপা), তাহাও তুমি ; অতএব তুমি নিত্য (ব্রহ্ময়য়ী), তুমিই সেই গায়ত্রী ; তুমি প্রকাশরূপা পরমা জননী (আদিমাতা) । হে দেবি, তুমি [ব্রাহ্মীরূপে] এই জগৎ সৃষ্টি কর ; তুমি [বৈষ্ণবী-রূপে] উহা পালন কর এবং অস্তে তুমি [রৌদ্রীরূপে] ইহা ভক্ষণ কর ; [এইরূপে পুনঃ পুনঃ ক্রমশঃ সৃষ্টি-স্থিতি-

* “ত্বয়েতৎকার্য্যতে বিশ্বম্” ইতি কচিং পাঠঃ ।

তথা সংহতিরূপান্তে জগতোহস্ম জগন্ময়ে ॥ *

মহাবিদ্ধা মহামায়া মহামেধা মহাস্মৃতিঃ । ৭৭

মহামোহা † ভবতী ‡ মহাদেবী মহাসুরী ॥ ‡

প্রকৃতিস্বৰ্গ সৰ্বশ্চ গুণত্রয়বিভাবিনী । ৭৮

(সৃষ্টিকালে) হং সৃষ্টিক্রপা (সৃজ্যতে ইতি সৃষ্টিঃ তদ্রূপা ; আত্মনৈব আত্মানং
সৃজমীত্যর্থঃ) ; পালনে চ (স্থিতিকালে) স্থিতিক্রপা (পালনশক্তিক্রপা) ;
তথা অস্ত্রে (প্রলয়কালে) সংস্কারক্রপা (সংহারক্রপা) [অসি] । হং
মহাবিদ্ধা (তত্ত্বমসি মহাবাক্যলক্ষণা বিদ্ধা) মহামায়া (সৰ্বমোহিনী)
মহামেধা (ভগবতঃ সৰ্বজ্ঞদ্বন্দ্বশক্তিঃ) মহাস্মৃতিঃ (বেদবিদ্যা) ; ভবতী
(পুঙ্গবা) হং মহামোহা (সংহারশক্তিঃ) মহাদেবী (সৰ্বদেবশক্তিঃ)

প্রলয়রূপ ত্রিবিধ অবস্থাপন্ন এই বিশ্ব তুমি একাকিনী
হইয়াও ব্রাহ্মী, বৈষ্ণবী ও রৌদ্রীরূপে ধারণ করিতেছ ॥
হে বিশ্বরূপে, সৃষ্টিকালে তুমিই সৃষ্টিক্রপা (আপনাকে আপনি
সৃষ্টি কর) ; পালনকালে তুমিই স্থিতিক্রপা ; প্রলয়ে তুমিই এই
জগতের সংহারক্রপা (আপনিই আপনাতে লীন হও) ॥ তুমি
'তত্ত্বমসি' এই মহাবাক্যরূপা মহাবিদ্ধা ; তুমি সৰ্বমোহিনী
মহামায়া, তুমি ভগবানের সৰ্বজ্ঞদ্বন্দ্বশক্তিরূপা মহামেধা, তুমি

* জগন্ময়ি ইতি বা পাঠঃ ।

† 'মহামোহা ভগবতী' ইতি বা । ‡ মহেশ্বরীতি বা ।

কালরাত্রির্মহারাত্রিমোহরাত্রিশ্চ দারুণা ॥

ত্বং শ্রীস্বমীশ্বরী ত্বং হ্রী * ত্বং বুদ্ধিবোধলক্ষণা । ৭৯

মহাস্বরী চ (হিরণ্যাক্ষাদি-দৈত্যশক্তিরূপা চ) । [হে দেবি] ত্বং (তমেব)
সর্বদা (জড়বর্গস্য) প্রকৃতিঃ (মূলকারণং প্রধানত্বম্) [অথচ] তমেব
গুণত্রয়বিভাবিনী (গুণত্রয়ং বিভাবচ্চিত্তমনুবর্তয়িত্বং শীলং ধন্যাঃ সা)
[তমেব] কালরাত্রিঃ (কল্যানরাত্রিঃ বত্র জগৎ প্রলীয়তে) [তমেব]
মহারাত্রিঃ (মহতো ব্রহ্মণঃ লম্বোপলক্ষিতা রাত্রিঃ) [তমেব] দারুণা
(হুস্তরিহরা) মোহরাত্রিশ্চ (মমতাগর্তপাতিনী মহামায়্যা) ; [উক্তঞ্চ--
“হংস্ত্রীকরালকালান্ধ্রকরূপাতিদারুণা । মোহরাত্রিমোহতনু জগৎ সূতে
জগৎকরা”] । ত্বং শ্রীঃ (সম্পদং লক্ষ্যবীজং বা) ত্বং ঈশ্বরী (সর্বদাশক্তি-
ঈশ্বরশক্তিঃ কামরাজবীজঞ্চ) ত্বং হ্রীঃ (অকাণ্ডজুহুত্বা ত্রীমিতি ভুবনেশী-
বীজঞ্চ উভয়ত্রাপ্যনুনাগ্নিকলোপ আদ্যঃ) ত্বং বোধলক্ষণা (বোধো বাবসায়-

মহাস্বতি (বেদবিদ্যা) ; তুমি সংহারশক্তি, তুমি সর্বদেবশক্তি
এবং তুমিই হিরণ্যাক্ষাদি মহাস্বরশক্তি ॥ হে দেবি, তুমি
সর্বভূতের মূল-কারণরূপা প্রকৃতি ; অথচ তুমিই আবার
সদ্বাদি গুণত্রয়ের অনুবর্তনে জগৎ রক্ষা করিতেছ ; তুমিই
প্রলয়-রাত্রিরূপা ; তুমিই মহারাত্রি (ব্রহ্মারও লম্ব-সাধিকা),
তুমিই দারুণা মোহরাত্রি (মমতাগর্তপাতিনী মহামায়া) ॥

* ত্রীমিতি বা পাঠঃ । ত্রীংকারো বৈ প্রাণ ইতি শ্রুতিঃ ।

লজ্জা পুষ্টিস্তথা তুষ্টিঃ শান্তিঃ ক্ষান্তিরেব চ ॥

খড়্গিনী শূলিনী ঘোরা গদিনী চক্রিনী তথা । ৮০

সুদাশ্রিকা) বুদ্ধিঃ (চিন্মাত্রব্রহ্মরূপা) ; ৭ং লজ্জা (ব্রীড়া) পুষ্টিঃ (উপচয়ঃ)
তথা তুষ্টিঃ (যাদৃচ্ছিকলভ্যে সন্তোষঃ) ২ং শান্তিঃ (বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়োপরতিঃ)
ক্ষান্তিঃ (সত্যং বস্তো পরাপরাধসহিষ্ণুতা) [এতা মাতৃভেদা অপি হনৈব] ;
৩ং খড়্গিনী (খড়্গাযুক্তা) শূলিনী (শূলবিশিষ্টা) ঘোরা (একহস্তস্ব-
শিরসা ভীষণা) গদিনী (গদাবিশিষ্টা) চক্রিনী (চক্রহস্তা) শঙ্খিনী
(শঙ্খাবিশিষ্টা) চাপিনী (চাপহস্তা) বাণভৃগুপরিঘাযুধা (বাণাঃ শরাঃ
ভৃগুভ্য গোক্ষণকঃ যষ্টঃ বা পরিঘঃ লৌহবদ্ধলগুড়ঃ তে আয়ুধানি যম্যাঃ
স) [অনেনান্যাস্যঃ কালো দশভূজাঃ সূচিতম্] । সোম্যা (ঐহিক-সুখদ-
ভ্যং মনোজা) সোমাতরা (স্বর্গাদিমুখহেতুভ্যং ভক্তানামতিমনোহরা)

তুমিই ত্রী (লক্ষ্মী অথবা ত্রীং ইতি লক্ষ্মীবীজরূপা) ; তুমি
সংস্রব্যাপিনী ঈশ্বরশক্তি অথবা কামবীজ-স্বরূপা ; তুমি ত্রী
(কুরুক্ষ্মগোপঃ লজ্জা লজ্জা অথবা ত্রীং ইতি ভুবনেশী-বীজরূপা) ;
তুমি বুদ্ধিরূপা (চিন্মাত্রবোধাত্মিকা) ; তুমি লজ্জারূপা ; তুমি
পুষ্টি (পোষণকরী) ; তুমি তুষ্টি (সন্তোষরূপা) , তুমি শান্তি
(ইন্দ্রিয়-সংযম) এবং তুমিই ক্ষান্তি (ক্ষমা) ;—[এই
সকল মাতৃকা-রূপাও তুমি] ॥ তুমি খড়্গধারিণী, শূলহস্তা,
[একহস্তে মুণ্ডধারণে] ভীষণা, গদাবিশিষ্টা, চক্রহস্তা, শঙ্খ-
ধারিণী, চাপহস্তা এবং বাণ, ভৃগুভী ও পরিঘনামক অস্ত্র-

শঙ্খিনী চাপিনী বাণভূগুণীপরিঘায়ুধা ॥ *

সৌম্য সৌম্যতরশেষসৌম্যোভ্যস্তিস্বন্দরী । ৮১

পরা পরাণাং পরমা হ্রমেব পরমেশ্বরী ॥

অশেষসৌম্যোভ্যস্ত অতিস্বন্দরী (সকলাহ্লাদকবস্তুভঃ আহ্লাদিকা
সচ্চিদানন্দময়ত্বাৎ) ; [অং] পরা (শ্রেষ্ঠা) পরাণামপি (শ্রেষ্ঠানামপি)
পরমা (অত্যাংকৃষ্টা) [যতঃ] হ্রমেব পরমেশ্বরী । হে অধিলাস্তিকে
(সর্ববরূপে) যচ্চ কিঞ্চিৎ (কিমপি) ক্ৰচিৎ (দেশে 'কালে চ) সং
[নিতাম্) অসং (অনিত্যং) বা বস্তু (নামগ্রাহং) [প্রত্যয়তে]
তস্য সর্কাস্য [বস্তুনঃ] যা শক্তিঃ সা হ্রমেব ; তদা কিং গুণসে] [বস্তুঃ

ধারিণী । [ইহাতে দেবীর দশভুজাত্ব স্থচিত হইল] ॥ তুমি
[ঐহিকসুখদাত্রী বলিয়া] মনোহরা ; তুমি [স্বর্গাদি স্রুতের
হেতু বলিয়া] [ভক্তগণের) অতিমনোহরা ; এবং [সচ্চিদা-
নন্দময়ী বলিয়া] আহ্লাদজনক বস্তুগণেও আহ্লাদরূপা ;
তুমি শ্রেষ্ঠা ; শ্রেষ্ঠগণেরও শ্রেষ্ঠা ; কেন না, তুমি

* বাণা ভূগুণী পরিঘায়ুধা ইতি পাঠভেদঃ—বাণা বাণবতী (বাণাঃ
সমৃদ্ধি অদ্যা ইতি অর্শ আদিভাৎ অচ্) ; পরিঘায়ুধা চ সহী অতএব ঘোরা
অত্যাগ্রদর্শনা ভূগুণীতি ভাষাসে ইত্যদ্যঃ । ঋতু গুল-গদা-চক্র-শঙ্খ-
চাপ-বাণ-পরিঘেরষ্টাভিরাযুধৈরষ্টভুজা । ঘোরাভ্যাংকৃতিশচণ্ডিকা দেবী
ভূগুণীতি বক্ষ্যমাণলক্ষণা সতী প্রদীপ্ত ইতি ভাবঃ । “উড্ডীয়োড্ডীয় চ
প্রাপ্য নদন্তী দশকর্টিকা । ঐমতে বা নভাগী যা সা ভূগুণী নিগম্যতে” ।

যচ্চ কিঞ্চিৎ কচিদ্ বস্তু সদসদ্ বাখিলায়িকৈ । ৮২

তস্মৈ সৰ্ব্বস্মৈ যা শক্তিঃ সা ত্বং কিং স্তু য়সে তদা ॥ *

যয়া ত্বয়া জগৎস্রষ্টা জগৎপাত্যন্তি † যো জগৎ । ৮৩

সোহপি নিদ্রাবশং নীতঃ কস্তাং স্তোতুমিহেশ্বরঃ ॥

অশ্রুতভাষাং ভেদনিবন্ধন। স্তুতিঃ কথং প্রবর্তনীয়া ইতি ভাবঃ] । যঃ
[ব্রহ্মাকারঃ] জগৎস্রষ্টা [বিষ্ণুরূপেণ] জগৎপাতা [রুদ্ররূপেণ] জগৎ
স্রুতি (দ্বিগুণ) নাপ্রাপয়তি) যয়া (যোগনিদ্রয়া) ত্বা সঃ [বিষ্ণুঃ] অপি
নিদ্রাবশং (নিদ্রাবৃত্ততাং) নীতঃ [ত্বাং] ত্বাম্ ইহ (জগতি) স্তোতুং কঃ
ঈশ্বরঃ (সমৰ্গঃ) ন কাস্তীত্যর্থঃ] । বিষ্ণুঃ (পালকঃ) অহং (স্রষ্টা ব্রহ্মা)
ঈশানঃ (রুদ্রশচ) যতঃ তে [ত্বা] শরীরগ্রহণং কারিতাঃ অতঃ ত্বাং
স্তোতুং কঃ শক্তিমান্ ভবেৎ ॥ সা (সা অনির্কটনীর) ত্বম্ ইৎসং (এবংবিধেঃ)
বৈঃ (আত্মাইঃ) উদারৈঃ (অসাধারণৈঃ) প্রভাবৈঃ (মাহাত্ম্যৈঃ)

পরমেশ্বরী ॥ হে সৰ্বস্বরূপে, জগতে নিত্য বা অনিত্য যে
কোন বস্তু যে কোন স্থানে আছে, তৎসমুদয়ে যে শক্তি,
তাহা যখন তুমিই, তখন তোমার আর স্তব কি করিব ?
[যখন তুমি ভিন্ন কিছুই নাই, তখন তোমার স্তব কিরূপে
করা যায় ?] ॥ এই জগতের সৃষ্টিকর্তা, পালনকর্তা এবং
সংহারকর্তা যে তুমি বিষ্ণুকেই নিদ্রাপরবশ করিয়াছ, তাদৃশী

* স্তু য়সে ময়া ইতি কচিৎ । † “জগৎ পাত্যন্তি যো জগৎ” ইতি বা ।

বিষ্ণুঃ শরীর গ্রহণমহমীশান এব চ । ৮৪

কারিতাপ্তে যতোহতস্তাং কঃ স্তোতুং শক্তিমান্ ভবেৎ ॥

সা হ্মিখং প্রভাবৈঃ সৈরুদারৈর্দেবি সংস্তুতা । ৮৫

মোহয়েতো দুরাধ্বাবসুরৌ মধুকৈটভৌ ॥

প্রবোধঞ্চ জগৎস্বামী নীয়তামচ্যুতো লঘু । ৮৬

বোধশ্চ * ক্রিয়তামশ্রু হস্তমেতো মহাসুরৌ ॥ ৮৭

সংস্তুতা [সত্য] এতৌ দুরাধ্বৌ (দুরভিভবনৌরৌ) ঋসুরৌ মধুকৈটভৌ
মোহয় (মোহং প্রাপয়) ; জগৎস্বামী (জগদীশ্বরঃ) অচ্যুতঃ (দৈত্যারিঃ
বিষ্ণুঃ) লঘু (শীঘ্রং) প্রবোধং (উন্নিস্তভাবং) নীয়তাম্ ; এতৌ মহাসুরৌ
হস্তং অশ্রু (বিষ্ণোঃ) বোধশ্চ (প্রবৃদ্ধিশ্চ) ক্রিয়তাম্ ॥ ৮৩—৮৭

তোমাকে স্তব করিতে কে সমর্থ ? বিষ্ণুকে, আমাকে এবং
ঈশানকেও (শিবকে) যখন তুমি শরীর ধারণ করাইয়াছ,
তখন তোমাকে স্তব করিতে কে শক্তিমান্ হইবে ? এতাদৃশী
তুমি এবং বিশ্ব স্বীয় অসামান্য মহিমাধারা সমাক্রমণে স্তুতা
হইয়া, এই দুর্জয় অসুর মধু ও কৈটভকে মোহিত কর ;
জগৎপতি বিষ্ণুর শীঘ্র নিদ্রাভঙ্গ কর ; এবং মহাসুরদ্বয়ের
বধার্থ তাহাকে প্রবর্তিত কর ॥ ৮৩—৮৭

ঋষিরূবাচ ॥ ৮৮

এবং স্তুতা তদা দেবী তামসী তত্র বেধসা । ৮৯

বিষোঃ প্রবোধনার্থায় নিহন্তঃ মধুকৈটভৌ ॥

নেত্রোস্ত-নাসিকা-বাহু-হৃদয়েভ্যস্তথোরসঃ । ৯০

নির্গম্য দর্শনে তস্থৌ ব্রহ্মাণোহব্যক্তজন্মনঃ ।

উত্তস্থৌ চ জন্মানাথস্তয়া মুক্তো জনার্দনঃ । ৯১

ঋষিঃ উবাচ ॥ [অত্র রহস্তমিদমবগত্বম্—চণ্ডিকায়াম্ চরিত্রজয়-
দেবতা মহাকালী মহাশক্তি-মহাসরস্বতাঃ ক্রমেণ বহিস্তমোরজঃসরূপা
এবান্তঃসহব্রজস্তমোরূপা অপি সাত্ত্বিকাধিপদেনৈব আসাং ক্রমেণ বাপদেশঃ
দৈত্যসংহারক ইত্যমপি । অতএব অস্তা মহিষাহর-বধকালে মধুপানেনারক্ত-
নেত্রতা, চণ্ডশৃঙ্গাদিবধকালে চ মহিষীবর্ণতা বক্ষ্যতে]—তথা তত্র (বিষ্ণু-
নাভিকমলে) বেধসা [ব্রহ্মণা] এবং [ইথং] স্তুতা [সত্যী] তামসী
[আবরকতেন তমঃপ্রদানা] । [সা] দেবী (দেবদেহবিহারিণী নিজা-
রূপা ; তথাচ “অস্তাং তামসী শক্তিরদৃশা পশুতো হরেঃ । যত্রাচ্ছাদিত-
নেত্রোহং পশুন্নপি ন পশুতি ॥” ইতি) মধুকৈটভৌ নিহন্তঃ বিষোঃ
প্রবোধনার্থায় [তইশ্চব] নেত্রোস্তানাসিকাবাহুহৃদয়েভ্যঃ তথা উরসঃ
[বক্ষসঃ] নির্গম্য [তুমস্যপি যোগনিদ্রা স্বান্তঃস্থিতসঃসাম্রাস্য আবিকরণায়
বহির্বাণ্ডং তমোরূপং নিঃসায়] অব্যক্তজন্মনঃ অব্যক্তাৎ ঈশরাং জন্ম
প্রাচুর্ভাবো যস্য তস্য) ব্রহ্মণঃ দর্শনে (দর্শনবিষয়ে) তস্থৌ [এতেন
দেব্যো এব তস্থেধু মধুকৈটভহস্তদ্ব্যবহার উপপত্ততে । পুরুষাভ্যাং সহ
বাহুবদ্ধযোগেন পৌরুষরূপেণৈব তৌ হতবর্তীতি স্থিতিঃ] ॥ জগন্নাথঃ

একাৰ্ণবেহিহয়নাং ততঃ স দদৃশে চ তো ॥

মধুকৈটভৌ * ছুরাঙ্গানাবতিবীৰ্য্যপরাক্রমৌ ॥ ৯২

(জগৎপালকঃ) জনাৰ্দ্দনঃ তয়া (যোগনিদ্রয়া) মুক্তঃ [সন্] একাৰ্ণবে
(একোভূতসমুদ্রে) অহিহয়নাং (শেষশযায়াঃ) উত্তরো চ । ততঃ ছুরাঙ্গানৌ
(দুষ্টবভাবৌ) অতিবীৰ্য্যপরাক্রমৌ (বীৰ্য্যং শক্তিঃ পরাক্রম উৎসাহঃ তো
অতিশায়িতৌ যয়োঃ তো) ক্ষোভরক্তেক্ষণৌ (ক্ষোভরক্তেন্দ্রৌ) ব্রহ্মাণং
অন্তঃ (ভক্ষয়িতুং) জনিতোত্তমৌ (কৃতপ্রযত্নৌ), এতেন পদ্বক্ষস্যা
তমসংস্তিভাবকত্বং সূচিতম্, মধুকৈটভৌ মধুকৈটভৌ একাৰ্ণবে তাবপি
তং পদ্বক্ষসে কৰ্মব্যতিহারে ইত্যাস্মনপদম্ ॥ ততঃ [অহিহয়নাং]
সমুখায় বিভূঃ (বিষ্বাপকঃ) ভগবান্ হরিঃ, সৰ্বসমুদ্রাণি [ব্যাপ্য]
তাভ্যাং [সহ] বাহুপ্রহরণঃ [সন্] সুবুধে ॥ অতিবীৰ্য্যতৌ (অতিবলেন
উন্নতৌ বিচীরয়িতৌ) মহামার্য্যমোহিতৌ (মহা ১-একমোহাবিবেকৌ)
তো (অহুরৌ) অপি 'অগ্ন্যন্তঃ (আবাভ্যাং) বর্য্যং ১-উত্তম, ইতি কেশবম্
(ভগবন্তম্) উক্তবন্তৌ । অত্র কেশবমিত্যনেন, কেশবমুক্তম্; তথাচ
কশচ দেশচ তো বাতি মায়য়া বধ্যতীতি কেশবঃ যদবা মর্দ্যবতারিতমুক্তম্;
তথাচ মহাতারতে—“অংশতো যে প্রকাশস্তে মম তে কেশসংজ্ঞিতাঃ ।
অতো মাং কেশবং তত্ত্বজ্ঞাঃ প্রবদন্তি মনোবিগঃ ॥” ইতি—কেশা অংশাঃ
তেজোরূপা অবতারাঃ সত্যস্য ইতি কেশবঃ ।] ॥ ৮২—৯২

[এস্থলে এট রহস্যটি জ্ঞাতব্য ;—চণ্ডিকা চরিত্রত্নমের

* নবাক্ষরপদত্বেন ছন্দোভঙ্গাশঙ্কয়া মধুকৈটৌ ছুরাঙ্গানাবতিবীৰ্য্য-
পরাক্রমৌ” ইতি কেচিৎ পঠন্তি । ইহ হি পুৰাণাদিহাং ‘ভ’ ইত্যস্য
লোপঃ । বস্তুতস্ত নিচ্ছন্দ ইদং ‘মহিষেঃছুরাণামবিগে’ ইতিবৎ ।

ক্রোধরক্তেক্ষণাবত্তুং ব্রহ্মাণং জনিতোত্তমো ॥ *

সমুখায় ততস্তাত্ৰাং যুযুধে ভগবান্ হরিঃ । ৯৩

দেবতা মহাকালী মহালক্ষ্মী ও মহাসরস্বতী যথাক্রমে বাহিরে তমোরজঃসত্ত্বরূপা এবং অন্তরে সত্ত্বরজস্তমোরূপা হইলেও সাধিকাদি পদেই অভিহিতা । এইজন্তই মহিষাসুর বধকালে ইনি মধুপানে আরক্তনেত্রা এবং চণ্ড ও শুভ্রাদি বধকালে মহিষীবর্ণাঙ্গীয়া বর্ণিতা হইলেন ।]

* অথি কহিলেন ॥৮৮॥ তৎকালে [বিষ্ণু-নাতিকমলে] ব্রহ্মা-কর্তৃক এইরূপে প্রস্তুত, সেই তমোময়ী দেবী মধুকৈটভেব বধার্থ বিষ্ণুর প্রবেশনস্থল তদীয় চক্ষুঃ, মুখ, নাসিকা, বাহুদ্বয় এবং বক্ষঃস্থল হইতে নির্গত হইয়া [তমোগুণময়ী হইলেও ইনি স্বীয় আভ্যন্তরিক সত্ত্বগুণের প্রকটনার্থ বাহিরের তমোগুণ নিষ্কাশিত করিয়া] অব্যক্তরূপা (কারণরূপ বিষ্ণু হইতে জাত), ব্রহ্মার নেত্রে অবস্থিতা হইলেন ॥ [এতদ্বারা দেবী যে মধুকৈটভহস্তী বলিয়া তন্মৈ নির্দিষ্ট আছেন, তাহাই প্রতিপাদিত হইল, অর্থাৎ দেবীই পুরুষরূপে বাহুবুদ্ধে মধুকৈটভকে বধ করেন] ॥ জগৎপাতা জনর্দ্দিন যোগনিদ্রা-মুক্ত হইয়া একাৰ্ণবে সর্পশয্যা হইতে উথিত হইলেন এবং

* ক্রোধরক্তেক্ষণো হস্তঃ ব্রহ্মাণং জনিতোত্তমো ইতি কচিৎ ।

পঞ্চবর্ষসহস্রাণি বাহুপ্রহরণো বিভূঃ ॥ *

তাবপ্যতিবলোন্মত্তো মহামায়াবিমোহিতো । ২৪

উক্তবন্তো বরোহস্মত্তো ত্রিয়তামিতি কেশবম্ ॥ ২৫

ভগবানুবাচ ॥ ২৬

ভবেতামগ্ন মে তুষ্ঠৌ মম বধ্যাবুভাবপি ॥ ২৭

কিমন্তেন বরেণাত্ৰ এতাবদ্ধি বৃতং মম ॥ ২৮

সেই ছুরায়া মহাবল পরাক্রান্ত, ক্রোধাক্রান্ত এবং ত্রাসাক্রান্ত
ভক্ষণোত্তম মধু-কৈটভকে অবলোকন করিলেন; [তাহারাও
তাহাকে দর্শন করিল] । অনন্তর বিভূ (অপদব্যাপক) ভগবান্
হরি গাত্রোত্থানপূর্বক পঞ্চ সহস্র বৎসর তাহাদের সহিত
বাহুযুদ্ধ করিলেন ॥ তখন অতি বলহেতু উন্মত্ত, মহামায়া-
মোহিত সেই অসুরদ্বয় কেশবকে কহিল,—“আমাদের নিকট
বর প্রার্থনা কর” ॥ ৮২—২৫

ভগবান্ উবাচ ॥ ২৬ ॥ অগ্নি (ইন্দ্রানীং) [যদি যুবাং] মে তুষ্ঠৌ [তর্হি]

* অন্তঃপরং—‘ন চ তৌ যুদ্ধবৈমুখ্যং শমং বাপ্যাপজগ্মতুঃ । ততো
বিজ্ঞানুখালোকসমুদ্ভূতমহোৎসবঃ ॥ হরিরূঢ়ে বরো মত্তো যুবাভ্যাং
ত্রিয়তামিতি । নিশ্চিন্ত্যভাবিত্তোর্বাক্যমবলোক্য পরস্পরম্’—ইতি কচিং
দৌ শ্লোকৌ দৃশ্যেতে ॥

‡ কিমন্তেন বরেণাত্ৰ এতাবদ্ধি বৃতং মম ইতি বা পাঠঃ ।

ঋষিঃ উবাচ ॥ ২২

বঙ্কিতাভ্যামিতি তদা সৰ্ব্বমাপোময়ং জগৎ । ১০০

বিলোক্য তাভ্যাং গদিতো ভগবান্ কমলেক্ষণঃ ।

[প্রীতৌ স্বস্তব যুদ্ধেন শ্লাঘ্যত্বং মৃত্যুরাবয়োঃ ।]*

আবাং জহি ন যত্রোৰ্বী সলিলেন পরিপ্লুতা ॥ ১০১

উভৌ অপি মম বধৌ ভবেতাম্ । অত্র (যুদ্ধে) অস্তেন বরেণ কিম্ ?
এতান্ বহিঃ (এবমবধেব) মম বৃত্তম্ (প্রাৰ্থিতম্) [নাশ্চৎ কিমপি] ॥২৭১৮

ভগবান্ কহিলেন ॥ ২৬ ॥ যদি তোমরা তুষ্ট হইয়া থাক, তবে উভয়েই আমার বাধ্য হও । এ যুদ্ধে অস্ত বরে প্রয়োজন কি ? ইহাই আমার অভিলষিত বর ॥২৭—২৮

ঋষিঃ উবাচ ॥ ২২ ॥ ইতি (ইথাং) বঙ্কিতাভ্যাং (বরপ্রার্থনয়া ভগবতী-
কৃত-মোহবশাৎ ছলিতাভ্যাং) তাভ্যাং তদা (বরপ্রার্থনাকালে) সৰ্ব্বং
জগৎ আপোময়ং (জলময়ম্—আপস্ শব্দোহপি জলবাচকোহস্তি “আপো-
ময়মিদং সৰ্ব্বমাপো মূৰ্ত্তিঃ শরীরিণাম্” ইতি দর্শনাৎ) বিলোক্য ভগবান্
কমলেক্ষণঃ (পুণ্ডরীকাক্ষঃ বিষ্ণুঃ) গদিতঃ (উক্তঃ) । [হে বিষ্ণো !] তব
যুদ্ধেন [আবাং] প্রীতৌ স্বঃ (ভবাবঃ) ; ত্বম্ আবয়োঃ শ্লাঘাঃ (স্তুতাঃ)
মৃত্যুঃ (অশ্রুতঃ) [অসি] ; [কিন্তু] যত্র উৰ্বী (পৃথ্বী) সলিলেন ন
পরিপ্লুতা (ব্যাপ্তা) [তত্র] আবাং জহি (হস্তাঃ) [আবয়োৰ্বধরূপং
বরং বাঞ্ছতা মাগ্নিনাহনেন বিষ্ণুনা আবাং বঙ্কিতৌ ; ততো যেন আবয়োঃ

* শ্লাঘ্য স্বমৃত্যুরাবয়োঃ ইতি কচিৎ । স্বং স্বস্তঃ ইত্যর্থঃ ।

অধিব্রূবাচ ॥ ১০২

তথৈতু্যক্তা ভগবতা শঙ্খচক্রগদাভূতা ।

কৃতা চক্রেন বৈ চ্ছিন্নে জঘনে শিরসী তয়োঃ ॥ ১০৩*

বধো ন স্যাৎ স কোহন্তঃ উপারঃ ? অন্নমন্তি, সম্প্রতি সর্কং জগদাপোময়মেব
বর্জতে । ততশ্চ যত্র উস্মা জলময়ী ন দৃশ্যতে তত্র আবরোঃ বধোহন্ত ইতি ।
এবঞ্চোক্তো হি সর্কাপি পৃথিবী জলময়ী এবেতি ক নো হনিষ্যত্যসৌ ইত্যর-
মপি বধিতো ভবিষ্যতি অন্তঃস্থ কালশাপনাস্ত ইতি ভাবঃ] ॥ ১০০—১০১

ঋষি কহিলেন ॥ ১০২ ॥ এইরূপে বর্ণিত হইয়া অমরদ্বয়
তৎকালে সমস্ত জগৎ জলময় দেখিয়া, ভগবান্ পুণ্ডরীকাক্ষকে
কহিল—তোমার যুদ্ধে আমরা প্রীত হইয়াছি, তুমি আমাদের
প্রার্থনীয় মৃত্যু বটে ; কিন্তু যেখানে পৃথিবী জলে আবৃত
নহে, আমাদেরিগকে তথায় বধ কর ॥ ১০০—১০১

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১০২ ॥ শঙ্খচক্রগদাভূতা ভগবতা (বিকুনা) তথা
ইতি উক্তা তয়োঃ শিরসী [বকীরে] জঘনে কৃতা (নিধার) [লোকান্তরক্য
ভগবতো জঘনে পৃথিব্যাঃ হিতহাং—“মহীতলং তজ্জঘনে মহীপতে,
নভস্তলং নান্তিসরো গণ্ডি হি” ইতি স্মরণাৎ] চক্রেন চ্ছিন্নে (খণ্ডিতে)
[ইংঃ বিষ্ণুচক্রশিরশিতহাং তয়োঃ স্নাধ্যমৃত্যুতা স্মর্তব্য্যা] ॥ ১০৩

ঋষি কহিলেন ॥ ১০২ ॥ শঙ্খ-চক্র গদাধারী ভগবান্

* এতদ্ব্যুৎপত্তিঃ—“হত্বা তু ভগবান্ বিষ্ণুস্তাবুভৌ মধুকৈটভৌ । তয়োস্ত
মেঘসী রাতন্ব মহীমেতামকল্পরং মেদিনীতি তদারভ্য সংজ্ঞাপাণ বহুকরা ।
ততো বীতভরো ব্রহ্মা সমর্জ্য বিবিধাঃ প্রজাঃ ॥” ইত্যধিকং কচিৎ ॥

এবমেবা সমুৎপন্ন ব্রহ্মণা সংস্কৃতা স্বয়ম্ ।

প্রভাবমশ্রা দেব্যাস্ত ভূয়ঃ শৃণু বদামি তে ॥১০৪ (ত্রিঃ ৩)

ইতি মার্কণ্ডেয়-পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে
মধুকৈটভ-বধো নাম প্রথমমাহাত্ম্যম্ ॥

তথাস্ত (তাহাই হউক) বলিয়া তাহাদের মন্তকদ্বয় স্বীয়
জঘনদেশে স্থাপন পূর্বক চক্রদ্বারা ছেদন করিলেন ॥ ১০৩

এবা (অপসেক্ষীভূতা মহামায়া) এবং (ইত্যং) ব্রহ্মণা সংস্কৃতা [সত্যী]
স্বয়ং সমুৎপন্ন (দেবকার্যার্থং প্রাপ্তভূতা) অশ্রাঃ দেব্যঃ প্রভাবঃ (প্রাপ্ত-
ভাবঃ সামর্থ্যক) ভূয়ঃ (পুনরপি) শৃণু ; তে (তুভ্যং) বদামি ॥ ১০৪

এইরূপে মহামায়া ব্রহ্মার স্তবে স্বয়ং [দেবকার্য-সাধনার্থ]
আবিভূতা হইয়াছিলেন ; এই দেবীর আবির্ভাব ও সামর্থ্য
পুনরায় শ্রবণ কর ; আমি তোমায় বলিতেছি ॥ ১০৪

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণাস্তর্গত সাবর্ণিমন্ত্র অধিকার-মন্বন্তর
দেবীমাহাত্ম্যে মধুকৈটভবধ-নামক প্রথম মাহাত্ম্য ॥



महालक्ष्मी

ও নমশ্চণ্ডিকায়ৈ ।

অথ মধ্যমচরিত্রম্ ।

[মধ্যমস্ত চরিত্রস্ত মুনিবিষ্ণুরূপদাতঃ ।

উষ্ণিক্ ছন্দো মহালক্ষ্মী দেবতা বীজমদ্রিজা ।

বায়ুস্তম্বং ধনপ্রাপ্ত্যৈ বিনিয়োগ উদাহৃতঃ ॥

ইতি ডামরে]

অথ মধ্যমচরিত্রস্ত বিষ্ণু ঋষিঃ । মহালক্ষ্মী দেবতা ।

উষ্ণিক্ ছন্দঃ । শাকস্তরী শক্তিঃ । তুর্গা বীজম্ ।

বায়ুস্তম্বম্ । যজুর্বেদম্বরূপম্ । মহালক্ষ্মীপ্ৰীত্যর্থং

[অর্থপ্রাপ্তয়ে] মধ্যমচরিত্রজপে বিনিয়োগঃ ॥

ওঁ অক্ষত্রকপরশূ* গদেষুকুলিশং পদ্মং ধনুঃ কুণ্ডিকাং

দণ্ডং শক্তিমসিঞ্চ চর্ম জলজং ঘণ্টাং সুরাভাজনম্ ।

শূলং পাশশুদর্শনে চ দধতীং হস্তৈঃ প্রসন্নাননাঃ †

সেবে সৈরিভমর্দিনীমিহ মহালক্ষ্মীং সরোজস্থিতাম্ ॥

* অক্ষত্রকপরশূম্ ইতি কেচিৎ । † প্রহ্লাদপ্রভামিতি বা পাঠঃ ।

(ঔ হ্রীং) ঋষিরুবাচ ॥ ১

দেবাস্থরমভূদ্ যুদ্ধং পূর্ণমকশতং পুরা ।

মহিষেহসুরাণামধিপে দেবানাঞ্চ পুরন্দরে ॥ ২

তত্রাস্থরৈর্মহাবীর্যৈর্দেবসৈস্ত্র্যং পরাজিতম্ ।

জিহ্বা চ সকলান্ দেবানিস্ত্রোহভূন্মহিষাস্থরঃ ॥ ৩

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ পুরা (পূর্বস্থিৎ যুগে ; অগ্নিস্ত্রৈব বৈবৰতমদ্যস্তুরে) মহিষে অসুরাণাম্ [তথা] পুরন্দরে (তন্নাগ্নি ইন্দ্রে) দেবানাঞ্চ অধিপে [সতি] পূর্ণম্ (অনানম) অকশতং [ব্যাপ্য] দেবাস্থরং (দেবাস্ত অসুরাস্ত যোদ্ধারো যত্র তৎ) যুদ্ধম্ অভূৎ ॥ [বিপ্রচিহ্নৈর্দৈত্যস্ত কণ্ঠা মাহিষ্যতী তপসান্তং সিদ্ধদ্বীপাখ্যং মহর্ষিঃ মহিষী-বেশেন ভীষয়তে স্ম । ততস্তেন মহিষ্যেব ভবেতি শব্দা সা তস্মৈব ঋষেঃ স্তত্রং দৈত্যকণ্ঠাদর্শনেন স্বপ্নং পীত্বা মহিষাস্থরং প্রাপ্ত ইতি বারাহে দেবীভাগবতে চ । কালিকাপুরাণে তু রক্তাস্থরতপঃপ্রসন্নস্য শিবস্য অংশোহরং তৎসূতো মহিষঃ, স চ তপোবলেন দেবীসামুদ্রাং মে ভবত্বিতি বরং প্রার্থয়ামাসেতি বিশেষঃ] ॥ ২

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ পূর্বকালে যখন মহিষাস্থর অসুর-গণের এবং পুরন্দর দেবগণের অধিপতি, সেই সময়ে পূর্ণ একশত বৎসর দেবগণে ও অসুরগণে যুদ্ধ হইয়াছিল ॥ ২

তত্র (যুদ্ধে) মহাবীর্যোঃ (অতিবলিতিঃ) অস্থরৈঃ দেবসৈস্ত্র্যং পরাজিতম্

* বরাহপুরাণে ও দেবী-ভাগবতে আছে :—বিপ্রচিহ্নি দৈত্যোর কণ্ঠা মাহিষ্যতী তপোনিরত মহর্ষি সিদ্ধদ্বীপকে মহিষী বেশে ভয়

ততঃ পরাজিতা দেবাঃ পদ্মযোনিং প্রজাপতিম্ ।

পুরস্কৃত্য গতাস্তত্র যত্রেশ-গরুড়ধ্বজৌ ॥ ৪

(অভিভূতম্) [অভূৎ] ; [ততশ্চ] সকলান্ (সৰ্গান্) দেবান্ (ইন্দ্রাদীন)
জিত্বা চ (অভিভূত) মহিষাসুরঃ ইন্দ্রঃ (সুররাট) অভূৎ ॥ ৩

সেই যুদ্ধে মহাবীৰ্য্য অশুরগণ কর্তৃক দেবসৈন্ত পরাজিত
হইল ; সমুদয় দেবগণকে পরাস্ত করিয়া মহিষাসুর ইন্দ্র
(স্বর্গের অধিপতি) হইল ॥ ৩

• ততঃ (মহিষাসুরাৎ) পরাজিতাঃ দেবাঃ পদ্মযোনিং (কমলজং) প্রজা-
পতিং (ব্রহ্মাণং) পুরস্কৃত্য (পুরোধায়) যত্র ঈশগরুড়ধ্বজৌ (শিববিক্ষু)
[বর্ষতে] তত্র গতাঃ । [ব্রহ্মাণং প্রজাপ্রষ্টে তেন সিদ্ধসম্বন্ধত্বাদ্যাদৌ দেবানাং
তত্র গমনং, ততঃ পালনসংহারয়োঃ শিববিক্ষুয়োরেবাধিকারায় তেন সহ
দেবানাং তয়োঃ সমীপে গমনম্ ইত্যনুসঙ্গেরম্] ॥ ৩

মহিষাসুর কর্তৃক পরাজিত দেবগণ পদ্মযোনি ব্রহ্মাকে
অগ্রে করিয়া যথায় শিব ও বিষ্ণু বিরাজ করিতেছিলেন,
তথায় গমন করিলেন ॥ ৪

দেখাইলে, মহর্ষি তাহাকে “ভূমি মহিষী হও” বলিয়া শাপ দেন ;
পরে সে কোনও দৈত্যকন্যা দর্শনে স্থলিত মহর্ষির বীৰ্য্য পান করিয়া
মহিষাসুরকে প্রসব করে। কালিকা-পুরাণে আছে—রক্তাসুরের
তপস্যায় ঐত মহাদেবের অংশ তৎপুত্র মহিষাসুর “আমার দেবীসাবুজ্য
লাভ হউক” এই বর প্রার্থনা করিয়া সাক্ষাৎ প্রাপ্ত হইয়াছিল ।

যথাবুদ্ধং তয়োস্তদ্বদ্বদ্বহিষাসুরচেষ্টিতম্ ।

ত্রিদশাঃ কথয়ামাসুর্দেবাভিভববিস্তরম্ ॥ ৫

সূর্যোল্লাগ্যানিলেন্দুনাং যমস্ম বরুণস্ম চ ।

অন্তেষাঞ্চাধিকারান্ স স্বয়মেবাধিতিষ্ঠতি ॥ ৬

ত্রিদশাঃ (দেবাঃ) * তয়োঃ (রুদ্রকৃষ্ণয়োঃ) [অগ্রে] দেবাভিভববিস্তরং (দেবানামভিভবস্য বিস্তরো যঃ তৎ) মহিষাসুরচেষ্টিতম্ (মহিষাসুর-
কার্যং) যথাবুদ্ধং (যথাসংঘটিতং) তদ্বৎ (তথৈব) কথয়ামাসুঃ ॥ ৫

ত্রিদশ-(দেব)গণ তাঁহাদের নিকট আপনাদের পরাজয়-
বিষয়ক মহিষাসুরের কার্য যথাবৎ সবিস্তারে कहিলেন ॥৫

সঃ (মহিষাসুরঃ) সূর্যোল্লাগ্যানিলেন্দুনাং (সূর্য্যল্লাগ্নিবিষয়চক্ৰাণাং)
যমস্য (অন্তকস্য) বরুণস্য (জলাধিপতেঃ) চ [তথা] অন্তেষাং (দেবানাং
[ঋষীণাঞ্চ]) অধিকারান্ স্বয়ম্ এব অধিতিষ্ঠতি (অধিকরোতি) ॥ ৬

* ত্রিদশঃ— তৃতীয়া দশা যস্য, ত্রিশকস্যাত্র ত্রিভাগবৎ তৃতীয়ার্থকতা
যদ্বা তিস্রো জন্মসত্তাবিনাশাখাঃ ন তু মর্ত্যানামিব বৃদ্ধি-পরিণাম-ক্ষয়খ্যা
দশা যস্য, যদ্ বা জীন্ তপান্ দশতি (দশ-ঘঞর্থে ক-প্রত্যয়ঃ
প্ৰবোধরাদিহাৎ সাধুঃ), অথবা ত্র্যধিকাঃ ত্রিরাভূতা দশ পরিমাণমস্য ।

দেবগণ হির-যৌবনসম্পন্ন ; তাঁহাদের জন্ম, সত্তা ও বিনাশাখা
অবস্থাত্মক আছে, কিন্তু তাহা মর্ত্যগণের জন্ম বৃদ্ধি, পরিণতি ও ক্ষয়রূপ
নহে ; দেবগণ মনুষ্যের আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক ও আধিদৈবিক—
এই ত্রিভাগ নাশ করেন । তাঁহাদের সংখ্যা তিন আবৃত্তি দশ অর্থাৎ

স্বর্গান্নিরাকৃতাঃ সর্বৈ তেন দেবগণা ভুবি ।
 বিচরন্তি যথা মর্ত্যা মহিষেণ দুরাশ্বনা ॥ ৭
 এতদ্ বঃ কথিতং সর্বমমরারি-বিচেষ্টিতম্ ।
 শরণঞ্চ* প্রপন্নাঃ স্মো বধস্তস্মৈ বিচিন্ত্যতাম্ ॥ ৮

সূর্য্য ইন্দ্র অগ্নি বায়ু ও চন্দ্রের এবং যম বরুণ এবং অশ্বিন
 দেবতা [ওঋষি]-গণের অধিকার সে স্বয়ংই ভোগ করিতেছে ॥ ৬

সর্বৈ দেবগণাঃ তেন দুরাশ্বনা মহিষেণ স্বর্গাৎ নিরাকৃতাঃ (নিঃসারিতাঃ
 সৃষ্টাঃ) মর্ত্যাঃ যথা (যাম্বা ইব) ভুবি (পৃথিব্যাং) বিচরন্তি (পরিভ্রমন্তি) ॥ ৭

সেই দুরাশ্বা মহিষাসুর-কর্তৃক স্বর্গ হইতে দূরীকৃত দেব-
 গণ মনুষ্যগণের ন্যায় ভূতলে বিচরণ করিতেছেন ॥ ৭

এতৎ সর্বম্ অমরারিবিচেষ্টিতং (মহিষাসুরস্য ঔদ্ধতাং দেবান্তিভবনঞ্চ)
 বঃ (বুধ্যভাং : গৌরবাৎ বহুত্বং) কথিতম্ ; স্মো (বয়ং সর্বৈ) [বুধ্যন্তো :]
 শরণঞ্চ প্রপন্নাঃ (শরণাগতাঃ), [অতঃ] তস্য বধঃ বিচিন্ত্যতাম্ ॥ ৮

মহিষাসুরের এই সকল কার্য্য আপনাদিগকে कहিলাম ;
 আমরা সকলে আপনাদের শরণ লইলাম ; অধুনা তাহার
 বধোপায় চিন্তা করুন ॥ ৮

ত্রিশ । ত্রিংশৎ সংখ্যায় দেবগণের পরিমাণ ; কিন্তু ঐহাধের
 সংখ্যা ত্রয়ত্রিংশৎ, এখানে এক 'ত্রি'শব্দ তত্ত্বতাব্যারা উচ্চারণহেতু
 ত্রয়ত্রিংশতের বোধক । ১২ অর্ক, ১১ রুদ্র, ৮ বহু, ২ অশ্বিনীকুমার = ৩০

* শরণং বঃ প্রপন্নাঃ স্মো ইতি বা পাঠঃ ।

ইথং নিশম্য দেবানাং বচাংসি মধুসূদনঃ ।

চকার কোপং শত্ৰুশ্চ ভৃকুটীকুটিলাননৌ ॥ ৯ *

ততোহতিকোপপূর্ণশ্চ চক্রিণো বদনাৎ ততঃ ।

নিশ্চক্রাম মহৎ তেজো ব্রহ্মণঃ শঙ্করশ্চ চ ॥ ১০

দেবানাম্ ইথং (এবংবিধানি) বচাংসি (বাক্যানি) নিশম্য (আকর্ষ্য)
মধুসূদনঃ কোপং চকার ; শত্ৰুশ্চ [কোপং চকার] ; [তো কৌদশো ?]
ভৃকুটীকুটিলাননৌ [চকারাৎ ব্রহ্মাপি ভৃকুটীকুটিলাননো জাতঃ] ॥ ৯ -

দেবগণের এবং বিধ বাক্য শ্রবণ করিয়া মধুসূদন ও শত্ৰু
ক্রুদ্ধ হইলেন ; তাঁহাদের [তাঁহাদের সঙ্গে ব্রহ্মারও] মুখ-
মণ্ডল ভ্রাতৃবশতঃ অতীব ভীষণ হইয়া উঠিল ॥৯

[“মদীয়াঃ শক্তিলেশা যে তত্ত্বদেবশরীরগাঃ” ইতি লক্ষ্মীতন্ত্রাদি-
বচনাৎ দেবেষু আয়ুধেষু চ বিজ্ঞানঃ শক্তিভাগঃ সর্বেষামপি সত্ত্বঃ প্রথমম্
অষ্টাদশভূজাশ্বক-নারীশক্তিরূপেণ পরিণতোহভবদিত্যাহ]—ততঃ (অনন্তরম্)
অতিকোপপূর্ণস্য চক্রিণঃ (বিকোঃ) বদনাৎ (মুখাৎ) মহৎ (প্রচুরং) তেজঃ
নিশ্চক্রাম । ততঃ (চক্রিবদনাৎ তেজসো নিষ্ক্রমণানন্তরং) [অতিকোপপূর্ণস্য]
ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্য চ [বদনাৎ মহত্তেজো নিশ্চক্রাম ইতি শেষঃ] ॥ ১০

[সর্বদেব-দেহস্য শক্তি আমারই শক্তির লেশমাত্র—
লক্ষ্মী-তন্ত্রাদির এই বচনানুসারে দেবগণে এবং অস্ত্রসমূহে
বিद्यমান শক্তিভাগই অগ্রে অষ্টাদশভূজা নারীশক্তিরূপে

* ভৃকুটীকুটিলাননৌ, ভৃকুটী-কুটিলাননৌ ইতি চ. কচিং ।

অগ্নেমানৈকৈব দেবানাং শক্রাদীনাং শরীরতঃ ।

নির্গতং সুমহৎ তেজস্তচ্চৈক্যং সমগচ্ছত ॥ ১১ *

অতীব তেজসঃ কূটং জলন্তুমিব পর্বতম্ ।

দদৃশুস্তে সুরাস্তত্র জ্বালাব্যাগ্দিগন্তরম্ ॥ ১২

পরিণত হইলেন—এতদর্থে কহিতেছেন]—অনন্তর অতি-
কোপপূর্ণ বিষ্ণু ব্রহ্মা ও শঙ্করের মুখ হইতে প্রচুর তেজ
নিঃসৃত হইল ॥ ১০

অগ্নেবাং (বৃপিতানাং) শক্রাদীনাং (ইন্দ্রাদীনাং) দেবানানৈকৈব
শরীরতঃ নির্গতং [যৎ] সুমহৎ (প্রচণ্ডং) তেজঃ তচ্চ (ব্রহ্মাদীনাং তেজশ্চ)
ঐক্যং (একত্বং) সমগচ্ছত (সমপণ্ডত) [একীভূতমভবদিত্যর্থঃ] ॥ ১১

ইন্দ্রাদি অন্ত্যাত্ম কোপান্বিত দেবগণেরুও দেহ হইতে
নিঃসৃত প্রচুর তেজঃ এবং পূর্বোক্ত বিষ্ণু শঙ্কর ও ব্রহ্মাদিরও
তেজঃ একীভূত হইল ॥ ১১

তে সুরাঃ (ইন্দ্রাভ্যাঃ) তত্র জ্বালাব্যাগ্দিগন্তরং (জ্বালাভিঃ শিখাভিঃ
ব্যাগ্গং বিস্তোতিতং দিশাং দশানামন্তরং মধ্যমাবকাশঃ যেন তং) অতীব
(অত্যর্থং) জলন্তং (দীপ্যমানং) পর্বতমিব তেজসঃ কূটং (পৃষ্ঠং) দদৃশুঃ ॥ ১২

ইন্দ্রাদি দেবগণ তথায় দশদিকে প্রচণ্ড শিখাবারা পরি-
ব্যাগ্ধ (উদ্দীপ্ত) জলন্ত পর্বতবৎ সেই [বিষ্ণু শঙ্কর ও
ব্রহ্মার মুখনিঃসৃত] তেজোরশি দর্শন করিলেন ॥ ১২

* তচ্চৈক্যং সমপণ্ডত ইত্যপি কচিৎ পাঠঃ ।

অতুলং তত্র তৎ তেজঃ সৰ্বদেবশরীরজম্ ।

একস্থং তদভূন্নারী ব্যাপ্তলোকত্রয়ং ত্রিষা ॥ ১৩

তত্র (পুরাণান্তরপ্রসিদ্ধ কাত্যায়নাশ্রমে) ত্রিষা (দীপ্ত্যা) ব্যাপ্ত-
লোকত্রয়ং (ব্যাপ্তং লোকত্রয়ং যেন তৎ) অতুলং (নিরূপমং) সৰ্বদেব-
শরীরজং তৎ তেজ একস্থম্ (একাকারেণ স্থিতম্) [অভূৎ]; [ততশ্চ]
তৎ (তেজঃ) নারী (স্ত্রীরূপং) অভূৎ ॥ [অত্রৈতদবগন্তব্যম্ - ব্রহ্মণঃ
কোপে রজ-আধিকেন শিবস্ত চ তমঃপ্রাধান্যেন তয়োঃ কোপেহপি রজ-
স্তমোক্তগাধিকাম্, তথাচ বিষ্ণুকোপস্ত চ পালকমূলত্বেন সত্বাধিকাবত্তয়া এষা
মহালক্ষ্মীঃ ত্রিগুণেতি ধ্বন্ততে; অতএবোক্তং বৈকৃতিকরহস্তে—“সৰ্বদেব-
শরীরেষ্টো যাহবিভূতাহমিতপ্রভা। ত্রিগুণা সা মহালক্ষ্মীঃ সাক্ষান্মহিষ-
মৰ্দ্দিনী ॥” তত্রাপি রজঃসত্ত্বরোরাধিকামস্যাম্—দেবানাং রজঃসত্ত্বময়ত্বাৎ ॥ ১৩

তথায় [পুরাণান্তর-প্রসিদ্ধ কাত্যায়নাশ্রমে] প্রভামণ্ডলে
ত্রিভুবন উদ্ভাসিত করিয়া, সেই সৰ্বদেবদেহিনিঃস্থত অতুল-
নীয় তেজ একাধারে সংমিলিত হইল; অনন্তর সেই তেজ
নারীরূপে পরিণত হইল। [ব্রহ্মা, শিব ও বিষ্ণু যথাক্রমে
রজঃ সত্ত্বঃ ও সত্ত্বগুণ-ময়; স্ত্রুতরাং তাঁহাদের কোপেও ঐ
গুণত্রয়েরই প্রাধান্য; অতএব তাঁহাদের তেজঃসমুদ্ভূতা
মহালক্ষ্মীও ত্রিগুণময়ী; [বৈকৃতিক-রহস্ত দ্রষ্টব্য—অমিত-
প্রভাময়ী যিনি সৰ্বদেবশরীর নিঃস্থত তেজে আবিভূতা
হইলেন, তিনি ত্রিগুণময়ী মহালক্ষ্মী—মহিষমৰ্দ্দিনী] দেবগণ
রজঃসত্ত্ব-প্রধান বলিয়া ও স্তম্ভেজঃ-প্রাভূত মহালক্ষ্মীও
রজঃসত্ত্ব-প্রধান।] ॥ ১৩

যদভূচ্ছান্ত্রবং তেজস্তেনাজায়ত তন্মুখম্ ।

যাম্যেন চাভবন্ কেশা বাহবো বিষ্ণুতেজসা ॥ ১৪

সৌম্যেন স্তনয়োযুগাং মধ্যকৈল্লেন চাভবৎ ।*

বারুণেন চ জজ্জ্বারু † নিতম্বস্তেজসা ভুবঃ ॥ ১৫

[তেজোবিভাগেন অঙ্গবিভাগমাহ]—শান্ত্রবং (শৈবং) যৎ তেজঃ
অভূৎ, তেন তন্মুখং (তন্ত্রাঃ মুখম্) অজায়ত [অতঃ সা খেতাননা] ;
যাম্যেন (যমসম্বন্ধিনা) [তেজসা] কেশাঃ, [তথা] বিষ্ণুতেজসা [অষ্টাদশ]
বাহুবশ্চ [অভবন্] [বিকোণীলবর্ণতয়া বাহবোহষ্টাদশ নীলাঃ] ॥ ১৪

শত্ৰুসম্বন্ধীয় যে তেজঃ, তদ্বারা তাঁহার মুখমণ্ডল হইল,
যমতেজে কেশপাশ এবং বিষ্ণুতেজে [অষ্টাদশ] বাহু উৎপন্ন
হইল [অতএব তিনি খেতাননা নীলভূজা] ॥ ১৪

সৌম্যেন (চন্দ্রসম্বন্ধিনা) [তেজসা] [অস্যাং] স্তনয়োঃ যুগাং (স্তনদ্বয়ং)
[জাতম্] [অতঃ সা স্নেহতস্তনমণ্ডলা] ; ঐল্লেন (ইন্দ্রসম্বন্ধীয়েন) [তেজসা]
মধ্যং (দেহমধ্যভাগঃ) অভবৎ [অতঃ সা ব্রহ্মমধ্যা] ; বারুণেন
(বরুণতেজসা) জজ্জ্বারু (জজ্বাভ্যাং সহিতৌ উরু অথবা জজ্জ্বারু ইতি
ভিন্নপদে) [অভবতাম্] ; [অতঃ সা নীলজজ্জ্বারুঃ] ; তথা ভুবঃ
(পৃথিব্যাঃ) তেজসা নিতম্বঃ (কটিপশ্চাত্তাগঃ) [অভবৎ] ॥ ১৫

চন্দ্রতেজে তদীয় স্তনদ্বয়, এবং ইন্দ্রতেজে দেহমধ্যভাগ
হইল; [অতএব তিনি স্নেহত-স্তনমণ্ডলা ও ব্রহ্মমধ্যা] ; বরুণ-

* মধ্যকৈল্লেন ইতি কটিন্ ।

† জজ্জ্বারু ইতি স্বগমঃ পাঠঃ ।

ব্রহ্মণস্তেজসা পাদৌ তদঙ্গুল্যোহর্কতেজসা ।
বহুনাঞ্চ করঙ্গুল্যঃ কৌবেরেণ চ নাসিকা ॥ ১৬
তস্মাস্ত দন্তাঃ সম্ভূতাঃ প্রাজাপত্যেন তেজসা ।
নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে তথা পাবকতেজসা ॥ ১৭

তেজে জজ্বা ও উরুদ্বয় হইল ; অতএব তিনি নীলজজ্জ্যোহু
এবং পৃথিবীর তেজে তদীয় নিতম্ব উৎপন্ন হইল ॥ ১৫

ব্রহ্মণঃ তেজসা [তস্যাঃ] পাদৌ [জাতৌ] ; [অতাস্থৌ রন্তৌ ; তথাচ—
বেতাননা নীলজ্জা স্মেতস্তনমগুণ । রজস্বায়া রতপাদা নীলজ্জ্যোহু-
রুদ্বা । সূচিজ্জঘনা চিত্রমাল্যধরবিভূষণা । চিত্রাশুলেপনা কান্তিরূপ-
সৌভাগ্যশালিনী ইতি বৈকৃতিক-রহস্যে স্তুতবান্ । এবঞ্চ রূপেণানেন
তস্মাত্রিগুণকং সৃচিতম্] ; অর্কতেজসা (সূর্য্যতেজসা) তদঙ্গুলাঃ (পদাঙ্গুলাঃ
[জাতাঃ]) ; [অষ্টানাম্] বহুনাঞ্চ [তেজসা] করঙ্গুলাঃ [জাতাঃ] ;
কৌবেরেণ (কুবের-সখিনী) [তেজসা নাসিকা চ জাতা] ॥ ১৬

ব্রহ্মার তেজে পদদ্বয়, সূর্য্যের তেজে পদাঙ্গুলি, বহুগণের
তেজে করঙ্গুলি এবং কুবেরের তেজে নাসিকা হইল ॥ ১৬

তস্যাঃ দন্তাস্ত প্রাজাপত্যেন তেজসা (দক্ষাদিতেজসা ইতি বামনপুরাণ-
বর্ণনাম্) সম্ভূতাঃ ; [তেন ব্রহ্মণস্তেজসা পাদাবিত্যানেন ঋ বিরোধঃ] । তথা
পাবকতেজসা (বহিতেজসা) নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে (জাতম্) ॥ ১৭

দক্ষাদি প্রাজাপতিগণের তেজে তাঁহার দন্তসকল সমুদ্ভূত
হইয়াছিল এবং বহিতেজে নৈত্রৈয় উৎপন্ন হইয়াছিল ॥ ১৭

ক্রবৌ চ সন্ধায়োন্তেজঃ শ্রবণাবনিলস্য চ ।*

অন্তেষাঐব দেবানাং সমুত্তেজসাং শিবা ॥ ১৮

ততঃ সমুত্তদেবানাং তেজোরশি-সমুদ্ভবাম্ ।

তাং বিলোক্য মুদং প্রাপুরমরা মহিষাদ্ভিতাঃ ॥১৯‡

সন্ধ্যায়াঃ (সায়ং প্রাতঃকালবর্ণিকবন্দনীয়-দেবতারোঃ) তেজঃ [তস্তাঃ]
ক্রবৌ [অভূতাম্ ; অত্র কারণস্য কর্তৃবিবক্ষা] ; অনিলস্য চ (বারোঃ)
তেজঃ [তস্যাঃ] শ্রবণৌ (কর্ণৌ) [অভূতাম্] ; অন্তেষাং (উক্তানাঞ্চ
বিশ্বকর্ষপ্রভৃতীনাং ততোহন্তেষামনুজানাঞ্চ) দেবানাং তেজসাং [যঃ]
সমুত্তরঃ (সমুদায়ঃ একশরীরাস্থনা পরিণাম ইতি যাবৎ) [সা] শিবা
(সর্বমঙ্গলা দেবী) [জাতা] । [এতেনাস্যা দেহস্য অভৌতিকত্বমুক্তম্] ॥১৮

[ত্রৈবর্ণিক বন্দনীয় প্রাতঃ ও সায়ং] সন্ধ্যায়-দেবতার
তেজঃ ক্রিয়রূপে, বায়ুর তেজঃ কর্ণরূপে, এবং [বিশ্ব-
কর্ষাদি] অন্তাত্ত দেবতাগণের তেজঃ একীভূত হইয়া শিবা-
(সর্বমঙ্গলা দেবী) রূপে পরিণত হইল [অতএব দেহটি
ভৌতিক নহে] ॥১৮

ততঃ (দেব্যা আবির্ভাবানন্তরং) সমুত্তদেবানাং তেজোরশিসমুদ্ভবাং
তাং (দেবীং) বিলোক্য মহিষাদ্ভিতাঃ (মহিষাত্মনিপীড়িতাঃ) অমরাঃ

* শ্রবণে অনিলস্য চ ইতি বা পাঠঃ ।

‡ অতঃপরং কচিং—“ততো দেবা দহুস্তসৌ ঋনি ঋন্তায়ুধানি চ ।
উচুঃ জয় জয়েতুস্মৈ জয়ন্তীং তে জয়ৈষিণঃ ॥” য়োকোহয়ং দৃষ্টতে ।
কেচিচ্চ “ততো দেবা দহুস্তসৌ ঋনি ঋন্তায়ুধানি চ” ইত্যর্কমাত্রং পঠন্তি ।

শূলং শূলাদ্‌ বিনিক্ষিপ্য দদৌ তস্মৈ পিনাকধৃক্‌ ।

চক্রঞ্চ দত্তবান্‌ কৃষ্ণঃ সমুৎপাত্ত † স্বচক্রতঃ ॥ ২০

শঙ্খঞ্চ বরুণঃ শক্তিং দদৌ তস্মৈ হত্যাশনঃ ।

মারুতো দত্তবাংশ্চাপং বাণপূর্ণে † তথেষুধী ॥ ২১

(দেবোঃ) মুদ্রং (হর্ষং) প্রাপুঃ । [ব্রহ্মাদিষু বিজ্ঞমানস্বতেজসৈব ভগবতী আবীভূতেতি তাৎপর্যম্‌ । এবমায়ুধদানমপি বোধ্যম্‌] ॥১৯

অনন্তর সৰ্ব্ব দেবগণের তেজোরাশি-সমুত্তা সেই দেবীকে দেখিয়া মহিষাসুর-নিপীড়িত দেবগণ হর্ষ প্রাপ্ত হইলেন ॥১৯

পিনাকধৃক্‌ (মহেশ্বরঃ) [স্বকীর্ত্ত্য] শূলং শূলং (শূলান্তরং) বিনিক্ষিপ্য (নিঃসার্য) তস্মৈ [দেব্যা] দদৌ ; কৃষ্ণঃ (বিষ্ণুঃ) স্বচক্রতঃ (স্বচক্রাৎ স্বদর্শনাৎ) চক্রং [চকারাদিগদামপি, বৈকৃত্তিকরহস্যো গদ্যৈব সহ অষ্টাদশায়ুধ-সংখ্যাপূর্ত্তিস্বরূপাৎ] সমুৎপাত্ত (জনয়িত্ব) দত্তবান্‌ । [এতেনাস্যা অস্ত্রাদীনাম্‌ দেবায়ুধসমুত্তবানাম্‌ অলৌকিকত্বম্‌ অদ্ভুতশক্তিত্বঞ্চ দর্শিতম্‌] ॥২০

মহাদেব শূল হইতে শূল নিক্ষেপিত করিয়া এবং কৃষ্ণ স্বীয় চক্র হইতে চক্র [ও গদা হইতে গদা] নিক্ষেপন করিয়া দেবীকে দান করিলেন [অর্থাৎ অস্ত্রগুলি দিব্য ও অদ্ভুতশক্তি] ॥ ২০

বরুণঃ শঙ্খক্‌ (শঙ্খাদ্বিনিক্ষেপোত্যাৰ্থঃ একমুত্তরপ্রাপি) হত্যাশনচ্‌ (বলিঃ) তস্মৈ শক্তিং (শল্যাব্যম্‌ অস্ত্রবিশেষঃ) দদৌ ; মারুতঃ (পবনঃ) চাপং (ধনুঃ) তথা বাণপূর্ণে (অক্ষরবাণপূর্ণে) ইষুধী (তুণৌ) দত্তবান্‌ ॥ ২১

* সমুৎপাত্ত ইতি কেচিৎ । † বাণপূর্ণে ইতি বা পাঠঃ ।

বজ্রমিশ্রঃ সমুৎপাত্ত * কুলিশাদমরাধিপঃ ।

দদৌ তস্মৈ সহস্রাক্ষো ঘণ্টামৈরাবতাদ্ গজাং ॥ ২২

কালদত্তাদ্ যমো দণ্ডং পাশঞ্চাস্থপতির্দদৌ ।

প্রজাপতিশ্চাক্ষমালাং দদৌ ব্রহ্মা কমণ্ডলুম্ ॥ ২৩

বরুণ শস্ত্র হইতে শস্ত্র [এবং পাশ হইতে পাশ] নিকাসন
করিয়া তাঁহাকে দান করিলেন ; আর অগ্নি শক্তি নামক অস্ত্র
এবং বায়ু ধনুঃ ও অক্ষয় বাণপূর্ণ তুলীরদ্বয় দিলেন ॥ ২১

অমরাধিপঃ (দেবরাজঃ) সহস্রাক্ষঃ (সহস্রলোচনঃ) ইন্দ্রঃ কুলিশাৎ
(স্ববজ্রাৎ) বজ্রং সমুৎপাত্ত (আকৃষ্য) [তথা] ঐরাবতাৎ গজাৎ (দেব-
হস্তিনঃ সকাশাৎ) ঘণ্টাং চ (ঘণ্টায়া ঘণ্টাসমুৎপাত্ত) তসৌ দদৌ ॥ ২২

দেবরাজ সহস্রাক্ষ ইন্দ্র স্বকীয় বজ্র হইতে বজ্র উৎপাদন
করিয়া এবং ঐরাবত গজের [গলস্থিত] ঘণ্টা হইতে ঘণ্টা
নিকাসন করিয়া তাঁহাকে প্রদান করিলেন ॥ ২২

যমঃ (অন্তকঃ) কালদত্তাৎ দণ্ডং (কালদণ্ডং) [সমুৎপাত্ত তসৌ দদৌ
ইতি শেষঃ] অস্থপতিঃ (জলাধিদেবঃ বরুণশ্চ) পাশং (পাশাধ্যমস্ত্রং)
[পাশাভ্যুৎপাত্ত] [তসৌ] দদৌ । প্রজাপতিঃ (প্রজানাং পতিঃ কমলাসনঃ
ব্রহ্মা) অক্ষমালাং (জপমালাং) কমণ্ডলুং [অক্ষমালা-কমণ্ডলুভ্যামুৎপাত্ত]
চ দদৌ [ব্রহ্মাক্ষমালাং কমণ্ডলুমিতি বামনপুরাণদর্শনাৎ] ॥ ২৩

* সমুৎপাট্য ইতি বা পাঠঃ ।

সমস্তরোমকূপেষু নিজরশ্মীন্ দিবাকরঃ ।

কালশ্চ দত্তবান্ খড়্গাং তস্তাশ্চৰ্ম্ম চ * নির্মলম্ ॥২৪

ক্ষীরোদশ্চামলং হারমজ্জরে চ তথাম্বরে ।

চূড়ামণিং তথা দিব্যং কুণ্ডলে কটকানি চ ॥ ২৫

যম কাল-দণ্ড হইতে দণ্ড, জলাধিপতি বরুণ পাশ হইতে পাশ, আর প্রজাপতি ব্রহ্মা অক্ষমালা ও কমণ্ডলু হইতে অক্ষমালা ও কমণ্ডলু নিকালন করিয়া তাঁহাকে দিলেন ॥২৩

দিবাকরঃ (সূর্য্যঃ) [তস্তাঃ দেব্যাঃ] সমস্তরোমকূপেষু নিজরশ্মীন্ [স্বকিরণাদ্রুৎপাত্ত] দদৌ ; কালঃ (নিমিষাভিমানিনী দেবতা) তস্তাঃ (তন্ত্ৰৈ) খড়্গাং (অসিং) নির্মলং (দ্বচ্ছং) চৰ্ম্ম চ (ফলকং) দত্তবান্ ॥২৪

দিবাকর দেবীর রোমকূপসমূহে রশ্মি হইতে রশ্মি উৎপাদন করিয়া এবং নিমিষাদি কালভিমানিনী দেবতা এইরূপে খড়্গা ও নির্মল চৰ্ম্ম (ঢাল) দান করিলেন ॥ ২৪

ক্ষীরোদশ্চ অমলং (নির্মলং) হারঃ (মুক্তাহারং) অজরে (নিতানুতনে) অম্বরে (বস্ত্রে) [তথা] দিব্যং (অলৌকিকং) চূড়ামণিং (শিরোরত্নং) কুণ্ডলে (কর্ণভরণে) কটকানি (বলয়ানি চ) শুভ্রাঃ (নিভলস্কা) অর্দ্ধচন্দ্রাঃ

ক্ষীরোদ সমুদ্র তাঁহাকে নির্মল হার, সদা নূতন বস্ত্রবস্ত্র,

* 'তন্ত্ৰৈ' ইতি শৃঙ্গমঃ পাঠঃ ।

অর্দ্ধচন্দ্রং তথা শুভ্রং * কেয়ূরান্ সর্ববাহুযু ॥

নূপুরৌ বিমলৌ তদবদ্ গ্রৈবেয়কমম্বুত্তমম্ । ২৬

অঙ্গুরীয়ক-রত্নানি † সমস্তাস্বঙ্গুলীষু চ ॥

বিশ্বকর্মা দদৌ তস্মৈ পরশুপাতিনির্মলম্ । ২৭

অস্ত্রাণ্যনেকরূপাণি তথাভেদ্যং দংশনম্ ॥

(তদাকার-ললাটভূষণবিশেষঃ) তথা সর্ববাহুযু কেয়ূরান্ (অঙ্গদানি)
বিমলৌ (স্মৃটিকিরণৌ) নূপুরৌ (মঞ্জীরৌ) তদবৎ (পূর্ববৎ বিমলমিতার্থঃ)
অম্বুত্তমং (নাস্তি উত্তমং যস্মাৎ, সর্বোৎকৃষ্টমিতার্থঃ) গ্রৈবেয়কং (গ্রীবাভ-
রণং) সমস্তাঃ অঙ্গুলীষু অঙ্গুরীয়করত্নানি (অঙ্গুরীয়কভূষণমুখ্যানি “জাতৌ
জাতৌ বহুৎকৃষ্টং তদত্তমভিধীয়তে” ইতি স্মরণাৎ) চ দদৌ ॥ [অঙ্গুরীয়ক-
রত্নদানান্তঃ কীরোদকর্জুকমিতি কেচিৎ] ; [তথা] বিশ্বকর্মা (দেবশিল্পী)
তস্মৈ (দেবৈঃ) অতিনির্মলং পরশুপা (কুঠারপা) অনেকরূপাণি অস্ত্রাণি তথা
অভেদ্যং (ছেদ্যমশকাং) দংশনং (কবচং) চ দদৌ (চূড়ামণাদি কবচ-

দিব্য চূড়ামণি, কণাভরণ, বলয়, নিকলঙ্ক অর্দ্ধচন্দ্র (ললাট-
ভূষণ), বাহুসমূহে কেয়ূর (বাজু), নির্মল নূপুর, উৎকৃষ্ট
গ্রীবাভরণ, আর অঙ্গুলিসমূহে উৎকৃষ্ট অঙ্গুরীয় প্রদান
করিলেন । বিশ্বকর্মা তাঁহাকে অতি-নির্মল কুঠার নানাবিধ
অস্ত্র-এবং অভেদ্য দংশন (বর্ষ) দিলেন ॥ জলসমুদ্র তাঁহাকে

* দিব্যমিতি বা পাঠঃ † অঙ্গুরীয়করত্নানীতি বা পাঠঃ ।

অগ্নানপঙ্কজাং মালাং শিরস্যুরসি চাপরাম্ । ২৮

অদদজ্জলধিস্ত্যৈ পঙ্কজক্কাতিশোভনম্ । *

হিমবান্ বাহনং সিংহং রত্নানি বিবিধানি চ । ২৯

দদাবশূচ্যং সুরয়া পানপাত্রং ধনাধিপঃ ॥

শেষশ্চ সৰ্ব্বনাগেশো মহামণিবিভূষিতম্ । ৩০

নাগহারং দদৌ তস্যৈ ধত্তে যঃ পৃথিবীমিমাম্ ।

দানান্তঃ বিশ্বকৰ্ম্মকৰ্ত্তৃমিতি চ কেচিৎ মত্বন্তে । জলধিঃ (জলসমুদ্রঃ)
তস্যৈ [একাম্] অগ্নানপঙ্কজাং অগ্নানানি পঙ্কজানি যস্যাং তাদৃশী) মালাং
শিরসি, অপরাধ [মালাং] উরসি (বক্ষসি) চ অদদৎ (অদদাৎ) [তথা]
অতিশোভনং পঙ্কজং (লীলাকমলং) চ [অদদাৎ, অগ্নানেতাদৃশ্য
পঙ্কজদানান্তঃ জলধিঃ কৰ্ত্তা] । হিমবান্ (হিমালয়গিরিঃ) বাহনং
সিংহঃ ; বিবিধানি রত্নানি চ [দদৌ] ; ধনাধিপঃ (কুবেরঃ) সুরয়া
(অমৃতেন) অশূচ্যং (সদাপূর্ণং) পানপাত্রং দদৌ ॥ যঃ ইমাং পৃথিবীং ধত্তে
(ধারয়তি) [সঃ] সৰ্ব্বনাগেশঃ (সৰ্ব্বনাগাধিরাজঃ) শেষশ্চ (অনন্তশ্চ)
তস্যৈ (তৈস্য) মহামণিবিভূষিতং নাগহারং দদৌ ॥ অত্বেঃ অপি সুরৈঃ

মন্তকে ও বক্ষোদেশে সদাপ্রফুল্ল একগাছি পদ্মমালা, আর
হস্তে একটি পরমসুন্দর লীলাকমল দান করিলেন ॥ হিমালয়
তাঁহাকে বাহন সিংহ এবং বিবিধ রত্ন দান করিলেন ; ধন-
পতি কুবের সুরায় সদা-পূর্ণ পানপাত্র প্রদান করিলেন ॥

* অদদাৎ ইতি স্তম্ভঃ পাঠঃ ।

অষ্টৈরপি স্তুরৈর্দেবী ভূষণৈরাযুধৈস্তথা । ৩১

সম্মানিতা ননাদৌচৈঃ সাট্টহাসং মুহুমুহুঃ ॥

তস্তা নাদেন ঘোরেন কৃৎস্নমাপূরিতং নভঃ । ৩২

অমায়তাতিমহতা প্রতিশব্দো মহানভুৎ ॥

(দেবৈঃ) ভূষণৈঃ তথা আযুধৈঃ (অষ্টৈঃ) সম্মানিতা [সতী] সাট্টহাসং (মহাহাসসহিতং) মুহুমুহুঃ উচৈঃ ননাদ (গগর্জ চ) ॥ [১] তস্তাঃ ঘোরেন (ভীষণেন) অমায়তা (মায়তে অনয়েতি মা পরিমাণং তাং যত গচ্ছতা মায়তা ; ন মায়তা অমায়তা স্মৃতিভেদেণ) অতিমহতা নাদেন গর্জনেন কৃৎস্নং (সমস্তং) নভঃ (আকাশঃ ভূবর্লোক ইত্যর্থঃ) আপূরিতং (ব্যাপ্তং)

যিনি এই পৃথিবী ধারণ করিতেছেন, সেই নাগরাজ অনন্ত তাঁহাকে মহামণি ভূষিত নাগহার দিলেন ॥ অতীত দেবগণ-প্রদত্ত ভূষণ ও অস্ত্রে সম্মানিতা হইয়া তিনি অট্টহাস সহকারে বারংবার উচৈঃস্বরে গর্জন করিতে লাগিলেন ॥ তাঁহার ধোরতর অপরিমিত অতিমহৎ গর্জনে সমগ্র নভোমণ্ডল পরিব্যাপ্ত হইল এবং মহান্ প্রতিধ্বনি উথিত হইল ॥ সমুদয় লোক ক্ষুব্ধ হইল, সমুদ্র সকল কম্পিত হইয়া উঠিল, পৃথিবী

(১) অনেক প্রধানতঃ অষ্টাদশভূজাপি সহস্রভূজা চৈবা ইতি স্মৃতিতম্ । তথাচ—বৈকুণ্ঠিকরহস্তে “অষ্টাদশভূজা পূজ্যা সা সহস্রভূজা সতী ।” অষ্টাদশভূজধার্যাগাং বিশবোক্তেঃ সামান্ততঃ অষ্টৈরপি দেবৈরাযুধৈরি-ভূক্তৈশ্চৈতিভাবঃ । তত্রৈব “আযুধান্ত্র বক্ষ্যন্তে দক্ষিণাধঃকরক্রমাৎ ॥ অক্ষমালা চ কমলং বাণোহসিঃ কুলিংশ গদা । চক্রং ত্রিশূলং পরশুঃ,

চক্ষুভুঃ সকলা লোকাঃ সমুদ্রাশ্চ চকম্পিরে । ৩৩

চচাল বসুধা চেলুঃ সকলাশ্চ মহীধরাঃ ॥

মহান্ প্রতিশব্দঃ (প্রতিধ্বনিঃ) অর্ভুৎ ॥ সকলাঃ লোকাঃ (ভুবনানি)
চক্ষুভুঃ (ক্লেভমাণুঃ) সমুদ্রাশ্চ চকম্পিরে (কম্পমাণুঃ) ; বসুধা
(ধরিত্রী) চচাল, সকলাঃ মহীধরাশ্চ (পর্দিতাশ্চ) (চেলুঃ চকম্পিরে ॥

টলমল করিতে লাগিল এবং ভূধরগণ কম্পিত হইল ॥ দেবগণ
হর্ষভরে সেই সিংহবাহিনীকে কহিলেন—“তুমি জয়লাভ
শব্দে ঘটা চ পাশকঃ । শক্তি দিগু শব্দ চাপঃ পানপাণ্ডঃ কমণ্ডলুঃ ।
অলঙ্কৃত-ভূজামেভিরানুধৈঃ কমলাসনাম্ । সর্বদেবময়ীমীশাং মহালক্ষ্মী-
মিমাং নৃপ । পূজয়ন সর্বলোকানাং স দেবানাং প্রভূর্ভবেৎ ॥” ইতি । এবং
স্বরূপায়ুধৈরস্তা ব্রাহ্মীহং বৈকবীহং ত্রিগুণাহং সর্বমূলভূতশক্তেরয়ং প্রাচু-
র্ভাবন্তুঃসমান ইতি চ সৃষ্টিতম্ । যত্নপাত্র ব্রহ্মাদীনামিস্তাদানাক্ শরীর-
ব্রিঙ্কাত্তেজো দেবীবিগ্রহরূপেণ অভিব্যক্তমাসাং আয়ুধানিচ দেবৈঃ স্ব-
শূলাদিভ্যো বিনির্গময় । দত্তানি ইত্যেবোক্তম্, তথাপি দেবাশক্ত্যাংশ এ-
তত্তদেবপালনীরৈকদেশপালনশক্তিত্বেন যে দেব্যা নিবেশিতান্তে এব
মহিমবধেন সর্বলোকরক্ষণায় পুনরেকীভূয় দেবারূপং প্রাপ্তাঃ । এবং
তদায়ুধাঃ নিদ্রশক্ত্যাংশ অঙ্গীতি বোধ্যম্ । লক্ষ্মীতত্ত্বেহপি শব্দং প্রতি
লক্ষ্মীবচনানি “মহালক্ষ্মীরহং শব্দ পুনঃ স্বায়দুবেহংগরে । হিতায় সর্ব-
দেবানাং মাতা মহিমমর্দ্দিনী । মদীয়াঃ শক্তিলেশা যে তত্তদেবশরীরগাঃ ।
ধৃতং ময়া তৈঃ সন্তুতৈ রূপং পরমশোভনম্ । আয়ুধানি চ দেবানাং যানি
যানি হরেবর । মচ্ছক্লয়ন্তদাকারগাঃস্থানি মমাতব্রিত্তি অন্তর্ভবাম্ ॥

জয়েতি দেবাস্চ মুদা তামূচুঃ সিংহবাহিনীম্ । ৩৪*

তুষ্টবুমুনয়শ্চৈনাং ভক্তিনম্রান্নমূর্তয়ঃ ॥

দৃষ্টা সমস্তং সংক্ষুব্ধং ত্রৈলোক্যমমরারয়ঃ । ৩৫

সন্নদ্ধাখিলসৈন্ত্যাস্তে সমুত্তম্বুরুদায়ুধাঃ ।

আঃ কিমেতদিতি ক্রোধাদাভায়া মহিষাসুরঃ । ৩৬

দেবাস্ (ইন্দ্রাণ্যঃ) মুদা (হর্ষণে) তাং সিংহবাহিনাং বহুতাতি বাহুঃ সিংহ
এব বাহুঃ সিংহবাহুঃ ততঃ প্রশংসায়ঃ মতপীয় ইন) 'জয়' ইতি উচুঃ
[যদবা 'জয়া' ইতি নাম চকুঃ] ; মুনয়শ্চ ভক্তিনম্রান্নমূর্তয়ঃ (ভক্ত্যা নম্রঃ
আস্থা অশ্রুৎকরণং মূর্তিঃ শরীরক যেষাং তথা) [এতেন কারিক-বাচিক-
নানাসিক-প্রবণত্বমুক্তম্] ; [সমস্তঃ] এনাং (দেবীঃ) তুষ্টবুঃ ॥ সন্নদ্ধাখিল-
সৈন্ত্যাস্তে (সন্নদ্ধানি নিবদ্ধকবচানি যেষাং তাদৃশাঃ) তে (প্রসিদ্ধাঃ) অমরারয়ঃ
(অমরাঃ) সমস্তং ত্রৈলোক্যং সংক্ষুব্ধং (বাকুলীভূতং) দৃষ্টা উদায়ুধাঃ
(উত্তমায়ুধাঃ) সমুত্তম্বুরুদায়ুধাঃ [যুদ্ধায়] সমুত্তম্বুরুঃ ॥ মহিষাসুরঃ ক্রোধাতঃ "আঃ এতৎ

কর" [অথবা তাঁহাকে জয়া নাম দিলেন] এবং ভক্তিভরে
চিন্তা ও দেহ আনত করিয়া মুনিগণ তাঁহার স্তব করিতে
লাগিলেন ॥ [দেবীর সিংহনাদে] সমগ্র ত্রৈলোক্য সংক্ষুব্ধ
হইয়াছে দেখিয়া, অসুর-সৈন্তগণ কবচ পরিধানপূর্বক অস্ত্র-
শস্ত্র লইয়া যুদ্ধার্থ সমুখিত হইল ॥ মহিষাসুর ক্রোধভরে "আঃ

* জয়েতি চ মুদা দেবাস্তামূচুঃ সিংহবাহিনীম্ ইতি চকিৎ ।

অভ্যধাবত তং শব্দমশেষৈরশুরৈর্বৃতঃ ॥ .

স দদর্শ ততো দেবীং ব্যাপুলোকত্রয়াং ত্রিষা । ৩৭

পাদাক্রান্ত্যানতভুবং কিরীটোল্লিখিতাশ্বরাম্ ॥

ক্ষোভিতাশেষপাতালাং ধনুর্জ্যা-নিঃস্বনেন তাম্ ॥ ৩৮

দিশো ভুজসহস্রেণ সমস্তাদ্ ব্যাপ্য সংস্থিতাম্ ॥*

কিম্ ১* ইতি আভাষ (উক্ত)। অশেষৈঃ (অসংখ্যৈঃ) অশুরৈঃ বৃতঃ (বেষ্টিতঃ) [সন্] তং শব্দম্ অভ্যধাবত (অভিযযৌ) [দূতপ্রণাবিক্রপাং সমরনীতিমনাদৃতা আদাবেব দম্ভবশাং বুদ্ধে প্রবর্তনাং কপেণাপি তমোময়-
ত্বাচ্চ মহিষাসুরস্ত তমোময়ত্বমেনে নৃচিঃ] বজ্রঃ স্বাধিকার্যাদেব্যাণ্ড
তদ্বৎ বুদ্ধম্]। ততঃ সঃ (মহিষঃ) ত্রিষা (কাস্তা) ব্যাপুলোকত্রয়াং
পাদাক্রান্ত্যা (পারয়োরাক্রমণেন) নতভুবং (নম্রীকৃতবহুধরাং) কিরীটো-
ল্লিখিতাশ্বরাম্ (কিরীটেন উল্লিখিতঃ বৃষ্টম্ অধরমাকালঃ যয়া তাদৃশাং)
ধনুর্জ্যানিঃস্বনেন (চাপাক্রটমৌরীশস্বনে) ক্ষোভিতাশেষপাতালাং । কল্পিত-

একি ১* এই বলিয়া অসংখ্য অশুরটৈস্ত্রে বেষ্টিত হইয়া সেই
শকাভিমুখে ধাবিত হইল ॥ সে দেখিল, দেবীর কাস্তিতে
ত্রিভুবন উজ্জলীকৃত হইয়াছে, পদভরে ধরা অবনত হইয়া
পড়িয়াছে, কিরীট গগনম্পর্শ করিয়াছে, ধনুর্জ্বার শব্দে সমস্ত

* অতঃপরম্—অষ্টাশীতিসহস্রেণ সখীভিঃ পরিবারিতাম্ ইত্যর্কঃ কচিৎ ।

ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং তয়া দেব্যা সুরদ্বিষাম্ । ৩৯

শস্ত্রাষ্ট্রে* বহুধামুক্তৈরাদীপিতদিগন্তরম্ ॥

মহিষাসুরসেনানীশ্চিকুরাখ্যো মহাসুরঃ । ৪০

যুযুধে চামরশ্চাষ্ট্রে†চতুরঙ্গবলান্বিতঃ ॥ ‡

সকলরসাতলাম্) ভুজসহশ্রেন সমস্তাং (সর্বতঃ) দিশঃ ব্যাপ্য সংস্থিতাঃ
তাং দেবীঃ বদর্শ ॥ ততঃ তয়া দেব্যা [সত্] সুরদ্বিষাং (অসুরাণাং)
বহুধামুক্তৈঃ (বহুধাঃ ক্ষিপ্তৈঃ) শস্ত্রাষ্ট্রেঃ (শস্ত্রৈঃ আক্ষেপৈঃ) ষড়্গাদিভিঃ
করদ্বৈঃ, অষ্ট্রৈঃ ক্ষেপৈঃ শরাদিভিঃ অথবা শস্ত্রং কেবলম্ ; মন্ত্রযুক্তং যৎ
তদঙ্গম্) আস পিতৃদিগন্তরং (আ সমস্তাং দাপিতং দ্যোতিতং দিশামন্তরং
মধ্যমাগন্তরালং যত্র তৎ) যুদ্ধং প্রববৃতে (প্রবৃদম্) ॥ মহিষাসুর সেনানীঃ
(মহিষাসুরস্ত সেনাধিনাথঃ) চিকুরাখ্যঃ (চিকুরনামা) মহাসুরঃ [তথা]
চামরশ্চ (চামরনামাসুরশ্চ) চতুরঙ্গবলান্বিতঃ (হস্ত্যবরথপদাতিভিঃ

ব্রসাতল সংকুর্ভ হইয়াছে এবং ভুজসহশ্রে দিগ্গণ্ডল পরিব্যাপ্ত
হইয়াছে ॥ অনন্তর সেই দেবীর সহিত অসুরগণের যুদ্ধারম্ভ
হইল ; নানাভাবে বিক্ষিপ্ত অস্ত্রশস্ত্রে দিগন্তর প্রদীপ্ত হইয়া
উঠিল ॥ [হস্তী অথ বথ ও পদাতি সমন্বিত] চতুরঙ্গ সেনাসহ
মহিষাসুরের সর্বসেনাধ্যক্ষ মহাসুর চিকুর এবং চামরঅস্ত্রা

* শাস্ত্রাষ্ট্রৈরিতি পাঠঃ । আয়ুধশাস্ত্রে যানি যাস্থ্যক্তানি অস্ত্রাণি তৈঃ ।

† যুযুধে চামরশ্চাষ্ট্রঃ ইতি কচিং ।

রথানামযুতৈঃ ষড়্ভিরুদগ্রাখ্যা মহাসুরঃ । ৪১

অযুধ্যতায়ুতানাঞ্চ সহশ্রোণ মহাহনুঃ ॥

পঞ্চাশদভিষ্ঠ নিযুতৈরসিলোমা মহাসুরঃ । ৪২

অযুতানাং শতৈঃ ষড়্ভির্বাঙ্কলো যুযুধে রণে ॥

গজবাজিসহশ্রৌঘৈরনৈকৈঃ পরিবারিতঃ । ৪৩*

অষ্টৈরবিতঃ) [সন] অষ্টৈঃ [প্রধানদৈত্যৈঃ] অস্থিতঃ 'যুযুধে' ॥ উদগ্রাখ্য।
(উদগ্রনামা) মহাসুর রথানাং ষড়্ভিঃ অযুতৈঃ (ষষ্টিসহশ্রৈঃ) [অস্থিতঃ]
[অযুধ্যত] ॥ মহাহনুঃ [রথানাম্] অযুতানাং সহশ্রোণ (এককোটি)
[অস্থিতঃ] অযুধ্যত ॥ মহাসুরঃ অসিলোমা [রথানাং] পঞ্চাশদভি
নিযুতৈঃ (পঞ্চকোটিভিঃ) [সহ মিলিতা] [যুযুধে, বাঙ্কলঃ [রথানাম্] অযু-
তানাং ষড়্ভিঃ শতৈঃ (ষষ্টিলক্ষৈঃ) [অস্থিতঃ] রণে যুযুধে ॥ পরিবারিতঃ

অসুরগণসহ মিলিত হইয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইল । উদগ্র নামক
মহাসুর ষষ্টিসহস্র রথ এবং মহাহনু নামক অসুর কোটি রথ
লইয়া যুদ্ধ করিতে লাগিল ॥ মহাসুর অসিলোমা কোটি
রথসহ এবং বাঙ্কল ষষ্টিলক্ষ রথসহ যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইল ॥
পরিবারিতনামা অসুর সহস্র সহস্র হস্তী অশ্ব এবং কোটি

* গজবাজিসহশ্রৌঘৈরনৈকৈরগ্রদর্শনঃ ইতি বা পাঠঃ । ততশ্চ

"উগ্রশাভ্যুগ্রাখ্যাশ্চ ত্রিনৈশ্চ মহাবলঃ ।" ইত্যদিকং কেচিৎ ।

বৃত্তো রথানাং কোট্যা চ যুদ্ধে তস্মিন্মযুধ্যত ॥

বিড়ালাক্ষা* ২যুতানাঞ্চ পঞ্চাশদ্বিরথায়ুতৈঃ । ৪৪

যুযুধে সংযুগে তত্র রথানাং পরিবারিতঃ ॥

অশ্বে চ তত্রায়ুতশো রথনাগহয়ৈবৃত্তাঃ । ৪৫ †

যুযুধুঃ সংযুগে দেব্যাহ সহ তত্র মহাসুরাঃ ॥

(তন্নামা অহরঃ) অনেকৈঃ (অসংখ্যৈঃ) গজবাজিসহস্রৈঃ (গজবাজি-
সহস্রবৃন্দৈঃ) রথানাং কোট্যা চ বৃত্তঃ (বেষ্টিতঃ) তস্মিন্ যুদ্ধে অযুধ্যত ॥
অথ বিড়ালাক্ষা [পদাতীনাং] অমৃতানাং পঞ্চাশদ্বিঃ [তথা] রথানাং
অযুতৈঃ পরিবারিতঃ (পরিবৃত্তঃ সন্) তত্র সংযুগে (যুদ্ধে) যুযুধে ॥
তত্র (তেষু) অশ্বে চ মহাসুরাঃ অযুতশঃ (অমৃতৈরযুতৈঃ) রথনাগহরৈঃ
(রথহস্তিতুরগৈঃ) বৃত্তাঃ [বেষ্টিতাঃ সম্ভঃ] তত্র (তস্মিন্) সংযুগে (যুদ্ধে)

যুধে পরিবৃত্ত হইয়া যুদ্ধ করিতে লাগিল ॥ বিড়ালাক্ষ
পঞ্চাশৎ অযুত পদাতি এবং দশসহস্র রথে পরিবৃত্ত হইয়া
সেই রণক্ষেত্রে যুদ্ধ করিয়াছিল ॥ অত্যাচ্ছ অসংখ্য মহাসুর
রথসহ হস্তী ও অশ্বগণে বেষ্টিত হইয়া তথায় যুদ্ধে প্রবৃত্ত
হইল । সেই যুদ্ধে মহিষাসুর কোটি কোটি সহস্র রথে, গজে

* বিড়ালাক্ষা ইতি বিড়ালাক্ষা মহাদৈতাঃ ইত্যাদি চ কেচিৎ ।

† ইতঃপূর্বকং—বৃত্তঃ কালো রথানাঞ্চ রথে পঞ্চাশতায়ুতৈঃ ।

যুযুধে সংযুগে তত্র তাবদ্ধিঃ পরিবারিতঃ ॥ কচিৎ শ্লোকোহসং দৃষ্টতে

কোটিকোটিসহশ্রেস্ত রথানাং দন্তিনাং তথা । ৪৬

হয়ানাঞ্চ বৃত্তো যুদ্ধে তত্রাভূন্মহিষাসুরঃ ॥

তোমরৈর্ভিন্দিপালৈশ্চ শক্তিভির্মুসলৈস্তথা । ৪৭

যুযুধুঃ সংযুগে দেব্যা খড়্গৈঃ পরশু-পট্টিশৈঃ ॥

কেচিচ্চ চিক্ষিপুঃ* শক্তীঃ কেচিৎ পাশাংস্তথাপরে । ৪৮

দেব্যা সহ যুযুধুঃ (যুযুধিরে) । তত্র যুদ্ধে মহিষাসুরঃ রথানাং তথা দন্তিনাং
হয়ানাঞ্চ [প্রত্যেকং] কোটিকোটি-সহশ্রৈঃ বৃত্তঃ (বেষ্টিতঃ) [যোদ্ধুং
অবস্থিতঃ] অভূৎ ॥ [সর্পেণপি চিকুরাভাঃ তে] তোমরৈঃ (সর্পলাদিত্তিঃ)
ভিন্দিপালৈঃ (হস্তক্ষেপালঙড়বিশেষৈঃ) মুসলৈঃ (লৌহাগ্রদণ্ডৈঃ) শক্তিভিঃ
(শল্যৈঃ) তথা খড়্গৈঃ (অসিভিঃ) পরশুপট্টিশৈঃ (পরশুভিঃ কুঠারবিশেষৈঃ
সহিতাঃ পট্টিশাঃ বিস্তীর্ণপত্রাবিশেষাঃ তৈঃ) সংযুগে দেব্যা । সহ] যুযুধুঃ ॥
[দেবীং হস্তং] কেচিৎ [অস্ত্রবাঃ] শক্তীঃ, কেচিচ্চ পাশান্ চিক্ষিপুঃ ;

এবং ঘোটকে বেষ্টিত হইয়া অবস্থান করিতেছিল। তাহারা
সকলে তোমর (সাবল), ভিন্দিপাল (হস্তক্ষেপ্য ক্ষুদ্রাকার
মুদগর), শক্তি, মুসল (লৌহাগ্র অয়দণ্ড), খড়্গা, পরশু ও পট্টিশ
(খড়্গাবিশেষ) দ্বারা দেবীর সহিত যুদ্ধ করিয়াছিল ॥ কেহ
বা শল্য, কেহ বা পাশ নিক্ষেপ করিল, কেহ কেহ বা খড়্গা

* কেচিচ্চাচিক্ষিপুর্নিতি বা পাঠঃ ।

দেবীং খড়্গপ্রহারৈস্ত তে তাং হস্তং প্রচক্রমুঃ ॥

সাহপি দেবী ততস্তানি শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চণ্ডিকা ।৪৯

লীলয়েব প্রচিচ্ছেদ নিজশস্ত্রাস্ত্রবর্ষিণী ॥

অনায় স্তাননা দেবী স্তূয়মানা সুরর্ষিভিঃ । ৫০

মুমোচাসুরদেহেষু শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চেশ্বরী ॥*

তথা অপরে তে (প্রসিদ্ধাঃ) খড়্গপ্রহারঃ তাং দেবীং হস্তং প্রচক্রমুঃ ॥
ততঃ নিজশস্ত্রাস্ত্রবর্ষিণী সাপি চণ্ডিকা (ক্রোধবতী) দেবী তানি শস্ত্রাণি
(খড়্গাদানি) অস্ত্রাণি (বাণাদানি) চ লীলয়া (অনায়াসেন) এব
প্রচিচ্ছেদ (খণ্ডয়ামাস) ॥ অনায়স্তাননা (অনায়ত্ত্বম্ আয়াসজন্তবিকারম-
প্রাপ্তম্ অগ্নানমিতি যাবৎ আননং যন্তাঃ সা অগ্নানবদনা) ঈশ্বরী (বিশ্ব-
বাপিকা) দেবী সুরর্ষিভিঃ (সুরাশ্চ ঋষশ্চ তৈঃ যদ্বা নারদাঘিভিঃ

প্রহারে দেবীকে বধ করিবার চেষ্টা করিতে লাগিল ॥ অনন্তর
নিজ শস্ত্র ও অস্ত্রবর্ষণকারিণী সেই দেবী চণ্ডিকাও অসুরগণ-
নিক্শিপ্ত সেই সকল অস্ত্র শস্ত্র অনায়াসেই ছেদন করিলেন ॥
দেবগণ ও ঋষিগণ কর্তৃক (অথবা দেবর্ষিগণ কর্তৃক) স্তূয়মানা
অগ্নানবদনা (প্রফুল্লময়ী) সর্বশক্তিময়ী দেবী অসুর দেহে
খড়্গবাণাদি অস্ত্র-শস্ত্র নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন ॥ দেবীর

* 'শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চাঘিকা' 'ইতি' 'শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চণ্ডিকা' ইতি চ পাঠৌ ।

সোহপি ক্রুদ্ধো ধূতসটো দেব্যা বাহনকেশরী । ৫১

. চচারাস্বরসৈন্তেষু বনেষিব হতাশনঃ ॥

নিঃশ্বাসান্ মুমুচে যাংশ্চ যুধ্যমানা রণেহস্তিকা । ৫২

ত এব সত্ত্বঃ সম্ভূতা গণাঃ শতসহস্রশঃ ॥

যযধুস্তে পরশুভিভিন্দিপালাসিপট্টিশৈঃ । ৫৩

নাশয়ন্তোহস্বরগগান্ দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ ॥*

দেববিভিঃ) ভূয়মানা [সত্য] অস্বরদেহেযু শত্ৰুগণি (ঋজাদীন) অন্ত্রগণি চ
(বাণাদীন) মুমোচ ॥ সোহপি দেব্যাঃ বাহনকেশরী (বাহনীভূত-সিংহঃ) ক্রুদ্ধঃ
[অতএব] ধূতসটঃ (কম্পিতকেশরঃ) [সন্] গনে হতাশন ইব অস্বরসৈন্তেষু
চচার । রণে যুধ্যমানা অধিকা যান্ নিঃশ্বাসান্ মুমুচে তে এব (তাবন্ত এব)
নিঃশ্বাসাঃ) [প্রত্যেকং] সত্ত্বঃ (তৎক্ষণম্বেব) শতসহস্রশঃ গণাঃ (প্রমথাঃ)

বাহন সেই সিংহও কেশর কম্পিত করিয়া বনमध्ये দাবাগ্নির
জ্বাল অস্বর-সৈন্তमध्ये বিচরণ করিতে লাগিল ॥ রণস্থলে
যুদ্ধ করিতে করিতে অধিকা যে নিঃশ্বাস ত্যাগ করিয়াছিলেন,
সেই প্রত্যেক নিঃশ্বাস তৎক্ষণাৎ শতসহস্র, প্রমথ সৈন্তরূপে

* দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতান্ ইতি বা পাঠঃ ।

দেবীসামর্গ্যপ্রভাবাৎ ক্রীণান্ অস্বরান্ ইত্যর্থঃ, পাঠেহস্মিংশু গণানাম্
শৌর্য্যাপকর্ষোহনুসন্ধেয়ঃ ।

অবাদয়ন্ত*পটহান্ গণাঃ শঙ্খাংস্তথাপরে । ৫৪

মৃদঙ্গাংশ্চ তথৈবাগ্রে তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে ॥

ততো দেবী ত্রিশূলেন গদয়া শক্তিবৃষ্টিভিঃ । ৫৫

খড়্গাদিভিষ্চ শতশো নিজঘান মহাসুরান্ ॥

সমুভাঃ ॥ তেঃ (গণাঃ) দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ (দেব্যাঃ শক্ত্যা সামর্থ্যেন উপবৃংহিতাঃ উপচিতসামর্থ্যাঃ) [সমুভাঃ] পরশুভিঃ ভিন্দিপালাদিপট্টিশৈঃ (ভিন্দিপালৈঃ সহিতাঃ অসমঃ খড়্গাঃ তৈঃ সহিতাঃ পট্টিশাঃ তৈঃ) অশ্বরগণান্ নাশযন্তঃ যুধুঃ (যুধিরে) ॥ তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে যুদ্ধমেব মহোৎসবতস্মিন্ বারাগণং গণানাং হনাবহহাং [কেচিৎ] গণাঃ পটহান্, অপরে শঙ্খান্ তথৈব অগ্রে মৃদঙ্গান্ অবাদয়ন্ত । ততো দেবী ত্রিশূলেন গদয়া শক্তিবৃষ্টিভিঃ খড়্গাদিভিষ্চ শতশঃ (শতৈঃ শতৈঃ) মহাসুরান্ নিজঘান ॥ ঘণ্টাঘন-

পরিণত হইয়াছিল । তাহারা দেবীর শক্তিতে বর্দ্ধিতসামর্থ্য হইয়া যুদ্ধক্ষেত্রে পরশু, ভিন্দিপাল, খড়্গা ও পট্টিশ দ্বারা অশ্বরগণকে বধ করিতে লাগিল ॥ সেই যুদ্ধরূপ মহোৎসবে প্রমথ সৈন্তের মধ্যে কেহ পটহ, কেহ শঙ্খ, কেহ বা মৃদঙ্গ বাজাইতে লাগিল ॥ অনন্তর দেবী ত্রিশূল, গদা ও শক্তিবৃষ্টি দ্বারা এবং খড়্গাদি দ্বারা শত শত মহাসুরকে বধ করিলেন ॥ কোন অশ্বরকে ঘণ্টার শব্দে বিমোহিত করিয়া ভূমিতে

* অবাদয়ন্তঃ ইতি আবাদয়ন্তঃ ইতি চ কচিৎ ।

পাতয়ামাস চৈবান্ধান্ ঘণ্টান্বনবিমোহিতান্ । ৫৬

অশুরান্ ভুবি পাশেন বদ্ধা চান্ধানকর্ষয়ৎ ॥*

কেচিদ্ধিধাকৃতান্তীক্লেঃ খড়্গপাতৈস্তথাপরে । ৫৭

বিপোথিতা † নিপাতেন গদয়া ভুবি শেরতে ॥

বেমুশ্চ কেচিদ্‌ধিরং মুসলেন ভৃশং হতাঃ । ৫৮

বিমোহিতান্ (ঘণ্টানির্ঘোষমুচ্ছিতান্) [কৃত্বা] অন্ধান্ [কাংশিৎ] অশুরান্ পাতয়ামাস ; অন্ধান্ [কাংশিৎ] পাশেন বদ্ধা ভুবি অকর্ষয়ৎ (আকৃষ্টবতী) কেচিৎ তীক্লেঃ খড়্গপাতৈঃ (খড়্গধারাভিঃ) বিধাকৃতঃ, তথা অপরে গদয়া বিপোথিতাঃ (আমদিতাঃ) [সন্তঃ] নিপাতেন (নিপত-
নেন) ভুবি (ধরণ্যাং) শেরতে [স্ব] । কেচিৎ মুসলেন ভৃশং (অত্যর্থঃ) হতাঃ (তাড়িতাঃ সন্তঃ) রুধিরং বেমুঃ (বহমুঃ ; উজ্জগমুঃ) । কেচিৎ

পাতিত করিলেন ; কাহাকেও পাশে আবদ্ধ করিয়া ভূতলে আকর্ষণ করিলেন ॥ কেহ বা তীক্ষ্ণ খড়্গাঘাতে বিধস্তীকৃত হইল । কেহ বা গদাঘাতে বিমর্দিত হইয়া ভূতলে শয়ন করিল ॥ কেহ বা মুসলদ্বারা অতিমাত্র তাড়িত হইয়া রক্ত বমন করিতে লাগিল । কেহ বা শূলে বিদীর্ণহৃদয় হইয়া

* অকর্ষত ইতি কচিৎ ।

† বিপুস্থিতা ইতি বা পাঠঃ ।

কেচিন্নিপাতিতা ভূমৌ ভিন্নাঃ শূলেন বক্ষসি ॥

নিরন্তরাঃ * শরৌষেণ কৃতাঃ কেচিদ্ভগাজিরে । ৫৯

সেনানুকারিণঃ † প্রাণান্ মুমুচুস্ত্রিদশাদিনাঃ ॥ ৬০

কেষাঞ্চিদ বাহবচ্ছিন্নাচ্ছিন্নগ্রীবাস্তথাপরে । ৬০

শিরাংসি পেতুরন্তেষামন্তে মধ্যে বিদারিতাঃ ॥

বক্ষসি শূলেন ভিন্না (বিদীর্ণাঃ) । ভূমৌ নিপাতিতাঃ ॥ কেচিৎ সেনানুকারিণঃ (সেনানু পশ্চাৎ কুর্বন্তি যে তে সেনাগ্রগাঃ) ত্রিদশাদিনাঃ (অহরাঃ) রণ-
জিরে (রণাঙ্গনে) শরৌষেণ (বাণসমূহেন) নিরন্তরাঃ কৃতাঃ (প্রতি লোমকূপং
বাস্তাবয়বাঃ হতরাং শল্যকাসদৃশাঃ কৃতাঃ) [সন্তঃ] প্রাণান্ মুমুচুঃ ॥
কেষাঞ্চিদ বাহবঃ ছিন্নাঃ, তথা অপরে ছিন্নগ্রীবাঃ [বহুবুঃ]; অন্তেষাং

ভূতলে নিপতিত হইল। সেনাগণের পুরোবর্তী কোন কোন
অসুর রণক্ষেত্রে প্রতিলোমকূপে বাণবিদ্ধ হওয়ায় [দেখিতে
সজ্জার আয় হইয়া] প্রাণত্যাগ করিল ॥ কাহারও বাহু ছিন্ন
হইল, কাহারও বা গ্রীবা ছিন্ন হইল; কাহারও মস্তক ভূতলে

* নিরাকৃতাঃ ইতি নিরন্তরমিতি নিরন্তরশরৌষেণ ইতি চ পাঠাঃ ।

† শৈলানুকারিণঃ, শ্বেনানুকারিণঃ, শল্যানুকারিণঃ, সেধানুকারিণঃ
ইতি নানাগ্রন্থেষু নানাপাঠাঃ দৃশ্যন্তে । ‡ ত্রিদশাদিনাঃ ইতি কেচিৎ ।

বিচ্ছিন্নজজ্বাস্তপরে পেতুরুর্ব্যং মহাসুরাঃ। ৬১

একবাহ্বক্ষিচরণাঃ কেচিদেব্যা দ্বিধাকৃতাঃ ॥

হিমেহপি চাত্রে শিরসি পতিতাঃ পুনরুথিতাঃ ॥৬২

কবন্ধা যুযুধে ব্যা গৃহীত-পরমায়ুধাঃ ।*

ননুত্শচাপরে তত্র যুদ্ধে তুর্যলয়াশ্রিতাঃ † ॥৬৩

[হিন্নানি] শিরাসি পেতুঃ (পাতিতানি) ; যন্ত্রে মধো (বপুষো মধ্যদেশে)
বিদারিতাঃ [বভূবুঃ] * অপরে হু মহাসুরাঃ বিচ্ছিন্নজজ্বাঃ [সন্তুঃ] টর্ক্যাং
(পৃথিবাং) পেতুঃ ; কেচিৎ দেব্যা দ্বিধাকৃতাঃ (দ্বিদলীকৃতাঃ) [সন্তুঃ]
একবাহ্বক্ষিচরণাঃ (একবাহ্বক্যঃ একাক্ষাঃ একচরণাঃ) । জাতাঃ ; যন্ত্রে
(অহুরাঃ) শিরসি হিমে [সতি] পতিতাঃ [তদহুঃ] পুনরুথিতাঃ ॥৬১-৬২

পতিত হইল ; কেহ বা দেহ মধ্যভাগে বিদারিত হইল ।
কেহ বা ছিন্নজজ্ব হইয়া ভূতলে পতিত হইল ; কেহ বা
দেবীকর্তৃক সমান দুইখণ্ডে বিভক্ত হইয়া প্রত্যেক খণ্ডে
একমাত্র বাহু চক্ষু ও চরণবিশিষ্ট হইল ; কেহ বা মস্তক ছিন্ন
হইলেও ভূতলে পতিত হইতে না হইতে তৎক্ষণাৎ
পুনরুথিত হইল ॥৬১—৬২

তত্র যুদ্ধে কবন্ধাঃ (মমুজাণাং সহশ্রেণু শতেষু হতমূর্দ্ধাঃ । তদাবেনাং
কবন্ধাঃ কৃতাং একোঃমূর্দ্ধা ক্রিয়ায়িত ইতি কবন্ধশব্দগন্ধ । অযুতবীরবধে

* অর্দ্ধমস্ত্রমিমাং কেচিন্ন পঠন্তি । † তুর্যলয়াশ্রিতাঃ ইতি কেচিৎ ।

কবন্ধাচ্ছিন্নশিরসঃ খড়্গশক্ত্যষ্টিপাণয়ঃ ।*

তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো † দেবীমন্ত্রে মহাসুরাঃ ॥ ৬৪

একঃ কবন্ধঃ আবির্ভবতীতি প্রসিদ্ধিঃ । উক্তঞ্চ মহাভারতে শাস্তিপর্দনি
“মনুজাণাং সহস্রেষু হতেষু পতিতেষু চ । উপতিষ্ঠন্ কবন্ধানি বহুত্মাখ্য
চাদ্রবন্” অতঃ সহস্রেহতিহতে কবন্ধ এক উতিষ্ঠতি । কেষাঙ্কিম্নতে
“নাগানামবৃতং তুরঙ্গনিযুতং সার্কং রথানাং শতং, পত্তীনাং দশকোটয়ো
নিপতিতা একঃ কবন্ধো রণে ।” [গৃহীতপরমাযুধাঃ (আত্মোত্তম-শস্ত্রাঃ)
[শস্ত্রাঃ] দেব্যা [সহ] (যুযুধে) (যুযুধিরে) ; অপরে (কেচিৎ কবন্ধাঃ)
তুয়ান্নয়াশ্রিতাঃ (বাঞ্ছল্যানুসারিণঃ সন্তঃ) ননৃতুশ্চ ॥ ৬৩

সেই যুদ্ধে কবন্ধগণ উৎকৃষ্ট অস্ত্রশস্ত্র লইয়া দেবীর সহিত
যুদ্ধ করিয়াছিল । কোন কোন কবন্ধ বাঞ্ছের লয়ানুসারে
নৃত্য করিয়াছিল ॥ [সংগ্রামে সহস্র মনুষ্যের মস্তক ছিন্ন
হইলে, একটি কবন্ধ উৎপন্ন হয় ; কেহ কেহ বলেন—অযুত
হস্তী, নিযুত অশ্ব, একশত পঞ্চাশ রথ এবং দশ কোটি পশু
সংগ্রামে নিহত হইলে একটি কবন্ধ হয়] ॥ ৬৩

অন্ত্রে [কেচিৎ] কবন্ধাঃ ছিন্নশিরসঃ (কস্তিতমূর্কানাঃ) [অপি]

* খড়্গশক্ত্যষ্টিপাণয় ইতি কেচিৎ ।

† ‘তিষ্ঠ তিষ্ঠেতাভাষন্ত’ ইতি ‘তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি চৈবোক্তা দেব্যাক্তে
যুযুধীর্ধে’ ইতি চ কেচিৎ ।

ঋধিরৌষবিলুপ্তাঙ্গাঃ সংগ্রামে লোমহর্ষণে । ইত্যধিকঞ্চ কেচিৎ পঠিষ্ঠি ।

পাতিতৈ রথনাগাশ্চৈরসুরৈশ্চ বসুন্ধরা ।

অগম্যা সাহভবৎ তত্র যত্রাভূৎ স মহারণঃ ॥ ৬৫

শোণিতৌঘা মহানতঃ সত্তস্তত্র বিসুক্রবুঃ ।

মধ্যে চাসুরসৈশ্চ বারণাসুরবাজিনাম্ ॥ ৬৬

খড়্গাশ্চ্যুতিপাণয়ঃ (খড়্গাশ্চ শত্ৰুশ্চ গুপ্তয়ঃ উভবতোধারাঃ খড়্গাশ্চ পাণিযু
ঘেবাং তে তথাবিধাঃ সন্তঃ) দেবীঃ [প্রতি] তিষ্ঠ তিষ্ঠ ইতি ভাষন্তঃ
(হস্তাক্ষেপাদেব ভাষমাণা ইব) [যযুধিরে ইতি শেষঃ] ॥ ৬৩

কবন্ধগণ ছিন্ন-শিরস্ক ; তথাপি কেহ কেহ হস্তে খড়্গ,
শক্তি ও ঋষ্টি (দ্বি-ধার খড়্গা) লইয়া দেবীকে [হস্তসঙ্কেতেই
যেন] “তিষ্ঠ তিষ্ঠ” বলিতে বলিতে যুদ্ধ করিতে লাগিল ॥৬৪

যত্র সঃ মহারণঃ (মহাবুদ্ধম্) অভূৎ, তত্র [দেব্যা] পাতিতৈঃ (ভ্রংশিতৈঃ)
রথনাগাশ্চৈঃ (রথসহিতা নাগাস্তৈঃ সহিতা অশ্বাস্তৈঃ) অসুরৈশ্চ ! আকীর্ণা]
বসুন্ধরা (মেদিনী) অগম্যা (গন্তমশকা) অভবৎ ॥ ৬৫

যে স্থলে সেই মহাবুদ্ধ হইয়াছিল, তথায় [দেবীকর্ত্তৃক]
নিপাতিত রথ, গজ ও অশ্বগণে এবং অসুরদেহে [সমাকীর্ণ
হওয়ায়] বসুন্মতী অগম্যা হইয়াছিল ॥ ৬৫

তত্র (বুদ্ধে) অসুরসৈশ্চ মধ্যে সন্তঃ (তৎক্ষণাৎ) বারণাসুরবাজিনাঃ
(হস্তিদৈত্যাযানঃ) শোণিতৌঘাঃ (শোণিতস্ত ওঘঃ প্রবাহো বায়ু তাদৃশঃ)
মহানতঃ বিসুক্রবুঃ (রক্তপ্রবাহমযো মহানন্তো বহুব্রুহিতার্থঃ) ॥ ৬৬

ক্ষণেন তন্মহাসৈন্যমসুরাণাং তথাস্থিকা ।

নিষ্ঠে ক্ষয়ং যথা বহিস্তৃণদারুমহাচয়ম্ ॥৬৭

স চ সিংহো মহানাদমুৎসৃজন্ ধুতকেশরঃ ।

শরীরেভ্যোহমরারীণামসূনিব বিচিহ্নতি ॥ ৬৮

তথায় অসুর-সেনামধ্যে তৎক্ষণাৎ হস্তী দৈত্য ও অশ্ব-
গণের শোণিত-প্রবাহই মহানদীরূপে প্রবাহিত হইল ॥৬৬

যথা বহিঃ তৃণদারুমহাচয়ঃ (তৃণকাষ্ঠরাশিঃ) [ক্ষণমাত্রেণৈব ক্ষয়ং
নয়তি তথা] অস্থিকা অসুরাণাং তৎ মহাসৈন্যং ক্ষণেন (অত্যঙ্গকালেনৈব)
ক্ষয়ং নিষ্ঠে (প্রাপয়ামাস) । [ন কেবলমঘিকৈব অপিতু] সঃ (প্রসিদ্ধঃ
দেবীবাহিনীভূতঃ) সিংহশ্চ [অসুরাণাং তৎ মহাসৈন্যং ক্ষণেন ক্ষয়ং নিষ্ঠে
ইতি শেষঃ] [ততোঃপ্রেক্ষতে] ধুতকেশরঃ (কম্পিতসটঃ) [স সিংহঃ]
মহানাদম্ (উচ্চৈঃ কণ্ঠগৰ্জ্জনঃ) উৎসৃজন্ (কুর্কন্) অমরারীণাং
(অসুরাণাং) শরীরেভ্যঃ অসূন্ (প্রাণান্) বিচিহ্নতীব (বিচিনোতীব ;
ভূতে লট, অড়াগমো গুণাভাবশ্চ ছান্দসঃ) [অথবা বিচিহ্নতীতি সপ্তমীয়ম্ ;
তস্মিন্ সিংহে অমরারীণাং শরীরেভ্যঃ অসূন্ বিচিহ্নতীব সতি দেব্যা গণৈশ্চ
অসুরৈঃ সহ যুদ্ধং কৃতমিত্যবয়ঃ কার্য্যঃ] ॥ ৬৭—৬৮

যেমন অগ্নি ক্ষণমধ্যেই তৃণকাষ্ঠের সুবৃহৎ স্তুপ ক্ষয়
করে, সেইরূপ অস্থিকা অসুরগণের সেই মহাসৈন্য ক্ষয়
করিলেন [কেবল তাহা নহে] সেই সিংহও কেশর কম্পিত
করিলেন। মহাগৰ্জ্জন করিতে করিতে, অসুরগণের শরীর হইতে

দেব্যা গণৈশ্চ তৈস্তত্র কৃতং যুদ্ধং তথাসুরৈঃ ।*

যথৈবাং তুতুষুর্দেবাঃ † পুষ্পবৃষ্টিমুঁচো দিবি ॥৬৯

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

মহিষাসুর-সৈন্তবধো নাম দ্বিতীয়-মাহাত্ম্যম্ ।

প্রাণগুলি যেন একটি একটি করিয়া চয়ন করিতে লাগিল
(ক্ষণমধ্যেই সেই সমুদয় মহাসৈন্ত বিনষ্ট করিল) । ৬৭-৬৮

তত্র (রণক্ষেত্রে) [অসুরৈঃ সহ] তৈঃ দেব্যা গণৈশ্চ (দেবোনিবাসজাতৈঃ
প্রমথসৈন্তৈরপি) তথা যুদ্ধং কৃতং [যথা] এবাং (গণানাং সম্বন্ধে) দিবি
(স্বর্গে) পুষ্পবৃষ্টিমুচঃ দেবাঃ তুতুষুঃ (পরিতোষং প্রাপ্তাঃ) ॥ ৬৯

অসুরগণের সহিত দেবী-নিবাসজাত সেই প্রমথ সৈন্ত-
গণের এবংবিধ যুদ্ধ হইয়াছিল যে, স্বর্গে দেবগণ পুষ্পবৃষ্টি
বর্ষণে পরিতোষ প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥৬৯

মার্কণ্ডেয় পুরাণান্তর্গত সাবর্ণিমস্তুর অধিকার সম্বন্ধীয়

দেবীমাহাত্ম্যে মহিষাসুরসৈন্তবধ-নামক

দ্বিতীয়-মাহাত্ম্যম্ ।

ঋষির্ক্বাচ ॥ ১

নিহন্তমানং তৎসৈন্ত্যমবলোক্য মহাসুরঃ ।

সেনানীশ্চিন্তুরঃ কোপাদ্ যযৌ যোদ্ধুমথান্বিকাম্ ॥২

স দেবীং শরবর্ষণে ববর্ষ সমরেহসুরঃ ।

যথা মেরুগিরেঃ শৃঙ্গং তোয়বর্ষণে তোয়দঃ ॥৩

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ অথ তৎসৈন্ত্যং (তস্ত মহিষাসুরস্ত সৈন্ত্যং) [দেব্যা] নিহন্তমানন্ অবলোক্য (বীক্ষ্য) সেনানীঃ (সর্দাস্বরসেনাপতিঃ) মহাসুরঃ চিন্তুরঃ কোপাৎ অধিকঃ । প্রতি । যোদ্ধুং যযৌ (ভুগাম) ॥ ২

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ অনন্তর মহিষাসুরের সেই মহতী সেনা নিহত হইতেছে দেখিয়া, অসুরগণের সর্ব-সেনানায়ক মহাসুর চিন্তুর ক্রোধে অধিকাসহ যুদ্ধার্থ যাত্রা করিল ॥ ২

তোয়দঃ (মেঘঃ) তোয়বর্ষণে (বারিধারাপাতনে) মেরুগিরেঃ (সুমেরোঃ) শৃঙ্গং যথা (শৃঙ্গমিবেত্যর্থঃ) সঃ অসুরঃ (চিন্তুরঃ) সমরে (যুদ্ধে) শরবর্ষণে (বাণসমুহবৃষ্টা) দেবীং (চণ্ডিকাং) ববর্ষ (আচ্ছাদিতবানিত্যর্থঃ) [অনরোপময়া অসুরস্ত লঘুপ্রহারিতঃ দেবাশ্চ অচলত্মকৃত্তম্] ॥ ৩

. জলধর যেমন বারিধারাবর্ষণে সুমেরুগিরিশৃঙ্গ প্রাবিত করিয়া থাকে, সেইরূপ সেই অসুর (চিন্তুর) যুদ্ধক্ষেত্রে শরবৃষ্টিধারা দেবীকে আচ্ছাদন করিয়া ফেলিল ॥ ৩

তস্মা ছিত্বা ততো দেবী লীল্যৈব শরোৎকরান্ ।

জঘান তুরগান্ বাণৈর্ঘস্তারকৈব বাজিনাম্ ॥ ৪

চিচ্ছেদ চ ধনুঃ সত্তো ধ্বজধাতিসমুচ্ছিতম্ ।

বিব্যাধ চৈব গাত্রেষু ছিন্নধন্বানমাশুগৈঃ ॥ ৫

স ছিন্নধন্বা বিরথো হতাস্থো হতসারথিঃ ।

অভ্যধাবত তাং দেবীং * খড়্গচর্ম্মধরোহস্রঃ ॥ ৬

ততঃ দেবী বাণৈঃ তস্মা (অস্র-সেনাপতেশ্চিক্রুত) শরোৎকরান্ (শরনিকরান্) লীলয়া এব (জনাস্রাসেনৈব) ছিত্বা তুরগান্ (অশ্বান্) বাজিনাং (অশ্বানাং) যস্তারং (সারথিঃ) চৈব জঘান ॥ ৪

অনন্তর দেবী বাণনিকরে তদীয় শরসমূহ অবলীলাক্রমে ছেদন করিয়া, অশ্বগণকে এবং সারথিকে বধ করিলেন ॥ ৪

[দেবী] আশুগৈঃ (বাণৈঃ) সত্তাঃ (তৎকণ্ঠমেব) ধনুঃ অতিদমুচ্ছিত্ত্ব তং (অত্যন্ততং) ধ্বজধ্বং (ধ্বজমপি) চিচ্ছেদ চ ; [ততঃ] ছিন্নধন্বানং (ছিন্নং ধনুর্ঘস্ত তং) [চিক্রুৎ] গাত্রেষু (সর্দাবয়বেষু) বিব্যাধ চ ॥ ৫

দেবী বাণদ্বারা তৎকণ্ঠাৎ তাহার ধনুঃ ও অত্যন্ত ধ্বজ ছেদন করিয়া ছিন্নধন্বা চিক্রুরকে সর্দাব্যে বিদ্ধ করিলেন ॥ ৫

সঃ ছিন্নধন্বা (ছিন্নঃ ধনুর্ঘস্ত সঃ) বিরথঃ (বিচ্ছিন্নো রথো যস্ত সঃ) হতাস্থঃ (হতা অশ্বা যস্ত সঃ) হতসারথিঃ (হত সারথির্ঘস্ত সঃ) অস্রঃ

* অভ্যধাবৎ ততো দেবীম্ ইতি বা পাঠঃ ।

সিংহমাহত্য খড়্গেন তীক্ষ্ণধারেণ মূৰ্দ্ধনি ।

আজ্ঞঘান ভুজ্ঞে সব্যে দেবীমপ্যতিবেগবান্ ॥ ৭

তস্তাঃ খড়্গো ভুজ্ঞং প্রাপ্য পফাল নৃপনন্দন ।

ততো জগ্রাহ শূলং স * কোপাদরুণলোচনঃ ॥ ৮

(চিকুরঃ খড়্গচৰ্মধরঃ (খড়্গশ্চ চৰ্ম চ খড়্গচৰ্ম, তস্তা ধরঃ অসি-চৰ্ম-ধারিতার্থঃ) [সম্] তাং দেবীম্ অত্যাধাবত (উপাদ্রবৎ) ॥ ৬

ছিন্নদণ্ডা, রথহীন, অশ্বহীন, সারথিবাহীন সেই অশ্বর অসিচৰ্ম ধারণপূৰ্ব্বক দেবীর অভিযুখে ধাবিত হইল ॥ ৬

অতিবেগবান্ [সঃ] তীক্ষ্ণধারেণ খড়্গেন সিংহং মূৰ্দ্ধনি (মস্তকে) আহত্য (প্রজ্ঞাত্য) দেবীমপি সব্যে (বামে) ভুজ্ঞে আজ্ঞঘান (প্রজ্ঞহার) ॥ ৭

অতিবেগবান্ চিকুরাশ্বর তীক্ষ্ণখড়্গধারী সিংহকে শিরো-দেঁশে প্রহার করিয়া দেবীরও বামহস্তে আঘাত করিল ॥ ৭

হে নৃপনন্দন, (২য়ঃ) খড়্গঃ তস্তাঃ ভুজ্ঞং প্রাপ্য পফাল (চূর্ণীভূত্ব) [বদধা নন্দয়তীতি নন্দঃ হে নৃপনন্দ । স খড়্গঃ ন পফাল ছেদনরূপাম্ আত্মক্রিয়া-নিপত্তিং নাকরোৎ,—ছেতুং ন শব্দার্থক্যার্থঃ] ততঃ সঃ (চিকুরঃ) কোপাৎ অরুণলোচনঃ (আরক্তনেত্রঃ) [সম্] শূলং জগ্রাহ ॥ ৮

হে নৃপনন্দন, দেবীর হস্তে লাগিয়া সেই খড়্গ বিশীর্ণ হইল ; তখন সে ক্রোধে আরক্ত-নেত্র হইয়া শূল গ্রহণ করিল ॥ ৮

* ততো জগ্রাহ তচ্ছূলম্ ইত্যপি কচিং ।

চিক্ষেপ চ ততস্তত্ত্ব ভদ্রকাল্যাং মহাসুরঃ ।

জাজ্বল্যমানং তেজোভী রবিবিশ্বমিবাস্বরাং ॥ ৯ *

দৃষ্ট্বা তদাপতচ্ছূলং দেবী শূলমমুঞ্চত ।

তচ্ছূলং শতধা তেন নীতং স চ মহাসুরঃ ॥ ১০ †

ততঃ মহাসুরঃ (চিক্কুরঃ) অথরাং (অশ্বরং প্রাপ্য লাবলোপে পঞ্চমী, অথবা আকাশে, ছান্দসহাং সপ্তমার্থে পঞ্চমী) তেজোভিঃ (রশ্মিভিঃ) জাজ্বল্যমানং (বেদীপ্যমানং) রবিবিশ্বমিব (সূর্য্যমণ্ডলমিব) তং শূলং ভদ্রকাল্যাং (দেবাং বিষয়ে) চিক্ষেপ চ ॥ ৯

অনন্তর মহাসুর (দৈত্য-সেনাপতি চিক্কুর) প্রত্যাজালে গগনমণ্ডলস্থ সূর্য্যবিশ্বের ত্রায় জাজ্বল্যমান সেই শূল ভদ্র-কালীর প্রতি নিক্ষেপ করিল ॥ ৯

দেবী (চণ্ডিকা) তৎ (চিক্কুরনিক্ষিপ্তং) শূলম্ আপতৎ (আগচ্ছৎ) দৃষ্ট্বা শূলং (স্বশূলং) অমুঞ্চত (অমুঞ্চৎ) ; তেন (অধিকা প্রযুক্তেন শূলে) তৎ (চিক্কুরনিক্ষিপ্তং) শূলং শতধা নীতম্ (বহুধা খণ্ডিতম্) ; [ন কেবলং চিক্কুরসম্বন্ধি শূলমেব শতধা চূর্ণতাং নীতম্ অপিচ] সচ মহাসুরঃ (চিক্কুরশচ) শতধা নীতঃ ঋণ্ডখণ্ডীকৃত ইত্যর্থঃ] ॥ ১০

* জাজ্বল্যমানং তেজোভিরবিবিশ্বমিবাস্বরাং” ইতিপি পাঠো দৃষ্টতে ; অবিঃ সূর্য্যঃ তস্ত বিবিশ্বমিবেত্যর্থঃ । কেচিত্ত্ব অশ্বরমততীতি অথরাং অত সাতত্যাগমনে ততঃ কিপ্, রবিবিশ্বস্বৈব বিশেষণমাহঃ ।

† তেন তচ্ছতধা নীতং শূলং স চ মহাসুরঃ ইতি কচিৎ ।

হতে তস্মিন্ মহাবীর্যো মহিষস্ত চম্পতো ।

আজগাম গজারূঢ়চামরস্ত্রিদশার্দনঃ ॥ ১১

সোহপি শক্তিং মুমোচাথ দেব্যাস্তামস্বিকা দ্রুতম্ ।

হুঙ্কারাভিহতাং ভূমৌ পাতয়ামাস নিস্প্রভাম্ ॥ ১২

চিহ্নব-নিক্ষিপ্ত সেই শূল আসিতেছে দেখিয়া, চণ্ডিকা
শীঘ্র শূল নিক্ষেপ করিলেন; তাহাতে অসুরনিক্ষিপ্ত শূল এবং
সঙ্গে সঙ্গে সেই মহাসুরও শতধা খণ্ড খণ্ড হইয়া গেল ॥ ১০

তস্মিন্ মহাবীর্যো মহিষস্ত চম্পতো (সেনাধিনাথে) [চিহ্নরাথো
মহাসুরে] [দেব্যা] হতে (ব্যাপাদিতে সতি) ত্রিদশার্দনঃ (দেবপীড়কঃ)
চামরঃ গজারূঢ়ঃ [সন্] আজগাম (দেব্যা সহ যোদ্ধামাষযৌ) ॥ ১১

মহাবল মহিষাসুর-সেনানী সেই চিহ্নরাসুর নিহত হইলে,
দেবপীড়ক চামরাসুর গজারূঢ় হইয়া আগমন করিল ॥ ১১

অথ (আগমনানন্তরং) সঃ অপি (চানরোহপি) দেব্যাঃ [প্রতিঘাত-
নাথঃ] শক্তিং মুমোচ ; অস্বিকা দ্রুতং (শীঘ্রমেব) হুঙ্কারাভিহতাং
[অতএব] নিস্প্রভাং [কৃতা] তাং (শক্তিং) ভূমৌ পাতয়ামাস ॥ ১২

অনন্তর সেই চামরাসুরও দেবীর [বধার্থ] শক্তি নিক্ষেপ
করিল ; অস্বিকা তৎক্ষণাৎ হুঙ্কারে প্রতিহত করিয়া সেই
শক্তি নিস্প্রভ করিয়া ভূতলে পাতিত করিলেন ॥ ১২

ভগ্নাং শক্তিং নিপতিতাং দৃষ্ট্বা ক্রোধসমম্বিতঃ ।

চিক্কেপ চামরঃ শূলং বাণৈশ্চন্দপি সাক্ষিনং ॥ ১৩

ততঃ সিংহঃ সমুৎপত্য গজকুস্তান্তরস্থিতঃ ।*

বাহুযুদ্ধেন যুযুধে তেনোচ্চৈস্ত্রিদশারিণা ॥ ১৪

যুধ্যমানো ততস্তৌ তু তস্মান্নাগান্মহীং গতৌ ।

যুযুধাতেহতিসংরকৌ গ্রহারৈরতিদারুণৈঃ ॥ ১৫

চামরঃ [আয়্যায়্যঃ] শক্তিং [দেব্যা] ভগ্নাং (চূর্ণিতাং) [তথা]
[ভূমৌ] নিপতিতাং (প্রত্ৰষ্টাং) দৃষ্ট্বা ক্রোধসমম্বিতঃ [সন্] শূলং চিক্কেপ ;
শা (দেবী) তং (শূলম্) অপি বাণৈঃ সাক্ষিনং (কর্তব্যমাস) ॥ ১৩

শক্তি ভগ্না ও ভূপতিতা দেখিয়া চামর ক্রোধবশে শূল
নিক্কেপ করিল ; দেবী তাহাও বাণদ্বারা ছেদন করিলেন ॥ ১৩

ততঃ সিংহঃ সমুৎপত্য (উৎপত্তা) গজকুস্তান্তরস্থিতঃ [সন্] তেন
ত্রিদশারিণা (ত্রয়দ্বিগা চামরাহরৈণ) [সহ] বাহুযুদ্ধেন উচ্চৈঃ (অত্যাধঃ)
যুযুধে ॥ ১৪

অনন্তর সিংহ উল্লম্বনপূর্বক গজকুস্তের মধ্যবর্তী হইয়া,
সেই অশ্বরের সহিত প্রচণ্ড বাহুযুদ্ধ করিতে লাগিল ॥ ১৪

ততঃ (বাহুযুদ্ধ-প্রবর্তিতঃ) তু (পুনঃ) যুধ্যমানো অতিসংরকৌ (ক্রোধাতি-
শয়শালিনৌ) তৌ (সিংহচামরৌ) তস্মাৎ নাগাং (গজাং) মহীং (ভূমি ,
গতৌ (অবতীর্ণৌ)) [সন্তৌ] অতিদারুণৈঃ (অতিভীষণৈঃ) গ্রহারৈঃ যুযুধাতে

* গজকুস্তান্তরে স্থিতঃ ইতি কেচিৎ ।

ততো বেগাৎ খমুৎপত্য নিপত্য চ মৃগারিণা ।

করপ্রহারেণ শিরশ্চামরস্ত পৃথক্ কৃতম্ ॥ ১৬

উদগ্রাশ্চ রণে দেব্যা শিলাবৃক্ষাদিভির্হিতঃ ।

দন্তমুষ্টিতলৈশ্চৈব করালশ্চ নিপাতিতঃ ॥ ১৭*

সংগ্রামঃ চক্রভূঃ) [যুধাভ্যন্তরীণঃ] ইত্যত্র সন্ধিরাসং ; যদ্বা
মণীবাদিভ্যং প্রগৃহ্যভাবঃ কল্পনীয়ঃ) ॥ ১৫

তৎপরে উভয়ে অতি ক্রুদ্ধ হইয়া যুদ্ধ করিতে করিতে (সিংহ
এ চামর) সেই হস্তিপৃষ্ঠ হইতে ভূতলে অবতরণ পূর্বক
পরস্পর নিদারুণ প্রহার সহকারে যুদ্ধ করিতে লাগিল ॥ ১৫

ততঃ (বীররসাবেশাৎ) মৃগারিণা (সিংহেন) বেগাৎ (গতিভার-
তম্যাৎ) খম্ (গগনম্) উৎপত্য (উৎপ্লুত্যা) [পুনঃবেগাৎ] নিপত্য
(অবতীর্ণ্য) চ করপ্রহারেণ (চপেটাঘাতেন) চামরস্ত শিরঃ (চামরাস্ত্র-
মস্তকং) [দেহাৎ] পৃথক্ কৃতম্ (হিন্নম্) ॥ ১৬

তৎপরে [বীররসাবেশে] সিংহ বেগে লক্ষ্যত্যাগে আকাশে
উখিত এবং পুনরায় ভূতলে অবতীর্ণ হইয়া, চপেটাঘাতে
চামরের মস্তক দেহ হইতে পৃথক্ করিয়া ফেলিল ॥ ১৬

দেব্যা উদগ্রাশ্চ (তন্মামা অস্ত্রশ্চ) রণে (যুদ্ধে) শিলাবৃক্ষাদিভিঃ
নিহ্নাতিঃ পাবাণৈঃ বৃক্ষৈশ্চ, আদিশস্যং বাণাদিভিঃ) হিতঃ ; করালশ্চ

* দন্তমুষ্টিতলৈঃ ইতি বা পাঠঃ ।

দেবী ক্রুদ্ধা গদাপাতৈশ্চূর্ণয়ামাস চোদ্ধতম্ ।

বাক্কলং ভিন্দিপালেন বাণৈস্তাত্ৰ তথাক্ককম্ ॥ ১৮

উগ্রাস্ত্রমুগ্রবীৰ্য্যঞ্চ তথৈবচ মহাহনুম্ ।

ত্রিনেত্রা চ * ত্রিশূলেন জঘান পরমেশ্বরী ॥ ১৯

(তন্নামাহুরক্) [চকারাং সসৈন্তাঃ] দন্তমুষ্টিতলৈঃ (দন্তৈঃ, মুষ্টিভিঃ, তলৈঃ চপেটৈশ্চ যথাক্রমং সিংহেন গণৈঃ দেব্যা চ ইতি শেষঃ অথবা দন্তৈর্গজদন্তনিম্নিত্রায়ুধৈঃ মুষ্টিভিস্তলৈশ্চপেটৈশ্চ) নিপাতিতঃ ॥ ১৭

যুদ্ধে দেবী শিলাবৃক্ষাদিদ্বারা উদগ্রাস্ত্ররকে বধ করিলেন ;
[সিংহের] দন্ত, [প্রমথগণের] মুষ্টি ও [দেবীর] চপেটাবাতে
করালাস্ত্র নিহত হইল [অথবা দন্ত = গজদন্ত নিম্নিত্র অস্ত্র] ॥ ১৭

দেবী (চণ্ডিকা) ক্রুদ্ধা (সতী) গদাপাতৈঃ উদ্ধতং চ (উদ্ধত-
নামানমহুরক্) চূর্ণয়ামাস ; ভিন্দিপালেন (হস্তক্ষেপালহৃদেন) বাক্কলং
বাণৈঃ তাত্ৰ (তাত্ৰাখ্যং) তথা অক্ককং (অক্ককাহুরক্) জঘান ॥ ১৮

কোপান্বিতা দেবী গদাঘাতে উদ্ধত-নামক অস্ত্ররকে চূর্ণ
করিলেন ; ভিন্দিপাল দ্বারা বাক্কলকে, বাণশমূহ দ্বারা তাত্ৰ
ও অক্ককনামক অস্ত্ররকে (সসৈন্ত) বধ করিলেন ॥ ১৮

ত্রিনেত্রা পরমেশ্বরী উগ্রাস্ত্রম্ (উগ্রাস্ত্রাহুরম্) উগ্রবীৰ্য্যং (উগ্রবীৰ্য্য-
হুরম্) তথৈবচ (চকারাং সসৈন্তাং) মহাহনুং ত্রিশূলেন জঘান ॥ ১৯

* ত্রিনেত্রা ইতি কেচিৎ ।

বিড়ালশ্রাসিনা কায়াৎ পাতয়ামাস বৈ শিরঃ ।

দুর্ধরং দুশ্মুখঞ্চোভৌ শরৈর্নিহ্নে যমক্ষয়ম্ ॥ ২০*

এবং সংক্ষীয়মাণে তু স্বসৈন্তে মহিষাসুরঃ ।

মাহিষেণ স্বরূপেণ ত্রাসয়ামাস তান্ গগান্ ॥ ২১

ত্রিলোচনা পরমেশ্বরী ত্রিশূল দ্বারা উগ্রাশ্র, উগ্রবীর্ষ্য
এবং মহাহরু নামক অসুরত্রয়কে সসৈন্ত বধ করিলেন ॥ ১৯

অসিনা (খড়্গেন) বিড়ালশ্র (বিড়ালাক্ষ) শিরঃ (মস্তকং)
কায়াৎ (দেহাৎ) পাতয়ামাস (প্রভঃশয়ামাস) ; দুর্ধরং দুশ্মুখঞ্চ উভৌ
(মহাহরৌ) শরৈঃ যমক্ষয়ঃ (যমালয়ঃ) নিহ্নে (নিনায়) ॥ ২০

দেবী খড়াদ্বারা বিড়ালাক্ষের মস্তক দেহভ্রষ্ট করিলেন ;
বাণ-দ্বারা দুর্ধর ও দুশ্মুখ উভয়কে যমালয়ে পাঠাইলেন ॥ ২০

এবং (ইথাং) স্বসৈন্তে সংক্ষীয়মাণে [সতি] মহিষাসুরঃ মাহিষেণ
স্বরূপেণ তান্ গগান্ (দেবী-নিঃশাস-মস্তবান্) ত্রাসয়ামাস ॥ ২১

এইরূপে স্বীয় সৈন্ত ক্ষয়প্রাপ্ত হইতে থাকিলে, মহিষাসুর
মহিষরূপে সেই প্রথম সৈন্তগণকে সঙ্গত করিয়া তুলিল ॥ ২১

* অন্তঃপদম্—কালঞ্চ কালদণ্ডেন কালরাত্রিপাতয়ৎ । উগ্রদর্শন-
মহাহরৌ খড়্গপাতৈরতাড়য়ৎ ॥ অসিনৈবাসিলোমানমচ্ছিনৎ সা
রণোৎসবে । গণৈঃ সিংহেন দেব্যা চ জয়ঙ্কেড়াবুতোচ্চকৈঃ । ইতি
কচিং । জয়ঙ্কেড়া জয়সিংহনাভঃ । “কেড়া তু সিংহনাভঃ স্থাৎ” ।

কাংশ্চিৎ তুণ্ডপ্রহারেণ খুরক্ষেপৈস্তথাপরান্ ।*

লাঙ্গূলতাড়িতাংশ্চান্নান্ শৃঙ্গাভ্যাঞ্চ বিদারিতান্ ॥২২

বেগেন কাংশ্চিদপরান্ নাদেন ভ্রমণেন চ ।

নিঃশ্বাসপবনেনান্নান্ পাতয়ামাস ভূতলে ॥২৩

নিপাত্য প্রমথানীকমভ্যধাবত সোহস্বরঃ ।

সিংহং হস্তং মহাদেব্যাঃ কোপঞ্চক্রে ততোহশ্বিকা ॥২৪

কাংশ্চিৎ তুণ্ডপ্রহারেণ (প্রোষাঘাতেন), তথা অপরান্ (খুরক্ষেপেণ), অন্নান্ চ লাঙ্গূলতাড়িতান্ [কুয়া], শৃঙ্গাভ্যাং চ বিদারিতান্ [কুয়া], কাংশ্চিৎ বেগেন (জবেন) অপরান্ নাদেন (কণ্ঠগর্জিতেন) [বাকুলচিত্তান্ কুয়া]; কাংশ্চিৎ ভ্রমণেন (মণ্ডলা-
কারগত্যা) [তথা] অন্নান্ নিঃশ্বাসপবনেন ভূতলে পাতয়ামাস ॥ ২২-২৩

[প্রমথসৈন্তগণের মধ্যে] কাহাকেও তুণ্ডাঘাতে, কাহাকেও খুরাঘাতে, কাহাকেও লাঙ্গূলাঘাতে, কাহাকেও শৃঙ্গব্রমাঘাতে বিদারিত করিয়া, কাহাকেও গতিবেগে, কাহাকেও ভীষণ গর্জনে কাহাকেও মণ্ডলাকার ভ্রমণে অপর কাহাকেও বা নিঃশ্বাস-পবনে ভূতলে নিপাতিত করিতে লাগিল ॥ ২২-২৩

সঃ অস্বরঃ প্রমথানীকঃ (প্রমথসৈন্তঃ) নিপাত্য মহাদেব্যাঃ সিংহং হস্তম্ অভ্যধাবত (অভিহ্রাবত); ততঃ [তস্মাৎ হেতোঃ] (জগদ্রাতা) কোপং চক্রে ॥ ২৪

* খুরক্ষেপৈরিতি বা পাঠঃ ।

সোহপি কোপান্মহাবীৰ্যাঃ খুরক্ষুণ্ণমহীতলঃ ।

শৃঙ্গাভ্যাং পৰ্বতানুচ্চাংশ্চিক্কেপ চ ননাদ চ ॥ ২৫*

বেগভ্রমণবিক্ষুণ্ণা মহী তস্য ব্যলীৰ্য্যাত ।

লাঙ্গুলেনাহতশ্চাক্রিঃ প্লাবয়ামাস সৰ্ব্বতঃ ॥ ২৬

সেই অস্রব প্রমথগৈষ্ঠ বিনষ্ট করিয়া মহাদেবীর সিংহ-
বাহিনী প্রাবিত হইল ; তাহাতে অশ্বিকা ক্রোধ কবিলেন ॥২৩

মহাবীৰ্য্যঃ (মহাবীর্য্যঃ) অপি খুরক্ষুণ্ণমহীতলঃ (খুরৈঃ ক্ষুণ্ণ-
মহীতলঃ) কোপাং (কোপাং) শৃঙ্গাভ্যাং উচ্চানু-
চ্চাংশ্চিক্কেপ চ ননাদ (জগজ্জ) চ ॥ ২৫

সেই মহাবল অস্রব ও ক্রোধে খুরদ্বারা মহীতল বিদীর্ণ
করিতে করিতে শৃঙ্গদ্বয় দ্বারা [দেবীর প্রতি] উচ্চ পৰ্বত
কল নিক্ষেপ করিল এবং গজ্জেন করিতে লাগিল ॥২৬

তস্য বেগভ্রমণবিক্ষুণ্ণা (বেগ-ভ্রমণাভ্যাং কুটিভা) মহী (পৃথ্বী) ব্যলীৰ্য্যাত
অযমেব বিলীর্ণাভূৎ কপ্পকর্তরি প্রয়োগঃ) অক্রিঃ (সমুদ্রঃ) লাঙ্গুলেন
পীড়িতঃ (তাড়িতঃ) সৰ্ব্বতঃ (সৰ্ব্বাং পৃথিবীং যদবা সৰ্ব্বত্র
পীড়িতঃ) প্লাবয়ামাস (বারিপূরং মজ্জয়ামাস) ॥ ২৬

পৃথিবী তাহার বেগভ্রমণে নিম্পিষ্ট হইয়া বিদীর্ণ হইল ;
এবং পুঙ্খাবাতে [উদ্বেল] সমুদ্র সৰ্ব্বস্থান প্রাবিত করিল ॥২৬

* শৃঙ্গাভ্যাং পৰ্বতানুচ্চৈশ্চিক্কেপ ইতি কেচিৎ ।

ধুতশৃঙ্গবিভিন্নাশ্চ খণ্ডখণ্ডং যযুর্ঘনাঃ ।*

শ্বাসানিলাস্তাঃ শতশো নিপেতুর্নভসোহচলাঃ ॥ ২৭*

ইতি ক্রোধসমাধাতমাপতন্তুং মহাসুরম্ ।

দৃষ্ট্বা সা চণ্ডিকা কোপং তদবধায় তদাকরোৎ ॥ ২৮

ঘনাঃ (মেঘাঃ) ধুতশৃঙ্গবিভিন্নাঃ (তেন মহিষেণ ধুতাভ্যাং কল্পিতা-
ভ্যাং শৃঙ্গাভ্যাং বিভিন্নাঃ বিদৌর্ণীকৃতাঃ সন্তুঃ) খণ্ডখণ্ডং যযুঃ (উপগতাঃ)
শতশঃ (শতং শতং) অচলাঃ (পর্দিতাঃ) শ্বাসানিলাস্তাঃ (শ্বাসা এব অনিলাঃ
বায়বঃ তৈঃ অস্তাঃ উৎক্ষিপ্তাঃ নিঃস্বানপবনোৎক্ষিপ্তাঃ সন্তুঃ) নভসুঃ
(আকাশাং) নিপেতুঃ (শ্বাসানিলেন আকাশং প্রতি অস্তাঃ ক্ষিপ্তাঃ
অচলাঃ আকাশমুখায় ততঃ পুনরাকাশাং ভূতলে নিপতিতাঃ ইত্যর্থঃ) ॥ ২৭

তাহার ইতস্ততঃ চালিত শৃঙ্গদ্বারা বিদৌর্ণ মেঘ সকল খণ্ড
খণ্ড হইয়া গেল ; নিঃস্বাসবায়ু নিক্ষিপ্ত শত শত পর্দিত আকাশে
উৎক্ষিপ্ত ও পুনরায় ভূতলে নিপতিত হইতে লাগিল ॥ ২৭

সা চণ্ডিকা ইক্তি (উক্ত প্রকারেণ) আপতন্তুং (অভ্যাবগুং) ক্রোধ-
সমাধাতং (ক্রোধাগ্নিনা উদীপ্তং) মহাসুরং (মহিষং) দৃষ্ট্বা তদবধায়
(তন্তু বধং বিধাতুং) তদা কোপম্ (ক্রোধম্) অকরোৎ ॥ ২৮

তখন সেই চণ্ডিকা ক্রোধানলোদীপ্ত মহিষাসুরকে এই-
রূপে আসিতে দেখিয়া তাহার বধার্থ ক্রোধ করিলেন ॥ ২৮

* খণ্ডং খণ্ডং যযুঃ ইতি, খণ্ডখণ্ডমযুঃ ইতি চ কচিৎ ।

† শ্বাসানিলাহতাঃ শীর্ণা ইতি শ্বাসানিলাস্তাঃ বিদৌর্ণা ইতি চ কচিৎ ।

সা ক্ষিপ্তা তস্মৈ বৈ পাশং তং ববন্ধ মহাসুরম্ ।
 ততাজ্জ মাহিষং রূপং সোহপি বন্ধো মহামুখে ॥২৯
 ততঃ সিংহোহভবৎ সজ্ঞো যাবৎ তস্মাৎশিকা শিরঃ ।
 ছিনত্তি তাবৎ পুরুষঃ খড়্গপাণিরদৃশ্যত ॥ ৩০
 তত এবাশু পুরুষং দেবী চিচ্ছেদ শায়কৈঃ ।
 তং খড়্গচৰ্ম্মণা সার্কং ততঃ সোহভূন্নহাগজঃ ॥ ৩১

মহামুখে (মহামুখে) সা (চণ্ডিকা) তস্মৈ (মহিষাসুরস্মৈ) [বন্ধনায় ইতি
 শেষঃ] বৈ (প্রসিকং ; বকণাদবাপ্তমিত্যর্থঃ) পাশং ক্ষিপ্তা তং মহাসুরং
 ববন্ধ ; সঃ (অসুরঃ) অপি বন্ধঃ । সন্] মাহিষং রূপং ততাজ্জ ॥ ২৯

দেবী মহাসমরে পাশ নিক্ষেপ করিয়া তাহাকে বন্ধন
 করিলেন ; পাশবন্ধ হইয়া সে মহিষরূপ পরিত্যাগ করিল ॥২৯

.. ততঃ (অনন্তরং) সঃ মহিষাসুরঃ [মায়াবিভাৎ] সজ্ঞঃ (সপদ্বি) সিংহঃ
 অভবৎ ; অশিকা তস্মৈ (সিংহীভূতস্মৈ) শিরঃ (মস্তকং) যাবৎ (যাবতঃ কালেন)
 ছিনত্তি [যাবৎ পুরানি পাতয়োরিতি ভবিষ্যতি লট্] তাবৎ [স মায়াবী]
 খড়্গপাণিঃ পুরুষঃ [প্রাহুর্ভবন্] অদৃশ্যত (দৃষ্টঃ ; দেবোক্তি শেষঃ) ॥ ৩০

অনন্তর .সে তৎক্ষণাৎ সিংহ হইল ; অশিকা তাহার
 শিরশ্ছেদন করিবারাত্র সে খড়্গপাণি পুরুষরূপে দৃষ্ট হইল ॥৩০

.. ততঃ [খড়্গচৰ্ম্মণাঃ দর্শনাদনন্তরং] এব দেবী খড়্গচৰ্ম্মণা সার্কং তং
 (খড়্গচৰ্ম্মধারিণং) পুরুষং শায়কৈঃ (বাণৈঃ) আশু (নীভ্রং) চিচ্ছেদ ;
 ততঃ সঃ [পুরুষরূপতঃ] মহাগজঃ অভূৎ ॥ ৩১

ততঃ ক্রুদ্ধা জগন্মাতা চণ্ডিকা পানমুক্তমম্ ।

পপৌ পুনঃপুনশ্চৈব জহাসারুণলোচনা ॥ ৩৪

ননর্দ্দ চাম্বরঃ সোহপি বলবীৰ্য্যমদোকৃতঃ ।

বিষাণাভ্যাক্ষ চিক্ষেপ চণ্ডিকাং প্রতি ভূধরান্ ॥ ৩৫

অনন্তর মহিষাসুর পুনরায় মহিষদেহ আশ্রয় করিয়া পূৰ্ব্ববৎ চৰাচর জগৎ বিক্ষুব্ধ করিল । [পুরাণান্তরে বর্ণিত আছে—সেই মায়ানী যথাক্রমে মহিষ, ব্যাঘ্র, গণ্ডার, শূকর, সিংহ, খড়্গা-চর্ম্মধর পুরুষ, গজ এবং পুনরায় মহিষ—যথাক্রমে এই সকল আকার ধারণ করিয়াছিল] ॥ ৩৩

ততঃ জগন্মাতা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা [সতী] উত্তমং (দিব্যং) পানং (পীয়তে ইতি পানং মধু ; দিব্যাসুরামিত্যর্থঃ) পপৌ (বীরপানং চকারেত্যর্থঃ) [ততঃ] অরুণলোচনা (আরক্তনেত্রা) [সতী] পুনঃ পুনঃ জহাস ; [ভূরীমাপি চণ্ডিকা প্রধানহনন-রূপং কৃৎসপি রজোত্তপাধিভাবাধিক্যেন স্বস্তাং মহালক্ষ্মীত্বমাপাদিতবতীতি ধননায় মধ্যে পানমুক্তম্] ॥ ৩৪

অনন্তর ক্রুদ্ধা জগন্মাতা চণ্ডিকা দিব্য সুধাপান করিলেন ; [ইহাতে মহালক্ষ্মীমূর্ত্তির আবির্ভাব সূচিত হইল] এবং আরক্ত নেত্রে পুনঃ পুনঃ হাস্য করিতে লাগিলেন ॥ ৩৪

বলবীৰ্য্যমদোকৃতঃ (বলং সামর্থ্যং বীৰ্য্যম্ উৎসাহং তাত্পর্য্যং যৌ মদৌ গৰ্ব্বন্তেন উদ্ধতঃ উজ্জ্বলঃ) সঃ অম্বরঃ অপি ননর্দ্দ (উচ্চৈর্জনাদ) চ বিষাণাভ্যাক্ষ (শূলভ্যাক্ষ) চণ্ডিকাং প্রতি ভূধরান্ (গিরীন) চিক্ষেপ চ ॥ ৩৫

সা চ তান্ প্রহিতাংস্তেন চূর্ণয়ন্তী শরোৎকরৈঃ ।

উবাচ তং মদোক্কূত-মুখরাগাকুলাক্ষরম্ ॥ ৩৬

দেবুবাচ ॥ ৩৭

গর্জ্জ গর্জ্জ ক্ষণং মূঢ় মধু যাবৎ পিবাম্যহম্ ।

ময়া হ্রয়ি হতেহত্ৰৈব গর্জ্জিষ্যন্ত্যাপ্ত দেবতাঃ ॥ ৩৮

বলবীৰ্য্য-গর্ষে উক্ত সেই অশ্বরও গর্জনপূৰ্ব্বক শৃঙ্গদ্বারা
দেবীর প্রতি পৰ্ব্বতসমূহ নিক্ষেপ করিতে লাগিল ॥ ৩৫

মদোক্কূতমুখরাগা (মগ্ধেন উক্তো বিবৃদ্ধিং গতৌ মুগ্ধ রাগঃ
রক্তিমা যন্তাঃ সা) সা (চণ্ডিকা) চ তেন প্রহিতান্ (নিক্ষিপ্তান্) তান্
(ভুধরান্) শরোৎকরৈঃ (শরনিকরৈঃ) চূর্ণয়ন্তী [সত্য] আকুলাক্ষরং
(অব্যাক্ষরং যথা স্তাৎ তথা) [যদত্র মদেন উক্তো যো মুখরাগঃ তেন
আকুলানি অক্ষরাণি যন্তাং ত্রিরাগং তথা] তম্ (মহিষম্) উবাচ ॥ ৩৬ .

মধুপানে সমধিক আরক্তবদনা দেবী স্বকীয় শরনিকরদ্বারা
মহিষাসুর নিক্ষিপ্ত সেই সকল পৰ্ব্বতসমূহ চূর্ণ করিতে করিতে
অস্পষ্টবাক্যে (গদগদস্বরে) তাহাকে কহিলেন ॥ ৩৬

দেবী উবাচ ॥ ৩৭ ॥ রে মূঢ় অহং যাবৎ মধু পিবামি, [মহালক্ষ্ম্যাবেশ-
বিশিষ্টা ভবামি ইতি ভাবঃ], [তাবৎ] ক্ষণং গর্জ্জ গর্জ্জ ; ময়া [ইনিমিত্তাৎ
লোকমাতা মা ইতি কোষাৎ ময়া লক্ষ্মা ইতি ক্ষণিঃ] হ্রয়ি হতে [সতি]
অত্ৰৈব (রণক্ষেত্রে) আপ্ত (শীঘ্রং) দেবতাঃ [আনন্দভরেন] গর্জ্জিষ্যন্তি ॥ ৩৮

ঋষিরুবাচ ॥ ৩৯

এবমুক্তা সমুৎপত্য সাক্ষাৎ তং মহাসুরম্।
পাদেনাক্রম্য কণ্ঠে চ শূলেনৈনমতাড়য়ৎ ॥ ৪০
ততঃ সোহপি পদাক্রান্তস্তয়া নিজমুখাৎ ততঃ।
অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাতি * দেব্যা বীৰ্য্যেণ সংবৃতঃ ॥ ৪১

দেবী কহিলেন ॥৩৭॥ রে মুঢ় ! আমি যতক্ষণ মধুপান
করি, ততক্ষণ তুমি গর্জ্জন কর ; আমি তোরে বধ করিলে,
দেবগণ শীঘ্রই এই স্থানে [আনন্দে] গর্জ্জন করিবেন ॥৩৮

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৩৯ ॥ সা (দেবী) এবম্ উক্ত্বা সমুৎপত্য (উৎপ্লুত্যা)
তং মহাসুরম্ সাক্ষাৎ [সতী] এনং (মহাসুরং মহিষং) পাদেন [পৃষ্ঠে
ইতিশেষঃ] আক্রম্য (দৃঢ়ং বদ্ধা) কণ্ঠে চ শূলেন অতাড়য়ৎ ॥ ৪০

ঋষি কহিলেন ॥৩৯॥ দেবী এই বলিয়া লক্ষ্মত্যাগে সেই
মহাসুরের উপর আরোহণ করিয়া পদদ্বারা [পৃষ্ঠদেশে] নিপী-
ড়নপূর্ব্বক শূলদ্বারা কণ্ঠদেশে আঘাত করিলেন ॥৪০

ততঃ (অনন্তরং) সঃ (অসুরঃ) অপি তয়া (দেব্যা) পদাক্রান্তঃ [তথা
শূলেন তাড়িতঃ .সরপি] ততঃ (মহিষরূপাৎ) নিজমুখাৎ অর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ
(নির্গতার্দ্ধকায়ঃ) এব দেব্যাঃ (মহালক্ষ্ম্যাঃ) বীৰ্য্যেণ (উগ্রতেজসা) অতি
(অতিশয়েন) সংবৃতঃ (পরিবন্ধঃ) [বভূব] [নিষ্ক্রমিতুং নাশকরিতার্থঃ] ॥৪১

* অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাগীৎ ইতি বা পাঠঃ।

অর্দ্ধনিজ্জাঙ্গ এবাসৌ যুধ্যমানো মহাসুরঃ ।

তয়া মহাসিনা দেব্যা শিরশ্ছিদ্বা নিপাতিতঃ ॥ ৪২* ॥

অনন্তর সেও (মহিষাসুরও) দেবীকর্তৃক পদদ্বারা আক্রান্ত
[এবং শূলে তাড়িত] হইয়া স্বীয় মুখ হইতে অর্দ্ধশরীর মাত্র
নির্গত হইয়াই দেবীর উগ্রতেজে শুক্লীভূত হইল ॥ ৪১ ॥

[মহিষবস্ত্রাং] অর্দ্ধনিজ্জাঙ্গঃ এব যুধ্যমানঃ অসৌ মহাসুরঃ তয়া দেব্যা
(মধুপানেন পরিণতা রাজসৌ লক্ষ্মীস্তয়া মহালক্ষ্ম্যা) মহাসিনা (মহা-
খড়্গেন) শিরঃ শিখা নিপাতিতঃ [শিরশ্ছেদোক্তবৎ তদবদানবঃ খড়্গা-
পাণিন-(শূলপাণিনম্)-মিত্যাदि বিশেষস্ত কল্পান্তরৌ ইতি প্রতীয়তে] ॥ ৪২

অর্দ্ধনিজ্জাঙ্গ হইয়াই সে মহাসুর যুদ্ধ করিতে লাগিল ;
দেবী মহাখড়্গে তাহার শিরশ্ছেদনপূর্বক বধ করিলেন ॥ ৪২† ॥

* মহাকাল্যা নিপাতিত ইতি কচিৎ । অতঃপরম্ “এবং স মহিষো
নাম সর্পৈশ্চঃ সমুদ্ভূতঃ । বৈলোক্যং মোহয়িত্ব তু তয়া দেব্যা
বিনাশিতঃ ॥ ত্রৈলোক্যটীকস্তোত্রা ভূতৈর্মহিষে বিনিপাতিতে । জয়েতু্যক্তং
তদা সর্পৈঃ সন্দেহাত্মকমুখৈঃ ॥” কচিদেবৌ শ্লোকৌ দৃশ্যতে ।

† পুরাণান্তরে মহিষাসুরের তিনবার আবির্ভাব বর্ণিত আছে ।
তিনবারই আত্মশক্তি মুক্তির পরিগ্রহ পূর্বক তাহাকে বধ করেন ।
প্রথমবারে অষ্টাদশভুজা উগ্রচণ্ডা মূর্তি, দ্বিতীয়বারে ষোড়শভুজা
ভদ্রকালীমূর্তি আর তৃতীয়বারে দশভুজা দুর্গামূর্তি ।

“আদিত্যষ্টাব্গচণ্ডা মূর্ত্যা স্বং নিহতঃ পুরা । দ্বিতীয়যুগৌ তু ভবান্
ভদ্রকাল্যা ময়া হতঃ । দুর্গাক্রপেণাধুনা বাঃ হনিষ্যামি মহানুগম্ ॥”

ততো হাহাকৃতং সৰ্বং দৈত্যসৈন্যং ননাশ তৎ ।

প্রহর্যঞ্চ পরং জগ্মুঃ সকলা দেবতাগণাঃ ॥ ৪৩

তুষ্টবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিঃ ।

জগ্গর্গন্ধর্বপতয়ো ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ ॥ ৪৪

ইতি মার্কণ্ডেয় পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাঅ্যো
মহিষাসুরবধো নাম তৃতীয়-মহাঅ্যাম্।

ততঃ হাহাকৃতং (দীনভাষেন হাহেতি কৃতং যেন তৎ) সৰ্বং (অব-
শিষ্টং) দৈত্যসৈন্যং ননাশ (পলায়িতম্); সকলাঃ (সমস্তাঃ) দেবতা-
গণাঃ পরং (অত্যন্তং) প্রহর্যং (আনন্দং) জগ্মুঃ (প্রাপ্তবন্তঃ) ॥ ৪৩

অনন্তর হতাবশিষ্ট দৈত্যসৈন্য হাহাকার করিতে করিতে
পলায়ন করিল; সমুদয় দেবগণ পরামানন্দ লাভ করিলেন ॥৪৩

সুরাঃ (দেবাঃ) দিব্যৈঃ (সুগৌরৈঃ) মহর্ষিভিঃ (নারদাদিভিঃ) সহ
তাং দেবীং (মহালক্ষ্মীং) তুষ্টবুঃ; গন্ধর্বপতয়ঃ (ষিখাবহুপ্রভৃতয়ঃ) জগ্গঃ
(গীতবন্তঃ) অ্প্সরোগণাঃ (উর্ধ্বশ্রান্তাঃ ননৃতুশ্চ ॥ ৪৪

[নারদাদি] দেবর্ষিগণের সহিত দেবগণ দেবী মহালক্ষ্মীকে
স্তব করিলেন; [ষিখাবহু প্রভৃতি] গন্ধর্বপতিগণ গান করিলেন
এবং [উর্ধ্বশ্রী প্রভৃতি] অ্প্সরোগণ নৃত্য করিলেন ॥৪৪

ইতি মার্কণ্ডেয় পুরাণাস্তর্গত সাবর্ণিমন্তর অধিকার-সম্বন্ধীয়
দেবীমাহাঅ্যো মহিষাসুরবধ-নামক তৃতীয়-মহাঅ্যাম্।

চতুর্থ-মাহাত্ম্যম্

ঋষিকৃবাচ ॥ ১*

শক্রাদয়ঃ সুরগণা নিহতেহতিবীর্যো

তস্মিন্ দুরাশ্বনি সুরারিবলে চ দেব্যা । †

তাং তুষ্টুবুঃ প্রণতিনম্রশিরোধরাংসা

বাগ্ভিঃ প্রহর্ষপুলকোদগমচারুদেহাঃ ॥ ২

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১॥ দেব্যা (মহালক্ষ্মী) অতিবীর্যো (মহাবলে) দুরাক্সনি (দুষ্টবভাবে) তস্মিন্ (মহিষে) সুরারিবলে (অশুরসৈন্যে) চ নিহতে [মতিঃ প্রণতিনম্রশিরোধরাংসাঃ (প্রণতা নম্রাঃ শিরোধরাংসং গ্রীবাংককরং যেযাং তে) প্রহর্ষপুলকোদগমচারুদেহাঃ (প্রহর্ষণে প্রমোদেন যঃ পুলকোদগমঃ লোমহর্ষণোপনম্ভেন চারবঃ মনোজ্ঞা দেহা যেযাং তে) শক্রাদয়ঃ (ইন্দ্রাজাঃ) সুরগণাঃ [মহর্ষীগামপুাপলক্ষণম্ উভয়েবামপ্যেতদৃষ্টত্বাৎ । “মহিষাস্তকরী-সুস্তং দুষ্টং দেবৈর্মহর্ষিভিঃ ইতি তস্মাৎসুরস্রগণাৎ ।] বাগ্ভিঃ (জাতি-শব্দা গুণশব্দা ক্রিয়াশব্দা অব্যয়শব্দাণ্যেতি চতুর্বিধাভিঃ যদ্বা বৈখরী মধ্যমা পশুস্তী স্মৃতাচেতি চতুর্বিধাভিঃ তথাচ—“বৈখরীশব্দনিষ্পত্তির্মধ্যমা ঐতিগোচরা । জ্যোতিতার্থা চ পশুস্তী স্মৃতা চাপ্যনপারিনা” ইতি চতুর্কা বাঙচ্যতে । শব্দান্তো নিষ্পত্তির্গুণাঃ সা শব্দনিষ্পত্তিঃ ঘটাত্ত্বরূপা বাক্ বৈখরীত্বাচ্যতে । ঐতিগোচরা শ্রোত্রগ্রাহা বাক্ মধ্যমেত্বাচ্যতে ।

* ততঃ সুরগণাঃ সর্পে দেব্যা ইন্দ্রপুরোগমসাঃ । স্ততিমারেভিরে কৰ্ত্তুং নিহতে মহিষাত্মরে ॥” গোকোহয়ম্ অধারায়ন্তে কচিৎ দৃশ্যতে ॥

† দেবাঃ ইতি বা পাঠঃ । (দেবাঃ ক্রীড়াসুতাঃ প্রমোদিতাঃ) ।

দেব্যা যয়া ততমিদং জগদাত্মশক্ত্যা

নিঃশেষ-দেবগণশক্তিসমূহ-মূর্ত্যা ।

তামস্বিকামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাং

তত্ত্বানতাঃ স্ম বিদধাতু শুভানি সা নঃ ॥ ৩

জ্যোতিতঃ অর্থো যথা সা জ্যোতিতার্থা জ্ঞানরূপা বাক্ পশুন্তী । অন-
পায়িনী ব্রহ্মরূপা বাক্ স্পন্দেহুচাতে ।) তাং (দেবীং) ভুঙ্কুঃ (স্বতবন্তঃ) ॥২

ঋষি কহিলেন ॥১॥ দেবী মহালক্ষ্মী সেই মহাবল দূরাত্মা
মহিষাসুর ও অসুরসেনা বধ করিলে, ইন্দ্রাদি দেবগণ ও [মহর্ষি
গণ] ঋদ্ধ ও গ্রীবা আনতকপিয়া প্রণামপূৰ্ব্বক বৈথরী প্রভৃতি
চতুর্লিখ বাক্যে (১) তাঁহাকে স্তব করিতে লাগিলেন ;
আনন্দজরোমাঞ্চে তাঁহাদেরদেহে স্মৃতি রমণীয় হইয়া উঠিল ॥২

নিঃশেষদেবগণশক্তি-সমূহমূর্ত্যা (নিঃশেষাঃ সমগ্রাঃ যে দেবগণাঃ তেবাং
শক্তিসমূহায় সামর্গ্যবুদ্ধয়ে অথবা তেবাং শক্তিসমূহে এব তেজোহংশপ্রচর
এবং মূর্তিঃ যন্তাঃ তয়া যদ্বা নিঃশেষদেবগণানাং মহাদানানাং যঃ শক্তিসমূহঃ
কাৰ্যোৎপাদনসামর্থ্যং স এব মূর্তিঃ যন্তাঃ তয়া) যয়া দেব্যা আত্মশক্ত্যা
(স্ববৈভবেন) ইদং জগৎ (ব্রহ্মাণ্ডং) আততং (ব্যাপ্তং) স্ম (বয়ং বিসর্গ-

(১) বৈথরী মধ্যমা পশুন্তী এবং স্পন্দাভেদে বাক্ চতুর্লিখা । যাহা
শব্দান্ত-নিষ্পন্ন অর্থাৎ ঘটপদ ইত্যাদি শব্দমাত্ররূপা তাহার নাম “বৈথরী”
বা “শব্দ-নিষ্পত্তি” । যাহা শ্রবণগ্রাহ্য তাহা “মধ্যমা” বা “শ্রুতিগোচর্য” ।
যদ্বারা অর্থ জ্যোতিত (প্রকাশিত) হয়, তাহার নাম “পশুন্তী” অর্থাৎ
“জ্ঞানরূপা” বা “জ্যোতিতার্থা” এবং ব্রহ্মরূপাবাক্ “স্পন্দা” বা “অনপায়িনী” ,

যশ্চাঃ প্রভাবমতুলং ভগবাননন্তো

ব্রহ্মা হরশ্চ নহি বক্তুমলং বলঞ্চ ।

সা চণ্ডিকাখিলজগৎপরিপালনায়

নাশায় চান্ততত্ত্বয়শ্চ মতিং করোতু ॥৪*

লোপস্থানসঃ) তাম্ অখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাম্ অধিকাং ভক্ত্যা আনতাঃ
(প্রণতাঃ) [ভবামঃ] ; সা (দেবী নঃ (অগ্ন্যকং) শুভানি বিদধাতু ॥ ০

যিনি আত্মশক্তি দ্বারা এই ব্রহ্মাও ব্যাপিয়া আছেন,
নিখিল দেবগণের সামর্থ্য বর্দ্ধনার্থে যাহার মূর্ত্তিপরিগ্রহ [অথবা
তাঁহাদের শক্তিসমূহই যাহার মূর্ত্তি ; কিংবামহাদিতত্ত্বসমূহের
কার্যোৎপাদনসামর্থ্যই যাহার স্বরূপ], অখিল দেবগণ ও
মহর্ষিগণের পূজনীয়। সেই দেবীকে আমরা ভক্তিসহকারে
প্রণাম করি ; তিনি আমাদের মঙ্গল বিধান করুন ॥ ৩

ভগবান্ (সর্বৈবধাসম্পন্নঃ) অনন্তঃ (বিষ্ণুঃ) ব্রহ্মা হরশ্চ যশ্চাঃ
অতুলং (অনন্তসাধারণং) প্রভাবং (মাহাত্ম্যং) বলং (সামর্থ্যঞ্চ) বক্তুং
(এতাবদ্বিতি নিক্ষেপুং) ন অলং (ন সমর্গাঃ ; “স বেতি বেদাঃ নহি তন্ত
বেদা” “যঃ সর্বজ্ঞঃ সর্ববিৎ” ইত্যাদি শ্রুতেঃ) সা চণ্ডিকা অখিলজগৎ-
পরিপালনায় [তথা] অস্ততত্ত্বয়শ্চ (অস্ততত্ত্বাঃ অকল্যাণেভ্যঃ যৎ ভয়ং
তন্ত্ৰ ; যদ্বা অস্ততা বৈভ্যাঃ তেভ্যো ভয়ং তন্ত্ৰ) নাশায় চ মতিং করোতু ॥ ৪

ভগবান্ বিষ্ণু ব্রহ্মা এবং হর যাহার অতুল প্রভাব ও বল

* “নাশায় চান্ততত্ত্বয়শ্চ” “নাশায় চান্ততত্ত্বয়শ্চ” ইতি চ পাঠো ।

যা শ্রীঃ স্বয়ং স্কৃতিনাং ভবনেষলক্ষ্মীঃ

পাপাশ্রনাং কৃতধিয়াং হৃদয়েষু বুদ্ধিঃ ।

শ্রদ্ধা সত্যং কুলজনপ্রভবশ্চ লজ্জা

তাং ত্বাং নতাঃ স্ম পরিপালয় দেবি বিশ্বম্ ॥৫

ইয়ত্তা করিতে পারেন না, সেই চণ্ডিকা নিখিলজগৎ পরি-
পালনে এবং অমঙ্গল-ভয় [কিংবা অসুর-ভয়] নাশে
ইচ্ছা করেন ॥ ৪

[হে দেবি] যা [ত্বং] স্কৃতিনাং (পুণ্যবতাং) ভবনেষু (গৃহেষু) স্বয়ং
শ্রীঃ (সম্পৎস্বরূপা) [সা ত্বং স্কৃত্যশ্রকং] বিশ্বঃ (জগৎ) [শ্রীঃ সত্যী]
পরিপালয় ; [যা ত্বং] পাপাশ্রনাং (পাপাশ্রিতানাং) [ভবনেষু] অলক্ষ্মীঃ
(অমঙ্গলাশ্রিতা) [সা ত্বং পাপাশ্রকং বিশ্বমপি অলক্ষ্মীঃ সত্যী পরিপালয়] ;
[যা ত্বং] কৃতধিয়াং (নির্যাসবুদ্ধানাং) হৃদয়েষু (চিত্তেষু) বুদ্ধিঃ (স্বর্গা-
পবর্গসাধনঃ জ্ঞানম্) [সা ত্বং কৃত্যধিয়াশ্রকং জগৎ বুদ্ধিঃ সত্যী পরিপালয়] ;
[যা ত্বং] সত্যং (সৎপথগামিনাম্ আশ্রিতানাং) [অশ্রুৎকরণেষু] শ্রদ্ধা
(আশ্রিতাবুদ্ধিঃ) [সা ত্বং শ্রদ্ধা সত্যী সত্যশ্রকং বিশ্বং পরিপালয়] ;
[যা ত্বং] কুলজন-প্রভবশ্চ (শুদ্ধজন্মনো জনশ্চ) [হৃদয়েষু] লজ্জা । অকাব্য-
বৈমুখ্যহেতুঃ) অনেন সৎকর্ম-প্রবৃত্তিযারা স্থিতিনির্বাহিকা ভূমেষ
ইত্যুক্তম্ [সা ত্বং সকলাচারসংরক্ষণে লজ্জা সত্যী সৎকুলজন-প্রভবাস্রকং
বিশ্বং পরিপালয়] । [বয়ং] তাং (উত্তমলক্ষণাং) ত্বাং নতাঃ (প্রণতাঃ)
স্ম বিসর্গলোপস্থান্দসঃ অথবা 'স্ম' ইত্যাব্যং স্মঃ ইত্যার্থে] ॥ ৫

হে দেবি, তুমি পুণ্যাআদিগের গৃহে স্বয়ং শ্রীকৃপা,
[অতএব পুণ্যময় বিশ্বকে শ্রীকৃপে পালন কর] ; তুমি

কিং বর্ণয়াম তব রূপমচিন্ত্যমেতৎ
কিঞ্চাতিবীর্যমশ্রুক্ষয়কারি ভূরি ।

কিঞ্চাহবেষু * চরিতানি তবাতি যানি
সর্বেষু দেবাস্থরদেবগণাদিকেষু ॥৬†

পাপাত্মাদিগের গৃহে অলক্ষ্মীরূপা [অতএব তুমি অলক্ষ্মীরূপে পাপময় বিশ্বও পালন কর] ; তুমি বিস্তৃতবুদ্ধি জ্ঞানিগণের হৃদয়ে স্বর্গাপবর্গসাধন-বুদ্ধিরূপা, [অতএব বুদ্ধিরূপে অধ্যাত্ম-বুদ্ধিসম্পন্ন জগৎ পালন কর], তুমি সৎপথগামী আন্তিক-গণের চিন্তে শ্রদ্ধারূপা, [অতএব শ্রদ্ধারূপে সদাত্মক বিশ্ব পালন কর]; তুমি সৎকুলজাত সাধুগণের হৃদয়ে লজ্জারূপা, [অতএব লজ্জারূপে সৎকুলজাত জনপূর্ণ এই জগৎ পালন কর] । এতাদৃশী তোমাকে আমরা প্রণাম করি ॥ ৫

হে দেবি, এতৎ তব রূপম্ অচিন্ত্যং (সর্বোৎকৃষ্টবাদিরূপঃপ্রথম) [অতঃ] কিং (কথং) [বাচ্য] বর্ণয়াম্ ; অশ্রুক্ষয়কারি (দৈতানাশকারি) [অতঃ] ভূরি (প্রচুরং) [তৎ] অতিবীৰ্য্যং (অসাধারণং সামর্থ্যং) [বাচ্য কিং বর্ণয়াম্] কিঞ্চ (কথং) আহবেষু (যুদ্ধেষু) সর্বেষু অশ্রুদেবগণাদিকেষু (গণাঃ প্রকথাঃ দেবাস্থরপ্রমথাদিন্) তব যানি অতিচরিতানি (অতি অদ্ভুতানি চরিতানি বীরকর্মানি) [তানি] [বাচ্য কিং বর্ণয়াম্] । [যৎ মনসাপি অচিন্তনীয়ং তৎ বাচ্য কিং বর্ণয়িতুং শক্যতে ইতি ভাবঃ] ॥৬

* কিঞ্চাহবেষু চরিতানি" ইতি 'তবাস্তুতানি' ইতি চ কেচিৎ ।

† 'অমরদৈত্যগণাদিকেষু ইতি শব্দ্যঃ পাঠঃ ।

হেতুঃ সমস্তজগতাং ত্রিগুণাপি দোষৈঃ*

ন জায়সে হরিহরাদিভিরপ্যপারা ।

সর্বপ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূত-

মব্যাকৃতা হি † পরমা প্রকৃতিস্বমাতা ॥ ৭

হে দেবি, তোমার এই অচিন্তনীয় রূপ আমরা কিরূপে [বাক্যদ্বারা] বর্ণন করি ? অস্বরনাশক অমিতবীৰ্য্য এবং যুদ্ধে সমুদয় দেবদৈত্য-প্রমথাদিতে তোমার যে অদ্ভুত বীর-কর্পূ, তাহাই বা কিরূপে বর্ণন করি ? [যাহা মনেরও অগোচর, তাহা কি বাক্যদ্বারা বর্ণনা করা যায় ?] ॥ ৬

[হে দেবি] [ত্বং] সমস্তজগতাং হেতুঃ (মূল কারণম্) ; ত্রিগুণাপি (সত্ত্বরজস্তমোগুণবৃত্তাপি) দোষৈঃ (রাগাদিভিঃ) [ত্বং] ন জায়সে (বিষয়ী-ক্রিয়সে), [অথবা দোষৈঃ রাগাদিদোষবদ্ভিঃ পুরুষৈঃ ন জায়সে, তদ-ভাবাদিত্যর্থঃ] ; ত্বং অপারা (অনবধিঃ অন্তরহিতা চ) [অতএব] হরিহরাদিভিঃ (দেবৈঃ) আপ [ন জায়সে পরিচ্ছেদাভাবাদিত্যর্থঃ ; অথবা হরিহরাদিভিরপি অপারা অজ্ঞাতা ইত্যর্থঃ] ত্বং সর্বপ্রয়া (সর্বমাজ্ঞায়ো যন্তাঃ সা. কার্যং হি কারণমাজ্ঞরতে, সর্বব্যাপিনীত্যার্থঃ) ; [যতঃ এবং] ইদম্ অখিলং (আকীটব্রহ্মপর্য্যন্তং) জগৎ [ব্রহ্মমহাশব্দং] অংশভূতম্ [পাদোহস্ত বিদ্যা ভূতানি ইতি শ্রুতেঃ] ; [নদেবং বিকারা-পত্তিঃ সাংশদেব মূর্ত্তভাপতিরিত্যাহ] অব্যাকৃতা (যড়্-বিধবিকারশূন্য)

* 'দোষৈঃ' ইতি সাধারান্ পাঠঃ । † 'অব্যাকৃতাসি' ইত্যপি কচিৎ ।

[অসি] ; তন্ আত্মা (আদিরেষ নতু আদৌ ভবা ; 'অজামেকাং লোহিতশুক্কৃষ্ণাং ইত্যাদি-ঐত্যা উৎপত্তিনিবেধাৎ) পরমা (পর আত্মা মীরতে জীবভাবেন অবচ্ছিত্তে যয়া সা) প্রকৃতিঃ (প্রধানাত্মা সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা ; ঋক্ষাধ্যাসাজ্জীবতেনাধ্যাবসীরতে) অসি (ভবসি) ; [ইয়মেব দেবী সাংখ্যমতে প্রকৃতিরীধাতা । বেদান্তিনস্ত তামনির্বচনীয়া . মাত্মমাধমনাদিমবিজ্ঞামাহঃ । শাক্তিকান্তাঃ শব্দশক্তিমাচকৃতে । তান্ত্রিকান্তাঃ কৰ্ম্মণামপূৰ্ব্বোৎপাদনসামর্থ্যালক্ষণাং কলগতিমাহঃ । তাত্ত্বিকান্তাঃ বস্তুতদ্বাবসিতিনির্দিষ্টভেদামাহঃ । শৈবান্তাঃ শিবশক্তিং বদন্তি । বৈক্যান্ত বিকৃমাগাং তামাহঃ । শাক্তাশ্চ তাং মহামায়মনাদিাদিমাং শক্তিমামনন্তি । পৌরাণিকাস্ত তং দেবাত্যাচকৃতে] ॥ ৭

হে দেবি, তুমি নিখিল ব্রহ্মাণ্ডেব হেতু (মূল কারণ); তুমি ত্রিগুণা (সত্ত্বরজস্তমোগুণময়ী) হইয়াও রাগাদি দোষসমূহের বিষয়ীভূতা নহ (তৎসমুদায়ের অতীত ; অথবা রাগাদি-দোষবান্ জনগণের অজ্ঞেয়া) ; তুমি অপারা (আশ্রস্তহীনা অপরিমেয়া) বলিয়া হবিহরাদিরও অপরিজ্ঞাতা ; তুমি সৰ্ব্বাশ্রয়া (সৰ্ব্বব্যাপিনী) ; এই অখিল জগৎ তোমার অংশভূত ; [তবে ত তোমায় বিকারাপত্তি ঘটে, কেননা, অংশ থাকিলেই তাহার একটা আকার থাকিবেই—তাহার উত্তর] তুমি অব্যাক্ততা (ষড়বিধ-বিকারহীনা) ; আত্মা (নিখিল জগতের আদিভূতা) ; পরমা প্রকৃতি (গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থা) । পরমা (যদ্বারা পর (পরমাত্মা) জীবভাবে অবচ্ছিন্ন হন, তাদৃশী) ।

[ইনিই সাংখ্যমতে—প্রকৃতি ; বেদান্তমতে—অনির্বাচ্যা

যশ্চাঃ সমস্তস্বরতা সমুদীরণেন

তৃপ্তিং প্রযাতি সকলেষু মথেষু দেবি ।

স্বাহাসি বৈ পিতৃগণস্ত চ তৃপ্তিহেতু-

রুচ্চার্য্যসে ত্বমত এব জনৈঃ স্বধা চ ॥৮

যা মুক্তিহেতুরবিচিন্ত্যমহাব্রতা চ *

অভ্যাস্তসে † সুনিয়েতেন্দ্রিয়তত্ত্বসারৈঃ ।

মায়া—অবিজ্ঞা ; শাস্ত্রিকমতে—শব্দশক্তি ; তান্ত্রিকমতে—
কার্য্যসমূহের অপূরণজনন-সমর্থ্য। ফলশক্তি ; তাত্ত্বিকমতে—
বস্তুতত্ত্বের পরিণতিসিদ্ধ ভেদ বিশেষ ; শৈবমতে—শিবশক্তি ;
বৈষ্ণবমতে—বিষ্ণুমায়া ; শাক্তমতে—অনাদি আদিশক্তি
মহামায়া ; পৌরাণিকমতে—দেবী (সর্বদেবময়ী) ॥ ৭

হে দেবি যশ্চাঃ (স্বাহেত্যাখ্যারাঃ) সমুদীরণেন (সম্যক্ উচ্চারণেন) সমস্ত-
স্বরতা (ইন্দ্রাদিদেববৃন্দং) সকলেষু মথেষু (অগ্নিত্র্যোমাদিষু যজ্ঞেষু) তৃপ্তিং
প্রয়াসি, সা বৈ (প্রসিদ্ধা) স্বাহা [ত্বমেব] অসি ; ত্বং পিতৃগণস্ত তৃপ্তিহেতুঃ
স্বধা চ ; অতঃ [এব] জনৈঃ (দেবপিতৃযজ্ঞকারিভিঃ) ত্বম্ উচ্চাৰ্য্যসে ॥ ৮

হে দেবি, সমস্ত যজ্ঞে যে স্বাহার সম্যক্ উচ্চারণে সমস্ত
দেবগণ তৃপ্তিলাভ করেন, তুমি সেই স্বাহা ; পিতৃলোকের
তৃপ্তির হেতুভূত স্বধাও তুমি ; এজন্ত দেব-পিতৃযজ্ঞকারিগণ
তোমাকেই স্বাহা ও স্বধাক্রমে উচ্চারণ করিয়া থাকেন ॥ ৮

* 'মহাব্রতা' 'বম্' ইতি । † 'অভ্যাস্ততে' ইতি ।

মোক্ষার্থিভিমু'নিভিরন্তসমস্তদোষৈ-

বিজ্ঞাসি * সা ভগবতী পরমা হি দেবি ॥৯

যা [বিজ্ঞা] মুক্তিহেতুঃ (মুক্তিনির্বাণস্ত হেতুঃ কারণং) অবিচিন্ত্য-
মহাব্রতং (অবিচিন্ত্যাম্ অনুরোধেষ্ণব্রতচিন্ত্যারূপা অপাবিষয়ঃ ছুরনুষ্ঠেয়মিতি যাবৎ
মহাব্রতং বৃহদব্রহ্মচর্য্যানিকেতবাসাদিরূপং যুক্ত্যঃ ; যদ্বা—মহাব্রতমাহ
ভগবান্ পতঞ্জলিঃ—অহিংসা সত্যমস্তেয়ং ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহঃ । এতে তু
জ্ঞাতিদেশকালসময়াবচ্ছিন্নাঃ সার্কভৌমা মহাব্রতম্ ইতি), হে দেবি
ত্বং সা ভগবতী (ভগবৎপ্রাপ্তিসাধনভূতা) পরমা (পরং ব্রহ্ম মীয়তে
সর্বত্র দৃশ্যেত হনরা ইতি) বিজ্ঞা (বিজ্ঞেতে জ্ঞায়তে অনরা ইতি বিজ্ঞা ব্রহ্ম-
জ্ঞানরূপা) অসি ; [অতঃ] স্থানিরতেল্লিগতত্বসারৈঃ (স্থানিরতানি বিষয়েভ্যো
ব্যাবহৃত্তানি ইল্লিগাণি যৈঃ তে তথোক্তাঃ তৎসং ব্রহ্ম এব জ্ঞেয়ত্বেন সারো
যেবাং তেচ তেচেতি তৈঃ) অন্তসমস্তদোষৈঃ (অন্তা বিনষ্টাঃ সমস্ত-দোষাঃ
রাগাদয়ঃ যেবাং তৈঃ নির্গতরাগাদিভিঃ) মোক্ষার্থিভিঃ (মুমুক্শুভিঃ) মুনিভিঃ
(বশীকৃতেল্লিগৈঃ) অভ্যাস্তসে (নিাদধ্যাত্তসে ইতি যাবৎ) ॥ ৯

হে দেবি, যে বিজ্ঞা মুক্তির হেতু এবং ছুরনুষ্ঠেয় [বৃহদ-
ব্রহ্মচর্য্যাদি] মহাব্রত যে বিজ্ঞার বিষয়ীভূত, ভগবৎপ্রাপ্তির
সাধনভূতা সেই তত্ত্বজ্ঞানরূপা পরমা বিজ্ঞা (ব্রহ্মবিজ্ঞা) তুমি ;
অতএব মোক্ষার্থিগণ এবং তত্ত্বজ্ঞানসম্পন্ন, রাগাদিদোষবিহীন
ও বিশেষরূপে সংযতেল্লিগ মুনিগণ সেই ব্রহ্মবিজ্ঞারূপা
(ব্রহ্মজ্ঞানপ্রতিপাদিকাবিজ্ঞারূপা) তোমার আরাধনা
(একতানমনে ধ্যান) করিয়া থাকেন ॥ ৯

* 'বিজ্ঞাস্তি' ইতি চ কচিং ।

শব্দাশ্রিকা সুবিমলর্গযজুষাং নিধান-

মুদগীতরম্যপদপাঠবতাক্ষ সান্নাম্ ।*

দেবী ত্রয়ী ভগবতী ভবভাবনায়

বার্তা চ সর্বজগতাং পরমার্তিহন্ত্রী ॥১০

[তং] শব্দাশ্রিকা (শব্দব্রহ্মস্বরূপা) সুবিমলর্গযজুষাং (সুবিমলানাং নির্মলজ্ঞানহেতুনাং স্বচাং যজুষাঞ্চ) নিধানম্ (আশ্রয়ঃ) উদগীত-
রম্যপদপাঠবতাম্ (উদগীত চৈর্গানং তেন রম্যো মনোহরঃ পদানাং যঃ
পাঠঃ তম্ভবতাং) সান্নাম্ (সামবেদানাং) চ [নিধানং] । [তং] ত্রয়ী (বেদ-
ত্রয়রূপা) ; [তং] দেবী (দ্যোতনশীলা ; সর্কার্থপ্রকাশনপরা ইত্যর্থঃ)
[তং] ভগবতী (সর্বৈশ্বর্য্যযুক্তা) ভাবভাবনায় (ভবন্তীতি ভবাঃ প্রাণিনঃ
তেষাং ভাব-ায় প্রবৃত্ত্যাবচ্ছেদায় ; সংসারান্তিতে ইত্যর্থঃ) ; বার্তা (কৃষ্ণাদি-
বৃত্তিরূপা) [তং] সর্বজগতাং পরমার্তিহন্ত্রী (সর্ববিধ-দুঃখনাশিনী) ॥ ১০

. তুমি শব্দব্রহ্মস্বরূপা ; তুমিই বিশুদ্ধ জ্ঞানপ্রদ ঋক্ ও যজু-
র্বেদের আশ্রয় ; তুমিই উদাস্তাদি স্বরযোগে রমণীয় পদযুক্ত
সামবেদেরও আশ্রয় ; অতএব তুমিই ত্রয়ী (বেদত্রয়রূপা) ;
তুমি সর্কার্থপ্রকাশিকা ; তুমিই সর্বৈশ্বর্য্যযুক্তা ; তুমিই সংসার-
প্রবাহের রক্ষাবিধানার্থ কৃষিবাণিজ্যাদি বৃত্তিস্বরূপা এবং তুমি
নিখিল জগতীশ্ব প্রাণিগণের পরম দুঃখনাশিনী ॥ ১০

* উদগীত...ইতি বা পাঠঃ । উদগীতঃ সামবেদেব । যদ্বা
উদগীতঃ প্রণবঃ তেন রম্যপদপাঠবতামিতি ত্রয়্যণামেব বিশেষণম্ ।

মেধাসি দেবি বিদিতাখিলশাস্ত্রসারা

দুর্গাসি দুর্গভবনাগর-নৌরসঙ্গা ।

শ্রীঃ কৈটভারিহৃদয়েককূতাধিবাসা

গৌরী হ্রমেব শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা ॥ ১১

হে দেবি, হং বিদিতাখিলশাস্ত্রসারা (বিদিতঃ অখিলশাস্ত্রাণাং সার-
স্ত্বং সৰ্বশাস্ত্রফলস্বরূপং ব্রহ্ম যয়া তাদৃশী) মেধা (সরস্বতী) আসি; [সি এব
হং] অসঙ্গা (সংতাস্তাখিলবন্ধহেতুঃ অপ্রতিবন্ধা অনিবারিতগতিঃ)
দুর্গভবনাগরনৌঃ (দুর্গো দুস্তরঃ যো ভবঃ সংসারঃ সাগর ইব তত্র নৌঃ
পারসাধনং তরণিঃ) আসি; [সি নৌকা কর্ণধারাদি-সঙ্গবতী হং তু]
অসঙ্গা (সঙ্গঃ সৰ্বাঙ্গানাং তাজ্যং ইতি বচনাৎ সঙ্গাভাবশ্চেব তারকত্বাৎ
অসঙ্গত্বাভ্যুত্থম্); [অতঃ স্বঃ] দুর্গা (দুপ্রাপ্যা)। হ্রমেব কৈটভারি-হৃদয়েক-
কূতাধিবাসা (কৈটভারেঃ বিষ্ণোঃ হৃদয়মেব কূতঃ একো মুখাঃ অধিবাসঃ
বসতিঃ যয়া সা) শ্রীঃ (লক্ষ্মীঃ) [অসি]; [হ্রমেব] শশিমৌলিকৃত-প্রতিষ্ঠা
(শশিমৌলৌ হরে কূতা প্রতিষ্ঠা; আশ্রয়ম্ অর্কশরীরভাক্তেন যয়া সা অথবা
শশিমৌলেঃ হরস্ত কূতা প্রতিষ্ঠা উৎকলো যয়া সা) গৌরী (উমা) চ [অসি]
[এবং পূর্বার্দ্ধে ব্রাহ্মীত্বং পরার্দ্ধে চ বৈষ্ণবীত্বং রৌদ্রীত্বকোক্তম্] ॥ ১১

হে দেবি, যদ্বারা সৰ্বশাস্ত্র-সারভূত ব্রহ্মকে জানিতে পারা
যায়, তুমি সেই মেধা (বাসুদেবী); তুমি দুস্তর ভবাগরের
অব্যাহতগতি [সঙ্গহীনা] নৌকা; তুমি দুর্গা; তুমিই
হরিহৃদয়বাসিনী লক্ষ্মী এবং হরশরীরার্দ্ধে প্রতিষ্ঠিতা উমা।
[ইহাতে পূর্বার্দ্ধে ব্রাহ্মীত্ব এবং পরার্দ্ধে বৈষ্ণবীত্ব ও
রৌদ্রীত্ব উক্ত হইল] ॥ ১১

ঈষৎ-সহাসমমলং পরিপূর্ণচন্দ্র

বিশ্বানুকরি কনকোত্তমকাস্তি কাস্তুম্ ।*

অত্যদ্ভুতং প্রহৃতমাগুরুষা † তথাপি

বজ্রং বিলোক্য সহসা মহিষাসুরেণ ॥১২

পরিপূর্ণ-চন্দ্র-বিশ্বানুকরি (পূর্ণেন্দুবিশ্বসদৃশম্) অমলং (কুচিরং) কনকোত্তমকাস্তি (কনকেণ উত্তমং যৎ কনকং তস্তেষ কাস্তিঃ শোভা যন্ত তৎ) [অতএব] কাস্তং (মনোরমং) ঈষৎসহাসং (ঈষদ্ধাসেন সহ বর্তমানং পদবাতার আর্ধঃ) [তব বজ্রং (মুখং) বিলোকা তথাপি আগুরুষা (প্রাপ্তক্ৰোধেন) মহিষাসুরেন সহসা (বলেন যদ্বা অতর্কিতং) যৎ প্রহৃতম্, এতৎ অত্যদ্ভুতম্ [অহো ঈদৃশং জগদ্রোহনং জগৎসঙ্গোবনং মুখমবলোকা পুমানানন্দমাপ্নয়াৎ, মহিষাসুরস্ত তদবিলোকা প্রাহার্যাদিতি চিত্তম্ ; ঈদৃশ-বজ্রাবলোকনেন অরিষড়বর্গধ্বংসপূর্বক-চিত্তশুদ্ধা পরতত্ত্বাববোধস্ত সজ্ঞো বশস্তদ্বাদিতি ভাবঃ । তেন হি পাপাধিক্যং মহিষাসুরস্ত ধ্বনিতম্] ॥১২

পূর্ণচন্দ্রবৎ নির্মল অত্যুৎকৃষ্ট-সুবর্ণ-প্রভাতুলা কাস্তি-বিশিষ্ট পরম মনোহর, মৃদুমধুর হাস্তবিশিষ্ট তোমার বদনমণ্ডল অবলোকন করিয়াও যে মহিষাসুর সক্রোধে বলপূর্বক গ্রহণ করিতে পারিয়াছে, ইহা অতি আশ্চর্য্য। ঈদৃশ মুখাবলোকনে সন্তঃ ছয়রিপুব নাশ, চিত্তশুদ্ধি ও ব্রহ্মতত্ত্ববোধ অবশ্যজ্ঞাবী ; অতএব ইহাতে মহিষাসুরের পাপাধিক্য সূচিত হইল ॥১২

* 'কনকোত্তম-কাস্তি-কাস্তি' ইতি বা । † 'আগুরুষা' ইতি কচিং ।

দৃষ্ট্বা তু দেবি কুপিতং ক্রকুটীকরাল-

মুগ্ধচ্ছাঙ্কসদৃশচ্ছবি যন্ন সতঃ ।

প্রাণান্ মুমোচ মহিষস্তদতীব চিত্রঃ

কৈর্জীব্যতে হি কুপিতান্তকদর্শনেন ॥১৩

দেবি প্রসীদ পরমা* ভবতী ভবায় †

সদ্যো বিনাশয়সি ‡ কোপবতী কুলানি ।

হে দেবি, কুপিতং (ক্রুদ্ধং) ক্রকুটীকরালং (ক্রবোঃ কুটাঃ বক্রতঃ। করালং ভীষণং) উগ্ধচ্ছাঙ্কসদৃশচ্ছবি (উগ্ধন্ উদগচ্ছন্ বঃ শঙ্কঃ তৎসদৃশী ছবিঃ প্রভা পল্লবরগতাত্মা যন্ত তৎ) [তব বক্তুং] দৃষ্ট্বা তু মহিষঃ [যৎ] সদ্যঃ (সপদি) প্রাণান্ ন মুমোচ, (ন ততঃ) তৎ অতীব চিত্রম্ (আশ্চর্য্যম্); হি (যতঃ) কুপিতান্তকদর্শনেন (ক্রুদ্ধকৃতান্তদর্শনেন) কৈঃ জীব্যতে ? ১৩

হে দেবি, ক্রোধাবিষ্টে, ক্রকুটিধারা করাল, উদীয়মান পূর্ণচন্দ্রবৎ আর কাত [তোমার মুখ] সন্দর্শনে মহিষাত্মক যে তৎক্ষণাৎ প্রাণত্যাগ করে নাষ্ট, ইহা অতি আশ্চর্য্য; কারণ কুপিত শমনদর্শনে কাহারো জীবিত থাকিতে পারে ? ১৩

হে দেবি, প্রসীদ (প্রসন্ন ভব) [ত্বং] পরমা সর্বোত্তমা, যদ্বা পরা শ্রেষ্ঠা মা লগ্নীরসি; অথবা পরা সানুগ্রহা মা বুদ্ধির্জ্ঞাত্তাদৃশী); [প্রসন্ন চেৎ] ভবতী [জগতঃ] ভবায় (কল্যাণায়) [সম্পদাতে] : কোপবতী (ক্রুদ্ধা)

* 'প্রসন্নপরমা' ইতি বা পাঠঃ + 'ভবভাবনায়' ইত্যপি কচিৎ ।

† 'বিনাশয়তি' ইতি চ কেচিৎ । 'বিজাতমেতন্ম' ইতি পাঠে অ-
ইতং বোদ্ধুং যোগতঃ বলমিত্যস্যা বিশেষণম্ ।

বিজ্ঞাতমেতদধুনৈব যদন্তমেত-

ন্নীতং বলং সুবিপুলং মহিষাসুরস্ত ॥১৪

. তে সম্মতা জনপদেষু ধনানি তেষাং

তেষাং যশাংসি ন চ সীদতি ধর্মবর্গঃ ।*

ধন্যাস্ত এব নিভৃতান্বজভৃত্যদারা

যেষাং সদাভ্যুদয়দা ভবতী প্রসন্না ॥১৫

[চেৎ] [ঙ্] কুলানি (জগতাং রিপুগোত্রাণি), সন্তঃ (সপদি) বিন শরসি (বিশ্বঃসরসি) ; এতৎ অধুনৈব বিজ্ঞাতম্ (অপরোক্ষীকৃতম্) ; যৎ (যন্তাৎ) মহিষাসুরস্ত এতৎ সুবিপুলং (অতি মহৎ) বলং (সৈন্তং) অস্তঃ নীতং (বিনাশং প্রাপিতম্) [এবঞ্চ দেব্যাঃ কোপোহপি অপর-রক্ষণকলকো ন তু স্বাভাবিক ইতি কোপস্তাপি সত্ত্বগুণপ্রধানত্বং দর্শিতম্] ॥ ১৪

হে দেবি, প্রসন্না হও ; তুমি সর্বোত্তমা (অথবা পরা লক্ষ্মীরূপা) ; ; তুমি প্রসন্না হইলে, জগতের কল্যাণ সাধন করিয়া থাক ; আর ক্রুদ্ধা হইলে, শত্রুকুল তৎক্ষণাৎ বিধ্বস্ত কর ; ইহা আমরা এগনি প্রত্যক্ষ করিলাম ; যেহেতু মহিষা-সুরের সুবিশাল সৈন্ত একেবারে বিনষ্ট হইয়াছে ॥ ১৪

যেষাং [সম্বন্ধে] সবা অভ্যুদয়দা (বাঞ্ছিতফ দাত্রী) ভবতী প্রসন্না তে জনপদেষু (দেশেষু) সম্মতাঃ (মহাজনৈঃ সমাদৃতাঃ) ; তেষাং [এব] ধনানি যশাংসি চ [ভবন্তি] ; তেষাং [এব] ধর্মবর্গঃ (অত্র ধর্মপদং পুরুষর্থেপেক্ষণং ধর্মার্থকামমোক্ষাখাঃ পুরুষার্থবর্গঃ) নচ সীদতি (নশ্নতি) ;

* 'বন্ধুবর্গঃ' ইতি কচিৎ ॥

ধৰ্ম্ম্যাণি দেবি সকলানি সदैব কৰ্ম্মা-

ণ্যত্যাদৃতঃ প্রতিদিনাং স্কৃতী করোতি ।

স্বৰ্গং প্রযাতি চ ততো ভবতী-প্রসাদা-

ল্লোকত্রয়েহপি* ফলদা নমু দেবি তেন ॥ ১৬

[এতেন ঐহিকামুখিকভোগাপবৰ্গসাধনং হি ত্বংপ্রসাদ ইতুক্তম্] . তে এব
ধন্থাঃ (শাখাঃ) ; [তে এব] নিভৃতান্নভৃতাদারাঃ (নিভৃতঃ বিনীতাঃ
শিক্ষিতকুলাচারা ইতি যাবৎ আশ্রজভৃতাদারাঃ যেষাং তে তথা) : ১৫

সৰ্বদা সৰ্বা ভীষ্টদায়িনী তুমি যাঁহাদের প্রতি প্রসন্ন হও,
তাঁহারা হৈ লোক-সমাজে সম্মানভাজন হন ; তাঁহাদেরই ধন-
রত্নাদি লাভ হয় ; তাঁহাদেরই যশোলাভ হইয়া থাকে ;
তাঁহাদেরই ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষ কখনও বিনষ্ট হয় না ; তাঁহারা হৈ
স্কৃতিশালী ; তাঁহাদেরই পুত্র, ভৃত্য ও ভাৰ্য্যাদি প্রকৃত-
প্রজ্ঞাবে বিনীত (কুলাচারে সুশিক্ষিত) হইয়া থাকে ॥ ১৫

হে দেবি, ভাবতীপ্রসাদাৎ (ভবতীমুগ্রহাৎ ; আৰ্ঘ্যদান পুংবক্তব্যং অথবা
ভবতীতি পৃথক্ পদম্ ; ভবতী কন্যী প্রসাদাল্লোকত্রয়েহপি ফলদা ইত্যমরঃ)
স্কৃতী (পুণ্যবান্ জনঃ) [স্কৃতিজ্ঞাৎ ত্বংপ্রসাদাদেব] প্রতিদিন
(প্রত্যহং) সदैব (বহুঘটিকাৰচ্ছেদেন, অত্যাদৃতঃ (নিতানৈমিত্তিকাদৌ
অতিশ্রদ্ধাঘ্নিতঃ) [সন্] সকলানি (সঙ্গানি) ধৰ্ম্ম্যাণি (ধৰ্ম্মেণ) প্রাণ্যাপি
কৰ্ম্মাণি (ব্রহ্মযজ্ঞাদৌ) করোতি ; ততঃ (ত্বংভীত্বাদেশেন কৃতকৰ্ম্মভাঃ
লক্ষণংপ্রসাদাদেব) স্বৰ্গং (সত্যলোকপর্য্যন্তং চকারাৎ, ততশ্চ মোক্ষমপি)

* 'লো' ত্রয়েহপি' ইতি কচিং ।

দুর্গে স্মৃতাঃ হরসি ভীতিমশেষজন্তোঃ

স্বৈশ্চৈঃ স্মৃতা মতিমতীৰ শুভাং দদাসি ।

দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি কা হৃদত্না

সর্বোপকারকরণায় সদাৰ্চিত্তা ॥ ১৭

প্রযাতি (প্রাপ্নোতি) ; নমু (সান্ননয়-সম্বোধনে) তেন [হেতুনা] [তং]
লোকত্রেয়েহপি (ইহ স্বর্গে মোক্ষোহপি) ফলদা (ঐহিকফলং সদাচাররূপং,
পর্যকলং স্থানানুভবরূপং মোক্ষফলং নিত্যানন্দরূপং দদাসীত্যর্থঃ) ॥ ১৬

হে দেবি, তোমার প্রসাদে সম্মানভাজন ও পুণ্যশীল
জনগণ সর্বদা অতি শ্রদ্ধাশ্রিত হইয়া । প্রত্যহি অনুগ্ৰহ সমুদায়
ধর্ম কর্য করিয়া থাকেন । তাহার ফলে স্বর্গ [এবং ক্রমশঃ
মোক্ষ পর্য্যন্ত] লাভ করিয়া থাকেন ; অতএব তুমি লোক-
ত্রেয়েও (ইহলোকে, স্বর্গে এবং মোক্ষে) ফলদাত্রী ॥ ১৬

দুর্গে (সঙ্কটে) [যাস্তেন] স্মৃতা [সত্যো ভীতস্য অস্বস্থস্য] অশেষজন্তোঃ
(প্রাণিমাত্রস্য) ভীতিং হরসি (নাশয়সি), স্বৈঃ (স্বচ্ছন্দবৃত্তিভিঃ, স্বদবা
বশ্বিন্ আশ্বনি তিষ্ঠন্তীতি স্বয়াঃ তৈঃ) স্মৃতা [সত্যো] অতীৰ শুভাং (তদ্ব-
জ্ঞানলক্ষণাং) মতিং (বুদ্ধিং) দদাসি ; হে দারিদ্র্য-দুঃখভয়হারিণি (দারিদ্র্যং
ধনরাহিত্যং, দুঃখমাধ্যাক্ষিকাদি, ভয়ম্ অনাগত-প্রতিকূল-প্রতিসন্ধানজং
রোগাদিভয়ং বা হর্ষং শীলং যসাঃ তৎসমুজ্জো) হৃদত্না (হৃদপরা) কা
সর্বোপকারকরণায় (ভক্তেষু অভক্তেষু উদাসীনেষু শত্রুণ্যু চ উপকারিণাং
করণং তৈশ্চ) সদা আৰ্চিত্তা (কৰুণহৃদয়া) [ভবতীতি শেষঃ] । [তথাহি
“অগ্ন্যাদিতো ভয়ং হর্ষং মতিং দাতুমমুত্তমাম্ । দেবি হৃদপরা কাহারি
সর্বোপকৃতিকারিণী” ; এতেন স্মরণমাত্রেণাপি তাপহন্তুঃ সমুজ্জম্ । ১৭

এভিহঁতৈর্জগতুপৈতি * সুখং তথৈতে

কুর্ব্বন্তু নাম † নরকায় চিরায় পাপম্ ।

সংগ্রামমৃত্যুমধিগম্য দিবং প্রয়াস্তু

মত্বেতি নুনমহিতান্ বিনিহংসি দেবি ॥১৮

সঙ্কটে একাগ্রচিত্তে তোমার অরণ করিলে তুমি নিখিল জীবগণের ভয় দূর করিয়া থাক ; স্বচ্ছন্দমনোবৃত্তিসম্পন্ন জন-গণ বা পরমাত্মনিষ্ঠগণ তোমায় অরণ করিলে, তুমি তত্ত্বজ্ঞান-বুদ্ধি প্রদান কর; হে দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি [ব্রহ্মাণ্ডে] তোমা ভিন্ন ভক্ত অভক্ত উদাসীন ও শত্রুনির্বিশেষে সকলের উপ-কারসাধনার্থ সর্বদা আর্দ্রচিত্ত এমন আর কে আছেন ? ১৭

হে দেবি, (প্রকাশরূপে) [রণে ইয়া] এভিঃ (ভগৎপীড়কঃ মহিষা-মুরাদিভিঃ) হতৈঃ [সদভিঃ] জগৎ (বিশ্বং) সুখম্ উপৈতি (উপৈতু ; পীড়কাড়াবাৎ সুখং প্রাপ্নোতু) ; তথা এতৈঃ (ত্রৈলোক্যপীড়কাঃ অহিতাঃ মহিষামুরাদয়ঃ) চিরায় (চিরকালং বাপ্য) নরকায় (নরকং গন্তুং) পাপং নাম [ন] কুর্ব্বন্তু (অনুষ্ঠিত্ত) [তথাপি] সংগ্রামমৃত্যুম্ (রণ-মুক্তিনি মরণম্) অধিগম্য (প্রাপ্য) নুনং (নিশ্চিতং) দিবং (স্বর্গং) প্রয়াস্তু ইতি মত্যা (পূর্বোক্তহেতুজ্ঞঃ মনসি কৃত্বা অনুগ্রহবুদ্ধা এব) [এতান্] অহিতান্ (সর্বলোকদ্রুহঃ মহিষামুরাদীন) বিনিহংসি (মারয়সি) [অতন্তেষু অহিতেষপি দ্রোঘমুখেন কুপৈব প্রদদিতা] ॥ ১৮

উপৈতু ইতি সমীচীনঃ পাঠঃ । † নাস্তি ইতি সাধীমান্ পাঠঃ ।

দৃষ্টে ব কিং ন ভবতী প্রকরোতি ভগ্ন

সৰ্ব্বাস্থানরিষু যৎ প্রহিণোষি শস্ত্রম্ ।

লোকান্ প্রয়াস্তু রিপবোহপি হি শস্ত্রপূতা*

ইথং মতির্ভবতি তেষাপি তেহতিসাক্ষী ॥১৬

হে দেবি, এই সকল দৈত্য নিহত হওয়ায় অধুনা জগৎ
সুখপ্রাপ্ত হউক ; পরন্তু ইহারা যেন চিরকাল নরকভোগার্থ
পাপ না করে এবং সংগ্রাম মৃত্যু প্রাপ্ত হইয়া স্বর্গে যাইতে
পারে, এই हेতুত্রয় স্মরণ করিয়াই, যেন অমুগ্রহ বৃদ্ধিতেই,
তুমি জগতের অহিতকারী মহিষাসুর প্রভৃতি দৈত্যগণকে বধ
করিয়াছ—[অতএব তাহাদের প্রতি ক্রুপাই হইয়াছে] ॥ ১৮

ভবতী দৃষ্টে ব (দর্শনমাত্রেণৈব) সৰ্ব্বাস্থান কিং ভগ্ন ন প্রকরোতি ?
(কৰ্ত্ত্বং ন প্রকরোতি) [অপিতু শ ক্রাতি এব) অরিষু (ভগ্নকরণযোগেব
শস্ত্রেন) যৎ [যং] শস্ত্রং প্রহিণোষি (প্রযুক্ত্যে) [ইতি যৎ তত্র তবাভিপ্রায়ঃ
অস্ত্র এব] হি (নিশ্চয়েন) রিপবঃ অপি শস্ত্রপূতাঃ (শস্ত্রে : পূতাঃ ক্ষণ-
পাপাঃ) [সম্ভ] লোকান্ (পর্গাদীন) প্রয়াস্তু (গচ্ছন্ত)—ইথং (এবম্প্রকারেণ)
[তেভামুত্তমলোকপ্রাপ্তয়ে] তে (তব) তেবু অপি [রিপুযু] মতিঃ অতিসাক্ষী
(অতিদৃষ্টা) ভবতি [দর্শনমাত্রেণৈব ভগ্নকরণযোগেব যৎ শস্ত্রং ক্ষিপসি,
তৎ তেভামুত্তমলোকপ্রাপ্তয়ে ইতি তেষাপি উপকারণেব ত্বমতি কিং
বক্তব্যং ভক্ত্যেচ্ছতিভাবঃ ; সৰ্ব্বজনস্তাস্তে নান্তি বৈষম্যমিত্যভিপ্রায়ঃ] ॥ ১৬

* “শস্ত্রপূতান্” ইতি কচিং ।

† “তেষাপি তেবু সাক্ষী” ইতি । “তেষহিতেবু সাক্ষী” ইত্যপি চ কচিং ।

খড়্গপ্রভানিকরবিস্মুরগৈস্তথোগ্রৈঃ

শূলগ্রকান্তিনিবহেন দৃশোহস্মরাণাম্ ।

যন্নাগতা বিলয়মংশুমদিন্দুখণ্ড-

যোগ্যাননং তব বিলোকয়তাং তদেতৎ ॥২০

তুমি দৃষ্টিমাত্রেই কি সমুদায় অস্মরদিগকে ভস্ম করিতে পারিতে না? [অবশ্যই পারিতে]; তবে যে তাহাদের প্রতি অস্ত্রপ্রয়োগ করিয়াছ, তাহা নিশ্চয়ই 'শত্রুগণও যুদ্ধে শস্ত্রপূত হইয়া উৎকৃষ্টলোকে গমন করুক' এই বিবেচনায়; অতএব [ভক্তের কথা কি] শত্রুগণেও তোমার মন অতি দয়ার্দ্ৰ ॥ ১৯

[রণে] উগ্রৈঃ (হুনিরীক্ষ্যৈঃ) খড়্গপ্রভানিকরবিস্মুরগৈঃ (অসিদৌষ্টিপুঞ্জানাম্ সর্বতঃ প্রসূরগৈ) তথা [উগ্রৈঃ] শূলগ্রকান্তিনিবহেন (শূলমুখ্যস্ত দৌষ্টিসমূহেন) অস্মরাণাং দৃশঃ (চক্ষুঃ) বিলয়ঃ (নাশঃ) ন আগতাঃ (ন প্রাপ্তাঃ) [ইতি] যৎ, তদেৎ (অচ্ছদেবাশ্চ কারণম্, কিং তৎ?) —তব অংশুমদিন্দুখণ্ডযোগি (অংশবঃ কিরণাঃ তদ্বান্ ইন্দুঃ চন্দ্রঃ তন্ত খণ্ডং শকলঃ তেন বোগঃ যেননং তদবৎ অর্দ্ধচন্দ্রসমধিতমিতার্থঃ) আননং (মুখং) বিলোকয়তাং [ইতি হেতুগর্ভবিশেষণমস্মরাণাম্], যত্য়পি অস্মরাঃ রণে সুধাংশুপদুস্তং তবাননং নাবলোকয়িষ্যন্ তাহ উগ্রৈঃ অসিপ্রভাভিঃ তথা শূলগ্রকান্তিভিঃ বিলীনদৃশঃ সমপৎস্ত ইতি ভাবঃ] [এতেন দর্শনাদেব চক্ষুযাং সৌহিত্যজননায় মুখস্ত মাহাত্ম্যাধিক্যং সূচিতম্] ॥ ২০

যুদ্ধে হুনিরীক্ষ্য খড়্গ-প্রভাসমূহের বিস্মুরগে এবং শূলগ্রের জ্যোতিঃসমূহে যে অস্মরগণের দর্শনশক্তি বিলুপ্ত হয় নাই, তাহার কারণ এই যে, তাহারা অস্বিষ্ট কিরণশালী অর্দ্ধচন্দ্র-

দুৰ্ব্বৃত্তবৃত্তশমনং তব দেবি শীলং

রূপং তথৈতদবিচিন্ত্যমতুল্যমন্থৈঃ ।

বীৰ্য্যঞ্চ হস্তং হৃতদেবপরাক্রমাণাং *

বৈরিষপি প্রকটিতৈব দয়া স্বয়েত্মম্ ॥২১

সমন্বিত তোমার সুধাময় বদনমণ্ডল অবলোকন করিতে
পাইয়াছিল অর্থাৎ তোমার বদনমণ্ডলের স্নিগ্ধ প্রভায়
দুঃসহ শস্ত্রভেজ অপেক্ষাকৃত সুসহ হইয়াছিল ॥ ২০

হে দেবি, তব শীলং (স্বাভাবিকো গুণঃ) দুৰ্ব্বৃত্তবৃত্তশমনং (দুৰ্ব্বৃত্ত-
স্তানাম্ বৃত্তং পাপং তস্ত শমনং নিবারকং) তথা এতৎ [সৰ্ব্বসৌভাগ্য-
সৌন্দর্য্যভাজনং] রূপম্ অনৈঃ অবিচিন্ত্যং (মনসাপি বিচারয়িতুমশক্যং)
তথা অন্থৈঃ [মনোহরৈঃ] অতুলাং (অসদৃশম্) ; [তথাচ] [হে দেবি] তব-
বীৰ্য্যঞ্চ হৃতদেবপরাক্রমাণাং (হৃতো দেবপরাক্রমো যৈঃ তেষামহুনাণা-
মিতার্থঃ) হস্তং (নাশকং) [অতস্তে দয়াপি অচিন্ত্যা ; কৃতঃ] দয়া ইত্থং
(এবম্প্রকারেণ ঈদৃশরূপেণ ঈদৃশবলেন চ) বৈরিষু অপি তব দয়া (শস্ত্র-
প্রহারলক্ষণা) প্রকটিতা এব (তেষাং শস্ত্রতো হননমিতি তদীয়পাপশাস্ত্রে
ইতি তেষু দয়ৈব দয়া কৃতেতি ভাবঃ ; শস্ত্রহতা হি পাপিনঃ পুণস্তে) ॥ ২১

হে দেবি, পাপাত্মাদিগের পাপনাশ তোমার স্বাভাবিক
গুণ ; তোমার রূপ অন্তের চিন্তারও অতীত এবং অতুলনী ;
ইহা সৰ্ব্বসৌভাগ্য ও সৌন্দর্য্যের আধার ; তোমার বীৰ্য্য
দেব-বলপরিভবকারী দৈত্যদিগের নাশক ; এইরূপে (শস্ত্র

* “হৃতদেবপরাক্রমাম্” ইতি বা পাঠঃ ।

কেনোপমা ভবতু তেহস্ত পরাক্রমস্ত
রূপঞ্চ শত্রুভয়কার্য্যতিহারি কুত্র ।

চিত্তে কৃপা সমরনিষ্ঠুরতা চ দৃষ্টা *
তথ্যেব দেবি বরদে ভুবনত্রয়েহপি ॥২২

প্রহারাদিতে) শত্রুগণের প্রতিও তোমার দয়াই প্রকটিত
হঃতেছে [সম্মুখযুদ্ধে শত্রুহত পাপীরা নিপাপ হয়] ॥ ২১

হে দেবি, তে (তব) অস্ত পরাক্রমস্ত কেন [সহ] উপমা ভবতু
[ন কেনাপীত্যাঃ নিরূপমত্যাং তে পরাক্রমস্ত] ; শত্রুভয়কারি (শত্রুগণ
ভয়োৎপাদনশীলং) [ভক্তানাঞ্চ] অতিহারি (অতি মনোহরং) রূপঞ্চ
কুত্র [কুত্রাপাদৃশং রূপং নাস্তীত্যর্থঃ] । হে বরদে (বরান্ দদাশীতি কৃপা ;
অথচ বরান্ দৈত্যান্ ত্রাসি হংসি শতরসীতি নিষ্ঠুরতা) চিত্তে (মনসি)
কৃপা (করুণা, রিপুধিপি উপকারকত্বাবিতি ভাবঃ) সমরনিষ্ঠুরতা চ
(যুদ্ধে নির্দয়তা চ) ভুবনত্রয়েহপি ত্রয়ি এব দৃষ্টা [নাত্তত্র কুত্রাপি] ।
[অত্র কৃপা স্বাভাবিকী নিষ্ঠুরতা তু আরোপিতে ভাবগন্ত্যনাম্] ॥ ২২

হে দেবি, কাহার সহিত তোমার ঈদৃশ পরাক্রমের তুলনা
হইতে পারে ? এমন শত্রুগণের ভীতিপ্রদ অথচ ভক্তজনের
মনোহরণকারী রূপই বা আর কোথা আছে ? হে বরদে,
তুমি বর দাও বলিয়া 'বরদা' কৃপাময়ী আর বর অর্থাৎ
অনুগেগকে খণ্ড খণ্ড করিয়া বিনষ্ট কর বলিয়া 'বরদা'

* "দৃষ্টা" ইতি স্ত্যাপাঠঃ অপপাঠ এব ।

ত্রৈলোক্যমৈতদখিলং রিপুনাশনেন

ত্ৰাতং ত্বয়া সমরমূৰ্দ্ধনি তেহপি হত্বা ।

নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যাপাস্ত-

মস্মাকমুন্মদসুরারিতবং নমস্তে ॥২৩

শূলেণ পাহি নো দেবি পাহি খড়েগন চান্বিকে ।

যণ্টাস্বনেণ নঃ পাহি চাপজ্যানিঃস্বনেণ চ । ২৪

দৈত্যনাশিনো নিষ্ঠুরা) চিন্তে কৃপা ও যুদ্ধ নিষ্ঠুরতা এই উভ-
য়ের সমাবেশ ত্রিভুবনে কেবল তোমাতেই দেখা যায় ॥ ২২

[হে দেবি] ত্বা রিপুনাশনে (শত্রুনাশনে) এতৎ ত্রৈলোক্যম্
অখিলং (ন বিদ্যতে খিলম্ অবলিষ্টং যস্মিন্ তৎ যথা স্ত্রাং তথা) ত্ৰাতং
(রক্ষিতং) সমরমূৰ্দ্ধনি (সংগ্রামাগ্রে) [রিপুগণান্] হত্বা তে (রিপুগণাঃ ,
অপি দিবং (যথোক্তলোকং নীতাঃ (গাপিতাঃ ; অস্মাকম্ অপি উন্মদ-
সুরারিতবং (উন্মদা উদ্ধতা উগ্রজ্ঞাহকারা ইতি বাবৎ যে সুরারয়ো দৈত্যাঃ
তেভ্যো ভবং জাতং তৎ) ভয়ম্ অপাস্তম্ (দুরীকৃতম্ ;) [অনেন চিন্তে
কৃপেতি সূচিতম্ । তে (তুভ্যং) নমঃ [নমস্তে ইতানেন নমস্কারাতিরিক্ত-
প্রভাশকারকরণে নাস্মাকং সামর্থ্যমস্তুতি ধ্বনিতম্ ॥ ২৩

তুমি শত্রুনাশে এই অখিল জগৎ রক্ষা কবিলে ; যুদ্ধে বধ
করিয়া রিপুগণকে স্বর্গে পাঠাইলে ; আমাদেরও প্রচণ্ড
দৈত্যভয় দূর করিলে ; [ইহাতেও তোমার চিন্তে কৃপাই
সূচিত হইল] ; তোমায় নমস্কার [প্রণাম ভিন্ন আমাদের
কিছুই দিবার নাই] ॥ ২৩

প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে ।

ভ্রামণেনাশ্বশূলস্তা উত্তরস্তাং তথেশ্বরী ॥২৫

সৌম্যানি যানি রূপাণি ত্রৈলোক্যে বিচরন্তি তে ।

যানি চাত্যর্থঘোরাণি * তৈ রক্ষাস্যাংস্তথা ভুবম্ ॥২৬

হে দেবি, শূলেন নঃ (অশ্বান্) পাহি (শত্রুস্তাং রক্ষ) ; হে অধিকে (জননি) গজেন চ পাহি ; তথা ঘণ্টাধ্বনেন (ঘণ্টাধ্বনিনা) চাপজ্যা-
নিঃস্বনেন (চাপাকৃজ্যাটঙ্কারের) চ নঃ (অশ্বান্) পাহি ॥ ২৪

হে দেবি, তুমি শূঃ দ্বারা আমাদিগকে [রিপুগণ হইতে]
রক্ষা কর ; হে মাতঃ, ঝড়াদ্বারা ঘণ্টাধ্বনি দ্বারা এবং
ধনুঃটঙ্কারধ্বনি দ্বারা আমাদিগকে রক্ষা কর ॥ ২৪

হে চণ্ডিকে, হে ঈশ্বরী, (জগদ্ব্যাপিনি সর্বনিয়ন্ত্রী বা) আশ্বশূলস্তা
(অশ্বানঃ শূলস্তা) ভ্রামণেন (সর্বতঃ পরিঘূর্ণনে) [অশ্বান্ শত্রুস্তাং] প্রাচ্যাং
(পূর্বস্তাং দিশি) প্রতীচ্যাং (পশ্চিমায়াং দিশি) চ রক্ষ ; দক্ষিণে (দক্ষি-
ণস্তাং দিশি) তথা (তদ্বৎ) উত্তরস্তাং (উদীচ্যাং দিশি) রক্ষ [শত্রুত ইতি
সর্বত্র যোজনীয়ম্] ; [ভ্রামণঃ প্রদক্ষিণাকরণং পারতোমণ্ডলী করণম্ ; অতো
ভ্রামণেনাত্যনেন বিদিক্শু অধউদ্ধৃক রক্ষন্তি ধ্বনিঃ] ॥ ২৫

হে চণ্ডিকে, হে ঈশ্বরী (জগদ্ব্যাপিনি), তুমি আশ্বশূল
ঘূর্ণনে (আমাদিগকে) পূর্বদিকে, পশ্চিমদিকে, দক্ষিণদিকে
এবং উত্তরদিকে [আর উর্দ্ধ ও অধোভাগে] রক্ষা কর ॥ ২৫
ত্রৈলোক্যে [তব] যানি সৌম্যানি (প্রসন্নান্তি ; সৃষ্টিস্থিতিব্যাপারানি)

* 'যানি চাত্যন্তনোরাণি' ইতি বা পাঠঃ ।

খড়গশূলদাদীনি যানি চাস্ত্রাণি তেহ্মিকে ।

করপল্লবসঙ্গীনি তৈরস্মান্ রক্ষ সৰ্ব্বতঃ ॥২৭

রূপাণি [বিচরন্তি] যানি চ অত্যাযোরাণি (অতীব ভীষণানি সংহারকাণি)
রূপাণি (মূর্তয়ঃ) বিচরন্তি, তৈঃ [উপলক্ষিতা] অস্মান্ (দেবান্) রেক্ষ, [তথা]
[তৈরেব দ্বিবিধৈঃ রূপৈঃ] ভবং (পৃথিবীং) চ রক্ষ ; [চকারাৎ তৈরেব
রূপৈঃ পাতালঞ্চ রক্ষ] ॥ [তথাচোক্তং—“অনুগৃহ্ণাতি যান্ দেবী তেবাং
সৌমী জগন্ময়ী । নানুগৃহ্ণাতি চান্ দেবী তেবাং যোরা জগন্ময়ী”] ॥ ২৬

ত্রৈলোক্যে তোমার [সৃষ্টিস্থিতি সাধিকা] যে যে সৌম্য
(প্রসন্ন) রূপ আছে, অথবা [সংহার-সাধক] যে যে অতীব
ভীষণ রূপ আছে, তদ্বারা আমাদেরগকে (দেবগণকে) এবং
পৃথিবীকে (নরগণকে) [আর পাতালকে] রক্ষা কর ॥ ২৬

হে অম্বিকে (মাতঃ) তে (তব) করপল্লবসঙ্গীনি (করা এব পল্লবাঃ অতি
মনোজ্ঞহাং কোমলহাচ্চ তৈঃ সঙ্গঃ সংসর্গোষেবাং তানি করপল্লবস্থানীতার্থঃ,
অথবা ‘অঙ্গুলাঃ’ করশাখাঃ স্ফাঃ ইতি বর্ণনাৎ করপল্লবা অঙ্গুলাঃ তৈঃ সঙ্গঃ
তদবন্তি) [যানি] খড়গশূলগদাদীনি [আয়ুধানি] যানি চ অস্ত্রাণি
(ধনুর্বানীনি) [সন্তি] তৈঃ (শস্ত্রাগ্নৈঃ) অস্মান্ (ওদেকশরণাম্ দেবান্)
সৰ্ব্বতঃ (সৰ্ব্বত্র) রক্ষ (হুঃপতঃ পাপতঃ শত্রুহৃচ্চ পালয়) ॥ ২৭

হে মাতঃ, তোমার করপল্লবধৃত খড়গশূলগদা প্রভৃতি যে
সকল আয়ুধ এবং ধনুর্বাণ প্রভৃতি যে সকল অস্ত্র আছে তৎ-
সমুদয় দ্বারা আমাদেরগকে সমুদয় ভয় হইতে বা সৰ্ব্বস্থানে
[হুঃখ, পাপ ও শত্রু হইতে] রক্ষা কর ॥ ২৭

ଅଷ୍ଟିବାଚ ॥ ୨୮

ଏବଂ ସ୍ତୁତା ସୁରୈର୍ଦିବ୍ୟୋଃ କୁସୁମୈର୍ନନ୍ଦନୋଦ୍ଭବୈଃ ।

ଅର୍ଚ୍ଚିତା ଜଗତାଂ ଧାତ୍ରୀ ତଥା ଗନ୍ଧାମୁଲେପନୈଃ ॥ ୨୯

ଭକ୍ତ୍ୟା ସମସ୍ତେଷ୍ଟ୍ରିଦଶୈର୍ଦିବ୍ୟୋଧୁଁପୈଶ୍ଚ ଧୂପିତା ।*

ପ୍ରାହ ପ୍ରସାଦସୁମୁଖୀ ସମସ୍ତାନ୍ ପ୍ରଣତାନ୍ ସୁରାନ୍ ॥ ୩୦

ଅଷ୍ଟି: ଉବାଚ ॥ ୨୮ ॥ ସୁରୈଃ (ଦେବୈଃ) ଏବଂ (ଉକ୍ତପ୍ରକାରେଣ) ସ୍ତୁତା (ଆରା-
ଧିତା) ତଥା ଦିବ୍ୟ: (ଦିବି ଉଦ୍ଭବ:) ନନ୍ଦନୋଦ୍ଭବୈଃ (ଦେବୋଦ୍ଭାବଜାତୈଃ)
କୁସୁମୈଃ (ଶୃଙ୍ଗୈଃ) ଗନ୍ଧାମୁଲେପନୈଶ୍ଚ (ଗନ୍ଧଚୂର୍ଣ୍ଣ-କୁସୁମାଦିଃ) ଅମୁଲେପନମଞ୍ଜରୀଃ
ତୈଃ) ଅର୍ଚ୍ଚିତା (ପୂଜିତା) ତଥା ଭକ୍ତ୍ୟା (ପ୍ରେମଲକ୍ଷଣା ଭକ୍ତ୍ୟା) ସମସ୍ତେଷ୍ଟି:
ତ୍ରିଦଶୈଃ (ଦଶ ଚ ଦଶ ଚ ଦଶ ଚେତି ଦଶ ତ୍ରିଭିରଧିକା ଦଶ) ଏବାମିତି ତ୍ରିଦଶା ଦେବା
ସ୍ତେଃ (ଦେବୈଃ) ଦିବ୍ୟ: ଧୂପୈଃ ଧୂପିତା (ତପିତା) ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ଜଗତାଂ ଧାତ୍ରୀ (ଜଗତା-
ମାଧାରଭୂତା, ଜଗତ୍ପୋଷୟିତ୍ରୀ ବା) [ସା ଦେବୀ] ପ୍ରସାଦସୁମୁଖୀ (ପ୍ରସାଦେନ ପ୍ରସନ୍ନ-
ତମା ସୁମୁଖୀ) [ଭୂବା] ପ୍ରଣତାନ୍ ସମସ୍ତାନ୍ ସୁରାନ୍ (ଶକ୍ରାଦିନଃ) ପ୍ରାହ ॥ ୨୯ ॥

ଅଷ୍ଟି କହିଲେନ ॥ ୨୮ ॥ ଦେବଗଣ ଏହିରୂପେ ଜଗତେର ଆଧାର
ଭୂତା ଦେବୀ ମହାଲକ୍ଷ୍ମୀଙ୍କେ ସ୍ତବ କରଲେନ ; ତାହାରା ନନ୍ଦନ-କାନନ-
ଜାତ ଦିବ୍ୟ କୁସୁମ, ଚନ୍ଦନ କୁସୁମାଦି-ଗନ୍ଧଦ୍ରବ୍ୟ ଓ ବିବିଧ ଅଞ୍ଜରୀଗ
ଦ୍ରବ୍ୟାଦିସହ ସ୍ବର୍ଗୌର ଧୂପଦ୍ବାରା ଅର୍ଚ୍ଚନା କରিলେ, ପ୍ରସନ୍ନତଃସନ୍ତତଃ
ସହାସ୍ରବଦନା ଦେବୀ ପ୍ରଣତ ଦେବଗଣଙ୍କେ କହିଲେନ ॥ ୨୯ ॥

‘ଦିବ୍ୟୋଧୁଁପୈଶ୍ଚ ଧୂପିତା’ ‘ଦିବ୍ୟୋଧୁଁପୈଃ ସୁଧୂପିତା’ ଇତ୍ୟାପି କଚିତ୍ ।

দেব্যাভাচ ॥ ৩১

ব্রিয়তাং ত্রিদেশাঃ সর্বৈ যদস্মাত্তোহভিবাঙ্কিতম্ ॥৩২

[দদাম্যহমতি প্রীত্যা স্তবৈরেভিঃ সুপূজিতা] ॥*

দেবা উচুঃ ॥ ৩৩

ভগবত্যা কৃতং সর্বং ন কিঞ্চিদবশিষ্ঠতে ॥৩৪

দেবী উবাচ ॥ ৩১ ॥ হে সর্বৈ ত্রিদেশাঃ (দেবাঃ), অস্মদঃ [যুগ্মাভিঃ] যৎ
অভিবাঙ্কিতং (অভীষ্টং), তৎ ব্রিয়তাম্ (প্রার্থ্যতাম্) । [এভিঃ স্তবৈঃ সুপূজিতা
[সতী] অতিপ্রীতা (প্রীতাতিশয়েন) [তৎ] অহং দদামি] ॥ ৩২

দেবী কহিলেন ॥ ৩১ ॥ হে দেবগণ, মৎসমীপে যাঁহা
তোমাদের অভীষ্ট, তাঁহা প্রার্থনা কর । [এই স্তবসমূহে
সুপূজিতা আমি অতি প্রীতিসহকারে তাঁহাই দিতেছি] ॥৩২

* দেবাঃ উচুঃ ॥ ৩৩ ॥ ভগবত্যা (অচিষ্টৈবযশালিঙ্গা ভয়া) [অস্মাকং]
সর্বং কৃতং (নিষ্পাদিতং) কিঞ্চিৎ [অপি] ন অবশিষ্ঠতে (অবশিষ্টং
নাস্তি) ; যৎ (যস্মাৎ) অস্মাকং শত্রুঃ অয়ং মহিষাসুরঃ নিহতঃ ॥ যদি বাপি
(যজ্ঞপি) হে মহেশ্বরি ভয়া অস্মাকং (অস্মভ্যামিভ্যর্থঃ) বরঃ দেহঃ (অবশ্যমেব
দাতব্যঃ স্তাৎ) [তর্হি অয়ং বরঃ প্রার্থ্যতেহস্মাভিঃ]—ঐং সংস্তুতা সংস্তুতা

* ‘যদস্মাত্তোহভিবাঙ্কিতম্’ ইতি সম্ভাঃ পাঠঃ । ‘অতিপ্রীত্যা’ ইতি
‘প্রপূজিতা’ ইতি চ কুত্রচিৎ । পরন্তু শেষাৰ্ধং কৈশচিদ্রূপম্ । অতঃপরঞ্চ
কচিৎ—“কর্তব্যমপরং যচ্চ দুকৃতং তন্নিবেত্ততাম্ । ইত্যাকর্ণ্য বচো দেব্যাঃ
প্রতুচ্ছন্তে দিবৌকসঃ ॥” ইত্যধিকং দৃশ্যতে । দুকৃতং—দুঃসাহ্যম্ ॥

যদয়ং নিহতঃ শত্রুরস্মাকং মহিষাসুরঃ ॥

যদি বাপি * বরো দেয়স্ত্বয়াস্মাকং মহেশ্বরি । ৩৫

সংস্মৃতা সংস্মৃতা ত্বং নো হিংসেথাঃ পরমাপদঃ ॥

যশ্চ মর্ত্যঃ স্তবৈরেতি স্ত্বাং স্তোম্যত্মমলাননে । ৩৬

(ধাতা সত্যে অরণ্যময়ৈঃ ; অথ বোঙ্গরা পুনপুনবিপন্নঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যুক্তম্) পরমাপদঃ (মহাবিপত্তিঃ অথবা পরমা অত্যাধঃ আপদঃ যেভ্যস্তে পরমাপদঃ শত্রবঃ তান্) হিংসেথাঃ (হিংস্তাঃ) । হে অমলাননে (প্রসন্নবদনে) অধিকে (মাতঃ), যশ্চ মর্ত্যঃ (মনুষ্যঃ) এতিঃ (অশ্লবৃকৃতেঃ) স্তবৈঃ ত্বাং [ভক্তিভাঃ] স্তোম্যতি, তন্তু বিত্তুদ্ধিবিভবৈঃ (বিত্তঃ বেদনং জ্ঞানমিতি যাবৎ কক্ষিঃ উপচয়ঃ বিভবঃ ঐশ্বর্যং তৈঃ সহ) ধনদারাদিসম্পদাং বৃদ্ধয়ে (ধনং গবাদি, দারাদি পত্ন্যাদি তেষাং সম্পদঃ তাসান্ উপচয়ার্থং) অশ্লবৃকৃতঃ (অশ্লান্ প্রতি প্রসন্নো সত্যঃ ; যদ্বা অশ্লবৃকৃতি নিমিত্ত-পক্ষমী) সৰ্বদা (সৰ্বং দদাতি বা সা পুরুষার্থপ্রদা ইত্যর্থঃ) ভবেথাঃ ॥ ৩৪—৩৭

দেবগণ कहिलेन ॥ ৩৩ ॥ ৩৪-৩৫তী সকলই করিয়াছেন ; কিছুই অবশিষ্ট নাই ; যেহেতু আমাদের শত্রু এই মহিষাসুর নিহত হইল ॥ হে মহেশ্বরি, যদি আমাদের বর দিতেই হয়, [তবে] আমরা যখন তখন তোমায় অরণ্য করিব, তুমি আমাদের মহাবিপদসমূহ (কিংবা মহাবিপদসমূহের উৎপাদক শত্রুগণকে) বিনষ্ট করিও ॥ হে প্রসন্নবদনে

* - 'যদি চাপি' ইতি বা পাঠঃ

তস্ম বিত্ত্বিবিভবৈধনদারাদিসম্পদাম্ ॥

বুদ্ধয়েহস্মৎ প্রসন্না * তং ভবেথাঃ সর্বদাশ্বিকে ॥৩৭

ঋষিকৃবাচ ॥ ৩৮

ইতি প্রসাদিতা দেবৈর্জগতোহর্থ তথাস্থনঃ ।

তথৈত্যান্তা ভদ্রকালী বভূবাস্তুহিতা নৃপ ॥৩৯

মাতঃ এই সকল স্তবে যে তোমারে [ভক্তিসহকারে] স্তব করিবে, আমাদের প্রতি প্রসন্না হইয়া তুমি তাহার জ্ঞান, সমৃদ্ধি এবং ঐশ্বর্য্যসহ ধনদারাদি সম্পত্তিসমূহের বুদ্ধি সাধন করিও এবং [তাহার সম্বন্ধে] সর্বদা অর্থাৎ সর্বাভীষ্টদাত্রী (পুরুষার্থদায়িনী) হইও ॥ ৩৪—৩৭

ঋষি: উবাচ ॥ ৩৮ ॥ ইহ নৃপ, জগতঃ অর্থে তথা আস্থনশ্চ অর্থে দেবৈঃ ইতি (উক্তপ্রকারেণ) প্রসাদিতা (প্রসন্নতাং প্রাপিতা) ভদ্রকালী (ভদ্রং কল্যাণং কলয়তি দাদাতীতি ভদ্রকালী ; যদ্বা কলয়তি ধারয়তি বণীকরোতি জনয়তি বা কালী ছান্দসাবৃদ্ধিঃ ; ভদ্রহেতুহাং ভদ্রা ; সা চাসৌ সাচেতি তথা) তথা (এবমস্ত) ইতি উক্তা অস্তুহিতা (তিরোহিতা) বভূব ॥ ৩৯

ঋষি কহিলেন ॥ ৩৮ ॥ রাজন্ জগতের এবং আপনাদের নিমিত্ত দেবগণ উক্তরূপে [স্তবদ্বারা] প্রসন্না করিলে পর ভদ্রকালী তথাস্ত বলিয়া অস্তুহিতা হইলেন ॥ ৩৯

* “অস্মৎপ্রসন্না”ইতি কচিৎ । অস্মাভিঃ প্রসন্না প্রণতা সেবিতা সতীত্যর্থঃ ।

ইত্যেতৎ কথিতং ভূপ সমুদ্ভূতা সা যথা পুরা ।

দেবী দেবশরীরেভ্যা জগত্রয়-হিতৈষিণী ॥৪০

পুনশ্চ গৌরীদেহা সা সমুদ্ভূতা যথাভবৎ । *

বধায় দুষ্টদৈত্যানাং তথা শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ॥৪১

হে ভূপ, জগত্রয়হিতৈষিণী সা দেবী (জ্যোতনশীলা) দেবশরীরেভ্যা: পুরা (পূর্বে) যথা [সর্পদেবেতেজোরূপা] সমুদ্ভূতা (মহিষাসুরবধায় প্রাহুরভূৎ) ইতি এতৎ (সর্পদেব) [তথা] তুভ্যং [ময়া] কথিতম্ ॥ ৪০

হে বাজন্, পূর্বে [মহিষাসুরবধার্থে] ত্রিজগতের হিতৈষিণী সেই দেবী দেবগণের শরীর হইতে যেক্রপে [তেজোরূপে] প্রাহুভূতা হইয়াছিলেন, তাহা তোমায় কহিলাম ॥ ৪০

পুনশ্চ [পুনরপি] দেবানামুপকারিণী (দেবানামুপকারশীলা ; নতু স্বার্থ: প্রাহুর্ভাবঃ) সা [প্রসিক্তা দেবী] গৌরদেহা (গৌর্যা: সকাশাৎ দেহো যন্তা: সা, অথবা গৌর্যা: দেহ: শরীরকোশ এব দেহকারণং যন্তা: সা শাকপার্ব-বাদিভ্যাং মধ্যপদলোপী সমাসঃ ; অথবা গৌরীদেহাসা ইত্যেকং পদম্ ; গৌরী পার্শ্বতী তন্তা: দেহ: শরীরম্ আস: আসনম্ অবস্থিতিরিতি বাবৎ যন্তা: সা গৌরীদেহাসা কৌশি কান্তি বাবৎ) — দুষ্টদৈত্যানাং (দুশ্রলোচনা-দীনান্) তথা শুভ্রনিশুভ্রয়ো: বধায় লোকানাঞ্চ ব্রহ্মণায় যথা সমুদ্ভূতা জন্মবৎ, তৎ আখ্যাতং (লোকপ্রসিদ্ধং) ময়া (মন্তঃ) শৃণুয (শৃণু; আশ্রমেনপদ-মার্যম্) বধাবৎ (বাপাধেঁন) তে (তুভ্যং), কথয়ামি (বর্ণয়িষ্যাম্) ॥ [এনা

* পুনশ্চ গৌরীদেহাং সা সমুদ্ভূতা যথাভবৎ ইতি সাধোগ্রন পাঠঃ ।

রক্ষণায় চ* লোকানাং দেবানামুপকারিণী ।

তচ্ছৃণু ময়াখ্যাতং যথাবৎ কথয়ামি তে ॥ শ্লী* ৩ ৪২

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে
শক্রাদিস্তুতিনাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

মুপক্রম্য লক্ষ্মীতন্ত্রে লক্ষ্মীবাক্যম্—“অভিষ্টতা হৃদৈঃ সাহং মহিষং জঘ্নু যৌ
ক্ষণাৎ । মহিষাস্তকরীসূক্তং দৃষ্টং দেবৈর্মহিষিভিঃ । উৎপত্তিং বুজ্যবক্রান্তিং
স্তোত্রক্ষেতি হুয়েশ্বর । কথয়ন্তি হুবিষ্ঠাৰ্ণং ত্রাক্ষণা বেদপারগাঃ । লভন্তে চ
ফুলং শষদাধিপত্যমনস্বরম্” ইতি মহিষাস্তকরীসূক্তং দেবৈর্মহিষিভিঃ দৃষ্টম্ ।
দেবাঃ ষরেতাদি লোকেশ্বিলদেব-মহর্ষি-পূজ্যত্বকথনাৎ ॥ ৪১।৪২

দেবগণের উপকারিণী সেই মহামায়ী [ধূম্রলোচনাদি]
জুষ্ট দৈত্যগণের ও শুশ্রুনিশুস্তের বধার্থে এবং জগতের
রক্ষণার্থ পুনরায় গৌরীদেহ হইতে [কৌশিকীরূপে] যে
প্রকারে আবিভূতা হইয়াছিলেন, তাহা কহিতেছি, শ্রবণ
কর ॥ ৪১।৪২

ইতি মার্কণ্ডেয়-পুৰাণাস্তর্গত সাবর্ণিমহুর অধিকার-
সম্বন্ধীয় দেবী-মাহাত্ম্যে শক্রাদিস্তুতি-নামক
চতুর্থ অধ্যায়

* তচ্ছৃণু ইতি কচিৎ—হে স্ব—হে আস্মীয় ভূপ, তৎ শৃণু ইত্যম্বয়ঃ ।



মহাসরস্বতী

‘ও’ নমঃচণ্ডিকায়ৈ

অথোত্তমচরিত্রম্

[উত্তমস্ত চরিত্রস্ত ঋষিঃ শঙ্কর উচ্যতে ।

ছন্দোহনুষ্টুপ্ দেবতাস্ত মহাপূৰ্ব্বা সরস্বতী ।

কামো বীজং রবিস্তত্ত্বং কামার্থে বিনিয়োজনম্ ॥]

ইতি ডামরে ।

উত্তমচরিত্রস্ত রুদ্রঋষিঃ । মহাসরস্বতী দেবতা ।

অনুষ্টুপ্ ছন্দঃ । ভীমা শক্তিঃ । ডামরী বীজম্ ।

সূর্যাস্তত্ত্বম্ । সামদেবস্বরূপম্ । [কামপ্রাপ্ত্যে]

মহাসরস্বতীপ্ৰীত্যর্থম্ উত্তমচরিত্রজপে বিনিয়োগঃ ।

ধ্যানম্—

ঘণ্টাশূলহলানি শঙ্খমুসলে চক্রং ধনুঃ সায়কং

হস্তাজৈর্দধতীং ঘনাস্তবিলসচ্ছীতাংশুতুলা-প্রভাম্ ।

গৌরীদেহ-সমুদ্ভবাং ত্রিজগতামাধারভূতাং * মহা-

পূৰ্ব্বামত্র সরস্বতীমনুভজেচ্ছাস্তাদিদৈত্যাদিনীম্ ॥

* ত্রিনয়নামিতি কটিং ।

(ঔ ক্লীং) ঋষিরুবাচ ॥ *

পুরা শুভ-নিশুভাভ্যামমুরাভ্যাং শচীপতেঃ ।

ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ হ্রতা মদবলাশ্রয়াৎ ॥২

ঋষিঃ উবাচ ॥১॥ পুরা (পূর্বস্মিন্ কালে) শুভনিশুভাভ্যাম্ অমুরাভ্যাং মদবলাশ্রয়াৎ (মদো গর্ভঃ বলং শক্তিঃ তয়োরাশ্রয়স্তস্মাৎ যদবা অনুচিতাহরণে মদো হেতুঃ, স চ বিভ্রামদো ধনমদ ইত্যাদিরীত্যাবহবিধঃ, বলং সৈন্তং শারীরং তপশ্চ, তদুভয়সাধারণো হেতুঃ, আশ্রয়ঃ শিবদত্তবররূপঃ দুর্গগণাদিবররূপশ্চ, মদবলাশ্রয়াদিতি সমাহারঃ) শচীপতেঃ (ইন্দ্রশ্চ) ত্রৈলোক্যং [হ্রতং] যজ্ঞভাগাশ্চ হ্রতাঃ (বলাৎ অধিকৃতাঃ) ॥ [শুভনিশুভৌ দমুগর্ভজাতৌ কশ্চপহৃতৌ । তদৌক্তঃ বামনপুরাণে—“কশ্চপশ্চ দমুগর্ভজাতৌ দ্বিজসন্তমাঃ । তস্তাঃ পুত্রত্রয়ং যজ্ঞে সহস্রাক্ষাৎ বলধিকম্ । জ্যেষ্ঠঃ শুভ ইতি খ্যাতো নিশুভ-শচাপরোহম্বরঃ । তৃতীযো নমুর্চির্নাম মহাবলপরাক্রমঃ” ইতি] ॥ ২

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ পুরাকালে [কশ্চপের ঔরসে দমুর গর্ভজাত] শুভ ও নিশুভ নামে অমুরদ্বয় [তপোলব্ধ] গর্ভ ও বল (সামর্থ্য) প্রভাবে [অথবা মদ = অশালীয়া অনুচিত বস্তু

* অমুরাদৌ—“পুরা শুভনিশুভাখ্যাবহরৌ যোরদর্শনৌ অপ্রাপ্তযৌবনাবাব চেরতুস্তপ উত্তমম্ । বর্ধণামবৃতং দিব্যং রাজনু বিস্মাপনপ্রদম্ । নিরাহারৌ যতাক্সানৌ পুঙ্করে লোকপাবনে ॥ ততঃ প্রসন্নৌ ভগবান্ ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ । মনোহন্তলযিতান্ কামাংস্তরোং প্রাদাদনুত্তমান্ ॥” ইতি লোকত্রয়ং ততশ্চ “ততঃ শুভনিশুভাভ্যামমুরাভ্যাং শচীপতেঃ” । ইতি পাঠভেদঃ কচিং ।

তাবেব সূর্য্যাতাং তদ্বদধিকারং তথৈন্দবম্ ।

কৌবেরমথ যাম্যঞ্চ চক্রাতে বরুণশ্চ ৮ ॥৩

তাবেব পবনন্ধিঞ্চ চক্রতুর্বহিকর্ম্ম চ ৮ *

. ততো দেবা বিনির্দূতা ভ্রষ্টরাজ্যাঃ পরাজিতাঃ ॥৪৭

আহরণ, বল = সৈন্য ও তপোলব্ধ দৈহিকশক্তি, আশ্রয় = শিবদত্ত বররূপ অবলম্ব্য এতৎপ্রভাবে] শচীপতি ইন্দ্রের ত্রৈলোক্যাধিপত্য ও যজ্ঞভাগ হরণ কবিয়াছিল ॥ ২

তৌ (শুভ্রনিশ্তম্ভৌ) এব [কামরূপদ্বয়] সূর্য্যাতাং (সূর্য্যতি কৰ্ম্মণি লোকঃ প্রেরয়তি সূর্য্যাস্তস্য ভাবঃ সৰ্বলোক-কৰ্ম্মপ্রেরকতা তাম্, সূর্য্য-স্বাধিকারমিত্যর্থঃ) তদ্বৎ ইন্দবং (ইন্দুসম্বন্ধিনং) কৌবেরং (কুবেরসম্বন্ধিনং তথা যাম্যং (যমসম্বন্ধিনং) অধিকারং বরুণশ্চ অধিকারং চক্রাতে ॥ ৩

[কামরূপী] তাহারা উভয় ভ্রাতায় সূর্য্য, চন্দ্র, কুবের, যম ও বরুণের অধিকার [বলপূর্ব্বক] গ্রহণ করিয়াছিল ॥ ৩

তৌ [শুভ্রনিশ্তম্ভৌ] এব পবনন্ধি (পবনশ্চ কন্ধিমধিকারমিত্যর্থঃ)

* “অন্তেষামপাগ্রহীষ্টমধিকারান্ দিবৌকসাম্” ইত্যর্দ্ধঞ্চ কেচিৎ পঠন্তি ।

‡ “তবু তেষধ ধিক্ষেবু লোকেবুচ মহাপতে । স্বভূত্যাঃ প্রথিতা দৈত্যা অধিকারে নিয়োজিতাঃ ॥ ততো দেবাঃ সহেন্নেণ বিভাণা মানুষ্যাঃ তনুম্ । বিচেক্ষরবনৌ রাজম্ মনুজৈঃ সঙ্গতাঃ কৃশাঃ ॥ এবং নিবসতাঃ তত্র দেবানা-মমিতৌজসাম্ । গতমাসীন্মহারাজ চত্বারিংশচ্চতুর্ধম্ ॥ ততো দেবাঃ সহেন্নেণ ব্রহ্মণা চ সমেতা বৈ । দুর্গাং ভগবতাং শুক্লা সংস্মরন্তোহপরাজি-তাম্ ॥” ইতি শ্লোকচতুষ্টয়মধিকং চতুর্থশ্লোকোক্তরাক্ষসানে কেচিৎ পঠন্তি ।

হুতাধিকারাজ্জিদশাস্তাভ্যাং সর্বে নিরাকৃতাঃ ।

মহাসুরাভ্যাং তাং দেবীং সংস্মরন্ত্যপরাজিতাম্ ॥৫

তয়াম্মাকং বরো দত্তো যথাপৎসু স্মৃতাখিলাঃ ।

ভবতাং নাশয়িষ্যামি তৎক্ষণাৎ পরমাপদঃ ॥৬

বহ্নিকশ্ম চ (অগ্নেরধিকারক) চক্রভূঃ, [চকরাং তাবৎ অগ্নেষ্ঠাং
দেবানামপি অধিকারান্ অগ্রহীষ্টান্] ততঃ (অনন্তরং) পরাজিতাঃ [ততশ্চ]
অষ্টরাজ্যাঃ (রাজ্যচূতাঃ) হুতাধিকারঃ বিনিকৃতাঃ (মুক্তাঃ) সর্বে
ত্রিদশাঃ (অধিকাত্রিরাবৃতা দশ ত্রিদশাঃ ; অধিকাবৃত্তপাস্তর্ভাবেনৈ-
কার্থ্যভাবঃ ; তেন ত্রয়দ্বিংশাদিত্যর্থঃ । তে চ অর্কা দ্বাদশ রুদ্রা একাদশ,
বসবোহস্তৌ, বিবেদেবৌ দ্বাবিংশ । এক এব ত্রিশদন্তুস্ত্রেণোভ্যর্থঃ)
দেবাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ) তাভ্যাং মহাসুরাভ্যাং নিরাকৃতাঃ (স্বর্গাং নিঃস রিতাঃ)
[সন্তঃ] তাম্ অপরাজিতাং (সর্বজিহ্বাং) দেবীং সংস্মরন্তি [স্ম] ॥ ৪।৫

তাহারা দুইজনেই পবন ও বহ্নির এবং অন্তান্ত্র দেব-
গণের অধিকারও গ্রহণ করিয়াছিল ; অনন্তর পরাজিত,
রাজ্যভ্রষ্ট, অধিকাবচূত ও অবমানিত দেবগণ সেই দুই
অসুর কর্তৃক স্বর্গ হইতে বিতাড়িত হইয়া সেই অপরাজিতা
দেবীকে স্মরণ করিয়াছিলেন ॥ ৪।৫

আপৎসু যথা (প্রাপ্তজং) স্মৃতা [সত্য] তৎক্ষণাৎ ভাবিতাম্ অখিলাঃ
(সর্বাঃ) পরমাপদঃ [মহাবিপত্রাঃ যত্র পরমা আপদঃ বেদান্তান্ শত্রুণ্] ।

* স্মরন্তি অপরাজিতাম্ ইতি বা পাঠঃ ।

ইতি কুহা^{*} মতিং দেবা হিমবন্তং নগেশ্বরম্ ।

জগ্মুস্তত্র ততো দেবীং বিষ্ণুমায়াং প্রতুষ্টুবুঃ ॥৭

দেবা উচুঃ ॥ ৮

নমো দেবৈষ্য মহাদেবৈষ্য শিবায়ৈ সততং নমঃ ।

নমঃ প্রকৃত্যৈ ভদ্রায়ৈ নিয়তাং প্রণতাং স্য তাম্ ॥৯

নাশয়িষ্যামি ইতি তরা [দেব্যা] অস্মাকং [সদক্ষে] বরঃ দত্তঃ ইতি [মনসি] মতিং (বুদ্ধিঃ) কুহা দেবাঃ নগেশ্বরং (গিরিরাজং) হিমবন্তং (হিমালয়ং) জগ্মুঃ; ততঃ তত্র দেবাং বিষ্ণুমায়াং (মহামায়াং) প্রতুষ্টুবুঃ (পরমা ভক্ত্যা স্তববন্তঃ) [ভবাত্মা অভিব্যক্তিস্থানবান্ হিমবদ্গগনম্] ॥৬৭

তিনি আমাদের বর দিয়াছিলেন যে, “আপৎকালে অরণ করিলে তৎক্ষণাৎ তোমাদের মহাবিপৎসমূহ [অথবা মহাবিপদের মূলভূত শক্রগণকে] নাশ করিব”—এই ভাবিয়া দেবগণ [তদীয় অভিব্যক্তি স্থান] গিরিরাজ হিমালয়ে গমন করিলেন এবং তথায় দেবী বিষ্ণুমায়াকে স্তব করিতে লাগিলেন ॥ ৬৭

দেবাঃ উচুঃ ॥৮॥ দেবৈষ্য (দ্রাক্ষরূপায়ৈ) নমঃ; মহাদেবৈষ্য (মহতাং ব্রহ্মাদীনামপি সৃষ্টাদিবাংবহার-প্রবর্তয়িত্রী মহাদেবী তেষ্ট্র) নমঃ; শিবায়ৈ (শিবং কল্যাণং তৎকৃত্ত্বাং শিবা তেষ্ট্র) সততং নমঃ; প্রকৃত্যৈ (সৃষ্টি-শেষ্যৈ যদা প্রত্যয়াৎ পূর্বা প্রকৃতিঃ তেষ্ট্র) । [যদাহঃ—“প্রকৃতিঃ পার্বতী সাক্ষাৎ প্রত্যয়স্ত মহেশ্বরঃ । অর্ধনারীশ্বরঃ শবঃ কামধুগ্নঃ প্রসীদতু” ইতি]

* নিয়তৈ প্রণতাস্থনান্ ইতি বা পাঠঃ ।

রৌদ্রায়ৈ নমো নিত্যায়ৈ গৌর্যৈ ধাত্র্যৈ নমো নমঃ ।
 জ্যোৎস্নায়ৈ চন্দ্ররূপিণ্যৈ সূর্যায়ৈ সততং নমঃ ॥১১
 কল্যাণ্যৈ প্রণতা বৃক্ষ্যৈ সিদ্ধ্যৈ কুর্শ্যো নমো নমঃ ।*
 নৈশ্চ তৈত্য় ভূভূতাং লঙ্ঘ্যৈ শৰ্ব্বাণ্যৈ তে নমো নমঃ ॥১১
 নমঃ ; ভদ্রায়ৈ (রক্ষণশক্ত্যৈ) নিয়তাঃ (অগ্নিহিতচিত্তাঃ) স্ব (বঃ) তাং
 (জগদম্বাং) প্রণতাঃ [ভবামঃ] [নমো দেব্যা ইতি অপৰ্কণীৰ্ঘম্ভো মন্ত্ৰঃ ॥২
 দেবগণ কহিলেন ॥৮॥ দেবী (জ্যোতীরূপা), তোমায়
 নমস্কার ; মহাদেবী [ব্রহ্মাদিকেও স্ব স্ব কার্যে প্রবর্তিত
 কারিণী] ; তোমায় নমস্কার ; কল্যাণস্বরূপা, তোমায় সতত
 নমস্কার ; প্রকৃতি (শৃষ্টিশক্তি) ; ভদ্রা (স্থিতিশক্তি) তোমায়
 একচিত্ত আমরা প্রণাম করি [নমো দেব্যা ইত্যাদি
 অপৰ্কণীৰ্ঘম্ভমন্ত্ৰ] ॥ ৯

রৌদ্রায়ৈ (দারুণায়ৈ সংহারশক্ত্যৈ) নমঃ ; নিত্যায়ৈ (কালক্রয়-
 বহিত্যৈ) নমঃ ; গৌর্যৈ (অবদাতায়ৈ নির্লেপায়ৈ ইত্যর্থঃ) ধাত্র্যৈ
 (জগদাধাররূপায়ৈ) নমো নমঃ ; জ্যোৎস্নায়ৈ (স্নিগ্ধজ্যোতির্ময়্যৈ) ইন্দু-
 রূপিণ্যৈ (চন্দ্ররূপায়ৈ) সূর্যায়ৈ (আনন্দময়্যৈ) সততং নমঃ ॥ ১০

ভীষণরূপা তোমায় নমস্কার ; জন্মমৃত্যুশূভা, গৌরীরূপা
 (নির্লেপা) জগদাধাররূপা তোমাকে নমস্কার ; স্নিগ্ধজ্যোতির্ময়ী
 চন্দ্ররূপা এবং আনন্দময়ী তোমাকে সৰ্ব্বদা নমস্কার ॥১০

কল্যাণ্যৈ (কল্যাণরূপায়ৈ) ভূভাং [বয়ং] প্রণতাঃ ; বৃক্ষ্যৈ (সম্পদ্রূপায়ৈ)

* ‘প্রণতামৃক্ষ্যৈ’ ইতি পাঠে প্রণতং প্রণমতং জনানাম্ বৃক্ষ্যৈ সিদ্ধেচ
 মম ইত্যবলম্বন ভট্টঃ । ‘কুর্শ্যো’ ‘কৌর্শ্যো’ চ কচিৎ—। কুর্শ্বশক্ত্যৈ ইত্যর্থঃ ।

দুর্গায়ৈ দুর্গপারায়ৈ সারায়ৈ সৰ্ব্বকারিণ্যৈ । *

খ্যাতৈ তথৈব কৃষ্ণায়ৈ ধূম্রায়ৈ সততং নমঃ ॥ ১২

তে (তুভ্যং) নমঃ ; [যদ্বা প্রণতাবৃদ্ধে ইতি সমস্তপদম্-প্রণতানাম্ আবৃদ্ধি-
রূপায়ৈ অথবা প্রণতো সত্যাম্ বৃদ্ধিরূপায়ৈ] সিদ্ধো (অগ্নিমানিরূপায়ৈ
তুভ্যং) নমঃ কৃষ্ণঃ ; নৈৰ্খট্য ("অশ্মায়াপার্জিতা লক্ষ্মীঃ শ্রাদলক্ষ্মীস্ত
নিৰ্খতিঃ" নিৰ্খতেঃ রূপাকৃতিঃ নৈৰ্খতি তন্ত্ৰে অলক্ষ্মীরূপায়ৈ যদ্বা অশ্বর-
শক্তিরূপায়ৈ নৈৰ্খতপদস্ত অশ্বরোপলক্ষণবান্) ভূভৃতাং লক্ষ্ম্যৈ (রাজশ্রিত্যৈ)
সৰ্ব্বায়ৈ (শিবশক্তিরূপায়ৈ) তে (তুভ্যং) নমো নমঃ ॥ ১১

.কল্যাণরূপা তোমায় প্রণাম করি ; সম্পাদরূপা তোমায়
নমস্কার ; সিদ্ধিরূপা তোমায় নমস্কার ; অলক্ষ্মীরূপা, রাজ-
লক্ষ্মীরূপা এবং শিবশক্তিরূপা তোমাকে নমস্কার করি ॥ ১১

দুর্গায়ৈ (দুর্ধিগম্যায়ৈ) দুর্গপারায়ৈ (দুর্গাং সংসারাং পারং করো-
তীতি দুর্গপারা তন্ত্ৰে) সারায়ৈ (ব্রহ্মরূপায়ৈ) সৰ্ব্বকারিণ্যৈ (সৰ্ব্বজনন্ত্ৰে)
খ্যাতৈ (প্রকৃতিপুরুষরোভেদজ্ঞানং খ্যাতিঃ তজ্জপায়ৈ প্রতিষ্ঠারূপায়ৈ বা)
ভৃগা কৃষ্ণায়ৈ (কৃষ্ণবর্ণায়ৈ তামন্ত্ৰে , কালরাত্রিরূপায়ৈ) ধূম্রায়ৈ (ধূম্রবর্ণায়ৈ
যজ্ঞবিষ্ণুরূপায়ৈ বা) [তুভ্যং] সততং নমঃ ॥ ১২

তুমি দুর্ধিগম্যা, সংসার-ত্যাগকারিণী ব্রহ্মরূপা, সৰ্ব্বজননী,
প্রতিষ্ঠারূপা, তামসী শক্তিরূপা বা কালরাত্রিরূপা এবং ধূম্র-
বর্ণা [যজ্ঞ-বিষ্ণুরূপা বা] তোমাকে সৰ্ব্বদা নমস্কার ॥ ১২

* 'সৰ্ব্বকারিণি' ইতি চ কচিৎ ।

অতিসৌম্যাতিরৌদ্ভায়ে নতাস্ত্যে নমো নমঃ ।

নমো জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ দেবৈ কৃত্যৈ* নমো নমঃ ॥ ৩

যা দেবী সর্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শঙ্কিতা ।

নমস্ত্যে (১৪) নমস্ত্যে (১৫) নমস্ত্যে নমো নমঃ ॥ ১৬

অতিসৌম্যাতিরৌদ্ভায়ে (বিজ্ঞানেন সংসারশমকবাদতিসৌম্য ;
অবিজ্ঞানেন সংসারহেতুবাদতিরৌদ্ভা ত্যে ; যদা ভক্তাভক্ত্যেযৌর্ধাত্মমম
অত্যাশ্লাদিকারৈ অতিভীষণাযৈ চ) নতাঃ [বয়ং] নমো নমঃ [কৃষ্ণঃ] ;
জগৎ-প্রতিষ্ঠায়ৈ (জগদধিষ্ঠানরূপায়ৈ 'ধর্মো বিশ্বস্ত জগতঃ প্রতিষ্ঠা' ইতি
শ্রুতিঃ) দেবৈ (দেবশক্ত্যৈ) কৃত্যৈ (ক্রিয়াক্ষ্যৈ) নমো নমঃ ॥ ১৩

[সংসার-তাপনিবারণকারিণী বলিয়া] অতিমনোরমা এবং
[সংসারহেতু বলিয়া] অতি ভীষণা তোমায় আমরা অবনত
হইয়া পুনঃ পুনঃ নমস্কার করি; জগতের উপাদান কারণভূতা
দেবশক্তিরূপা এবং ক্রিয়াকরূপা তোমায় নমস্কার ॥ ১৩

যা দেবী [অনাশ্রয়ি আশ্রয়বুদ্ধি আশ্রয়ি চ অনাশ্রয়বুদ্ধি জনরন্তী
মমতাবশংবদান্ লোকান্ প্রসূরমানী সর্বজননী মহামায়া ভগবতী]
সর্বভূতেষু (অশেষপাণিষু) বিষ্ণুমায়া (মূলবিজ্ঞা) ইতি শঙ্কিতা
(সর্বীগমেষু প্রতিপাদিতা) ত্যে (ত্রিরূপায়ৈ) [প্রত্যেকং কায়বাঙ-
মনোভিঃ একস্তে চৈব বা দেবৈ] নমঃ, ত্যে নমঃ, ত্যে নমঃ নমঃ
নমঃ [বিষাদে বিশ্বাসে হর্ষে খেদে নৈঃশেহবধারণে । প্রসাদেন সন্মমে চ
দ্বিত্তিকৃত্তং ন দুযতি] [বিষ্ণুমায়া হি সাত্ত্বিক-রাজস-তামসতয়া ত্রিধা

* 'কর্ত্ত্যৈ নমো নমঃ' ইতি কেচিৎ ।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু চেতনেত্যভিধীয়তে ।

নমস্তস্মৈ (১৭) নমস্তস্মৈ (১৮) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৯

ভিত্ত্ব ইতি তৎপরামৰ্শকং তস্মৈ পদং দ্বিৰভ্যসাতে ॥ অতএব যা দেবী সৰ্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শব্দিতা । নমস্তস্মৈ ইতিক্রমানুসারতঃ প্রত্যেকং কেচিৎ মনোবিণঃ ত্রিঃ পঠন্তি] ॥ বরাহপুরাণে—মেঘবৃষ্টিশস্যোৎপত্তাদীনি বহুনি কার্যাণি বিষ্ণুমায়াশ্রকতেন মহতা গ্রহেন প্রদণিতানি । কালিকা-পুরাণেতু “অব্যক্তং ব্যক্তরূপেণ রজঃসত্ত্বমোক্তগৈঃ । বিভজ্যা যার্থং কুরুতে বিষ্ণুমায়েতি সোচ্যতে” ইতি সংক্ষিপ্য স এবাণং কথিতঃ] ॥ ১৪-১৬

[অত্রায়ং সংগ্রহঃ—“বিষ্ণুমায়া চেতনা চ বুদ্ধিনিজে ক্ষুধা তথা । ছায়া শব্দশ্চ তৃণা চ ক্ৰান্তির্জাতিতঃ পরম্ ॥ লজ্জা শান্তিস্তঃ অহা কান্তি-র্লগ্নীস্ততঃ পরম্ । বৃত্তিঃ স্মৃতিঃ স্মৃতির্দয়া চৈব তৃষ্টির্মাতা ততঃ পরম্ । জ্ঞান-ব্যাপ্তিশ্চিতিশ্চৈব ত্রয়োবিংশতিসংখ্যাকাঃ । ইতোহধিকমনাধং স্যাৎ তন্ত্রে কাত্যয়নে ক্ষুটম্ ॥” নবাবর্ণপীঠপূজাবিধৌ এতা এব ত্রয়োবিংশতি] ॥

•.[অনাত্ম বিষয়ে আত্মবুদ্ধি এবং আত্মবিষয়ে অনাত্মবুদ্ধি উৎপাদন পূর্বক মমত্ববশীভূত লোক-প্রসবকারিণী সৰ্বজননী মহামায়া রূপা] যে দেবী সৰ্বভূতে বিষ্ণুমায়া নামে [সমুদয় আগমশাস্ত্রে] অভিহিত হন, ত্রিগুণা ত্রিরূপা তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার নমস্কার ॥ ১৪—১৬

বা দেবী সৰ্বভূতেষু চেতনা ইতি অভিধীয়তে তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমো নমো নমঃ । [চেতনা—নিবিকল্পা চিচ্ছক্তিঃ] ॥ ১৭—১৯

যে দেবী সমুদয় ভূতগণে চেতনা নামে প্রসিদ্ধা, তাঁহাকে

যা দেবী সৰ্বভূতেষু বুদ্ধিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (২০) নমস্তস্মৈ (২১) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥২২

যা দেবী সৰ্বভূতেষু নিদ্রারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (২৩) নমস্তস্মৈ (২৪) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥২৫

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ক্রোধারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (২৬) নমস্তস্মৈ (২৭) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥২৮

নমস্কার, তাহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, নমস্কার, নমস্কার
[চেতনা = জ্ঞাতৃজ্ঞেয়-ভেদশূন্য চিৎশক্তি] ॥ ১১—১৯

যা দেবী সৰ্বভূতেষু বুদ্ধিরূপেণ সংস্থিতা তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ ॥ [বুদ্ধিঃ—সবিকল্পজ্ঞানম্] ॥ ২০—২২

যে দেবী সৰ্বভূতে বুদ্ধি রূপে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি [বুদ্ধি = সবিকল্পজ্ঞান ;
সারাসারবিবেক-নৈপুণ্য] ॥২০—২২

যা দেবী সৰ্বভূতেষু নিদ্রারূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ,
তস্মৈ নমো নমো নমঃ ॥ [নিদ্রা—সুষুপ্তিঃ] ২৩-২৫

যে দেবী সৰ্বভূতে নিদ্রা রূপে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি ॥ [নিদ্রা—সুষুপ্তিঃ] ২৩-২৫

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ক্রোধারূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [ক্রোধঃ—পাৰ্শ্ববধাতৃক্ষয়কৃতঃ অবসাদঃ] ॥ ২৬-২৮

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ছায়াক্রপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (২৯) নমস্তস্মৈ (৩০) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৩১

যা দেবী সৰ্বভূতেষু শক্তিক্রপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৩২) নমস্তস্মৈ (৩৩) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৩৪

যা দেবী সৰ্বভূতেষু তৃষ্ণাক্রপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৩৫) নমস্তস্মৈ (৩৬) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৩৭

যে দেবী, সৰ্বভূতে ক্ষুধাক্রপে অবস্থান করিতেছেন,
তাহাকে নমস্কার, তাহাকে নমস্কার, ইত্যাদি ॥ [ক্ষুধা পার্শ্বি-
ধাতুক্ষয়জনিত দেহাদির অবসাদ] ॥ ২৬—২৮

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ছায়াক্রপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [ছায়া—সংসারতাপাভাবঃ বর্ণসাদৃশ্যঃ চ] ॥২৯—৩১

যে দেবী সৰ্বভূতে ছায়াক্রপে অবস্থিতা, তাহাকে
নমস্কার, ইত্যাদি (ছায়া = সংসারতাপাতার্কী) ॥ ২৯—৩১

যা দেবী সৰ্বভূতেষু শক্তিক্রপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ । [শক্তিঃ—কার্যাজ্ঞান-সামর্থ্যম্] ॥ ৩২—৩৪

যে দেবী সৰ্বভূতে শক্তিক্রপে অবস্থান করিতেছেন,
তাহাকে নমস্কার, ইত্যাদি [শক্তি = কার্যসামর্থ্য] ॥ ৩২—৩৪

যা দেবী সৰ্বভূতেষু তৃষ্ণাক্রপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ ॥ [তৃষ্ণা—অনাগ্নীর-জিহ্বিকা] ৩৫—৩৭

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ক্ষান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৩৮) নমস্তস্মৈ (৩৯) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ৷ ৪০

যা দেবী সৰ্বভূতেষু শান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৪১) নমস্তস্মৈ (৪২) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ৷ ৪৩

যা দেবী সৰ্বভূতেষু লজ্জারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৪৪) নমস্তস্মৈ (৪৫) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ৷ ৪৬

যে দেবী ভূতসমুদায়ে তৃষ্ণা রূপে অবস্থিতা আছেন,
তঁাহাকে নমস্কার, তঁাহাকে নমস্কার ইত্যাদি ॥ [তৃষ্ণা—
যাহা অগ্নিদীপ্ত, তাহা লইবার ইচ্ছা] ৩৫-৩৭

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ক্ষান্তিরূপেণ সংস্থিতা তস্মৈ নমঃ তস্মৈ নমঃ তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [ক্ষান্তিঃ—ক্ষমা] ॥ ৩৮-৪০

যে দেবী ভূত-সমুদায়ে ক্ষমারূপে অবস্থান করিতেছেন,
তঁাহাকে নমস্কার ইত্যাদি [ক্ষান্তি = ক্ষমা] ॥ ৩৮-৪০

যা দেবী সৰ্বভূতেষু জ্ঞানিরূপেণ সংস্থিতা তস্মৈ নমঃ তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ । [জ্ঞাতিঃ গোত্ৰাদিঃ ব্রহ্মসত্তা বা] ৪১-৪৩

যে দেবী সৰ্বভূতে জ্ঞাতিরূপে অবস্থিতা আছেন, তঁাহাকে
নমস্কার, ইত্যাদি [জ্ঞাতি—গোত্ৰাদি, ব্রহ্মসত্তা বা] ৪১-৪৩

যা দেবী সৰ্বভূতেষু লজ্জারূপেণ সংস্থিতা তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ ॥ [লজ্জা—অকাৰ্য্যবিবরণাজ্ঞানভীতিঃ] ৪৪-৪৬

যা দেবী সৰ্বভূতেষু শাস্তিক্রূপেণ সংস্থিতা ।
 নমস্তস্মৈ (৪৭) নমস্তস্মৈ (৪৮) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৪৯
 যা দেবী সৰ্বভূতেষু শ্রদ্ধাক্রূপেণ সংস্থিতা ।
 নমস্তস্মৈ (৫০) নমস্তস্মৈ (৫১) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৫২
 যা দেবী সৰ্বভূতেষু কাণ্ডিক্রূপেণ সংস্থিতা ।
 নমস্তস্মৈ (৫৩) নমস্তস্মৈ (৫৪) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৫৫

যে দেবী সৰ্বভূতে লজ্জাক্রূপে অবস্থান করিতেছেন,
 তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি [নিজ কার্যে
 অস্ত্রের স্তানজনিত ভয়] ॥ ৪৪—৪৬

যা দেবী সৰ্বভূতেষু শাস্তিক্রূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
 নমো নমো নমঃ ॥ [শাস্তিঃ—বিষয়োপরমরূপ ইন্দ্রিয়সংযমঃ] ৪৭—৪৯

যে দেবী সৰ্বভূতে শাস্তিক্রূপে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে
 নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি [শাস্তি = বিষয়-বিরতিক্রপ
 ইন্দ্রিয়-সংযম অথবা সংসার বিরতি] ॥ ৪৭—৪৯

যা দেবী সৰ্বভূতেষু শ্রদ্ধাক্রূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ তস্মৈ
 নমো নমো নমঃ । [শ্রদ্ধা—আস্তিক্যবুদ্ধিঃ] ৫০—৫২

যে দেবী সৰ্বভূতে শ্রদ্ধাক্রূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার,
 তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি (শ্রদ্ধা = আস্তিক্যবুদ্ধি) ॥ ৫০—৫২

যা দেবী সৰ্বভূতেষু কাণ্ডিক্রূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ,
 তস্মৈ নমো নমো নমঃ [কাণ্ডিঃ—শোভা কমনীয়তা চ] ॥ ৫৩—৫৫

যা দেবী সৰ্বভূতেষু লক্ষ্মীরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৫৬) নমস্তস্মৈ (৫৭) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৫৮*

যা দেবী সৰ্বভূতেষু বৃত্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৫৯) নমস্তস্মৈ (৬০) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৬১

যা দেবী সৰ্বভূতেষু স্মৃতিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৬২) নমস্তস্মৈ (৬৩) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৬৪

যে দেবী সৰ্বভূতে কাঙ্ক্ষি-রূপে অবস্থান করিতেছেন,
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি ॥ [কাঙ্ক্ষি =
শোভা, কমনীয়তা বা লাবণ্য] ৫৩-৫৫

যা দেবী সৰ্বভূতেষু লক্ষ্মীরূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [লক্ষ্মীঃ—ধনাদিসম্পদ] ॥ ৬—৫৮

যে দেবী সৰ্বভূতে লক্ষ্মীরূপে বিরাজিত আছেন, তাঁহাকে
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি ॥ [লক্ষ্মী = সম্পদ] ৫৬-৫৮

যা দেবী সৰ্বভূতেষু বৃত্তিরূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [বৃত্তিঃ—জীবনোপায়ঃ] ॥ ৫৯—৬১

যে দেবী সৰ্বভূতে বৃত্তি-রূপে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি ॥ [বৃত্তি = জীবিকা] ॥ ৬২-৬৪

যা দেবী সৰ্বভূতেষু স্মৃতিরূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [স্মৃতিঃ—অনুভূত-বিষয়জ্ঞানম্] ॥ ৬২—৬৪

* অতঃপরম্—যা দেবী...বৃত্তিরূপেণ ইত্যাদ্যধিকং কচিৎ ।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু দয়াক্রপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৬৫) নমস্তস্মৈ (৬৬) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ৬৭*

যা দেবী সৰ্বভূতেষু তুষ্টিক্রপেণ সংস্থিতা ।

• নমস্তস্মৈ (৬৮) নমস্তস্মৈ (৬৯) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ৭০†

যা দেবী সৰ্বভূতেষু মাতৃক্রপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৭১) নমস্তস্মৈ (৭২) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ৭৩

যে দেবী সৰ্বভূতে স্বত্বিক্রপে অবস্থান করিতেছেন ;
তঁাহাকে নমস্কার, তঁাহাকে নমস্কার ইত্যাদি [স্বত্ব = অমুভূত
বিষয় সম্বন্ধীয় জ্ঞান] ॥ ৬২—৬৪

যা দেবী সৰ্বভূতেষু দয়াক্রপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [দয়া—পরদুঃখ হরণেচ্ছা] ৬৫—৬৭

যে দেবী সৰ্বভূতে দয়াক্রপে অবস্থিতা আছেন, তঁাহাকে
নমস্কার, ইত্যাদি [দয়া = পরদুঃখ হরণেচ্ছা] ৬৫—৬৭

যা দেবী সৰ্বভূতেষু তুষ্টিক্রপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ,
তস্মৈ নমো নমো নমঃ [তুষ্টিঃ—যথালভসন্তোষঃ] ৬৮—৭০

যে দেবী সৰ্বভূতে তুষ্টিক্রপে অবস্থিত তঁাহাকে নমস্কার,
তঁাহাকে নমস্কার, ইত্যাদি [তুষ্টি = সন্তোষ] ॥ ৬৮—৭০

যা দেবী সৰ্বভূতেষু মাতৃক্রপেণ সংস্থিতা তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ তস্মৈ
নমো নমো নমঃ [মাতা—ব্রাহ্মাতা অষ্টৌ মাতরঃ ; ব্রাহ্মী মাহেশ্বরী চৈব

* অতঃপরং যা দেবী...নীতিক্রপেণ ইত্যন্তধিকঃ শ্লোকঃ কচিৎ ।

† অতঃপরং যা দেবী...পুষ্টিক্রপেণেত্যন্তধিকঃ শ্লোকঃ কচিৎ ।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ভ্রান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ (৭৪) নমস্তস্মৈ (৭৫) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৭৬

ইন্দ্রিয়াণামধিষ্ঠাত্রী ভূতানাঞ্চাখিলেষু যা ।*

ভূতেষু সততং তস্মৈ ব্যাপ্তিদেব্যৈ † নমো নমঃ ॥৭৭

কৌমারী বৈষ্ণবী তথা । বারাহী নারসিংহোদ্রী চামুণ্ডা মাতরঃ স্তুতাঃ ।
যাশ্চ বিনা সৃষ্টিরেব ন ঘটতে মাতৃকাখ্যবর্ণদেবতা বা জননী বা] ৭১—৭৩

যে দেবী সৰ্বভূতে মাতৃরূপে অবস্থিতা তাঁহাকে নমস্কার
ইত্যাদি [মাতৃ = ব্রাহ্মী মাহেশ্বরী, কৌমারী, বৈষ্ণবী, বারাহী,
নারসিংহী, ঐন্দ্রী ও চামুণ্ডা ; মাতা বা বর্ণদেবতা] ॥ ৭১—৭৩

যা দেবী সৰ্বভূতেষু ভ্রান্তিরূপেণ সংস্থিতা, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ,
তস্মৈ নমো নমো নমঃ । [ভ্রান্তিঃ—অতদ্বিস্তৃপ্তি জ্ঞানম্] ৭৪—৭৬

যে দেবী সৰ্বভূতে ভ্রান্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন
তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি [ভ্রান্তি = ভ্রম] ॥ ৭৪—৭৬

যা অখিলেষু (অশেষেষু) ভূতেষু (প্রাণিষু) ভূতানাং (পৃথিব্যানীনাং
পক্ষানাং [তথা] ইন্দ্রিয়াণাং (জ্ঞানকৰ্ম্মাশ্রয়কানামেকাদেশানাং চকারাৎ
সৃষ্টাদীনাঞ্চ) সততম্ অধিষ্ঠাত্রী (প্রেরয়িত্রী) তস্মৈ ব্যাপ্তিদেব্যৈ (ব্যাপ্তৈস্তা
সৰ্বব্যাপিকায়ৈ দেব্যৈ দ্যোতনশীলায়ৈ ব্রহ্মশক্ত্যৈ) নমো নমো ॥৭৭

যিনি প্রাণিমাতে ক্ষিত্যাদি পঞ্চভূত জ্ঞানকৰ্ম্মাশ্রয় একা-
দশ ইন্দ্রিয় এবং সৃষ্টাদি ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণের অধি-
ষ্ঠাত্রী সেই বিশ্বব্যাপিকা ব্রহ্মশক্তিরূপা দেবীকে নমস্কার ॥৭৭

‘ভূতানামখিলেষু’ ইতি কেচিৎ । + ‘ব্যাপ্তৈস্তা দেব্যৈ’ ইতি বা ।

চিত্তরূপেণ * যা কৃৎস্নমেতদ্ ব্যাপ্য স্থিতা জগৎ ।
নমস্তস্মৈ (৭৮) নমস্তস্মৈ (৭৯) নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥৮০

স্তুতা সুরৈঃ পূৰ্ব্বমভীষ্টসংশ্রয়াৎ †

তথা সুরেন্দ্রেণ দিনেষু সেবিতা ।‡

করোতু সা নঃ শুভহেতুরীশ্বরী

শুভানি ভদ্রাণ্যভিহন্ত চাপদঃ ॥৮১

যা [দেবী] চিত্তরূপেণ (চিত্তিঃ প্রত্যক্চৈতন্যং তদ্রূপেণ জীবভা-
নেনৈতার্থঃ) এতৎ কৃৎস্নং (সৰ্বং) জগৎ ব্যাপ্য (অস্বৰ্গহিরাচ্ছাত্ত) স্থিতা,
তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমো নমো নমঃ [এতেন চিহ্নডাক্ষকং
সমষ্টিব্যষ্টিরূপং জগৎ ক্রমেবেতি প্রতিপাদিতম্ । প্রাগুক্তকরণবিশেষশক্তি-
তয়োক্তম্ ; অত্রতু জীবতয়োক্তমিতি বিশেষঃ] ॥ ৭৮—৮০

য়ে দেবী প্রত্যক্ চৈতন্যরূপে জীবভাবে এই নিখিল জগৎ
ব্যাপিয়া অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি ॥৭৮।৮০

[যা] পূৰ্ব্বং (মহিষাসুরবধকালে) দিনেষু (প্রতিদিনম্) অভীষ্টসংশ্রয়াৎ
('অভিমত-লাভাক্ষেতোঃ') সুরৈঃ (দেবৈঃ সহ) সুরেন্দ্রেণ স্তুতা তথা
সেবিতাচ, সাম্প্রতম্ (ইদানীম্) উক্ততদৈত্যতাপিতৈঃ (শুভাদিভিত্তাপিতৈঃ)
অস্মাভিঃ (সুরৈঃ) যা নমস্যাতে (সেব্যতে), যা চ দীপা (স্বামিনী)
ভক্তিবিনম্রমুগ্ধিভিঃ [অস্মাভিঃ] স্তুতা [সত্য] তৎকর্ণমেব (স্মৃতিকালে এব)

* 'চিত্তিরূপেণ' ইতি বা পাঠঃ । † 'অভীষ্টসংশ্রয়া' ইতি কচিৎ ।

‡ 'সুরেন্দ্রশদিনেশসেবিতা' ইতি সভ্যঃ পাঠঃ ।

যা সাম্প্রতক্ষোদ্ধতদৈত্যতাপিতৈ-
রস্মাভিরীশাচ সুরৈর্নমস্মতে ।

যা চ স্মৃতা তৎক্ষণমেব হস্তি নঃ
সর্বাপদো ভক্তিবিনম্র-মূর্ত্তিভিঃ ॥৮২
ঋষিক্রবাচ ॥ ৮৩

এবং স্তবাদিয়ুক্তানাং* দেবানাং তত্র পার্বতী ।

স্নাতুমভ্যায়যৌ তোয়ে জাহুব্যা নৃপনন্দন ॥৮৪

নঃ (অস্মাকং) সর্ক্যাপদঃ হস্তি [যদবা সর্ক্য আপদ যেষাম্ভ্যন্তে সর্ক্যাপদঃ
শত্রবস্তান্ হস্তি], শুভহেতুঃ (মঙ্গলকারণং) সা ঈশ্বরী নঃ (অস্মাকং)
[যানি] শুভানি [তানি] ভদ্রানি (অবিঘ্নানি অথবা অহিনয়িতশুভানি)
করোতু (জনয়তু), আপদশ্চ (বিরোধিজনিতদুঃখানি চ) অভিহন্ত ॥৮১—৮২

পূর্বে (মহিষাসুর-বধকালে) অতীষ্টলাভার্থ প্রত্যহ দেবগণ
সহ দেবেন্দ্র যাহার স্তব ও সেবা করিয়াছেন, অধুনা [শুভাদি]
প্রচণ্ড দৈত্যগণের প্রতাপে সম্ভাপিত আমরা যাহাকে পূজা
করিতেছি ; ভক্তি-বিনম্রমূর্ত্তি হইয়া স্বরূপমাত্র যিনি সমস্ত
আপদ (বা রিপুকুল) বধ করেন, সেই মঙ্গলময়ী ঈশ্বরী
আমাদের মঙ্গলবিধান এবং আপদ বিনষ্ট করুন ॥ ৮১—৮২

ঋষি: উবাচ ॥৮৩॥ হে নৃপনন্দা (স্বরূপ) তত্র (হিমগিরৌ) এবং
(উক্তরীত্য) স্তবাদিয়ুক্তানাং (স্তবাদৌ তৎপর্যাগাং) দেবানাং [পুরতঃ]

* 'এবং স্তবাস্তিয়ুক্তানাম্' ইতি চ কচিং ।

সাহব্রবীং তান্ সুরান্ সৃজ্ঞর্ভবদ্ভিঃ স্তু য়তেহত্র কা ।

শরীরকোশতশ্চাস্থাঃ সমুদ্ভূতাহব্রবীচ্ছিবা ॥৮৫

(অথবা দেবানামিতাত্র সমুদ্যমার্থে যদী, এবং স্তবাদিবৃক্তেন্দু দেবেবু সংহ ইত্যর্থঃ) পার্কীতী (দেবী গৌরী) জাহুবাঃ (গঙ্গায়াঃ) তোয়ে স্নাতুম্ (জলদ্বীড়াং কর্তুমিব) অভ্যাযযৌ (দেবানামগ্রতোহভাগমৎ) ॥ ৮৪

ঋষি কহিলেন ॥৮৩॥ হে নৃপনন্দন, তথায় এইরূপে দেবগণ স্তবে তন্ময় হইয়া গেলে, পার্কীতী জাহুবী-জলে স্নানব্যপদেশে দেবগণের অভিযুখে উপস্থিত হইলেন ॥ ৮৪

সা সৃজ্ঞাঃ (সুন্দরী) তান্ সুরান্ (দেবান্) অত্রবীং—ভবদ্ভিঃ অত্র কা স্তু য়তে? [যতো মদন্তান কাপ্যন্তি স্তুতাহী]; [ততোহপি অজানমেব দৃষ্টা।] অস্থাঃ (পার্কীতাঃ) শরীরকোশতঃ (শরীরমেব কোশঃ রক্তৌঘরূপপুস্ত্রাৎ) [কোষপদোপাদানাতচ্ছরীরস্ত লোকাৎপতিযোগ্যতা সূচিতা] সমুদ্ভূতা (সদ্ব্যপ্রধানাংশেন আবিভূতা) [অতঃ] শিবা [সর্কমঙ্গলা আভাশক্তিঃ] অত্রবীং ॥ ৮৫ *

* অত্র শিবপুরাণে বায়ুসংহিতায়াং ৮ কথামুসন্ধেয়া—“দৈতৌ শুভ্র-নিশুস্তাখৌ জাতরৌ সপ্তভূবতুঃ। তাভ্যাং তপোবলান্নরুং ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ। অবধ্যাভুঃ জগতাস্মিন্ পুরুষৈরধিলৈরপি। অযোনিজা ভূ বা কস্থা স্ত্রাস্রাকশসমুদ্ভবা। অজাতপুংস্পর্শরতিরবিলজ্বাপরত্রমা। তয়া তু ন্নৈ বধঃ সংখ্যে তস্তাং কামাভিভূতয়োঃ। ইতি চাভাখিতৌ ব্রহ্মা তাভ্যাং গ্রাহ তথাষিতি ॥” ততস্তাভ্যাং বলদৃপ্তাভ্যামুপদ্রতে জগতি—“তয়োর্লগায় দেবেশং ব্রহ্মা প্রাণিভবান্ শিবম্। নিশুভ্রশুভ্রমৌহন্তীং দেবেভ্যো দাতুমর্হসি ॥” ধাত্রা এবমভিহিতেন দেবদেবেন কদাচিৎ কালীতি নর্গোক্ত্যা সম্বোধিতা পার্কীতী—“ভূয়সী চ তবাপ্তিরগৌরমিতি

স্তোত্রং মমৈতৎ ক্রিয়তে শুভদৈত্যনিরাকৃতৈঃ ।

দেবৈঃ সমেতৈঃ* সমরে নিশুন্তেন পরাজিতৈঃ ॥৮৬

সেই স্তন্দরী [সমবেত] দেবগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন—
তোমরা এখানে কাহাকে স্তব করিতেছ? [তঁাহারা উত্তর না
দিতেই] তঁাহার শরীর কোশ হইতে [স্বস্ত্রপ্রধানাংশসম্ভবা]
শিবা (আত্মাশক্তি) আবিভূতা হইয়া উত্তর করিলেন ॥ ৮৫

সমরে (যুদ্ধে) নিশুন্তেন পরাজিতৈঃ (অভিভূতৈঃ) শুভদৈত্যনিরা-
কৃতৈঃ (শুস্তাহরেণ স্বর্গাং প্রতাদিষ্টৈঃ) সমেতৈঃ (মিলিতৈঃ) দেবৈঃ
[সর্বদেবভেজোমব্যাঃ শিবায়াঃ] এতৎ মম স্তোত্রং ক্রিয়তে ॥ ৮৬

যুদ্ধে নিশুন্তকর্তৃক পরাজিত এবং শুভকর্তৃক বিতাড়িত
দেবগণ সমবেত হইয়া আমাদেই এই স্তব করিতেছেন ॥ ৮৬

মে বপুঃ । ক্রোড়োত্তিরপি কালোতি ঘটেত কথনমুখা ॥” ইত্যাদিকমুদ্রা
নিতরাং ক্রুদ্ধা যণাকথকিং সমাহিতাপি স্বকীয়-নীলকোশ-নিরসনে-
চ্ছয়া তেনাহুমতা গোতমাত্রমং গহা স্তভীত্রং তপস্তুপ্ত। রজোজ্ঞানাদিকাং
ব্রহ্মণঃ গৌরুপং বিজ্ঞাণা ভুজস্রোককুমিব বৃক্ষকোশমুৎসজ্য গৌরীতি
প্রসিক্তিং পাপ। উৎসৃষ্টাঢ় কোশাদতিসুন্দরী ঘনান্তবিলসচ্ছৌভাংস্ত-
তুলাপ্রভা কাচিং পার্কীত্যা বিভূতিরেব নীলবর্ণা কল্লকা প্রাদুর্ভূতব।
সেয়ং পার্কীত্যা সঠৈব সঙ্করস্তী প্রভাত্তরমাহ। নতু সান্ত্রতমেব প্রাদুর্ভূতা
ইতি মন্তব্যাম্।” “স। তু মায়ায়িকা শক্তির্গৌগনিদ্রা হরেঃ স্তুতা” ইতি
চান্ত্র অমুসঙ্কেয়ম্)।

* সমন্তোরিতি বা পাঠঃ ।

শরীরকোশাদ্ যন্তুস্যাঃ পার্শ্বত্যা নিঃসৃতাস্বিকা ।

কৌশিকীতি সমস্তেষু ততো লোকেষু গীয়তে ॥ ৮৭

যং (যন্তাং) তন্তাঃ পার্শ্বত্যাঃ শরীরকোষাং অস্বিকা নিঃসৃত (প্রাহ-
ভূতা) ততঃ (তন্তাং) সমস্তেষু লোকেষু [সা] কৌশিকী ইতি গীয়তে
(উচ্যেত) [পার্শ্বত্যাঃ শরীরকোশতঃ নিঃসৃতাসত্যৌ শিবা কৌশিকীতি
প্রণ্যায়তে ইত্যর্থঃ, কোশতো নির্গমাং কৌশিকী । কৃষ্ণসহোদরীহাং
তমঃপ্রধানশিবশক্তিহাচ্চ অত্যাঃ বৃষ্ণবর্ণহম্] ॥ ৮৭ *

সেই পার্শ্বতীর দেহ-কোষ হইতে নির্গতা হইলেন বলিয়া
অস্বিকা সমস্ত লোকে কৌশিকী নামে প্রসিদ্ধা হইলেন ॥ ৮৭

* অত্র লগ্নোত্তমমপি স্মৰ্ত্তবাম্—তামসে তত্ত্বতঃ শত্রু মহাবিক্ৰাং
বিধায় সা । গৌরীদেহাং সমুদ্বৃতা কৌশিকীতি তদাহহম্ । বধায়
দুষ্টদৈতানাম্ তথা শুভানিশ্চয়গোঃ । মদাধাঃ শত্রুগো যান্তা দেবশ্রেষ্ঠ-
শরীরগাঃ ॥ তান্তাশুক্রপদারিণ্যাঃ সাহায্যঃ বিদধূর্মম । তাভিনিহত-
দৈত্যোস্তা হৃৎবো মে বধা তথা । সংজাতাস্থনি তাঃ সর্কা মদীয়া
বিপ্লবৌহবিল্লাঃ । অহং নিজগ্ৰীষী পশ্চাদ্ভৈতৌ শুভানিশ্চয়কো ॥ ইতি
॥ অশুচ—নারায়ণশ্রুতিনাম সূক্তং পরমশোভনম্ । পুরন্দর তদা
দৃষ্টঃ দেবৈরগ্নিপুত্রোপমৈঃ । এষা সম্পূজিতা ভক্তা সর্বজ্ঞত্বং প্রযচ্ছতি ।
কৌশিকী সর্বদেবেশ সর্বকামপ্রদা হুহম্ । উপতিবুদ্ধবিক্রান্তিঃ
স্তুতিশ্চেতি পুরাতনৌ । পঠাতে ত্রিতয়ং বিপ্রৈর্বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ ।
এতাং পরমা প্রোক্তা কুটুমা সা মহীয়সী । মহালগ্নীম হাভাগী
প্রকৃতিঃ পরমেধরী । অমুগাঃ স্তুতয়ে দৃষ্টং ব্রহ্মাভৈঃ সকলৈঃ সুরৈঃ ।
নমোদেব্যাদিকং দেবীসূক্তং সর্বকলপ্রদম্ । ইমাং দেবীং স্তবত্রিতাং
স্তোত্রগোনেন মামিহ । ক্লেশানতীত্য সকলানৈখ্যাং মহমগ্ন তে ইতি ॥

তস্যাং বিনির্গতায়ান্ত কৃষ্ণাহভুং সাপি পার্শ্বতী । *

কালিকেতি সমাখ্যাতা হিমাচলকৃত্যশ্রয়া ॥ ৮৮

ততোহশ্বিকাং পরং রূপং বিভ্রাণাং সুমনোহরম্ ।†

দদর্শ চণ্ডো মুণ্ডশ্চ ভূত্যো শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ॥ ৮৯

তস্তাং (পরদেবতারাং) বিনির্গতারাং (প্রস্থিতারাং সত্যং) কৃষ্ণা (কৃষ্ণবর্ণা) [যা] অভুং সাপি পার্শ্বতী [এব] [সা চ] হিমাচলকৃত্যশ্রয় (হিমবরিকতে) কালিকা (কাল্যেব কালিকা ; কঃ স্বার্থে) ইতি সমাখ্যাতা (প্রসিদ্ধা) ॥ ৮৮ †

সেই পবন দেবতা প্রস্থান করিলে [তদীয় দেহনিঃসৃত্য] পার্শ্বতী (কৌশিকী) কৃষ্ণবর্ণা হইলেন এবং কালিকা নামে প্রসিদ্ধা হইয়া, হিমাচলে অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥ ৮৮

ততঃ শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ভূত্যো (পার্শ্বচরো) চণ্ডোমুণ্ডশ্চ পরং (প্রকৃষ্টং) সুমনোহরং ('সদে দেবা যত্রৈকং ভবন্তি' ইতি ঐতিহাসিক-সর্বদেব-তাদান্ব্যবৎ) রূপং (স্থূলং সুক্ষ্মং পরঞ্চৈতি ত্রিবিধদেবতারূপাশ্চৈব চরম-রূপং) বিভ্রাণাম্ (ধারয়ন্তীম্) অশ্বিকাং (কালিকাখ্যাং কৌশিকীং) দদর্শ ॥ ৮৯

* 'তস্তা বিনির্গতা যা তু কৃষ্ণাহভুং সাপি পার্শ্বতী' ইতি সাধোয়ান্ পাঠঃ ।

† সুমনোহরামিতি বা পাঠঃ ।

‡ শিবপুরাণ-কালিকা-পুরাণাদিহু কৌশিকীনির্গমনোত্তরং পরদেবতারা গৌরবর্ণ-প্রাপ্তেঃ পরদেবতাপি কৃষ্ণা জাতেন্তি ব্যাখ্যা সর্বথা অনুচিতৈব ; তথাচ—“তৎকোশং সহসোৎসজা গৌরী সা সমজায়ত । তৎকোশাদান্বনোৎসৃষ্টা কৌশিকী নাম নামতঃ । কালী কালান্বদপ্রথা কণ্ঠকা সমপণ্ডত ।” ইতি বায়ুসংহিতায়াম্ ॥

তাভ্যাং শুভ্রায় চাখ্যাতা অতীব সুমনোহরা । *
 কাপ্যাশ্চে স্ত্রী মহারাজ ভাসয়ন্তী হিমাচলম্ ॥৯০
 নৈব তাদৃক্ কচিৎরূপং দৃষ্টং কেনচিছত্তমম্ ।
 জায়তাং কীৰ্ণ্যাসৌ দেবী গৃহতাক্ষাসুরেশ্বর ॥৯১

অনন্তর শুভ্র নিশুভ্রের ভৃত্য (পার্শ্বচর) চণ্ড এবং যুগু পরম
 মনোহররূপধারিণী সেই কৌশিকী দেবীকে দেখিল ॥ ৮৯

তাভ্যাং সা (কৌশিকী) শুভ্রায় আখ্যাতা চ হে মহারাজ অতীব
 সুমনোহরা (পরমশোভাঢ্যা) কাপি (অনির্কচনোয়) স্ত্রী হিমাচলং
 (হিমাद्रि) ভাসয়ন্তী (উদীপয়ন্তী; স্বয়ং স্বামী, শ্রামশোভাভিঃ অদ্ব-
 জং শোভাঢ্যং হিমাद्रिঃ ভাসোভির্ভাসয়ন্তীত্যর্থঃ) আস্তে (বর্ততে) ॥৯০

তাহারা উভয়ে শুভ্রকে কহিল—মহারাজ ! অতি
 মনোহরা অনির্কচনীয়া কোন রমণী [স্বকীয় অনুপম শ্রাম-
 কাঙ্ক্ষি-প্রভায় সুশুভ্র শোভাময়] হিমাচল উদ্ভাসিত করিয়া
 অবস্থান করিতেছে ॥৯০

হে অশুরেশ্বর (দৈত্যরাজাধিরাজ), তাদৃক্ (তাদৃশম্) উত্তমং (অতি
 সুন্দরং) রূপং কচিদপি (কুত্রাপি) কেনচিৎ নৈব দৃষ্টম্; অসৌ কাপি দেবী
 (দেবন্তী) [ইতি] জায়তাং (অবগম্যাতাম্) গৃহতাক্ষ (উপাদৌয়তাক্ষ) ॥৯১

হে দৈত্যেশ্বর, তাদৃশ উত্তম রূপ কেহ কোথাও দেখে
 নাই; এই দেবী কে, তাহা জ্ঞাত হউন এবং গ্রহণ করুন ॥৯১

*‘সাতীৰ সুমনোহরা’ ইতি কচিৎ ।

স্ত্রীরত্নমতিচার্বঙ্গী দ্যোতয়ন্তী দিশস্তিষা ।

সা তু তিষ্ঠতি দৈত্যেন্দ্র তাং ভবান্ দ্রষ্টুমর্হতি ॥ ৯২

যানি রত্নানি মণয়ো গজাশ্বাদীনি বৈ প্রভো ।

ত্রৈলোক্যে তু সমস্তানি সাম্প্রতং ভাস্তি তে গৃহে ॥ ৯২

ঐরাবতঃ সমানীতো গজরত্নং * পুরন্দরাৎ ।

পারিজাততরুশ্চায়াং তথৈবোচ্চৈঃশ্রবা হয়ঃ ॥ ৯৪

হে দৈত্যেন্দ্র সা তু স্ত্রীরত্নঃ (উত্তমা স্ত্রী) অতিচার্বঙ্গী (অতিমনোহরঙ্গী) দ্বিষা (দৌষ্টা) দিশঃ দ্যোতয়ন্তী (অঙ্গকান্ত্যা ভাসয়ন্তী) তিষ্ঠতি ; ভবান্ তাং দ্রষ্টুম্ অর্হতি [সা তব দর্শনযোগ্যা ইত্যর্থঃ] ॥ ৯২

হে দৈত্যরাজ, সেই পরম লাভণ্যবতী রমণীরত্ন স্বকীয় অঙ্গকান্তিতে দশদিক উদ্ভাসিত কবিয়া বিরাজ করিতেছেন; আপনি তাঁহাকে অবলোকন করুন ॥ ৯২

হে প্রভো (ত্রৈলোক্যেশ্বর), ত্রৈলোক্যে গজাশ্বাদীনি যাদি রত্নানি (স্বস্বজ্ঞাতিশ্রেষ্ঠানি) [যে চ] মণয়ঃ (মহাপদ্মাদয়ঃ) [সস্তি] তানি সমস্তানি সাম্প্রতং (অধুনা) তে (তব) গৃহে ভাস্তি (শোভন্তে) ॥ ৯৩

হে প্রভো, ত্রিলোকে হস্তী, অশ্ব প্রভৃতি যে সমস্ত রত্ন (স্বস্বজ্ঞাতিতে শ্রেষ্ঠ) এবং [মহাপদ্মাদি] শ্রেষ্ঠ মণিসমূহ বিজ্ঞমান আছে, তৎসমস্ত অধুনা ভগদীয় গৃহে শোভা গাইতেছে ॥ ৯৩

পুরন্দরাৎ (দেবেনাৎ) [যঃ] ঐরাবতঃ সমানীতঃ [তৎ] গজরত্নং

* গজো রত্নমিতি বা পাঠঃ ।

বিমানং হংসসংযুক্তমেতৎ তিষ্ঠতি তেহঙ্গনে ।
 রত্নভূতমিহানীতং যদাসীদ্ বেধসোহদ্ভুতম্ ॥ ৯৫
 নিধিরেষ মহাপদ্মঃ সমানীতো ধনেশ্বরাত্ ॥
 কিঞ্জকিনীং দদৌ চাক্ষির্মালামগ্নানপঙ্কজাম্ ॥ ৯৬

তথৈব অয়ং [যঃ] পারিজাততরুঃ [তদপি তরুরত্নং] ; তথা [ইন্দ্রাদেব
 সমানীতঃ] [যঃ] উচ্চৈশ্রবাঃ হংসঃ [তদপি অশ্বরত্নং তে গৃহে বর্ততে] ॥ ৯৫

ইন্দ্র হইতে আপনি গজরত্ন ঐরাবত, [বৃক্ষরত্ন] এই
 পারিজাততরু এবং [অশ্বরত্ন] উচ্চৈশ্রবাঃ আনিয়াছেন ॥ ৯৫

[তব বরদম্যাপি] বেধসঃ (ব্রহ্মণঃ) যৎ হংসসংযুক্তং রত্নভূতং (রত্ন-
 প্রাপ্তং) বিমানম্ (দেবযানম্) আসীৎ, এতৎ (ভৎ) ইহ আনীতং [সৎ]
 তে (তব) অঙ্গনে (চত্বরে) তিষ্ঠতি [এতৎ] অদ্ভুতম্ (আশ্চর্য্যম্) ॥ ৯৫

[আপনার বরদাতা হইলেও] ব্রহ্মার হংসসংযুক্ত, রত্নরূপে
 পরিণত যে বিমান ছিল, তাহা এখানে আনীত হইয়া আপ-
 নার প্রাঙ্গণে রহিয়াছে ! ইহা আশ্চর্য্য বটে ॥ ৯৫

ধনেশ্বরাত্ (কুবেরাত্) এষঃ মহাপদ্মঃ (মহাপদ্মনামা) নিধিঃ সমা-
 নীতঃ ; অক্লিঃ (সমুদ্রঃ) চ [তুভ্যং] কিঞ্জকিনীং (অবিশীর্ণগার্গ্যতকেশবরাত্)
 অগ্নানপঙ্কজাং (অশুঙ্ককমলাং) মালাং (মাল্যরত্নং) দদৌ ॥ ৯৬

আপনি কুবেরের নিকট হইতে মহাপদ্ম-নামক নিধি
 আনয়ন করিয়াছেন ; সমুদ্রও আপনাকে অবিশীর্ণ অসংখ্য
 কেশববিশিষ্ট চিরপ্রফুল্ল পদ্মমালা প্রদান করিয়াছেন ॥ ৯৬

ছত্রং তে বারুণং গেহে কাঞ্চনশ্রাবি তিষ্ঠতি ।

তথাযং স্তন্দনবরো যঃ পুরাসীৎ প্রজাপতেঃ ॥ ৯৭

মৃত্যোরুৎক্রান্তিদা নাম শক্তিরীশ ত্বয়া হৃতা ।

পাশঃ সলিলরাজস্য ভ্রাতৃস্তব পরিগ্রহে ॥ ৯৮

কাঞ্চনশ্রাবি (স্বর্ণবর্ষণশীলং) বারুণং (বরুণসম্বন্ধি) ছত্রং (ছত্ররত্নং)
তে (তব) গেহে (গৃহে) তিষ্ঠতি ; তথা প্রজাপতেঃ (দক্ষস্য ; ন তু ব্রহ্মণঃ
বেৎসো বিমানমানীতমিত্যুক্তং প্রাক্) যঃ পুরা আসীৎ [সঃ] অরঃ সান্দন-
বরঃ (যুদ্ধরথশ্রেষ্ঠঃ) [তব গৃহে তিষ্ঠতীতি শেষঃ— অয়ঞ্চ রিপুণামজয়েঃ] ॥ ৯৭

বরুণের সর্বদা স্বর্ণবর্ষণকারী ছত্ররত্ন এবং যে যুদ্ধরথ
পূর্বে প্রজাপতি দক্ষের ছিল ; অধুনা [রিপুগণের অজয়ে]
সেই যুদ্ধরথ আপনকার গৃহে বিরাজমান আছে ।

হে ঈশ (প্রভো), মৃত্যোঃ (যমস্য) [প্রাণিনামায়ুষোহন্তে প্রাণাকর্ষণ-
কারিণী উৎক্রান্তিদা নাম শক্তিঃ ত্বয়া হৃতা ; তব ভ্রাতৃঃ নিশুন্তস্য পরিগ্রহে
(সন্নি যদ্বা পরিগ্রহতেহনেনেতি পরিগ্রহো হন্তৃহ্মিন্) সলিলরাজস্য
(বরুণস্য) পাশঃ [তথা] অক্লিজাতাঃ (সমুদ্রভবাঃ) সমুদ্রাঃ রত্নজাতরত্ন
[সন্তি] ; বহিঃ অপি ভূত্বাম্ অগ্নিশোচে (অগ্নিরেব শৌচং নৈর্মল্যকরণং
যয়োস্তে ; কল্পবৃক্ষোপকল্পিতম্ অগ্নিনিক্ষেপেণ বিমলাঙ্ককং বাসোবুগ্মম
অগ্নিশোচমাহঃ) বাসমী (অন্তরীম্নোত্তরীয়ে বে বস্ত্রে) চ দদৌ ॥ ৯৮৯৯

হে প্রভো, আপনি যমের উৎক্রান্তিদা নামক শক্তি হরণ
করিয়াছেন [ইহা জীবগণের আয়ুঃশেষে প্রাণ আকর্ষণ
করিয়া থাকে] ; জলাধিপতি বরুণের পাশ এবং সমুদ্রজাত

নিশুন্তস্মাক্জিতাশ্চ সমস্তা রত্নজাতয়ঃ ।

বহিরপি দদৌ তুভ্যমগ্নিশৌচে চ বাসসী । ৯৯ *

এবং দৈত্যেন্দ্র রত্নানি সমস্তানুহতানি তে ।

জীৱন্তমেযা কল্যাণী ত্বয়া কস্মান্ন গৃহতে ॥ ১০০

ঋষিকৃবাচ ॥ ১০১

নিশম্যোতি বচঃ শুভ্রঃ স তদা চণ্ডমুণ্ডয়োঃ ।

প্রেষয়ামাস স্মগ্রীবং দূতং দেব্যা মহাসূরম্ † ॥ ১০২

সর্ববিধ রত্ন, আপনকার ভ্রাতা নিশুন্তের করতলগত ।
পার্বকও আপনাকে এরূপ বস্ত্রখুগল প্রদান করিয়াছেন, যাহা
অগ্নিধারা নিৰ্ম্মলীকৃত হইয়া থাকে ॥ ৯৮—৯৯

হে দৈত্যেন্দ্র (দৈত্যপতে), এবং (উক্তপ্রকারেণ) সমস্তানি রত্নানি তে
(তুভ্যম্) আপনতানি (উপহারীকৃতানি) [দেবৈরিত্তি শেষঃ অথবা তে
(যুবাভ্যাং), ভ্রাতুরপি অভিন্নাচরিতভাদেকত্বম্] আহতানি (দেবেভ্য
আচ্ছিন্ন গৃহীতানি) ; এষা কল্যাণী (শুভলক্ষণা) জীৱন্তং ত্বয়া কস্মান্ন ন
গৃহতে [সৰ্ব্বরত্নভোগিনস্তব তৎপরিভোগস্যানর্হত্বাদিত্তি ভাবঃ) ॥ ১০০

হে দৈত্যরাজ, এইরূপে আপনি [দেবতাগণের নিকট
হইতে] সমুদয় রত্ন আহরণ করিয়াছেন ; শুভলক্ষণবিশিষ্ট
এই জীৱন্ত আপনি গ্রহণ করিতেছেন না কেন ? ১০০

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১০১ ॥ সঃ শুভ্রঃ তদা চণ্ডমুণ্ডয়োঃ ইতি (প্রাপ্তক্ৰঃ)

* 'বহিষ্কাপীতি' । 'অগ্নিশৌচেন' বাসসী ইতিচ পাঠো । † মহাসূরঃ ইতি ।

ইতি চেতি চ বক্তব্য্য সা গহ্না বচনান্মম ।

যথা চাভ্যোক্তি সংপ্রীত্যা তথা কার্য্যং ত্বয়া লঘু ॥১০৩

স তত্র গহ্না যত্রাপ্তে শৈলোদ্দেশেইতিশোভনে ।

সা দেবী তাং ততঃ প্রাহ* শ্লক্ষ্যং মধুরয়া গিরা ॥১০৪

বচঃ (বাক্যং) নিশমা (শ্রুত্বা) স্মগ্রীবঃ (স্মগ্রীবনামানং) মহাস্বরঃ দেব্যঃ
(দেবীমুদ্ভিত্য) দূতং প্রেষয়ামাস (প্রস্থাপয়ামাস) ॥ ১০২

ঋষি কহিলেন ॥ ১০১ ॥ শুভ্র তৎকালে চণ্ডমুণ্ডের এই
সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া, স্মগ্রীব-নামক মহাস্বরকে দেবীর
উদ্দেশে দূত প্রেরণ করিলেন ॥ ১০২

[হে স্মগ্রীব, ত্বয়া] গহ্না মম বচনাং ইতিচ ইতিচ (ময়া যদ্বদ্বচ্যতে
তত্ত্বং) সা (দেবী) বক্তব্য্য (সাক্ষা কথনীয়্য) ; যথাচ [সা] সংপ্রীত্যা
(প্রণয়েন) লঘু (শীঘ্রং) অভ্যোক্তি (মৎসকাশমায়াতি) তথা (তাদৃশ্)
ত্বয়া কার্য্যং (বিধেয়ম্) । [এতাবশ শুভ্রনিঃসৃত্যোঃ রজোগুণবদ্ধং সূচিতিঃ
অতএব তদ্বদার্থং সত্ত্বগুণপ্রধানোহয়মবতার ইতি বোধ্যম্] ॥ ১০৩

হে স্মগ্রীব, তুমি গিয়া আমার আদেশে, সেই দেবীকে
এই এই কথা কহিবে এবং যাহাতে সংপ্রীতিপূর্ষক তিনি শীঘ্র
আসেন, তাহা করিবে [ইহাতে শুভ্রের রজোগুণ সূচিত
হইল ; অতএব তদ্বদার্থ দেবীর সত্ত্বগুণময় এই অবতার ।

সা দেবী (কৌশিকী যত্র অতিশোভনে (অতিমনোহরে) শৈলোদ্দেশে
(হিমাচলস্য অংশবিশেষে) আন্তে সং ; (দূতঃ) ততঃ (শুভ্রসকাশ্যং) তত্র

* 'তাক দেবীং ততঃ প্রাহ' ইতি বা পাঠঃ ।

দূত উবাচ ॥২০৫

দেবি দৈত্যেশ্বরঃ শুভ্রৈল্লোক্যে পরমেশ্বরঃ ।*

দূতোহং প্রেথিতস্তেন ত্বংসকাশমিহাগতঃ ॥ ১০৬

• অব্যাহতাক্তঃ সৰ্ব্বাসু যঃ সদা দেবযোনিষু ।

নির্জিতাখিলদৈত্যারিঃ স যদাহ শৃণুষ তৎ ॥ ১০৭

(পার্শ্বত-প্রদেশে) গহা ব্রহ্মং (অনুৎকটং বিনয়-সম্পন্নং বধা তথা)
মধুরা (কোমলবা) গিরা (বাচ) তাং (দেবীং) প্রাহ ॥ ১০৪

যে পরম রমণীয় অনিত্যকায় সেই দেবী অবস্থান করিতে
ছিলেন, দূত তথায় গমন করিয়া কোমল-ভারে (ধীরে ধীরে)
মধুর বাক্যে তাঁহাকে কহিতে লাগিল ॥ ১০৪

দূতঃ উবাচ ॥১০৫॥ হে দেবি, দৈত্যেশ্বরঃ (দৈত্যরাজাধিরাজঃ) শুভ্রঃ
ত্রৈলোক্যে পরমেশ্বরঃ (ত্রিভুবনে একাধিপতিঃ) ; অহং তেন প্রেথিতঃ
(প্রেরিতঃ) দূতঃ । অতঃ সৰ্ব্বাধা স্মার্তঃ—“দূতাক্তং সদসদ্বাপি স্ত্রী
কাণ্যং হিতাহিতম্ । দূতো নহি নিহন্তব্য ইতি নীতিবিশেষো বিদ্যুঃ ॥”] ;
ইহ ত্বংসকাশম্ (তব সমীপম্) আগতঃ ॥ ১০৬

দূত কহিল ॥ ১০৫ ॥ হে দেবি, দৈত্যরাজ শুভ্র ত্রিভুবনের
একাধিপতি ; আমি তাঁহার প্রেরিত দূত ; [তদীয় আদেশে]
এখানে আপনার নিকট আগমন করিয়াছি ॥ ১০৬

যঃ সদা সৰ্ব্বাসু দেবযোনিষু (দেবতাসু ; দবাংশ তে জগদযোনিরন্যে-

* ত্রৈলোক্যপরেমেশ্বরঃ ইতি কচিৎ । ত্রৈলোক্যপশ্চ ত্রৈলোক্য-
বিপশ্চ তথা রমেমেশ্বরশ্চ লক্ষ্মীবাংশ ইত্যর্থঃ ।

মম ত্রৈলোক্যমখিলং মম দেবা বশানুগাঃ ।

যজ্ঞভাগানহং সৰ্ব্বানুপাশ্লামি পৃথক্ পৃথক্ ॥ ১০৮

ত্রৈলোক্যে বররত্নানি* মম বশ্যান্তশেষতঃ ।

তথৈব গজরত্নানি হুহা দেবেন্দ্রবাহনম্ ॥ ১০৯†

তার্থাৎ) অব্যাহতাজ্ঞঃ (অপ্রতিহতশাসনঃ) নিষ্ক্ৰি়তাখিলদৈত্যারিঃ
(নিষ্ক্ৰি়তসৰ্বদেবগণঃ) সঃ (শুভঃ) যৎ আহ, তৎ শৃণুধ (শৃণু) ॥ ১০৭

নিখিল দেবগণে যাঁহার আজ্ঞা অব্যাহত অর্থাৎ দেবগণ
যাঁহার আজ্ঞা লঙ্ঘন করিতে পারেন না, সৰ্বদেব-বিজ্ঞেতা
সেই শুভ যাঁহা বলিয়াছেন, তাঁহা শ্রবণ করুন ॥ ১০৭

অখিলং ত্রৈলোক্যং (সৰ্বং জগৎ) মম ; দেবাঃ মম বশানুগাঃ (আয়ত্তাঃ
অনুগাণ্) ; অহং [একোপি ইন্দ্রাদিরূপোপাধি-ভেদেন] পৃথক্ পৃথক্
সৰ্বান্ যজ্ঞভাগান্ (আহতিকপান্) উপাশ্লামি (উপভুজে) ॥ ১০৮

এই নিখিল ত্রৈলোক্য আমারই ; দেবগণ আমার
আজ্ঞানুবর্তী ; একমাত্র আমিই [ইন্দ্রাদি দেবগণের উদ্দেশে
প্রদত্ত] সমুদয় যজ্ঞভাগ পৃথক্ পৃথক্ ভোগ করিতেছি ॥ ১০৮

ত্রৈলোক্যে [যানি] বররত্নানি (শ্রেষ্ঠরত্নানি) [তানি] তথৈব
[নানাদিগ্দেশপ্রসিদ্ধানি] গজরত্নানি (গজশ্রেষ্ঠা ইত্যর্থঃ) অশেষতঃ
(সাকল্যেন) মম বশ্যানি ; অমরৈঃ (দেবৈঃ) ক্লীরোদমথনাদভূতঃ (ক্লীর-

* 'ত্রৈলোক্যবররত্নানি' ইতি কাত্যায়নী-তত্রোক্তঃ পাঠঃ ।

† 'তথৈব গজরত্নানি হুহাং দেবেন্দ্রবাহনম্' ইতি শৃগমঃ পাঠঃ ।

ক্ষীরোদমথানোদ্ভূতমশ্বরত্বং মমামরৈঃ ।

উচ্চৈঃশ্রবস-সংজ্ঞং তং প্রণিপত্য সমর্পিতম্ ॥ ১১০

যানি চান্ধানি দেবেষু গন্ধর্বেষু রগেষু চ ।

‘রত্নভূতানি ভূতানি তানি ময্যেব শোভনে ॥ ১১১

সমুদ্রমহানসত্ত্বতম্) দেবেশ্রবাহনম্ উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞং (উচ্চৈঃশ্রবাঃ ইতি-
নামানম্ উচ্চৈঃশ্রবসেত্যত্র অকার আর্ষঃ) তং (প্রসিদ্ধং) অশ্বরত্বং হ্রদা
(ইন্দ্রাদবলাংকারেণ গৃহীত্বা ; মদভ্যেতৈরমরৈরিত্যি শেষঃ) প্রণিপত্য
(গ্রহণপরাশ্রম্যপি প্রণিপাতেন মামনুনীয়) মম [সম্যকে] সমর্পিতম্
[অতঃ অহমেব সর্বাভিভূতান্দমিতি ভাবঃ] ॥ ১০৯।১১০

ত্রিভুবনের শ্রেষ্ঠ রত্নরাজি এবং [নানাদিগুদেশ প্রসিদ্ধ]
গজরত্নসমূহ, সমস্তই আমার করতলগত ; [মদভ্যে ভীত]
দেবগণ ক্ষীরোদমহানে উদ্ভূত ইন্দ্রের বাহন উচ্চৈশ্রবা নামক
সেই প্রসিদ্ধ অশ্বরত্ন [ইন্দ্রের নিকট হইতে কাড়িয়া আনিয়া]
আমাকে প্রণাম পূর্বক অর্পণ করিয়াছেন ॥ ১০৯—১১০

হে শোভনে, (হৃদয়) দেবেষু (ইন্দ্রাদিষু) গন্ধর্বেষু (বিশ্বাবসাদিষু)
উরগে চ (বাহকিপ্রভৃতিষু) যানি [রত্নানি] [সত্ত্বি] অগ্নানি চ
যানি রত্নভূতানি (রত্নং উৎকৃষ্টং প্রাপ্তানি) ভূতানি (বজ্রনি) [সত্ত্বি]
তানি [সর্বাণি] ময়ি (দৈত্যাধিপত্যে) শুভ্রে) এব [সত্ত্বি] ॥ ১১১

হে সুন্দরি, দেবগণে, গন্ধর্বগণে এবং সর্পগণে অত্যাশ্রয়
সকল রত্ন আছে, তৎসমস্ত আমারই অধিকৃত ॥ ১১১

স্ত্রীরত্নভূতাং ত্বাং দেবি লোকে মন্ত্যামহে বয়ম্ ।

সা ত্বমস্মানুপাগচ্ছ যতো রত্নভূজো বয়ম্ ॥ ১১২

মাং বা মমানুজং বাপি নিশুশ্রুমূর্বিক্রমম্ ।

ভজ ত্বং চঞ্চলাপাঙ্গি রত্নভূতাসি বৈ যতঃ ॥ ১১৩

হে দেবি, লোকে (ভুবনে) বয়ং ত্বাং স্ত্রীরত্নভূতাং মন্ত্যামহে ; সা (স্ত্রীরত্নভূতা) ত্বম্ অস্মান্ উপাগচ্ছ (প্রাপ্নুহি) ; যতং বয়ং রত্নভূজঃ (রত্নভোগারী রাজান ইতি যাবৎ) [যদুক্তম্—স্বরাষ্ট্রমন্ত্যতো রক্ষতাত্তদীয়ং ক্রিণোতি চ । বর্কেতোপায়বান্ নিত্যং রত্নহারী চ পাণিবাঃ] ॥ ১১২

হে দেবি, আমি তোমাকে ত্রিলোকের মধ্যে স্ত্রীরত্ন বলিয়া মনে করি, তুমি আমার অধিকারে আইস ; যেহেতু আমরা [রাজা ; অতএব] রত্ন ভোগ করিবার যোগ্য ॥ ১১২

হে চঞ্চলাপাঙ্গি (লোলপদে বসারোহে) [ত] ত্বং রত্নভূতা (সৌন্দর্য্যেণ উৎকৃষ্টতাং প্রাপ্তা) অসি [অতঃ] বৈ (ত্বামনুসরণীমীতি ভাবঃ) মাং বা মমানুজম্ উর্বিক্রমং (উর্বঃ মহান্ বিক্রমো যন্ত তং বিক্রমাতিশয়ভাজ-মিতার্থং) নিশুশ্রুমূর্বিক্রমম্ ভজ (আশ্রয়), [ত্বং হি রত্নং, রত্নভাজশ্চ রাজান এব বয়ঃ, নাশ্রুঃ ; তস্মাৎ ত্বমস্মানেব ভজ, নাশ্রুমিত্যভিপ্রায়ঃ] ॥ ১১৩

অসি চঞ্চলাঙ্গি, আমাকে অথবা আমার অনুজ মহাবিক্রম নিশুশ্রুকে ভজনা কর; যেহেতু তুমি রত্নভূতা । [রাজারাই রত্ন-ভোগারী ; অতএব তুমি আমাদের অশ্রুতরের ভোগ্য] ॥ ১১৩

পরমৈশ্বর্যমতুলং প্রাপ্যাসে মৎপরিগ্রহাৎ ।

এতদ্ বুদ্ধ্যা সমালোচ্য মৎপরিগ্রহতাং ব্রজ ॥ ১১৪

ঋষিরুবাচ ॥ ১১৫

ইতুক্তা সা তদা দেবী গম্ভীরান্তুঃশ্লিতা জগৌ ।

দুর্গা ভগবতী ভদ্রা যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ১১৬

মৎপরিগ্রহাৎ (মম পরিগ্রহাৎ পত্নীহেন স্বাকারাত্) অতুলং (অনুপমম্) পরমৈশ্বর্যং (পরমেষু শ্রেষ্ঠেষু ঐশ্বর্যং ঋষিভ্যম্ অথবা পরমং শ্রেষ্ঠম্ ঐশ্বর্যম্ ঐশ্বর্যম্) প্রাপ্যাসে (প্রাপ্যাসি); বুদ্ধ্যা (আত্মনা) এতৎ সমালোচ্য (বিচার্য্য) মৎপরিগ্রহতাং (মৎপত্নীভাবং) ব্রজ (প্রাপ্নুহি) ॥ ১১৪

আমার পত্নীত্ব স্বীকার করিলে. তুমি অতুলনীয় পর-
মৈশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইবে; বুদ্ধি দ্বারা ইহা বিশেষরূপে পর্য্যায়-
লোচনা করিয়া তুমি আমার পত্নীত্ব স্বীকার কর ॥ ১১৪

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১১৫ ॥ যস্মা (দেব্যা) ইদং জগৎ ধার্য্যতে সা দুর্গা
(দুঃখপ্রাপ্যা দুঃখের ইতি যাবৎ) ভগবতী (অচিন্ত্যমাহাত্ম্যা) ভদ্রা
(মঙ্গলরূপা) দেবী ইতি [শুভেন দূতদ্বারা] উক্তা (অভিহিতা সতী)
তদা গম্ভীরা (গুঢ়াভিপ্রায়া) [দৈত্যান্ হস্তকামা, অতএব] অন্তুঃশ্লিতা
(অন্তঃ শ্লিতং যন্তাঃ সা); [দুর্গাভ্যাসৌ শুভঃ মাং প্রতি ইত্থমাহেতি সোৎ
প্রাণমন্তঃশ্লিত্ততহাসা তং হস্তমনাঃ সতী] জগৌ (দূতং প্রতুবাচ) ॥ ১১৬

ঋষি কহিলেন ॥ ১১৫ ॥ দুঃখের স্বরূপা, অচিন্ত্যমহিমা
মঙ্গলময়ী, জগদ্ধাত্রী সেই দেবী (কৌশিকী) [দূতমুখে

দেব্যাচ ॥ ১১৭

সত্যমুক্তং ত্বয়া নাত্র মিথ্যা কিঞ্চিৎ ত্বয়োদিতম্ ।

ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ শুভো নিশুশ্চাপি তাদৃশঃ ॥ ১:৮

কিস্তত্র যৎ প্রতিজ্ঞাতং মিথ্যা তৎ ক্রিয়তে কথম্ ।

শ্রীমতামল্লবুদ্ধিহাৎ প্রতিজ্ঞা যা কৃত্য পুরা ॥*: ১৯

[শুভ কর্তৃক] এইরূপ অভিহিতা হইয়া গস্তীরা হইলেন এবং মনে মনে হাশু করিতে করিতে উত্তর করিলেন ॥ ১১৬

দেবী উবাচ ॥ ১১৭ ॥ ত্বয়া সত্যম্ উক্তম্ ; অত্র (শুভনিশুশ্চবিষয়ে) ত্বয়া কিঞ্চিৎ [অপি] মিথ্যা ন উদিতম্ (উক্তম্) ; শুভঃ ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ (ত্রিভুবনেশ্বরঃ) নিশুশ্চ অপি তাদৃশঃ (তৎ, ত্যা এব) [গুঢ়ার্থস্ত—ত্বয়া অত্র শুভনিশুশ্চবিষয়ে ত্রৈলোক্যাধিপতিরিত্তি মিথ্যা উক্তম্ ; কিঞ্চিদপি সত্যং নোক্তম্ ; ত্রৈলোক্যমগ্যাং ময়ি অজিতায়াং কথং ত্রৈলোক্যাধিপতিত্বং তত্ত্বোক্তিপ্রায়ঃ] ॥ ১১৮

দেবী ক হিলেন ॥ ১১৭ ॥ তুমি সত্য বলিয়াছ, এ সৰ্ব্বক্ষে কিছুই মিথ্যা বল নাই; শুভ ত্রৈলোক্যাধিপতি এবং নিশুশ্চও তৎসদৃশ ॥ [গুঢ়ার্থ—শুভ ও নিশুশ্চ যে ত্রৈলোক্যাধিপতি এসম্বন্ধে তুমি মিথ্যাই বলিয়াছ—কিছুই সত্য বল নাই । আমি ত্রৈলোক্যময়ী ; স্মৃতরাঃ আমি অপরাজিতা থাকিতে উহারা ত্রৈলোক্যাধিপতি কিসে ? ॥ ১১৮

কিস্ত অত্র (পরিগ্রহতা-বিষয়ে) [ময়া] যৎ প্রতিজ্ঞাতং (সঙ্কলিতং)

* 'কৃত্য ময়া' ইতি বা পাঠঃ ।

যো মাং জয়তি সংগ্রামে যো মে দৰ্পং ব্যাপোহতি ।
যো মে প্রতিবলো লোকে স মে ভৰ্ত্তা ভবিষ্যতি ॥১২০
তদাগচ্ছতু শুন্তোহত্র নিশুন্তো বা মহাসুরঃ ।
মাং জিত্বা কিং চিরেণাত্র পাণিং গৃহ্নাতু মে লঘু ॥১২১

তৎ কথং মিথ্যা দিবতে ? অন্নবুদ্ধিধাৎ (বাগ্‌হুলভটাপলাঃ) [ময়া] পুরা
(প্রাক্) বা প্রতিজ্ঞা কৃতা [মা] ক্রবতাম্ (আকর্ণ্যতাম্) ॥ ১১৯

কিছু এই বিষয়ে আমি পূর্বে যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি,
এক্ষণে তাহা কিরূপে মিথ্যা করি ? অন্নবুদ্ধিবশতঃ পূর্বে
আমি যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি, তাহা শ্রবণ কর ॥ ১১৯

যঃ মাং সংগ্রামে (রণে) জয়তি (অস্তিত্ত্ববন্তি) [সংগ্রামাতিরিক্তেনাপি
প্রকারেণ] যঃ মে (মম) দৰ্পঃ (বলবত্তাভিমানঃ) ব্যাপোহতি (দুরীকরোতি)
যশ্চ লোকৈ (জগতি) মে প্রতিবলঃ (সমসামর্থ্যঃ) সঃ মে ভৰ্ত্তা (স্বামী)
ভবিষ্যতি [তাদৃশশ্চ তৎকৃত্যঃ পরশিব এব মন্তর্থেতি গূঢ় আশয়ঃ] ॥ ১২০

যিনি আমাকে যুদ্ধে পরাজিত করিবেন, যিনি আমার
দৰ্প চূর্ণ করিবেন কিংবা জগতে যিনি আমার তুলা-বলশালী,
তিনিই [গূঢ় অতিপ্রায়—তত্ত্বজ্ঞপরমশিবই] আমার স্বামী ॥১২০

তৎ (তস্মাৎ) মহাসুরঃ শুন্তঃ নিশুন্তো বা অত্র (মজ্জয়ে সাধয়িতব্যে
বিষয়ে) আগচ্ছতু (আগ্রাতু) চিরেণ (বিলম্বেন) কিম্ ? মাং জিত্বা
(অভিভূয়) লঘু (শীঘ্রং) মে পাণিং গৃহ্নাতু (স্বীকরোতু) [মদন্তচপেটাং
স্বীকরোতু ইতি ধ্বনিঃ । লঘু-পদেন চ হমনোৎকর্ষাতিশয়ধ্বনিঃ] ॥১২১

দূত উবাচ ॥ ১২২

অবলিপ্তাসি মৈবং ত্বং দেবি ক্রহি মমাগ্রতঃ ।

ত্রৈলোক্যে কঃ পুমাংস্তিষ্ঠেদগ্রে শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ॥ ১২৩

অন্তেষামপি দৈত্যানাং সর্কে দেবা ন বৈ যুধি ।

তিষ্ঠন্তি সম্মুখে দেবি কিং পুনঃ স্ত্রী হমেকিকা ॥ ১২৪

অতএব মহাসুর শুভ্র অথবা নিশুভ্র [মৎপরাজয়সাধনার্থ]
এখানে আসুন বিলম্বে প্রয়োজন কি ? শীঘ্রই আমাকে
পরাজিত করিয়া আমার পাণিগ্রহণ করুন । (গূঢ় অর্থ—
মৎপ্রদত্ত চপেটাঘাত গ্রহণ করুন) ॥ ১২১

দূতঃ উবাচ ॥ ১২২ ॥ দেবি ত্বম্ অবলিপ্তা (গর্হেণ বিবেকহীনা) অসি
[“যো মাং জয়তি সংগ্রামে” “তদাযচ্ছতু শুভ্রোহত্র” ইত্যাদি যদবোচঃ]
মহাগ্রতঃ এবং মা ক্রহি ; ত্রৈলোক্যে শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ অগ্রে [যোদ্ধৃকামাঃ]
পুমান্ [অপি] কঃ তিষ্ঠেৎ [অবলা ত্বং যোৎস্রস্তে ইতি কা বার্তা] ॥ ১২৩.

দূত কহিল ॥ ১২২ ॥ হে দেবি, তুমি গর্হেণ বিবেকহীনা
হইয়াছ ; আমার সম্মুখে একরূপ কথা বলিও না ; ত্রিভুবনে
এমন পুরুষই বা কে আছে [যে যুদ্ধার্থী হইয়া] শুভ্র-নিশুভ্রের
সম্মুখে তিষ্ঠিতে পারে ? [তুমিত স্ত্রীলোক] ॥ ১২৩

হে দেবি [কা কথা শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ] যুধি (রণে) সর্কে [মিলিত
অপি] দেবাঃ অন্তেষাং দৈত্যানাম্ অপি সম্মুখে [যোদ্ধৃকামাঃ] ন
তিষ্ঠন্তি ; একিকা (অসহায়ী ; কুৎসার্য্য কঃ) স্ত্রী ত্বং কিং পুনঃ ॥ ১২৪

ইন্দ্রাণাঃ সকলা দেবাস্তস্তুর্ঘেযাং ন সংযুগে ।
 শুভ্রাদীনাং কথং তেষাং জ্ঞী প্রযাস্তসি সন্মুখম্ ॥১২৫
 সা ত্বং গচ্ছ ময়ৈবোক্তা পার্শ্বং শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ।
 কেশাকর্ষণনির্ধূত-গৌরবা মা গমিষ্যসি ॥১২৬

হে দেবি, যুদ্ধে [শুভ্রনিশুভ্র দূরে থাকুক] সমুদয় দেবগণ
 মিলিত হইয়াও অত্যাশ্রয় দৈত্যগণেরও সম্মুখে তিষ্ঠিতে পারে
 না ; তুমি [অসুখীনা এমনী] একাকিনী কিরূপে পারিবে ? ॥১২৪

যেযাং শুভ্রাদীনাং সংযুগে (যুদ্ধে) ইন্দ্রাণাঃ সকলাঃ দেবাঃ ন তস্তুঃ
 (যুদ্ধায়-অবস্থাতুসপি ন পারয়ামাসুঃ) তেষাং সন্মুখং (অভিমুখং) ত্বং জ্ঞী
 (অবলা) কথং [যোক্তুং] প্রযাস্তসি (গমিষ্যসি) [বিবাহনিমিত্ত-প্রতিজ্ঞা-
 প্রতিপালনার শুভ্রাদিভির্মহাগুরৈঃ সমং দ্রিগাস্তব যুদ্ধং ন সম্ভবতি ; অপিতু
 যুদ্ধমন্তরেণৈব শুভ্রেন সাদরমাহুতা ত্বং ভজ ইত্যভিপ্রায়ঃ ।] ১২৫

ইন্দ্রাদি সমুদয় দেবগণ যে শুভ্রাদির সহিত যুদ্ধে অবস্থান
 করিতেও পারেন নাই, তুমি [অবলা] জ্ঞীলোক, কিরূপে
 তাঁহাদিগের সম্মুখে [যুদ্ধার্থে] গমন করিবে ? ১২৫

[হে দেবি, তয়োরাগমনাং পূর্বমেব] ময়া এব উক্তা (উপদিষ্টা)
 সা ত্বং [প্রতিজ্ঞাভঙ্গভয়ং পরিত্যজ্য] শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছ (যাহি) ;
 কেশাকর্ষণনির্ধূতগৌরবা (কেশানামাকর্ষণেন নির্ধূতং খণ্ডিতং গৌরবং
 শুক্লত্বং বহমান্ধমিতি যাবৎ বস্তা স্তাদৃশী) [সত্য] মা গমিষ্যসি ॥ ১২৬

[তাঁহাদের আগমনের পূর্বেই] আমার উপদেশে প্রতিজ্ঞা

দেব্যাচ ॥ ১২৭

এবমেতদ্ বলী শুভো নিশুশ্চাতিবীৰ্য্যবান্ ।

কিং করোমি প্রতিজ্ঞা মে যদনালোচিতা পুরা ॥১২৮

ভঙ্গ-ভয় পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক] তুমি শুভনিশুভ-সমীপে গমন
কর ; কেশাকর্ষণে হতগোরবা হইয়া যাইও না ॥ ১২৬

দেবী উবাচ ॥ ১২৭ ॥ এবমেতৎ (ইয়া যহন্তং তৎ তথা) ; [সোপহাসং
বাক্যমেতৎ] ; অতি বীৰ্য্যবান্ শুভঃ নিশুশ্চ বলী ; যৎ (যস্মাৎ) মে
(ময়া) প্রতিজ্ঞা পুরা (প্রাগেব) অনালোচিতা (যোগ্যযোগ্যা বা ইতি পূর্বং
ন বিচারিতা) ; [অতঃ অধুনা যুদ্ধাদন্তঃ] কিং করোমি [সোপহাসোক্তি-
রিয়মপি] ; [বলীতানেন তৌ মম উপহারযোগ্যে এবেতি শ্লিষ্টম্ । কিঞ্চ
“অঙ্গীকৃত-পরিত্যাগাদনঙ্গীকৃতসংগ্রহাৎ । মানিনো নিরয়ং যাপ্তি যাবদা-
হুতসংগ্রহম্” ইতি স্মরণাৎ প্রতিজ্ঞা অবশ্যমেব পুরণীয়া । অজ্ঞচ্চ “সজ্জাবিতঃ
প্রতিজ্ঞায় নিকোঢ়বাঃ মনোযিভিঃ । প্রতিজ্ঞাপ্যসম্ভাবাঃ নিকোঢ়বাঃ
কথং নু তৈঃ । নিকোঢ়বাঃ প্রতিজ্ঞাতঃ তকিতং বাপ্যতকিতম্ । প্রতি-
জ্ঞাতপরিত্যক্তেঃ প্রাণতাক্তির্ধ্বং নৃণাম্] ॥ ১২৮

দেবী कहिलेन ॥ १२७ ॥ तूमि याहा बलिले, ताहा त ठिक
[ईहा उपहासोक्ति] ; शुभ एवं निशुशु बली—वीर्यशाली ;
किंशु पूर्वे विवेचना ना करिया आमि प्रतिज्ज्ञा करियाहि ;
[এখন] যুদ্ধ-ভিন্ন কি করি ? [ইহাও উপহাসোক্তি] ।
[এতলে “বলী” এই কথাটি শ্লিষ্ট (দ্ব্যর্থব্যাঞ্জক) ; গুঢ় অর্থ—
শুভ ও নিশুভ বলী অর্থাৎ আমার বলিযোগ্য] ॥ ১২৮

স ত্বং গচ্ছ ময়োক্তং তে যদেতৎ সর্বমাদৃতঃ।

তদাচক্ষ্রাস্তরেন্দ্রায় স চ যুক্তং করোতু যৎ ॥ ১২৯

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মহত্তরে দেবীমাহাত্ম্যো
দেব্যা দূতসংবাদো নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

স ত্বং আদৃতঃ (দৌত্যকর্ণণি সাধারণ বৃত্তঃ) [সন্] গচ্ছ [শুভসকাশ-
মিতি শেষঃ] ; মযা যৎ এতৎ তে (তুভ্যং) উক্তং তৎ সর্বম্ অস্তরেন্দ্রায়
(শুভ্রায়) আচক্ষ্র (অবিকলং জ্ঞাহি) ; স চ (স দৈত্যরাজ এব) [যৎ] যুক্তং
(উচিতং) তৎ করোতু [স্তায়বৃদ্ধং বলাৎকারং বা করোতুইত্যর্থঃ] ॥ ১২৯

অতএব তুমি মৎকর্তৃক সমাদরে দৌত্যকার্য্যে বৃত্ত হইয়া
সেখানে যাও ; আমি যাহা যাহা বলিলাম, তৎসমুদয় অস্তর-
রাজকে বলিও ; যাহা যুক্তিযুক্ত, তাহা তিনিই করিবেন ॥ ১২৯

মার্কণ্ডেয় পুরাণাস্তর্গত সাবর্ণি মহুর অধিকার-সম্বন্ধীয়
দেবীমাহাত্ম্যে দেবীর দূতসংবাদনামক
পঞ্চম অধ্যায় । ।

* 'স ত্বং গচ্ছ ময়োক্তম্' ইতি, 'যদেতৎ সর্বমাদৃতঃ' ইতি চ কচিং ।

ঋষিরূবাচ ॥১

ইত্যাকর্ণ্য বচো দেব্যাঃ স দূতোহমর্ষপূরিতঃ ।

সমাচষ্ট সমাগম্য দৈত্যরাজায় বিস্তরাৎ ॥ ২

তস্ম দূতস্ম তদ্বাক্যমাকর্ণ্যাস্মররাট্ ততঃ ।

সক্ৰোধঃ প্রাহ দৈত্যানাং অধিপং ধূম্রলোচনম্ ॥ ৩

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ দেব্যাঃ (কৌশিকাঃ) ইতি (প্রাপ্তভঃ) বচঃ (বাক্যম্) আকর্ণ্য (শ্রুত্বা) অমর্ষপূরিতঃ (অমর্ষঃ কোপঃ তেন পূরিতঃ পূর্ণঃ) স দূতঃ সমাগম্য (দেবাসকশাৎ প্রতিনিবৃত্ত্য) বিস্তরাৎ (বিস্তর-মুপস্থিত্য) দৈত্যরাজায় (শুভ্রায়) [তৎসর্বঃ] সমাচষ্ট (কণ্ঠমাস) ॥ ২

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ সেই দূত দেবীর এই বাক্য শ্রবণে ক্রোধান্বিত হইয়া শুভ্রের নিকট প্রত্যাগমনপূর্বক দৈত্যরাজকে দেবীবাক্য সবিস্তারে নিবেদন করিল ॥ ২

ততঃ (অনন্তরঃ) অস্মররাট্ (দৈত্যপতিঃ শুভ্রঃ) তস্ম দূতস্ম [মুখাৎ] তদ্বাক্যম্ (তস্মাঃ দেব্যাঃ বাক্যম্) [যদ্বা সা দেবী ত্বৎপার্থে নায়াতি ত্বয়া সহ যোদ্ধৃবিচ্ছতিতি দূতবাক্যম্] আকর্ণ্য (শ্রুত্বা) সক্ৰোধঃ [সন] দৈত্যানাম্ অধিপং (সর্বসেনানাথং) ধূম্রলোচনং প্রাহ (উক্তবান্) ॥ ৩

অনন্তর অস্মররাজ শুভ্র সেই দূতের মুখে দেবী-বাক্য শ্রবণ করিয়া ক্রোধান্বিত হইলেন এবং দৈত্যগণের অধিপতি (সর্বপ্রধান সৈন্তাধ্যক্ষ) ধূম্রলোচনকে কহিলেন ॥ ৩

হৈ ধূম্রলোচনাশু ভং স্বসৈন্ত্যপরিবারিতঃ ।

তামানয় বলাদ্ দুষ্টাং কেশাকর্ষণবিহ্বলাম্ ॥ ৪

তৎপরিভ্রাণদঃ কশ্চিদ্ যদি বোদ্ধিষ্ঠতেহপরঃ ।

স হন্তব্যোহমরো বাপি যক্ষো গন্ধর্ব্ব এব বা ॥ ৫

ঋষিরুবাচ ॥ ৬

তেনাজ্ঞপ্তস্ততঃ শীঘ্রং স দৈত্যো ধূম্রলোচনঃ ।

বৃতঃ ষষ্ঠ্যা সহস্রাণামসুরাণাং দ্রুতং যযৌ ॥ ৭

হে ধূম্রলোচন, ভং স্বসৈন্ত্যপরিবারিতঃ (স্বসেনাপরিবেষ্টিতঃ) [সন্]
আশু (শীঘ্রং) তাং দুষ্টাং (দুর্ব্বিনীতাং) কেশাকর্ষণবিহ্বলাং (কেশানা-
মাকর্ষণেন বিহ্বলাং বিবশাং কেশাকর্ষণাকুলাং) [কৃত্বা] বলাৎ (বলমাত্রিত্য)
আনয় । [যদবা অশ্বশু কশ্চিদ্ বলাৎ দুষ্টাং নির্ভয়াং তাম্ ইত্যদ্বয়ঃ] ॥ ৪

হে ধূম্রলোচন, তুমি শীঘ্র স্বসৈন্ত্যে পরিবেষ্টিত হইয়া সেই
দুষ্টাকে কেশাকর্ষণে বিবশা করিয়া বলপূর্ব্বক লইয়া আইস ॥ ৪

যদি বা তৎপরিভ্রাণদঃ (তস্তাঃ পরিভ্রাণং রক্ষণং তৎ পদাভীতি তস্তাঃ
পরিভ্রাণার্থী) কশ্চিৎ অমরঃ (দেবঃ) বা যক্ষঃ গন্ধর্ব্বো বা অপরঃ
[কোহপি বা] উত্তিষ্ঠতে (যুদ্ধায় উদবুদ্ধ্যে) [তদা] স হন্তব্যঃ ॥ ৫

যদি তাহার রক্ষণার্থী কোন দেবতা, যক্ষ, গন্ধর্ব্ব কিংবা
অপর কেহ যদ্ধার্থ উত্তম করে, তাহাকে বধ করিবে ॥ ৫

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৬ ॥ ততঃ তেন (শুশ্রুতেন) আজ্ঞপ্তঃ (আদিষ্টঃ) সঃ

স দৃষ্ট্বা তাং ততো দেবীং তুহিনাচলসংস্থিতাম্ ।
 জগাদৌচৈঃ প্রযাহীতি মূলং শুভনিশুভয়োঃ ॥৮
 নচেৎ প্রীত্যাগ্ভ ভবতী মদভর্তারমূপৈষ্যতি ।
 ততো বলাগ্নয়াম্যেষ * কেশাকর্ষণবিহ্বলাম্ ॥ ৯

দৈত্যঃ ধুম্রলোচনঃ নীত্রম্ অম্বরগাং সহস্রাণাং ষষ্ঠা (বড় ভিরঘুঠৈঃ) বৃত্তঃ
 (পরিবেষ্টিতঃ) [সন্] [তামানেতুং] দ্রুতঃ (সত্বরং) যযৌ ॥ ৭

ঋষি কহিলেন ॥৬॥ অনন্তর শুভের আদেশে সেই দৈত্য
 ধুম্রলোচন সত্বর ষষ্টি সহস্র অম্বরসেনায় পরিবেষ্টিত হইয়া
 [দেবীকে আনয়ন করিবার জন্ত] ধাবিত হইল ॥ ৭

ততঃ সঃ [দৈত্যঃ] তুহিনাচলসংস্থিতাং (হিমাচলস্থঃ) তাং দেবীং
 (কোণিকীং) দৃষ্ট্বা (বাক্য) .শুভনিশুভয়োঃ মূলং (সমীপং) প্রযাহি (গচ্ছ)
 ইতি উচৈঃ জগাদ (প্রাহ) [অনেন অনুনয়াভাবো ধ্মনিতঃ] ॥ ৮

অনন্তর সেই দৈত্য ধুম্রলোচন হিমালয়স্থা দেবীকে
 অবলোকনপূর্বক উচৈঃস্বরে কহিল—“শুভনিশুভের সমীপে
 গমন কর” [ইহাতে অনুনের অভাব সূচিত হইল] ॥ ৮

চেৎ (যদি) ভবতী অগ্ভ প্রীত্যা (প্রণয়েন) মদভর্তারং (মৎপ্রভুং)
 ন উপৈষ্যতি, ততঃ (তর্হি) তস্তাদেশলজ্জনাৎ) এষঃ [অহং] বলাৎ (বলাৎ-
 কারেনৈব) ত্বাং কেশাকর্ষণবিহ্বলাং (কচগ্রহণবিবশাং) [কৃহা] নয়ামি
 (মৎপ্রভুং প্রাপয়ামি) [সাবষ্টস্তোক্তিরেষা] ॥ ৯

* ‘ততো বলাগ্নয়াম্যাত্ত’ ইতি—‘নয়াম্যেবা’ ইতি চ কচিৎ ।

দেব্যাচ ॥ ১০

দৈত্যেশ্বরেণ প্রহিতো বলবান্ বলসংবৃতঃ ।

বলাময়সি মামেবং ততঃ কিং তে করোম্যহম্ ॥ ১১

ঋষিরাচ ॥ ১২

ইত্যুক্তঃ সোহভ্যধাবৎ তামশুরো ধূম্রলোচনঃ ।

হংকারেণৈব তং ভস্ম সা চকারাশ্বিকা ততঃ * ॥ ১৩

যদি আপনি অস্ত্র প্রীতিসহকারে আমার প্রভু শুস্তের নিকট গমন না করেন, তবে আমি বলপূর্বক কেশাকর্ষণে বিবশা করিয়া আপনাকে ল য়া যাইব [ইহা গর্ভোক্তি] ॥ ১০

দেবী উবাচ ॥ ১০ ॥ [অং] দৈত্যেশ্বরেণ প্রহিতঃ (প্রেরিতঃ) বলসংবৃতঃ (সেনাপরিবৃতঃ) ; [স্বয়ং চ] বলবান্ (সমর্থঃ) ; [যদি] বলাৎ (বলাৎকারেণ) মাম্ [অবলাং] এবং (উত্তরূপেণ) নয়সি, ততঃ (তদা) তে (তম) কিং করোমি (কর্ত্ত্বং শক্ণোমি) [সৌলুষ্ঠনোক্তিরেষা] ॥ ১১

.. দেবী কহিলেন ॥ ১০ ॥ তুমি দৈত্যেশ্বর শুস্তকর্ত্ত্বক প্রেরিত, সেনা-পরিবৃত, [স্বয়ংও] বলশালী — [আর আমি অবলা] আমাকে যদি বলপূর্বক এইরূপে লইয়া যাও, তবে আমি কি করিতে পারি ? [ইহা সোপহাস্যোক্তি] ॥ ১১

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১২ ॥ [দেব্যা] ইতি উক্তঃ সঃ অশুরঃ ধূম্রলোচনঃ

* ‘হংকারেণৈব তং ভস্মসাচকারাশ্বিকা ততঃ’ ইতি কেচিৎ পঠন্তি ।

অথ ক্রুদ্ধং মহাসৈন্ত্যমসুরাণাং তথাশ্বিকাম্ । *

ববর্ষ সায়কৈস্তীক্লেস্তথা শক্তিপরশ্বধৈঃ ॥ ১৪

ততো ধূতসটঃ কোপাৎ কৃত্বা নাদং স্তভৈরবম্ ।

পপাতাসুরসেনায়াং সিংহো দেব্যাঃ স বাহনঃ ॥ ১৫†

তাম্ [দেবীম্] অভ্যধাবৎ (বেগেন অভ্যদ্রবৎ) ততঃ সা অশ্বিকা তং
(ধুম্রলোচনং) [ক্রোধানলজ্বালাগর্ভেণ] হৃদ্বারেণৈব ভস্ম চকার ॥ ১৩

ঋষি কহিলেন ॥ ১২ ॥ দেবী এইরূপ কহিলে, সেই অসুর
ধুম্রলোচন তাঁহার প্রতি ধাবিত হইল; অশ্বিকা [ক্রোধাগ্নি-
গর্ভ] হৃদ্বার দ্বারাই তাহাকে ভস্ম করিয়া ফেলিলেন ॥ ১৩

অথ (অনন্তরং) তথা (তেন রূপেণ ধুম্রলোচনবধেন) ক্রুদ্ধম্ অসুরাণাং
[তৎ] মহাসৈন্ত্যং তীক্ষ্ণং সায়কৈঃ (বাণৈঃ) তথা শক্তিপরশ্বধৈঃ (শক্তি-
সহিতৈঃ পরশ্বধৈঃ কুঠারৈঃ) অশ্বিকাং ববর্ষ (সংচ্ছাদয়ামাস) ॥ ১৪

অনন্তর ধুম্রলোচন-বধে ক্রুদ্ধ অসুরগণের মহাসৈন্ত্য তীক্ষ্ণ-
বাণ, শক্তি ও কুঠার বর্ষণে দেবীকে আচ্ছাদন করিল ॥ ১৪

ততঃ [নায়কহীনে সৈন্ত্রে দেব্যাঃ প্রয়াসো ব্যথা ইতি মত্বা] দেব্যাঃ
সঃ বাহনঃ (বাহনভূতঃ) সিংহঃ কোপাৎ স্তভৈরবং নাদং কৃত্বা ধূতসটঃ
(কম্পিতকেসরঃ) [সন্] অসুরসেনায়াং পপাত (প্রাবিশৎ) ॥ ১৫

অনন্তর [নায়কহীন সৈন্ত্রে দেবীর যুদ্ধ প্রয়াস বিফল মনে

* 'অশ্বিকা' ইতি চ কচিৎ । † 'বাহনঃ' ইতি 'ববাহনম্' ইতি চ কেচিৎ ।

কাংশ্চিৎ করপ্রহারেণ দৈত্যানাশ্চেন চাপেরান্ ।

আক্রান্ত্য। চাধরেণাত্মান্ জঘান স্মহাস্তুরান্ ॥ ১৬*

কেষাঞ্চিৎ পাটয়ামাস নথৈঃ কোষ্ঠান কেসরী । †

তথা তলপ্রহারেণ শিরাংসি কৃতবান্ পৃথক্ ॥ ১৭

করিয়া] দেবীবাহন সেই সিংহ কোপে কম্পিত-কেসর হইয়া
ভীষণ গর্জ্জন পূর্বক অস্তুরসেনা-মধ্যে প্রবেশ করিল ॥ ১৫

কাংশ্চিৎ দৈত্যান্ করপ্রহারেণ (চপেটাঘাতেন) অপরান্ আগ্নেন
(মুখেন) অত্মান্ স্মহাস্তুরান্ (দৈত্যবীরান্) আক্রান্ত্য। (আক্রমণেন)
[অপরান্শ্চ] অধরেণ (অধরকায়েন চরণভাগেন, যদ্ বা অধস্তাদ্ৰুপচারতঃ
শরীরস্তাধোভাগেন উরোদেশেন আক্রম্য ইত্যর্থঃ) জঘান ॥ ১৬

কোন কোন দৈত্যকে চপেটাঘাত দ্বারা, কাহাকেও মুখ
দ্বারা, কোন কোন মহাস্তুরকে আক্রমণ (গতিবেগ) দ্বারা
কাহাকেও বা শরীরের অধোভাগ (চরণ চতুষ্টয়) দ্বারা [অথবা
বক্ষঃস্থলাদি দ্বারা চাপিয়া] নিহত করিতে লাগিল ॥ ১৬

কেসরী (সিংহঃ) কেষাঞ্চিৎ কোষ্ঠানি উদরমধ্যানি ছান্দসঃ (ক্লীবৎঃ)
নথৈঃ (নখৈঃ) পাটয়ামাস (বিদগীচকার) তথা তলপ্রহারেণ (তলো
বিস্তৃতাস্থলিঃ পাণিঃ তস্ত প্রহারেণ চপেটাঘাতেনেত্যর্থঃ যদ্ বা তলাভ্যাং-

* 'আক্রম্য চাধরেণ' ইতি—'আক্রম্য চরণেনাত্মান্' ইতি—'আক্রান্ত্য।
চরণেন' ইতি চ কুত্রচিৎ । অধরেণ (চরণতলভাগেন আক্রম্য) 'স জঘান'
ইতি—'জঘান স মহাস্তুরান্' ইতি চ কুত্রচিৎ । † 'কোষ্ঠান্শ্চ' ইতি কেচিৎ ।

বিচ্ছিন্নবাহুশিরসঃ কৃতাস্তেন তথাপরে ।

পপৌ চ রুধিরং কোষ্ঠাদন্তেষাং ধুতকেশরঃ ॥ ১৮

ক্ষণেন তদ্বলং সর্বং ক্ষয়ং নীতং মহাস্থনা ।

তেন কেশরিণা দেব্যা বাহনেনাতিকোপিনা ॥ ১৯

দ্বাভ্যাং প্রবর্তিতেন গ্রহাৱেণ ; সিংহোহি মিলিতাভ্যাং চপেটাভ্যাং হস্তি)
কেশাঞ্চিৎ শিরাসি চ (মস্তকানি) [দেহেভ্যঃ] পৃথক্ (দ্বিধা) কৃতবান্ ॥ ১৭

সিংহ নখরদ্বারা কাহারও উদর বিদীর্ণ করিল এবং
চপেটাঘাতে কাহারও মস্তক দেহ হইতে বিচ্ছিন্ন করিল ॥ ১৭

তথা অপরে [অশ্বরাঃ] তেন (সিংহেন) বিচ্ছিন্নবাহুশিরসঃ (বাহবশ্চ
শিরাসি চ বাহুশিরঃ ; বিচ্ছিন্নং বিখণ্ডিতং বাহুশিরঃ যেষাং তে তথোক্তাঃ)
কৃতাঃ ; [সচ] ধুতকেশরঃ (কম্পিতমটঃ [সন্] অন্তেষাং (মহাস্থরাণাং)
কোষ্ঠাং (কোষ্ঠং বিদাধা অন্তর্জঠরাদিত্যর্থঃ) রুধিরং পপৌ [এতেন
সিংহস্তাপি বীরপানোচিতৌ সূচিতৌ] ॥ ১৮

সে কোন কোন অশ্বরের বাহু ও মস্তক বিচ্ছিন্ন করিল
এবং [ক্রোধে] কম্পিত-কেশর হইয়া অত্র সকলের উদর
বিদীর্ণ করিয়া [বীরপানরূপে] রক্তপান করিতে লাগিল ॥ ১৮

অতিকোপিনা (অতিক্রুদ্ধেন) মহাস্থনা (মহাপরাক্রমেণ যদ্বা
মহোৎসাহেন) দেব্যাঃ বাহনেন তেন কেশরিণা (সিংহেন) তদ্বলং (তন্তু
দ্বুল্লোলেনস্ত সৈন্তাং) ক্ষণেন ক্ষয়ং নীতম্ (নাশং প্রাপিতম্) ॥ ১৯

নিরতিশয় কোপাঘ্রিত মহাপরাক্রমশালী [অথবা মহোৎ

ঋত্বা তমস্বরং দেব্যা নিহতং ধূম্রলোচনম্ ।

বলঞ্চ ক্ষয়িতং * কৃৎস্নং দেবীকেশরিণা ততঃ ॥ ২০

. চুকোপ দৈত্যাদিপতিঃ শুভ্তঃ প্রক্ষুরিতাধরঃ ।

আজ্ঞাপয়ামাস চ তৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহাসুরৌ ॥ ২১

সাহযুক্ত] দেবী-বাহন সেই সিংহ ঋণকালমধ্যেই তাহার
(ধূম্রলোচনের) সমুদয় সৈন্ত বিধ্বস্ত করিল ॥ ১৯

ততঃ দৈত্যাদিপতিঃ (দৈত্যরাজাদিরাজঃ) শুভ্তঃ তম্ (প্রসিক্তং সৰ্ব্ব-
দৈত্যসেনানাথম্) অম্বরং ধূম্রলোচনং দেব্যা (অধিকর্যা) নিহতং (ভস্মীকৃতং)
[ততশ্চ] দেবীকেশরিণা (দেব্যাঃ বাহনভূতেন সিংহেন) [ধূম্রলোচনস্ত]
কৃৎস্নং (সমস্তং) বলং (সৈন্তং) চ ক্ষয়িতং (বিনাশিতং) ঋত্বা চুকোপ
(চুকোপ) ; প্রক্ষুরিতাধরশ্চ (ক্রোধকম্পিতাধরশ্চ সন্) তৌ (প্রসিক্তৌ)
মহাসুরৌ চণ্ডমুণ্ডৌ আজ্ঞাপয়ামাস চ (আদিষ্টবাংশ্চ) ॥ ২০—২১

• অনন্তর দেবী সেই সুপ্রসিক্ত অম্বর (অম্বর-সেনানী)
ধূম্রলোচনকে নিহত করিয়াছেন এবং দেবী-বাহন সিংহ তদীয়
সমগ্র সৈন্ত বিনষ্ট করিয়াছে, শ্রবণ করিয়া, দৈত্যরাজ শুভ্ত
ক্রুদ্ধ হইলেন এবং ক্রোধে কম্পিতাধর হইয়া [পূর্কোক্ত]
সেই দুই মহাসুর চণ্ড ও মুণ্ডকে আদেশ দিলেন । ২০—২১

* 'বলঞ্চ ক্ষয়িতম্' ইতি বা পাঠঃ (ক্ষপ প্রেরণে চুরাদিঃ) ।

'বলস্ত ক্ষয়ণম্' ইতি পাঠে ক্রিয়াতোৰ্য্যন্তাৎ ক্তঃ ।

হে চণ্ড হে মুণ্ড বহ্নৈর্বহ্নৈঃ পরিবারিতৌ । *

তত্র গচ্ছত † গত্বা চ সা সমানীয়তাং লঘু ॥ ২২

কেশেষ্বাকৃষ্য বদ্ধা বা যদি বঃ সংশয়ো যুধি ।

তদাশেষায়ুধৈঃ সর্বৈবরসুরৈবিনিহন্তাম্ ॥ ২৩

হে চণ্ড হে মুণ্ড [বুবাং] বহ্নৈঃ (বহ্নিঃ) বহ্নৈঃ (সৈন্তৈঃ) পরি-
বারিতৌ (বেষ্টিতৌ) [সন্তৌ] [যত্র সা দেবী বর্ততে] তত্র গচ্ছত (গচ্ছতঃ
বিন্দুলোপ আধঃ ; যত্র বুবাং বহ্নৈঃ সৈন্তপরিবারিতৌ মুখৌ দ্বৌ বহ্ননি
বলানি চ সর্বৈ বুরঃ মিলিত্বা তত্র গচ্ছত ইত্যমরঃ) , গত্বা চ লঘু (লীজ্ঞং)
কেশেষু আকৃষ্য (গৃহীয়া) বদ্ধা বা সা (দেবী) সমানীয়তাম্ ; যুধি
(যুদ্ধে) [প্রসক্তে] যদি [তথানয়নে] বঃ (যুদ্ধাকং সংশয়ঃ (সন্দেহঃ) [স্থাৎ]
তদা অশেষায়ুধৈঃ (নানাশস্ত্রধারিভিঃ) সর্বৈঃ অসুরৈঃ [সহ মিলিত্বা] [স]
বিনিহন্তাম্ (সামর্থ্যাক্রম্য প্রত্নিতাম্) ॥ ২২-২৩

হে চণ্ড হে মুণ্ড, তোমরা বহ্নিসৈন্তে পরিবৃত হইয়া তথায়
গমন কর; গমন করিয়াই অতিশীঘ্র কেশাকর্ষণ করিয়া অথবা
বন্ধন করিয়া [যেক্রমে পার] তাহাকে লইয়া আইস; যুদ্ধ
আরম্ভ হইলে, যদি অয়লাভে তোমাদের কোনরূপ সংশয় হয়,
তবে নানাস্ত্রধারী সমুদয় অসুরগণসহ মিলিত হইয়া [বলহীন
করিবার জন্য] তাহাকে প্রহার করিবে [ধরিয়া বাঁধিয়া,
প্রহারে অর্জ্জ্বরিত করিয়া, তাহাকে আনিবে] ॥ ২২।২৩

* 'বহ্নিঃ পরিবারিতৌ' বা পাঠঃ । † 'গচ্ছতঃ তত্র' ইতি বা পাঠঃ ।

তস্তাং হতায়াং দুষ্টায়াং সিংহে চ বিনিপাতিতে ।

শীঘ্রমাগম্যতাং বদ্ধা গৃহীত্বা তামত্মসিকাম্ ॥ ২৪

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে শুভ-
নিশুভ-সেনানী-ধুম্রলোচনবধো নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

সিংহে (কেশরিণি) বিনিপাতিতে (যুদ্ধাভিযান্তিতে সতি) তস্তাং
দুষ্টায়াং (অতিবলদুষ্টায়াং) [এবং হতায়াং বলহতায়াং সত্যাং] তাম্
অত্মসিকাম্ (যুদ্ধাং মাতৃরূপাং) গৃহীত্বা (বদ্ধা) বদ্ধা চ শীঘ্রম্ আগম্যতাম্ ।
[অথবা তস্তাং দুষ্টায়াং হতায়াং নিপাতিতাস্থাং সত্যাং সিংহে চ
বিনিপাতিতে সতীতাবয়ঃ] [অথ জীবন্তী আনেতুং শকা চেষ্টুর্হি]
তামত্মসিকাম্ গৃহীত্বা বদ্ধা শীঘ্রম্ আগম্যতাম্ ; মৃত্যু বা জীবন্তী বা সা
যুদ্ধাভিরানেতব্যা ইতিভাবঃ । ॥ ২৪

সিংহ নিহত এবং সেই দুষ্টা ক্ষীণবল হইলে, তোমাদের
মাতৃরূপা তাহাকে মৃত ও আবদ্ধ করিয়া শীঘ্র আগমন কর ।
• অথবা সেই দুষ্টা নিহত ও সিংহ বিনষ্ট হইলে, [যদি জীবিতা
আনিতে পার, তবে] তাহাকে বন্ধন করিয়া, শীঘ্র আসিবে
অর্থাৎ মৃত্যু বা জীবিতা তাহাকে মৎসমীপে আনয়ন কর ॥ ২৪

মার্কণ্ডেয় পুরাণান্তর্গত সাবর্ণি-মহুর অধিকার-মন্বন্তর
দেবীমাহাত্ম্যে শুভনিশুভের সেনানী ধুম্রলোচন-
বধ নামক ষষ্ঠ অধ্যায় ।

ঋষিরূবাচ ॥১

আজ্ঞাপ্তাস্তু ততো দৈত্য্যশ্চণ্ডমুণ্ডপুরোগমাঃ ।*

চতুরঙ্গবলোপেতা ষযুরভ্যুদ্যতায়ুধাঃ ॥ ২

দদৃশুস্তে ততো দেবীমীষকাসাং ব্যবস্থিতাম্ ।

সিংহস্তোপরি শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে মহতি কাঞ্চনে ॥ ৩

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ ততঃ [শুভেন] আজ্ঞপ্তাঃ (আদিষ্টাঃ) চণ্ডমুণ্ড-
পুরোগমাঃ (চণ্ডমুণ্ডপুরঃসরাঃ) দৈত্যাঃ চতুরঙ্গবলোপেতাঃ (হস্তাশ্বরথ-
পাদাতং সেনাঙ্গং স্মাচ্চতুষ্টয়ম্ ; ইত্যশ্বরথপদাতিসমেতাঃ) অভ্রাণ্ডতায়ুধাঃ
(উত্ততান্নশস্ত্রাঃ) [সন্তঃ] [চণ্ডিকাং প্রতি যুদ্ধায়] যযুঃ ॥ ২

ঋষি কহিলেন ॥১॥ অনন্তর শুভের আজ্ঞা-প্রাপ্ত চণ্ড-
মুণ্ডশ্রমুখ দৈত্যগণ হস্তী অশ্ব রথ ও পদাতিসম্বিত চতুরঙ্গ
বলসহ অস্ত্রশস্ত্র উত্তত করিয়া যাত্রা করিল ॥২

ততঃ তে (চণ্ডমুণ্ডসরো দৈত্যাঃ) কাঞ্চনে (কাঞ্চনময়ে) মহতি (বিপুলে)
শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে (হিমাশ্রিংশিপরে) সিংহস্য উপরি ব্যবস্থিতাং (সমাক্রুতাম্)
দেবীকাসাং (স্মিতযুবাং) দেবীঃ দদৃশুঃ [হিমাশ্রেঃ শৃঙ্গং সৌবর্ণমিতি পীতম্,
তস্তোপরিস্থঃ সিংহোহতিশুভ্রঃ, তৎপৃষ্ঠতঃ দেবী কালিকা কৃষ্ণবর্ণেতি
নানাবর্ণনারিধাৎ দেব্যা বর্ণোৎকর্ষ শক্রগাস্ত বিবর্ণমুখতা সূচতে] ॥ ৩

তাহারা কাঞ্চনময় অত্যুচ্চ শৈলেন্দ্র-শিখরে সিংহোপরি
সমাসীনা মৃদুমধুর-হাস্যে দেবীকে অবলোকন করিল ॥৩

* 'আজ্ঞপ্তাস্তু ততো দৈত্যাঃ' ইতি বা পাঠঃ ।

তে দৃষ্ট্বা তাং সমাদাতুমুত্তমং চক্রুরুতাতাঃ ।
 আকৃষ্টচাপাসিধরাস্তথাত্তে তৎসমীপগাঃ ॥ ৪
 ততঃ কোপঞ্চকারোচ্চৈরশ্বিকা তানরীন্ প্রতি ।
 কোপেন চাস্ত্রা বদনং মসৌবর্ণমভূৎ তদা ॥ ৫

উক্তাঃ (উৎসাহিতাঃ) তে (চণ্ডমুণ্ডপ্রমুখাঃ দৈত্যাঃ) তাং দৃষ্ট্বা
 সমাদাতুং (গ্রহীতুং) উত্তমং (উত্তোঃ) চক্রুঃ ; তথা অস্ত্রে [কেচিৎ]
 আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ (আকৃষ্টম্ আকর্ণাস্তকৃষ্টং চাপং ধনুর্ঘেষ্তে তথোক্তাঃ
 অসিধরাণ্ড পড়গহস্তাণ্ড সন্তঃ) [গ্রহীতুমুক্ততানং রক্ষণার্থং দেবীং হস্তং বা]
 তৎসমীপগাঃ (তস্তাঃ সমীপগামিনঃ) [অভবন্] ॥ [অমেন চণ্ডাদী-
 নামতিতামসং সূচিতম্ । অতস্তদ্বদার্থং তামসৌ প্রাহুর্ভাবমাহ]— ॥ ৪

তাহারা দেবীকে দেখিয়া প্রোৎসাহিত হইয়া তাঁহাকে
 গ্রহণার্থ উত্তম করিল ; কেহ ধনুর জা। কর্ণ পর্যন্ত টানিয়া,
 কেহ খড়্গা ধারণপূর্বক [বদার্থ] তাঁহার সমীপগামী হইল ॥ ৪

ততঃ অশ্বিকা তান অরীন্ (শত্রুন্) প্রতি উচ্চৈঃ (আতিতরাং)
 কোপং চকার ; কোপেন চ অস্ত্রাঃ বদনং তদা মসৌবর্ণম্ (প্রগাঢ়কৃষ্ণবর্ণম্)
 অভূৎ [দেব্যাঃ কৃষ্ণত্বেন কোপাদতিষ্ঠামত্মম্ উচিতমেব ; তদ্বচ্চ সমবারি-
 কারগুণা হি কার্যগুণমারভন্তে ইতি নিয়মাৎ নিঃসরমাণচামুণ্ডাঃ
 প্রতিবিশ্বতঃ মুখস্ত প্রগাঢ়কালিমা জাতা ইতি ভাবঃ] ॥ ৫

অনন্তর অশ্বিকা সেই শত্রুগণের প্রতি অত্যন্ত ক্রোধ
 করিলেন ; ক্রোধে তদীয় মুখমণ্ডল তৎকালে [নিঃসরমাণ
 চামুণ্ডার প্রতিবিশ্ব বশতঃ] প্রগাঢ় কৃষ্ণবর্ণ হইল ॥ ৫

ঙ্ৰকুটীকুটিলাং তস্তা ললাটফলকাদ্ভ্রতম্ ।
 কালী করালবদনা বিনিষ্কাশ্যাসিপাশিনী ॥ ৬
 বিচিত্রখট্ৰাঙ্গধরা নরমালা-বিভূষণা ।
 দ্বীপিচৰ্ম্মপরীধানা শুষ্কমাংসাতিভৈরবা * ॥ ৭
 অতিবিস্তারবদনা জিহ্বাললনভীষণা ।
 নিমগ্নারক্তনয়না নাদাপূরিতদিগ্ৰুখা ॥ ৮

তস্তাঃ (শত্রুশু কুপান্তাঃ কৌশিকাঃ) ঙ্ৰকুটীকুটিলাং ঙ্ৰকুট্যাঃ
 ঙ্ৰভঙ্গাং কুটিলাং বক্রং তস্মাৎ) ললাটফলকাং (ললাটপট্টাং) "ভ্রতং
 (নীভ্রং) করালবদনা (দণ্ডাভীষণাননা) অসিপাশিনী (খড়্গপাশপাণিঃ)
 কালী (গাঢ়কৃষ্ণবর্ণা কাপি দেবী) বিনিষ্কাশ্য (নিঃসৃত্য) ॥ ৬

তাঁহার ঙ্ৰভঙ্গি-বশতঃ কুটিল ললাটেদেশ হইতে তৎক্ষণাৎ
 করালবদনা খড়্গপাশধারিণী কালী বিনিঃসৃত্য হইলেন ॥ ৬

[সা] বিচিত্রখট্ৰাঙ্গধরা (খট্ৰাঙ্গরস্তাঙ্গং কঙ্কালান্বিতাঃ অস্থিপঞ্জরঃ খট্ৰাঙ্গম্
 যদ্বা খটে হ পিতৃভূমিষ্ঠা শাশান-সিকিলিক্কা দেবতা তদন্তমঙ্গম্ আবুধম্
 অপ্রতিহতশস্ত্রিকম্ ; অস্তেতু প্রেতশরীরকীকসপঞ্জরং কঙ্কালং খট্ৰাঙ্গমাহঃ ;
 লৌহময়বল্লিবিষেধ ইত্যপি কেচিৎ ; বিচিত্রং খট্ৰাঙ্গং তস্তা ধরা) নরমালা-
 বিভূষণা ("নরেন্দ্রমূৰ্দ্ধপ্রজমুদবহন্তী" ইতি বামনপুরাণদর্শনাৎ নরশব্দেনাত্ত
 তদ্ব্যস্তকংলক্ষ্যতে ; নৃমণ্ডমালিনীতার্থঃ) দ্বীপিচৰ্ম্মপরিধানা (চিত্রব্যাঘ্রচৰ্ম্মাধরা)
 শুষ্কমাংসা (কৃশতাং অস্থিচৰ্ম্মমাত্রদেহা) [অতঃ] অতিভৈরবা (অতিভীষণা) ।

* 'অতিভৈরবা' ইতি চ পাঠঃ ।

সা বেগেনাভিপতিতা ধাতয়ন্তী মহাসুরান্ ।

সৈন্তে তত্র সুরারীণামভক্ষয়ত তদ্বলম্ ॥ ৯

অতিবিস্তারবদনা (অতিবিস্তারম্ অতিপ্রকটিতং বদনাং যন্তাঃ অতিবিস্তৃত-
মুখী) জিহ্বাললনভীষণা (জিহ্বায়া ললনেন চালনেন ভীষণা) নিমগ্নারক্ত-
নয়না (নিমগ্নানি নিতরামন্তঃপ্রবিষ্টানি কোটরভূতানীতিযাবৎ আরক্তানি
হ্রলোহিতানি চ নয়নানি নেত্রসং যন্তাঃ সা) নাদাপূরিত-দিগ্‌মুখা (দাধেন
গর্জনেন আ সমস্তাং পুরিতানি দিশাং মুখানি অন্তরালানি যয়া সা) ॥ ৭।৮

[তিনি] বিচিত্র খটাঙ্গধারিণী, (১) নৃমুণ্ডমালা-(২) বিভূ-
মিতা, ব্যাপ্তচর্ম-বসনা, অস্থিচর্মমাত্রদেহা, অতিভীষণা ॥ [তিনি]
অতিবিস্তৃতমুখী, জিহ্বাসঞ্চালনহেতু ভীমদর্শনা কোটর-গত
আরক্ত নেত্রত্রয়বিশিষ্টা গর্জনে দিগ্‌মুণ্ডলপূর্ণকারিণী ॥ ৭-৮

মহাসুরান্ ধাতয়ন্তী (তাড়য়ন্তী) [সতী] বেগেন অভিপতিতা
(দৈত্যানাম্ আভিমুখেন যাতা) সা [কালী] তত্র সৈন্তে সুরারীণাং
(দৈত্যানাং) তং (প্রসিক্তং) বলং (সৈন্তং) অভক্ষয়ত (অভক্ষয়ং) ॥ ৯

মহাসুরগণকে হনন করিতে করিতে সেই দেবী মহাবেগে
ধাবিত হইয়া, দৈত্যসৈন্ত ভক্ষণ করিতে লাগিলেন ॥৯

(১) খটাঙ্গ—খটাসুরের অঙ্গ (কঙ্কাল) অথবা খটা (এখানে প্রেতভূমিহ
আশান-সিদ্ধিপ্রদ দেবযোনি বিশেষ; তদন্ত (অবার্হশক্তি অন্ত্রবিশেষ)
কেহ বলেন—প্রেতদেহহ কঙ্কাল, কাহারও মতে—লৌল-যষ্টি বিশেষ ।

(২) বামন পুরাণের নির্দেশ মতে নরমালা = নরমুণ্ড, দেহ নহে ।

পার্বিগ্রাহাকুশগ্রাহিযোধঘণ্টাসমম্বিতান্ ।

সমাদায়ৈকহস্তেন মুখে চিক্ষেপ বারণান্ ॥ ১০

তথৈব যোধঃ তুরগৈ রথং সারথিনা সহ ।

নিক্ষিপ্য বস্ত্রে দশনৈশ্চৰ্করয়ত্যতিভৈরবম্ ॥ ১১ *

[সা কালো] পার্বিগ্রাহাকুশগ্রাহিযোধঘণ্টাসমম্বিতান্ (পার্বিগ্রাহঃ গজানাং পৃষ্ঠরক্ষকঃ অকুশগ্রাহী পুরোভাগস্তো মহামাতঃ (মাহত ইতিভাষা) যোধঃ গজাক্রটো বীরঃ, ঘণ্টা আভরণঞ্চ তাভিঃ সমম্বিতান্) বারণান্ (গজান্) একহস্তেন সমাদায় (গৃহীত্ব) মুখে চিক্ষেপ (চম্পাদেভ্যঃ) ॥ ১০

[পশ্চাদ্ভাগস্থ] হস্তীর পৃষ্ঠরক্ষক সৈন্ত, অকুশগ্রাহী অর্থাৎ [পুরোভাগস্থ] মহামাত্র (মাহত), গজাক্রট যোদ্ধা ও ঘণ্টা-সমম্বিত গজগণকে [তিনি] এক হস্তে গ্রহণ করিয়া [স্বীয়] মুখে নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন ॥ ১০

তথৈব [তদবধেব গজান্ ইব] [একহস্তেন] তুরগৈঃ সহ যোধম্ (অথারোহঃ) সারথিনা সহ রথং চ [গৃহীত্ব] বস্ত্রে (মুখে) নিক্ষিপ্য দশনৈঃ (দষ্টঃ) অতিভৈরবম্ (অতিভীষণং যথাতথা) চৰ্করয়তি ॥ ১১

সেইরূপ গজাক্রট সৈন্তবৎ [এক হস্তে] অশ্বসহ অশ্বাক্রট যোদ্ধা এবং সারথি সহ রথ মুখে নিক্ষেপ করিয়া, দস্তদ্বারা অতিভীষণরূপে চৰ্কণ করিতে লাগিলেন ॥ ১১

* 'চৰ্করয়ত্যতিভৈরবম্' ইতি বা ।

একং জগ্রাহ কেশেষু গ্রীবায়ামথ চাপরম্ ।

পাদেনাক্রম্য চৈবান্তমুরসান্যমপোথয়ৎ ॥ *১২

তৈশ্চুজ্জানি চ শস্ত্রাণি মহাস্ত্রাণি তথাস্থৈঃ ।

মুখেন জগ্রাহ ক্রুশা দশনৈর্মথিতান্যপি ॥ †১৩

বলিনাং তদ্বলং সৰ্ব্বমসুরাণাং মহাস্থানাম্ । ‡

মমর্দাভক্ষয়চ্চান্যানন্যাংশ্চাতাড়য়ৎ তদা ॥ ‡ ১৪

[সা] একং [অসুরং] কেশেষু অথ অপরঞ্চ গ্রীবারাং জগ্রাহ ; অন্তঃ
পাদেন চৈব অন্তঃ উরসা (বক্ষসা) আক্রম্য অপোথয়ৎ (অবধীৎ) ॥১২

কাহাকেও কেশাৰ্ক্ষণে, কাহাকেও বা গ্রীবার্ক্ষণে গ্রহণ
করিতে লাগিলেন ; কাহাকেও পদদ্বারা, কাহাকেও বা
বক্ষঃস্থলে আক্রমণ পূৰ্ব্বক বধ করিতে লাগিলেন ॥১২

[সা কালী] তৈঃ (দৈত্যৈঃ) মুজ্জানি (ক্ষিপ্তানি) শস্ত্রাণি (খড়্গাদিনি)
তথা মহাস্ত্রাণি চ (বাণাদিনি) মুখেন জগ্রাহ ; তথা (তদ্বৎ) ক্রুশা (ক্রোধেন)
দশনৈঃ (দন্তৈঃ) মথিতানি (চূর্ণিতানি) চ অপি ॥১৩

কালী দৈত্যনিক্ষিপ্ত [খড়্গাদি] শস্ত্র ও [বাণাদি] মহাস্ত্র
মুখে গ্রহণ পূৰ্ব্বক ক্রোধে দস্তুরারা চূর্ণ করিলেন ॥১৩

[সা] বলিনাঃ (বলবতাং) মহাস্থানাম্ (মহাস্তঃ আস্থানঃ দেহা যেষাং
তেষাং মহাকাশানাম্) অসুরাণাং তৎ সৰ্ব্বং বলং (সৈন্তং) মমর্দ (পিপেধ)
[কাংশ্চিৎ] অভক্ষয়চ্চ তথাঅগাংশ্চ (অসুরাণ) অতাড়য়ৎ ॥১৪

* 'অসুদয়ৎ' 'অপোটরৎ' 'অপুটয়ৎ' ইতি চ ।

† 'দুরাশ্বানাম্' ইতি কচিৎ । ‡ 'তথা' ইতি চ কুত্রচিৎ ।

অসিনা নিহতাঃ কেচিৎ কেচিৎ খট্ণাঙ্গতাড়িতাঃ ।

জগ্মু বিনাশমসুরা দস্তাগ্রাভিহতাস্থথা ॥ ১৫

ক্ষণেন তদ্বলং সৰ্ব্বমসুরাণাং নিপাতিতম্ ।

দৃষ্ট্বা চণ্ডোহভিহুত্বা তং কালীমতিভীষণাম্ * ॥ ১৬

শরবর্ষৈর্মহাভীমৈর্ভীমাক্ষীং তং মহাসুরঃ ।

ছাদয়ামাস চক্রেচ্চ মুণ্ডঃ ক্ষিপ্তৈঃ † সহস্রশঃ ॥ ১৭

[কালী] মহাবল মহাকায় সমস্ত দৈত্য-সৈন্য মর্দন করিয়া
কাহাকেও ভক্ষণ, কাহাকেও বা তাড়না করিলেন ॥ ১৪ .

কেচিৎ অসুরাঃ অসিনা (খড়্গেন) নিহতাঃ (ছিন্নাঃ সন্তঃ) ; কেচিৎ
[অসুরাঃ] খট্ণাঙ্গতাড়িতাঃ [সন্তঃ] তথা কেচিৎ [অসুরাঃ] দস্তাগ্রাভিহতাঃ
(দশনাগ্রচূর্ণিতাঃ) [সন্তঃ] বিনাশং জগ্মুঃ (পঞ্চমং প্রাপুঃ) ॥ ১৫

কেহ খড়্গদ্বারা খণ্ডিত, কেহ বা খট্ণাঙ্গদ্বারা তাড়িত
এবং কেহ বা দস্তাগ্রদ্বারা চূর্ণিত হইয়া বিনষ্ট হইল ॥ ১৫

[তয়] অসুরাণাং ৩৭ সর্বং বলং (সৈন্যং) ক্ষণেন নিপাতিতং দৃষ্ট্বা .
চণ্ডঃ অতিভীষণাং (অতিভয়ংরূপবিক্রমাং) তং কালীম্ অভিহুত্বা
(আভিমুখেন অধাবৎ) [অত্র চণ্ডগ্রহণং মুণ্ডস্তাপাঙ্গলক্ষণম্] ॥ ১৬

অসুরগণের সেই সমগ্র সৈন্য ক্ষণমধ্যে বিনষ্ট হইতেছে
দেখিয়া, চণ্ড সেই অতি ভীষণা কালীর (অভিমুখে) ধাবিত
হইল । [চণ্ড সহ মুণ্ডও ধাবিত হইল বুঝিতে হইবে] ১৬

মহাসুরঃ (চণ্ডঃ) মহাভীমৈঃ (অতিভীষণৈঃ) শরবর্ষৈঃ (বাণ-

* 'অতিভীষণম্' ইতি বা পাঠঃ । † 'মুণ্ডক্ষিপ্তৈঃ' ইতি কেচিৎ ।

তানি চক্রাণ্যনেকানি বিশমানানি তন্মুখম্ ।

বভূৰ্য়থার্কবিদ্যানি সুবহুনি ঘনোদরম্ ॥১৮

ততো জহাসাতিরুধা ভীমং ভৈরবনাদিনী ।

কালী করালবক্তৃত্তদুর্দর্শদশনোজ্জ্বলা ॥ ১৯

সম্পাতৈঃ) [তথা] মুগুন্ড ক্লিপ্তৈঃ (প্রারিতৈঃ) সহস্রশঃ (বহুসহস্রৈঃ)
চক্রৈঃ তাং ভীমানাং (ভীষণনেত্রাং) [কালীং] ছাদয়ামাস ॥১৭

মহাসূর চণ্ড ভীষণ শর-বর্ষণে এবং মুগু সহস্র সহস্র চক্র-
নিষ্ক্ষেপে সেই ভীমনেত্রা কালীকে আচ্ছাদন করিল ॥১৭

যথা (যদদং) সুবহুনি অর্কবিদ্যানি (সূর্য্যমণ্ডলানি) ঘনোদরঃ
(কৃষ্ণমেঘাভ্যন্তরঃ) [প্রবিশন্তি সন্তি ভাস্তি] [তদবৎ] তানি (মুগুক্ষিপ্তানি)
অনেকানি চক্রাণি তন্মুখং (তস্তাঃ কাল্যাঃ মুখং) বিশমানানি (প্রবিশন্তি
সন্তি) বভূঃ (দ্বিপীপিরে) ॥১৮

বহুসংখ্যক সূর্য্যমণ্ডল কৃষ্ণবর্ণ মেঘমধ্যে প্রবেশকালে
যে রূপ শোভা হয়, [মুগু-নিষ্কিপ্ত] সেই বহুসংখ্যক চক্র
কালীর মুখে প্রবেশকালে সেইরূপ শোভা হইয়াছিল ॥১৮

ততঃ ভৈরবনাদিনী (ভীমনাদা) করালবক্তৃত্তা (ভীমবদনা) অন্তর্দুর্দশ-
দশনোজ্জ্বলা (অন্তঃ মধ্যে দুর্দশা দৃশ্যেন দর্শনীয়, যে দশনাঃ তৈঃ উজ্জ্বলা ;
যদা করালবক্তৃত্তোক্তে ভীষণবক্তৃ মধ্যে দুর্দশাঃ যে দশনাঃ তৈঃ উজ্জ্বলা) কালী
অতিরুধা (অতিক্রোধেন) ভীমং (ভয়ঙ্করং যথা স্তাৎ তথা) জহাস [হাসঃ
গুহ্যঃ, তেন কালী কৃষ্ণাপি উজ্জ্বলাভ্ৱ ইতি বর্ণোৎকর্ষঃ সূচিতঃ] ॥১৯

অনন্তর ভীমনাদিনী করালবদনা কালী অতিক্রোধে

উথায় * চ মহাসিং হং দেবী চণ্ডমধাবত ।

গৃহীত্বা চাস্য কেশেষু শিরস্তেনাসিনাচ্ছিনৎ ॥২০†

অথ মুণ্ডোহপ্যধাবৎ তাং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্ ।

তমপ্যপাতয়দ্ ভ্রমৌ স খড়্গাভিহতং ক্লম্বা ॥ ঋ২১

হাস্ত করিতে লাগিলেন ; হাস্ত-প্রভাবে দুর্নিরীক্ষ্য দশন
প্রভায় তদীয় ক্লম্ববর্ণ অধিকতর উজ্জ্বল হইয়া উঠিল ॥ ১৯

দেবী (কালী) মহাসিং (মহাখড়্গাম্) উথায় (উত্থাপ্য অন্তর্ভাবিত্যর্থঃ
স্বাধাতুঃ) হম্ [ইতি কোপোক্তিপূরঃসরমিতার্থ] চণ্ডম্ [প্রতি] অধাবত ;
অস্ত (চণ্ডস্ত) কেশেষু গৃহীত্বা (আকৃষ্য) চ তেন অসিনা শিরঃ অচ্ছিনৎ ॥২০

কালী মহাখড়্গা উত্তোলন করিয়া ‘হম্’ এই কোপোক্তি
সহকারে চণ্ডের প্রতি ধাবিত হইলেন এবং উহার কেশাকর্ষণ
পূর্বক সেই খড়্গা দ্বারা তদীয় শিরশ্ছেদন করিলেন ॥ ২০

অথ মুণ্ডঃ অপি চণ্ডং নিপাতিতং দৃষ্ট্বা তাং [কালীং] [প্রতি] অধাবৎ,

* “উথায় চ মহাসিং সা”-- ‘ইতি’ ‘উত্তায্য’ ইতি চ কচিৎ । উত্তায্য
উত্তায়মানং প্রযুক্ত্য উর্দ্ধে কৃত্বা । ‘উত্থায্য চ মহাসিং হম্’ ইতি পাঠে দেবী
উত্থা উজ্জিতা সতী মহাসিং চ আঘা আগত্যা প্রাপ্যোত্যাঘঃ ।

† অতঃপরম্ -- “ছিন্নে শিরসি দৈত্যেন্দ্রশক্রে নাদং শৃণুয়বম্ । তেন
নাদেন মহতা ত্রাসিতং ভুবনত্রয়ম্ ॥” স্নোকাংশঃ কচিৎ দৃশ্যতে ।

‡ “অথ মুণ্ডোহপ্যধাবৎ তাম্” ইতি স্বগমঃ পাঠঃ ।

“তমপ্যপাতয়ৎ ক্লম্বং খড়্গাভিহতং ক্লম্বা” ইতি চ কচিৎ ।

হত শেখং তত সৈন্তং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্ ।

মুণ্ডঞ্চ স্মহাবীৰ্য্যং দিশো ভেজে ভয়াতুরম্ ॥২২

শিরশ্চণ্ডস্য কালী চ গৃহাত্মা মুণ্ডমেব চ ।*

প্রাহ প্রচণ্ডাট্টহাসমিশ্রমভ্যোত্য চণ্ডিকাম্ ॥২৩

সা ক্ৰমা (ক্রোধেন) তমপি খড়্গাভিহতং [বহা] ভূমৌ অপাতয়ং [অস্ত
শিরস্ত ন ছিন্নং, খড়্গপ্রহারমাত্মমত্যবগন্তবাম্] ॥২১

অনন্তর চণ্ডকে নিপাতিত দেখিয়া, মুণ্ডও তাঁহার (কালীর)
প্রতি ধাবিত হইল, তিনি ক্রোধভরে তাহাকেও খড়্গাঘাতে
ভুতলে পাতিত করিলেন (মস্তক ছিন্ন করিলেন না) ॥২১

হতশেখং সৈন্তং স্মহাবীৰ্য্যং চণ্ডং মুণ্ডঞ্চ [দেবাঃ ভূমৌ] নিপাতিতং দৃষ্ট্বা
ভয়াতুরং [সং] ততঃ (বুদ্ধভূমিতঃ) দিশঃ (ইতস্ততঃ) ভেজে (পলায়িতবৎ) ॥২২

ইতাবশিষ্ট ভয়াতুর সৈন্ত মহাবল চণ্ড ও মুণ্ডকে নিপাতিত
দেখিয়া রণস্থল হইতে চতুর্দিকে পলায়ন করিল ॥২২

কালী চণ্ডস্য শিরঃ (মস্তকং) চ [তথা] শিরস্কং মুণ্ডঞ্চ এব গৃহীত্বা
চণ্ডিকাম্ (কৌশিকীম্) অভ্যোত্য (আসাদ্ভ উপগম্য ইত্যর্থঃ) প্রচণ্ডাট্ট-
হাসমিশ্রং (প্রচণ্ডহাস্তগর্ভং যথাক্রমে তথা) প্রাহ (উত্তবতী) ॥২৩

কালী চণ্ডের মস্তক ও সমস্তক মুণ্ডকে লইয়া চণ্ডিকার
নিকট গমন পূর্বক প্রচণ্ড হাস্ত সহকারে কহিলেন ॥ ২৩

* 'মুণ্ডমেব চ' ইতি কচিৎ পাঠঃ ।

ময়া তবাত্রোপহৃতৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশু ।

যুদ্ধযজ্ঞে স্বয়ং শুভ্রং নিশুভ্রঞ্চ হনিষ্যসি ॥২৪

ঋষিরুবাচ ॥ ২৫

তাবানীতৌ ততো দৃষ্টৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহাসুরৌ ।

উবাচ কালীং কল্যাণী ললিতং চণ্ডিকা বচঃ ॥২৬

অত্র যুদ্ধযজ্ঞে (যুদ্ধং যজ্ঞ ইব হিংসারামপি স্বর্গদায়িত্বাৎ তস্মিন্ ; অথবা যুদ্ধমেব যজ্ঞো যন্তাঃ তৎসম্বুদ্ধৌ হে যুদ্ধযজ্ঞে দেবকার্য্যাকারিণি) তব (তুভাঃ) চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশু ময়া উপহৃতৌ (উপহারীকৃতৌ ; হর্ষজনকমিনমুপ-টোকনন্) ; শুভ্রং নিশুভ্রঞ্চ (দ্বৌ মহাপশু যজ্ঞে পশোর্যেব লভ্যনাত্) স্বঃ স্বয়ং হনিষ্যসি [যুদ্ধস্ত্র যজ্ঞত্ব-রূপক-বলাৎ শুভ্রনিশুভ্রয়োরাপি মহাপশুত্ব-ধ্বননেন পূর্বাদ্ব্যস্ত্যবিশেষণয়োরাপিহপি স্বয়ং সূচিতঃ] ॥২৪

এই যুদ্ধরূপ যজ্ঞে (অথবা হে যুদ্ধযজ্ঞে) আমি তোমাকে চণ্ড-মুণ্ডরূপ মহাপশুদ্বয় উপহার দিলাম ; [দেবগণ-প্রীত্যার্থে] শুভ্র ও নিশুভ্রকে (মহাপশুদ্বয়কে) তুমি স্বয়ং বধ করিও ॥২৪

ঋষিঃ উবাচ ॥ ২৫ ॥ ততঃ [কাল্যা] আনীতৌ (উপহারীকৃতৌ) তৌ মহাসুরৌ চণ্ডমুণ্ডৌ দৃষ্টৌ কল্যাণী (শুভ্রা) চণ্ডিকা (ভগবতী কৌশিকী) কালীং (দেবীং) ললিতং (মধুরং) বচঃ (বাক্যম্) উবাচ ॥২৬

ঋষি কহিলেন ॥২৫॥ অনন্তর উপহাররূপে কালীর আনীত চণ্ড ও মুণ্ড এই মহাসুরদ্বয়কে দর্শন করিয়া কল্যাণ-ময়ী দেবী কৌশিকী কালীকে স্নমধুর বাক্যে কহিলেন ॥২৬

যস্মাচ্চণ্ডক মুণ্ডক গৃহীত্বা ত্রমুপাগতা ।

চামুণ্ডেতি ততো লোকে খ্যাতা দেবি*।ভবিষ্যসি ॥২৭

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বণিকে মন্বন্তবে দেবীমাহাত্ম্যে

চণ্ডমুণ্ডবধো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

যস্মাৎ তৎ চণ্ড মুণ্ডক গৃহীত্বা উপাগতা (মৎসমপমাগতা) [অসি]
ততঃ হে দেবি ত্বং লোকে (জগতি) চামুণ্ডা ইতি [নামা] খ্যাতা ভবিষ্যসি ।
[“ছন্তাভ্যাং চণ্ডমুণ্ডো নৌ ক্ৰিলাগৃহ্লাদসৌ যতঃ । মত্বর্থেকে হতশচণ্ড-
মুণ্ডা দেবোব কথ্যতে ॥ ততঃ পুৰোধারাদিত্বাৎ শিষ্টৈশ্চন্দ্রপ্রয়োগতঃ ।
চণ্ডশব্দস্ত চাহেন চামুণ্ডেতি প্রসিদ্ধাতি ॥” অত্রাহঃ পুৰোধারাদিত্বাৎ
চণ্ডমুণ্ডাস্থানে চামুণ্ডা সাধোতি । যদ্যত্র করেহন্তি তত্তস্মাস্তীতি তদ্বান্
স ভবতি দণ্ডীতিবৎ । তৎ করেণ বা গৃহ্লাৎ সা চণ্ডমুণ্ডবতী কালীতি মত্বর্থে
অর্শ আদিত্যাদিচি দ্বিরাং টাপি চণ্ডশব্দস্ত পুৰোধারাদিত্বাৎ ‘চা’ ইত্যাদেশে
চণ্ডমুণ্ডেব চামুণ্ডেত্যতিপ্রায়ঃ] ॥২৭

যেহেতু তুমি চণ্ড ও মুণ্ডকে লইয়া আসিয়াছ, এজন্য হে
দেবি, জগতে তুমি চামুণ্ডা নামে বিখ্যাত হইবে ॥ ২৭

মার্কণ্ডেয় পুরাণান্তর্গত সার্বণি মন্বন্তর অধিকার সন্থকীয়
দেবীমাহাত্ম্যে চণ্ডমুণ্ডবধ-নামক সপ্তম অধ্যায় ॥

* ‘খ্যাতা দেবি ভবিষ্যসি’ ইতি বা পাঠঃ ।

ঋষিরূবাচ ॥ ১

চণ্ডে চ নিহতে দৈত্যে মুণ্ডে চ বিনিপাতিতে ।

বহ্নেষু চ সৈন্তেষু ক্ষয়িতেশ্বসুরেশ্বরঃ * ॥ ২

ততঃ কোপপরাধীনচেতাঃ শুন্তুঃ প্রতাপবান্ ।

উদ্যোগং সৰ্ব্বসৈন্তানাং দৈত্যানাং দৈত্যাঃ ॥ ৩

অথ সৰ্ব্ববলৈর্দৈত্যাঃ ষড়শীতিরূদায়ুধাঃ ।

কশ্মুনাং চতুরশীতির্নির্যাত্ত স্ববলৈর্বৃতাঃ † ॥ ৪

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ তত চণ্ডে নিহতে [সতি] মুণ্ডে দৈত্যে চ বিনিপাতিতে
[সতি] [তথা] বহ্নেষু সৈন্তেষু ক্ষয়িতেষু (বিনষ্টেষু সংস্থে) প্রতাপবান্
(উগ্রচেতাঃ) অহরেশ্বরঃ শুন্তুঃ কোপপরাধীনচেতাঃ (ক্রোধপরবশচিত্তঃ)
[সন্] সৰ্ব্বসৈন্তানাং (সর্বাণি সৈন্তানি যেহাং তে সৰ্বসৈন্তাঃ রক্তবীজাদয়ঃ
তেহাং) দৈত্যানাং উদ্যোগম্ (যুদ্ধার্থং সমারম্ভম্) আদিদেশ ॥ ২-৩

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ অনন্তর চণ্ড নিহত ও মুণ্ড দৈত্য
নিপাতিত এবং বহ্ন সৈন্ত বিনষ্ট হইলে, ক্রোধান্বিত চিত্ত
প্রতাপশালী অশুররাজ শুন্তু সৰ্ব সেনাসমন্বিত [রক্তবীজাদি]
দৈত্যগণকে যুদ্ধোদ্যোগার্থ আদেশ করিলেন ॥ ২।৩

অথ যমাজ্ঞা [প্রধানভূতাঃ সমামন্তামাত্যাদয়ঃ] ষড়শীতিঃ দৈত্যাঃ
উদ্যুধাঃ (উত্ততশস্ত্রাঃ সস্ত্রঃ যদা উদ্যুধসংক্রম্যঃ ষড়শীতিসংখ্যকাঃ)
সৰ্ববলৈঃ (চতুরঙ্গলক্ষণৈঃ সৰ্ববলৈঃ [বৃতাঃ]; [কিঞ্চ] কশ্মুনাং

* 'ক্ষয়িতেষু' ইতি বা । † 'চতুরাশীতি'—'চতুরশীতিঃ' ইতি চ কেচিৎ ।

- * কোটিবীৰ্য্যাণি * পঞ্চাশদমুরাণাং কুলানি বৈ ।
 শতং কুলানি ধোম্রাণাং † নির্গচ্ছন্ত মম্বাজ্জয়া ॥৫
 কালকা দৌহর্দা মৌর্য্যাঃ কালকেয়াস্তথাশুরাঃ ।
 যুদ্ধায় সজ্জা নির্যাস্ত আজ্জয়া হরিতা মম ॥ ৬

(কম্বুকুল-জাতানাং) চতুরশীতিঃ [দৈত্যাঃ] অবলৈঃ বৃত্তাঃ (বেষ্টিতাঃ সন্তঃ) নির্যাস্ত (দেব্যাঃ সমঃ যুদ্ধায় নিঃসরন্ত) । কোটিবীৰ্য্যাণি (কোটিবীৰ্য্য-সংজ্ঞকানুর-কুলোদ্ভবানি) অমুরাণাং পঞ্চাশৎ কুলানি (বৃন্দানি) [তথা] ধোম্রাণাং (ধুম্রবংশজাতানাং) শতং কুলানি (শতবৃন্দানি) [দেবাসহ যোদ্ধাঃ] নির্গচ্ছন্ত (যুদ্ধক্ষেত্রে যাস্ত) ॥ ৪-৫

অতঃ আমার আদেশে সৰুবিধ সেনাপরিবৃত আয়ুধধারী (কিংবা উদায়ুধবংশীয়) ছিয়ানী জন প্রধানদৈত্য এবং স্বসৈন্ত-পরিবেষ্টিত কম্বুবংশীয় চুরাশীজন দৈত্য যুদ্ধার্থ যাত্রা করুক ॥ আর কোটিবীৰ্য্য-কুলজাত দৈত্যের পঞ্চাশ বৃন্দ ও ধুম্রবংশীয় দৈত্যগণের শত বৃন্দ দেবী সহ যুদ্ধার্থ যাত্রা করুক ॥৪-৫

- ** কালকাঃ (কালবংশীয়াঃ) দৌহর্দাঃ (দুহর্দবংশীয়াঃ) মৌর্যাঃ (মুরবংশীয়াঃ) তথা কালকেয়াঃ (তন্নামানঃ) অমুরাঃ সজ্জাঃ (গৃহীত-সম্রাট্) [সন্তঃ] মম আজ্জয়া যুদ্ধায় হরিতাঃ (সন্তরাঃ) নির্যাস্ত ॥৬

সসজ্জ কালবংশীয়, দুহর্দবংশীয় মুরবংশীয় ও কালকের অমুরগণ আমার আদেশে সত্ত্বর যুদ্ধার্থ নির্গত হউক ॥ ৬

কোটিসংখ্যানি ইতি বা পাঠঃ । † ধুম্রাণাম্ ইতি চ কচিৎ ।

ইত্যাজ্ঞাপ্যাসুরপতিঃ শুভ্রো ভৈরবশাসননঃ ।

নির্জগাম মহাসৈন্যসহস্রৈর্বহুভিবৃতঃ ॥৭

আয়াতং* চণ্ডিকা দৃষ্ট্বা তৎসৈন্যমতিভীষণম্ ।

জ্যাম্বনৈঃ পুরয়ামাস † ধরণীগগনান্তরম্ ॥৮

ততঃ সিংহো মহানাদমতীব কৃতবান্ নৃপ ।

ঘণ্টাশ্বনেন তান্ নাদান্ অধিকা চোপবৃংহয়ৎ ॥৯

অসুরপতি ভৈরবশাসনঃ (ভৈরবম্ উগ্রং শাসনং আজ্ঞা যন্ত সঃ)
শুভ্রঃ ইতি (এবং) আজ্ঞাপ্য (আদিষ্ট) বহুভিঃ মহাসৈন্যসহস্রৈঃ বৃতঃ
(পরিবেষ্টিতঃ) [সন্] নির্জগাম (দেবাসহ যোদ্ধাঃ নির্ঘয়ো) ॥ ৭

অসুররাজ ভৈরবশাসন শুভ্র এই রূপ আদেশ দিয়া বহু-
সহস্র মহাসৈন্য পরিবৃত হইয়া যুদ্ধার্থ যাত্রা করিলেন ॥ ৭

চণ্ডিকা অতিভীষণ (অতিতরাং ভয়ঙ্করং) তৎসৈন্যম্ (তন্ত শুভ্রসৈন্যম্)
আয়াতং (আগতং) দৃষ্ট্বা জ্যাম্বনৈঃ (মোক্ষাটিকারধনিভিঃ)
ধরণীগগনান্তরং (জ্বাপৃথিব্যারন্তরালং) পুরয়ামাস ॥ ৮

চণ্ডিকা অতিভীষণ তদীয় সৈন্য আগত দেখিয়া, ধমুষ্টিকার
ধ্বনিদ্বারা পৃথিবী ও আকাশের মধ্যভাগ পূর্ণ করিলেন ॥ ৮

হে নৃপ (রাজন্ স্বরথ) ততঃ সিংহঃ অতীব মহানাদং কৃতবান্ ।
অধিকা চ (কোণিকী অপি) ঘণ্টাশ্বনেন (ঘণ্টাধ্বনিনা) তান্ নাদান্
উপবৃংহয়ৎ (বদ্ধিতবতী ; আগমনান্তস্থানিত্যাদ্যং অভূতাবৎ) ॥ ৯

* 'আয়াতম্' ইতি বা । † 'মহানাদান'—'স চ সিংহোমহানাদম্' ইতি চ ।

† 'ভয়ঙ্করং' 'ভয়াদান' ইতি চ কচিৎ 'অধিকা চোপবৃংহয়ৎ' ইত্যপি কচিৎ ।

ধনুর্জ্যাসিংহঘটানাং শব্দাপুরিতদিগ্‌মুখা ।

নির্নাদৈর্ভীষণৈঃ কালী জিগ্যে বিস্তারিতাননা ॥১০

হে রাজন্, অনন্তর সিংহ অতি মহান্ শব্দ করিল ;
অধিকার ও ঘটাদ্বনিতে সেই মহাশব্দ পরিবর্জিত করিলেন ॥৯

শব্দাপুরিতদিগ্‌মুখা (শব্দৈঃ স্বকীয়কণ্ঠধ্বনিভিঃ আপুরিতানি আ
সমস্তাং পুরিতানি ভরিতানি দিশাং মুখানি যত্র সা) বিস্তারিতাননা
(অতিপ্রকটিতবদনা) কালী (কৌশিকীললাটপটুনিঃসৃত দেবী)
[কৌশিক্যঃ] ধনুর্জ্যাসিংহঘটানাং ভীষণৈঃ (ভয়াবহৈঃ) নির্নাদৈঃ
(ধ্বনিভিঃ) জিগ্যে (জিতা) ; [দেব্যা ধনুরাদিশব্দৈঃ কাল্যাগর্জনধ্বনিঃ
অতিক্রান্ত ইতি ভাবঃ] । [অথবা শব্দাপুরিতদিগ্‌মুখা বিস্তারিতাননা
কালী ভীষণৈঃ নির্নাদৈঃ [দেব্যাঃ কৌশিক্যঃ] ধনুর্জ্যাসিংহঘটানাং
[শব্দান্] জিগ্যে, অভিভূতবতী ; ব্যত্যয়ো বহুলম্ ইতি কণ্ঠব্যঙ্গনেপদম্ ;
ইত্যহয়ঃ কার্য্যঃ] ॥ ১০

নির্নাদে দিগ্‌মণ্ডলপূর্ণকারিণী বিস্তারিত-মুখী কালী
[কৌশিকীর] ধনুর্জ্যাসিংহ ঘটাদ্বনির নিকট পরাভূত
হইলেন ; (ঐ সকল শব্দ কালীর ভীষণ গর্জনে অতিক্রম
করিল) । [অথচ কালী ভীষণ গর্জনে দেবীর ধনুর্জ্য প্রভৃতির
ধ্বনিকে পরাভূত করিলেন (ঢাকিয়া ফেলিলেন)] ॥ ১০

* 'নাদাপুরিতদিগ্‌মুখা' ইতি 'জজে' ইতি চ কচিৎ (অন্যত্র গ্রাহ্যত্বে) ।

তন্নিদাদমুপশ্রুত্য দৈত্যসৈন্তৈশ্চতুর্দিশম্।

দেবী সিংহস্তথা কালী সরৌষৈঃ*পরিবারিতাঃ ॥ ১১

এতস্মিন্শত্রে ভূপ বিনাশায় সুরদ্বিষাম্।

ভবায়ামরসিংহানামতিবীৰ্য্যবলান্বিতাঃ † ॥ ১২

ব্রহ্মেশগুহবিষ্ণুনাং তথেন্দ্রস্য চ শত্রুয়ঃ। ‡

শরীরেভ্যো বিনিষ্ক্রম্য তদ্রূপৈশ্চণ্ডিকাং যযুঃ ॥ ১৩

চতুর্দিশঃ (চতস্রো দিশঃ অধিকরণভূতা যন্ত তাদৃশঃ) তন্নিদাদম্ (তাসাং ধনুর্জাসিংহঘটানাং নিনাদং ধ্বনিমিত্যর্থঃ) উপশ্রুত্য (আকর্ণ্য) সরৌষৈঃ (কুট্টৈঃ) দৈত্যসৈন্তৈঃ দেবী (কৌশিকী) সিংহঃ (বাহনভূত-কেশরী) তথা কালী (চামুণ্ডা চ) পরিবারিতাঃ (বেষ্টিতাঃ) [যদবা চতস্রো দিশাঃ (দিশঃ) অধিকরণভূতা যস্মিন্ পরিবারণ-কর্ষণি তদ্ যথা তথা] ॥ ১১

ধনুর্জাদির চতুর্দিগ্‌ব্যাপী সেই শব্দ শ্রবণে দৈত্যসৈন্তগণ কৌশিকী সিংহ এবং কালীকে পরিবেষ্টন করিল ॥ ১১

হে ভূপ, এতস্মিন্ অস্ত্রে (দেবদানবসংগ্রামাবসরে) সুরদ্বিষাং (অমরাণাং) বিনাশায় [তথা] অমরসিংহানাং (দেবশ্রেষ্ঠানাং) ভবায় (অতিবুদ্ধ্যে সম্পদে চ) ব্রহ্মেশগুহবিষ্ণুনাং (চতুস্তুর্দিশবিচারিত্বেয়হরীণাং) তথা ইন্দ্রস্য চ অতিবীৰ্য্যবলান্বিতাঃ (বীৰ্য্যমুৎসাহশক্তিঃ বলং দেহশক্তিঃ তাভ্যামন্বিতাঃ) শত্রুয়ঃ (সামর্গ্যরূপা দেবাঃ) [তেষাং] শরীরেভ্যো বিনিষ্ক্রম্য (নিঃসৃত্য) তদ্রূপৈঃ (ব্রহ্মাদীনামাকৃতিভিঃ) [উপলক্ষিতাঃ সত্যঃ] চণ্ডিকাং যযুঃ। [বিশ্বশব্দেন বরাহনৃসংগ্রাহকপি] ॥ ১২-১৩

* 'সরৌষৈঃ পরিবারিতাঃ' ইতি বা পাঠঃ।

† 'সৈন্তানাম্' ইতি কেচিৎ। ‡ 'তথৈবেন্দ্রস্য শত্রুয়ঃ' ইতি কেচিৎ।

যস্য দেবস্য যদ্রূপং যথাভূষণবাহনম্ ।

তদ্বদেব হি তচ্ছক্তিরমুরান্ যোদ্ধুমাযযৌ ॥ ১৪

হংসযুক্তবিমানাগ্রে * সাক্ষসূত্রকমণ্ডলুঃ ।

• আয়াতা ব্রহ্মণঃ শক্তিব্রহ্মাণী সাভিধীয়তে ॥ ১৫

হে রাজন্, এই সময়ে অম্বরগণের বিনাশার্থ এবং দেব-
গণের কল্যাণার্থ ব্রহ্মা শিব কান্তিকেষয় বিষ্ণু এবং ইন্দ্রের
মহাবীৰ্য্য ও বলসম্পন্ন শক্তিগণ তত্তদেহ হইতে নিষ্ক্রান্ত
হইয়া সেই সেই রূপে চণ্ডিকার নিকট আগমন করিলেন ।
[বিষ্ণু শব্দে বরাহ নৃসিংহও বুঝিতে হইবে] ॥ ১২।১৩

যস্য দেবস্য যং (যাদৃক্) রূপং (আকৃতিঃ) যথাভূষণবাহনং
(ভূষাবাহনাস্তনতিভ্রম্য ইত্যর্থঃ) তদ্বদেব (তথাবিধভূষণবাহনা এব)
তচ্ছক্তিঃ (তস্য দেবস্য শক্তিঃ) অমুরান্ যোদ্ধুন্ম (গ্রহর্তৃন্ম) আযযৌ
[অথবা অহুরৈঃ সহ যুদ্ধার্থং যুদ্ধক্ষেত্রমাজগ্মঃ] ॥ ১৪

যে দেবের যেমন রূপ যেমন ভূষণ এবং যেমন বাহন,
ঠিক সেই সেই রূপ, ভূষণ ও বাহন [ও অস্ত্রাদি] লইয়া সেই
দেবের শক্তি অম্বরগণসহ যুদ্ধার্থ গমন করিলেন ॥ ১৪

হংসযুক্তবিমানাগ্রে (হংসযুক্তবিমানোপরি) [যদ্বা অগ্রেপ্রথমঃ] সাক্ষসূত্র-

* 'হংসযুক্তবিমানস্বা' ইতি বা পাঠঃ ।

মাহেশ্বরী বৃষাকৃতা ত্রিশূলবরধারিণী ।

মহাহিবলয়া প্রাপ্তা চন্দ্ররেখাবিভূষণা ॥ ১৬

কৌমারী শক্তিহস্তা চ ময়ূরবরবাহনা ।

যোদ্ধুমভ্যাষযৌ দৈত্যানশ্বিকা গুহরূপিণী ॥ ১৭

কমণ্ডলুঃ (অক্ষহৃৎ জপমালা কমণ্ডলুচ্চ তাভ্যাং সহ বর্তমানা) ব্রহ্মণঃ
শক্তিঃ আগতা ; সা চ ব্রহ্মাণী [ইতি] অভিধায়তে (কথ্যতে) ॥ ১৫

হংসযুক্ত, বিমানাকৃতা জপমালা ও কমণ্ডলুহস্তা ব্রহ্মার
শক্তি আগমন করিলেন । তিনি ব্রহ্মাণী নামে প্রসিদ্ধা ॥ ১৫

বৃষাকৃতা (বৃষঃ বৃষভরূপঃ ধর্ম্মম্ আকৃতা) ত্রিশূলবরধারিণী (ত্রীণি
শূলানি শৃঙ্গানি অগ্রানি যন্ত তৎ ত্রিশূলং ত্রিশূলবরঃ ধরতীতি তথা)
মহাহিবলয়া (মহাহী মহাসর্পৌ তক্ষকানন্তৌ বলয়ৌ যন্তাঃ সা) চন্দ্ররেখা-
বিভূষণা (চন্দ্রস্ত রেখা কলা সা এব বিভূষণং যন্তাঃ সা) [এবংলক্ষণা]
মাহেশ্বরী (মহেশ্বরশক্তিঃ প্রাপ্তা) (গ্রহরৈঃ সহ যোদ্ধুমাগতা) ॥ ১৬

বৃষরূপী ধর্ম্মে আকৃতা, ত্রিশূলহস্তা, মহাসর্পবলয়া চন্দ্রকলায়
বিভূষিতা মাহেশ্বরী আগমন করিলেন ॥ ১৬

শক্তিহস্তা (শক্তিরায়ুধং হস্তে যন্তাঃ সা) ময়ূরবরবাহনা (ময়ূরবরঃ
বাহনং যন্তাঃ সা) কৌমারী (কার্ত্তিকেশ্বরশক্তিঃ) গুহরূপিণী (কার্ত্তিকেশ-
্বররূপধারিণী) অশ্বিকা দৈত্যান্ যোদ্ধুন্ (সংগ্রহর্তৃন্) আযযৌ ॥ ১৭

শক্তিহস্তা ময়ূর শ্রেষ্ঠে আকৃতা কার্ত্তিকেশ্বর রূপা কুমার-
শক্তি অশ্বিকা দৈত্যগণ সহ যুদ্ধার্থ আগমন করিলেন ॥ ১৭

তথৈব বৈষ্ণবীশক্তিগুরুড়োপরি সংস্থিতা ।

শঙ্খ-চক্র-গদা-শাঙ্গ-খড়্গ-হস্তাভ্যুপায়যৌ ॥ ১৮

তথৈব (তদুপৈব ব্রহ্মাদিশক্তিবদেব) গুরুড়োপরি-সংস্থিতা শঙ্খ-চক্র-গদা-শাঙ্গ-খড়্গ-হস্তা (শঙ্খঃ পাঞ্চজন্মঃ চক্রং সুদর্শনং গদা কোমোদকী শাঙ্গং শৃঙ্গস্ত হস্তি-দন্তস্ত ইদং শাঙ্গং বৈষ্ণবং ধনুঃ [অশ্বদীপ্ত চাপীরং শৃঙ্গং মাহিষমুচ্যতে । গবয়ং মাহিষং শৃঙ্গং শাঙ্গং চাপাদি বন্যরন্] । [ধনুঃ সাহচর্যাদত্র বাণোহপি উহনীয়ঃ] খড়্গাঃ নন্দকঃ এতেষাং সমাহারঃ শঙ্খ-চক্রগদাশাঙ্গ-খড়্গাঃ তৎ হস্তে যন্তাঃ সা) [অতএব ষড়্ভুজৈশ্চ; তথাচ বামনপুরাণে “বাচতি গুরুডাকুটা শঙ্খচক্রগদাশিলা । শাঙ্গং বাণধরায়াতা বৈষ্ণবীশক্তিধারিণী” প্রসিদ্ধক দক্ষাদিনাং বরদানাবসরে বিষ্ণোরষ্টভুজত্বং ভাগবতাদিবু । খড়্গাসাহচর্য্যচর্চ্য গৃহীত্বা কেচিদস্তা অষ্টভুজাঃ প্রতিপাদয়ন্তি । নটেকভুজস্ত শৃঙ্গত্বং দোষায় । কোমার্যাদীনাম্ একাযুধত্বাৎ । শঙ্খাদিপদস্ত পদ্মোপলক্ষ্যমঙ্গলবাত । কেচিৎ “অভ্যুপায়ো বাহুমূলং স্তাৎ” ইতিকোষদর্শনাৎ—শঙ্খাদিনি পঞ্চ হস্তাভ্যুপেয় যন্তা ইতি শঙ্খচক্রগদা-শাঙ্গ-খড়্গহস্তাভ্যুপা ইতি পদচ্ছেদং বিধায় শঙ্খাদয়শ্চতুর্ভুজৈশ্চ খড়্গাশ্চ কক্ষারামিতি চতুর্ভুজত্বমন্তাঃ প্রতিপাদয়ন্তি ।] বৈষ্ণবীশক্তিঃ (নারায়ণী) অভ্যুপায়যৌ (মৈত্যান্ সংগ্রহত্বং রাশ্বলমায়যৌ ইত্যর্থঃ) ॥ ১৮

সেইরূপে, গুরুডাশীনা, শঙ্খ (পাঞ্চজন্ম) চক্র (সুদর্শন) গদা (কোমোদকী) শাঙ্গ (গজদন্ত নির্ম্মিত ধনু) [তৎসহ বাণ] এবং নন্দক-নামক খড়্গাধারিণী বৈষ্ণবীশক্তি [রণস্থলে] আগমন করিলেন । [ইনি ষড়্ভুজা] [খড়্গাসাহচর্য্যবশতঃ চর্চ্য (ঢাল)ধরিয়া কেহকেহইহাকে অষ্টভুজা বলিয়া নির্দেশ করেন; কোমারী প্রভৃতির স্তায় এক হস্ত শৃঙ্গ থাকায় দোষ নাই ।

যজ্ঞবাহ্নমতুলং রূপং যা বিভ্রতো হরেঃ ।*

শক্তিঃ সাপ্যায়যৌ তত্র বারাহীং বিভ্রতী তন্মু ॥ ১৯

নারসিংহী নৃসিংহস্তা বিভ্রতী সদৃশং বপুঃ ।

প্রাপ্তা তত্র সটাক্ষেপক্ষিপ্তনক্ষত্রসংহতিঃ ॥ ২০

কেহ বা 'অভ্যাপ' অর্থে বাহমূল (কক্ষ) ধরিয়া বলেন, হস্তে শঙ্খচক্রগদাশাস্ত্র এবং কক্ষে খড়্গধারিণী— ইনি চতুর্ভুজা ॥ ১৮

অতুলম্ (বলপরাক্রমাভ্যাম্ অশুপমং) যজ্ঞবাহ্নং (যজ্ঞাক্ষকল্পিত-
গুরুকারণং) রূপং বিভ্রতঃ (ধারণতঃ) হরেঃ (বিষ্ণোঃ) যা শক্তিঃ, সাপি
বারাহীং তন্মুঃ বিভ্রতী (দধানী) তত্র (যুদ্ধে) আযযৌ ॥ ১৯

বল পরাক্রমে অতুলনীয় যজ্ঞবাহ্নরূপধারী হরির শক্তি ও
বারাহী তন্মু ধারণপূর্বক তথায় আগমন করিলেন ॥ ১৯

নৃসিংহস্তা সদৃশং বপুঃ (পরীরং) বিভ্রতী (দধতী) সটাক্ষেপ-ক্ষিপ্ত-
নক্ষত্র-সংহতিঃ (সটাঃ ঋক্কেসরাঃ তাসামাক্ষেপেণ ইত্যন্ততঃ চালনেন
ক্ষিপ্তাঃ তিরস্কৃতাঃ নক্ষত্রাণাং সংহতয়ঃ সমূহাঃ যয়া সা) নারসিংহী
(নরসিংহশক্তিঃ) [দানবান্ হস্তঃ] তত্র প্রাপ্তা (আগতা) ॥ ২০

নারসিংহী নৃসিংহের তুল্য রূপ ধারণ করিয়া [দানব-

* “জজে বারাহমতুলং রূপং যা বিভ্রতী হরেঃ” ইতি কেচিৎ । হরেঃ
বিষ্ণোঃ অতুলং (অশুপমং) বারাহং রূপং বিভ্রতী [সতী] বা জজে
অজনিষ্ট প্রাদুর্ভূতা যযা ঋষিভিঃ শাস্ত্রেণ জজে (অজারি) ইত্যমরঃ ।

বজ্রহস্তা তথৈবৈন্দ্রী গজরাজোপরি স্থিতা ।

প্রাপ্তা সহস্রনয়না যথা শক্ৰস্তথৈব সা ॥ ২১

ততঃ পরিবৃতস্তাভিরীশানো দেবশক্তিভিঃ ।

হস্তস্তামসুরাঃ শীঘ্রং মম প্রীত্যাহ চণ্ডিকাম্ ॥ ২২

বধার্থ] তথায় আগমন করিলেন, তদীয় কেসরসঞ্চালনে
নক্ষত্রসমূহ ইতস্ততঃ প্রক্ষিপ্ত হইতে লাগিল ॥ ২০

তথৈব বজ্রহস্তা গজরাজোপরি স্থিতা (ঐরাবতাকৃতা) সহস্রনয়না
ঐন্দ্রী (ইন্দ্রশক্তিঃ) প্রাপ্তা (অমরান্ সংহর্তৃমাগতা); যথা (যাদৃশঃ)
শক্ৰঃ (ইন্দ্রঃ) [আকারাদিনা সংস্থিষ্টতে] সা তথৈব (তদ্বদেব) ॥ ২১

সেইরূপ বজ্রহস্তা গজরাজ ঐরাবতে আরুঢ়া সহস্রনেত্রা
ইন্দ্রশক্তি [অম্বরসংহারার্থ] আগমন করিলেন; [আকার-
প্রকারাদিতে] ইন্দ্রও যেমন, তিনিও ঠিক সেইরূপ ॥ ২১

ততঃ তাভিঃ (ব্রহ্মণ্যাদিভিঃ অষ্টাভিঃ মাতৃকাভিঃ) পরিবৃতঃ
(বেষ্টিতঃ) [সন্] ঐশানঃ (শিবঃ)—মম প্রীত্যা (মৎপ্রীতিহেতোঃ)
[এতাভিঃ] দেবশক্তিভিঃ অমুরাঃ (শুভ্রগ্রমুখাঃ) শীঘ্রং হস্তস্তাম্
ইতি চণ্ডিকাম্ (কৌশিকীম্) আহ ॥ ২২

* 'ততঃ পরিবৃত্তা তাভিরীশানা দেবশক্তিভিঃ । হস্তস্তামসুরাঃ
শীঘ্রং মম প্রীত্যাহ চণ্ডিকা ॥' ইতি কেচিৎ পঠন্তি । ততঃ তাভিঃ দেব-
শক্তিভিঃ পরিবৃত্তা ঐশানা (ঐশানশক্তিঃ) চণ্ডিকা [দেবশক্তিঃ প্রতি]
আহ—[ভবতীভিঃ] মম প্রীত্যা শীঘ্রম্ অমুরাঃ হস্তস্তাম ইত্যয়ঃ ।

ততো দেবীশরীরাত্ তু বিনিষ্ক্রান্তাতিভীষণা । *

চণ্ডিকাশক্তিরত্যাগা শিবাশতনিনাদিনী ॥ ২৩

স্যা চাহ ধুম্রজটিল-মীশানমপরাজিতা ।

দূতত্বং গচ্ছ ভগবন্ পার্শ্বং শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ॥ ২৪

অনন্তর সেই দেবশক্তিগণে পরিবেষ্টিত ঈশান চণ্ডিকাকে কহিলেন—আমার প্রীত্যর্থে অস্বরগণকে শীঘ্র বধ কর ॥২২

ততঃ দেবীশরীরাত্ (কোণিকীদেহাত্) অতিভীষণা (অতিভয়ঙ্করী) শিবাশতনিনাদিনী (অনন্তশৃংগালীগণনিবাদাঘিতা) অত্যাগা (অতিরোক্তা) চণ্ডিকাশক্তিঃ (চণ্ডিকাভেদঃস্বকপা) বিনিষ্ক্রান্তা (প্রাহুরভূত) ॥ ২৩

অনন্তর দেবীদেহ হইতে অতিভীষণা অসংখ্য শৃংগালীর নিনাদ-সমম্বিতা অত্যাগা চণ্ডিকাশক্তি নিঃসৃত হইলেন ॥২৩

স্যা অপরাজিতা (সর্বজিত্বরী চণ্ডিকাশক্তিঃ) ধুম্রজটিলং (ধুম্রজটাবস্তম্) ঈশানম্ (শিবম্) আহ (অত্রবাৎ)—হে ভগবন্, শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ পার্শ্বং দূতত্বং (বার্তাবহন্যাবং) গচ্ছ (প্রাপ্নুহি) [অথবা হে দূত ত্বং শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছেত্যয়ঃ] ॥ ২৪

সেই অপরাজিতা (সর্বজিত্বরী চণ্ডিকাশক্তি (ধুম্রবর্ণ-জটাদারী ঈশানকে কহিলেন—হে ভগবন্, আপনি শুভ্র-নিশুভ্রের নিকট দূতরূপে গমন করুন ॥ ২৪

* বিনিষ্ক্রান্তাসিগাশিনী' ইতি কচিৎ পাঠঃ ।

ক্রহি শুভ্রং নিশুভ্রং দানবাবতিগর্বিভৌ ।

যে চাত্রে দানবাস্ত্র যুদ্ধায় সমুপস্থিতাঃ ॥ ২৫

ত্রৈলোক্যমিন্দ্রো লভতাং দেবাঃ সন্ত হবির্ভূজ : ।

যুয়ং প্রযাত পাতালং যদি জীবিতুমিচ্ছথ ॥ ২৬

বলাবলেপাদথ চেদ্ ভবন্তো যুদ্ধকাজ্জিহ্বাঃ ।

তদাগচ্ছত তৃপ্যন্ত মচ্ছিবাঃ পিশিতেন বঃ ॥ ২৭

অতিগর্বিভৌ (অশ্রংসমঃ সংগ্রামগুরো নাস্তীতি জাতগর্বৌ) দানবৌ
শুভ্রং নিশুভ্রং ক্রহি ; যে চ অস্ত্রে [সংগ্রামগুরশ্রুতরা গর্বিভাঃ] দানবাঃ
তত্র (তয়োরস্তিকে) যুদ্ধায় সমুপস্থিতাঃ [তানপি ক্রহিতৌ শেবঃ] ॥ ২৫

অতি গর্বিত দানব শুভ্র নিশুভ্র এবং অত্রাত্রে যে যে দানব
তথায় যুদ্ধার্থ উপস্থিত আছে, তাহাদিগকে কহিবেন ॥ ২৫

ইন্দ্রঃ ত্রৈলোক্য লভতাং (প্রাপ্নোতু) ; দেবাঃ (অগ্নাদয়ঃ) হবি-
ভূজঃ (যজ্ঞেষু যথাভাগং হবীংষি ভুঞ্জানাঃ) সন্ত ; যুয়ং যদি জীবিতুম্
ইচ্ছথ, [তদা] পাতালং (রসাতলং) প্রযাত (গচ্ছত) ॥ ২৬

ইন্দ্র ত্রৈলোক্য লাভ করুন ; দেবগণ যজ্ঞের আহুতি ভোগ
করুন ; তোমরা যদি বাঁচিতে চাও, পাতালে গমন কর ॥ ২৬

অথচেৎ (যদি) ভবন্তঃ , বলাবলেপাৎ (বলগর্ববাৎ) যুদ্ধকাজ্জিহ্বাঃ
(যুদ্ধাধিনঃ) [ভবথ], [তদা মত্র সহ যোদ্ধুম্] আগচ্ছত ; মচ্ছিবাঃ
(এতাঃ মদীনাঃ শিবাঃ) বঃ (যুদ্ধাকং) পিশিতেন (মাংসেন) তৃপ্যন্ত ॥ ২৭

যতো নিযুক্তো দৌত্যেন* তয়া দেব্যা শিবঃ স্বয়ম্ ।
 শিবদূতীতিঃ লোকেহস্মিন্ততঃ সা খ্যাতিমাগতা ॥২৮
 তেহপি শ্রদ্ধা বচো দেব্যাঃ শৰ্ব্বাখ্যাতে মহামুরাঃ ।
 অমৰ্গাপুরিতা জগ্মুর্যতঃ কাত্যায়নী স্থিতা ॥ ২৯ঃ

যদি তোমরা বলগৰ্ব্ববশে যুদ্ধাকাজ্জী হও, তবে আইস;
 আমার শিবাগণ তোমাদের মাংসে তৃপ্তি লাভ করুক ॥ ২৭

যতঃ (গম্মাৎ) [কৌশিকীদেহভূতয়া] তথা দেব্যা স্বয়ং শিবঃ দৌত্যেন
 (দূতামেব দৌত্যং তেন দূতয়েন দূতকৰ্ম্মণা বা) নিযুক্তঃ [অভূৎ] ততঃ
 (তস্মাৎ) অস্মিন্ লোকে সা শিবদূতী (নিবেন দূতয়তি সন্দেশং
 প্রাপন্নতীতি তথা) ইতি খ্যাতিম্ (প্রসিদ্ধিম্) আগতা (প্রাপ্তা) ॥ ২৮

যে হেতু [কৌশিকীদেহোৎপত্তা] সেই দেবী স্বয়ং শিবকে
 দৌত্য কর্ষে নিযুক্ত করিলেন; এজন্তু সেই চণ্ডিকাশক্তিরূপা
 দেবী ইহলোকে শিবদূতী নামে প্রসিদ্ধি লাভ করিলেন ॥২৮

তে মহামুরাঃ (ওস্তাভাঃ) অপি শৰ্ব্বাখ্যাতে (শিবনোক্তং) দেব্যাঃ
 (শিবদূত্যাঃ) বচঃ (বাক্যং) শ্রদ্ধা অমৰ্গাপুরিতাঃ (ক্রোধপূৰ্ণাঃ) [সন্তঃ]
 [শিবোক্তদেবীসন্নিষ্টসামবাদশ্রবণাৎ উদ্ধৃষ্টাঃ ক্রৈয়েব কেবলমন্তোত্তর-
 মীতি মদানাঃ] যতঃ (যত্র) কাত্যায়নৌ (চণ্ডিকা অপবা মূলশক্ত্যভেদেন
 তস্তাঃ শিবদূত্যা অপি কাত্যায়নৌত্থোক্তিঃ) স্থিতা, [তত্র] জগ্মুঃ ॥ ২৯

* 'দৌত্যেন' ইতি বা পাঠঃ † 'শিবদূতা' ইতি হ্রস্বঃ পাঠঃ ।

‡ যত্র কাত্যায়নৌ স্থিতা ইতি বা পাঠঃ ।

ততঃ প্রথমমেবাগ্রে শরশক্ত্যুষ্টিবৃষ্টিভিঃ ।

ববষুর্ক্কতামর্ষাস্তাং দেবীমমরারয়ঃ ॥ ৩০*

সা চ তান্ প্রহিতান্ বাণাঙ্গুলচক্রপরঞ্চধান্ । ৭

চিচ্ছেদ লীলয়াগ্নাতধনুর্মুক্তৈর্মহেশুভিঃ ॥ ৩১

সেই শুভ প্রভৃতি মহাসুরগণ শিবকথিত দেবীবাণ্য
শ্রবণে কোপান্বিত হইয়া যেখানে কাত্যায়নী (কৌশিকী)
অবস্থান করিতেছিলেন, তথায় গমন করিল ॥ ২৯

ততঃ প্রথমমেব (আদ্যবেব) অগ্রে (দেবাঃ পুরতঃ) উদ্ধতামর্ষাঃ
(প্রবৃদ্ধকোপাঃ) অমরারয়ঃ (দৈত্যাঃ) শরশক্ত্যুষ্টিবৃষ্টিভিঃ (শরবৃষ্টিভিঃ
শক্তিবর্ষণৈঃ ঋষিপাটৈশ্চ) তাং দেবাঃ ববষুর্ (ববৃষুঃ, ছাদয়ামাসুঃ) ॥ ৩০

অনন্তর প্রথমেই দেবীর সম্মুখে অতিক্রুদ্ধ দৈত্যগণ শর-শক্তি
বর্ষণে ও দ্বিধা বঞ্জে সেই দেবীকে আচ্ছন্ন করিল ॥ ৩০

সা চ (চণ্ডিকা) প্রহিতান্ (অহরনিক্শিপ্তান্) তান্ বাণান্ শূলচক্র-
পরঞ্চধান্ (গুলান্ চক্রাণি পরঞ্চধান্ কুঠারান্ অন্তাগ্রাণি আত্মানি)
লীলয়া (অনায়াসেন) আগ্নাতধনুর্মুক্তৈঃ (আগ্নাতঃ মোর্কোটঙ্কারেণ
শক্তিঃ যৎ ধনুঃ ততো মুক্তৈঃ) মহেশুভিঃ (মহাবাণৈঃ) চিচ্ছেদ ॥ ৩১

চণ্ডিকাও অসুর-নিক্শিপ্ত সেই সকল বাণ ও শূল চক্র

* 'ববৃষুঃ' ইতি বা পাঠঃ ।

† 'সা চ তৎপ্রহিতান্' ইতি । 'শূলশক্তিপরঞ্চধান্' ইতি চ কেচিৎ ।

তস্মাগ্রতস্তথা কালী শূলপাতবিদারিতান্ ।*

খট্ভাঙ্গপোথিতাংশ্চারীন্ কুর্স্বতী ব্যচরৎ তদা ॥ ৩২

কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীৰ্য্যান্ হতোজসঃ ॥†

ব্রহ্মাণী চাকরোচ্ছত্রান্ যেন যেন স্য ধাবতি ॥ ৩৩

কুঠারাদি অস্ত্র সকল টঙ্কারধ্বনিবিশিষ্ট ধমুঃ হইতে নিষ্কিপ্ত
বাণ-নিকর দ্বারা অনায়াসেই ছেদন করিলেন ॥ ৩২

তথা (তদ্বৎ) তস্মাঃ অগ্রতঃ (কোণিকাঃ পুরতঃ) [সন্ধিরার্ধঃ]
কালী (চামুণ্ড) অরীন্ (শত্রূন্) শূলপাতবিদারিতান্ (শূলাঘাতবিশীর্ণান্)
খট্ভাঙ্গপোথিতাংশ্ (খট্ভাঙ্গমর্দিতাংশ্) কুর্স্বতী ব্যচরৎ (বভ্রাম) ॥ ৩২

দেবীর পুরোভাগে চামুণ্ডা শত্রুগণকে শূলাঘাতে বিদীর্ণ
ও খট্ভাঙ্গে মর্দিত করিয়া বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥ ৩২

ব্রহ্মাণী (ব্রহ্মণঃ শক্তিঃ) যেন যেন (যথা যথা) ধাবতিস্ম (যোদ্ধুং
গচ্ছতিস্ম) [তত্র তত্র] শত্রূন্ কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীৰ্য্যান্ (কমণ্ডলুজল-
প্রোক্ষেপেণ বলহীনান্) হতোজসঃ (হতভেজসঃ) চ অকরোৎ ॥ ৩৩

ব্রহ্মাণী যে যে স্থানে ধাবিত হইলেন, তত্ত্বং স্থানে কমণ্ডলু
জলাক্ষেপে শত্রুগণকে বলহীন ও তেজোহীন করিলেন ॥ ৩৩

* ‘তস্মান্তথাগ্রতঃ’ ইতি কৃত্তচিৎ ।

† ‘খট্ভাঙ্গপোথিতাংশ্চারীন্’ ইতি ‘কুর্স্বতী ব্যচরতদা’ ইতি চ কচিৎ ।

‡ ‘কমণ্ডলুজলাক্ষেপাহতবীৰ্য্যান্’ ইতি—‘কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীৰ্য্যা’
ইত্যপি কচিৎ ।

মাহেশ্বরী ত্রিশূলেণ তথা চক্রেণ বৈষ্ণবী
 দৈত্যান্ জঘান কৌমারী তথা শক্ত্যাতিকোপনা ॥ ৩৪
 ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন শতশো দৈত্যদানবাঃ ।
 পেতুব্বিদারিতাঃ পৃথ্যাং রুধিরৌষপ্রবর্ষণঃ ॥ ৩৫*
 তুণ্ডপ্রহারবিক্ষণ্ডা দংষ্ট্রাগ্রক্ষতবক্ষসঃ ।
 বরাহমূর্ত্যা † নৃপতংগচক্রেণ চ বিদারিতাঃ ॥ ৩৬

অতিকোপনা মাহেশ্বরী ত্রিশূলেণ তথা [অতিকোপনা] বৈষ্ণবী চক্রেণ
 তথা [অতিকোপনা] কৌমারী শক্ত্যা (আয়ুধেন) দৈত্যান্ জঘান ॥ ৩৪

অতিকোপনা মাহেশ্বরী ত্রিশূল দ্বারা [অতিকোপনা]
 বৈষ্ণবী চক্রদ্বারা এবং [অতিকোপনা] কৌমারী শক্তিদ্বারা
 দৈত্যগণকে বধ করিতে লাগিলেন ॥ ৩৪

ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন (ইন্দ্রশক্তেঃ বজ্রপ্রহারেণ) শতশঃ (শতং শতমিতি
 সংখ্যকবচনাচ্চ বোধ্যম্) চশম্) দৈত্যদানবাঃ (দৈত্যদানবদ্বয়োর্মাতৃতো
 ভেদঃ) বিদারিতাঃ (খণ্ডিতাঃ) [অতএব] রুধিরৌষপ্রবর্ষণঃ (শোণিত-
 প্রবাহপবর্ষুকাঃ সন্তঃ) পৃথ্যাং (পৃথিব্যাং) পেতুঃ (পতিতাঃ) ॥ ৩৫

ঐন্দ্রীর বজ্র-পাতে বিদারিত শতশত দৈত্য দানব শোণিত-
 শ্রোত প্রবাহিত করিয়া ভূতলে পতিত হইতে লাগিল ॥ ৩৫

[কচিং] বরাহমূর্ত্যা (বরাহী চাসৌ মূর্তিশ্চেতি তয়া বারাহা) তুণ্ড-
 প্রহারবিক্ষণ্ডাঃ (তুণ্ডেন যঃ প্রহারন্তেন বিক্ষণ্ডাঃ বিনষ্টাঃ) [সন্তঃ]

* 'পেতুঃ...ভূমৌ' ইতি বা পাঠঃ । † 'বারাহমূর্ত্যা' ইতি চ কচিং ।

নথৈবিদারিতাংশ্চাত্তান্ ভক্ষয়ন্তী মহাসূরান্ ।

নারসিংহী চচারাজৌ নাদাপূর্ণদিগম্বরী ॥ ৩৭ *.

চণ্ডাটহাসৈরসূরাঃ শিবদূত্যাভিদূষিতাঃ ।

পেতুঃ পৃথিব্যাং পতিতাং স্তাংশ্চখাদাত সা তদা ॥ ৩৮†

কেচিচ্চ । দংষ্ট্রাগ্রস্তবক্ষসঃ (দম্ভাগ্রাণ বিদীর্ণহৃদয়াঃ) [কেচিচ্চ] চক্রেণ
বিদারিতাঃ (বিদীর্ণগাত্রাঃ) [সন্তঃ] অগতন্ (নিপেতুঃ) [চণ্ডেণেত্যনেন
অস্তা মুখমেব বরাহসদৃশং নতু করচরণাদিকম্] ॥৩৬

বারাহীর তুণ্ডাঘাতে কোন কোন দৈত্য বিধ্বস্ত হইল ;
দম্ভাঘাতে কাহারও বা হৃদয় বিদীর্ণ হইল এবং কেহ বা
চক্রাস্ত্রে বিদারিত হইয়া ভূতলে নিপতিত হইতে লাগিল ॥৩৬

নাদাপূর্ণদিগম্বরী (নাদৈঃ সিংহনাদৈরাপূর্ণানি সম্পূরিতানি দিশঃ
অম্বরমাকশঞ্চ যয়া সা) নারাসিংহী আজৌ (যুদ্ধে) (কাংশ্চিৎ) নথৈঃ
বিদারিতান্ [করুণতী] অস্তান্ মহাসূরাংশ্চ ভক্ষয়ন্তী চচার ॥৩৭

গর্জনে দিগ্গুণ ও নভোমণ্ডল পরিপূর্ণ করিয়া নারসিংহী
যুদ্ধে কাহাকেও বা নখে বিদারিত করিয়া এবং অস্ত্র মহাসূর-
গণকে ভক্ষণ করিতে করিতে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৩৭

চণ্ডাটহাসৈঃ (চণ্ডা উৎকটঃ অট্টহাসাঃ উচ্চৈর্হাসাশ্চৈঃ) শিবদূত্যা-

* ‘নাদাপূর্ণদিগম্বরী’—‘পূরিতদিগমুখা’ ইতি কেচিৎ ।

† ‘শিবদূত্যাভিদূষিতাঃ’ ইতি ‘পেতুঃবিদারিতা ভূমৌ’ ইতি চ কেচিৎ ।

ইতি মাতৃগণং ক্রুদ্ধং মর্দয়ন্তং মহাসুরান্
দৃষ্ট্য়াভ্যুপায়ৈবিবিধৈর্নে শুর্দেবারিসৈনিকাঃ ॥ ৩৯

ভিদ্ভুবিভাঃ (কৌশিকী-দেহনিঃসৃত্য শিবদূত্যা প্রাপিতমূচ্ছাঃ)
অসুরাঃ পৃথিব্যাং (রণাক্তিতো) পেতুঃ (প্রাণহীনাঃ পতিতবন্তঃ); অথ
সা (শিবদূতী) তদা পতিতান্চ তান্ (অসুরান্) চখাদ (খাদিতবতী)
[অনেন শিবদূত্যাঃ শক্তেঃ পরাক্রমাতিশয় উক্তঃ] ॥ ৩৮

অসুরগণ [কৌশিকীদেহ-নিঃসৃত্য] শিবদূতীর ভয়াবহ
প্রচণ্ড-অট্টহাস্তে অচেতন ও প্রাণহীন হইয়া ভূতলে পতিত
হইল এবং তিনি তাহাদিগকে ভক্ষণ করিলেন ॥ ৩৮

ইতি (ইত্যং) বিবিধৈঃ অভ্যুপায়ৈঃ (যুদ্ধসাধনৈঃ) মহাসুরান্ মর্দয়ন্তং
ক্রুদ্ধং মাতৃগণং দৃষ্ট্য়া দেবারিসৈনিকাঃ (অসুরযোধাঃ) নেপ্তুঃ (পলায়িতাঃ)
[“ব্রাহ্মী মাহেশ্বরীচৈব কোমারী বৈষ্ণবী তথা । বারাহী নারসিংহৈল্লী
চামুণ্ডা মাতরঃ স্মৃতাঃ ॥” ইতি ভামরতন্ত্রে নবর্ণবিধানে অষ্টৌ মাতরঃ
উক্তাঃ । “ব্রাহ্মণী বৈষ্ণবী রৌদ্রী কোমারী শিবদূতিকা । ঐল্লীচ নার-
সিংহীচ বারাহী চাষ্টমাতরঃ” ইতি চ কেচিৎ । অথৈতু কেচিৎ পণ্ডিতাঃ
“ব্রাহ্মী মাহেশ্বরী চৈব কোমারী বৈষ্ণবী যথা । বারাহী চৈব নাহেল্লী
চামুণ্ডা সপ্ত মাতরঃ” ইতি নির্দিশন্তি ॥] ৩৯

ক্রুদ্ধ [চামুণ্ডাঙ্গি] মাতৃগণ এইরূপে নানা উপায়ে মহাসুর-
গণকে বিমর্দন করিতেছেন দেখিয়া দৈত্যসেনাগণ চারিদিকে
পলায়ন করিতে লাগিল ॥ ৩৯

পলায়নপরান্ দৃষ্ট্বা দৈত্যান্ মাতৃগণাদিতান্ ।

যোদ্ধুমভ্যায়ৌ ক্রুদ্ধৌ রক্তবীজৌ মহাসুরঃ ॥৪০*

রক্তবিন্দুর্যদা ভূমৌ পতত্যশ্চ শরীরতঃ

সমুৎপততি মেদিন্যাস্তং প্রমাণস্তদাসুরঃ ॥ ৪১†

মাতৃগণাদিতান্ (মাতৃগণনিপীড়িতান্) [অতঃ] পলায়নপরান্
(যুদ্ধাৎ অপগম্যপরান্) দৈত্যান্ দৃষ্ট্বা ক্রুদ্ধঃ [সন্] মহাসুরঃ রক্তবীজঃ
(রক্তং বীজং কারণং যন্ত সঃ) যোদ্ধুম্ অভ্যায়ৌ ॥ ৪০

মাতৃগণ-নিপীড়িত দৈত্যগণকে পলায়ন-পরায়ণ দেখিয়া
মহাসুর রক্তবীজ ক্রুদ্ধ হইয়া যুদ্ধার্থ সমাগত হইল ॥ ৪০

যদা অস্ত (রক্তবীজস্ত) শরীরতঃ ভূমৌ রক্তবিন্দুঃ পততি তদা
মেদিন্যাঃ (মেদিনীং প্রাপোত্যঃ ; লাব্ধলোপে পঞ্চমী, নহপাদানে,
অনিকর্তৃঃ প্রকৃতেঃ স্যেবাপাদানহাৎ, ন তত্র মেদিনী প্রকৃতিঃ কিন্তু রক্ত-
বিন্দুরেব) তৎপ্রমাণঃ (তৎসদৃশঃ) অসুরঃ সমুৎপততি (প্রাহুর্ভবতি) ॥ ৪১

যখনই ইহার শরীর হইতে রক্তবিন্দু ভূমিতে পতিত হয়;
তখনই ভূতল হইতে তৎসদৃশ অসুর উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥৪১

* অতঃপরময়মেকঃ শ্লোকোহধিকঃ কচিৎ দৃশ্যতে—

“ভাগিনেয়ো মহাবীৰ্য্যাস্তয়োঃ শুভ্তনিস্তম্ভয়োঃ ।

ক্রোধবত্যাঃ সূতো জ্যোষ্ঠৌ মহাবলপরাক্রমঃ ॥” ইতি

† “সমুৎপততি মেদিন্যাম্” ইতি—“তৎপ্রমাণো মহাসুরঃ” ইতি
চ কচিৎ পাঠো দৃশ্যতে ।

যুযুধে স গদাপাণিনিব্রশক্ত্যা মহাসুরঃ ।

ততশ্চৈন্দ্রী স্ববজ্রেণ রক্তবীজমতাড়য়ৎ ॥ ৪২

কুলিশেনাহতশ্চাশু তস্তা সূশ্রাব শোণিতম্ ।*

সমুত্তস্থুস্ততো যোধাস্তদ্রূপাস্তৎপরাক্রমাঃ ॥ ৪৩

যাবন্তঃ পতিতাস্তস্ত শরীরাদ্রক্তবিন্দবঃ ।

তাবন্তঃ পুরুষা জাতাস্তদ্বীৰ্য্যবলবিক্রমাঃ ॥ ৪৪

সঃ মহাসুরঃ গদাপাণিঃ [সন্] ইব্রশক্ত্যা (ইন্দ্রা) [সহ] যুযুধে ;
ততশ্চ ইন্দ্রী স্ববজ্রেণ (নিজায়ুধেন কুলিশেন) রক্তবীজম্ অতাড়য়ৎ ॥ ৪২

সেই মহাসুব গদাহস্তে ইন্দ্রীং সহিত যুদ্ধ করিতেছিল ।
পরে ইন্দ্রী স্বীয় বজ্রদ্বারা রক্তবীজকে প্রহার করিলেন ॥ ৪২

কুলিশেন (বজ্রেণ) আহতস্ত (তাড়িতস্ত) তস্তা [দেহাৎ] শোণিতম্
আশু (শীঘ্রং) সূশ্রাব (ভূমৌ পপাত ; ততঃ (শোণিতাৎ) তদ্রূপাঃ
(তদাকারাঃ) তৎপরাক্রমাঃ (তত্তুল্যবতাঃ) যোধাঃ সমুত্তস্থুঃ (জাতাঃ) ॥ ৪৩

বজ্র দ্বারা আহত তদীয় [দেহ হইতে] নিঃসৃত শোণিত
ভূতলে পতিত হইতে লাগিল ; এবং তাহা হইতে তত্তুল্য
আকার ও পরাক্রম-বিশিষ্টযোধগণ উত্থিত হইতে লাগিল ॥ ৪৩

তস্তা (রক্তবীজস্ত) শরীরাৎ যাবন্তঃ (যাবৎসংখ্যাকাঃ) রক্তবিন্দবঃ
[পৃথিব্যাং] পতিতাঃ (অপতন্) তাবন্তঃ (তৎসংখ্যাকাঃ) তদ্বীৰ্য্যবল-

* 'বহু সূশ্রাব শোণিতম্' ইতি কচিং ।

তে চাপি যুযুপ্তত্র পুরুষা রক্তসম্ভবাঃ

সমং মাতৃভিরত্যাগ্রশস্ত্রপাতাতিভীষণম্ ॥ ৪৫

পুনশ্চ বজ্রপাতেন ক্ষতমস্ত্র শিরো যদা ।

ববাহ রক্তং পুরুষাস্ততো জাতাঃ সহস্রশঃ ॥ ৪৬

বিক্রমাঃ (তস্ত বীৰ্য্যমিব বীৰ্য্যং প্রভাবঃ বলঃ শরীরং দেহশক্তির্বা বিক্রম উৎসাহশ্চ যেবাং তে তাদৃশাঃ ; তন্তুল্যবীৰ্য্যাঃ তন্তুল্যবলাঃ তন্তুল্যবিক্র-
মাশ্চ) পুরুষাঃ দৈত্যাঃ জাতাঃ (সমুদ্ভূতাঃ) ॥ ৪৪

তাহার দেহ হইতে যত গুলি রক্তবিন্দু ভূতলে পতিত
হইল, তৎসংখ্যক তন্তুল্য প্রভাব, বল (বা দেহশক্তি) এবং
উৎসাহসমন্বিত পুরুষ উৎপন্ন হইতে লাগিল ॥ ৪৫

তে চ রক্তসম্ভবাঃ (রক্তজাঃ) পুরুষা অপি তত্র [যুদ্ধে] অত্যাগ্রশস্ত্র-
পাতাতিভীষণং (অত্যাগ্রমতিদারকং যথা তথা শস্ত্রাণাং পাতৈঃ পতনৈঃ
অতিভীষণঞ্চ যথা তথা) মাতৃভিঃ সমং (সহ) যুগ্মঃ (যুগ্মধিরে) ॥ ৪ •

সেই যুদ্ধে রক্তবীজ-রক্তসম্ভূত সেই পুরুষগণও মাতৃগণসহ
যুদ্ধ করিতে লাগিল; পরস্পরের প্রতি অত্যাগ্র অস্ত্র-নিষ্ক্ষেপ-
বশতঃ যুদ্ধ অতি ভীষণ হইয়া উঠিল ॥ ৪৫

পুনশ্চ (পুনরপি) [ঐল্ল্য্যাঃ] বজ্রপাতেন যদা অস্ত্র (রক্তবীজস্ত্র) শিরঃ
(মস্তকং) ক্ষতম্ (আহতমভূৎ), [তদা বজ্রতাড়িতাং শিরসঃ] রক্তং ববাহ
(প্রবাহীবভূব “বহিগতো” ইত্যস্ত রূপম্ অথবা “পাঠা ব্যাখ্যাশ্চ ধাতুনাং
দৃশ্যন্তে বৈরিণঃ কচিৎ । প্রয়োগ এব ভগবান্তানবস্থাপয়তাপি ইত্যত্র

বৈষ্ণবী সমরে চৈনং চক্রেণাভিজঘান হ ।

গদয়া তাড়য়ামাস ঐন্দ্রীতমসুরেশ্বরম্ ॥ ৪৭

অর্ধম্) ; ততঃ (তস্মাৎ রক্তপ্রবাহঃ) সহস্রশঃ (সহস্রং সহস্রং)
পুরুষাঃ (দৈত্যঃ) জাতাঃ (যুদ্ধায় প্রাদুর্ভবুঃ) ॥ ৪৬

পুনরায় যখন [ঐন্দ্রীর] বজ্রপাতে উহার মস্তক আহত
হইল, তখন রক্তের স্রোতঃ প্রবাহিত হইতে লাগিল এবং
তাহা হইতে সহস্র সহস্র দৈত্য সমুৎপন্ন হইল ॥ ৪৬

সমরে (যুদ্ধে) বৈষ্ণবী ঐন্দ্রীতং (ঐন্দ্রাঃ সকাশাৎ ইতং পরাজুগং
সম্মুখাগতম্) এনম্ অসুরেশ্বরং (রক্তবীজং) চক্রেণ অভিজঘান, গদয়া
তাড়য়ামাস চ । [অথবা ঐন্দ্রীম্ ইতঃ লোক্ং প্রাপ্তঃ তং রক্তবীজং বৈষ্ণবী
চক্রেণ অভিজঘান গদয়া তাড়য়ামাস চ । যদ্বা ঐন্দ্রী তম্ অসুরেশ্বরং গদয়া
তাড়য়ামাস ইত্যম্বঃ ; ঐন্দ্রা গদাযুদ্ধভাবেহপি কচিৎ পরাশ্চৈ বৃধাতে ইতি
সমাদেয়ম্ ; যদ্বা গদনং গদঃ ; পচাত্তচ্ ; ততশ্চাপ্ ; গদযা ক্রুরবাচা] ৪৭

যুদ্ধে ঐন্দ্রীর নিকট হইতে [পরাজুগ ও সম্মুখাগত] এই
অসুরপতিকে বৈষ্ণবী চক্র দ্বারা প্রহার ও গদা দ্বারা তাড়না
করিলেন ॥ [কিংবা যুদ্ধার্থ ঐন্দ্রীসমীপে আগত হই অসুর-
পতিকে বৈষ্ণবী চক্রদ্বারা প্রহার ও গদাদ্বারা তাড়ন করিলেন ।
অথবা বৈষ্ণবী ইহাকে চক্রদ্বারা প্রহার করিলেন এবং ঐন্দ্রী
গদা দ্বারা তাড়না কবিলেন । ঐন্দ্রীর গদা না থাকিলেও
অস্ত্রের অস্ত্র লইয়া যুদ্ধ করা অসম্ভব নহে, কিংবা এখানে গদা
— গদন (ভাষণ) ; ক্রুর কর্কশ বাক্যে ভৎসনা করিলেন ॥ ৪৭

বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্ত রুধিরপ্রাবসন্তবৈঃ ।

সহস্রশো জগদ্ব্যাপ্তং তৎপ্রমাণৈর্মহাসুরৈঃ ॥ ৪৮

শক্ত্যা জঘান কৌমারী বারাহী চ তথাসিনা ।

মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন রক্তবীজং মহাসুরম্ ॥ ৪৯*

স চাপি গদয়া দৈত্যঃ সৰ্ব্বা এবাহনৎ পৃথক্ ।

মাতৃঃ কোপসমাবিষ্টো রক্তবীজো মহাসুরঃ ॥ ৫০

বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্ত (বৈষ্ণব্যাঃ চত্রেণ বিদারিতস্ত) [তস্ত] কবিরপ্রাব-
সন্তবৈঃ (রক্তপ্রবাহজাতৈঃ) তৎপ্রমাণৈঃ (রক্তবীজাস্বরপরিমিতৈঃ)
সহস্রশঃ (সহস্রৈঃ সহস্রৈঃ) মহাসুরৈঃ জগৎ ব্যাপ্তম্ (আকীর্ণম্) ॥ ৪৮

বৈষ্ণবী-চক্রে বিদারিত সেই রক্তবীজের রক্তপ্রবাহজাত
তত্তুল্য সহস্র সহস্র মহাসুরে জগৎ পরিব্যাপ্ত হইল ॥ ৪৮

কৌমারী (কুমারশক্তিঃ) শক্ত্যা (আয়ুধেন) বারাহী চ [অস্তা বদন-
ম্বেব বরাহানুকরিঃ ; মতু করুণরূপিকমিতি জেয়ম্ ; অতো বারাহাঃ
দেব্যাঃ সংগ্রামে খড়্গগ্রহণং ন সম্ভবতীতি নাশকনীয়ম্] অসিনা, তথা
মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন মহাসুরঃ রক্তবীজং জঘান (অত্যাডায়ৎ) ॥ ৪৯

কৌমারী শক্তিদ্বারা, বারাহী (১) খড়্গদ্বারা এবং মাহেশ্বরী-
ত্রিশূল দ্বারা রক্তবীজ মহাসুরকে প্রহার করিলেন ॥ ৪৯

মহাসুরঃ (মহাস্তঃ অসুরাঃ যস্মাৎ সং) স দৈত্যঃ রক্তবীজশ্চ অপি

* “মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন রক্তবীজং মহাসুরম্ ।

তাড়য়ামাস হৃদয়ে ন চচাল তথাপি সং ।” ইতি কচিৎ ।

(১) বারাহীর মুখই কেবল বরাহের স্থায়—হস্তপদাদি নহে ;

তস্মাহতস্ত্র্য বহুধা শক্তিশূলাদিভিভূবি ।

পপাত যো বৈ রক্তৌঘস্তেনাসঙ্কতশোহিস্থুরাঃ ॥ ৫১

তৈশ্চাস্মরাস্থক্সভূতৈরসুরৈঃ সকলং জগৎ ।

ব্যাপ্তমাসীৎ ততো দেবা ভয়মাজগুরুত্তমম্ ॥ ৫২

কোপসমাবিষ্টঃ (কোপান্বিতঃ) [সন্] গদগা (আযুধেন) সর্পা এব
মাতঃ ব্রহ্মাণী প্রভৃতিকাঃ) পৃথক্ (প্রত্যেকং) অহনৎ (অহন্ ; অহনৎ
ইতি ছান্দসম্) [এতেন রক্তবীজস্ত অতীব লঘুহস্তঃ প্রদর্শিতা] ॥ ৫০

সেই মহাসুরোৎপাদক দৈত্য রক্তবীজও ক্রুদ্ধ হইয়া গদা
দ্বারা মাতৃগণের প্রত্যেককেই প্রহার করিতে লাগিল ॥ ৫০

শক্তিশূলাদিভিঃ (ব্রাহ্মা আযুধং শক্তয়ো মস্ত্রঃ, বৈষ্ণব্যশ্চক্রং, মাহে-
খর্ঘ্যাঃ শূলঃ, কোমাঘাঃ শক্তিঃ ঐন্দ্র্যাঃ কুলিশং বারাহাশ্চক্রং, নার-
সিংহাঃ মুখনখরং পশ্চরশ্চ, চামুণ্ডায়াঃ শূলমসিঞ্চ, শিবদূত্যাঃ শূলং
পিনাকাপাং ধনুশ্চ, কালায়াঃ শূলং চক্রঞ্চ এতৈঃ) বহুধা আহতস্ত্র
(তাড়িতস্ত্র) তস্ত্র (রক্তবীজস্ত্র) যঃ রক্তৌঘঃ (রক্তশ্রোতঃ) ভূবি (ভূমৌ)
পপাত, তেন (রক্তৌঘেন) শতশঃ (শতং শতং অসংখ্যাকাঃ ইত্যর্থঃ)
অগ্রাঃ (রক্তবীজ-সদৃশবলবীৰ্য্যপরাক্রমাঃ) আসন্ (প্রাহুৰ্ভূবুঃ) ॥ ৫১

মাতৃগণের শক্তিশূলাদি শস্ত্রাস্ত্র দ্বারা বহুপ্রকারে আহত
সেই রক্তবীজের দেহ হইতে যে রক্তশ্রোত ভূতলে পতিত
হইল, তাহা হইতে অসংখ্য তত্তুল্য অসুর উৎপন্ন হইল ॥ ৫১

অসুরাস্থক্সভূতৈঃ (রক্তবীজ-রক্তজাতৈঃ) তৈঃ অসুরৈশ্চ (রক্তবীজ-
সদৃশৈঃ দানবৈঃ) সকলং (সমস্তং) জগৎ (হৈমোকাং) ব্যাপ্তম্

তান্ বিষণ্ণান্ সুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা প্রাহ সহরা* ।

উবাচ কালীং চামুণ্ডে বিস্তরং বদনং কুরু ॥৫৩

(আকীর্ণ) অনীৎ ; ততঃ (তেভ্যঃ রক্তবীজকধিরজাতৈভ্যঃ অশ্বরেভ্যঃ)
দেবাঃ উত্তমং (নিরতিশয়ং) ভয়ম্ আজগ্ৰঃ (প্রাপ্তবন্তঃ) ॥ ৫২

রক্তবীজ রক্তজাত সেই অশ্বরসমূহে নিখিল জগৎ ব্যাপ্ত
হইল ; তাহা হইতে (রক্তবীজ কধিরজাত অশ্বরগণ হইতে)
দেবগণ অত্যন্ত ভয় পাইলেন ॥৫২

বিষণ্ণান্ (প্রাপ্তবিষাদান্) তান্ সুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা (কৌশিকী)
সহরা (দরাবতী) [সতী] প্রাহ (মা বিষাদতেতি বাগ্ভির্দেবানা-
য়াসরামাস); [অথবা—প্রাহ-সহরা ইত্যেকং পদম্ “প্রাহন্ত রণ-
মূর্ছনি” প্রকর্ষণে হস্ততে শত্রবোহত্র ইতি জাহো রণঃ (প্রপূর্ববৎ হস্তেউ-
প্রত্যয়ঃ) তত্র প্রাহে সহরা দরাবতীতি যাবৎ । তথাচ স্বাম্বে ‘রথেন
কাঞ্চনাঙ্গেন প্রযযৌ প্রাহলায়সঃ’ ইতি । দেবীপুরাণেহপি “প্রযযৌ
প্রাহকাময়া” ইতি দৃগ্মতে । অতঃ উবাচেভ্যনেন পুনরুক্তিদোষনিরাসঃ ;
যদা প্রাহসৎ ইতি ছেদঃ—মম বীর্ষাজানাভাবাৎ এতে বিষণ্ণা ইতি অসহৎ]
কালীম্ উবাচ, হে চামুণ্ডে বদনং বিস্তরং (বিস্তৃতং) কুরু ॥ ৫৩

দেবগণকে বিষণ্ণ দেখিয়া কৌশিকী রণক্ষেত্রে অরাবিতা
হইয়া[“তোমরা বিষণ্ণ হইও না” বলিয়া]আশ্বাস দিলেন এবং
কালীকে কহিলেন—চামুণ্ডে, তুমি মুখ বিস্তীর্ণ কর ॥৫৩

* ‘প্রাহসন্তদা’ ইতি ‘বিস্তীর্ণং বদনং কুরু’ ইতি চ কচিৎ ।

মচ্ছন্দ্রপাতসম্ভূতান্ রক্তবিন্দুন্ মহাসুরান্ ।

রক্তবিন্দোঃ প্রতীচ্ছ স্বং বক্ত্রে গানেন বেগিতা * ॥ ৫৪

ভক্ষয়ন্তী চর রণে তদুৎপন্নান্ মহাসুরান্ ।

এবমেয ক্ষয়ং দৈত্যঃ ক্ষীণরক্তো গমিষ্যতি ॥ ৫৫

ভক্ষ্যমাণ্যস্তয়া চোগ্রা ন চোৎপৎস্শস্তি চাপরে †

ইত্যুক্ত্বা তাং ততো দেবী শূলেনাভিজঘান তম্ ॥ ৫৬

স্বং বেগিতা (দ্বাবতী) [সত্যী] অনেন (বিস্তীর্ণাকৃতেন) বক্ত্রেণ
মুখেন) রক্তবিন্দোঃ (রক্তবিন্দুভ্যাং জ্ঞাতাবেকভ্যং) [জ্ঞাতান্] মহাসুরান্
তথা } মচ্ছন্দ্রপাতসম্ভূতান্ রক্তবিন্দুন্ [ভূমিমপ্রাপ্তানেব] প্রতীচ্ছ
গৃহাণ ; ভক্ষয় ইত্যর্থঃ) [অশ্বখা তে রক্তবিন্দবো ভূমিং প্রাপ্য পুনস্তৎ-
প্রমাণানসুরানুৎপাদয়েয়ুঃ] ; [কিঞ্চ পানকালে তদবক্ত্রে] তদুৎ-
পন্নান্ (রক্তবিন্দুজান্) মহাসুরান্ ভক্ষয়ন্তী রণে (যুদ্ধক্ষেত্রে) চর (বিহর),
এবম্ এষঃ দৈত্যঃ ক্ষীণরক্তঃ [সন্] ক্ষয়ং গমিষ্যতি ॥ ৫৪—৫৫

তুমি স্বরাঘিতা হইয়া মুখ দ্বারা রক্তবিন্দু-জ্ঞাত অসুরসমূহ
এবং আমার শস্ত্রপাত-সম্ভূত রক্তবিন্দুসমূহ ভক্ষণ কর । [পান
কালে তোমার মুখে] রক্তবীজের বক্তবিন্দুজ্ঞাত মহাসুরগণকে
ভক্ষণ করিতে করিতে তুমি রণস্থলে বিচরণ কর ; এইরূপে
এই দৈত্য ক্ষীণরক্ত হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত হইবে ॥ ৫৪—৫৫

তয়া ভক্ষ্যমাণাশ্চ (অস্ত্রে) অপরে উগ্রাঃ প্রচণ্ডবিক্রমাঃ [দৈত্যাঃ]

* 'বক্ত্রে গানেন বেগিনা' ইতি 'মচ্ছন্দ্রপাতসম্ভূতান্ রক্তবীজান্ মহা-
সুরান্ । রক্তবিন্দুন্ প্রতীচ্ছ স্বং বক্ত্রে গানেন বেগিনা' ॥ ইতি চ কচিৎ ।

† অতঃপরং 'ববিধবাচ' ইতি কচিৎ দৃশ্যতে ।

মুখেন কালী জগৃহে রক্তবীজস্ত শোণিতম্ ॥
 ততোহসাবাজঘানাথ গদয়া তত্র চণ্ডিকাম্ । ৫৭
 ন চাস্যা বেদনাং চক্রে গদাপাতোহল্লিকামপি ॥
 তস্মাহতস্ত দেহাত্ত্ব বহু সূত্রাব শোণিতম্ । ৫৮
 যতন্ততস্তদ্বক্ত্রেণ * চামুণ্ডা সংপ্রতীচ্ছতি ॥

ন উৎপৎসন্তি (উৎপৎসন্তে । দেবী তাম্ (কালীম্) ইতি উক্তা শ্লেন
 তম্ (রক্তবীজম্) অভিভবান ॥ ৫৬

তুমি ভক্ষণ করিলে অপর উগ্র দৈত্যগণ আর প্রাচুভূত
 হইতে পারিবে না । কৌশিকী চামুণ্ডাকে এই বলিয়া শূল
 দ্বারা রক্তবীজকে আঘাত করিলেন ॥ ৫৬

কালী মুখেন রক্তবীজস্ত শোণিতং জগৃহে (অভূমিষ্ঠমেব অন্তরীক্ষে
 জগ্রাহ অপিবদিত্যর্থঃ) ॥ ততঃ স্যমৌ (রক্তবীজঃ) অথ (অপি) তত্র
 (রণে) গদয়া চণ্ডিকাম্ আভবান (তাড়য়ামাস) ; গদাপাতঃ (গদা-
 প্রহারঃ) অস্তাঃ (দেবীঃ) অল্লিকামপি (বাল্যামপি) বেদনাং ন চক্রে
 [চিদানন্দবাদিত্যর্থঃ] ॥ [দেবী] আহতস্ত তস্ত দেহাত্ত্ব যতঃ সূত্রাব
 (প্রদেশাৎ) বহু শোণিতং সূত্রাব ততঃ (তস্মাৎ প্রদেশাৎ) তৎ
 (শোণিতং) বক্ত্রেণ (মুখেন) চামুণ্ডা সংপ্রতীচ্ছতি (গৃহ্ণতি) । অস্তাঃ

কালী তাহার শোণিত [ভূমিতে পড়িবার পূর্বেই]
 মুখদ্বারা গ্রহণ করিলেন ॥ অনন্তর রক্তবীজ বুকে গদা দ্বারা

* 'যতন্ততঃ দ্ববক্ত্রেণ' ইতি—'ইতন্ততস্তদ্বক্ত্রেণ' ইতি চ বা পাঠো ।

মুখে সমুদগতা যেহস্তা রক্তপাতান্মহাসুরাঃ । ৫৯
তাংশচখাদাথ চামুণ্ডা পপৌ তস্ম চ শোণিতম্ ॥
দেবী শূলেণ বজ্রেণ বাণৈরসিভিষ্কৃষ্টিভিঃ । ৬০*
জঘান বক্তবীজং তং চামুণ্ডা-পীত-শোণিতম্ ॥
স পপাত মহীপৃষ্ঠে শস্ত্রসঙ্ঘসমাহতঃ । ৬১
নীরক্তশ্চ মহীপাল রক্তবীজো মহাসুরঃ ॥ ৬২

(কালাঃ) [মুখস্থ পার্শ্ববর্ত্যঃ] মুখে রক্তপাতাৎ যে মহাসুরাঃ সমুদগতাঃ
(জাতাঃ) চামুণ্ডা তান্ চখাদ ; অথ তস্ম শোণিতং চ পপৌ । দেবী
(কৌশিকী) শূলেণ বজ্রেণ বাণৈঃ অসিভিঃ ঋষ্টিভিঃ (খজ্রাবিশেষৈঃ)
চামুণ্ডাপীতশোণিতং (চামুণ্ডয়া পীতং শোণিতং যস্য তাদৃশং) তং রক্তবীজং
জঘান । হে মহীপাল শস্ত্রসঙ্ঘসমাহতঃ (শস্ত্রসমূহ-তাড়িতঃ) সঃ মহাসুরঃ
(রক্তবীজঃ) নীরক্তশ্চ [সন্] মহীপৃষ্ঠে (ভূতলে) পপাত ॥ ৫৭—৬২

চণ্ডিকাকে আঘাত করিল ; কিন্তু গদাঘাতে তাঁহার একটুও
বেদনা হইল না [কারণ তিনি চিদানন্দস্বরূপা] ॥ শস্ত্রাহত
উহার দেহের যে যে স্থান হইতে রক্তধারা নির্গত হইল,
চামুণ্ডা মুখধারা তত্তৎস্থান হইতে তাহা পান করিলেন ॥
তাঁহার মুখমধ্যে রক্তপাত জাত অসুরগণকে ভক্ষণ এবং রক্ত-
বীজের শোণিতও পান করিতেন । কৌশিকী শূল বজ্রবাণ খজ্রা

* 'চক্রেণ' ইতি বা । 'বাণৈরসিভিষ্কৃষ্টিভিঃ' ইতি বা । ইষ্টিভিঃ ঋষ্টিভিঃ
† 'শস্ত্রসংহতিতো হতঃ'—'শস্ত্রসংহতিমাহতঃ' ইতি বা পাঠৌ ।

ততস্তে হর্ষমতুলমবাপুস্ত্রিদশা নৃপ ।

তেষাং মাতৃগণো জাতো ননর্ভাস্থদোদ্ধতঃ ॥ ৬৩*

ইতি মার্কণ্ডেয়-পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-মাহাত্ম্যো
রক্তবীজবধো নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

এবং ঋষি দ্বারা রক্তবীজকে আঘাত করিলেন এবং চামুণ্ডা
তাহার রক্ত পান করিলেন, রাজন্, মহাস্বর রক্তবীজ শস্ত্রসমূহে
সমাহত ও রক্তহীন হইয়া ভূপৃষ্ঠে পতিত হইল ॥ ৫৭—৬২

ততঃ তে ত্রিদশাঃ (দেবাঃ) অতুলং হর্ষম্ অবাপুঃ (লেভিরে) ।
তেষাং [মেহেভ্যঃ] জাতঃ (সন্তৃতঃ) মাতৃগণঃ অস্থদোদ্ধতঃ (অস্থজা
কৃতো যো মদন্তেন উদ্ধতঃ যদা তেষামস্থদোদ্ধতঃ রুধির-পানমদোৎ-
কটঃ) [সন্] ননর্ভ [এতেন যুদ্ধাবসানে বীরপানং সূচিতম্] ॥ ৬০

অনন্তর দেবগণ অতুল আনন্দলাভ করিলেন ; তাঁহাদের
দেহ হইতে আবির্ভূত ব্রাহ্মী প্রভৃতি মাতৃগণ শোণিত মদে
উগ্ধ হইয়া নৃত্য করিতে লাগিলেন [ইহাতে সমরাবসানে
বীরপান সূচিত হইল] ॥ ৬৩

মার্কণ্ডেয়পুরাণাস্তগত সাবর্ণিমন্ত্র অধিকার-সম্বন্ধীয় দেবী-
মাহাত্ম্যো রক্তবীজ-বধনামক অষ্টম-অধ্যায় ।

‘হতে মাতৃগণস্তগ্নিন ননর্ভাস্থদোদ্ধতঃ’ ইতি স্মরণঃ পাঠঃ ।

রাজোবাচ ॥১

বিচিত্রমিদমাখ্যাং ভগবন্ ভবতা মম ।
দেব্যাশ্চরিতমাহায়াং রক্তবীজবধাশ্রিতম্ ॥ ২
ভূয়শ্চেষ্টাম্যহং শ্রোতুং রক্তবীজে নিপাতিতে ।
চকার শুস্তো যৎ কৰ্ম নিশুশ্চাতিকোপনঃ ॥ ৩

ঋষিকবাচ ॥৪

চকার কোপমতুলং রক্তবীজে নিপাতিতে ।
শুস্তাসুরো নিশুশ্চ হতেষ্মন্যেযু চাহবে ॥ ৫

রাজা উবাচ ॥ ১ ॥ ভগবন্ (অতীতানাগতজ) ভবতা ইদং বিচিত্রং
(পরমাদ্ভুতং) রক্তবীজবধাশ্রিতং (রক্তবীজবধেন আশ্রিতং রক্তবীজবধ-
বিষয়কমিত্যর্থঃ) দেব্যাঃ (ভগবতাঃ কৌশিক্যাঃ) চরিতমাহায়াং (কৰ্ম)
প্রভাবাতিশয়শ্চ) মম (সম্বন্ধে) আখ্যাতম্ (প্রাচুর্যেণ বর্ণিতম্) ॥ ২

রাজা কহিলেন ॥১॥ ভগবন্, আপনি রক্তবীজবধবিষয়ক
দেবীর এই বিচিত্র চরিত্র-মহিমা আমায় সবিস্তারে বলুন ॥২

[দেব্যা] রক্তবীজে নিপাতিতে [সতি] অতিকোপনঃ শুস্তো
নিশুশ্চ যৎ কৰ্ম চকার [তৎ] ভূয়ঃ [পুনরপি] শ্রোতুং ইচ্ছামি ॥ ৩

রক্তবীজ নিহত হইলে, অতিক্রুদ্ধ শুস্ত এবং নিশুশ্চ যাহা
করিয়াছিল, তাহা পুনরায় শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৩

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৪ আহবে [আহুযশ্চেহত্র স্পর্ধয়া যোদ্ধার ইত্যাহবো

হস্তমানং মহাসৈন্যং বিলোক্যামর্ষমুদ্বহন্ ॥*

অভ্যধাবনিস্তোহথ মুখ্যয়াসুরসেনয়া ॥ ৬

তস্তাগ্রতস্তথা পৃষ্ঠে পার্শ্বয়োশ্চ মহাসুরাঃ ।

সন্দষ্টৌষ্ঠপুটাঃ ক্রুদ্বা হস্তং দেবীমুপায়যুঃ ॥ ৭

যুদ্ধং তস্মিন্] [দেব্যা] রক্তবীজে নিপাতিতে [সতি] অগ্নেযুচ (ধুম-
লোচনাদিষু চ) [বিনিপাতিতেষু সংস্থ ইতি শেষঃ] [দৈতাপতিঃ]
শুভাসুরঃ নিশুস্তশ্চ অতুলং (অনুপমং) কোপং চকার ॥ ৫

ঋষি কহিলেন ॥ ৪ ॥ যুদ্ধে রক্তবীজ এবং অস্ত্রাস্ত্র দৈত্যগণ
নিহত হইলে শুভাসুর ও নিশুস্ত অত্যন্ত ক্রোধ করিলেন ॥ ৫

অথ নিশুস্তঃ মহাসৈন্যং [দেব্যা] হস্তমানং বিলোকা অমর্ষম্
(ক্রোধম্) উদ্বহন্ (বিভাণঃ, অহৌব ক্রুদ্ধঃ সন্নিত্যর্থঃ) মুখ্যয়া (প্রধান-
ভূতয়া) অসুরসেনয়া [সহ] অভ্যধাবৎ (দেব্যা অভিগুহং যযৌ) ॥ ৬

অনন্তর দেবীকর্তৃক সেই মহতী সেনা নিহত হইতেছে
দেখিয়া ক্রোধান্বিত নিশুস্ত প্রধান প্রধান অসুরসেনাসহ
[সমবেত হইয়া] যুদ্ধার্থ দেবীর অভিমুখে ধাবমান হইল ॥ ৬

তস্ত [নিশুস্তস্ত] অগ্রতঃ (পুরস্তাৎ) তথা পৃষ্ঠে (পশ্চাৎ) পার্শ্ব-
য়োশ্চ [স্থিতাঃ] সন্দষ্টৌষ্ঠপুটাঃ (ওষ্ঠঃ পুটইব ওষ্ঠপুটঃ, সন্দষ্ট ওষ্ঠপুটঃ
বৈস্তে ; অত্র ওষ্ঠশব্দেন অথরোহপি বিবক্ষিতঃ মহাসুরাঃ ক্রুদ্বাঃ [সন্তঃ]
দেবীং হস্তম্ উপায়যুঃ (তস্তাঃ সমীপমায়যুঃ) ॥ ৭

* 'বিলোক্যামর্ষমুদ্বহন্' ইতি বা পাঠঃ ।

আজগার্ম মহাবীৰ্য্যঃ শুভোহপি স্ববলৈবৃত্তঃ ।

নিহন্তং চণ্ডিকাং কোপাৎ কুহা যুদ্ধন্তু মাতৃভিঃ ॥ ৮

ততো যুদ্ধমতীবাসীৎ*দেব্যা শুভনিশুভয়োঃ ।

শরবর্ষমতীবোগ্রং মেঘয়োরিব বর্ষতোঃ ॥ ৯

মহাস্থরগণ ক্রোধে দস্তপঃ ক্রিদ্ধারা ওষ্ঠপুট দংশন করিয়া তাহার (নিশুভের) সম্মুখে, পশ্চাৎদিকে এবং উভয় পার্শ্বে অবস্থান পূর্বক দেবীকে বধ করিবার জন্ত গমন করিল ॥*

মহাবীৰ্য্যঃ (মহাপ্রভাবঃ) শুভোহপি স্ববলৈঃ (সমৈশ্চৈঃ) বৃত্তঃ (পরিবেষ্টিতঃ) [সন্] [প্রথমতঃ] মাতৃভিঃ (ব্রাহ্মাদিভিঃ) [সহ] যুদ্ধং কুহা কোপাৎ চণ্ডিকাং (কোশিকীং) নিহন্তু অজগাম [শুভো ন জানাতি চণ্ডিকা হন্তং ন শক্য ইতি ভাবমাবেদয়িতুং কোপাদি-
'হুন্তু' . কোপন্তু আবির্ভাবাৎ বিবেচনশক্তিরন্তর্গতে] ॥ ৮

*সমৈশ্চ পরিবেষ্টিত মহাবল শুভুও মাতৃগণ সহ যুদ্ধ করিয়া কোপ ভবে চণ্ডিকাকে বধ করিতে আগমন করিল ॥ ৮

ততঃ [বারিধারাঃ বর্ষতোঃ] মেঘয়োরিব অতীব (অত্যর্থম্) উগ্রং (ভীষণং) শরবর্ষং (শরবৃষ্টিং) বর্ষতোঃ (শরান্ মুঞ্চতোঃ) শুভনিশু-
ভয়োঃ দেব্যা [সহ] অতীব (অতিতরাং) যুদ্ধম্ আসীৎ ॥ ৯

অনন্তর দেবীর সহিত বারিবর্ষণকারী মেঘযুগলেয় ত্রাশ্র
অত্যাগ্র শরবর্ষণকারী শুভনিশুভের ভীষণ যুদ্ধ হইয়াছিল ॥ ৯

* 'তয়োযুদ্ধমতীবাসীৎ' ইতি বা পাঠঃ ।

চিচ্ছেদাস্তাঙ্কুরাংস্তাভ্যাং চণ্ডিকাশ্চ শরোৎকরৈঃ । *

তাড়য়ামাস চান্দ্রেষু শস্ত্রৌঘৈরসুরেশ্বরৌ ॥ ১০

নিশুন্তো নিশিতং খড়্গাং চর্ম্ম চাদায় সুপ্রভম্ ।

অতাড়য়ন্মূর্দ্ধি সিংহং দেব্যা বাহনমুত্তমম্ ॥ ১১

চণ্ডিকা (কৌশিকী) আশু (শীঘ্রং) শরোৎকরৈঃ (শরনিকরৈঃ) তাভ্যাং (শুভ্রনিশুভ্রাভ্যাং) অস্তান্ (নিক্শিপ্তান্) শরান্ (বাণান্) চিচ্ছেদ; শস্ত্রৌঘৈশ্চ (বাণাভায়াধনমুদৈশ্চ) [তো] অসুরেশ্বরৌ (দৈত্যনাথৌ) [অপি] অন্দ্রেষু (প্রভাসং) তাড়য়ামাস (আজঘান) : ১০

চণ্ডিকা অতি শীঘ্র বাণসমূহ দ্বারা শুভ্রনিশুভ্রের নিক্শিপ্ত বাণ সকল ছেদন করিলেন এবং শরনিকরে অসুবনাখড়্গকে সর্ব্বাঙ্গে ক্ষতবিক্ষত করিলেন ॥ ১০

নিশুন্তঃ নিশিতং (শাণিতং সুতীক্ষ্ণং শাণতেজ্জিতমিতি যাবৎ) খড়্গাং সুপ্রভং (প্রভামণ্ডল-ভাষরং; সুপ্রভমিতি খড়্গাস্ত চর্ম্মণ্যাপি বিশেষণং জ্ঞেয়ম্) চর্ম্ম (ফলকং) চ আদায় (গৃহীত্বা) দেব্যাঃ (চণ্ডিকার্যাঃ) উত্তমং (শ্রেষ্ঠং মুখ্যমিতি যাবৎ) বাহনং সিংহং (বাহনৌভূতং কেসরিরং) মূর্দ্ধি (মস্তকে; অবচ্ছেদে সপ্তমী) অতাড়য়ৎ (তাড়িতবান্) ॥ ১১

নিশুন্ত সুতীক্ষ্ণ খড়্গা এবং প্রভাময় চর্ম্ম (চাল) গ্রহণ করিয়া দেবীর শ্রেষ্ঠ বাহন সিংহকে মস্তকে প্রহার করিল ॥ ১১

* 'চণ্ডিকা স্বশরোৎকরৈঃ' ইতি বহু পুস্তকেষু দৃশ্যতে ।

‘তাড়িতে বাহনে দেবী ক্ষুরপ্রেণাসিমুত্তমম্ ।#
 নিশুস্তস্তাশু চিচ্ছেদ চৰ্ম্ম চাপ্যষ্টচন্দ্রকম্ ॥১২
 ছিন্নে চৰ্ম্মগি খড়্গে চ শক্তিং চিক্ষেপ সোহস্মরঃ ।
 তামপ্যস্ত দ্বিধা চক্রে চক্রেণাভিমুখাগতাম্ ॥ ১৩

বাহনে (সিংহে) [নিশুস্তেন] তাড়িতে [সতি] দেবী (কৌশিকী)
 ক্ষুরপ্রেণ (ক্ষুরাকৃতিমুখেন বাণেন) নিশুস্তস্তা উত্তমম্ (শ্রেষ্ঠম্) অসিং
 (খড়্গং) চিচ্ছেদ ; অষ্টচন্দ্রকং (অষ্টসংখ্যকরত্নাদি-ঘটিতং চন্দ্রাকার-
 সহিতম্) চৰ্ম্ম (ফলকং) চ আস্ত (অবিলম্বেন) চিচ্ছেদ ॥ ১২

[নিশুস্ত কৰ্ত্তৃক] বাহন (সিংহ) তাড়িত হইলে, দেবী
 কৌশিকী তৎক্ষণাৎ [ক্ষুরাকৃতি মুখবিশিষ্ট] ক্ষুরপ্ৰ নামক
 অস্ত্র দ্বারা নিশুস্তের উত্তম খড়্গ এবং আটটি মণিময় চন্দ্রক-
 বিশিষ্ট চৰ্ম্ম (ঢাল) ছেদন করিলেন ॥ ১২

[দেবী] চৰ্ম্মগি (ফলকে) খড়্গে চ ছিন্নে (দ্বিধাকৃতে) [সতি]
 সঃ অস্মরঃ (নিশুস্তঃ) [দেবীং প্রতি] শক্তিং (আশুধবিশেষং)
 চিক্ষেপ ; [দেবী] অভিমুখাগতাং (সম্মুখাগতাং) তস্ত (নিশুস্তস্ত)
 তাম্ (শক্তিং) অপি চক্রেণ দ্বিধা চক্রে (দ্বিধা ছিন্নবান্) ॥ ১৩

দেবী কৰ্ত্তৃক চৰ্ম্ম ও খড়্গা ছিন্ন হইলে সেই অস্মর [নিশুস্ত]
 [দেবীর প্রতি] শক্তি নিক্ষেপ করিল ; দেবী সম্মুখাগত,
 উহার সেই শক্তি চক্রাশ্রয় দ্বারা দ্বিধা করিলেন ॥ ১৩

‘ক্ষুরপ্রেণ’ ইতি বা পাঠঃ ।

কোপাধাতো নিশুস্তোহথ শূলং জগ্রাহ দানবঃ ।
 আয়াস্তং মুষ্টিপাতেন দেবী তচ্চাপ্যচূর্ণয়ৎ ॥ ১৪*
 আবিধ্যাথ গদাং † সোহপি চিক্ষেপ চণ্ডিকাং প্রতি ।
 সাপি দেব্যা ত্রিশূলেণ ভিন্না ভস্মত্বমাগতা ॥ ১৫

অথ কোপাধাতঃ (কোপজলিতঃ) দানবঃ নিশুস্তঃ শূলং জগ্রাহ ;
 দেবী আয়াস্তং তৎ (শূলম্) অপি [শূলশব্দঃ অন্ত্রীলিঙ্গঃ অতন্তুচ্ছকোহয়-
 মার্থঃ পুংলিঙ্গ এব দ্বিতীয়াস্তঃ] মুষ্টিপাতেন (মুষ্টিয়াবাতেন) অচূর্ণয়ৎ ॥ ১৪

অনন্তর দানব নিশুস্ত কোপে প্রজলিত হইয়া [দেবীর প্রতি
 নিক্ষেপার্থ] শূল গ্রহণ করিল ; সেই শূল আসিতে না
 আসিতেই দেবী মুষ্টিয়াবাতে তাহাও চূর্ণ করিলেন ॥ ১৪

অথ সঃ [নিশুস্তঃ] অপি গদাম্ আবিধ্য (জামবিধ্যা) চণ্ডিকাং প্রতি
 চিক্ষেপ ; সাপি (নিশুস্তপ্রেরিতা গদা) দেব্যা ত্রিশূলেণ (অগ্নিবীজ-
 গর্ভেণেতার্থঃ) ভিন্না (বিদারিতা) [সতী] ভস্মত্বমাগতা (আপা-
 দিতা চ অন্তর্ভাবিতার্থাৎ ‡ ; ভস্মীভূতাহভবদিতার্থঃ) ॥ ১৫

অনন্তর সেই অন্তরও গদা বিঘৃণিত করিয়া চণ্ডিকার
 প্রতি নিক্ষেপ করিল ; দেবী [অগ্নিগর্ভ] ত্রিশূল দ্বারা সেই
 গদাও বিদীর্ণ করিয়া ভস্ম করিয়া ফেলিলেন ॥ ১৫

* ‘তচ্চাপ্যচূর্ণয়ৎ’ ইতি চ কচিৎ ।

† ‘অখাদায় গদাং’—‘আবিধ্যাথ গদাম্’ ইতি বা পাঠৌ ।

ততঃ পরশুহস্তং তমায়াস্তং দৈত্যপুঙ্গবম্ ।

আহত্য দেবী বাণৌঘৈরপাতয়ত ভূতলে ॥ ১৬

তস্মিন্ নিপতিতে ভূমৌ নিশুন্তে ভীমবিক্রমে ।

‘ভ্রাতর্যাতীব সংক্রুদ্ধঃ প্রযযৌ হস্তমশ্বিকাম্ ॥ ১৭*

স রথস্থস্তথাত্যুচৈর্গৃহীতপরমায়ুধৈঃ ।

ভূজৈরষ্টাভিরতুলৈর্ব্যাপ্যাশেষং বভৌ নভঃ ॥ ১৮

ততঃ দেবী পরশুহস্তং (কঠারপাণিঃ) আয়াস্তং (অভিমুখমাগচ্ছন্তঃ)
তং দৈত্যপুঙ্গবং (দৈত্যশ্রেষ্ঠং নিশুন্তং) বাণৌঘৈঃ (শরনিকটৈঃ)
আহত্য (তাড়য়িত্বা) ভূতলে (ভূমৌ) অপাতয়ত (অপাতয়ৎ) ॥ ১৬

অনন্তর কুঠারপাণি সেই দৈত্যশ্রেষ্ঠকে আসিতে দেখিয়া,
দেবী শরাঘাতে তাহাকে ভূতলে পাতিত করিলেন ॥ ১৬

তস্মিন্ ভীমবিক্রমে ভ্রাতরি নিশুন্তে ভূমৌ নিপতিতে (মূচ্ছিতে)
[সতি] [শুন্তঃ] অতীব সংক্রুদ্ধঃ [সন্] অশ্বিকং হস্তং প্রযযৌ ॥ ১৭

সেই ভীমবিক্রম ভ্রাতা নিশুন্ত[মূচ্ছিত হইয়া]ভূতলে পতিত
হইলে অতি ক্রুদ্ধ শুন্ত অশ্বিকাকে বধার্থ গমন করিল ॥ ১৭

রথঃ (রথারূঢ়ঃ) সঃ (দৈত্যপতিঃ শুন্তঃ) অতুলৈঃ (অমূল্যমৈঃ)
তথা [সামুদ্রিকো কলঙ্গেণ] অত্যাচৈঃ (হৃদ্যৈঃ) গৃহীতপরমায়ুধৈঃ

* ‘প্রযযৌ যোদ্ধামশ্বিকাম্’ ইতি কচিং ।

তমায়ান্তং সমালোক্য দেবী শঙ্খমবাদয়ৎ ।

জ্যাশব্দঞ্চাপি ধনুষশ্চকারাতীবহুঃসহম্ ॥ ১৯

পূরয়ামাস ককুভো নিজঘণ্টাশ্বনেন চ ।

সমস্তদৈত্যসৈন্তানাং তেজোবধবিধায়িনা ॥ ২০

(ধৃতশ্রেষ্ঠাষ্ট্রৈঃ) অষ্টাভিঃ ভূজৈঃ (বাহুভিঃ) অশেষং (সমগ্রং) নভঃ
(আকাশং) ব্যাপা (আচ্ছাদ) বভে (শুভ্রভে) ॥ ১৮

রথারূঢ় সে [শুভ্র] উৎকৃষ্ট অস্ত্রশস্ত্রসমন্বিত অনুপম সুদীর্ঘ
অষ্টহস্তে সমগ্র আকাশ ব্যাপিয়া শোভা পাইতে লাগিল ॥ ১৮

দেবী (কৌশিকী) তম্ (শুভ্রম্) আয়াতং (সমুখমাগচ্ছন্তং) সমা-
লোক্য শঙ্খম্ অবাদয়ৎ (দধৌ) ; অতীবহুঃসহঃ ধনুষঃ জ্যাশব্দং (টঙ্কার-
ধ্বনিং) চাপি চকার [শঙ্খাধ্বনচ্চাপধ্বনশ্চ বৃদ্ধোৎসাহং জনরতঃ] ॥ ১৯

শুভ্রকে আগমন করিতে দেখিয়া দেবী শঙ্খধ্বনি
করিলেন এবং অতি হুঃসহ জ্যাশব্দ করিলেন ॥ ১৯

সমস্তদৈত্যসৈন্তানাং তেজোবধবিধায়িনা (তেজসাং বধঃ তং বিদধা-
তীতি তেন তেজোনাশকেনেতার্থঃ “অধিক্ষেপাবমানাদেঃ প্রবৃক্তস্ত
পরেণ যৎ । প্রাণাত্যয়েৎপাসহনং তন্ত্বেজঃ সমুদ্রাজতম্”) নিজঘণ্টাশ্বনে
চঃ ককুভঃ (দিশঃ) পূরয়ামাস [চকারাৎ শঙ্খজ্যাশব্দয়োঃ সমুচ্চয়ঃ] ॥ ২০

[দেবী কৌশিকী] সমুদয় দৈত্যসৈন্তের তেজোবিনাশ-
সম্পাদক নিজ ঘণ্টার শব্দে [এবং শঙ্খ ও জ্যাধ্বনিতে]
দিশাগুল পরিপূর্ণ করিলেন ॥ ২০

ততঃ সিংহো মহানাদৈস্ত্যাজিতেভমহামদৈঃ ।

পূরয়ামাস গগনং গাং তথোপদিশো দশ॥* ২১

ততঃ কালী সমুৎপত্য গগনং স্ফামতাড়য়ৎ ।

করাভ্যাং তম্নিনাদেন প্রাকৃশ্বনাস্তে তিরোহিতাঃ ॥২২

ততঃ সিংহঃ ত্যাজিতেভমহামদৈঃ (ত্যাজিতাঃ ইভানাং হস্তিনাং মহামদাঃ মদবারীণি যৈস্তাদৃশৈঃ সিংহগর্জনেপ্রবণাং গজাঃ খলু নির্মদাঃ স্তাঃ) মহানাদৈঃ (মহাশব্দৈঃ) গগনং (আকাশং) গাং (পৃথিবীং) তথা দশ উপদিশঃ (সংগ্রামবর্ত্তিদিক্ প্রদেশা উপদিক্ মহিতা দিশঃ ; শাকপাথিবাতিহাং সনামঃ । যদ্বা উপশব্দ আধিক্যে ; পূর্ব্বকৃত-শব্দজ্যোতির্নানাং নাদাপেক্ষয়া সিংহনাদোহধিকঃ ; মহত্ত্বেন সিংহনাদেন শব্দাদানাং নাদান্তিরোহিতাঃ ইত্যুপশব্দেন সূচ্যতে) পূরয়ামাস ॥ ২১

অনন্তর সিংহ করিগণের মদস্রাবনিবারণকারী মহা গর্জনে আকাশ, পৃথিবী এবং দশদিক পূর্ণ করিলেন ॥২১

ততঃ কালী (চামুণ্ডা) গগনং সমুৎপত্য (উৎপত্য) করাভ্যাং স্ফাম (পৃথিবীম্) অতাড়য়ৎ ; তম্নিনাদেন (করতাড়নশব্দেন) তে প্রাকৃশ্বনা (প্রাগুক্তাঃ শব্দ-জ্যা-সিংহস্বনাঃ) তিরোহিতাঃ (বৃহৎ) ॥ ২২

অনন্তর কালী আকাশে উত্থিত হইয়া করদ্বয় দ্বারা পৃথিবীকে তাড়না করিলেন ; সেই শব্দে পূর্বেউত্থিত শব্দ, ধ্বজ্যা ও সিংহের ধ্বনি তিরোহিত হইল ॥ ২২

* ‘গাং তথৈব দিশো দশ’ ইতি হ্রস্বমঃ পাঠঃ ।

অট্টাট্টহাসমশিবং শিবদূতী চকার হ ।*

তৈঃ শব্দৈরসুরাজ্জেশুঃ শুভ্রঃ কোপং পরং যযৌ ॥ ২৩

দুরাশ্রয়স্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ব্যাজহারান্বিকা যদা ।

তদা জয়েত্যভিহিতং দেবৈরাকাশসংস্থিতৈঃ ॥ ২৪

শুস্তেনাগত্য যা শক্তিমুক্তা জ্বালাতি ভীষণা ।

আয়াস্তী বহিকৃটাভা সা নিরস্তা মহোক্ষয়া ॥ ২৫

শিবদূতী (গোবিকোবেহনিঃকৃতা চণ্ডিকাশক্তি) অশিবং (অমঙ্গল-
সূচকং) অট্টাট্টহাসং (অট্টাট্টহাসং) চকার ; তৈঃ শব্দৈঃ অসুরাঃ জেশুঃ
শুভ্রঃ পরং (অত্যাধঃ) কোপং যযৌ (প্রাপ) ॥ ২৩

শিবদূতী অশুভসূচক অট্টাট্ট হাশ্ব করিলেন ; ঐ শব্দে
অসুরগণ ভীত হইল ; শুভ্র অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইল ॥ ২৩

রে দুরাশ্রয় তিষ্ঠ তিষ্ঠ ইতি অন্বিকা (দেবী কোশিকী) যদা
ব্যাজহার (উজ্জ্বল) তদা আকাশসংস্থিতৈঃ (যুক্ত-ব্রহ্মমাগতৈঃ
আকাশস্থৈঃ) দেবৈঃ জয় (শক্রং অভিভব) ইতি অভিহিতং (উক্তং) ॥ ২৪

“রে দুরাশ্রয়, থাক, থাক” অন্বিকা এই কথা বলিলে
আকাশস্থ দেবগণ কহিলেন, “আপনি জয়যুক্তা হউন” ॥ ২৪

শুস্তেন আগত্য জ্বালাতিভীষণা (শিখাভির্ভয়ানকা ; দদা জ্বালা ইব
অতিভীষণা) যা শক্তিঃ (আয়ুধবিশেষঃ) মুক্তা (ক্ষিপ্তা) বহিকৃটাভা

* ‘অট্টাট্টহাসম্’ ইতি বা পাঠঃ—অট্টাট্টহাসো মহাহাসঃ ।

সিংহনাদেন শুভ্রস্ত্র ব্যাপ্তং লোকত্রয়াস্তরম্ ।

নির্ঘাতনিঃস্বনো ঘোরো জিতবানবনীপতে ॥২৬

(অগ্নিরাশিবৎ প্রভাশালিনী) আগ্রাস্তী (আগচ্ছন্তী) সা (শক্তিঃ) মহোকরা
(মহতী উল্কা জ্বালা যন্তাঃ সা মহোকা নাম শক্তিঃ চণ্ডিকায়ুধং তয়া
অথবা মহাজ্বালাবত্যা শক্ত্যা) নিরস্তা (নিবারিতভূৎ) ॥ ২৫

শুভ্র আসিয়া চণ্ডিকার প্রতি ভীষণশিখাময়ী যে শক্তি
নিষ্ক্ষেপ করিল, তাহা অগ্নিরাশিবৎ প্রভাবিশিষ্টা ; তাহা
আসিতে না আসিতেই চণ্ডিকা-নিষ্কিপ্ত প্রচণ্ডজ্বালাবতী
মহোক্তা নারী শক্তিদ্বারা নিরাকৃত হইল ॥ ২৫

হে অবনীপতে (রাজন) [যতাপি] শুভ্রস্ত্র সিংহনাদেন (কঠ-
গর্জনে) লোকত্রয়াস্তরং (ত্রিলোকাঃ অন্তরালং) ব্যাপ্তং (পুরিতং)
[ততাপি] ঘোরঃ (অতিভীষণঃ) নির্ঘাতনিঃস্বনঃ (দেবীশক্ত্যা শুভ্রশক্তেৰ্ঘঃ
প্রতিঘাতঃ তজ্জন্তো নিঃস্বনঃ) [তৎ সিংহনাদং] জিতবান্ (শুভ্রকৃতসিংহ-
নাদাপেক্ষয়া অধিকং লোকান্ অভিব্যাপ্তবানিত্যর্থঃ) । [অথবা—তত্ত্বং
দৈনিকানাং যঃ] ঘোরঃ (ভীষণঃ) নির্ঘাতনিঃস্বনঃ [প্রাচুরভূৎ ; শুভ্রকৃত-
সিংহনাদঃ হুমহানপি তৎদৈনিকনির্ঘাতস্ত নিঃস্বনঃ যঃ খলু দেবীং প্রতি
শুভ্রদৈনিকৈঃ সনররমাবেশঃ তাং নির্জহি নির্জহি মারয় সারয়েতি শব্দঃ
সমভূৎ সঃ শুভ্রকৃতসিংহনাদং জিতবান্ অভিভূতবান্] । [যদ্বা—নিতরাং
ঘৃণ্তি শত্ৰুনেভিরিতি নির্ঘাতাঃ খড়্গাভায়াধসমূহঃ তেবাং নিঃস্বনঃ নির্ঘাত-
নিঃস্বনঃ খড়্গাভায়াধসমূহানাং সংগ্রামসজ্জানাং পরস্পরাহিতজনিতো
ধ্বনিঃ শুভ্রসিংহনাদঃ লোকান্তরালং ব্যাপ্তবস্তমপি ততোহধিকতরতাং তৎ
জিতবান্ অভ্যভূদিত্যর্থঃ] ॥ ২৬

শুভমুক্তাগ্জরান্ দেবী শুভস্তুংপ্রহিতাগ্জরান্ ।

চিচ্ছেদ স্বশরৈরুগ্রৈঃ শতশোহথ সহস্রশঃ ॥২৭

ততঃ সা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা শূলেনাভিজঘান তম্ ।

স তদাভিহতো * ভূমৌ মৃচ্ছিতো নিপপাত হ ॥২৮

হে রাজন্ [যদিও] শুভের সিংহনাদে ত্রিলোকী পরিব্যাপ্ত হইল, তথাপি অতি ভীষণ নির্ঘাতধ্বনি (দেবীশক্তির সহিত শুভশক্তির সংঘর্ষজাত শব্দ অথবা শুভগৈনিকের মার মার ইত্যাদি ধ্বনি কিংবা খড়্গাদি আয়ুধসমূহের পরস্পর সংঘর্ষ (ধ্বনি) শুভের তাদৃশ সিংহনাদকে অতিক্রম করিল ॥ ২৬

দেবী উগ্রৈঃ (রৌদ্রৈঃ) স্বশরৈঃ (আশ্ববাণৈঃ, শতশঃ (শতং শতং) অথ সহস্রশঃ (সহস্রং সহস্রং) শুভমুক্তান্ শরান্ চিচ্ছেদ ; শুভশ্চ [উগ্রৈঃ স্বশরৈঃ] তংপ্রহিতান্ (দেবীকিপ্তান্) [শতশঃ সহস্রশশ্চ শরান্ চিচ্ছেদ] [অনেন দেব্যাঃ শুভশ্চ চ তুল্যবুদ্ধমুক্তম্] ॥ ২৭

দেবী অতুঃপ্রা স্বীয় শরজালে শুভনিক্শিপ্ত শত শত সহস্র সহস্র বাণ ছেদন করিলেন ; শুভও দেবীনিক্শিপ্ত শত শত সহস্র সহস্র বাণ ছেদন করিল [ইহাতে দেবীসহ শুভের তুল্যবুদ্ধ স্ফুটিত হইল] ॥ ২৭

ততঃ সা চণ্ডিকা [শুভেন সমর-সাম্যমসহিষ্ণুঃ] ক্রুদ্ধা [মতী] শূলেন

* 'স তদা নিহতো ভূমৌ' ইতি কেচিৎ ।

ততো নিশুস্তঃ সংপ্রাপ্য চেতনামাত্তকাম্মূকঃ ।

আজঘান শরৈর্দেবীং কালীং কেশরিণং তথা ॥২৯

পুনশ্চ কৃত্বা বাহুনামযুতং দনুজেশ্বরঃ

চক্রায়ুধেন * দিতিজশ্ছাদয়ামাস চণ্ডিকাম্ ॥৩০

তন্ (শুস্তম্) অভিজঘান (তাড়য়ামাস) ; সঃ তদা অভিহতঃ (হাড়িতঃ)
মুচ্ছিতঃ (বিচেতাঃ) [সন্] দ্রুমো (রণক্ষিতো) নিপপাত ॥ ২৮

অনন্তর ক্রুদ্ধা চণ্ডিকা শূলদ্বারা তাহাকে প্রহার করিলেন;
তখন শূলাহত শুস্ত মুচ্ছিত ও ভূতলে পতিত হইল ॥ ২৮

ততঃ (শুস্তম্) পতনানন্তরাং (নিশুস্তঃ চেতনাং (সংজ্ঞাং) সংপ্রাপ্য
আত্মকাম্মূকঃ (গৃহীতচাপঃ) [সন্] শরৈঃ দেবীং (কৌশিকীং) কালীং
(চামুণ্ডাং) তথা কেশরিণং (সিংহম্) আজঘান (তাড়য়ামাস) ॥ ২৯

অনন্তর নিশুস্ত চেতনা প্রাপ্ত হইয়া ধনুগ্রহণ পূর্বক বাণ
দ্বারা দেবীকে, চামুণ্ডাকে ও সিংহকে প্রহার করিল ॥ ২৯

পুনশ্চ (পুনরপি) দিতিজঃ [দনোঃ পুত্রোহপি নিশুস্তো দিতিজ-
সমানশীলত্বাৎ দিতিজ ইতুক্তঃ] দনুজেশ্বরঃ (দনুজানামধীশ্বরঃ নিশুস্তঃ)
বাহুনাম্ অযুতং (দশসহস্রাণি) কৃত্বা চক্রায়ুধেন (চক্রাণি চ আযুধানি
বাণাশ্চ চক্রায়ুধং তেন) চণ্ডিকাং ছাদয়ামাস (সংবৃতাং চক্রাং) ॥ ৩০

পুনরায় দিতিস্থত দনুজপতি নিশুস্ত অযুত বাহু ধারণ
করিয়া চক্র ও বাণ দ্বারা চণ্ডিকাকে আচ্ছন্ন করিল ॥ ৩০

* 'চক্রায়ুধেন' ইতি কচিৎ । চক্রাণামাযুধানামযুতেনেত্যর্থঃ ।

ততো তগবতী ক্রুদ্ধা দুর্গা দুর্গান্তিনাশিনী ।
চিচ্ছেদ তানি চক্রাণি স্বশরৈঃ শায়কাংশ্চ তান্ ॥৩১

ততো নিশুন্তো বেগেন গদামাদায় চণ্ডিকাম্ ।
অভ্যধাবত বৈ হস্তং দৈত্যসেনাসমাবৃতঃ ॥৩২

তস্ত্রাপতত এবাশু গদাং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা ।

খড়্গেন শিতধারেণ স চ শূলং সমাদদে ॥৩৩

ততঃ দুর্গান্তিনাশিনী (দুর্গে সঙ্কটে যা আন্তিঃ গীড়া তস্ত্রা নাশিনী)
ভগবতী দুর্গা (কৌশিকী) ক্রুদ্ধা [সত্য] স্বশরৈঃ তানি (নিশুন্তপ্রেরিতানি)
চক্রাণি তান্ (তৎপ্রহিতান্) শায়কাংশ্চ (বাণাংশ্চ) চিচ্ছেদ ॥ ৩১

অনন্তর সঙ্কট-পতিত জনগণের দুঃস্থ ক্লেশনাশিনী
ভগবতী চণ্ডিকা ক্রোধাবিষ্টা হইয়া স্বীয় বাণসমূহদ্বারা নিশুন্ত-
নিক্ষিপ্ত সেই চক্র ও বাণ সকল ছেদন করিলেন ॥ ৩১

ততঃ নিশুন্তঃ দৈত্যসেনাসমাবৃতঃ (দৈত্যসৈন্য-পরিবেষ্টিতঃ) [সন্]
গদাম্ আদায় (গৃহীত্বা , চণ্ডিকাং (কৌশিকীং) হস্তং (খড়্গম্)
বেগেন (তরুণা) অভ্যধাবত (অভ্যধাবৎ) ॥ ৩২

অনন্তর দৈত্যসেনাপরিবেষ্টিত নিশুন্ত গদা গ্রহণ পূর্বক
চণ্ডিকাকে বধ করিবার জন্য মহাবেগে ধাবিত হইল ॥ ৩২

চণ্ডিকা আশু (শীঘ্রং) আপততঃ এব (আগচ্ছত এব) তস্ত্র গদাং

* 'দুর্গান্তিনাশিনী' ইতি কচিৎ ।

শূলহস্তং সমায়াত্তং নিশুস্তমমরাদিনম্ ।*

হৃদি বিব্যাধ শূলেণ বেগাবিক্লেদে চণ্ডিকা ॥৩৪

ভিন্নশ্চ তস্য শূলেণ হৃদয়ান্নিঃসৃতোহপরঃ ।

মহাবলো মহাবীৰ্য্যস্তিষ্ঠেতি পুরুষো বদন্ ॥৩৫

শিতধারেণ (সূতাক্লেদ) খঞ্জন চিচ্ছেদ (বিধাচকার) স চ (নিশুস্ত)
[দেবীঃ হস্তঃ] শূলং সমাদদে (গৃহীতবান) ॥৩৩

নিশুস্ত আসিতে না আসিতেই চণ্ডিকা সূতীকু খজাঙ্গারা
অতি শীঘ্র তাহার গদা ছেদন করিলেন ; তখন সে (নিশুস্ত)
[দেবীর বধার্থ] শূল গ্রহণ করিল ॥ ৩৩

চণ্ডিকা শূলহস্তং সমায়াত্তম্ (আগচ্ছত্তম্) অমরাদিনং (দেবপীড়কং)
নিশুস্তং বেগাবিক্লেদে (বেগভ্রমিতে) শূলেণ হৃদি (বক্ষসি) বিব্যাধ ॥ ৩৪

চণ্ডিকা বেগে বিঘৃণিত আত্মশূলদ্বারা শূলহস্তে আগমন-
কারী দেব-পীড়ক নিশুস্তকে হৃদয়ে বিদ্ধ করিলেন ॥ ৩৪

[দেব্যা] শূলেণ ভিন্নশ্চ (বিদারিতশ্চ) তস্য (নিশুস্তস্য) হৃদয়াৎ
(বক্ষসঃ) অপরঃ (দেহভেদেনাশ্চ অপরঃ নতু নিশুস্তরূপক্ষেত্রজ্ঞেয়
ইত্যবগন্তব্যম্) মহাবলঃ (মহাপ্রাণসামর্থ্যঃ) মহাবীৰ্য্যঃ (মহত্তরবীরকর্ম্মা)
পুরুষঃ তিষ্ঠ ইতি বদন্ (উচ্চারণন্) নিঃসৃতঃ (নিঃসার) ॥ ৩

শূলবিদীর্ণ তদীয় হৃদয় হইতে অশ্রু একটি মহাবল মহাবীৰ্য্য
পুরুষ থাক্ থাক্ বলিতে বলিতে নির্গত হইল ॥ ৩৫

* ‘নিশুস্তমরিসর্দনম্’ ইতি বা পাঠঃ ।

তস্তা নিষ্ক্রামতো দেবী গ্রহস্ত স্বনবৎ ততঃ ।

শিরশ্ছিচ্ছেদ খড়্গেন ততোহসাবপতদ্ভূবি ॥৩৬

ততঃ সিংহশ্চখাদোগ্রা-দংষ্ট্রাঙ্ক্ষু-শিরোধরান্ ॥*

অমুরাংস্তাংস্তথা † কালী শিবদূতী তথাপরান্ ॥৩৭ ।

ততঃ দেবী স্বনবৎ (উঠেঃ) গ্রহস্ত (মায়া সৰ্ব্বাপি মন্ময়ী ; মন্ময়ীঃ মায়াযুপেত্য মামেব হস্তঃ পুনরুদেষি ? উদেষি পুনস্তর্হি হনিষ্যামি ঐমিতি হসিতা) নিষ্ক্রামতঃ তস্তা (পুরুষস্ত) শিরঃ খড়্গেন চিচ্ছেদ ; ততঃ অসৌ (নিমন্তঃ) ভূবি (ক্রীতে) অপতৎ (গতাহঃ পপাত) ॥ ৩৬

অনন্তর দেবী ['সমুদয় মায়াই আমা হইতে উৎপন্ন ; আমারই মায়া অবলম্বনে আমাকেই বধ করিতে আসিতেছে ? আচ্ছা, অস্ত্র শরীর গ্রহণ কব—তথাপি তোমার নিস্তার নাই', এই মনে করিয়া] উঠেঃ যবে হাসিয়া খড়্গদ্বারা তাহার শির-
চ্ছেদন করিলেন ; গতপ্রাণ নিমন্তও ভূপতিত হইল ॥ ৩৬

ততঃ সিংহঃ উগ্রদংষ্ট্রাঙ্ক্ষু-শিরোধরান্ (উগ্রাভিঃ দংষ্ট্রাভিঃ ক্ষুঃ চূর্ণিতাঃ শিরোধরাঃ গ্রীবা যেষাং তান্) অমুরান্ চখাদ ; তথা কালী (চামুণ্ডা) শিবদূতী চ অপরান্ (সিংহভক্ষিতভ্যাঃ অন্তান্) [চখাদ] ॥৩৭

* 'ততঃ সিংহশ্চখাদোগ্রম্' ইতি 'ততঃ সিংহশ্চখাদোগ্রান্' ইতি,
'উগ্রদংষ্ট্রাঙ্ক্ষুমহীতলান্' ইতি চ পাঠভেদাঃ ।

† 'অমুরাংস্তাংস্তথা কালী' ইতি চ কচিৎ ।

কৌমারীশক্তিনির্ভিন্নাঃ কেচিন্শেতুমহাসুরাঃ ।

ব্রহ্মাণীমস্তপুতেন তোয়েনাগ্নে নিরাকৃতাঃ ॥৩৮

মাহেশ্বরী-ত্রিশূলেন ভিন্নাঃ পেতুস্তথাপরে ।

•বারাহীতুণ্ডঘাতেন কেচিচ্চূর্ণীকৃতা ভূবি ॥৩৯

অনন্তর সিংহ প্রচণ্ডবৃষ্টিদ্বাবা গ্রীবাদেশ চূর্ণ করিয়া
অসুরগণকে ভক্ষণ করিতে লাগিল ; কালী এবং শিবদ্বী
অবশিষ্ট অত্যাগ্ন অসুরগণকে ভক্ষণ করিতে লাগিলেন ॥ ৩৭

কেচিৎ মহাসুরাঃ (অসুরগণরাঃ) কৌমারীশক্তিনির্ভিন্নাঃ (কৌমাৰ্যাঃ
শক্ত্যা আয়ুধেন নির্ভিন্নাঃ তাড়িতাঃ অবসারিতাঃ ইতিবাচ্যং) [সন্তঃ]
নেতঃ (পঞ্চভংগতাঃ) ; অগ্নে (কেচিৎ মহাসুরাঃ) ব্রহ্মাণীমস্তপুতেন
(ব্রহ্মাণ্যা গ্ৰণব-পবিত্রীকৃতেন যদবা আভিচারিকমন্ত্রেণ সংস্কৃতেন)
তোয়েন (জলে) নিরাকৃতাঃ (বিধ্বস্তাঃ) ॥ ৩৮

কোন কোন মহাসুর কৌমারীর শক্তিতে বিদীর্ণ হইয়া
বিনষ্ট হইল ; কেহ বা ব্রহ্মাণীর মস্তপুত জলে বিধ্বস্ত হইল ॥৩৮

তথা (তদবৎ) অপরে (অগ্নে) মাহেশ্বরীত্রিশূলেন ভিন্নাঃ (বিদীর্ণাঃ
সন্তঃ) কেচিৎ (দৈত্যাঃ) বারাহীতুণ্ডঘাতেন (বারাহীগ্রোথগ্রহায়েণ)
চূর্ণীকৃতাঃ (অবধ্বংসিতাঃ সন্তঃ) ভূবি (রণক্ষেত্রে) পেতুঃ ॥ ৩৯

এইরূপে কেহ কেহ মাহেশ্বরীর ত্রিশূলে বিদীর্ণ হইয়া,
কেহ কেহ বা বারাহীর তুণ্ডঘাতে চূর্ণীকৃত হইয়া, রণক্ষেত্রে
নিপতিত হইতে লাগিল ॥ ৩৯

খণ্ডখণ্ড চক্রেণ * বৈষ্ণব্য্য দানবাঃ কৃতাঃ ;

বজ্রেণ চৈন্দ্রী-হস্তাগ্র-বিমুক্তেন তথাপরে ॥৪০

কেচিদ্বিনেশ্বরসুরাঃ কেচিন্নষ্টা মহাহবাৎ ।

ভক্ষিতাশ্চাপরে কালীশিবদূতীমৃগাধিপৈঃ ॥৪১

ইতি মার্কণ্ডেয় পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

নিশুন্তুবধো নাম নবমোঃধ্যায়ঃ ॥

দানবাঃ (কেচিদৈত্যাঃ) বৈষ্ণব্য্য চক্রেণ তথা অপরে (অথো দানবাঃ)
ঐন্দ্রীহস্তাগ্রবিমুক্তেন বজ্রেণ খণ্ডখণ্ড কৃতাঃ (শকলীকৃতাঃ ; খণ্ডখণ্ডমিতি
ঊণ-সাদৃশ্যে সমাসবচোতি দ্বিতং সমাসবদ্ধাদ্ বিভক্তেলুকৃৎ) ॥ ৪০

কেহ কেহ বৈষ্ণবীকর্তৃক চক্রদ্বারা এবং কেহ বা ঐন্দ্রীর
হস্তাগ্রনিক্ষিপ্ত বজ্রদ্বারা খণ্ড খণ্ড হইল ॥ ৪০

কেচিৎ অসুরাঃ বিনেশ্বঃ (মুতাঃ), কেচিৎ মহাহবাৎ (মহাবৃদ্ধাৎ) নষ্টাঃ
(পলায়িতাঃ), অপরে কালীশিবদূতীমৃগাধিপৈঃ (কালী চামুণ্ডা চ শিবদূতী
চণ্ডিকাশক্তিঃ তথা মৃগাধিপশ্চ সিংহশ্চ তৈঃ] ভক্ষিতাশ্চ ॥ ৪১

কোন অসুর মরিল, কেহ রণতুল হইতে পলাইল, কেহ
বা চামুণ্ডা, শিবদূতী এবং সিংহকর্তৃক ভক্ষিত হইল ॥ ৪১

মার্কণ্ডেয় পুরাণান্তর্গত সাবর্ণি মন্বন্তর অধিকার-সম্বন্ধীয়, দেবী-
মাহাত্ম্যাবর্ণনে নিশুন্তুবধ নামক নবম অধ্যায় ।

* 'খণ্ডং খণ্ডক চক্রেণ' ইতি বা পাঠাঃ ।

ঋষিরুবাচ ॥ ১

নিশুন্তং নিহতং দৃষ্ট্বা ভ্রাতরং প্রাণসম্মিতম্ ।

হন্যমানং বলকৈব শুভ্রঃ ক্রুদ্ধোঃসব্রবীদ্ বচঃ ॥২

• বলাবলেপদুষ্ঠে ত্বং মা দুর্গে গৰ্ব্বমাবহ ।

অন্যাসাং বলমাশ্রিত্য যুধ্যসে যাত্ৰিমানিনী ॥* ৩

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ প্রাণসম্মিতং (প্রাণতুলাং) ভ্রাতরং নিশুন্তং [দেব্যা] নিহতং (মারিতং) দৃষ্ট্বা [তথা] বলং (সৈন্তং) হন্যমানং চ [দৃষ্ট্বা] শুভ্রঃ ক্রুদ্ধঃ (কোপাবিষ্টঃ) [সন্] বচঃ (বাক্যম্) অব্রবীৎ ॥ ২

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ প্রাণতুলা ভ্রাতা নিশুন্তকে নিহত এবং সৈন্তগণকে বিনষ্ট দেখিয়া শুভ্র ক্রুদ্ধ হইয়া কহিল ॥ ২

রে বলাবলেপদুষ্ঠে (বলস্ত সামর্থ্য অবলেপঃ সম্বন্ধঃ সংসর্গস্তান্মাং দুষ্ঠে দুর্ধ্বিনীতে) [যৎ যো নাং জয়তি সংগ্রামে ইত্যাদি শ্রাক্ প্রতিজ্ঞাতং ত্বয়া, সা তে প্রতিজ্ঞা ত্বয়েব অন্যান্যাসাং বলমাশ্রিত্য কদর্থিতা; অতঃ অসত্যসকা স্ততরাং দুষ্ঠেব] হে দুর্গে (দুর্জয়-স্বরূপে) ত্বং গৰ্ব্বং (অহং সর্গর্ভজিত্রীতাহঙ্কারং) মা অবহ (আশ্রয়), যা [ত্বম্] অন্যাসাং (ব্রহ্মাণী-প্রভৃতীনাং) বলম্ (পরাক্রমম্) আশ্রিত্য (অবলম্ব্য) অতিমানিনী (অতিতরামহঙ্কারবতী সতী) যুধ্যসে [নতু স্বকৌয়েন সামর্থ্যেন] ॥ ৩

রে বলগৰ্ব্ব-দুর্ধ্বিনীতে দুর্গে । তুমি গৰ্ব্ব করিও না ; অতিগৰ্ব্বিতা যে তুমি অতুদীয় বল সাহায্যে যুদ্ধ করিতেছ ॥৩

* 'বলাবলেপাদ্-দুষ্ঠেত্বম্' ইতি—'অতিমানিন' ইতি ত্র্যম্বশ্চ কচিৎ ।

'যুধ্যসে চাতিমানিনী' ইতি কেচিৎ ।

দেব্যাচ ॥ ৪

একৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরা ।

পশ্যেতা হৃষ্ট ময্যেব বিশন্ত্যো মদ্বিভূতয়ঃ ॥৫

ততঃ সমস্তান্তা দেব্যা ব্রহ্মাণীপ্রমুখা লয়ম্ ।

তস্তা দেব্যাস্তনৌ জগ্যুরেকৈবাসীৎ তদাশ্বিকা ॥৬

দেবী উবাচ ॥৪॥ অহম্ অত্র জগতি একা এব (অদ্বিতীয়া ; স্বগত-
সজ্জাতীয়াদিভেদরহিতা এবত্যর্থঃ) ; মম অপরা (মদন্তা) দ্বিতীয়া কা [অস্তি]
[ন কাপীত্যর্থঃ] [তথাহি—“জগতো নাহমগ্যা স্মাং শ্রান্নদগ্ধং জগচ্চ ন ।
জগতো মম চাপ্যেকাদ ব্যক্তিরগ্যা ততোহস্মি কা । অহং জগতৌ চৈকা
জগতৌ মন্যমী যতঃ । দুৰ্দ্ধবদধি চাপ্যেকং দধি দুধ্ধময়ং যতঃ”] ; [সাক্ষাদ-
নুভূয়মানোহপি ভেদো ন বাস্তব ইত্যাহ] রে হৃষ্ট পশু, এতাঃ মদ্বিভূতয়ঃ
(মমৈবাংশভূতাঃ, কায়বুঃস্থষ্টিসম্পদ ইতি ভাবঃ) ; [অনেন সজ্জাতীয়াদি-
ভেদো নিরন্তঃ] মরি এব বিশন্তাঃ (বিশস্তীত্যর্থঃ) ॥৫

দেবী কহিলেন ॥-১॥ এই জগতে আমি অদ্বিতীয়া ; আমি
ভিন্ন অপরা আরকে আছে ? রে হৃষ্ট দেখ- আমারই বিভূতি-
রূপা ইহার। [এখন] আনাতেই প্রবেশ করিতেছেন ॥ ৫

ততঃ ব্রহ্মাণীপ্রমুখাঃ (ব্রহ্মাণ্যাভাঃ) তাঃ দেব্যাঃ (অষ্টৌ মাতরঃ) তস্তা
দেব্যাঃ (আত্মায়াঃ) তনৌ (দেহে) লয়ং (লীনতাম্ একতামিতি যাবৎ)
জগ্নুঃ (প্রাপুঃ) ; তদা অশ্বিকা (কৌশিকা) একা (অদ্বিতীয়া) এব
আসীৎ । [অনেন মূলশক্ত্যাভেদাৎ ব্রহ্মাদিভ্য আবিভূতানামপি মাতর্ণাম্
অত্র দেবীদেহে লয়দর্শনেन সমস্তোপাদানত্বমস্তা দর্শিতম্] ॥৬

দেব্যাচ ॥ ৭

অহং বিভূত্যা বহুভিরিহ রূপৈর্যদাস্থিতা ।

তৎ সংস্রুতং ময়ৈকৈব তিষ্ঠাম্যাজৌ স্থিরো ভব ॥৮

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৯

ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং দেব্যাঃ শুভ্রশ্চ চোভয়োঃ ।

পশুতাং সৰ্বদেবানামসুরাণাঞ্চ দারুণম্ ॥১০

অনন্তর ব্রহ্মাণী 'ভূতি অষ্টমাতৃকা সেই আত্মা দেবীর দেহে লীন হইলেন; তখন [যুদ্ধক্ষেত্রে] অম্বিকা একাকিনীই রহিলেন [মাতৃগণ আত্মাশক্তি হইতে অভিন্ন বলিয়া ব্রহ্মাদির দেহহইতে আবিভূতা হইলেও একমাত্র দেবীদেহেই তাঁহাদের লয় দর্শনে দেবী সৰ্বময়ী বলিয়া প্রতিপাদিতা হইলেন] ॥ ৬

দেবী উবাচ ॥ ৭ ॥ অহং বিভূত্যা (ঐশ্বর্য্যেণ) যৎ বহুভিঃ (অনেকৈঃ) রূপৈঃ ইহ (অত্র) আস্থিতা, তৎ (বহুভিঃ রূপৈরবস্থানং) সংস্রুতম্ (সংগৃহ্য আত্মশরীরে নীতম্) [অধুনা] অহম্ একা (অদ্বিতীয়া) এব তিষ্ঠামি ; তৎ আজৌ (যুদ্ধে) স্থিরোভব ॥ ৮

দেবী কহিলেন ॥ ৭ ॥ আমি যে ঐশ্বর্য্য প্রভাবে বহুরূপে অবস্থিত ছিলাম, তাহা স্বদেহে প্রত্যাহার করিলাম ; এক্ষণে একাকিনীই অবস্থান করিতেছি ; তুমি যুদ্ধে স্থির হও ॥ ৮

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৯ ॥ ততঃ (অনন্তরং) সৰ্বদেবানাম্ অসুরাণাঞ্চ পশুতাম্

শরবর্ষেঃ শিতৈঃ শস্ত্রেস্তথাস্ত্রৈশ্চৈব দারুণৈঃ ।*

তয়োযুদ্ধমভূদ্ভূয়ঃ † সৰ্বলোকভয়ঙ্করম্ ॥১১

দিব্যাশস্ত্রাণি শতশো মুমুচে যাত্নাথাস্থিকা ।

বভঞ্জনানি দৈত্যেন্দ্রস্তৎপ্রতীযাতকর্তৃভিঃ ॥১২

(পশুতন্ত্রানাদৃত্য ইত্যর্থঃ যদবা পুরত ইতি অধ্যাহার্যম্) দেব্যাঃ (চণ্ডিকায়াঃ) শুস্তস্ত চ উত্তরোঃ দারুণং যুদ্ধং প্রববৃতে (প্রবৃত্তমভূৎ) [অথবা পশুতাং সৰ্বদেবানাম্ অশ্রুণাণাঞ্চ [উভয়েবাং] দারুণং (ভয়াবহং) দেব্যাঃ শুস্তস্ত চ উত্তরোঃ যুদ্ধং প্রববৃতে ইত্যর্থঃ । যদি শুস্তো জেয্যতি তর্হি দেবানাং দৈত্যোভ্যো ভয়ং, যদিহ দেবী জেয্যতি ততো দেবীতোহশ্রুণাং ভয়ং স্তাৎ ; তস্মাদুভয়েবামপি দারুণমিত্যুক্তম্] ॥ ১০

ঋষি কহিলেন ॥ ৯ ॥ অনন্তর সৰ্বদেবাস্থগণ দেখিতে লাগিলেন দেবী ও শুস্ত উভয়ের ভয়াবহ যুদ্ধ আৰম্ভ হইল ॥১০

দারুণৈঃ (ভীষণৈঃ) শরবর্ষৈঃ (বাণবর্ষৈঃ) শিতৈঃ (তীক্ষ্ণৈঃ) শস্ত্রৈঃ (খড়্গাদিভিঃ) তথা অস্ত্রৈঃ (শস্ত্রাদিভিঃ) তয়োঃ (দেবীশুস্তয়োঃ) ভূয়ঃ (পুনরপি ; যদবা অতিমহৎ) সৰ্বলোকভয়ং যুদ্ধম্ অভূৎ ॥ ১১

বাণবর্ষণে, তীক্ষ্ণ খড়্গাদি শস্ত্রে ও ভীষণ শস্ত্রাদি অস্ত্রে তাঁহাদের মধ্যে পুনরায় সৰ্বলোক-ভয়াবহ যুদ্ধ হইয়াছিল ॥১১

অথ অস্থিকা (কৌশিকী) যানি শতশঃ দিব্যানি (দিব্যমস্ত্রকাপি মদৈবতানি) অস্ত্রাণি মুমুচে (মুমোচ প্রযুক্তবতী) দৈত্যেন্দ্রঃ (শুস্তঃ)

* 'তথাস্ত্রেণ দারুণৈঃ' ইতি বা পাঠঃ । † 'ভূপ' ইতি চ কচিং ।

মুক্তানি তেন চান্দ্ৰাণি দিব্যানি পরমেশ্বরী ।

বভঞ্জ লীলয়ৈবোগ্রহ্কারোচ্চারণাদিভিঃ ॥ ১৩

ততঃ শরশতৈর্দেবীমাচ্ছাদয়ত সৌহস্বরঃ ।

সাপি তৎ কুপিতা দেবী ধনুঃশিচ্ছেদ চেযুভিঃ ॥ ১৪

তৎপ্রতীষাতকর্তৃভিঃ (তেষাম্ অধিকাশ্রযুক্ত-দিব্যান্দ্ৰাণাং প্রতীষাতঃ
নিরাকরণং তৎকারিভিঃ) [প্রত্যয়ৈঃ] তানি বভঞ্জ (নিরস্তবান্) ॥ ১২

অধিকা যে সকল দিব্যান্দ্ৰ নিক্ষেপ করিলেন, শুভ্রও তৎ-
সমূহের বৈফল্য-সাধক অস্ত্রে তৎসমুদয় ব্যর্থ করিল ॥ ১২

পরমেশ্বরী তেন (শুভেন) মুক্তানি দিব্যানি (অলৌকিকানি)
অন্দ্ৰাণি উগ্রহ্কারোচ্চারণাদিভিঃ (উগ্রহ্ , তৎ হ্কারোচ্চারণঞ্চ তদাভি-
ভূতং যেযামন্দ্ৰাণাং তৈঃ) লীলয়া (অনাগ্রাসেন) এব বভঞ্জ ॥ ১৩

পরমেশ্বরী উগ্র হ্কারোচ্চারণাদি-পূর্বক অস্ত্রসমূহদ্বারা
শুভ্রনিক্ষিপ্ত দিব্যান্দ্ৰ সকল অনাগ্রাসেই চূর্ণ করিলেন ॥ ১৩

সঃ অস্বরঃ শরশতৈঃ (অসংখ্যৈর্বাণৈঃ) দেবীম্ আচ্ছাদয়ত ; ততঃ
(তন্নাং শরশতৈরাচ্ছাদনাং) সা দেবী চ অপি কুপিতা [ক্রুদ্ধা] ইযুভিঃ
(বাণৈঃ) তৎ (তদিত্যব্যয়ং তস্মৈত্যাৰ্থঃ) ধনুঃ শিচ্ছেদ ॥ ১৪

শুভ্র শত শত শরে দেবীকে আচ্ছাদন করিল ; তাহাতে
ক্রুদ্ধা হইয়া দেবী বাণ-বর্ষণে তদীয় ধনুঃ ছেদন করিলেন ॥ ১৪

* 'উগ্রম্' ইতি বা পাঠঃ—তত্র ত্রিণ্যবিশেষণমেতৎ ।

ছিন্নে ধনুষি দৈত্যেন্দ্রস্তথা শক্তিমধাদদে ।*

চিচ্ছেদ দেবী চক্রেণ তামপ্যশ্চ করস্থিতাম ॥† ১৫

ততঃ খড়্গমুপাদায় শতচন্দ্রকঃ ভানুমৎ ।

অভ্যধাবৎ তদা দেবীং দৈত্যানাং অধিপেশ্বরঃ ॥‡ ১৬

অথ (অনন্তরঃ) তথা (তেন প্রকারেণ , ধনুষিছিন্নে (খণ্ডিতে) [সতি] দৈত্যেন্দ্রঃ (দৈত্যরাজঃ স্তম্ভঃ) শক্তিম্ আদদে (ভগ্নাহ) ; দেবী (কৌশিকী) অস্ত্র (স্তম্ভস্ত্র) করস্থিতাং তামপি (শক্তিং) [নিক্ষেপাৎ প্রাগেব] চক্রেণ চিচ্ছেদ ॥ ১৫

এইরূপে ধনু ছিন্ন হইলে দৈত্যরাজ শক্তি গ্রহণ করিল । দেবী তাহার হস্তে থাকিতে থাকিতেই (নিক্ষেপ করিবার পূর্বেই) সেই শক্তিও চক্রদ্বারা ছেদন করিলেন ॥ ১৫

ততঃ দৈত্যানাম্ অধিপেশ্বরঃ (দৈত্যপতীনামপি পতিঃ) [স্তম্ভঃ] খড়্গাং (অসিং) ভানুমৎ (কিরণশালি) শতচন্দ্রকঃ (শতং চন্দ্রঃ চন্দ্রাকারী মণিময়শচন্দ্রকা যত্র তৎ দ্বৈতমচন্দ্রকশতাধিতং ফলককঃ) উপাদায় (গৃহীত্বা) তদা তাং দেবীম্ [হস্তম্] অভ্যধাবৎ ॥ ১৬

অনন্তর দৈত্যরাজাধিরাজ স্তম্ভ খড়্গা এবং অতি প্রভা-
শালী শত-চন্দ্রক-সমন্বিত ফলক গ্রহণ করিয়া তৎক্ষণাৎ
দেবীকে বধ করিবার উদ্দেশে ধাবিত হইল ॥ ১৬

* 'শক্তিং সমাদদে' ইতি বা পাঠঃ । † 'করে স্থিতাম্' ইতি চ কচিৎ ।

‡ 'অভ্যধাবত তাং দেবীম্' ইতি কেচিৎ ।

তস্মাপাতত এবাস্ত খড়্গং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা ।

ধনুম্ কৈঃ শিতৈর্বাণৈশ্চ স্ম চার্ককরামলম্ ॥* ১৭

হতাশঃ স তদা দৈত্যশ্চিন্নধন্বা বিসারথিঃ ।†

জগ্রাহ মুদগরং যোরমশ্বিকানিধনোদ্ধতঃ ॥১৮

চণ্ডিকা আস্ত (তৎক্ষণ সব) ধনুম্ কৈঃ (চাপান্নির্গতৈঃ) শিতৈঃ (তীক্ষ্ণৈঃ) বাণৈঃ আপাততঃ (আগচ্ছতঃ) এব তস্ত (দৈত্যরাজা-ধন্বরস্ত) অর্ককরামলং (সূর্য্যকর্ণাবৎ নির্মলমুজ্জলং) খড়্গং চর্ম্ম চ (ফলকঞ্চ) [চকারাৎ অশ্বসারথোরপি সমুচ্চয়ঃ] চিচ্ছেদ ॥ ১৭

সে আসিতেছে এমন সময়ে চণ্ডিকা সূর্য্যাকিরণবৎ নির্মল তদীয় খড়্গ ও চর্ম্ম (চাল) [এবং অশ্ব ও সারথি] ধনুঃক্ষিপ্ত শাণিত বাণদ্বাবা তৎক্ষণাৎ ছেদন করিলেন ॥ ১৭

তদা (তদ্বিলম্বেবাবসরে) হতাশঃ (নষ্টরথাশঃ) চিন্নধন্বা (ভগ্ন-শরালনঃ) বিসারথিঃ (বিনষ্টসারথিঃ) [এতেন শুভ্রস্ত পদাতিভ্রমব-গমাত্] সঃ দৈত্যঃ (শুভ্রঃ) অশ্বিকানিধনোদ্ধতঃ (অশ্বিকাবধেহ-ভিলাবুচ্চঃ) [অশ্বিকার্যাঃ সকাশাৎ নিধনং তত্র উদ্ধতঃ উদ্ভুক্ত ইতি ধ্বনিঃ] [সন্] যোরং (লোকভয়ঙ্করমিত্যর্থঃ) মুদগরং জগ্রাহ ॥ ১৮

ইত্যবসরে অশ্বহীন, ভগ্নধনুঃ, সারথিহীন সেই দৈত্য (শুভ্র) অশ্বিকাবধোদ্ধত হইয়া ভয়ঙ্কর মুদগর গ্রহণ করিল ॥ ১৮

* 'অবাংশ্চ পাতয়ামাস রথং সারথিনা সহ'—ইত্যাদিকং কচিদুদ্বৃত্তে ।

† 'হতাসিঃ স তদা দৈত্যঃ' ইতি পাঠো ন সাধুসম্মতঃ ।

চিচ্ছেদাপততস্তস্মা মুদগরং নিশিতৈঃ শরৈঃ ।
 তথাপি সোহিভ্যাবৎ তাং মুষ্টিমুত্তম্য বেগবান্ ॥১৯
 স মুষ্টিং পাতয়ামাস হৃদয়ে দৈত্যপুঙ্গবঃ ।
 দেব্যাস্তথাপি সা দেবী তলেনোরস্ততাড়য়ৎ ॥২০
 তলপ্রহারাভিহতো নিপপাত মহীতলে ।

স দৈত্যরাজঃ সহসা পুনরেব তথোখিতঃ ॥২১

চণ্ডিকা আপাততঃ (আগচ্ছতঃ) তস্মা (তস্তস্মা) মুদগরং নিশিতৈঃ
 (তীক্ষ্ণৈঃ) শরৈঃ চিচ্ছেদ ; তথাপি (ভগ্নমুদগরোহপি) স মুষ্টিম্ উত্তম্য
 (প্রহারাভিমুখং কৃত্বা) বেগবান্ [সন] তাম্ অভ্যাবৎ ॥ ১৯

শুস্ত মুদগর-হস্তে আগমন কবিতেছে, এমন সময় চণ্ডিকা
 তীক্ষ্ণ বাণসমূহে তাহার মুদগর ছেদন করিলেন ; তথাপি সে
 মুষ্টি উত্তম করিয়া সবেগে তাঁহার প্রতি ধাবিত হইল ॥ ১৯

সঃ দৈত্যপুঙ্গবঃ (দৈত্যশ্রেষ্ঠঃ শুস্তঃ) দেব্যাঃ হৃদয়ে মুষ্টিং (বদ্ধাঙ্গুলি-
 গ্রন্থিং) পাতয়ামাস (প্রপুত্তবান্) সা দেবী চ কৌশিকী তমপি
 (অম্বরপতিং) তলেন (চপেটতলেন) উরসি (বক্ষসি) অতাড়য়ৎ ॥ ২০

সেই দৈত্যরাজ দেবীর হৃদয়ে মুষ্টি প্রহার করিল ; দেবীও
 তাহার বক্ষঃস্থলে চপেটাঘাত করিলেন ॥ ২০

তলপ্রহারাভিহতঃ (দেবীকুতেন চপেটাঘাতেন অভিহতঃ বক্ষসি
 তাড়িতঃ) [সন] সঃ দৈত্যরাজঃ (শুস্তঃ) মহীতলে (ভূপৃষ্ঠে) নিপপাত ;

উৎপত্য চ প্রগৃহ্যোচ্চৈদেবীং গগনমাস্থিতঃ ।

তত্রাপি সা নিরাধারা যুষুধে তেন চণ্ডিকা ॥২২

নিযুদ্ধং খে তদা দৈত্যশচণ্ডিকা চ পরম্পরম্ ।

চক্রতুঃ প্রথমং সিদ্ধমুনিবিস্ময়কারকম্ ॥* ২৩

তথা [দৈত্যপতিঃ] সহসা (বেগেন অংকোণ বলেন চ)- পুনরেষ
(নিপতনাং প্রাপিব ইত্যর্থঃ) উণিতঃ (অতিক্রিতম্ উদন্তাং) ॥ ২১

তল-প্রহারে (মুষ্ঠাঘাতে) আহত দৈত্যরাজ ভূতলে
নিপতিত এবং তৎক্ষণাৎ মহাবেগে পুনরুত্থিত হইল ॥ ২১

[ভূতনাং] উৎপত্য (উড়িয়া) [শুভঃ] দেবীং প্রগৃহ্য (গৃহীয়া)
চ উচ্চৈঃ গগনম্ আস্থিতঃ (আশ্রিতবান্) ; তত্রাপি (গগনেহপি) সা
(চণ্ডিকা) নিরাধারা (নিরধিকরণা) [সৎসংসারতয়া দেব্যা আধারা ভাবঃ
সুখোভিরবগন্তব্যঃ] [সত্যী] তেন (গুপ্তেন) [সহ] যুষুধে ॥ ২২

শুভ উঠিয়াই দেবীকে লইয়া শূন্যে উঠিল ; চণ্ডিকা
আকাশেও আধারশূন্য হইয়া তাহার সঙ্গে যুদ্ধ করিলেন ॥২২

তদা (গগনারোহণকালে) প্রথমং (প্রথমতঃ) খে (আকাশে)
দৈত্যঃ (শুভঃ) চণ্ডিকা চ পরম্পরং সিদ্ধমুনিবিস্ময়কারকং (সিদ্ধানাং
প্রাপ্তাখিলসিদ্ধিসিদ্ধানাং বিশ্বাবস্থপ্রভৃतीনাং মুনীনাঞ্চ নারদাদীনাং যদ্বা
সিদ্ধৈঃ সহিতা মুনয়ঃ সিদ্ধমুনয়ঃ তেষাং বিস্ময়স্ত আশ্চর্য্যস্ত কারকং জনকং)
নিযুদ্ধং (বাহযুদ্ধং) চক্রতুঃ (কৃতবন্তৌ) ॥ ২৩

* ‘চক্রতুঃ প্রথমং যুদ্ধম্’ ইতি—‘চক্রতুঃ প্রথমম্’ ইতি চ পাঠৌ ।

ততো নিযুদ্ধং সূচিরং কৃত্বা তেনাশ্বিকা সহ*

উৎপাত্য ভ্রাময়ামাস চিক্ষেপ ধরণীতলে ॥* ২৪

স ক্ষিপ্তো ধরণীং প্রাপ্য মুষ্টিমুগ্ময়া বেগিতঃ†

অভ্যধাবত দুষ্টায়া চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া ॥২৫

তৎকালে আকাশ-মণ্ডলে শুভ্র এবং চণ্ডিকা উভয়ে
প্রথমতঃ পরস্পর বাহুবুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন ; ঐ বাহুবুদ্ধ বিশ্বা-
বসু প্রভৃতি সিদ্ধ ও নাদাদি মুনিগণে* বিশ্বয়াবহ ॥ ২৩

ততঃ অশ্বিকা তেন [শুভ্রেন] সহ সূচিরং (বাহুকালং বাপ্য-) নিযুদ্ধং
(বাহুবুদ্ধং) কৃত্বা [তন্] উৎপাত্য (কন্দুকবৎ উৎক্ষিপ্য) [কক্ষিণবদ্বং
ধৃত্বা] ভ্রাময়ামাস, ধরণীতলে (ভূমি) চিক্ষেপ চ ॥ ২৪

পরে অশ্বিকা শুভ্রসহ বহুকাল বাহুবুদ্ধ করিয়া তাহাকে
উত্তোলনপূর্বক বর্ষাণীত ও ভূতলে পাতিত করিলেন ॥ ২৪

সঃ দুষ্টায়া (দুষ্টবস্তাবঃ শুভ্রঃ) [দেব্যা) ক্ষিপ্তঃ [সন্] ধরণীং
প্রাপ্য (ভূতলমাগম্য) চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া (চণ্ডিকাবধেচ্ছয়া) [চণ্ডি-
কায়াঃ সকাশাৎ প্রাপ্তবাং বসুধনং তত্ত্রেচ্ছয়া ইতি ধ্বনিঃ] মুষ্টিম্ উগ্ময়া
(উগ্ধতং কৃত্বা) বেগিতঃ (সপ্রাণবেগঃ) সন্ অভ্যধাবত ॥ ২৫

[দেবী কর্তৃক] নিক্ষিপ্ত ও ভূতলে পাতিত হইয়া সেই

* 'উৎপাট্য' চ—'উৎক্ষিপ্য' ইতি 'কচিৎ', 'ভ্রাময়ামাস' ইতি স্বগমঃ পাঠঃ ।

† 'বেগিতঃ' ইতি—'বেগবান্' ইতি চ বা পাঠৌ ।

তমায়ান্তং ততো দেবী সৰ্বদৈত্যজনেশ্বরম্ ।

জগত্যাং পাতয়ামাস ভিরা শূলেন বক্ষসি ॥২৬

• স গতাসুঃ পপাতোৰ্ব্যাং দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ ।*

চালয়ন্ সকলাং পৃথ্বীং সাক্ষিঈপাং সপৰ্বতাম্ ॥২৭

হুবায়া [শুভ্র] চণ্ডিকার বধসান্নমানসে মুষ্টি উত্তত করিয়া
বেগে তাঁহার অশ্রিমুখে ধাবিত হইল ॥ ২৫

ততঃ দেবী (চণ্ডিকা) আয়ান্তং (আগচ্ছন্তং) সৰ্বদৈত্যজনেশ্বরং
(সৰ্বদৈত্য জনানামেশ্বরং সৰ্বদাত্তরপতিং) [শুভ্রং] বক্ষসি (হনয়ে)
শূলেন ভিরা (বিভাষ্য) জগত্যাং (ভূমৌ) পাতয়ামাস ॥ ২৬

অনন্তর সেই সৰ্বদৈত্যাধিপতি শুভ্র আগমন করিতেছে
এমন সময়ে দেবী শূলদ্বারা তাহার বক্ষঃস্থল বিদারিত
করিয়া তাহাকে ভূতলে নিপাতিত করিলেন ॥ ২৬

• দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ (দেবীশূলম্ আয়ুধং তন্তু অগ্রং তেন বিশেষণ
কৃতঃ ভাঙিতঃ) সঃ [শুভ্রঃ] গতাসুঃ (গতগ্রাণঃ) [সন্] সাক্ষি-ঈপাং
সপৰ্বত্যাং (সমুদ্রদ্বীপপৰ্বতৈঃ সহ বর্তমানাং) সকলাং (সমগ্রাং) পৃথ্বীং
চালয়ন্ (কম্পয়ন্) উৰ্ব্যাং (পৃথিব্যাং) পপাত ॥ ২৭

দেবীর শূলাগ্র বিদ্ধ শুভ্র প্রাণহীন হইয়া সসাগরা সঙ্গীপা
সপৰ্বতা পৃথিবী কম্পিত করিয়া ভূতলে পতিত হইল ॥ ২৭

* 'বিক্ষিতঃ' ইতি বা পাঠঃ—ক্ষিপু হিংসাত্মকঃ ।

ততঃ প্রসন্নমখিলং হতে তস্মিন্ দুরাশ্বনি ।

জগৎ স্বাস্থ্যমতীবাপ* নির্মলঞ্চাভবন্নভঃ ॥২৮

উৎপাতমেঘাঃ সোক্ষা যে প্রাগ্রাসংস্তে শমং যযুঃ ।

সরিতো মার্গবাহিন্তৃপ্তথাসংস্তত্র পাতিতে ॥† ২৯

ততঃ তস্মিন্ দুরাশ্বনি (শুস্তে) হতে [সতি] অখিলং জগৎ প্রসন্নং (প্রকাশীভূতম্) [সৎ] অতীব স্বাস্থ্যম্ (স্বচ্ছতাম্) অনাকুলতামিতি যাবৎ) অবাপ ; নভঃ (আকাশং) চ নির্মলম্ অভবৎ ॥ ২৮

অনন্তর সেই দুরাশ্বা নিহত হইলে, নিখিল জগৎ প্রসন্ন ও অতীব সুস্থ হইল ; আকাশও নির্মল হইল ॥ ২৮

প্রাক্ (শুভমরণাৎ পূর্বাৎ) যে সোক্ষাঃ (উচ্চা দিব্যতেজাংসি তাভিঃ সহিতাঃ) উৎপাতমেঘাঃ (উৎপাতসূচকা মেঘাঃ) আসন্ (স্থিতাঃ) তত্র (তস্মিন্ শুস্তে) পাতিতে (মারিতে সতি) তে শমং (শান্তিঃ) যযুঃ (প্রাপ্তাঃ) ; তথা সরিতঃ (নদ্যঃ) [বা হি প্রাক্ উৎপথগামিষ্ঠ আসন্ তাঃ অধুনা] মার্গবাহিন্তৃ (প্রান্তনপাতগামিষ্ঠাঃ) [আসন্] ॥ ২৯

যে সকল উচ্চায় সহিত মেঘ পূর্বে উৎপাত সূচনা করিত, শুস্ত নিহত হওয়ায় তাহারা শমতা প্রাপ্ত হইল ; এবং নদী সকল পূর্ববৎ প্রবাহিত হইতে লাগিল ॥ ২৯

* 'জগৎ স্বাস্থ্যমতীবাপ' ইতি বা পাঠঃ ।

† 'মেঘা শুস্তে নিপাতিতে' ইতি বা পাঠঃ ।

কেচিদষ্টাবিংশ-শ্লোকঃ প্রাক্ উনত্রিংশ-শ্লোকং পঠন্তি ।

ততো দেবগণাঃ সৰ্ব্বৈ হর্ষনির্ভরমানসাঃ ।

বভূবুর্নিহতে তস্মিন্ গন্ধৰ্বা ললিতং জগুঃ ॥৩০

অবাদয়ন্তথৈবান্যে ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ ।

ববুঃ পুণ্যাস্থথা বাতাঃ সুপ্রভোহভূদিবাকরঃ ॥৩১

ততঃ তস্মিন্ (শুস্তে) নিহতে [মতি] সৰ্ব্বৈ দেবগণাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ)
হর্ষনির্ভরমানসাঃ (নিঃশেষেণ ভয়ঃ পোষঃ পূর্ণতা যত্র তানি নির্ভরাণি,
হর্ষণে নির্ভরাণি পূর্ণানি মানমানি যেবাং তে তথোক্তাঃ আনন্দপূর্ণচিত্তাঃ
ইত্যর্থঃ) বভূবুঃ (জাতাঃ) গন্ধৰ্বাঃ (হাহাহুহপ্রভৃতয়ঃ) ললিতং (মনোহরং
যথা তথা) [দেব্যাঃ পরাক্রমং] জগুঃ (গীতবন্তঃ) ॥৩০

অনন্তর শুস্ত নিহত হইলে দেবগণ আনন্দে বিহ্বলচিত্ত
হইলেন ; গন্ধৰ্বগণ মনোহর গান করিতে লাগিলেন ॥ ৩০

স্থথা অন্তে (কেবিদগন্ধৰ্বাঃ) [মৃদঙ্গাদীন] অবাদয়ন্ ; অপ্সরোগণাঃ
(উৎকলীপ্রভৃতয়ঃ) ননৃতুশ্চ ; বাতাঃ পুণ্যাঃ (সুখস্পর্শাঃ রজশূচ্যশ্চ) ববুঃ ;
দিবাকরঃ (রবিশ্চ) সুপ্রভঃ (সূতেজস্বঃ) অভূং ; অগ্নয়ঃ (আহবনীয়াদয়ঃ)
শান্তাঃ (সৌম্যাঃ নিধুমাশ্চ) [সন্তঃ] শান্তদিগজনিভবনাঃ (শান্তাসু
মিসু জনিতাঃ সনাঃ শব্দাঃ উৎপাতমৃদক-ক্ষুরগাদিশব্দাঃ যেবাং তাদৃশাঃ)
জজ্জগুঃ (জলন্তি) অ প্রাগেব যে অগ্নয়ঃ দিগ্দাহং কুর্বাণা দিসু স্ননিতবন্তঃ
অধুনা তে সৌম্যাঃ শুভমৃচকা বভূবুঃ ; শুস্তে নিহতে যজ্ঞাঃ পুনঃ প্রবৃত্তাঃ
ইতি ভাবঃ) ॥ শান্তা দিশশ্চাহ বরাহ-মিহিরঃ—অঙ্গারিণী দিগব্র-
বিপ্রমুক্তা, যন্তাং রবিস্তিষ্ঠতি সা প্রদীপ্তা । প্রধূপিতা যান্ততি বাং দিনেশঃ,
শেষান্ত শান্তাঃ শুভদাস্ত তাঃ স্যাঃ ইতি ॥ ৩১—২২

জজলুশ্চাগ্নয়ঃ শাস্তাঃ শাস্তুদিগ্জনিতম্বনাঃ ॥৩২

ইতি মার্কণ্ডেয়-পুরাণে সাবর্ণিকে ঋষস্তরে দেবীমাহাত্ম্যে
শুভ্রবধো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ॥

কোন কোন গন্ধর্ব্ব মৃদঙ্গাদি বাজাইতে লাগিলেন এবং
উর্ধ্বশী প্রভৃতি অপ্সরোগণ নৃত্য করিতে লাগিলেন; সুখস্পর্শ
সুনির্ম্মল বায়ু প্রবাহিত হইল; দিবাকর শোভন কিরণশালী
হইলেন; গার্হপত্য-আহবনীয় ও দক্ষিণ, এই ত্রিবিধ যজ্ঞীয়
অগ্নি নিধুম হইয়া প্রজলিত হইতে লাগিল এবং তাহাদের
প্রশান্ত জলনধ্বনিতে দিক্ সকল শাস্ত ভাব ধারণ করিল
[পূর্বে যে সকল অগ্নি দিগ্দাহ-সূচক অমঙ্গলধ্বনি সূচনা
করিত, এক্ষণে তৎসমুদয় শুভসূচক হইল; অর্থাৎ শুভের
নিধনে যজ্ঞাদি পুনরুদ্ভূত হইতে লাগিল] ॥ ৩১---৩২

মার্কণ্ডেয় পুরাণান্তর্গত সাবর্ণিমন্ত্রে অধিকার-সম্বন্ধীয় দেবী-
মাহাত্ম্যাবর্ণনে শুভ্রবধনামক দশম অধ্যায় ॥

ঋষিরূবাচ ॥ ১

দেব্যা হতে তত্র মহাশুরেন্দ্রে

সেন্দ্রাঃ শূরা বহিপুরোগমাস্তাম্ ।

কাত্যায়নীং তুষ্টুবৃষ্টিলাভাদ্*

বিকাসিবক্ত্রাস্তু বিলাসিতাশাঃ ॥† ২

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ তত্র (যুদ্ধে) মহাশুরেন্দ্রে (শুভ্রে) দেব্যা হতে (মারিতে) [সতি] বহিপুরোগমাঃ (অগ্নিমুখাঃ “অগ্নিরগ্রে প্রথমো দেবতানাং” ইতি শ্রুতেঃ) সেন্দ্রাঃ (ইন্দ্রসাহিতাঃ) শূরাঃ (দেবাঃ) ইষ্টলাভাৎ (ইষ্টস্ত অভিন্নতার্থস্ত ওপাদি-বৎস্ত লভ্যং প্রাপ্তেঃ) বিকাসিবক্ত্রাঃ (প্রসন্ন-বদনাঃ) বিলাসিতাশাঃ (বিকাশিতাঃ সফলকৃত্যঃ আশাঃ মনোরথাঃ যেষাং যদ্বা বিলাসিতাঃ সুপ্রসঙ্গাঃ আশা দিশঃ যেষাং তাদৃশাঃ তদানীং শত্রুনাশাং পুনঃ স্বস্বতেজোলাভাৎ উজ্জলীকৃতদিশইত্যর্থঃ) [সন্তঃ] তাং কাত্যায়নীং (কৌশিকাং দেবীং) তুষ্টুং ॥ ১

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ সেই যুদ্ধে দেবী কর্তৃক মহাশুরপতি ও স্ত্রী নিহত হইলে, বহিঃপ্রমুখ ইন্দ্রাদি দেবগণ [শুভলাদিবধরূপ] অশীষ্টলাভ বশতঃ [আনন্দভরে] প্রসন্নবদন ও পূর্ণ-মনোরথ হইয়া কাত্যায়নীকে স্তুত করিতে লাগিলেন ॥ ২

* ‘ইষ্টলাভাৎ’ ইতি বা পাঠঃ ।

† ‘বিকাসিবক্ত্রাঃ বিকাশিতাশাঃ’—‘বিকাসিবক্ত্রাঃ সুবিকাশিতাশাঃ’ ‘বিকাসিবক্ত্রাঃ বিকাশিতাশাঃ’—ইতি পাঠভেদাঃ ॥

দেবি প্রপন্নান্তিহরে প্রসীদ
 প্রসীদ মাতর্জগতোহখিলস্য ।
 প্রসীদ বিশ্বেশ্বরি পাহি বিশ্বং
 ভূমীশ্বরী দেবি চরাচরস্য ॥ ৩
 আধারভূতা জগতস্তমেকা
 মহীশ্বরূপেণ যতঃ স্থিতাসি ।
 অপাং স্বরূপস্থিতয়া ত্রয়েত-
 দাপ্যায়তে কৃৎস্নমলজ্যাবীর্যো ॥ ৪

হে প্রপন্নান্তিহরে (প্রপন্নানাম্ অনন্তশরণানাং ভক্তানামান্তিহরে দুঃখ-
 নাশিনি) দেবি, প্রসীদ ; হে অখিলস্য (কৃৎস্নস্য) জগতঃ মাতঃ প্রসীদ ; হে
 বিশ্বেশ্বরি (জগদ্ব্যাপিকে) প্রসীদ [লক্ষ্মীস্বরূপেণ] বিশ্বং পাহি (পালয়) ;
 হে দেবি ভূং চরাচরস্য (স্বাবরজঙ্গমাস্থকস্য জগতঃ) [মধ্যে] ভূমীশ্বরী [স্থতস্ত্রী] ;
 ইতরং সর্বং ত্বংপরতন্ত্রমিতি ভাবঃ ; আদরে প্রসীদেতি ত্রিকল্পিতঃ ॥ ৩

হে অনন্তশরণ ভক্তগণের দুঃখ-নাশিনি দেবি প্রসন্ন
 হও ; হে অখিল জগজ্জননি প্রসন্ন হও ; হে বিশ্বেশ্বরি
 (বিশ্বব্যাপিকে) প্রসন্ন হও ; তুমি [লক্ষ্মীরূপে] বিশ্ব-
 পালন কর ; হে দেবি, তুমি চরাচর বিশ্বের স্বামিনী [স্বাবর
 জঙ্গমাস্থক সমস্তই তোমার অধীন] ॥ ৩

হে অলজ্যাবীর্যো (অপ্রতিহতপ্রভাবে) যতঃ (যন্মাত্র) ত্বং মহীশ্বরূপেণ

* 'আপ্যায়তে' ইতি বা। আপ্যায়তে- ক্ষীণীকৃত্যে।

ঋং বৈষ্ণবীশক্তিরনন্তবীৰ্য্যা

বিশ্বস্ত্র বীজং পরমাসি মায়া ৭

সংমোহিতং দেবি সমস্তমেতৎ

ঋং বৈ প্রসন্না ভূবি মুক্তিহেতুঃ ॥৫

(কিতিক্রপেন) স্থিতা [অসি] [অতঃ] একা (অদ্বিতীয়া) ঋং জগতঃ
আধারভূতা (আশ্রয়রূপা) ভূরূপা চ ঋং বৃদ্ধপা চ ভূরিত্তি ভাঃ :]
অপাং স্বরূপস্থিতয়া (জলরূপয়া অপামিত্যত্র রাহোঃ শির ইত্যাদিবদভেদে
ষষ্ঠী, জলরূপেণ স্থিতয়া) ত্বয়া [এব একয়া] এতৎ কুৎসং (সমস্তং জগৎ)
আপায়াতে (সংবর্জ্যতে) অব্ধুপা চ ঋং বৃদ্ধপা চ আপ ইতি ভাঃ :)
[অনেনোক্তলক্ষণেন বেদ্যাঃ সন্দর্ভিতা বিবক্ষিতা] ॥ ৪

হে অপ্রতিহত প্রভাবে, তুমি মহীকূপে বিরাজ করিতেছ ;
সুতরাং একমাত্র তুমিই জগতের আধারভূতা ; জলরূপে
অবস্থিতা তুমিই এই নিখিল জগতের পরিপোষণ করিতেছ ।
[ইহাতে দেবীর গর্ভাশ্রয়কতা প্রকাশিত হইল] ॥ ৪

হে দেবি স্বম্ অমিতবীৰ্য্যা (অক্ষয়প্রভাবা) বৈষ্ণবীশক্তিঃ (বিষ্ণোঃ
পালনশক্তিস্বরূপা) [ঋং বিশ্বস্ত্র (জগতঃ) বীজং (মূলকারণং) পরমা মায়া
(মহামায়া) অসি ; [ত্বয়া] এতৎ সমস্তং সংমোহিতম্ (মোহেন বদ্ধং সংসারগর্ভে
পাতিতম্) ; [তৎ কিং মোক্ষো নাশ্চোব ইত্যত আহ]—প্রসন্না [সতী]
ঋং বৈ (নিশ্চিতং) ভূবি (সংসারে) মুক্তিহেতুঃ (মুক্তেঃ কারণম্) ॥ ৫

হে দেবি, তুমি অপার-মহিমা বৈষ্ণবী শক্তি ; তুমিই
নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের মূলকারণ-শক্তিরূপা মহামায়া ; তুমিই সমস্ত

বিভাঃ সমস্তাস্তব দেবি ভেদাঃ

দ্বিয়ঃ সমস্তাঃ সকলা জগৎসু ।

ত্বয়ৈকরা পূরিতমম্বয়েতৎ

কা তে স্তুতিঃ স্তব্যপরা-পরোক্তিঃ ॥৬

বিশ্বকে সম্যকরূপে মোহিত করিতেছ ; [পরস্ব] তুমি প্রসন্না হইলে নিশ্চয়ই সংসারে মুক্তি হেতুভূতা হইয়া থাক ॥ ৫

হে দেবি সমস্তাঃ ["অঙ্গানি বেদাশ্চত্বারো মীমাংসা স্ত্যাবিস্তরঃ । পুরাণং ধর্মশাস্ত্রঞ্চ বিভাছোচ্চাশ্চতুর্দশ । আয়ুর্বেদো ধনুর্বেদো গাংকর্প-
শ্চেতি তে ত্রয়ঃ । অর্থশাস্ত্রং চতুর্থঞ্চ বিভাছষ্টাদশৈব তাঃ"] বিভাঃ তব
ভেদাঃ (তদংশা এব ; তস্মাৎ তব চ বিভাানাঞ্চ পার্থক্যভাবাৎ কা তে
স্তুতিঃ) ; জগৎসু সমস্তাঃ (সর্বাঃ) সকলাঃ (চতুঃষষ্টিকলোপেতাঃ পাতি-
ত্রতাদি-ধর্মোপেতাঃ সর্গস্থিতিসংহারাদিনৈপুণ্যোপেতাশ্চ ব্রহ্মাণ্যাত্মাঃ) দ্বিয়ঃ
[তব ভেদাঃ ইতি শেষঃ] ; একরা (অবিভীয়া) অম্বয়া (মাতৃরূপয়া) ত্বয়া
এতৎ [জগৎ] পূরিতম্ (অন্তর্বহির্বাধ্যং, ত্বমেব জগৎ জগদেব ত্বমেব
ইত্যর্থঃ) [এবঞ্চ ত্বন্তঃ পৃথগভূতস্তাভাবাৎ] তে স্তব্যপরাস্তুতিঃ
(স্তব্যো বিষয়ে পরাপরা গৌণী মুখ্যাচ যা উক্তিঃ তজ্জপা) স্তুতিঃ কা ?
[যদ্বা উক্তিজপা ত্বমেব, অতঃ কা তে স্তুতিঃ ?] [অথবা ত্বং স্তব্যপরা
(স্তব্যোপু শ্রেষ্ঠা) ; তে (তব) পরোক্তিঃ (শ্রেষ্ঠোক্তিঃ) স্তুতিঃ কা ?] [অত্র
তু সৈব দেবী সৈব বিজেতি সৈব দেবী সৈব ব্রহ্মাণ্যাদি-জ্ঞীতি সৈব চ
দেবী তদেব দেবাত্মকং জগচ্চেতি ভেদাভাবাৎ দেব্যেব স্তব্যপরা ; তস্মা
পরোক্তিঃ স্তুতির্ন প্রবর্ততে । অপিচ স্তবনীয়ে ন্যূনে বস্তুনি শ্রেষ্ঠোক্তিঃ

সর্বভূতা যদা দেবী স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ।*

ঐং স্তুতা স্তুতয়ে কা বা ভবন্তু পরমোক্তয়ঃ ॥৭

স্তাতিরূঢ়্যতে । দেবী বিধরূপা, অতঃ স্বভাবত এব শ্রেষ্ঠোক্তিৱন্ত্যেব
তস্তামিতি কা তে স্ততিরিত্যুক্তম্ ॥ ৬

হে দেবি, অষ্টাদশবিদ্যা তোমারই অংশমাত্র ; তোমাতে
এবং বিদ্যাতে প্রভেদ নাই ; জগতে চতুষ্টিকলা পাতিত্রত্যাতি
ও সৃষ্টিস্থিতি-প্রলয়-নৈপুণ্যযুক্ত ব্রহ্মাণী প্রভৃতি নানীগণ তোমা-
রই অংশ ; একমাত্র তুমিই নাতরূপে এই জগতের অন্তর্কর্ষিণী
ব্যাপিয়া আছ ; [জগৎই তুমি এবং তুমিই জগৎ] ; তুমি
স্ববাহীগণের শ্রেষ্ঠা ; স্ততিবিষয়ে তোমার সম্বন্ধে শ্রেষ্ঠোক্তি আর
কি থাকিতে পারে ? বস্তুতঃ জগৎ ও তুমি অভিন্ন ; স্তুতবাং
সকলই যখন তুমি, তখন কি বলিয়া তোমার স্তুত করিব ? ৬

দেবী (জ্যোতনশীলা) ঐং যদা সর্বভূতা (বিশ্বাত্মিকা ; গৃহীতদেহা
ইতি.যাবৎ) তদা ঐং স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী (ভোগমোক্ষদাত্রী) [ইতি] স্তুতা ;
[বস্তুতস্ত সর্বত্র চ এব চ একাভেদাভাবাৎ কিং স্তুতং কা বা স্তুতিঃ ?
সদ্যাত্মিকায়ঃ স্তোতুমশক্যত্বাদিত্যভাবঃ] [নিগূর্ণ-নিরাকার্যা ব্রহ্মরূপা-
য়াশ্চ গুণাভাবাৎ গুণকথনশূন্য-স্তুতস্তাসম্ভবাৎ ইতি ভাবঃ] ; [সাকারাবস্থা-
রামপি] কা বা তব স্তুতয়ে পরমোক্তয়ঃ (পরমা উক্তয়ঃ) ভবন্তু ॥ ৭

সর্বপ্রকাশময়ী তুমি যখন বিশ্বরূপা অর্থাৎ গৃহীতদেহা,
তখন তুমি ভোগমোক্ষদাত্রী বলিয়া স্তুতনীয় ; [বস্তুতঃ

* 'সর্বভূতা যদা দেবী ভূক্তিমুক্তিপ্রদায়িনী' ইতি কচিং ।

সর্বস্ব বুদ্ধিরূপেণ জনস্ত হৃদি সংস্থিতে ।

স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥৮

কলাকাষ্ঠাদিরূপেণ পরিণামপ্রদায়িনি ।*

বিশ্বস্তোপরতৌ সন্তে † নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥৯

তুমি নিগুণা নিরাকারা ব্রহ্মস্বরূপা; তোমার গুণ না থাকায়
গুণ-বর্ণনরূপ স্তব অসম্ভব; আর তোমায় সাকারা মনে
কবিলেও তুমি যখন ব্রহ্মাণ্ডরূপা, তখন] এমন উৎকৃষ্ট কথা
কি আছে, যাহা তোমার স্তবরূপে প্রযুক্ত হইতে পারে ॥ ৭

[ইতঃ প্রভৃতি ষোড়শ শ্লোক নারায়ণীহৃত্তসংজ্ঞকাঃ কচিদষ্টাদশ পঠ্যন্তে
কচিৎ পুনরেকোনবিংশতিঃ]—হে সর্বস্ব জনস্ত (জন্তোঃ) হৃদি [চেতসি]
বুদ্ধিরূপেণ (নিশ্চরাস্বক-জ্ঞানরূপেণ) সংস্থিতে (সমাগবস্থিতে) হে স্বর্গা-
পবর্গদে (ভোগ-মোক্ষদাত্ত্রি) দেবি নারায়ণি, (নারী আপঃ অয়নং যন্তেতি
নারায়ণঃ পরমাত্মা তচ্ছক্তিরূপে) তে (তুভ্যং) নমঃ সস্ত ॥ ৮

[এই শ্লোক হইতে ১৬টি শ্লোক নারায়ণী হৃত্ত নামে
প্রসিদ্ধ; কোন কোন মতে ১৮টি, কোন কোন মতে ১৯টি ।]
তুমি সর্বপ্রাণি-হৃদয়ে বুদ্ধিরূপে অবস্থিতা; হে ভোগ-
মোক্ষদাত্ত্রি দেবি নারায়ণি তোমায় নমস্কার করি ॥ ৮

কলাকাষ্ঠাদিরূপেণ (অষ্টাদশনিমেষাঃ কাষ্ঠা, ত্রিংশৎকাষ্ঠাঃ কলা

* “কাষ্ঠাকলাদিরূপেণ ইতি” অগমঃ পাঠঃ “পরিমাণ” ইতি কচিৎ ।

† “বিশ্বস্তোপরতৌ সন্তে” ইতি বা পাঠঃ । সন্তে প্রবৃত্তে ইত্যর্থঃ ।

সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে শিবে সর্বার্থসাধিকে ।*

শরণ্যে ত্র্যম্বকে গৌরি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১০

আদিনা অণমুর্ভাদয়ঃ তক্রপেণ) পরিণামপ্রদায়িনি (পরিণামঃ-রূপান্তর-প্রাপ্তিঃ বাল্যঘোবনাদি-বিকার ইতি যাবৎ তৎ প্রদাতুঃ শীলঃ যন্তাঃ তৎ স্বেধোদনে) [অতঃ] বিদগ্ধ (জগতঃ) উপরতো (বিনাশে) শক্তে (সমর্থে) [কালশ্রেয়ঃ জগদ্ব্যবসায়ঃ] হে নারায়ণি তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু ॥ ৯

তুমি কলাকাষ্ঠাদি কালরূপে ভূতগণের রূপান্তর প্রাপ্তির বিধান করিয়া থাক ; অতএব হে বিশ্বনাশসাধনক্ষমে [কালরূপে] নারায়ণি তোমাকে নমস্কার করি ॥ ৯

হে সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে (সর্বেষাং মঙ্গলানাং যৎ মঙ্গল্যং মঙ্গলভাবঃ তৎস্বরূপে) হে শিব (কল্যাণদায়িনি) হে সর্বার্থসাধিকে (সর্বেষামর্থানাং সম্পাদিকে) হে শরণ্যে (রক্ষিত্রি) হে ত্র্যম্বকে (সোমহৃদ্যাগ্নিরূপাণি ত্রীণি অম্বকানি অক্ষণি যন্তাঃ তৎসমুদ্বো) হে জিনরনে ; যদ্বা ত্রয়ঃ অম্বাঃ বর্গাঃ অকারোকারমকারাঃ প্রতিপাদকা যন্তাঃ ; হে প্রণবগম্যোন্মার্থে কঃ ; সংজ্ঞা-শব্দানামব্যুৎপন্নহেন প্রত্যয়স্বভাবাদিভ্যং ন) হে গৌরি (গূরুতে জুগুং শব্দায়তে, মনসা গূরুতে ধ্যায়তে ইতি, উগাদি-সূত্রেণ রনি প্রত্যয়েণ সিদ্ধম্ ; যদ্বা হে গৌরবর্ণে) হে নারায়ণি তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু ॥ ১০

হে সর্বমঙ্গলেরও মঙ্গলরূপিণি, হে কল্যাণদায়িনি, হে সর্বার্থ-সম্পাদিকে, সর্বপ্রায়রূপে, চন্দ্র সূর্য্য ও অগ্নিরূপ নেত্র-ত্রয় সমন্বিতে, গৌরি নারায়ণি তোমাকে নমস্কার করি ॥ ১০

* 'সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে' ইতি বা পাঠঃ ।

সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি ।

গুণাশ্রয়ে গুণময়ে* নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥১১

শরণাগত-দীনার্ভ-পরিত্রাণ-পরায়ণে ।

সর্বস্বার্থিহরে দেবি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥১২

হে সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে (সৃষ্টাদীনাং শক্ত্যো ব্রহ্ম-বিষ্ণু-হরী-
ত্ৰিকাক্ষ্যঃ তদ্রূপে—এতেন ব্রহ্মাদীনাং সৃষ্টাদিশক্তিস্বমেবেতুক্তম্) সনাতনি
(নিত্যো) গুণাশ্রয়ে (গুণানাং মহাদাদীনাং আশ্রয়ভূতে গুণাধারে পুরুষরূপে
বা) গুণময়ে (গুণরূপে সদ্ধাত্মকপ্রকৃতিরূপে ; যথা অগুণময়ে ইতি চ্ছেদঃ ;
—অবিভক্তমান-গুণকৃত-বিকারে নিগুণে ইতি বা) [যদ্বা গুণাশ্রয়া বোমাধি-
ভাবেন । গুণময়া শব্দাদিভাবেন] নারায়ণি তে (তুভ্যাং) নমঃ অস্তু ॥ ১১

হে ব্রহ্ম-বিষ্ণু-শিব শক্তি স্বরূপে, সনাতনি (নিত্যো) [মহ-
দাদি] গুণসমূহের আশ্রয়ভূতে, গুণময়ে, (প্রকৃতিরূপে অথবা
অগুণময়ে নিগুণে) নারায়ণি তোমাকে নমস্কার করি ॥ ১১

হে শরণাগতদীনার্ভপরিত্রাণ-পরায়ণে, (দীনাঃ সর্গাদিভূতখন্ডাজঃ
আর্ভাঃ তৎস্বরূপাদিগীড়িতাঃ শরণাগতাঃ প্রপন্না যে দীনার্ভা তেষাং পরি-
ত্রাণমেব পরমরনভীষ্টং যন্তাঃ তৎসমুদ্বাহো সর্বস্ব আর্ন্তিহরে (পীড়াহরে)
দেবি (দোতনশীলে) নারায়ণি তে (তুভ্যাং) নমঃ অস্তু ॥ ১২

হে শরণাগত, দীন ও আর্ন্তজনের ত্রাণকারিণি সর্বজীবের
পীড়ানাশিনি, দেবি নারায়ণি তোমায় নমস্কার করি ॥ ১২

* 'গুণময়ি' ইতি কচিৎ ।

হংসযুক্তবিমানেন্দ্রে ব্রহ্মাণীক্লপধারিণি ।

কৌশান্তঃকরিকে দেবি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥১৩

ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে মহাবৃষভবাহিনি ।

• মাহেশ্বরীস্বরূপেণ নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥১৪

ময়ূরকুকুটবৃতে* মহাশক্তিধরেহনঘে ।

কৌমারীক্লপসংস্থানে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥১৫

হে হংসযুক্তবিমানেন্দ্রে (হংসৈযুক্তং বিমানং দেবতায়ানং তত্র স্থিতে)
কৌশান্তঃকরিকে (কুশঃ জলং তস্তায়ং কৌশঃ কমণ্ডলুঃ ; শত্রুযু তদন্তঃ-
করিকে অথবা কুশনগ্নয়া অস্তমঃ করঃ আযুধদেব যন্তাঃ তৎসমুদ্রৌ)
ব্রহ্মাণীক্লপধারিণি দেবি নারায়ণি তে (তুভ্যং) নমঃ অস্ত ॥ ১৩

হে হংসযুক্ত রথাক্রুড়ে, কমণ্ডলু-জল-ক্ষেপে শত্রুনাশিনি,
ব্রহ্মাণীক্লপধারিণি দেবি নারায়ণি, তোমাকে নমস্কার করি ॥১৩

হে মাহেশ্বরীস্বরূপেণ [উপলক্ষিতে] ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে (ত্রিশূল-
চন্দ্রাশীনাং ধরা, তৎসমুদ্রৌ) মহাবৃষভবাহিনি (মহাবৃষভেণ বাহিনি
বাহনগতি) নারায়ণি তে (তুভ্যং) নমোহস্ত [চন্দ্রোহত্র এককল্যায়কঃ] ॥১৪

হে ত্রিশূল, চন্দ্র-কলা ও সর্পধারিণি মহাবৃষাক্রুড়ে মাহে-
শ্বরীস্বরূপে, নারায়ণি তোমাকে নমস্কার করি ॥১৪

হে ময়ূরকুকুটবৃতে (ময়ূরস্য কুকুটঃ পিচ্ছং তেন বৃতে, ধ্বজেন শিখি-
বর্ধাণা মুচ্ছ তেন সমাবৃত্তি হরিবংশোক্তেঃ যদবা ময়ূরৈঃ কুকুটৈশ্চবৃতে

* 'ময়ূর-কুকুটবৃতে' ইতি বা পাঠঃ । ধরতীতি কর্তরি জঃ ।

শঙ্খ-চক্র-গদা-শাঙ্গ-গৃহীতপরমায়ুধে ।*

প্রসীদ বৈষ্ণবীকূপে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥১৬

গৃহীতোগ্রমহাচক্রে দংশ্ট্রোদ্ধৃতবসুন্ধরে ।

বরাহরূপিণি শিবে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥১৭

বেষ্টিতে অথবা ময়ূরৈঃ কুকুটৈশ্চ বৃতিবরণং যন্তা ইতি বিগ্রহঃ; হে তথোক্ত) মহাশক্তিধরে (মহতী শক্তিরায়ুধং তন্তাঃ ধরা হে তথোক্তে) অনঘে (অপাপে) কোমারীরূপসংস্থানে (কোমারী যক্ষ্মণী রূপসংস্থানং শরীরাবয়বসন্নিবেশো যন্তাঃ তৎসমুদ্বোধো) নারায়ণি তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু । [ময়ূরঃ কুকুটশ্চেতি হে অপি স্বন্দস্ত ত্তীরাবরণং দেবতে । স্বন্দেন হতঃ শূরপদ্মাস্থর এব ময়ূরঃ কুকুটশ্চেতিরূপধরং বিত্রং স্বামিনো বাহনং ধ্বজশ্চেতি ক্রমেণান্তবদিতি স্বান্দে] ॥ ১৫

হে ময়ূরকুকুট পরিব্রতে মহাশক্তিধারিণি পাপপরিশূন্তে
কৌমারীরূপে নারায়ণি তোমাকে নমস্কার করি ॥ ১৫

হে শঙ্খচক্রগদাশাঙ্গ-গৃহীতপরমায়ুধে (শঙ্খশ্চ চক্রঞ্চ গদা চ শাঙ্গং ধনুশ্চ সেনাসংগ্রহাদেকবক্তাবঃ; শঙ্খচক্রাদিনা সহ গৃহীতপরমায়ুধে খড়্গা-বাণরূপে যয়া তৎসমুদ্বোধো অতএবৈষা ষড়্ভুজা) হে বৈষ্ণবীকূপে (বিশুদ্ধ-সঙ্করণে) নারায়ণি প্রসীদ; তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু ॥ ১৬

হে শঙ্খ-চক্র-গদা-খড়্গা বাণ শাঙ্গ-ধারিণি বৈষ্ণবীকূপধরে-
নারায়ণি, প্রসন্না হও; তোমাকে নমস্কার করি ॥ ১৬

হে গৃহীতোগ্রমহাচক্রে (গৃহীতম্ উগ্রং ভীমং মহাচক্রং বৈষ্ণবায়ুধং যয়া

* 'গৃহীতবিবিধায়ুধে' ইতি বা পাঠঃ ।

নৃসিংহরূপেণোগ্রাণ হস্তং দৈত্যান্ কৃতোত্তমে ।

ত্রৈলোক্যত্রাণসহিতে নারায়ণি নমোহস্ত-তে ॥১৮

কিরীটিনি মহাবজ্রে সহস্রনয়নোজ্জ্বলে ।*

বৃত্রপ্রাণহরে চৈন্দ্রি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥১৯

তথাভূতে) দংষ্ট্রোক্তবহুকরে (দংষ্ট্রা উক্তা উত্তোলিতা বহুকরা পৃথিবী
যথা তথাভূতে) বরাহকপিণি (বরাহস্ত ভগবতো বিষ্ণোঃ রূপম্ আকৃতিঃ
হে তদবতি) শিবে (মঙ্গলময়ি) নারায়ণি তে (ভূভাং) নমঃ অস্তু ॥ ১৭

হে উগ্রমহাচক্রধারিণি দন্তদ্বারা মেদিনীর উদ্ধারকারিণি
বরাহরূপে সর্বমঙ্গলে নারায়ণি তোমায় নমস্কার করি ॥ ১৭

উগ্রেণ (রৌদ্রেণ) নৃসিংহরূপেণ (নৃসিংহস্ত ভগবতো রূপেণ) দৈত্যান্
হস্তং কৃতোত্তমে (কৃতোদযোগে) ত্রৈলোক্যত্রাণসহিতে (ত্রৈলোক্যস্ত
ত্রাণাঃ সহিতে সমাক্ষিতে লোকত্রয়ত্রাণদত্তাবধানে, লোকত্রয়পালনায়
উজোগগুণ্ডে ইতি বাবৎ) নারায়ণি তে (ভূভাং) নমঃ অস্তু ॥ ১৮

ভীষণ নৃসিংহরূপে দৈত্যানাশে সদা উদ্যতে, হে ত্রিলো-
কের ত্রাণ সাধিকে নারায়ণি, তোমাকে নমস্কার করি ॥ ১৮

হে কিরীটিনি (কিরীটবতি) মহাবজ্রে (মহৎ বজ্রম্ আয়ুধং যুগাঃ
তথোক্তে) সহস্রনয়নোজ্জ্বলে (সহস্রং নয়নানি সমাহতানি তেন উজ্জ্বলে
যদ্বা সহস্রনয়না চ সা উজ্জ্বলা চেতি বিগ্রহঃ তৎসম্বুদ্ধৌ) বৃত্রপ্রাণহরে ঐন্দ্রি
নারায়ণি তে (ভূভাং) নমঃ অস্তু [বৃত্রো হি বিশ্বকর্ষণঃ পুত্রঃ] ॥ ১৯

* 'সহস্রনয়নে জ্বলে' ইতি বা পাঠঃ। জ্বলে—জ্বালাবতি ।

শিবদূতীস্বরূপেণ হতদৈত্যমহাবলে ।*

ঘোররূপে মহারাবে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥২০

দংষ্ট্রাকরালবদনে শিরোমালাবিভূষণে ।

চামুণ্ডে মুণ্ডমথনে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥২১

হে কিরীটধারিণি, মহাবজ্রধরে সহস্রনেত্রশোভিতে, বৃহৎ-
প্রাণহস্তি ইন্দ্রশক্তি রূপে নারায়ণি তোমাকে নমস্কার করি ॥১৯

শিবদূতীস্বরূপেণ (শিবং দূতয়তি দূতং করোতীতি শিবদূতী চণ্ডিকা-
শরীরোখা প্রাগ্‌বর্তিতা দেবী, তস্তাঃ স্বরূপেণ) হতদৈত্যমহাবলে (হতং
দৈত্যানাং মহাবলং মহাসৈন্ত্যং যয়া অথবা হে হতদৈত্যে হে মহাবলে
চ মহান্ বলিঃ উপহারঃ পূজোপকরণং যন্তাঃ সা মহাবলিঃ হে তথোক্তে)
ঘোররূপে (ঘোরং ভীষণং রূপম্ আকারঃ যন্তাঃ তথোক্তে) মহারাবে
(মহান্ আরাবঃ গর্জ্জনং যন্তাঃ তথোক্তে) [শৃগাল পরিবারহাং মহা-
ধ্বনিঃ] নারায়ণি তে (তুভ্যঃ) নমঃ অস্তু ॥ ২০

হে শিবদূতীরূপে দৈত্যগণের মহাসৈন্ত্য নাশিনি, হে ভীষণ
রূপে, মহাগর্জ্জনকারিণি নারায়ণি তোমাকে নমস্কার করি ॥২০

হে দংষ্ট্রাকরালবদনে (দংষ্ট্রাভিঃ করালং ভীষণং বদনং যন্তাস্তথোক্তে)
হে শিরোমালাবিভূষণে (নৃমুণ্ডমালিনি) হে মুণ্ডমথনে (মুণ্ডদৈত্যনাশিনি)
চামুণ্ডে (কালিকে) নারায়ণি তে (তুভ্যঃ) নমঃ অস্তু ॥ ২১

* 'হতদৈত্যে মহাবলে' ইতি বা পাঠঃ ।

লক্ষ্মি লজ্জে মহাবিত্তে শ্রদ্ধে পুষ্টি স্বধে ধ্রুব ।*

মহারাত্রি মহামায়ে † নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥২২

মেধে সরস্বতি বরে ভূতি ‡ বাজ্রবি তামসি ।

নিয়েতে স্বং প্রসীদেশে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥২৩

হে দংষ্ট্রা ভীষণ-বদনে, নৃমুণ্ডভূষণে, মুণ্ডাস্বর নাশিনি,
চামুণ্ডাক্রূপে নারায়ণি, তোমাকে নমস্কার করি ॥ ২১

হে লক্ষ্মি (সম্পদ্রূপে) হে লজ্জে (লজ্জাক্রূপে) হে মহাবিত্তে (মহতী
ব্রহ্মপ্রাপ্তিকা বিত্তা উপনিষদ্রূপা হে তৎস্বরূপে) শ্রদ্ধে (আন্তিক্যাবুদ্ধিক্রূপে)
পুষ্টি (উপচয়রূপে) স্বধে (পিতৃভূক্তিস্বরূপে) ধ্রুবে (ব্রহ্মরূপে) মহারাত্রি
(হিরণ্যগর্ভাবসানকালরূপে মহাপ্রলয়রূপে ইত্যর্থঃ যদ্বা মহারাত্রিরিতি
সর্লপ্রাণি-মোহকরী দেবোবোচ্যতে) মহামায়ে (সর্বজগৎকারণীভূতে
যদ্বা-মহামোহরূপে) নারায়ণি তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু ॥ ২২

হে নারায়ণি, লক্ষ্মী, লজ্জা, ব্রহ্মবিত্তা, শ্রদ্ধা, পুষ্টি, স্বধা,
নিত্যা, মহারাত্রি ও মহামোহরূপা, তোমায় নমস্কার করি ॥২১

হে মেধে (মেধা ধারণাবতী বুদ্ধিঃ তদ্রূপে) হে সরস্বতি (বাগ্‌দেবি) হে
বরে (শ্রেষ্ঠে) হে ভূতি (ভূতিঃ সৎ-প্রধানা . গুণাভাবহান্দসঃ) হে বাজ্রবি
(বক্রশব্দস্ত পিঙ্গলার্থত্বাৎ বক্রঃ রজ্জোগুণঃ তদ্বতি) হে তামসি (তমোরূপে)
[অতএব ত্রিগুণাত্মিকে যদ্বা ভূতিঃ সম্পত্তিঃ বক্রবিষ্ণুঃ তন্ত্বেয়ঃ বাজ্রবী

* 'লক্ষ্মী লজ্জে' ইতি বা পাঠঃ । 'পুষ্টে স্বধে' ইতাপি বা পাঠঃ ।

† 'মহারাত্রৌ' ইতি চ কচিং । ‡ 'ভূতে' ইতি কেচিং ।

সর্বস্বরূপে সর্বক্বেশে সর্বশক্তিসমন্বিতে ।

ভয়েভ্যস্ত্রাহি নো দেবি দুর্গে দেবি নমোহস্ত তে ॥* ২৪

এতৎ তে বদনং সৌম্যং লোচনত্রয়ভূষিতম্ ।

পাতু নঃ সর্বভূতেভ্যঃ† কাত্যায়নি নমোহস্ত তে ॥২৫

শক্তিঃ সা চাসৌ সা চেতি ভূতিবাত্রবৌ তৎসমুদ্বৌ] হে নিয়তে (ইয়ং মূলশক্ত্যভিপ্রায়েণ নিয়তিরুক্তা ; হে তদ্রূপে যদ্বা নিয়তা নিত্যা তৎসমুদ্বৌ) হে ঈশে (ঈশ্বর) হং প্রসাদ ; হে নারায়ণি তে (তুভ্যঃ) নমঃ অস্ত ॥ ২৩

হে মেধারূপে, হে সরস্বতি, হে শ্রেষ্ঠে, হে সত্ত্বগুণময়ি, হে রজোগুণময়ি, হে তমোগুণময়ি, হে নিয়তিরূপে (বা নিত্যে), হে ঈশ্বরি, প্রগল্ভা হও ; হে নারায়ণি, তোমাকে প্রণাম করি ॥২৩

হে সর্বস্বরূপে, হে সর্বক্বেশে (সর্বস্বামিনি) হে সর্বশক্তিসমন্বিতে (সর্বসামর্থ্যযুক্তে) হে দেবি, দুর্গে, ভয়েভ্যঃ (ভয়হেতুভ্যঃ) নঃ (অগ্নান্) ত্রাহি ; হে দেবি, তে (তুভ্যঃ) নমঃ অস্ত [দেবীতান্ত্র বিরুক্তিঃ প্রসাদনে] ॥ ২৪

হে বিশ্বরূপে, সর্বৈশ্বরী, সর্বশক্তিমতি দেবি দুর্গে আমা-
দিগকে ভয়সমূহ হইতে রক্ষা কর ; তোমায় প্রণাম করি ॥২৪

হে কাত্যায়নি (কাত্যায়নাশ্রমভাবে) তে (তব) সৌম্যং (মনোজ্ঞং)
লোচনত্রয়ভূষিতং (লোচনত্রয়েণ সৌমস্ব্যাগ্নিরূপেণ ভূষিতমলঙ্কৃতম্)

* অতঃপরঃ—সর্বতঃ পাণিপাদান্তে সর্বতোহক্ষিণিরমুখে ।

সর্বতঃ শ্রবণদ্বাণে নারায়ণি নমোহস্ত তে ।' ইত্যধিকং কচিৎ ।

† 'সর্বভূতিভ্যঃ' ইতি কচিৎ পাঠঃ ।

জ্বালাকরালমৃত্যুগ্রামশেষাসুরসূদনম্ ।

ত্রিশূলং পাতু নো ভীতেৰ্ভদ্রকালি নমোহিস্ত তে ॥২৬

হিনস্তি দৈত্যতেজাসি স্বনেনাপূৰ্ণা যা জগৎ ।

সা ঘণ্টা পাতু নো দেবি পাপেভ্যোহনঃ সূতানিব ॥* ২৭

এতৎ (প্রত্যক্ষসিদ্ধং) বদনং সৰ্বভূতেভ্যঃ (সৰ্বভূতবিকারেভ্যঃ প্রাণিভ্যশ্চ)
নঃ (শরণাগতান্ অগ্নান্) পাতু (রক্ষতু) ; তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু ॥ ২৬

হে কাত্যাযিনি, তোমার সোম সূর্যাগ্নিরূপ লোচনত্রয়-
শোভিত এই পরমমনোহর বদন আমাদের গকে সৰ্বভূত হইতে
রক্ষা করুক ; তোমাকে নমস্কার করি ॥ ২৫

হে ভদ্রকালি, জ্বালাকরালম্ (দীপ্ত্যা রিপুগামধ্বং) অত্যাগ্নম্
(অতিরোদ্রম্) অশেষাসুরসূদনং (সৰ্বদৈত্যহিংসকং) তে (তব) ত্রিশূলং
নঃ (অগ্নান্) ভীতেঃ (ভরাৎ) পাতু ; তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু ॥ ২৬

হে ভদ্রকালি, জ্যোতিঃপ্রভাবে রিপুগণের অধ্বা, অসংখ্য
অসুর-বিনাশক অতি ভীক্ষ, তোমার ত্রিশূল আমাদের গকে
ভীতি (ভয়) হইতে রক্ষা করুক ; তোমাকে নমস্কার করি ॥২৬

হে দেবি, যা [তব] ঘণ্টা স্বনেন (শব্দেন) জগৎ (লোকত্রয়ম্)
আপূৰ্ণা (পূরয়িত্বা) দৈত তেজাসি হিনস্তি (নাশয়তি) সা নঃ (অগ্নান্)
পাপেভ্যঃ (দুরিতেভ্যঃ দৈত্যোভ্যশ্চ ক্লেশহেতুভ্যঃ) অনঃ (জননী ; 'জনন্যং
শকটেংপানঃ' ইতি কোষাৎ ; যদ্বা অনিতি প্রাণিতি ইত্যনঃ প্রাণী)

* 'পাপেভ্যঃ সূতানিব' ইতি কেচিৎ ।

অসুরাস্তৃগ্ৰসাপক্ষচর্চিতস্তে করোজ্জ্বলঃ ।

শুভায় খড়্গো ভবতু চণ্ডিকে ত্বাং নতা বয়ম্ ॥২৮

রোগানশেষানপতংসি তুষ্টা

রুষ্টা তু কামান্ সকলানভীষ্টান্ ।

মৃত্যু (পুত্রান) ইব পাতু (পরিরক্ষতু) [যথা অনঃ (মাতা প্রাণী বা) স্বান্
মৃত্যুতান্ পাপেভাঃ (সর্ববিধ-ক্লেশকারণেভাঃ) পাতু, তথা সা প্রভূত-
শক্তিমতী তব ঘণ্টা নঃ (অস্মান্) পাতু ইত্যর্থঃ] ॥ ২৭

হে দেবী, তোমার যে ঘণ্টা স্বীয় শব্দে জগৎ পূর্ণ করিয়া
দৈত্যতেজ বিনষ্ট করে, তাহা জননী (বা প্রাণীর) হ্রায় পুত্র-
স্বরূপ আমাদিগকে সর্ববিধ পাপ হইতে রক্ষা করুক ॥ ২৭

হে চণ্ডিকে করোজ্জ্বলঃ (: রম্ উজ্জ্বল্যতীতি তথা ; কঠৈঃ কিরণৈঃ
উজ্জ্বলো বা) অসুরাস্তৃগ্ৰসাপক্ষচর্চিতঃ (অসুরাণামস্তুক্ রুধিরঃ বসা মেদঃ
তদ্রূপঃ পক্ষঃ তেন চর্চিতঃ লিপ্তঃ) তে (তব) খড়্গাঃ নঃ (অস্মাকং) শুভায়
ভবতু ; বয়ং ত্বাং নতাঃ (বদেকশরণাস্থাং ভজামহে ইত্যর্থঃ) ॥ ২৮

হে চণ্ডিকে, স্বীয় কিরণমালায় উজ্জ্বল অথবা তোমার
হস্তের উজ্জ্বলতা-সাধক, অসুরগণের রক্ত ও মেদোরূপ
পক্ষে লিপ্ত তোমার এই খড়্গ আমাদের কল্যাণবিধান করুক,
আমরা তোমাকে প্রণাম করি ॥২৮

ত্বাং [আরাধনেন] তুষ্টা [মতী] অশেষান্ রোগান্ (রুজহত্যিতি রোগাঃ
উপদ্রবান্তান্ [তথা] রুষ্টা [মতী] তু অভীষ্টান্ (অতিপ্রিয়ান্) সকলান্
কামান্ অপতংসি (নাশয়সি) ; ত্বামাপ্রিতানান্ (হৃদভক্তানান্ নরাণাং বিপৎ

ত্বামাশ্রিতানাং ন বিপন্নরাণাং

ত্বামাশ্রিতা হ্যশ্রয়তাং প্রয়াস্তি ॥ ২৯

এতৎ কৃতং যৎ কদনং ত্রয়াচ্চ

ধৰ্ম্মদ্বিষাং দেবি মহাসুরাণাম্ ।

রূপৈরনৈকৈর্বহুধাঅমুক্তিং

কুত্বান্বিকে তৎ প্রকরোতি কাণ্ডা ॥ ৩০

(ইষ্টবিরোগলক্ষণা বিপত্তিঃ) ন । অস্তি] ত্বামাশ্রিতাঃ [জনাঃ] হি
(নিশিতমেব) আশ্রয়তাং (অন্তেষাম আশ্রয়যোগ্যতাং) প্রয়াস্তি ॥ ২৯

তুমি তুষ্ঠা থাকিলে অশেষ রোগ (উপদ্রব) বিনাশ কর ;
আর কষ্টে হইলে সর্ববিধ অভীষ্ট বাম্যবস্তু বিদ্যুৎ কর ; তোমার
আশ্রিত জনেব [ইষ্ট বিরোগরূপ] বিপদ ঘটে না ; যাহারা
তোমার আশ্রিত তাহারা সকলেরই আশ্রয়ণীয় হয় ॥ ২৯

হে অশ্বিকে (জননি), হে দেবি, (ইদানীং) অনৈকৈঃ (ব্রহ্মা-
ণ্যাদিলক্ষণৈঃ) কপৈঃ [অশ্বদে তৃতীয়া] আঅমুক্তিং (নিজতনুং) বহুধা
(বহুবিধাং) কুত্বা ধৰ্ম্মদ্বিষাং (যজ্ঞাদিদ্বেষিণাং) মহাসুরাণাং (শুভ্রাদীনাম্)
ত্রয়া যৎ কদনং (নাশং) কৃতং, তৎ (এতৎ) অত্যা (সৰ্বশক্তিময়ীং ত্বাং বিনা
অপরা) কা প্রকরোতি (প্রকর্তুঃ শক্ৰোতি) [ন কাপীতি ভাবঃ] ॥ ৩০

হে মাতঃ, হে দেবি, তুমি-বহুপ্রকাৰে আঅমুক্তিকে [ব্রহ্মাণী
প্রভৃতি] নানারূপে বিভক্ত করিয়া, ধৰ্ম্মদ্বৈষী [শুভ্রাদি] মহা-
সুরগণের বধ সাধন কবিলে, ঈদৃশ লোক-দুষ্কর কার্য্য
[সর্বশক্তিময়ী] তুমি ভিন্ন আর কে করিতে পারে ? ৩০

বিজ্ঞানশু শাস্ত্রেণ বিবেকদীপে-

স্বাভ্যেবু বাক্যেষু চ কা তদন্তা ।

মমত্বগর্তেহতিমহাস্ককারে

বিভ্রাময়তোতদতীব বিশ্বম্ ॥ ৩১ *

[হে দেবি] বিবেকদীপেষু (বিবেকঃ যুক্তাযুক্তবিচারঃ দীপাইব মহা-
তমঃ পটলপাটনপটবস্ত্রেণ অথবা বিবেকঃ তত্ত্বজ্ঞানঃ তদোপয়ন্তীতি তথা
তেষু উপনিষৎ) বিজ্ঞান (চতুর্দশসু যদ্বা আত্মক্ষিকাদিষু অথবা বিজ্ঞান
জ্ঞানপ্রদমস্ত্রপাশ) [দীপায়মানাষু] শাস্ত্রেণ (মনুষ্যত্বাদিষু প্রবৃত্তিকরেণ
নিবৃত্তিকরেণ চ) [দীপায়মানাষু] [তথা] স্বাভ্যেবু বাক্যেষু চ (কণ্ঠকাণ্ডপর-
বেদবাক্যেষু) [দীপায়মানেষু] [সর্বত্র সপ্তমানাদয়ে—এতানি অনাদৃত্য
তজ্জগৎবিবেকমপনীয় ইত্যর্থঃ] [যা] অতিমহাস্ককারে (অতিমহান্ মোহ-
রূপোহস্ককারঃ যস্মিন্ প্রগাঢ়মাঘাতমোময়ে) মমত্বগর্তে (মায়াময়ে সংসার-
রূপে) এতদ্বিশ্বম্ অতীব বিভ্রাময়তি (ব্যালোড়য়তি পুনঃ পুনঃ প্রবর্তয়তি
ইতি যাবৎ [সা] তদন্তা কা?—[ইমেব বিষ্ণুমায়া বিশ্বং যোহয়সি
মমত্বেন যোজয়সি চ নং তেতিভাবঃ] ॥ ৩১

হে দেবি, বিবেকরূপ দীপাবলী উদ্ভাসিত থাকিতে, চতুর্দশ
বিজ্ঞান (অথবা আত্মক্ষিকী প্রভৃতি কিংবা জ্ঞানপ্রদমস্ত্ররূপশাস্ত্র)
মন্ত্রাদি প্রণীত স্মৃতিশাস্ত্র এবং বেদোপনিষৎ প্রভৃতি প্রবৃত্তি-
নিবৃত্তিশাস্ত্র প্রোজ্জ্বল থাকিতেও গাঢ়তমোময় মমত্বরূপ গর্তে
এই বিশ্বকে বিঘূর্ণিত করিতে তুমি শ্রম আর কে সমর্থ ৩৩১

‘বিভ্রাময়ন্তে তদতীব বিশ্বম্’ ইতি বা পাঠঃ ।’

রক্ষাংসি যত্রোগ্রবিষাশ্চ নাগা

যত্রারয়ো দম্ভ্যবলানি যত্র ।

দাবানলো যত্র তথাক্রিমধ্যে

তত্র স্থিতা ত্বং পরিপাসি বিশ্বম্ ॥ ৩২

বিশ্বেশ্বরী ত্বং পারিপাসি বিশ্বং *

বিশ্বাঙ্কিকা ধারয়সীতি বিশ্বম্ ।

বিশ্বেশবন্দ্যা ভবতী ভবন্তি †

• বিশ্বাশ্রয়া যে ত্বয়ি ভক্তিনত্ৰাঃ ॥ ৩৩

যত্র রক্ষাংসি (রাক্ষসাঃ) যত্র উগ্রবিষাঃ (মহাবিষধরাঃ) নাগাঃ (তক্ষকাদয়ঃ), যত্র চ অরয়ঃ (শত্রবঃ), যত্র চ দম্ভ্যবলানি (চৌরসমূহাঃ), যত্র চ দাবানলঃ (বনাগ্নিঃ) [স্থিতা তত্র, তথা (তদবৎ) অক্রিমধ্যে (সমুদ্রাদিমধ্যে) স্থিতা [সৰ্বব্যাপিনী] ত্বং বিশ্বং (জগৎ) পরিপাসি ॥ ৩২

যথায় রাক্ষসগণ, উগ্রবিষ সর্পগণ, রিপুগণ, দম্ভ্যগণ ও দাবানল আছে, তদ্বৎ স্থানে এবং সমুদ্রাদিতে অবস্থান-পূৰ্ব্বক [সৰ্বব্যাপিনী] তুমি বিশ্ব সমকল্পে পালন করিতেছ ॥ ৩২

[যতঃ] ত্বং বিশ্বেশ্বরী (জগৎস্বামিনী) [অতঃ] বিশ্বং পরিপাসি [জগতঃ অনন্তনাথত্বাৎ] ; [যতঃ ত্বং] বিশ্বাঙ্কিকা (জগৎরূপা), ইতি [হেতোঃ] [ত্বং] বিশ্বং ধারয়সি [জগতস্বদংশভূতত্বাৎ] ; ভবতী বিশ্বেশবন্দ্যা (বিশ্বেশানাং

* 'বিশ্বেশ্বরী' ইতি কেচিৎ । † 'ভবতী ভবায়' ইতি চ কেচিৎ ।

দেবি প্রসীদ পরিপালয় নোহরিভীতে-

নিত্যং যথাশ্রবধাদধুনৈব সতঃ ।

পাপানি সর্বজগতাক্ষ শমং নয়াশু *

উৎপাতপাকজনিতাংশ্চ মহোপসর্গান্ ॥ ৩৪

ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশানাং বন্দা। পূজা।); ইযি যে ভক্তিনম্রাঃ তে বিশ্বাশ্রয়াঃ
(বিশ্বস্ত আশ্রয়ভূতাঃ জগতাং ধারণিতায ইত্যর্থঃ) ভবন্তি ॥ ৩৩

তুমি বিশ্বেশ্বরী, স্মৃতরাং বিশ্ব পালন করিতেছ [যেহেতু,
জগতেব তুমি ভিন্ন আর রক্ষাকর্ত্রী নাহি]; তুমি জগদ্ধ্রুপা,
স্মৃতরাং বিশ্ব ধারণ করিতেছ; [কারণ, জগৎ তোমারই
অংশ]; তুমি ব্রহ্মাদিও আরাধ্যা; যাঁহারা তোমাতে ভক্তি-
নম্র, তাঁহারা জগতের আশ্রয়ভূত হইয়া থাকেন ॥ ৩৩

হে দেবি প্রসীদ; যথা অধুনৈব সতঃ (অস্রবধাৎ
(শুভ্রাদেহননাৎ) নঃ (অস্ত্যং) [পালিতবতী] [তথা ইত, পরমপি]
নিত্যম্ অরিভীতে: (শক্রস্ত্রয়াৎ) পরিপালয়; সর্বজগতাক্ষ পাপানি
(দ্বুঃখকারণানি [তথা] উৎপাতপাকজনিতান্ (উৎপাতঃ অধঃ; তন্ত্ৰৈব
উৎপাতহেতুভ্যাং, তন্ত্ৰ পাকঃ পরিগতিঃ তেন জনিতান্) মহোপসর্গান্
(দ্বিষ্টিকমরগাদি-মহাবিঘ্নান্) আশু (শীঘ্রং) শমং (উপশমং) নয় (প্রাপয়) ॥ ৩৪

হে দেবি, প্রসন্ন হও; যেমন এখনি [অস্রবধাৎ] অস্রব
বধ করিয়া আমাদিগকে রক্ষা করিলে, [উত্তরকালেও]

* 'সর্বজগতাং প্রশমং নয়াশু' ইতি । 'হ্যুৎপাত' ইতি কেচিৎ ।

প্রণতানাং প্রসীদ ত্বং দেবি বিশ্বান্তিহারিণি ।

ত্রৈলোক্যবাসিনামীড্যে লোকানাং বরদা ভব ॥ ৩৫

দেব্যুবাচ ॥ ৩৬

বরদাহং সুরগণা বরং যং মনসেচ্ছথ ।*

তং বৃণুধ্বং † প্রযচ্ছামি জগতামুপকারকম্ ॥ ৩৭

সর্বদা সেইরূপ শত্রুভয় হইতে আমরাদিগকে রক্ষা করিও ;
সমুদয় জগতের দুঃখকারীভূত পাপ সকল এবং অধর্মের
পরিণতিজাত পাতক উপসর্গ-নিচয়ও শীঘ্র নিবারণ কর ॥ ৩৪

হে দেবি, বিশ্বান্তিহারিণি (জগদুৎখনাশীলে) ত্বং প্রণতানাং (ভক্তি-
নম্রাণাং সম্বন্ধে) প্রসীদ (প্রসন্ন ভব) ; হে ত্রৈলোক্যবাসিনাম্ [সর্বলো-
কাসাম্] ইড্যে (স্বস্ত্যে) [ত্বং] লোকানাং বরদা (অভীষ্টদাত্রী) ভব ॥ ৩৫

হে জগদুৎগহরে দেবি, প্রণতগণের প্রতি প্রসন্ন হও,
হে ত্রৈলোক্যবাসিনী, তুমি জনগণের অভীষ্টদাত্রী হও ॥ ৩৫

দেবী উবাচ ॥ ৩৬ ॥ হে সুরগণাঃ অহং [যুগ্মকং] বরদা (অভীষ্টদাত্রী)
[অগ্নি] ; যং বরং (যমীপিতার্থং) [বৃণুং] মনসা ইচ্ছথ (বাঞ্ছথ) জগতাম্
(ভুবনানাম্) উপকারকং তং বৃণুধ্বং (প্রার্থয়ধ্বম্) [অহং] প্রযচ্ছামি ॥ ৩৭

দেবী কহিলেন ॥ ৩৬ ॥ হে অমরগণ, আমি তোমাদের অভীষ্ট-
দাত্রী ; জগতের উপকারক যে কোন বর তোমরা মনে মনে
ইচ্ছা করিতেছ, তাহা প্রার্থনা কর, দিতেছি ॥ ৩৭

* ‘মনসেচ্ছথ’ ইতি । † ‘বৃণুধ্বম্’ ইতি চ কটিং ।

দেবা উচুঃ ॥ ৩৮

সৰ্ব্বাবাধাপ্রশমনং ত্রৈলোক্যস্থাতিলেশ্বরী ।*

এবমেব ত্বয়া কার্যমস্মদ্বৈরিবিনাশনম্ ॥ ৩৯

দেব্যাচ ॥ ৪০

বৈবস্বতেহন্তরে প্রাপ্তে অষ্টাবিংশতিমে যুগে ।

শুন্তো নিশুন্তশৈচবাত্মাবুৎপৎস্তেতে মহাসুরৌ ॥ ৪১

দেবাঃ উচুঃ ॥ ৩৮ ॥ হে অখিলেশ্বরী (অখিলস্ত বিশ্বস্ত ঈশ্বরী ব্যাপিকে
যদ্বা হে ত্রৈলোক্য-স্বামিনি) [যথা ত্বয়া ইদানীমেব কৃতম্] এবমেব ত্বয়া
ত্রৈলোক্যস্ত সৰ্ব্বাবাধাপ্রশমনং (সৰ্বাঃ আবাধাঃ গীড়াঃ তাপাঃ প্রশমনং
নিবারণং যত্র তাদৃশম্) অস্মদ্বৈরিবিনাশনং কার্যম্ (কৰ্ত্তব্যম্) ॥ ৩৯

দেবগণ কহিলেন ॥ ৩৮ ॥ হে ব্রহ্মাণ্ডেশ্বরী, যেমন তুমি
এখনই করিলে, এইরূপে আমাদের শত্রু বিনাশ করিও ;
ইহাতেই ত্রিভুবনের সৰ্ব্ববিধ দুঃখের উপশম হয় ॥ ৩৯ .

দেবী উবাচ ॥ ৪০ ॥ বৈবস্বতে অন্তরে (বৈবস্বতমনোরন্তরে তদধি-
কারোপলক্ষিতে কালে সপ্তমমহন্তরে ইত্যর্থাৎ) অষ্টাবিংশতিমে (অষ্টা-
বিংশতিসংখ্যাকে) যুগে (চতুযুগে) [তত্রাপি কলিছাপর-সন্ধৌ] শুন্তো-
নিশুন্তশ্চ অন্তৌ এব (ইদানীমেব ময়া নিহন্তৌ যৌ শুন্তনিশুন্তৌ ততঃ
বিলক্ষণৌ শুন্তনিশুন্তনামানৌ অপরৌ) মহাসুরৌ উৎপৎস্তেতে ॥ ৪১

দেবী কহিলেন ॥ ৪০ ॥ বৈবস্বত মহুর অধিকারে অষ্টা-

*সৰ্ব্বাবাধাপ্রশমনম্' ইতি বা পাঠঃ ।

নন্দগোপগৃহে জাতা যশোদাগর্ভসম্ভবা ।*

ততস্তৌ নাশয়িষ্যামি বিক্যাচলনিবাসিনী ॥ ৪২

পুনরপ্যতিরৌদ্রেণ রূপেণ পৃথিবীতলে ।

অবতীৰ্য্য হনিষ্যামি বৈপ্রচিভাংস্ত দানবান্ ॥†৪৩

বিংশতি-সংখ্যক চতুর্যুগে [দ্বাপর ও কলির সন্ধিতে] শুভ
ও নিশুভ নামে অথ দুইটি মহাস্বর উৎপন্ন হইবে ॥৪১

নন্দগোপগৃহে যশোদাগর্ভসম্ভবা [মতা] জাতা (প্রাহুভূতা) বিক্যা-
চল-নিবাসিনী [অহং] ততঃ (তদা) তৌ (শুভনিশুভৌ) নাশয়িষ্যামি ।—
[পুরা কিল বিক্যাচলে প্রচণ্ড-বলদৃষ্টায়োঃ শুভনিশুভয়ো দৈত্যায়োঃ পুরতঃ
পরং রূপং বিভাণা জগদস্থিকা সহসা আবির্ভূতব । তামবলোক্য দ্বেবেব তৌ
সমং কামাভিভূতৌ তস্তাঃ করং পার্থিতবন্তৌ । অথ যুবয়োর্মধ্যে-বলবন্তর-
মহং ভজিষ্যে ইতি তয়াভিহিতৌ তৌ পরস্পরং সৌভ্রাতঃ বিহায় যুধ্যমানৌ
পঞ্চং গতো ইতি পৌরাণিকা কথা । বসন্তস্ত মহালক্ষ্ম্যংশভূতয়ং তদুভয়ং
মুর্তিরহস্তে—নন্দা ভগবতৌ নাম যা ভবিষ্যতি নন্দজৈত্যাং] ॥ ৪২

তৎকালে আমি নন্দগোপ গৃহে [তৎপত্নী] যশোদাগর্ভে
জাতাবিক্যাচলনিবাসিনীরূপে ঐ অশুরদ্বয়কে বধ করিব ॥৪২

পুনরপি [বৈবস্বতমন্বন্তরে এব অষ্টাবিংশতিমে যুগে দ্বাপরেহতীতে
কলৌ প্রাপ্তে] অতিরৌদ্রেণ (অত্যাগ্রেণ) রূপেণ (বপুষা) পৃথিবীতলে
অবতীৰ্য্য বৈপ্রচিভান্ (বিপ্রচিভিবাংশীরান্) দানবান্ হনিষ্যামি ॥ ৪৩

* 'নন্দগোপকুলে' ইতি কচিৎ । + 'বৈপ্রচিভাংশ' ইতি কেচিৎ ।

ভক্ষয়ন্ত্যাশ্চ তানুগ্রান্ বৈপ্রচিত্তান্ মহাস্মরান্ ।

রক্তা দন্তা ভবিষ্যন্তি দাড়িমীকুসুমোপমাঃ ॥৪৪

ততো মাং দেবতাঃ স্বর্গে মর্ত্যালোকে চ মানবাঃ ।

স্তবস্তো ব্যাহরিস্যন্তি সততং রক্তদন্তিকাম্ ॥ ৪৫

পুনরায় [ঐ বৈবস্বতমন্ত্রে অষ্টাবিংশ চতুর্য়ুগের
ধাপরাস্ত্রে কলির প্রথমে] আমি অতি ভীষণরূপে তুলে
অবতীর্ণা হইয়া বিপ্রচিহ্নিবংশীয় দানবগণকে বধ করিব ॥৪৩

তানু উগ্রান্ (রোজান্) বৈপ্রচিত্তান্ মহাস্মরান্ ভক্ষয়ন্তাঃ (মম)
দন্তাঃ দাড়িমীকুসুমোপমাঃ (দাড়িমীপুষ্পবৎ) রক্তাঃ ভবিষ্যন্তি ॥ ৪৪

সেই ভীষণবিপ্রচিহ্নি-বংশীয় মহাস্মরগণকে ভক্ষণ করিবার
সময় আমার দন্তগুলি দাড়িমকুসুমবৎ রক্তবর্ণ হইবে ॥ ৪৪

ততঃ (তত্ৰাং হেতোঃ) স্বর্গে দেবতাঃ মর্ত্যালোকে (ভূবি) মানবাশ্চ
সততং স্তবন্তঃ মাং রক্তদন্তিকাং ব্যাহরিস্যন্তি (রক্তদন্তিকেতি কথয়িস্যন্তি) ।
[এষা রক্তদন্তিকা কাল্যাণভূতা; অত্র দন্তেভ্যাপলক্ষণম্ । বস্তুতস্ত কেশাবুধ-
সর্কাবয়বেষু রক্তদন্তাঃ ; অতএবাস্তা রক্তচামুণ্ডেতি প্রসিদ্ধিঃ] ॥ ৪৫

তজ্জগৎ স্বর্গে দেবগণ এবং মর্ত্যে মানবগণ সর্বদা স্তবকালে
আমার রক্তদন্তিকা নামে অভিহিত করিবেন । [ইনি কালীর
অংশভূতা । কেবল দন্ত নহে—সর্কাগ্রই, এমন কি কেশ ও
অঙ্গাদিও রক্তবর্ণবলিয়া ইনি রক্তচামুণ্ডা নামে প্রসিদ্ধা] ॥৪৫

ভূয়ঃশতবার্ষিক্যামনাবৃষ্ট্যামনন্তসি ।

মুনিভিঃ সংস্রুতা * ভূমৌ সন্তুবিজ্ঞামাযোনিজা ॥৪৬

ততঃ শতেন নেত্রাণাং নিরীক্ষিষ্যামি যমুনীনৃ ॥†

কীর্তয়িষ্যন্তি মনুজাঃ শতাক্ষীমিতি মাং ততঃ ॥ ৪৭

ভূয়ঃ (পুনরপি) শতবার্ষিক্যঃ (শতং বর্ষাণি পরিপূরণং যন্তাঃ শত-
বার্ষিকী তস্তাং শতবর্ষব্যাপিষ্যামিতার্থঃ তদ্বিত্যর্থঃ দ্বিগুঃ উত্তরপদবৃদ্ধিঃ)
অনাবৃষ্টাং (ন আ সমস্তাদবৃষ্টিরনাবৃষ্টিঃ তস্তাম্ অনাবৃষ্টৌ সত্যং) মুনিভিঃ
সংস্রুতা (সম্মগারাধিতা) [সতী] অহং অনন্তসি (নদীতড়াগাদাবপি
কৃষ্ণাদিজলশৃঙ্খায়ামপীতার্থঃ নীরমায়াং) ভূমৌ অযোনিজা (যথেনানিঃ
পার্বতীদেহাদাবিত্ত্বাৎ এবমেব) সন্তুবিজ্ঞামি (স্বয়মেবাভির্ভবিষ্যামি) ॥৪৬

পুনরায় শতবর্ষব্যাপিনী অনাবৃষ্টি বশতঃ পৃথিবী জলশূন্যা
হইলে, মুনিগণসমাক্রমে আমায় স্তব করিবেন ; আমি সেই
জলহীনা ভূমিতে অযোনিসন্তাবাক্রমে প্রোদ্বৃত্ত হইব ॥৪৬

ততঃ (মৎপ্রাভূর্ত্ত্বাধনন্তরং) নেত্রাণাং (চক্ষুবাং) শতেন যৎ (বহুভাং)
মুনীনৃ নিরীক্ষিষ্যামি (নিরীক্ষিষ্যে) ততঃ [কারণং] মনুজাঃ (মানবাঃ)
শতাক্ষী ইতি মাং [অর্ঘ্যসংজ্ঞয়া] কীর্তয়িষ্যন্তি (আখ্যাস্ততি) ॥ ৪৭

তৎকালে নেত্রশতদ্বারা আমি মুনিগণকে দর্শন করিব ।
এজ্ঞাত মানবগণ আমাকে শতাক্ষী নামে কীর্তন করিবে ॥৪৭

* 'সংস্রুতা' ইতি কচিৎ । † 'নিরীক্ষিষ্যে যতো মুনীনৃ' ইতি চ কাপি ।

ততোহহমখিলং লোকমাশ্রদেহসমুদ্ভবৈঃ ।

ভরিষ্যামি সুরাঃ শাকৈরাবৃষ্টেঃ প্রাণধারকৈঃ ॥৪৮

শাকস্তরীতি বিখ্যাতিং তদা যাস্ত্যাম্যহং ভুবি ॥

তত্রৈব চ বধিষ্যামি * দুর্গমাখ্যং মহাসুরম্ ॥ ৪৯

[দুর্গাদেবীতি বিখ্যাতিং তন্মে নাম ভবিষ্যতি ॥]

ততঃ হে সুরাঃ, অহং আশ্রদেহসমুদ্ভবৈঃ (স্বদেহজাতৈঃ) প্রাণধারকৈঃ (প্রাণরক্ষকৈঃ) শাকৈঃ পত্রাঙ্কৈঃ ; পত্রমূল-করীষাশ্রমূল কাণ্ডাদিরূঢ়কাঃ ত্বক্-পুষ্প-কবকং চেতি শাকং দশবিধং সূত্রে) আবৃষ্টেঃ (বৃষ্টিপর্দাস্তং) অখিলং লোকং ভরিষ্যামি (পোষয়িষ্যামি) ; তদা ভুবি অহং শাকস্তরী (লোক-রক্ষার্থং স্বশরীরোদ্ভবানি শাকানি বিভক্তি ইতি শাকস্তরী ; ইন্প্রত্যয়ঃ স্থিয়ামীপ্, ব) ইতি বিখ্যাতিং যাস্ত্যামি [বৈবস্বতমঘস্তর এব চত্বারিংশত্তমে যুগে শতাকী-শাকস্তর্য্যবতারঃ “তস্মিন্বেবাগ্নয়ে শত্রু চত্বারিংশত্তমে যুগে” ইত্যাদি লক্ষ্মীতন্ত্র-বচনাৎ ; শাকস্তরীয়াং পার্শ্বতাংশা নোলবর্ণা] । তত্রৈবচ তস্মিন্বেব শাকস্তর্য্যবতারে) দুর্গমাখ্যং (দুর্গম-নামানং) মহাসুরং বধিষ্যামি তৎ (তস্মাৎ) দুর্গাদেবী ইতি মে (মম) নাম বিখ্যাতিং ভবিষ্যতি] । [শতাকী-শাকস্তরী-দুর্গাণামবতারস্থানানি বুধ্যাবেগী-তুঙ্গভদ্রমৌর্মধ্যভাগে

হে দেবগণ, অনন্তর আমি স্বদেহজাত প্রাণরক্ষক পত্রমূল পুষ্পাদি দ্বারা, যতদিন বৃষ্টি না হয়, জীবগণকে পোষণ করিব ; তখন ভূলোকে শাকস্তরী নামে বিখ্যাত হইব । [বৈবস্বত

* ‘তত্রৈব চ বধিষ্যামি’ ইতি কচিং ।

পুনশ্চাহং যদা ভীমং রূপং কৃহা হিমাচলে । ৫০

রক্ষাসি ক্ষয়য়িষ্যামি মুনীনাং ত্রাণকারণাৎ ॥*

তদা মাং মুনয়ঃ সর্বৈ স্তোষ্যন্ত্যানন্তমূর্তয়ঃ । ৫১

ভীমাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি ॥

সহাত্রেয়ীষং প্রাচ্যং প্রসিদ্ধানি] ॥ পুনশ্চ (পুনরপি) অহং যদা হিমাচলে ভীমং (ভীষণং) রূপং কৃহা মুনীনাং ত্রাণকারণাং রক্ষাসি (রাক্ষসান্) ক্ষয়য়িষ্যামি (ক্ষয়ং প্রাপয়িষ্যামি) তদা সর্বৈ মুনয়ঃ আনন্তমূর্তয়ঃ (প্রণতাঃ) [সন্তঃ] মাং স্তোষ্যন্তি ॥ তৎ (তস্মাৎ) মম নাম ভীমাদেবী ইতি বিখ্যাতং ভবিষ্যতি [ভীমপি নীলবর্ণৈব দংষ্ট্রাদশনভাঙ্গরা । ইত্যাদ্রাক্ষেরিরমপি কাল্যাণা এব ; ভীমাদেব্যবতারস্য নাহ্যপি জাতঃ বৈবস্বতমহত্তরে পঞ্চাশত্তমে চতুর্ধুগে এব ভীমাবতার ইতি লক্ষ্যীতম্বে ।। যদা ত্রৈলোক্যে

মহত্তরে ৪০ শ যুগে শতাক্ষী এবং শাকন্তরী অবতার ; শাকন্তরী পার্শ্বতীর অংশ—নীলবর্ণা] ; [এই অবতারে] দুর্গম-নামক মহাত্মদেবী করিব ; এজ্ঞা আমার নাম দুর্গাদেবী হইবে । [শতাক্ষী, শাকন্তরী ও দুর্গাদেবীর আবির্ভাব কৃষ্ণা, বেণী ও তুঙ্গভদ্রার মধ্যস্থিত সহাদ্রির দ্বীপ পূর্বভাগে বলিয়া প্রসিদ্ধ । আবার যখন হিমালয়ে ভীষণ রূপ ধারণ পূর্বক মুনিগণের রক্ষার্থ রাক্ষসগণকে বধ করিব, তখন মুনিরা সকলে প্রণত

* রক্ষাসি ভক্ষয়িষ্যামি ইতি বা পাঠঃ ।

যদারুণাখ্যস্ত্রৈলোক্যে মহাবাধাং করিষ্যতি । ৫২

তদাহং ভ্রামরং রূপং কৃৎস্নাসংখ্যেয়ষট্‌পদম্ ॥

ত্রৈলোক্যস্ত হিতার্থায় বধিষ্যামি মহাসুরম্ । ৫৩

ভ্রামরীতি চ মাং লোকাস্তদা স্তোষ্যন্তি সর্বতঃ ॥

অরুণাখ্যঃ (অরুণনামা) [অসুরঃ] মহাবাধাং (মহাপীড়াং) করিষ্যতি
তদা অহং অসংখ্যেয়ষট্‌পদং ভ্রামরং (ভ্রমরময়ং) রূপং কৃৎস্না ত্রৈলোক্যস্ত
হিতার্থায় তং মহাসুরং বধিষ্যামি ; তদাচ লোকাঃ সর্বতঃ (সর্বদে সর্বত্র বা
ভ্রামরীতি মাং স্তোষ্যন্তি ; [তেজোমণ্ডলদুর্দশা ভ্রামরী চিত্রকাস্তিভূৎ ।
চিত্তভ্রমরপাণিঃ সা মহামারীতি গীয়তে ॥ মহামারী মহাকালী মহামারী
...ইত্যাদুভৈরবমপি কালাংশা এব] । [বৈবস্বতেহস্তরে 'যষ্টিতমে'চতুর্‌বুগে
ভ্রামর্যাবতারঃ ইতিলক্ষ্মীতন্ত্রে] ॥ [বস্তুতস্ত রক্তদন্তিকাদযঃ ষড়্‌পাবতারা
নাভ্যপি জাভাঃ পরস্ত ভাবিনএব ; মূলে পুনরপি ভূগুণ ইত্যাদিপদৈকুন্তরো-
ত্তরকালমৈব কীর্তন্যৎ । “তস্মিন্‌নৈবাস্তরে শত্রু চহরিংশতমেবুগে' ইতুপদম্য
শতাক্যাবতারস্ত তদ্বাস্তরে কথন্যৎ । তস্মিন্‌নৈবাস্তাস্ত বৈবস্বত ইত্যর্থঃ চতু-
বুগেহত্র পঞ্চাশত্তমে মূনিশ্চিরচ্চিত্তেত্যুপক্রম্য ভীমাদেবী কথনাচ্চ । তত্রৈব
বুগে যষ্টিতমে কশ্চিদাঙ্গো নাম দানবঃ ইত্যাদি কথনাচ্চ । পশ্চত সাস্ত্রাতিকায়

হইয়া আমার স্তব করিবেন ; এজ্জ আমা'র নাম ভীমাদেবী
বলিয়া বিখ্যাত হইবে [ভীমাও নীলবর্ণা দংষ্ট্রাকুরালবদনা,
চন্দ্রহাস, ডমরু নৃমুণ্ড ও পানপাত্রধারিণী ; কালীর
অংশ । ইনি বৈবস্বত মন্বস্তরে পঞ্চাশত্তম চতুর্‌বুগে

ইথাং যদা যদা বাধা দানবোথা ভবিষ্যতি । ৫৪

তদা তদাবতীৰ্য্যাহং করিষ্যাম্যরিসংক্ষয়ম্ ॥ ৫৫

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

নারায়ণীস্তুতির্নাম একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

যেতবরাহকল্পাৎ প্রাক্তনকল্পেৰ্যপি দেব্যবতারাণামেতেষাং মন্বন্তরযুগ-
ভেদেন জাতত্বাৎ শাকন্তযাদীনাং তত্ত্বংকুলদেবতাভেন অর্চনমধুনাত-
নানাং সংগচ্ছতে । [ইথাং (এবম্) যদা যদা দানবোথা (অহরোদ-
ভবা) বাধা (পীড়া) ভবিষ্যতি, তদা তদা অহম্ অবতীৰ্য্যা (আবি-
ভূয়) অরিসংক্ষয়ং (রিপুনাশং) করিষ্যামি ॥ ৫৮—৫৫

আবিভূত হইবেন । ॥ যৎকালে অরুণনামা অশুর ত্রিভুবনে
মহা উৎপাত করিবে, তখন আমি অসংখ্য ভ্রমর-ময়ী
ভ্রামরীমুক্তি ধারণ করিয়া ত্রিলোক-হিতার্থ তাহাকে বধ
করিব ; লোকে ভ্রামরী বলিয়া আমাব স্তব করিবে ॥
[বৈবস্বত মন্বন্তরে ষষ্ঠীতম যুগে ভ্রামরী অবতীর্ণা হইবেন ।
বস্তুতঃ রক্তদস্তিকাদি ছয়টি অবতার অষ্টাপি হন নাই
—উত্তরকালে হইবেন] ॥ এইরূপে যখন যখন অশুরগণ
কর্তৃক উৎপাত ঘটিবে, তখনি তখনি আমি অবতীর্ণা হইয়া
শত্রু বধ করিব ॥ ৫৮—৫৫

মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তর্গত সাবর্ণি মনুস্ব অধিকার-সম্বন্ধীয় দেবী-
মাহাত্ম্যে নারায়ণীস্তুতি নামক একাদশ অধ্যায় ।

দেব্যাচ ॥ ১

এভিঃ স্তবৈশ্চ মাং নিত্যং স্তোষ্যতে যঃ সমাহিতঃ ।

তস্মাহং সকলাং বাধাং শময়িষ্যাম্যসংশয়ম্ ॥ ২ *

মধু-কৈটভনাশঞ্চ মহিষাসুর-ঘাতনম্ । †

কীর্তয়িস্যন্তি যে তদ্বদ্বধং শুভ্ৰনিশুভ্ৰয়োঃ ॥ ৩

দেবী উবাচ ॥ ১ ॥ [শ্রদ্ধাভক্তিসমম্বিতো ভূহা] যঃ এভিঃ [ব্রহ্মকৃতৈ-
রিল্লাদিদেবকূটৈশ্চ] স্তবৈঃ নিত্যং (সততং) সমাহিতঃ (অনন্তমনাঃ)
[সন্] মাং (জগজ্জননীং দেবীং) স্তোষ্যতে (স্তোষ্যতি) অহং তস্ম
সকলাং (নিঃশেষাম্ ; ঐহিকীং পারলৌকিকীঞ্চ) বাধাং (পীড়াং) অসংশয়ং
(নিশ্চিতমেব) শময়িষ্যামি (নাশয়িষ্যামি) [অথবা তস্ম অহং অহঙ্কার-
কৃতাং সকলাং বাধাং মোহময়ীং সংসৃতিং শময়িষ্যামি] ॥ ২

দেবী কহিলেন ॥১॥ যে ব্যক্তি [শ্রদ্ধাভক্তিসমম্বিত হইয়া
একচিত্তে এই সকলশুভ দ্বারা নিত্য আমার আবাধনা করে,]
আমি তাহ'র সর্ববিধ পীড়া [অথবা অহঙ্কারসম্মত মোহময়ী
সংসারগতি] বিনষ্ট করিব ; সন্দেহ নাই ॥২

মধুকৈটভনাশং (মধুকৈটভনাশোপলক্ষিতং চরিতং) মহিষাসুর-
ঘাতনং (মহিষাসুরবধোপলক্ষিতং চরিতং) চ তদ্বৎ (তেথৈব) শুভ্ৰ-
নিশুভ্ৰয়োঃ বধং (শুভ্ৰনিশুভ্ৰবধোপলক্ষিতং চরিতং) অষ্টম্যাং নবম্যাং

* 'নাশয়িষ্যামি' ইতি বা পাঠঃ । † 'হৃদনম্' ইতি কেচিৎ ।

অষ্টম্যাঞ্চ চতুর্দশ্যাং নবম্যাক্ষৈকচেতসঃ ।

শ্রোয়ান্তি চৈব যে ভক্ত্যা মম মাহাত্ম্যমুত্তমম্ ॥ ৪

ন তেষাং দ্রুতং কিঞ্চিদ্ দ্রুততোথা ন চাপদঃ ।

ভবিষ্যতি ন দারিদ্র্যং ন চৈবেষ্টবির্যোজনম্ ॥ ৫

চতুর্দশ্যাং চ [বিশেষানুক্ৰিষ্টঃ পঞ্চদশেহীতি বোদ্ধবাম্] একচেতসঃ (তদেকতানচিত্তাঃ) [সন্তঃ] যে কার্ত্তয়িষ্যন্তি (পঠিষ্যন্তি) যে চৈব [পাঠেহসমর্থ্যঃ] ভক্ত্যা উত্তমং (পুণাত্মং সৰ্ব্বকামদ্বয়ং) মম মাহাত্ম্যং (মহান্তঃ আত্মানঃ অবতারঃ যন্তাঃ সা মহাত্মা তন্তাঃ ভাবঃ মাহাত্ম্যং) শ্রোয়ান্তি, তেষাং (উভয়েষাং) কিঞ্চিদ্ [অপি] দ্রুতং (পাপং) (তন্নিমিত্তীভূতং কৰ্ম্মেতি যাবৎ) ন [ভবিষ্যতি] দ্রুততোথাঃ (পাপপরিপাকজাঃ) আপদঃ ন ; [তথা] দারিদ্র্যং (ধনরাহিত্যং) ন ভবিষ্যতি ; ইষ্টবির্যোজনং চ (প্রিয়-বির্যোগচ্চ) নৈব [ভবিষ্যতি ; সदैব ইষ্টৈঃ সহ মোদযান্তে ইত্যর্থঃ] ॥৩-৫

যাহারা একাগ্রচিত্তে মধুকৈটভ বধ মাহাত্ম্য মহিষাসুরবধ-মাহাত্ম্য এবং শুভনিশুস্ত-বধ মাহাত্ম্য [উভয় পক্ষেই] অষ্টমী নবমী বা চতুর্দশীতে পাঠ করিবে এবং [পাঠে অসমর্থ] যাহারা ভক্তিপূর্বক আমার উৎকৃষ্ট অবতার-মহিমা শ্রবণ করিবে, তাহাদের কিছুমাত্র পাপ থাকিবে না ; পাপ-পরিপাকজনিত আপদও ঘটবে না ; দারিদ্র্য বা প্রিয়-বির্যোগজনিত দুঃখও ঘটবে না [তাহারা সর্বদা ইষ্ট সমাগমে পরম সুখভোগ করিবে] ॥৩-৫

শক্রতো ন ভয়ং তস্ম দম্ব্যতো বা ন রাজতঃ ।

ন শস্ত্রানলতোয়োযাৎ কদাচিৎ সম্ভবিষ্যতি ॥ ৬

তস্মান্নমৈতন্মাহাত্ম্যং পঠিতব্যং সমাহিতৈঃ ।

শ্রোতব্যঞ্চ সদা ভক্ত্যা পরং স্বস্ত্যয়নং হি তৎ ॥ *৭

তস্ম (অধ্যোতঃ শ্রোতৃশ্চ) শক্রতঃ (শক্রভ্যঃ) দম্ব্যতঃ (দম্ব্যভ্যঃ) রাজতঃ (রাজভ্যঃ) শস্ত্রানলতোয়োযাৎ (শস্ত্রতঃ আযুধতঃ অনলতঃ অগ্নেঃ তোয়ো-
যাৎ জলপ্রবাহাচ্চ) ভয়ং কদাচিৎ [অপি] ন সম্ভবিষ্যতি ॥ ৬

তাহার (অধ্যোতা বা শ্রোতার) শক্র, দম্ব্য, রাজা, শস্ত্র,
অগ্নি বা জলপ্রবাহ হইতে কখনও ভয়ের সম্ভাবনা নাই ॥ ৬

তস্মাৎ (বাঞ্ছিতার্থসাধনত্বাৎ) সমাহিতৈঃ (একচিত্তৈঃ) এতৎ মম
মাহাত্ম্যং (মাহাত্ম্যপ্রতিপাদকগ্রন্থসম্ভবরূপং) সদা (নিত্যং) ভক্ত্যা পঠিতব্যং
(সदैব অভ্যসনীয়াং) [পাঠাশক্তৌ] শ্রোতব্যঞ্চ ; [শ্রবণে ফলাধিক্যমিতি
কেচিৎ] তৎ (পঠনং শ্রবণঞ্চ) হি (নিশ্চিতং) পরং (শ্রেষ্ঠং, যোগক্ষেমকর-
মিতি যাবৎ) স্বস্ত্যয়নং (স্থিত্তি কল্যাণং তস্ত্যয়নং মার্গঃ) ॥ ৭

অতএব [বাঞ্ছিতার্থসাধননিবন্ধন] আমার এই মাহাত্ম্য
একাগ্রচিত্ত হইয়া সর্বদা ভক্তিসম্বন্ধারে পঠ করিবে, [পাঠে
অসমর্থ ব্যক্তি] শ্রবণ করিবে ; যেহেতু, ইহাই শ্রেষ্ঠ স্বস্ত্যয়ন
অর্থাৎ প্রকৃষ্ট কল্যাণলাভের উপায় ॥ ৭

* 'পরং স্বস্ত্যয়নং মহৎ' ইতি বা পাঠঃ ।

'উপসর্গানশেষাংস্তু মহামারীসমুদ্ভবান্ ।

তথা ত্রিবিধমুৎপাতং মাহাত্ম্যং শময়েন্মম ॥ ৮

যত্রৈতৎ পঠ্যতে সম্যঙ্ নিত্যমায়তনে মম ।

সদা ন তদ্বিমোক্ষ্যামি সান্নিধ্যং তত্র মে স্থিতম্ ॥৯

মম মাহাত্ম্যং মহামারীসমুদ্ভবান্ (মহামারী জনক্ষয়করী দেবতা-তপ্তাঃ সমুদ্ভবো যোগাং তান্) অশেষান্ উপসর্গান (উপদ্রবান্) তথা ত্রিবিধম্ উৎপাতং (বাধিরাগদ্বেষাদিরূপমাধ্যাত্মিকং ভূতপ্রেতাদিজং ভয়ভ্রমাজাধি-ভৌতিক' , দৈবকৃত বজ্রপাত-দারিদ্র্যাজাধিদৈবিকং তদ্রূপমুৎপাতমনিষ্টং দিব্যং ভৌমমাস্ত্রিরিকঞ্চ অকুশলং) শময়েৎ (দূরীকৃত্যৎ) ॥৮

আমার মাহাত্ম্যঃ মহামারীসমুদ্ভূত সৰ্ববিধ উপদ্রব এবং আধ্যাত্মিক (শরীরোৎপন্ন রাগদ্বেষরোগাদি- আধিদৈবিক (দৈবকৃত বজ্রপাতাদি) ও আধিভৌতিক প্রেতাদিজনিত ভয়ভ্রমাদি) ত্রিবিধ উৎপাতের শান্তিবিধান করে ॥৮

যত্র আয়তনে (গৃহে) নিত্যং (প্রত্যহং) সম্যক্ (যথোক্তপ্রকারেণ অর্থাবধারণপূর্বকম্ অর্থতঃ পদতশ্চ শুদ্ধং) মম এতৎ (প্রাপ্তভূতচরিত্র-ত্রয়োপেতং মাহাত্ম্যং) পঠ্যতে তৎ (আয়তনং) সদা ন বিমোক্ষ্যামি (ত্যাক্ষ্যামি) তত্র মে (মম) সান্নিধ্যং (সমবহনং) স্থিতম্ ॥ ৯

যে গৃহে প্রত্যহ বিধিপূর্বক আমার এই মাহাত্ম্য [অর্থা-বধারণসহ] বিশুদ্ধভাবে পঠিত হয়, আমি সে গৃহে কখনও পরিত্যাগ করি না ; তথায় সর্বদা আমার অধিষ্ঠান হয় ॥৯

বলিপ্রদানে পূজায়ামগ্নিকার্যে মহোৎসবে ।

সৰ্ব্বং মমৈতচ্চরিতমুচ্চার্য্যং শ্রাব্যমেব চ ॥ ১০

জানতাজানতা বাপি বলিপূজাং তথাকৃতাম্ ।

প্রতীচ্ছিষ্যাম্যহং প্রীত্যা বহ্নিহোমং তথাকৃতম্ ॥১১*

বলিপ্রদানে (মহানবম্যাদৌ দেবোদ্দেশেন পশ্যদ্ব্যপহার দানে)
পূজায়াং (গজাদিবানে) অগ্নিকার্য্যে (হোমাদৌ) মহোৎসবে (মহোৎসব-
সূচককর্ম্মণি) এতৎ মম চরিতং (মাহাত্ম্যং) সৰ্ব্বং (সমগ্রং) উচ্চাৰ্য্যং
(অবশ্যং পাঠ্যং) [পাঠাশঙ্ক্যে] শ্রাব্যং (অবশ্যং শ্রোতব্যম্) এব চ ॥ ১০

বলিদান, পূজা, হোমযজ্ঞাদি এবং মহোৎসব-সূচক কার্য্যে
আমার এই সমগ্র মাহাত্ম্য অবশ্য পঠনীয় ও শ্রবণীয় ॥১০

জানতা (বিধিজ্ঞেন) তথা (তদ্বৎ) অজানতা (অবিধিজ্ঞেন) অপি
বা [ভক্তিমতা পুংসা মম মাহাত্ম্যাদিরণেন] কৃতং (সম্পাদিতং) বলিপূজাং
(পশাদি-বলিসহিতং পূজাং) তথা [জানতা অজানতা বা পুংসা যথা-
কথঞ্চিদপি] কৃতং (নিষ্পাদিতং) বহ্নিহোমম্ (বহ্নৌ তিলাজ্যমধ্বাদি-
হবনীয়দ্রব্যপ্রক্ষেপণম্) অহং প্রীত্যা প্রতীচ্ছিষ্যামি (প্রীতীষ্যামি) ॥ ১১

যথাবিধি পাঠ করিতে জাহ্নুক বা নাইন জাহ্নুক আমার
মাহাত্ম্য পাঠ করিয়া, বলিসহকারে কৃত পূজাকার্য্য ও বহ্নি
হোম আমি প্রীতিসহকারে অঙ্গীকার করি ॥১১

* 'বলি পূজাম্' ইতি—প্রতীচ্ছিষ্যাম্যহং প্রীত্যা' ইতি চ কচিৎ ।

শরৎকালে মহাপূজা ক্রিয়তে যা চ বার্ষিকী ।

তস্মাৎ মমৈতন্মাহাত্ম্যং শ্রুত্বা ভক্তিসমম্বিতঃ ॥ ১২

সৰ্ব্ববাধাবিনিমুক্তো ধনধান্যসুতাম্বিতঃ ।*

মনুষ্যো মৎপ্রসাদেন ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥ ১৩

[আখিনশুক্ৰপ্রতিপদমারভ্য দশমীং যাবৎ] শরৎকালে বার্ষিকী (প্রতিবৎসবা—বর্ষশব্দোহত্র বর্গাদৌ লাক্ষণিকঃ; তেন চৈত্রশুক্ৰপ্রতিপদ-মারভ্য দশমীং যাবৎ ক্রিয়মাণা চেত্যর্থঃ, চকারাদাষাঢ়-পৌষ-নবরাত্রয়োরপি গ্রহণম্। তয়োরপি দেবীভাগবতাদৌ প্রসিদ্ধত্বাৎ) যা (প্রসিদ্ধা) মহাপূজা (দুর্গোৎসবরূপা) ক্রিয়তে, তস্মাৎ (মহাপূজায়াং) ভক্তিসমম্বিতঃ [সন্] মম এতৎ মাহাত্ম্যং (চরিত্রং) শ্রুত্বা [পঠিত্বাচ] মনুষ্যঃ মৎপ্রসাদেন (মৎপ্রসন্নতয়া সৰ্ব্বাবাধাবিনিমুক্তঃ সৰ্বোপদ্রবরহিতঃ) ধনধান্যসুতাম্বিতঃ ভবিষ্যতি অত্র সংশয়ঃ ন [শাস্ত্রপ্রামাণ্যকর্তৃনাং সন্দেহো ন কর্তব্য ইত্যর্থঃ] ॥ ১২-১৩

[আখিন শুক্ৰ প্রতিপদাদি দশমী পর্যন্ত] শরৎকালে বর্ষে বর্ষে যে মহাপূজা করা হয়, তাহাতে ভক্তিপূর্বক আমার এই মাহাত্ম্য শ্রবণে [এবং পাঠে] মনুষ্যগণ মৎপ্রসাদে নিরুপদ্রব ও ধনধান্য-পুত্রবান্ হুয়; সন্দেহ নাই। [এখানে বর্ষশব্দটি বর্ষের আদি অর্থে লাক্ষণিক। অতএব চৈত্র আষাঢ় ও পৌষ শুক্ৰ প্রতিপদাদি দশমী পর্যন্তও বৃদ্ধিতে হইবে] ॥ ১২-১৩

* 'সৰ্ব্বাবাধাবিনিমুক্ত' ইতি—'ধনধান্যসমম্বিতঃ' ইতি চ কচিৎ ।

শ্রদ্ধা মমৈতন্মাহাত্ম্যং তথা চোৎপত্তয়ঃ শুভাঃ ।*
 পরাক্রমঞ্চ† যুদ্ধেষু জায়তে নির্ভয়ঃ পুমান্ ॥ ১৪
 রিপবঃ সংক্ষয়ং যান্তি কল্যাণকোপপত্ততে ।‡
 নন্দতে চ কুলং পুংসাং মাহাত্ম্যং মম শৃণুতাম্ ॥ ১৫
 শান্তিকৰ্ম্মণি সৰ্ব্বত্র তথা দুঃস্বপ্নদৰ্শনে ।
 এইপীড়াসু চোগ্রাসু মাহাত্ম্যং শৃণুয়ান্মম ॥ ১৬

মম এতৎ [চরিত্রত্ৰয়লক্ষণং] মহাত্ম্যং তথা শুভাঃ (শুভহেতুভূতাঃ)
 উৎপত্তয়ঃ (প্রাতুর্ভাবান্ দ্বিতীয়ার্থে প্রথমা) তথা পরাক্রমঞ্চ (বীরকৰ্ম্ম চ)
 শ্রদ্ধা পুমান্ যুদ্ধেষু [অস্ত্রেখপি ভয়কারণেষু] নির্ভয়ঃ জায়তে ॥ ১৪

আমার এই মাহাত্ম্য, কলাগজজনক আবির্ভাব এবং মদীয়
 বীরকৰ্ম্ম শ্রবণে মনুষ্য যুদ্ধাদিতে নির্ভয় হইয়া থাকে ॥ ১৪

মম মাহাত্ম্যং শৃণুতাং (ভক্তিতঃ আকর্ষণমানানাং) পুংসাং (নরাণাং)
 রিপবঃ (শত্রবঃ কামাদয়ঃ বট্) সংক্ষয়ং (নাশং) যান্তি, কল্যাণক (মঙ্গলং)
 উপপত্ততে (জায়তে) কুলং (বংশঃ) নন্দতে (সমৃদ্ধং ভবতি) চ ॥ ১৫

[ভক্তিপূর্বক] আমারমাহাত্ম্যশ্রবণকারী জনগণের বিপুগণ
 বিনষ্ট হয়, মঙ্গল সাধিত হয় এবং বংশ সমৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয় ॥ ১৫

সৰ্ব্বত্র (সৰ্ব্বস্মিন্) শান্তিকৰ্ম্মণি (উপসর্গাদিনিবর্ত্তকে কৰ্ম্মণি) তথা

* তথোৎপত্তীঃ পৃথক্ শুভাঃ 'তথা চাধীত্য ভক্তিতঃ 'ইতি চ কচিৎ ।'

† 'পরাক্রমাংশ্' ইতি কেচিৎ পরাক্রমান্ বীরকৰ্ম্মাণি । ‡ উপজায়তে' ইতি চ ।

উপসর্গাঃ শমং যান্তি গ্রহপীড়াশ্চ দারুণাঃ ।

দুঃস্বপ্নঞ্চ নৃভিদৃষ্টং সুস্বপ্নমুপজায়তে ॥ ১৭*

বালগ্রহাভিভূতানাং বালানাং শাস্তিকারকম্ ।

সংঘাতভেদে চ নৃণাং মৈত্রীকরণমুক্তমম্ ॥ ১৮

দুঃস্বপ্নদর্শনে (অনিষ্টসূচক-স্বপ্নদর্শনে) [সতি] উগ্রাহ (অত্যানিষ্টফলাহ)
গ্রহপীড়াহ (গ্রহকৃতাহ বিপাকেষু) চ মম মাহাত্ম্যং শৃণুয়াৎ [পঠেচ্চ] ॥ ১৬

সর্বপ্রকার শাস্তিকর্ষে, দুঃস্বপ্নদর্শনে এবং নিরতিশয়
অনিষ্টসূচক গ্রহপীড়াতে আমার মাহাত্ম্য শ্রবণ করিবে ॥ ১৬

[মম মাহাত্ম্য-শ্রবণাৎ] উপসর্গাঃ (উপপাতাঃ) দারুণাঃ গ্রহপীড়াশ্চ
(অন্তঃগ্রহকৃতা বাধাশ্চ) শমং (উপশমং) যান্তি ; নৃভিঃ দৃষ্টং দুঃস্বপ্নঞ্চ
(দৃষ্টেঃ স্বপ্নো যস্মিন্ ফলে তৎ) সুস্বপ্নম্ (সুফলপ্রদম্) উপজায়তে ॥ ১৭

সুস্বপ্নবিধ উপসর্গ এবং দারুণ গ্রহপীড়া প্রশমিত হয় ;
নরগণের দৃষ্ট দুষ্টফলপ্রদ স্বপ্নও সুস্বপ্নে পরিবর্তিত হয় ॥ ১৭

[মম মাহাত্ম্যশ্রবণম্] বালগ্রহাভিভূতানাং (বালানাং গ্রহাঃ পীড়াকরাঃ
হিংস্রা ভূতাঃ পুতনাদয় স্তে ; অভিভূতানামাক্রান্তানাং) বালানাং (শিশুনাং)
শাস্তিকারকম্ (উপশাস্তিকারকম্) নৃণাং সংঘাতভেদে (মৈত্রীবিঘটনে)

আমার মাহাত্ম্যশ্রবণ পুতনাপ্রভৃতিদ্বারা আক্রান্ত বালক-
দিগের শাস্তিকারক ; জনগণের মিত্রতাভেদে মৈত্রীভাব-

‘দুঃস্বপ্নাশ্চ নৃভিদৃষ্টেঃ সুস্বপ্ন উপজায়তে’ ইতি-হৃগমঃ পাঠঃ ।

দুৰ্ব্বৃত্তানামশেষাণাং বলহানিকরং পরম্ ।
 রক্ষোভূতপিশাচানাং পঠনাদেব নাশনম্ ॥ ৯
 সৰ্ব্বং মমৈতন্মাহাত্ম্যং মম সন্নিধিকারকম্ ॥ *
 পশুপুষ্পার্ঘধূপৈশ্চ গন্ধদীপৈস্তথোত্তমৈঃ ॥ ২০
 বিপ্রাণাং ভোজনৈর্হোমৈঃ প্রোক্ষণীয়েরহর্নিশম্ ।†
 অশ্বেশ্চ বিবিধৈর্ভোগৈঃ প্রদানৈর্বৎসরেণ য়া । ২১

উত্তমং মৈত্রীকরণম্ ; অশেষাণাং দুৰ্ব্বৃত্তানাং (দুৰ্জ্জনানাং) পরং (অত্যাধিকং)
 বলহানিকরম্ (শক্তিনাশকম্) ; পঠনাদেব [অদৃশ্যরূপাণাং] রক্ষোভূতপিশা-
 চানাং নাশনম্ (দূরীকরণম্) । [পঠ্যমানং সং] সৰ্ব্বম্ এতৎ মাহাত্ম্যং
 মম সন্নিধিকারকম্, (প্রাপকমিত্যর্থঃ) । অহর্নিশং (দিবারাত্রং) প্রদানৈঃ
 (যথাবিধিদত্তৈঃ) উত্তমৈঃ পশুপুষ্পার্ঘধূপৈঃ তথা গন্ধদীপৈশ্চ বিপ্রাণাং
 ভোজনৈঃ তথা হোমৈঃ প্রোক্ষণীয়েঃ (পঞ্চামৃতান্ধিষেকাদিভিঃ) অশ্বেশ্চ
 বিবিধৈঃ ভোগৈঃ (ভোগসাধনদ্রব্যৈঃ) বৎসরেণ মে (মম) য়া ত্রীতিঃ

সংস্থাপক ; অশেষ দুৰ্ব্বৃত্তগণের সান্তিস্থয় বলহানিকর; পাঠ-
 মাত্র রক্ষস, ভূত ও পিশাচগণের বিনাশসাধন। আমার
 সমগ্র এই মাহাত্ম্যাপাঠই আমার সান্নিধ্যকারক। এক
 বৎসরকাল যথাবিধি উত্তম পশু, পুষ্প অর্ঘ, ধূপ, গন্ধ, দীপ,
 ব্রাহ্মণভোজন, হোম, পঞ্চামৃতাди অভিষেকদ্রব্য ও অশ্বেশ্চ

* সান্নিধ্যকারকমিতি বা পাঠঃ । † প্রোক্ষণীয়েমিতি বা ।

প্রীতির্মে ক্রিয়তে সান্নিহ্ন স্কুৎ সূচরিতে * শ্রুতে ।
 শ্রুতং হরতি পাপানি তথা রোগ্যং প্রযচ্ছতি । ২২
 রক্ষাং করোতি ভূতেভ্যো জন্মানাং † কীর্তনং মম ॥
 যুদ্ধেষু চরিতং যন্মে দুষ্টদৈত্যনিবর্হণং ॥ ২৩

ক্রিয়তে (উৎপাদ্যতে) সান্নিহ্ন সূচরিতে (মাহাত্ম্যো) স্কুৎ (একবারং)
 [ভক্তিমন্তিঃ পুষ্টিঃ] শ্রুতে [সতি] সা [প্রীতিঃ] [উৎপাদ্যতে]—
 [অত্র অবশম্পূর্ণলক্ষণং; অবশেষধিককলমিতি কেচিৎ] । মম জন্মানাং
 (ব্রহ্মাণ্যাদি-শক্তিরূপেণ প্রাদুর্ভাবাণামবতারগাণাং) কীর্তনং (বাহরণং)
 শ্রুতং [সং] পাপানি হরতি (অপনয়তি); তথা [ভজতাম্] আরোগ্যং
 প্রযচ্ছতি (আরোগ্যতঃ জনয়তি); ভূতেভ্যো (ভূত-প্রেতা-দেবাতা-কসংহেভ্যো)
 রক্ষাং চ করোতি । যুদ্ধেষু দুষ্টদৈত্যনিবর্হণং (দুষ্টদৈত্যানাং নাশনং) মে

নানাবিধ ভোগসাধনদ্রব্যে আমার যে প্রীতি হয়, আমার এই
 উৎসর্গমাহাত্ম্য একবারমাত্র শ্রবণে আমার তাদৃশী প্রীতি জন্মে।
 আমার অবতার বৃত্তান্ত শ্রবণেই সর্বপাপ বিনষ্ট করে, আরোগ্য
 প্রদান করে এবং হিংস্র জন্তুগণ হইতে রক্ষা করে। যুদ্ধে
 দুষ্টদৈত্যগণের বিনাশক মদীয় কার্য্যকলাপ শ্রবণে লোকের

* 'স্কুৎসূচরিতে'—'স্কুৎচ চরিতে' ইতি চ কচিৎ ।

† 'জন্মানাম্' ইতি বা পাঠঃ । জন্মানাং জন্মভাজাং পুংসামিত্যর্থঃ ।

তস্মিন্ শ্রুতে বৈরিকৃতং ভয়ং পুংসাং ন জায়তে ॥
 যুগ্মাভিঃ স্তব্ধয়ো যাস্চ যাস্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ । ২৪
 ব্রহ্মণা চ কৃতাস্তাস্তু প্রযচ্ছন্তি শুভাং মতিম্ ॥#
 অরণ্যে প্রান্তরে বাপি দাবাগ্নিপরিবারিতঃ । ২৫

(মম) যৎ চরিতং (শ্রেষ্ঠিতং) তস্মিন্ শ্রুতে [মতি] পুংসাং বৈরিকৃতং
 (শত্রুজনিতং) ভয়ং ন জায়তে । যুগ্মাভিঃ যা স্তব্ধয়ঃ কৃতাঃ ; [“দেব্যা যয়া
 ততমিদম্” ইত্যাদয়ঃ ‘নমো দেবৈ মহাদেবো’ ইত্যাদয়ঃ “দেবি প্রপন্নান্তিহরে
 ইত্যাদয়শ্চ । বস্তুতস্তু যুগ্মাভিঃ স্তব্ধয়ো যাস্চ ইত্যনেন নারায়ণীশুক্তমেবাত্ম
 বোদ্ধব্যম্] ব্রহ্মর্ষিশ্চ (ব্রহ্মর্ষিরত্র স্মেধাঃ বহুবচনং পূজায়াং) যাঃ
 [স্তব্ধয়ঃ কৃতাঃ তথাপি মমতাবর্ত্তে ইত্যাদয়ঃ] ব্রহ্মণা চ (বহুদা চ) [মধু
 কৈটেভভীতেন] যাঃ [“বিশেষ্বরীং জগদ্ধাত্রীম্” ইত্যাদয়শ্চ স্তব্ধয়ঃ, লক্ষ্মীতন্ত্রে
 এতেষাং শুভানামনাদিব্রহ্মণাং] কৃতাঃ তাঃ [শ্রুতাঃ মতাঃ] শুভাং মোক্ষ-
 সাধিকাং) মতিং (তত্ত্বজ্ঞানং) প্রযচ্ছন্তি । অরণ্যে দাবাগ্নিপরিবারিতঃ

শত্রুজনিত ভয় থাকে না । তোমরা [“দেব্যা যয়া
 ততমিদম্” ইত্যাদি, “নমোদেবৈ মহাদেবো” ইত্যাদি
 “দেবি প্রপন্নান্তিহরে” ইত্যাদি যে যে স্তব করিয়াছ],
 ব্রহ্মর্ষিগণ [“তথাপি মমতাবর্ত্তে” ইত্যাদি] যে যে স্তব
 করিয়াছেন, [মধুকৈটেভভীত] ব্রহ্ম! [“বিশেষ্বরীং জগদ্ধাত্রীম্”
 ইত্যাদি] যে যে স্তব করিয়াছেন, তৎসমুদয় তত্ত্বজ্ঞান

‘ব্রহ্মণা চ কৃতা যাস্তাঃ প্রযচ্ছন্তি শুভাং মতিম্’ ইতি বা পাঠঃ ।

দম্ভ্যভির্বা বৃত্তঃ শূন্তে গৃহীতো বাপি শক্রভিঃ ॥

সিংহব্যাত্তানুযাতো বা বনে বা বনহস্তিভিঃ ৷২৬

রাজ্ঞা ত্রুদ্ধেন বাজ্ঞপ্তো বধ্যো বন্ধগতোহপি বা ॥

আঘূণিতো বা বাতেন স্থিতঃ পোতে মহার্গবে ৷২৭*

(বন্যগ্নিবেষ্টিতঃ) অপি প্রাপ্তরে (জনশূন্যমার্গে) দম্ভ্যভিঃ বৃত্তঃ (বেষ্টিতঃ) শূন্তে
(নির্জনে) শক্রভিঃ গৃহীতঃ (আক্রান্তঃ) বা অথবা সিংহব্যাত্তানুযাতঃ
(সিংহব্যাত্তৈরনুগতঃ) বনে বনহস্তিভিঃ বা [অনুযাতঃ] [অরণ্যে
প্রাপ্তরে বেতি প্রোক্তং পূর্বে সিংহব্যাত্তানুযাতো বেতাদি পঠন্তি কেচিৎ]
ত্রুদ্ধেন রাজ্ঞা [অয়ং] বধ্যা (বধার্থঃ) [ইতি] আজ্ঞপ্তঃ (আদিষ্টঃ ;
হস্তমিতি শেষঃ) বন্ধগতঃ (কারাবদ্ধিতঃ) অপি বা মহার্গবে (জলধৌ) পোতে
(নৌকারায়) স্থিতঃ [সন] বাতেন (মহাবায়ুনা) আঘূণিতঃ (সমাক্ আকুলিতঃ

প্রদান কবে । অরণ্যে দাবাগ্নি-পরিবেষ্টিত, অথবা জনহীন
প্রাপ্তরে দম্ভ্যগণে পরিবেষ্টিত, কিংবা নির্জন স্থানে শক্রগণ-
কর্তৃক আক্রান্ত, অথবা বনে সিংহব্যাত্তাদি হিংস্রজন্তুগণ বা
বনহস্তিগণ কর্তৃক অনুসৃত, অথবা ত্রুদ্ধ ভূপতি কর্তৃক
“এইব্যক্তি বধাই” এইরূপ দণ্ডাজ্ঞাপ্রাপ্ত, বা কারাগৃহে
অবরুদ্ধ, কিংবা মহাগগরে নৌকামধ্যে প্রবল ঝড়বায়ুবেগে
বিঘূর্ণিত, অথবা অতি ভীষণঘূর্মে শস্ত্রপাতমধ্যে অবস্থিত

* “চাজপ্তঃ” ইতি “পোতে স্তূপ্তরে” ইতি চ কেচিৎ ।

পতৎসু বাপি শস্ত্রেষু সংগ্রামে ভূশদাঙ্গণে ॥*

সর্ব্ববাধাস্থ ঘোরাস্থ বেদনাভ্যর্দিতোহপি বা ॥২৮†

স্মরন্ মমৈতচ্চরিতং নরো মুচ্যেত সঙ্কটাৎ ॥

মম প্রভাবাৎ সিংহাত্মা দস্ত্রবো বৈরিণস্তথা ॥২৯

দূরাদেব পলায়ন্তে স্মরতশ্চরিতং মম ॥৩০

ভূশদাঙ্গণে (অতিভীষণে) সংগ্রামে শস্ত্রেষু (আবুধেষু) পতৎসু [সংস্রু]
 ঘোরাস্থ (অত্যাংকটাস্থ) সর্ব্ববাধাস্থ (সর্ব্বা আ সমস্তাং বাধাঃ মহাবাধাঃ
 তাং সর্ব্বোপদ্রবেষু) বেদনাভ্যর্দিতঃ (তীব্রযাতনয়া পীড়িতঃ) অপি বা
 নরঃ মম এতৎ মাহাত্ম্যং স্মরন্ (মনসা চিন্তয়ন্) সঙ্কটাৎ (মহুপদ্রাব্য দুঃখাৎ)
 মুচ্যেত (কর্ম্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ) । মম প্রভাবাৎ (সামর্থ্যতঃ) সিংহাত্মাঃ
 [হিংস্রাঃ জন্তবঃ] দৈন্ত্রবঃ (তক্ষরাঃ) তথা বৈরিণঃ (শত্রবঃ) মম চ রতং
 স্মরতঃ (চিন্তয়তঃ) [জনাং] দূরাদেব পলায়ন্তে ॥ ১৮—৩০

অথবা সর্ব্ববিধ তীক্ষ্ণ উপদ্রবে পীড়িত, অথবা তীব্র যাতনা-
 পীড়িত মনুষ্য আমার এই মাহাত্ম্যস্মরণে সঙ্কট হইতে [আপনা
 আপনিই] মুক্ত হইয়া থাকে । যিনি আমার মাহাত্ম্যস্মরণ
 করেন, মঃপ্রভাবে সিংহাদি হিংস্রজন্তুগণ, দস্ত্রাগণ এবং রিপু-
 গণ, তাদৃশ ব্যক্তিগণ হইতে দূরে পলায়ন করে ॥১৮—৩০

* ‘পতৎসু চাপি’ ইতি ঘা । † ‘সর্ব্ববাধাস্থ’ ইতি বা ।

ঋষিঃ ঋষিঃ ॥ ৩১

ইত্যুক্ত্বা সা ভগবতী চণ্ডিকা চণ্ডবিক্রমা।

পশ্যতামেব দেবানাং তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥ ৩২

তেহপি দেবা নিরাতঙ্কাঃ স্বাধিকারান্ যথা পুরা।

যজ্ঞভাগভূজঃ সর্বৈ চক্রুর্বিনিহতারয়ঃ ॥ ৩৩

ঋষিঃ উবাচ ॥ ৩১ ॥ ভগবতী (ষড়ৈশ্বর্যাশালিনী) সা চণ্ডবিক্রমা (প্রকটপরাক্রমা) চণ্ডিকা (দেবী) ইতি (ইতন্) উক্ত্বা পশ্যতামেব দেবানাং (পশ্যতস্তাননাদৃত্যেতার্থঃ) তত্রৈব (দেবদেহেবু এব) অন্তরধীয়ত (স্বয়মেব অন্তরধীয়ত ; কর্মকর্তরি প্রয়োগঃ) [যথা জননী সূতান্ ব্যাজতোহনাদৃত্য তেষাম্ অবলোকন পথাদন্তর্কিতে, তথেষমপি ব্রহ্মাণ্ডজননী দেবদর্শনতঃ অন্তরধীয়ত ইতিভাবঃ] ॥ ৩২

ঋষি কহিলেন ॥ ৩১ ॥ ভগবতী প্রচণ্ডপ্রতাপা সেই চণ্ডিকা এই সকল কথা বলিয়া, [দেখিতে দেখিতে] সেই সকল দেবগণের দেহে আপনিই বিলীনা হইলেন ॥ ৩২

বিনিহতারয়ঃ (দেব্যা বিনাশিতশব্দঃ) তেহপি দেবাঃ নিরাতঙ্কাঃ (নির্ভরাঃ) যজ্ঞভাগভূজঃ (যজ্ঞাংশান্ ভূজানাঃ) [সন্তঃ] যথা পুরা (পূর্ববৎ) স্বাধিকারান্ (স্বান্ ব্যাপারান্) চক্রুঃ (কৃতবন্তঃ) ॥ ৩৩

দেবীকর্তৃক শত্রুগণ নিহত হইলে, সেই ইন্দ্রাদি দেবগণও আতঙ্কশূণ্ণ হইয়া পূর্বের মত যজ্ঞভাগ গ্রহণপূর্বক স্ব স্ব অধিকার ভোগ করিতে লাগিলেন ॥ ৩৩

দৈত্যশ্চ দেব্যা নিহতে শুস্তে দেবরিপৌ যুধি ।

জগদ্বিধ্বংসিনি * তস্মিন্ মহোৎসেহতুলবিক্রমে ॥৩৪

নিশুস্তে চ মহাবীর্যো শেযাঃ পাতালমায়যুঃ ।

এবং ভগবতী দেবী সা নিত্যাপি পুনঃ পুনঃ ॥৩৫

সন্তুষ্ট কুরুতে ভূপ জগতঃ পরিপালনম্ ॥

যুধি (যুদ্ধে) অতুলবিক্রমে (অনুপমশস্ত্রো) মহাবীর্যো (অতি-
শক্তিমতি) জগদ্বিধ্বংসিনি (ঐলোকাবিধ্বংশালে) মহোৎসে (অতুলবিক্রমে)
তস্মিন্ দেবরিপৌ শুস্তে নিশুস্তে চ দেব্যা নিহতে, [নতি] শেযাঃ
(হতাবশিষ্টাঃ দৈত্যশ্চ) পাতালম্ । পতন্তি অস্মিন্ ইতি পতঙ্গম্ অধো-
ভ্রুবনম্) আয়যুঃ (প্রাবিশন্) ॥ হে ভূপ (রাজন্) সা ভগবতী (নিরতি-
শরৈশ্বর্যশালিনী) দেবী (চণ্ডিকা) নিতা (জন্মান্বিতা) বিকাররহিতা)
অপি এবং (ইতঃ) পুনঃ পুনঃ সন্তুষ্ট (দৃগ্শরীরায় প্রাহুভ্য) জগতঃ

যুদ্ধে অতুল বিক্রমশালী মহাশক্তিমান্ জগদ্বিধ্বংসকারী
অতি উদ্রত সেই দেবরিপু শুস্ত ও নিশুস্ত দেবীকর্তৃক নিহত
হইলে, অবশিষ্ট দৈত্যগণ পাতালে প্রবেশ করিল ॥ হে রাজন্
সেই ভগবতী দেবী জন্মান্বিতা বিধ-বিকার-হীনা হইয়াও
এই প্রকারে বারংবার আবিভূতা হইয়া জগতের পালন

* জগদ্বিধ্বংসকে ইতি বা পাঠঃ ।

তয়ৈতন্মোহত বিস্বং সৈব বিস্বং প্রসূয়তে । ৩৬

সা যাচিতা চ বিজ্ঞানং তুষ্টা ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি ॥*

ব্যাপ্তং তয়ৈতং সকলং ব্রহ্মাণ্ডং মনুজেশ্বর । ৩৭

মহাকাল্যা মহাকালে মহামারীস্বরূপয়া ॥

(ত্রৈলোক্যাত্ম) পরিপালনং কুরুতে ॥ তয়া এতৎ বিস্বং মোহতে (অবিবেকেন যোজ্যতে) সা এব বিস্বং প্রসূয়তে (জনয়তি) ; সা অযাচিতা (অপ্রার্থিতা ; নিশামারাদিতেতি যাবৎ) বিজ্ঞানং (মোক্ষসাধনমাত্মজ্ঞানং) প্রযচ্ছতি ; সা এব যাচিতা (সকামভক্তৈঃ প্রার্থিতা) তুষ্টা (তপসা জনিতসন্তোষা) [সতী] ঋদ্ধিং (ঐশ্বর্যং) প্রযচ্ছতি । হে মনুজেশ্বর (রাজন্) মহাকালে (প্রলয়ে) [উপস্থিতে সতি] মহামারীস্বরূপয়া (মারয়তীতি মারঃ, মহাংশাসৌ মারশ্চ সংহারকঃ মহামারঃ তপ্তেঃ শক্তিঃ মহামারী সৈব স্বরূপং যন্তাঃ তয়া, সংহারশক্তিরূপয়া ইত্যর্থঃ) তয়া মহাকাল্যা (মহতো ব্রহ্মাদীন্ কলয়তি অধিকারেণ প্রবর্তয়তীতি মহাকালী তয়া) এতৎ সকলং ব্রহ্মাণ্ডং

করেন ॥ তিনিই এই বিশ্বকে গায়াবিমুক্ত করিয়াছেন ; তিনি বিশ্ব প্রসব করেন নিষ্কাম ভক্ত প্রার্থনা না করিলেও আত্মজ্ঞান দান করেন এবং [সকাম ভক্তগণের প্রাণনাশ] তুষ্টা হইয়া তিনিই ঐশ্বর্য্য দান করেন । হে রাজন্, প্রলয়ে মহামারী রূপা সেই মহাকালীই এই নিখিল ব্রহ্মাণ্ড ব্যাপিয়া রহিয়াছেন ।

* 'সা যাচিতার্থবিজ্ঞানম্' ইতি—'তুষ্টা ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি' ইতি বা ।

সৈব কালে মহামারী সৈব সৃষ্টিৰ্ভবত্যাহা । ৩৮ .

স্থিতিং কৰোতি ভূতানাং সৈব কালে সনাতনী ॥

ভবকালে নৃণাং সৈব লক্ষ্মীবৃদ্ধিপ্রদা গৃহে । ৩৯

সৈবাভাবে তথা লক্ষ্মীর্বিনাশায়াপজায়তে ॥

ব্যাপ্তং (মরণরূপেণ ব্যাপ্তত্বাদিতি ভাবঃ) ॥ [তথাচ—মৃত্যুজিহ্বা মহামারী
জগৎসংহারকারিণী । মহারাত্রির্মহানিদ্রা মহাকাল্যাতিতামসী । সৈব
কালানলজ্বালা সৈব বিজ্ঞা তমঃপ্রসূঃ । সৈব মোহপ্রসূমৃত্যুঃ সৈব
সর্বাধিদেবতা] । সনাতনী (নিত্য) সা এব কালে (প্রলয়ে)
[তমোগুণময়ী সত্যী] মহামারী (ত্রিলোকসংহর্ত্রী ভবতি), সা এব কালে
(সৃষ্টিকালে) অজ্ঞা (জন্মরহিতা) [অপি] [রজঃপ্রধানা] সৃষ্টিঃ
(সৃষ্ট্যরূপা) ভবতি (জগৎপ্রপঞ্চতয়া পরিণমতীতার্থঃ) ; সৈব কালে
(স্থিতিকালে) [সত্ত্বপ্রধানা] ভূতানাং স্থিতিং (পালনং) কৰোতি ॥
সৈব নৃণাং ভবকালে (সম্পৎকালে) গৃহে বৃদ্ধিপ্রদা (সম্পৎপ্রদা)
লক্ষ্মীঃ (ভবতি) ; সা এব অশাং (বিপৎকালে) অলক্ষ্মীঃ (অলক্ষ্মীরূপা)
বিনাশায় (বিনাশার্থম্) উপজায়তে (সম্পদ্বতে) [যত্র লক্ষ্মীঃ সম্পৎ তত্র
দেব্যাঃ সান্নিধ্যম্ ; যত্রচ তদসান্নিধ্যং তত্র সম্পদর্পি নেতাঘরব্যতিরেকৌ

সেই সনাতনী প্রলয়ে [তমোগুণময়ী] লোকসংহর্ত্রী । জন্মহীনা
তিনিই [রজোগুণময়ী] সৃষ্টিক্রপা ; স্থিতিকালে [সত্ত্বগুণময়ী]
তিনিই ভূতগণের রক্ষাকর্ত্রী ; সম্পৎকালে তিনিই মানবগণের

স্তুতা সংপূজিতা পুষ্পৈর্ধূপগন্ধাদিভিস্তুতা । ৪০

দদাতি বিত্তং পুত্রাংশ্চ মতিং ধর্মে তথা শুভাম্ ॥ ৪১*

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

ভগবতীবাক্যং (শুভনিশুভবধঃ সমাপ্তঃ)

নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ।

জ্ঞাতবো] স্তুতা (স্তোত্রৈঃ সংকোষ্ঠিতা) তথা পুষ্পৈঃ ধূপগন্ধাদিভিঃ
[অত্র আদিপদেন বস্ত্রালঙ্কারতাম্বুলাদীনি তৈঃ] সংপূজিতা [সতী]
[শুভবর্ণেভ্যঃ) বিত্তং (ধনং) পুত্রান্ তথা ধর্মে শুভাং (শ্রদ্ধাভক্তিযুক্তাং
নিষ্কামলক্ষণাং) মতিং (বুদ্ধিং) চ [চকারাৎ আয়ুরারোগ্যমৈশ্বর্যাদিকং]
দদাতি (প্রযচ্ছতি) ॥ ৩৪—৪১

গৃহে ঐশ্বর্যরূপা লক্ষ্মী এবং বিপৎকালে অলক্ষ্মীরূপা তিনিই
বিনাশ সাধন করেন ॥ [যেখানে লক্ষ্মী (সম্পদ) সেইখানেই
দেবীর সান্নিধ্য ; আর যেখানে তাঁহার সান্নিধ্য নাই, সেখানে
সম্পদও নাই] স্তুবাদিদ্বারা আরাধিতা এবং পুষ্প, ধূপ, গন্ধ
বস্ত্রালঙ্কাবাদিদ্বারা সম্যকরূপে পূজিতা হইলে, তিনিই ধন
পুত্র এবং ধর্মে শ্রদ্ধাভক্তিসমন্বিতা [নিষ্কাম-লক্ষণা] মতি
[এবং আয়ুঃ আরোগ্যাদি] দান করেন ॥ ৩৪—৪১

মার্কণ্ডেয়-পুরাণীশ্তবর্ত সাবর্ণি মনুর অধিকার-সম্বন্ধীয় দেবী-
মাহাত্ম্য-বর্ণনে ভগবতীবাক্য (শুভনিশুভ বধ)

নামক দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥

এতৎ তে কথিতং ভূপ দেবীমাহাত্ম্যমুত্তমম্ ।

এবংপ্রভাবা সা দেবী যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ২ ॥

বিভা তথৈব ক্রিয়তে ভগবদ্বিষ্ণুমায়য়া ।*

তয়া ত্বমেব বৈশ্বশ্চ তথৈবাত্তে বিবেকিনঃ ॥ ৩ ॥

ঋষিঃ উবাচ ॥ ১ ॥ হে ভূপ, এতৎ উত্তমং (সর্বশ্রেষ্ঠং সর্বার্থ-সাধনং) দেবীমাহাত্ম্যং তে (তুভ্যং) কথিতম্; সা দেবী (ভগবতী) এবংপ্রভাবা (ঐদৃগবিধ-সামর্থ্যা); যয়া (সর্বজনন্তা সর্বপোষণীয়া সর্বসংহারিণী দেবী) ইদং জগৎ (ব্রহ্মাণ্ডং) ধার্য্যতে (স্থিতিপ্রলয়রৌপলক্ষণং—সৃজ্যতে পাল্যতে প্রত্যবসার্যতে চ) [“ক্রিয়াবচিৎত্বমাখ্যাতুমেকোহত্রার্থঃ প্রদর্শিতঃ । প্রযোগতোহনুসর্তব্য্য অনেকার্থাহি ধাতবঃ ”] ॥ ২ ॥

ঋষি কহিলেন ॥ ১ ॥ হে রাজন, এই সর্বশ্রেষ্ঠ দেবীমাহাত্ম্য তোমায় কহিলাম; যিনি এই ব্রহ্মাণ্ডেব স্থিতি স্থিতি ও প্রলয়-সাধন করিতেছেন, সেই দেবী ঐদৃশ-প্রভাবসম্পন্ন! ॥ ২ ॥

ভগবদ্বিষ্ণুমায়য়া (বিফোর্সীয়া বিষ্ণুমায়ী ভগবতী বিষ্ণুমায়ী তয়া, যদ্বা ভগবান্ বিষ্ণুঃ তন্ত মায়য়া তয়া চণ্ডিকয়া) তথৈব (সমুচ্চয়ে এবঞ্চ) বিভা (মোক্শোপযোগি তত্ত্বজ্ঞানং) ক্রিয়তে (উৎপাদ্যতে) [সা এব মোক্ষদা ইতি ভাবার্থঃ] । তয়া (বিষ্ণুমায়য়া) [বিবেকী সন্নপি] ত্বম এষ বৈশ্বশ্চ (সমাধনামা) তথা অস্তে বিবেকিনঃ (বিবেকিত্বাভিমানিনঃ) [স-প্রতি]

* বিভা তথৈব ক্রিয়তে ইতি কচিৎ ।

মোহন্তে মোহিতাশ্চৈব মোহমেয়ান্তি চাপরে ।

তামুপৈহি মহারাজ শরণং পরমেশ্বরীম্ ॥৪ ॥

আরাধিতা সৈব নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা ॥ ৫

মোহন্তে [প্রাক্] মোহিতাঃ, অপরে চ [ভাবিনঃ অধিগতশাস্ত্রার্থা অপি] মোহম্ (মিথ্যাজ্ঞানম্ অবিবেকমিত্যর্গঃ) এষান্তি (প্রাপ্সান্তি । [সা এব সংসারবন্ধদা ইতি ভাবে :] । হে মহারাজ, তাং পরমেশ্বরীং (মহামায়াং) শরণম্ (রক্ষয়িতুম্) উপৈহি (উপগচ্ছ ; শরণং ব্রজ) [বৃদ্ধিশ্রদ্ধাদৌ অথবা এহি ইত্যেতৎ বিভক্তিপ্রতিকপকমবায়ম্] ; সা এব (সর্বত্র ফলদাত্রী ইয়মেব ভগবতী) আরাধিতা (তপসা তোষিতা) [সতী] নৃণাং (নরানাম্) ভোগস্বর্গাপবর্গদা (ভোগঃ ঐহিকমুখং স্বর্গঃ পারলৌকিক-মুখম্ অপবর্গঃ মোক্ষঃ যথাপাত্রং তান্ দদাতীতি তথা) ভবতি ॥ ৩—৫

ভগবান্ বিষ্ণুব মহামায়াই বিদ্যা' (তত্ত্বজ্ঞানও) উপাদান করিয়া দেন । তিনিই ভোগকে, এই বৈশ্বকে এবং অজ্ঞাত বিবেকিতাভিমানী জনগণকে মোহিত করিয়াছেন, এখনও মোহিত করিতেছেন এবং উত্তরকালেও নিমোহিত করিবেন; [অর্থাৎ তিনিই মোক্ষদা এবং সংসার-বন্ধদাত্রী] হে মহারাজ, সেই পরমেশ্বরীকে আশ্রয়রূপে অবলম্বন কর ; সম্যক্রূপে আরাধিতা হইলে সেই সর্বফলদাত্রী দেবী মানবগণকে [পাত্রানুসারে] ভোগ, স্বর্গ ও মোক্ষ দান করেন ॥ ৩:৫

* 'তামুপৈহি' ইতি শ্লোকঃ পাঠঃ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥৬

ইতি তস্মৈ বচঃশ্রুত্বা স্মরথঃ স নরাধিপঃ ।*

প্রণিপত্য মহাভাগং তমৃষিং সংশিতব্রতম্ ॥ ৭

নির্বিগ্নোহতিমমত্বেন রাজ্যাপহরণেন চ । ৮

জগাম সত্তপসে স চ বৈশ্যো মহামুনে ॥

সন্দর্শনার্থমস্থায়ানদীপুলিনসংস্থিতঃ । ৯ †

মার্কণ্ডেয়ঃ উবাচ ॥৬॥ হে মহামুনে (ভাগুরে) তস্মৈ (হুমেষধসঃ) ইতি (পূর্বোক্তরূপং) বচঃ শ্রুত্বা অতিমমত্বেন (প্রগাঢ়মমতয়া) [তথা শূক্রেভিঃ] রাজ্যাপহরণেন চ [হেতুনা] নির্বিগ্নঃ (নিভরাঃ দুঃখাকুলঃ) স নরাধিপঃ স্মরথঃ, স চ [পুত্রদাদাদিভিরপহৃতবিক্রঃ নির্বিগ্নঃ] বৈশ্যঃ মহাভাগং (মহাপ্রভাবং) সংশিতব্রতং (তীব্রব্রতপরায়ণম্) তমৃষিং (হুমেষধসং) প্রণিপত্য (প্রণম্য) সত্তপঃ (তৎক্ষণ এব) অস্থায়্যঃ (তুরীয়ায়াঃ জগজ্জনন্যঃ) সন্দর্শনার্থং তপসে (তপঃকর্তৃত্বং) জগাম ॥ সঃ [রাজ] বৈশ্যশ্চ নদীপুলিন-সংস্থিতঃ (নদীতটে অবস্থিতঃ সন্) পরঃ (সৰ্বতঃ উৎকৃষ্টঃ সৰ্বার্থপ্রদঃ)

মার্কণ্ডেয় কহিলেন ॥৬॥ হে মহামুনে ভাগুরে, মহর্ষি মেধসের পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণে অতি মমতাবশতঃ ও রাজ্যহরণ জন্ত অবসন্নচিত্ত রাজা স্মরথ এবং সেই বৈশ্য উভয়ে মহাপ্রভাব তীব্রব্রত-পরায়ণ সেই ঋষিকে প্রণামপূর্বক জগন্মাতার দর্শন-

* 'কত্রিগ্ৰহত' ইতি বা পাঠঃ । † 'নদীপুলিনসংস্থিতঃ' ইতি বা পাঠঃ ।

স চ বৈশ্বশ্রুতীশ্রেণে দেবীশ্রুতং পরং জপন্ ॥

তো তস্মিন্ পুলিনে দেব্যাঃ কৃতা মুক্তিং মহীময়ীম্ । ১০

অর্হণাক্রতুস্ত্র্যাঃ পুষ্পধূপাগ্নিতর্পণৈঃ ॥

নিরাহারৌ যতাহারৌ তন্মনস্কৌ সমাহিতৌ । * ১১

দেবীশ্রুতং (বৈদিকম্ ঋগ্ বিশেষঃ) [কেচিৎ দেবীশ্রুতং “নমো দেবৌ” ইত্যাদিকং পঞ্চমাধ্যায়ঃ স্তুতিরূপমিত্যাহঃ । তত্র সর্বদেবতাষাঃ কুটুম্বায়া মহালক্ষ্ম্যাঃ স্তোত্রং স্তোত্রাদিবদ্যাবিভিন্দ্যেৎ সর্বক্লেশপরিহারৈশ্বৰ্য্যাদিকলকং তৎকামাভ্যাং তভ্যাং জপ্তম্ ; অনুপদপ্রতীহাৎ বুদ্ধিসন্নিহিতত্বাচ্চ ইদমেব দেবীশ্রুতং দেবোপদেশেন চ গ্রহীতুমুচিতমিতি প্রমাণীকৃত্ত্বি কেচিৎশ্রুতৌষধিঃ ; লক্ষ্মীতন্ত্রসম্মতশ্চাঃমর্থঃ । “প্রাণাধঃ সংস্থিতং বীজং ব্যোমবীজং হৃতাশনম্ । জিকোণবিন্দুনাঢ্যং প্রণবাদি-নমোহন্তকম্ । অধিকাসিদ্ধিসংজ্ঞেরং দেবী-শ্রুতং পরং স্মৃতম্” ইতি চ কেচিৎ বিচক্ষণাঃ পরিচক্ষতে ॥] জপন্ তপঃ তেপে (তপশ্চারণ) তো (রাজবৈজ্যে) তস্মিন্ পুলিনে (নদীতটে) দেব্যাঃ মহীময়ীং (মুহুর্গায়) মুক্তিং (প্রতিমাং) কৃতা পুষ্পধূপাগ্নিতর্পণৈঃ (পুষ্পৈঃ ধূপৈঃ অগ্নিভিঃ অগ্নিকার্যোহোমৈঃ তর্পণৈঃ) তত্ৰাঃ অর্হণাং (পূজাং) চক্রতঃ ॥ [আদৌ] যতাহারৌ (সংযতাহারৌ) [ততশ্চ কতিচিৎকালোত্তরং] নিরাহারৌ

মানসে তৎক্ষণাৎ তপশ্চার্থ প্রস্থান করিলেন । সেই রাজা ও বৈশ্ব নদীতটে সমাসীন হইয়া সর্কার্থসাধক দেবীশ্রুত জপ-পূরঃসর তপশ্চার্য করিয়াছিলেন ॥ উডয়ে সেই নদীতটে দেবীর

* “যতাহারৌ যতাহারৌ তন্মনস্কৌ জিতেন্দ্রিয়ৌ” ইতি কচিৎ ।

দদতুস্তৌ বলিং চৈব নিজগাত্ৰাস্থগুপ্তিতম ॥

এবং সমারাধয়তোস্ত্রিভির্বৈষ্যতান্নোঃ । ১২

পরিতুষ্টা জগদ্ধাত্রী প্রত্যক্ষং প্রাহ চণ্ডিকা ॥ ১৩

(উপবাস পরো) [ইতি রসনাভয়ঃ] তন্ননো (তদ্বানবৃত্তো) [ইতি মনো-
নিগ্রহঃ] সমাহিতো (জিতাবশিষ্টেন্দ্রিয়ো) মনোরসনয়োরুদ্দমভাৎ
পৃথগুপস্থাসঃ [তদুভয়—তন্ননিতোল্ল্যখো নস্তাৎ বিজিতান্তেন্দ্রিয়ঃ পুমান্ ।
ন জয়েদ্রসনাং যাবৎ জিতং সর্বং জিতে রসে । রসে—রসনেন্দ্রিয়ে ।
অশ্লচ্চ-মনো বশেহংগে হৃদবন্ অ দেব্যা, মনস্ত নাস্তস্ত বশং সমেষাতীতি]
নিজগাত্ৰাস্থগুপ্তিতম (তপশ্চরণকালে পরহিংসাপরাডমুখভাৎ নিজরুধির-
সিক্তমেব) বলিং (পশুকৃত্যাদ্যুপহাং) দদতুঃ । [এতেন শরীরং বা
পাতয়েরমিতি হঠযোগঃ সূচিতঃ] ॥ এবম্ (ইং) সমারাধয়তোঃ
(পূজয়তোঃ) যতান্নোঃ (দেব্যামবহিতমনসোঃ) তয়োঃ (রাজবৈষ্ণবোঃ)
[সম্বন্ধে] ত্রিভিঃ বৈষ্যঃ পরিতুষ্টা (তপয়া অতীবলীভা) সা জগদ্ধাত্রী
(জগতামাধারভূতা) চণ্ডিকা প্রত্যক্ষং (একটাত্ম্য) প্রাহ ॥ ৭—১৩ ...

মুম্বয়ী মূর্ত্তি নির্মাণ করিয়া পুষ্প, ধূপ হোম এবং তর্পণদ্বারা
ঐহার পূজা করিয়াছিলেন ॥ প্রথমে নিয়মিতাহার, পরে
নিরাহার এবং তন্ননাঃ ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া ঐহায়া স্বদেহ-
শোণিতসিক্ত বলি দিয়াছিলেন ॥ উভয়ে একাগ্রচিত্তে তিন
বৎসর এইরূপে আরাধনা করিলে, জগন্মাতা চণ্ডিকা পরিতুষ্টা
এবং সাক্ষাৎ আবিভূতা হইয়া কহিলেন ॥ ৭—১৩

দেব্যাচ ॥ ১৪

যৎ প্রার্থ্যতে ত্বয়া ভূপ ত্বয়া চ কুলনন্দন । ১৫

মন্তুষ্টং প্রাপ্যতাং সর্বং পরিতুষ্টা দদামি তং ॥ * ১৬

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥ ১৭

ততো বত্রে নৃপো রাজ্যমবিভ্রংশ্যজন্মনি । ১৮

অত্র চৈব † নিজং রাজ্যং হতশক্রবলং বলাৎ ॥

সৌহৃদি বৈশ্বস্ততো জ্ঞানং বত্রে নির্বিঘ্নমানসঃ । ১৯

মমেত্যহমিতি প্রাজ্ঞঃ নঙ্গবিচ্যুতিকারকম্ ॥ ২০

দেবী-উবাচ ॥ ১৪ ॥ হে ভূপ, ত্বয়া যৎ প্রার্থ্যতে, হে কুলনন্দন (কুল-
বর্দ্ধন বৈশ্ব ; তস্মা জ্ঞানার্থিভ্যে প্রসস্তত্বাৎ) ত্বয়া চ [যৎ প্রার্থ্যতে] তৎ
সর্বং মন্তুষ্টং (মৎসকাশ্যং) প্রাপ্যতাং (গৃহতাম্) [যুবয়োঃ তপসা]
পরিতুষ্টা অহং তৎ (প্রার্থিতং) [যুবাভ্যাং] দদামি ॥ ১৫ ১৬

দেবী কহিলেন ॥ ১৪ ॥ হে রাজন্, তুমি এবং হে কুলদানন্দ-
বর্দ্ধন বৈশ্ব, তুমি যাহা প্রার্থনা কর, আমি হইতে তাহা গ্রহণ
কর ; আমি পরিতুষ্ট হইয়া সে সকলই দিতেছি ॥ ১৫—১৬

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥ ১৭ ॥ ততঃ নৃপঃ অজন্মনি (ভাবিজন্মান্তরে)
অবিভ্রংশি (বিচ্যুতিহীনং) অত্র চ (অগ্নিন্ বর্ত্তমানে জন্মনি চ) বলাৎ

* 'প্রার্থ্যতাম্' ইতি । 'দদামি বাম্' ইতি—'দদামি তে' ইতি চ পাঠাঃ ।

† 'অত্রাপিচ'—'অত্রৈবচ' ইতি বা পাঠৌ ।

দেব্যাচ ॥ ২১

স্বল্পৈরহোভিনৃপতে স্বরাজ্যং প্রাপ্যতে ভবান্ ॥ ২২*

(স্বসামর্থ্যাৎ স্বকীয়সামর্থ্যামশ্রিত্য ইত্যর্থঃ) হতশত্রুবলং (হতং শত্রুগণং বলং যত্র তাদৃশং) রাজ্যং বত্রে ॥ ততঃ নিবিল্লমানসঃ (নিবিল্লং বিরক্তং মানসং যন্ত সঃ) প্রাজঃ (বিবেকী) সঃ বৈশ্বঃ অপি [পুত্রদারাদৌ] মম ইতি [দেহেচ] অহমিতি সঙ্গবিচ্যুতিকারকং (মমায়ং পুত্রোহহং পিতা, মমেনং কলত্রমহং ভর্তা, মমেনং ধনমহং স্বামী তন্তু, ইত্যাদৌ) ব্যাসক্তিতঃ সঙ্গঃ তন্তু বিচ্যুতিঃ বিলয়ঃ তন্তাঃ কারকং মোক্ষোপযোগি ইত্যর্থঃ) জ্ঞানং (আত্মসাক্ষাৎকারসাধনং ব্রহ্মজ্ঞানং) বত্রে (যথাচে) ॥ ১৮-২০

মার্কণ্ডেয় কহিলেন ॥ ১৭ ॥ অনন্তর রাজা প্রার্থনা করিলেন—জন্মান্তরে আমার রাজ্য যেন চিরস্থায়ী হয় এবং ইহজন্মে আমি যেন ধ্বীয় শক্তিপ্রভাবে শত্রু-বল নিহত করিয়া রাজ্যলাভ করিতে পারি ॥ অনন্তর বিষয়সুখ-বিরক্তচিত্ত প্রজ্ঞাবান্ সেই বৈশ্বও পুত্রদারাদি বিষয়ে ‘আমার’—এই দেহে “আমি” অর্থাৎ এইটি আমার পুত্র, আমি ইহার পিতা ; এইটি আমার পত্নী, আমি ইহার স্বামী, এই আমার ধন, আমি ইহার অধিকারী এইরূপ অভিমানের বিনাশ-সাধক জ্ঞান (ব্রহ্মজ্ঞান) প্রার্থনা করিলেন ॥ ১৮—২০

দেবী উবাচ ॥২:॥ হে নৃপতে, স্বল্পৈঃ অহোভিঃ (দীনৈঃ) ভবান্

* ‘স্বং রাজ্যং প্রাপ্যতে ভবান্’ ইতি তু কাত্যায়নী-তত্ত্বসম্মতঃ পাঠঃ ।

হত্বা রিপুনস্থলিতং তব তত্র ভবিষ্যতি ॥ *

মৃতশ্চ ভূয়ঃ সংপ্রাপ্য জন্ম দেবাদ্ বিবস্বতঃ ॥ ২৩

সাবর্ণিকো নাম মনুর্ভবান্ ভুবি ভবিষ্যতি ॥ †

বৈশ্য বর্ধ্যা ত্বয়া যশ্চ বরোহস্মন্তোহভিবাঙ্কিতঃ । ‡ ২৪

তং প্রযচ্ছামি সংসিদ্ধৌ তব জ্ঞানং ভবিষ্যতি ॥ ২৫

রিপুন হত্বা স্বরাজ্যং প্রাপ্যতে, তত্র (স্বরাজ্যে) তব অস্থলিতং (অবিচলিতমিতি যাবৎ) [প্রভুত্বং] ভবিষ্যতি । মৃতশ্চ (পঞ্চত্বং গতৌহপি) ভূয়ঃ (পুনঃ) বিবস্বতঃ দেবাং (সূর্যাং) [সবর্ণায়াঞ্চ তৎপত্নাং] জন্ম সংপ্রাপ্য ভবান্ ভুবি সাবর্ণিকঃ (সাবর্ণিরেব ইতি সাবর্ণিকঃ) নাম মনুঃ (মনুস্তরাধিপঃ) ভবিষ্যতি । হে বৈশ্য বর্ধ্যা (হে বৈশ্য হে বর্ধ্যা শ্রেষ্ঠ; যদ্বা বরগীয়ে বর্ধ্যা: বৈশ্যণু বর্ধ্যা শ্রেষ্ঠ) ত্বয়া যশ্চ বরঃ ত্বস্মদঃ [মৎসকাশাং; বহুবচনং সাক্ষ্যাত্মা-জ্যোতকম্] অভিবাঙ্কিতঃ (প্রাধিতঃ) তং (বরং) প্রযচ্ছামি (দদামি)—সংসিদ্ধৌ (মুক্তয়ে) তব জ্ঞানং ভবিষ্যতি ॥২২-২৫

দেবী কহিলেন ॥২১॥ হে রাজন, অগ্নদিনেই তুমি রিপু-
গণকে বধ করিয়া স্বীয় রাজ্য লাভ করিবে; তোমার রাজ্যে
অবিচলিত [প্রভুত্ব] হইবে ॥ এই দেহ-ত্যাগেও তুমি পুন-

* 'তব রাজ্যং ভবিষ্যতি' ইতি—'তচ্চ রাজ্যং ভবিষ্যতি' ইতি চ কেচিৎ ।

† 'সাবর্ণিকো মনুর্নাম' ইতি বা পাঠঃ ।

‡ 'বৈশ্য বর্ধ্যা ত্বয়া মন্তো বরো যশ্চাভিবাঙ্কিতঃ' ইতি চ কেচিৎ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥ ২৬

ইতি দত্ত্বা তয়োর্দেবী যথাভিলষিতং বরম্ । ২৭

বভূবাহুর্হিতা সত্ত্বো ভক্ত্যা তাভ্যামভিষ্টুতা ॥

এবং দেব্যা বরং লব্ধ্বা সুরথঃ ক্ষত্রিয়র্ষভঃ । ২৮

রায় সূর্য্যদেব হইতে [তৎপত্নীসবর্ণারগর্ভে] জন্মগ্রহণ করিয়া
ভূতলে সাবর্ণি-নামক [অষ্টম] মনু হইবে ॥ হে বৈশ্বশ্রেষ্ঠ,
আমার নিকট তুমি যে বর প্রার্থনা করিলে, তাহা দিতেছি ;
নির্ব্বাণমোক্ষের জন্ত তোমার ব্রহ্মজ্ঞান হইবে ॥ ২২—২৫

মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥ ২৬ ॥ [হে মহর্ষে ভাঙুরে] দেবী তয়োঃ (সুরথস্ত
সমাদেশে) ইতি (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) যথাভিলষিতং (অভিলাষানুরূপং)
বরং দত্ত্বা তাভ্যাং (লব্ধবরাভ্যাং) ভক্ত্যা অভিষ্টুতা (ত্বমেব ভগবান্ প্রতী
পালয়িত্বা সংহর্ত্তা জননীচেতি সংস্রুতা) [সত্য] সত্ত্বোঃ (তৎক্ষণমেব) অস্তিহিতা
বভূব (বিরোদধে) । ক্ষত্রিয়র্ষভঃ (ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠঃ) সুরথঃ দেব্যা [সকাশাৎ]
এবম্ (উক্তপ্রকারেণ) বরং লব্ধ্বা । ইহ রাজাসুখমনুভূষ তত্তত্ত্বং তাত্ত্বা]
সূর্য্যঃ [সবর্ণাং] জন্ম সমাপ্য (লব্ধ্বা) সাবর্ণিঃ (সাবর্ণিনামা) মনুঃ
ভবিতা (ভবিষ্যতি) । [সাবর্ণিভবিতা মনুরিত্যস্ত পুন্যাবৃতিঃ আচারাৎ
কাত্যাবনীতস্ত্যাদ । অত্যা মনুরিত্যনেন সাবর্ণিরিত্যরভ্য সাবর্ণিভবিতা
মনুরিত্যন্তোহয়ং সপ্তশতিকারূপো মহামালামন্ত্র ইতি সূচ্যতীতি
কাত্যাবনীতস্ত্রে । তদ্বক্তং লক্ষ্যতস্ত্রে - সম্যক্ হৃদি স্থিতা মেয়ং জন্মকর্ণা-
বলিস্তুতিঃ । এতাং দ্বিজমুখাং জ্ঞাত্বা অধীয়ানো নরঃ সমা । বিধূয়

সূর্য্যাজ্জন্ম সমাসাত্ত সাবর্ণিভবিতা মনুঃ ॥ ক্লী'ওঁ ॥ ২৯

ইতি মার্কণ্ডেয়-পুৰাণে সাবর্ণিকে মনুস্তবে দেবীমাহাত্ম্যে
সুৰাশ-বৈশ্বক্যোক্তর প্রদানো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

ওঁ তৎসৎ

৬ নিখিলাং মায়াং সম্যক্ জ্ঞানং সমগ্রতে । সৰ্বসম্পদ আশোতি ধুনোতি
সকলাপদঃ । ইতি-সৰ্বকষ্টসিদ্ধিঃ । । ওঁ তৎসৎ ॥ ২৭-২৯

মার্কণ্ডেয় কহিলেন ॥২৬॥ হে মহর্ষে, দেবী তাঁহাদেব
উভয়কে এইরূপে অভিলাষানুরূপ বর প্রদান করিয়া,
উভয়কর্তৃক ভক্তিপূর্ব্বক আরাধিতা হইয়া তৎসংগাৎ অন্তর্হিতা
হইলেন । এইরূপে দেবীর নিকট হইতে বর লাভ করিয়া
ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ সুরাশ সূর্য্য হইতে [তৎপত্নী সর্বাণ্য গর্ভে]
জন্ম গ্রহণপূর্ব্বক সাবর্ণি-নামক [অষ্টম] মনু হইবেন ।
[“সাবর্ণিভবিতা মনুঃ”—এই মন্ত্রটি কাত্যায়নীতন্ত্রের
অভিপ্রায়ানুসারে দুই বার পাঠ করিতে হয়] ॥ ২৭—২৯

মার্কণ্ডেয়-পুরাণান্তর্গত সাবর্ণিমনুর অধিকার-সম্বন্ধীয়
দেবীমাহাত্ম্যবর্ণনে সুরাশ ও বৈশ্বকে বর-
প্রদান নামক ত্রয়োদশ অধ্যায় ।

ঐ যদক্ষরং পরিভ্রষ্টং মাত্ৰাহীনঞ্চ যদ্ববেৎ ।

ক্ষন্তুমহঁসি তদেবি কশ্চ ন স্থলিতং বচঃ ॥

যদত্র পাঠে জগদস্থিকে ময়া

বিসর্গবিন্দুগাহীনমীরিতম্ ।

তদন্ত সম্পূর্ণতমং প্রসাদতঃ

সঙ্কল্পসিদ্ধিচ্চ সর্দৈব জায়তাম্ ॥

যন্মাত্ৰা-বিন্দুবিন্দুদ্বিতয়-পদ-পদবন্দ-বর্ণাদিহীনং

ভক্ত্যাভক্ত্যাহুপূর্বং প্রসভকৃতিবশাদব্যাক্তমব্যাক্তমহ ।

মোহাদজ্ঞানতো বা পঠিতমপঠিতং সাম্প্রতং তে শুবেহশ্মিং-

স্তৎসর্কঃ সাক্ষমাঙ্গাং ভগবতি বরদে স্বংপ্রসাদাৎ প্রসীদ ॥

প্রসীদ ভগবত্যহ প্রসীদ ভক্তবৎসলে ।

প্রসাদং কুরু মে দেবি দুর্গে দেবি নমোহস্তু তে ॥

[ততশ্চ ত্রাসাদিকম্ অবশ্যকরণীয়ং গ্রন্থাদৌ উক্তমেব প্রাকু]

ততশ্চ —

বিদ্যাদামসগপ্রভাং মৃগপতিস্কন্ধস্থিতাং ভীষণাং

কণ্ঠাভিঃ করবালথেটবিলসদ্ধস্তাভিরাস্নেবিতাম্ ।

হস্তৈশ্চক্রধরালিখেটবিশিখাংশ্চাপং গুণং তর্জনীং

বিভ্রাণামনলাগ্নিকাং শশিধরাং দুর্গাং ত্রিনেত্রাং ভজে ॥

ইতি ধ্যান্য দেবীস্তুতং পঠেৎ

অথ দেবীসূক্তম্ ।

ওঁ অহং ক্রুদ্রেভিরিতাষ্টকশ্চ সূক্তশ্চ বাগান্তৃণী ঋষিঃ ।
সচ্চিদানন্দাশ্চকঃ সঙ্গতঃ পরমাত্মা দেবতা (শ্রীআদিশক্তি-
দেবতা বা) ত্রিষ্টপ্চ্ছন্দঃ দ্বিতীয়াঙ্গগতী । শ্রীজগদম্বাপ্রীত্যর্থৈ
সপ্তশতী-পাঠান্তে অপে বিনিয়োগঃ ।

ওঁ অহং ক্রুদ্রেভির্বস্তুভিশ্চরাম্যহ-

মাদিতৈরুত বিশ্বদেবৈঃ ।

অহং মিত্রাবরুণোভা বিভর্ম্যহ-

মিত্রাগ্নী অহমশ্বিনোভা ॥ ১

অহং সোমমাহনসং বিভর্ম্যহং

তৃষ্টারমুত পুষণং ভগম্ ।

অহং (সূক্তশ্চ দ্রষ্টী অন্তঃসমবেদুহিতা বাক্ নাম ব্রহ্মবিদুর্বা) ক্রুদ্রেভিঃ
(ক্রুদ্রেঃ একাদশভিঃ) [তথা] বহুভিঃ (অষ্টবহুরূপেণ, উভয়ত্র ইথস্তাবে
তৃতীয়া তাদাত্ম্যেনেত্যর্থঃ) চরামি । অহম্ আদিতৈঃ (আদিত রূপেণ)
উত (অপিচ) বিশ্বদেবৈঃ (বিশ্বদেবরূপেণ) [চরামি] । অহং মিত্রা-
বরুণা (মিত্রাবরুণো) উভা (উভৌ) [অহমেব ব্রহ্মভূতা] বিভর্মি
(ধারয়ামি) [অহমেব] ইত্ৰাগ্নী অপি [বিভর্মি] । উভা (উভৌ) অশ্বিনা
(অশ্বিনৌ) অহমেব-বিভর্মি । [ময়ি হি সর্বমেব জগৎ শুভৌ রজতমিব
অধ্যস্তং সৎ প্রতিভাতি ; মাঘাচ পরিদৃশ্যমানজগদাকারেণ বিবর্ততে । তাদৃশ্য
মায়ায়া আধারত্বেন অসঙ্গস্তাপি ব্রহ্মণঃ সর্বশ্চ উৎপত্তিরিত্যর্থঃ] ॥ ১

অহমেব আহনসম্ (আহন্তব্যম্—অভিযোতব্যং) সোমং (যাগবিশেষং)
বিভর্মি (ধারয়ামি) । তৃষ্টারম্ উত (অপিচ) পুষণং ভগঞ্চ অহমেব

অহং দধামি দ্রবিণং হবিষ্মতে

সুপ্রাব্যো যজমানায় সুযতে ॥২

অহং রাষ্ট্রী সংগমনী বসূনা-

ক্ষিকিতুযী প্রথমা যজ্ঞিয়ানাম্ ।

তাং মা দেবা ব্যদধুঃ পুরুত্রা

ভূরিস্থাত্রাং ভূর্য্যাবেশয়ন্তীম্ ॥৩

ময়া সো অন্নমন্তি যো বিপশ্চতি

যঃ প্রাণিতি য ঈং শৃণোত্যুক্তম্ ।

[বিভস্মি]। তথা হবিষ্মতে (হবিষুক্তায়) সুপ্রাব্যো (শোভনং যজ্ঞীয়ং হবিঃ দেবানাং প্রাপয়িত্রে তর্পয়িত্রে—অবতেস্তর্পণার্থং) সুযতে (সোমোভিষং কুরুতে) যজমানায় (যাগং কুরুতে) দ্রবিণং (যাগফলকপং ধনং) অহমেব দধামি (ধারয়ামি) [এতচ্চ ব্রহ্মণঃ ফলদাতৃত্বম্] ॥ ২

অহং রাষ্ট্রী (জগতঃ ঈশ্বরী)। তথা বসূনাং (ধনানাং) সংগমনী (সাধনানাং সঙ্গময়িত্রী প্রাপয়িত্রী)। চিকিতুযী (স্বাস্থ্যতয়া পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎকৃতবতী) ; [অতএব] যজ্ঞিয়ানাং (যজ্ঞার্হাণাং) প্রথমা (মুখ্যা) । তাং (এবং ঊণবিশিষ্টাং) মা (মাং) ভূরি স্থাত্রাং (বহুভাবেন অবতিষ্ঠমানাং) ভূরি আবেশরস্তাং (ভূরিণি ভূতজাতানি জীবভাবেন চোদ্ভানং প্রবেশয়ন্তীং) পুরুত্রা (বহুশু দেশেষু) দেবাঃ (যজ্ঞমানাঃ) ব্যদধুঃ (বিদধতি) ॥ ৩

যঃ অন্নম্ অস্তি সঃ ময়া [এব] [ভোক্তৃশক্তিরূপয়া অন্নম্ অস্তি]। যশ্চ বিপশ্চতি (আলোকয়তি), যশ্চ প্রাণিতি (স্বাসোচ্ছাসাদিবিষাণারং করোতি) যশ্চ [উক্তং] শৃণোতি, [সোহপি ময়েব]। [যে জনাঃ] ঈম্

অমন্তবো মাং ত উপক্ষিয়ন্তি

শ্রদ্ধি শ্রুত শ্রদ্ধিবং তে বদামি ॥৪

অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং

দেবেভিরুত মানুষ্যেভিঃ ।

অং যং কাময়ে তং তমুগ্রং কুণোমি

তং ব্রহ্মাণং তমুযিং তং সুমেধাম্ ॥৫

অহং ক্রদ্রায় ধনুরাতনোমি ব্রহ্মদ্বিষে শরবে হন্তবা উ ।

অহং জনায় সমদং কুণোম্যহং ছাবাপৃথিবী আবিবেশ ॥৬

(ইদমর্থেইব্যয়ম্—ঈদৃশীম্ অন্তর্গামিক্রপেণ স্থিতাং) মাং অমন্তবঃ

(অজ্ঞানন্তঃ), তে উপক্ষিয়ন্তি (উপক্ষোণাঃ—সংসারেণ হীনাঃ ভবন্তি) ।

হে শ্রুত (বিশ্রুত মপে) শ্রদ্ধি (মবা বক্ষ্যমাণং শ্রু) [কিং তং শ্রোতবাম্ ?]

শ্রদ্ধিবং (শ্রদ্ধিঃ শ্রদ্ধা, তয়া যুক্তং শ্রদ্ধাযত্নেন লভ্যমিত্যর্থঃ) । ঈদৃশং

ব্রহ্মায়কং বস্ত্র] তে (তুভাঃ) বদামি (উপদিশামি) ॥ ৪

• অহং স্বয়মেব ইদং (ব্রহ্মায়কং বস্ত্র) বদামি (উপদিশামি)

দেবেভিঃ (দেবৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ) উত (অপিচ) মানুষ্যেভিঃ (মনুষ্যৈরপি)

জুষ্টং (সেবিতম্) যং যং (পুরুষং) কাময়ে (রক্ষিতুমিচ্ছামি) তং তং [পুরুষম্]

উগ্রং (সর্কেভ্যোহপাধকং) কুণোমি (করোমি) ॥ তম্ [এব] ব্রহ্মাণং

(শ্রেষ্ঠাং) [করোমি] । তম্ [এব] স্বয়ম্ (অতীন্দ্রিয়ার্থদর্শিনং) [করোমি]

তম্ [এব] সুমেধাং (সুমেধসং)—শাভনপ্রজ্ঞকং [করোমি] ॥৫

[পুরা ত্রিপুরবিজয়সময়ে] ক্রদ্রায় (ক্রদ্রস্ত্র যষ্ঠার্থে চতুর্থী) অহং ধনুঃ

অহং সূবে পিতরমশ্চ মূর্দ্ধন

মম যোনিরপ্সত্ত্বঃসমুদ্রে ।

ততো বিতিষ্ঠে ভুবনানু* বিশ্বো-

তামৃন্দ্যাং বশ্মগোপ স্পৃশামি ॥ ৭

আতনোমি (অধিজ্ঞাং করোমি) । ব্রহ্মদ্বিষে (ত্রিমাণাং যোগে ঘোষতি-
প্রোত ইতি সম্প্রদানত্বাৎ চতুর্থা—ব্রাহ্মণানাং বেষ্টারং) শরবে (শরণ—
হিংসকং ত্রিপুরবাসিনম্ অশ্রয়ং) হন্তবৈ (হন্তং, হিংসিতুম্; তুমর্থে তবৈ
প্রত্যয়ঃ) উ, (সম্বোধন-সূচকব্যয়ম্) । অহমেব জনায় (স্তোতৃজনার্থং)
সমদং (সমানং ম ভক্তি অশ্বিন ইতি সংগ্রামঃ—শক্রভিঃ সহ সংগ্রামঃ)
কৃণোমি (করোমি) । তথা জ্বাপৃথিবী (জ্বাপৃথিবৌ), দিবং চ
পৃথিবীং চ অহমেব আবিবেশ (অন্তর্ধ্যামিত্বাৎ প্রবিষ্টবতী) ॥৬

অহং পিতরং (দিবং; দ্যৌঃ পিতৃতি শ্রুতঃ) সূবে (জনয়ানি)
অশ্চ—(পরমাত্মনঃ) মূর্দ্ধন (মূর্দ্ধনি—উপরি কারণভূতে তস্মিন্ হি বিষয়াদি
কার্যজাতং সর্বং বর্ততে, তন্তব পটইব) । সমুদ্রে (সমুদ্রবস্তি অশ্মাৎ
ভূতজাতানি ইতি সমুদ্রঃ পরমাত্মা, তস্মিন্ পরমাত্মনি বর্তমানাহ) অঙ্গু
(বাপনশীলাসু ধীবৃতিসু) অস্তঃ (মধ্যে, যৎ ব্রহ্ম চৈতন্যং তৎ) মম যোনিঃ
(কারণম্); ততঃ (তস্মাক্কেতোঃ) বিশ্বা (বিশ্বানি—সর্বাণি) ভুবনা
(ভুবনানি—ভূতজাতানি) অঙ্গু (অঙ্গুপ্রবিষ্ঠা) বিতিষ্ঠে (বিবিধং ব্যাপ্য
তিষ্ঠামি) । উত (অপিচ) অমুং দ্যাং (বিপ্রকৃষ্টদেশে অবস্থিতং
স্বর্গলোকম্, উপলক্ষণমেতৎ—এতদ্রূপলক্ষিতং কৃৎস্নং বিকারজাতং) বশ্মগা

* 'ভুবনানি' ইতি কচিৎ ।

অহমেব বাত ইব প্র বা,-ম্যারভমানা ভুবনানি বিশ্বা ।
পরো দিবা পরএনা পৃথি,-বৈ্যে তাবতী মহিনা-সম্বভুব ॥৮

ইতি ঋগ্বেদীয়ং দেবীহুস্তম্ ।

(কারণভূতেন মাষাঙ্কেন মনীষেন দেহেন) উপস্পৃশামি [যদবা সমুদ্রে
অন্তরিক্ষে, অঙ্গু অঙ্গয়েষু দেবশরীরেষু মম কারণভূতং ব্রহ্ম চৈতন্ত্যং বর্ততে,
ততোহহং কারণাঙ্কিকা সত্যী সর্বাণি ভূতানি ব্যাপ্নোমি] ॥৭

বিশ্বা (বিশ্বানি = সর্বাণি) ভুবনানি (ভূতজাতানি কার্যানি)
আরভমানা- (কারণরূপেণ উৎপাদয়ন্তী) অহমেব (পরেণ অনধিষ্ঠিতা
অহমেবাং) প্রবামি (প্রবর্তে), বাতঃইব (যথা বাতঃ স্বেচ্ছয়া এব
প্রবর্তি তদ্বৎ) দিবা পরঃ (দিবঃ আকাশস্ত পরস্তাৎ) এনা পৃথিব্যা
পরঃ (অস্তাঃ পৃথিব্যাঃ পরস্তাৎ) [জাবাপৃথিব্যোরূপাদানম্ উপলক্ষণম্—
এতদ্রূপলক্ষিতাং সর্বাং বিকারজাতাং পরস্তাদবর্তমানাসংক্রোদাসীন-
কুটম্বব্রহ্মচৈতন্ত্যরূপাহং] মহিনা (মহিমা) এতাবতী সম্বভুব (সর্ব-
জগদাঙ্গানা অহং সম্ভূতামি) ॥৮

• [পৌরাণিকং হুক্তম্—“নমো দেবৈ মহাদেবৈ” ইত্যারভ্য—
“ভক্তি-বিনম্র-মূর্ত্তিভিঃ” ইত্যং পঞ্চমমাহাভ্যো দ্রষ্টবাম্ ।]

ততো যথাশক্তি জপ্তা—গুহ্যতিগুহ্যগোপ্ত্রীষ্মিত্যাদিনা
দেব্যা বামহস্তে জপং নিবেদ্য রহস্যত্রয়ং পঠেৎ ।

অথ রহস্যত্রয়ম্ ।

প্রাধানিক-রহস্যম্ ।

অস্ত্র 'শ্রীসপ্তশতীরহস্যত্রয়স্য ব্রহ্ম-বিষ্ণু-রুদ্রা ঋষয়ঃ ।
মহাকালী-মহালক্ষ্মী-মহাসরস্বত্যো দেবতাঃ । অমৃতপুচ্ছনঃ ।
নবভূগা মহালক্ষ্মীবীজম্ । শ্রীং শক্তিঃ । অভীষ্টফল-সিদ্ধয়ে
সপ্তশতীপাঠান্তে হবে বিনিয়োগঃ ।

রাজোবাচ ।

ভগবন্তবতারামে চণ্ডিকায়ান্ত্রয়োদিতাঃ ।

এতেষাং প্রকৃতিং ব্রহ্মন্ প্রধানং বক্তুমর্হসি ॥১

আরাধ্যং যন্ময়া দেব্যাঃ স্বরূপং যেন বৈ দ্বিজ ।

বিধিনা ক্রতি সকলং যথাবৎ প্রণতস্য মে ॥২

ঋষিরুবাচ ॥১

ইদং রহস্যং পরমমনাথ্যেয়ং প্রচক্ষ্যতে ।

ভক্তোহসীতি ন মে কিঞ্চিৎ তবাবাচ্যু নরাধিপ ॥৩

১।২ । এতেষামিতি নির্দারণে যন্তী । প্রকৃতিং মূলকারণম্ । “যদ্ভগবদ-
বাতি বাতোহয়ং সৃষ্ণো ভীত্যা চ গচ্ছতি । ইন্দ্রাগ্নিমৃত্যুমন্মদঞ্চ সা দেবী
চণ্ডিকা স্মৃতা ।” ইতি ভুবনেশ্বরংহিতা । অতোব্রহ্মৈবাত্র চণ্ডিকাশব্দবাচ্যম্ ।
বিধিনা ক্রহীতি—মুখ্যরূপামুপাসনামিতিকর্তব্যতাক্ষ বদেত্যর্থঃ ।

সর্বস্বাত্মা মহালক্ষ্মীত্রিগুণা পরমেশ্বরী ।

লক্ষ্যালক্ষ্যস্বরূপা সা বাপ্য কুৎসং ব্যবস্থিতা ॥৪

মাতুলিঙ্গং গদাং খেটং পানপাত্রঞ্চ বিভ্রতী ।

নাগং লিঙ্গঞ্চ যোনিঞ্চ বিভ্রতী নৃপ মূর্দ্ধনি ॥৫

৪ । ত্রিগুণা-সাত্বিক-রাজস-তামস মূর্ত্তিত্রয়-সমষ্টিরূপে সর্বপ্রপঞ্চাদি-
 কারণম্ । ইয়ং মহালক্ষ্মীঃ কুটুম্বা প্রথম-মধ্যমোত্তম-চরিত্রত্রয়-দেবতাসমষ্টি-
 রূপা সকলদেবীমাহাত্ম্যো দেবতেতি বোধ্যম্ । এনা শৈবী বৈষ্ণবীচ ।
 কেচিত্তু মহালক্ষ্মীরিতি ব্যষ্টিত্রয়াস্ততমা অপিতু তুরীয়াশচ্যুতকায়া এব
 নামান্তরম্ । “সদাশিবাক্ষমারুড়া শক্তিরিত্যাহ্বয়া শিবা । মহালক্ষ্মীরিতি
 খ্যাতা সর্বদেবগুণাবিতা” ইতি শিবপুরাণম্ । লক্ষ্মীতন্ত্রে বিযুক্তিরূপয়া
 লক্ষ্মী শত্রু প্রতি কাল্যাণীনাং স্বাবতারভেদতোক্তেষ্ণ । এতচ্চ সার্কীল্যো
 পর্য়বস্তুতি । মায়াবিশিষ্টং শুদ্ধং ব্রহ্মেদং প্রধানতত্ত্বম্ । লক্ষ্মী সত্ত্বা ;
 অলক্ষ্মী নিষ্ঠুৰা । যন্তা গ্রহণং নোপলক্ষ্যতে ।

৫ । লক্ষ্ম্যাং নির্দিশতি । মাতুলিঙ্গং বীজপুরাখ্যং ফলং শ্রীফলমিতিস্বাবৎ ।
 খেটং চণ্ড । বিভ্রতী করৈরিতশেষঃ আয়ুধক্রমস্ত সছাদ্রিখণ্ডে রেণুকামাহাত্ম্যো
 —“দক্ষিণেহধঃকরে পাত্রমূর্দ্ধে কোমোদকোং তথা । বামেহধ খেটকং ধন্তে
 শ্রীফলং তদধঃকরে । বিভ্রতী মণ্ডকে লিঙ্গং পূজনীয়া বিভ্রতয়ে ।” আয়ুধার্থস্ত
 ভূবনেশ্বরী-সংহিতায়ামুক্তঃ—“মাতুলিঙ্গং কর্ণবন্দং ত্রিশাশক্ত্যাস্ত্রিকা গদা ।
 জ্ঞানশক্ত্যাস্ত্রকং খেটং তুর্য্যবৃত্তিস্ত পানকম্ । লিঙ্গং পুণ্য ইতুজ্ঞো যোনিস্ত
 প্রকৃতিঃ স্তুতা । নাগঃ কালঃ সমাখ্যাতঃ সৈন্যকস্ত তয়োদ্দীয়োঃ । ত্রয়াণা-
 মপাধিষ্ঠানং যতঃ স্তাৎ পরমেশ্বরী । নবর্ণমস্ত্রমধ্যাহ্নমাহাবীজস্বরূপিনী” ॥ তথাচ

তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা তপ্তকাঞ্চনভূষণা ।

শূণ্ডাং তদখিলং স্বেন পূরয়ামাস তেজসা ॥৬

শূণ্ডাং তদখিলং লোকং বিলোক্য পরমেশ্বরী ।

বভার রূপমপরং তমসা কেবলেন হি ॥৭

সা ভিন্নাজ্ঞানসঙ্কশা দংষ্ট্রাঙ্কতবরাননা ।

বিশাললোচনা নারী বভূব তনুমধ্যমা ॥৮

মাতুলিজগ্রহণেন সর্বকর্ণগামহমেব ফলদাত্রী ; গদাধারণেন ক্রিয়াস্বরূপা-
বিস্ফেপশক্তিরপি মধ্যস্তি ; খেটধারণেন জ্ঞানশক্তিসম্ভাবদর্শনেন আবরণা-
ভাবো বোধিতঃ ; পানপাত্রেন নিরন্তরমহং স্থানন্দানুভবরসং পিবামি ;
দ্বয়োঃ প্রকৃতিপুরুষরোঃ সম্বন্ধাঙ্ককো হি কালঃ ; তথাচ তেবাং ধারণেন
তেবাং প্রকৃতিপুরুষকালানামধিষ্ঠানস্বরূপিণী অহমস্মি । ইহমেব তন্ত্বেষু
ভুবনেশ্বরী । ভুবনেশ্বরীমহালক্ষ্ম্যাঃ স্তূপরূপকভেদপি মারাবীজরূপমষ্ট্রৈক-
ভেদপি স্থলরূপেণ পাশাস্ত্রপাশবরাযুধাঙ্ককেন মাতুলিজগদাখেট-পানপাত্র-
যুধাঙ্ককেন ভেদাৎ । ধ্যানভেদেন ভেদ-ব্যবহারো ন তু তত্ত্বতঃ নাগাদি-
ত্রয়ং মূৰ্দ্ধনি বিদ্রতী ; লিজং পুংচিহ্নং রুদ্রস্ত বোনিঃ স্ত্রীচিহ্নং বিকোঃ ;
বিষ্ণুর্বোনিং কল্পয়তি স্রষ্টেঃ । পরিণেবামাগো ব্রহ্মণশ্চিহ্নম্ এতেনাস্তা
ব্রহ্মবিষ্ণুরাস্ত্রকণ্ডং স্ত্রীপুংসাস্ত্রকণ্ডক প্রদর্শিতম্ । ৬

৬ । তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা—রক্তবর্ণা । অলক্ষ্যাং নির্দিশতি । প্রলয়-
কালে স্বতঃ সত্তাশূণ্ডাং জগৎ স্বেন তেজসা চিদ্রাত্ররূপেণ ব্যাপ্তবতী ।

৭ । মহালক্ষ্মীরেব মহাকাল্যাস্ত্রকণ্ডেনাপি পরিণতেত্যর্থঃ । অত্র
তমসঃ প্রাধান্ত্যমাস্রিত্য কেবলেনেত্যান্তিঃ ।

খড়গ-পাত্র-শিরঃ-খেটেরলঙ্কৃত-চতুভূজা ।

কবন্ধহারমুরসা বিভ্রাণা শিরসা শ্রজম্ ॥৯#.

তাং প্রোবাচ মহালক্ষ্মীস্তামসীং প্রমদোন্তমাম্ ।

দদামি তব নামানি যানি কৰ্ম্মাণি তানি তে ॥১০

মহামায়া মহাকালী মহামারী ক্ষুধা তৃষা ।

নিদ্রা তৃষণ চৈকবীরা কালরাত্রিহরত্যয়া ॥১১

৮। তদ্রূপমাহ—সা কালী মূলদেবীতঃ অভিন্না ; উপরিগত-মলা-
পগমমধ্যভাগস্থ নীলদ্বাং অঙ্কনসঙ্কাশা গাঢ়নীলবর্ণা ।

৯-১০। উরসি কবন্ধমালাং শিরসি শিরোমালাক বিভ্রাণা ।

১১। উক্তঞ্চ কালিকাপুরাণে—গভাস্তজ্ঞানসম্পন্নং প্রেরিতং হুতি-
মাক্রতৈঃ । উৎপন্নং জ্ঞানরহিতং কুরুতে যা নিরন্তরম্ । পূর্বাতিপূর্ব-
সংস্কারসম্বাভেন নিয়োজ্য চ । অহরাদৌ ততো মোহমমতজ্ঞানসংশয়ম্ ।
ত্রোষণরোধলাভেবৃ ক্রিপ্তা ক্রিপ্তা পুনঃ পুনঃ । পশ্চাৎ কামেন
সংযোজ্য চিন্তাযুক্তমহনিশম্ । আমোদযুক্তং বাসনাসক্তং জন্তং করোতি
যা । মহামায়েতি সংপ্রোক্তা তেন সা জগদাধরী” ইতি । এবং দেবী-
পুরাণে নামনির্ব্বচনাধ্যায়ে অমৃত্য চ ইতর-নামনির্ব্বচনানি দ্রষ্টব্যানি ।
ব্রহ্মাদীনামপি মোহকীড়াং মহামায়া । তেষামেব কলনাং মহাকালী ।
মারগাচ্চ মহামারী । ক্ষুধা—সর্ব্বাবিভ্রাদিশুকণেচ্ছাবতী । তৃষা—
সর্ব্বাবিভ্রাদিপানেচ্ছাবতী ; নিদ্রা—যোগনিদ্রা সমাধিস্তরূপা ; তৃষণা—

* ‘কবন্ধহারং শিরসা বিভ্রাণাহিশিরঃশ্রজম্’ ইতি বা পাঠঃ ।

ইমানি তব নামানি প্রতিপাঠানি কৰ্ম্মভিঃ ।

এভিঃ কৰ্ম্মাণি তে জ্ঞাত্বা যোহধীতেসোহশ্নুতে সুখম্ ॥১২

তামিত্যুক্তা মহালক্ষ্মীঃ স্বরূপমপরং নৃপ ।

সত্বাখ্যেনাতিশুদ্ধেন গুণেনেন্দুপ্রভং দধৌ ॥১৩

অক্ষমালাকুশধরা বীণাপুস্তকধারিণী ।

সা বভূব বরা নারী নামাশ্রুশ্চৈ চ সা দদৌ ॥১৪

মহাবিদ্ভা মহাবাগী ভারতী বাক্ সরস্বতী ।*

আর্য্যা ব্রাহ্মী কামধেনু বেদগৰ্ভা চ ধীশ্বরী ॥১৫†

অথোবাচ মহালক্ষ্মীর্মহাকালীং সরস্বতীম্ ।

যুবাং জনয়তাং দেব্যৌ মিথুনে স্বানুরূপতঃ ॥১৬

ভক্তকৃতভক্তীচ্ছাবতী ; একবীরা—প্রপঞ্চমধ্যে একৈব বীরা পরাক্রম-
বিশিষ্টা । কালনাশকত্বাৎ কালরাত্রিঃ । যন্তাঃ ধংসাভাবঃ সা হুরতারা ।
ইদং সৰ্বং তমোগুণকাৰ্য্যকারিতস্ত উপলক্ষণং তমোগুণবত্বাদেব কৃষ্ণবর্ণত্বম্ ।

১৫ । এতাশ্চতস্রঃ শক্তয়ঃ পরমহিতাঃ যতন্তাঃ বিষয়বাসনারহিতাঃ
কেবলং স্বানন্দানুভবেনৈব আনন্দিতাঃ ইতি ভুবনেশ্বরী-সংহিতা ।

১৬ । মিথুনে পুত্রঃ পুত্রাচেতি ভ্রাতৃভগিনীদুগলে ।

* 'মহামায়া মহাবাগী...সরস্বতীতি' কচিং পাঠঃ ।

† 'মহাধেনুঃ' ইতি—'বেদগৰ্ভা হরেশ্বরী' ইতি চ কচিং ।

ইত্যুক্ত। তে মহালক্ষ্মীঃ সসজ্জ মিথুনং স্বয়ম্ ।
 হিরণ্যগর্ভো রুচিরো জ্বীপুংসো কমলাসনো ॥ ১৭
 ব্রহ্মানু বিধে বিরঞ্জেতি ধাতরিত্যাহ তং নরম্ ।
 শ্রীঃ পদ্মে কমলে লক্ষ্মীত্যাহ মাতা স্ত্রিয়ঞ্চ তাম্ ॥ ১৮
 মহাকালী ভারতী চ মিথুনে সৃজতঃ স্ম হ ।
 এতয়োরপি রূপাণি নামানি চ বদামি তে ॥ ১৯
 নীলকণ্ঠং রক্তবাহুং শ্বেতান্ধং চন্দ্রশেখরম্ ।
 জনয়ামাস পুরুষং মহাকালী সিতাং স্ত্রিয়ম্ ॥ ২০
 স রুদ্রঃ শঙ্করঃ স্মাণুঃ কপর্দী চ ত্রিলোচনঃ ।
 ত্রয়ী বিজ্ঞা কামধেনুঃ সা জ্বীভাবা স্বরাক্ষরা ॥ ২১

১৭ । মহালক্ষ্মীন্তে দেবো এবমুক্ত। প্রথমতঃ স্বয়মেব মিথুনং সসজ্জ ।
 হিরণ্যগর্ভো হিরণ্যবৎ নির্মলং জ্ঞানং হিরণ্যং, তদগর্ভে যয়োঃ একঃ পুরুষঃ
 স্ত্রী উভাবপি কমলাসনো ।

২০ । সিতাং—শ্বেতাং; অতএব মহাকাল্যামন্তর্হিতং সত্ত্বগুণো-
 ২প্যন্তীতি বোধ্যম্ ।

২১ । ত্রয়ী বিজ্ঞা শাস্ত্রীয়া বা ইত্যেকৈকং ভিন্নমেব বা নামদ্বয়ম্ ।
 দ্বিতীয়পক্ষে জ্বীভাবা বালভাবেত্যর্থঃ । অক্ষরানিত্যা ফোটরূপা ব্যঞ্জনরূপা
 বা স্বরা ষোড়শস্বররূপা । জ্বীভাষেতি বা পাঠঃ ।

সরস্বতী স্ত্রিয়ং গোবীঃ কৃষ্ণঃ পুরুষঃ নৃপ ।

জনয়ামাস, নামানি তযোরপি বদামি তে ॥ ২২

विष्णुः कृष्णो ह्रषीकेशो वासुदेवो जनार्दनः ।

উমা গৌরী সতী চণ্ডী সুন্দরী সুভগা শিবা ॥* ২৩

এবং যুবতয়ঃ সন্তঃ পুরুষত্বং প্রাপেদিরে ।

চক্ষুশ্রমন্তো নু পশ্যন্তি নেতরেহ তদ্বিদো জনাঃ ॥ ২৪

ব্রহ্মণে প্রদদৌ পত্নীং মহালক্ষ্মীনৃপ ত্রয়ীম্ ।

क्रुद्राय गौरीं वरदां वासुदेवाय च श्रियम् ॥ २५

[illegible]

২৪। পূৰ্বং পুৰুষাভাবেহপি স্বয়মেব পুৰুষৰূপা অপি তিষ্ঠঃ শক্তয়ো
জাতা ইত্যর্থঃ। পুৰুষঃ মহঃসমীঃ ব্রহ্মঃ মহাকালী ব্রহ্মং মহাসমবতী
বিষ্ণুঃ বধাক্রমঃ প্রপেদে ইত্যর্থঃ। আসাং হি যুবতীভ্যে সত্যেব পুৰুষত্বং
নতু ব্যক্তিভেদেনোভয়ং বাপি অৰ্কনাসীষস্বয়ং অবচ্ছেদেনাব্যাপ্যবৃত্তি কিস্ত
শরাবহুজ্জলাতপত্ন্যয়েন উভয়মপি ব্যাপ্যবৃত্তৌতি ভাবঃ। তদ্বদং রূপং
চক্ষুঃস্বামদৃশমিত্যাহ। চক্ষুঃস্ব ইতি।-জ্ঞানচৈব চক্ষুঃপৌঞ্চল্যেন
মখ্যচক্ষুঃ নবাৰ্গভ্ৰেতি ভাবঃ; অতদ্বিদ ইতিচ্ছেদঃ।

२८ । अग्नौः सव्यतोय ।

স্বরয়া সহ সন্তুয় বিরঞ্চেহুওমজীজনৎ ।

বিভেদ ভগবান্ রুদ্রস্তদগৌর্য্যা সহ বৌর্য্যবান্ ॥ ২৬

অণুমধ্যে প্রধানাদি-কার্য্যজাতমভূনৃপ ।

মহাভূতাত্মকং সৰ্ব্বং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥ ২৭

পুপোষ পালয়ামাস তল্লগ্ন্যা সহ কেশবঃ ।

সংজহার জগৎ সৰ্ব্বং সহ গৌর্য্যা মহেশ্বরঃ ॥ ২৮

২৬। অবশিষ্টাং সৃষ্টিমাহ স্বরয়েতি—ইখং পরস্পর-বিবাহে জাতেহন-
স্তবঃ সৃষ্টিমাহ স্বরয়েতি । ইদং চ মিথুনত্রয়ং কারণদেহ-স্থলদেহ-
নামভিমানীতি তাপনীরাদৌ স্পষ্টম্ । তত্র পূর্বকল্পে যো বিরিকিঃ স স্বরয়া
শক্ত্যা যুক্তঃ সন্ প্রলয়কালে সৰ্বপ্রাণিকম্বলং স্বাধিষ্ঠিতমেকত্রাওরূপং
কৃৎস্না হৃষুণ্ডৌ সংস্থাপ্য স্বয়ং লীরত ইত্যোতদভিপ্রায়েণাহ স্বরয়েত্যেনে
অজীজনং পূর্বকল্পে ইত্যর্থঃ । তত্র হৃষুণ্ডোরভিমানী গৌরীসহিতৌ রুদ্রঃ
সোহগ্নিন্ কল্পে প্রলয়-চরমকালে নামরূপ-বিবেচনকপ-ভেদেন হৃষুণ্ডৌ লীনং
তদগৎ বিশ্বেদেতামূৰ্খমাহ—বিভেদেতি । অণুমধ্যে কিমাসীৎ তদাহ—
হৃষুণ্ডৌ কস্তাপি নানাভাবেন লীনাণুমধ্যে প্রধানাদিহিতিকল্পা যুক্তৈব ।

২৭। তদব্রহ্মত্বপ্রধানাদি মূলপ্রকৃতিমহদহঙ্কারাদিক্রমেণ সাংখ্য-
শাস্ত্রোক্ত-তত্ত্বসমূহম্ ।

২৮। তদেব নামরূপাভ্যাং ব্যাকৃতং জগৎ লগ্ন্যা সহিতঃ কেশবঃ
স্থল্মে দেহাভিমানী পুপোষ তদেব পালয়ামাসেত্যর্থঃ । তদেব পুনঃ
সংহারকালে গৌর্য্যা সহ মহেশ্বরঃ স্বসৃষ্টমেব জগৎ সংজহার ।

ମହାଲକ୍ଷ୍ମୀର୍ମହାରାଜ ସର୍ବସଦ୍‌ବ୍ୟୟୀଶ୍ଵରୀ ।
 ନିରାକାରା ଚ ସାକାରା ସୈବ ନାନାଭିଧାନଭୂଂ ।
 ନାମାନ୍ତରୈର୍ନିରୂପ୍ୟେଷା ନାମ୍ନା ନାଶ୍ଚେନ କେନଚିଂ ॥ ୧୯
 ଇତି ମାର୍କଣ୍ଡେୟ ପୁରାଣେନ ପ୍ରାଧାନିକରହସ୍ୟଂ ସମାପ୍ତମ୍

ଅଥ ବୈରୂତିକ-ରହସ୍ୟମ୍ ।

ଶ୍ଵାସିରୁବାଚ ।

ତ୍ରିଶୃଙ୍ଗା ତାମସା ଦେବୀ ସାତ୍ତ୍ଵିକୀ ଯା ତ୍ରିଧୋଦିତା ।*
 ସା ଶର୍ବ୍ବା ଚଣ୍ଡିକା ଘୃଗା ଭଦ୍ରା ଭଗବତୀର୍ଯ୍ୟାତେ ॥ ୧
 ଯୋଗନିଦ୍ରା ହରେରୁକ୍ତା ମହାକାଳୀ ତମୋଶୃଙ୍ଗା ।
 ମଧୁକୈଟଭନାଶାର୍ଥଂ ଯାଂ ତୁଷ୍ଟାବାୟୁଜ୍ଞାସନଃ ॥ ୨

୧୯ । ନିରାକାରା ନିଶ୍ଵାସାପି ସୈବ ମହାଲକ୍ଷ୍ମୀଃ ସାକାରା ସଂଶ୍ଵାସାପି ସୈବ
 ନାନାଭିଧାନଭୂଂ ଇତି । ସଂଶ୍ଵାସାଚକୈଃ ସତ୍ତ୍ଵଜ୍ଞାନଚିନ୍ମହାମାୟାଦି ଶବ୍ଦରୂପୈର୍ନାନା-
 ନ୍ତରୈରେଷା ନିରୂପ୍ୟା ଶବ୍ଦଶୃଙ୍ଗୀନା ନତୁ ଅନାମ୍ନା ଅଶ୍ଚେନ ବା କେନଚିଂ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷାଦିନା
 ପ୍ରମାଣେନ ବୋଧ୍ୟା । “ସତୋ ବାଚୋ ନିବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ଅପ୍ରାପ୍ୟ ମନୁଜାଃ ସହ” ଇତିଶ୍ରୁତିଃ ।

୧ । ତ୍ରିଶୃଙ୍ଗେତି । ତ୍ରିଶୃଙ୍ଗାପଦେନ ରଞ୍ଜୋଶୃଙ୍ଗବିଶିଷ୍ଟାୟା ମୂଳଲକ୍ଷ୍ମ୍ୟା ତ୍ରିଶୃଙ୍ଗାନ୍ତ୍ରି-
 କାରା ଭେଦାନ୍ତାବେନ ଉତ୍ତରୋରାପି ଗ୍ରହଣମ୍ । ତ୍ରିବିଧାପି ସା ବସ୍ତୁତ ଏକୈବ ।

* ‘ତ୍ରିଧୋଦିତା’ ଇତି ପାଠଃ ।

দশবক্ত্রা দশভুজা দশপাদাঙ্গনপ্রভা ।
 বিশালয়া রাজমানা ত্রিংশল্লোচনমালয়া ॥ ৩ ।
 সুরদদশনদংষ্ট্রা সা ভীমরূপাপি ভূমিপা ।
 রূপসৌভাগ্যকান্তীনাং সা প্রতিষ্ঠা মহাশ্রিয়া ॥ ৪ ।
 ত্রিভুগ-বাণ-গদা-শূল-শঙ্খ চক্র-ভূশুণ্ডিভুং ।
 পরিঘং কার্ম্ম কং শীর্ষং নিশ্চেচ্যাতক্রধিরং দধৌ ॥ ৫ ।
 এষা সা বৈষ্ণবী মায়া মহাকালী ছরত্যয়া ।
 আরাদিতা বশীকুর্য্যাং পূজাকৰ্ত্ত্বুশ্চরাচরম্ ॥ ৬ ।
 সৰ্বদেব-শরীরেচ্যেয়া যাবিভূতামিতপ্রভা ।
 ত্রিগুণা সা মহালক্ষ্মীঃ সাক্ষান্নহিষমর্দিনী ॥ ৭ ।
 শ্বেতাননা নীলভুজা সুশ্বেতস্তনমণ্ডলা ।
 রক্তমুখ্যা রক্তপাদা নীলজ্জ্যোত্স্নানদা ॥ ৮ ।
 সূচিত্রজঘনা চিত্রমাল্যাস্তববিভূষণা ।
 চিত্রানুলেপনা কান্তি-রূপ-সৌভাগ্য-শালিনী ॥ ৯ ।

- ৩ । প্রতিবক্ত্র্ স্তনেত্রয়াভিপ্রায়েণ ত্রিংশদিতি ।
 ৪ । শক্রগাং ভীমরূপাপি ভক্তানাং রূপসৌভাগ্যদাত্রী অস্ত্যবেত্যর্থঃ ।
 ৫ । দক্ষিণাধঃকরমারিত্য বামাধঃকরপর্য্যন্তং ক্রমেণাযুধাত্মাহ ।
 ঋজোতি ।—শীর্ষং ঋটাস্তম্ । ৮ । শ্বেতাননেতি—আননস্ত শিবাংশজন্ত-
 যাং । শ্বেতমিত্যাদিকং মধ্যমচরিত্রাসুরোধেনোক্তম্ ।

ଅଷ୍ଟାଦଶଭୁଜା ପୂଜ୍ୟା ମା ସହସ୍ରଭୁଜା ମତୀ ।
 ଆୟୁଧାଗ୍ରତ୍ରୟଂ ବନ୍ଧ୍ୟାନ୍ତେ ଦକ୍ଷିଣାଧଃକରତ୍ରୟାଂ ॥ ୧୦
 ଅକ୍ଷମାଳା ଚ କମଳଂ ବାଣୋଽସିଃ କୁଳିଶଂ ଗଦା ।
 ଚକ୍ରଂ ତ୍ରିଶୂଳଂ ପରଶୁଃ ଶଞ୍ଜୋ ଘଟା ଚ ପାଶକଃ ॥ ୧୧
 ଶକ୍ତିର୍ଦିଗୁଂଶଚର୍ମ ଚାପଂ ପାନପାତ୍ରଂ କମଂଗୁଳୁଃ ।
 ଅଳଙ୍କୃତଭୁଜାମେଭିରାୟୁଧୈଃ କମଳାସନାମ୍ ॥ ୧୨
 ସର୍ବଦେବମୟୀମୀଶାଂ ମହାଲକ୍ଷ୍ମୀମିମାଂ ନୃପ ।
 ପୂଜୟେଂ ସର୍ବଲୋକାନାଂ ମ ଦେବାନାଂ ପ୍ରଭୁର୍ଭବେଂ ॥ ୧୩
 ଗୌରୀଢେହାଂ ମୁଦୁତା ଯା ମତ୍ତେକଂ ଶୃଣୋତ୍ସା ।
 ମାତ୍ସ୍ୟାଂ ସରସ୍ବତୀ ପ୍ରୋକ୍ତା ଶୁକ୍ତାମ୍ବର-ନିବର୍ହିଣୀ ॥ ୧୪
 ଦଧୌ ଚାଷ୍ଟଭୁଜା ବାଣମୁସଲେ ଶୂଳଚକ୍ରଭଂ ।
 ଶଞ୍ଜଂ ଘଟାଂ ଲାଞ୍ଜଲକ୍ଷ କାର୍ମ୍ବୁକଂ ବସୁଧାଧିପା ॥ ୧୫
 ଏୟା ସମ୍ପୂଜିତା ଭକ୍ତ୍ୟା ସର୍ବବଞ୍ଚିତ୍ରଂ ପ୍ରୟଞ୍ଛତି ।
 ନିଶୁକ୍ତମସିନୀ ଦେବୀ ଶୁକ୍ତାମ୍ବରନିବର୍ହିଣୀ ॥ ୧୬

ইত্যুক্তানি স্বরূপানি মূর্তিনাং তব পার্থিব ।

উপাসনং জগন্নাভুঃ পৃথগাসাং নিশাময় ॥ ১৭

মহালক্ষ্মীর্যদা পূজ্যা মহাকালী সরস্বতী ।

দক্ষিণোত্তরয়োঃ পূজ্যে পৃষ্ঠতো মিথুনত্রয়ম্ ॥ ১৮

বিরিক্ষিঃ স্বরয়া মধ্যে রুদ্রো গৌর্যাচ দক্ষিণে ।

বামে লক্ষ্ম্যা ঈষীকেশঃ পুরতো দেবতাত্রয়ম্ ॥ ১৯

অষ্টাদশভূজা মধ্যে বামে চাস্তা দশাননা ।

দক্ষিণেঃষ্টভূজা লক্ষ্মীর্যহতীতি সমর্চয়েৎ ॥ ২০

১৮ । যদা মহালক্ষ্মীচতুর্ভূজা তদ্ব্যক্তিভেদে ধ্যানোক্তা পূজ্যা তদা
ভাং মধ্যে সম্পূজ্য তত্ৰা এষ দক্ষিণোত্তরভাগয়োর্দক্ষিণভাগে চতুর্ভূজাং
মহাকালীমুত্তরে বামে মহাসরস্বতীং চতুর্ভূজাং পূজয়েৎ দেবতাত্রয়মপি
চতুর্ভূজাং পূজ্যম্ । এতাসাং পৃষ্ঠভাগে মিথুনত্রয়ং পূজয়েৎ ।

১৯ । মহালক্ষ্ম্যাঃ পৃষ্ঠভাগে দক্ষিণে বিরিক্ষির্দক্ষিণে মহাকাল্যাঃ
পৃষ্ঠভাগে বামে । বিরিক্ষির্বামে সরস্বত্যাঃ পৃষ্ঠভাগে । মধ্যাহ্নদেবীত্রয়ম্
পুরতো বক্ষ্যমাণং দেবতাত্রয়ং পূজয়েৎ ।

২০ । মহালক্ষ্ম্যাঃ সম্মুখং মধ্যে অষ্টাদশভূজা মহালক্ষ্মীঃ পূজ্যা অস্তা
বামভাগে চতুর্ভূজমহাকালী সম্মুখং দশাননা কালী পূজ্যা । অস্তা এষ
অষ্টাদশভূজায়া দক্ষিণে ষ্টভূজাং সরস্বতীঃ চতুর্ভূজসরস্বত্যা অগ্রে
পূজয়েৎ । ইং চতুর্ভূজমহালক্ষ্ম্যাঃ পূজ্যা ইত্যর্থঃ । অত্র চতুর্ভূজমহা-
কাল্যাঃ চতুর্ভূজমহাসরস্বত্যাচ বাতস্তোত্রপূজা নাস্তি ।

অষ্টাদশভুজা চৈবা যদা পূজ্যা নরাধিপ ।
 দশাননা চাষ্টভুজা দক্ষিণোত্তরয়োস্তদা ॥ ২১
 কালমৃত্যু চ সংপূজ্যো সর্ব্বারিষ্টপ্রশান্তয়ে ।
 যদা চাষ্টভুজা পূজ্যা শুভাস্থরনিবাহিনী ॥ ২২
 নবাস্থাঃ শক্রয়ঃ পূজ্যাস্থা রুদ্রবিনায়কৌ ।
 নমো দেব্যা ইতিস্তোত্রৈর্মহালক্ষ্মীং সমৰ্চ্চয়েৎ ॥ ২৩
 অবতারত্রয়ার্চ্চয়াং স্তোত্রমস্তাস্তদাশ্রয়াঃ ।
 অষ্টাদশভুজা চৈবা পূজ্যা মহিষমর্দিনী ॥ ২৪
 মহালক্ষ্মীর্মহাকালী সৈব প্রোক্তা সরস্বতী ।
 দৈবরী পুণ্যপাপানাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরী ॥ ২৫

২১ । অষ্টাদশভুজা চৈবা বা দশাননা চ বাষ্টভুজা যদা পূজ্যা তদা
 এতাসাং দক্ষিণে ভাগে কালম্ উত্তরে মৃত্যুং পূজয়েৎ ইত্যুত্তরেণাশ্রয়ঃ ॥

২৩ । নবশক্রয়ঃ কবচোক্তা শৈলপুত্রাচ্চাঃ । তথা দক্ষিণোত্তরয়ো
 রুদ্রবিনায়কৌ চ স পূজ্যৌ । নমো দেব্যা ইত্যেকেন বা অথর্কস্বীকৃত-
 মন্ত্রেণ রৌদ্রায়ৈ ইত্যাদি স্তোত্রমন্ত্রৈঃ সর্ব্বৈরপি বা ।

২৪ । মহাকালীঃ ‘জঃ স্বাহা জঃ স্বধা’ ইতি স্তোত্রমন্ত্রৈঃ ; মহালক্ষ্মীঃ
 “দেব্যা যস্মা ততমিদম্” ইতি স্তোত্রমন্ত্রৈঃ মহা সরস্বতীঃ “দেবি অপরাধিহরে
 প্রসীদ” ইতি স্তোত্রমন্ত্রৈরর্চ্চয়েৎ ।

২৫ । ইদানীং চতুত্তবোপাসকানাং অষ্টাদশভুজায়া মধ্যমচরিত্রদেবকতারী
 মহালক্ষ্ম্যা এব পূজনং নিত্যং কাম্যক । ইত্তরয়োঃ পূজনং কৃত্যকৃতম্ ।

পুষ্পপল্লবমূলাদি-ফলাঢ্যং শাকসঞ্চয়ম্ ।

কাম্যানন্তরসৈমু'ক্তং ক্ষুণ্ণতৃণ্যূ'ত্যা জরাপহম্ ॥ ১৪

কান্মুকঞ্চ ক্ষুরংকাস্তি বিভ্রতী পরমেশ্বরী ।

শাকস্তরী শতাক্ষী সা সৈব দুর্গা প্রকীৰ্ত্তিতা ॥ ১৫

বিশোকা দুষ্টদমনী শমনী ছুরিতাপদাম্ ।

উমা গৌরী সতী চণ্ডী কালিকা সাপি পার্শ্বতী ॥ ১৬

শাকস্তরীং স্তবন্ ধ্যায়ন্ জপন্ সম্পূজয়ন্নমন্ ।

অক্ষয়মশ্নু'তে শীত্ৰমন্নপানাদি সৰ্ব্বশঃ ॥ ১৭

ভীমাপি নীলবর্ণা সা দংষ্ট্রাদশন-ভাস্বরী ।

বিশাললোচনা নারী বৃন্তপীন-ঘনস্তনী ॥ ১৮

চন্দ্রহাসঞ্চ ডমরুং শিরঃ পাত্রঞ্চ বিভ্রতী ।

একবীরা কালরাত্রিঃ সৈবোক্তা কামদা স্তুতা ॥ ১৯

শিলীমুখৈঃ পূর্ণিমুখিত্বা পাঠঃ । শিলীমুখা বাণাঃ । ধনুর্কাপদম্মশাকান্
বিজ্রতী চতুর্ভু'জৈরিতার্থঃ । জয়াপহমিতি কচিং । বিভর্তি পরমেশ্বরী
ইতি চ কেচিং । শতাক্ষীমূর্তির্দুর্গামূর্ত্যোরবতারত্বভাবেন শাকস্তরী পূজা-
বিধিমেষবত্বাদিশতি—সৈবেতি । শতাক্ষী শ্রাদ্ধিতি চ পাঠঃ । ১১-১৭

বৃন্তপীনপয়োধরা ইতি চ পাঠঃ । চন্দ্রহাসঃ খড়্গম্ ।—১৮—১৯

তেজোমণ্ডলদুর্দ্ধৰ্ষা ভ্রামরী চিত্রকাস্তিভূং ।
 চিত্রানুলেপনা দেবী চিত্রাভরণভূষিতা ।
 চিত্তভ্রমরপাণিঃ সা মহামারীতি গীয়তে ॥ ২০

ইত্যেতা মূর্তয়ো দেব্যা ব্যাখ্যাতা বসুধাধিপ ।
 জগন্মাতৃশক্তিকায়ঃ কীর্তিতাঃ কামধেনবঃ ॥ ২১
 ইদং রহস্যং পরমং ন বাচ্যং যন্ত কশ্চচিৎ ॥ ২২
 আখ্যানং দিব্যমূর্তিনামভীষ্ট-ফলদায়কম্ ।
 তস্যাং সৰ্ব্বপ্রযত্নেন দেবীং জপ-নিরন্তরম্ ॥ ২৩
 সপ্তজন্মার্জিতৈর্ঘোরৈব্রহ্মহত্যাদিকৈরপি ।
 পাঠমাত্রেন মন্ত্রাণাং মুচ্যতে সৰ্ব্বকিস্বিধৈঃ ॥ ২৪
 দেব্যা ধ্যানং তবাখ্যাতং গুহ্যাদৃগুহ্যতরং মহৎ ।
 তস্যাং সৰ্ব্বপ্রযত্নেন সৰ্ব্বকামফলপ্রদম্ ॥ ২৫

ইতি মার্কণ্ডেয়-পুরাণে খিলাংশে মূর্তিরহস্যং সমাপ্তম্ ॥

সপ্তমীমূর্তিমাহ—তেজ ইতি । চিত্রকাস্তিরনৈকবর্ণকাস্তিঃ । চিত্র-
 ভ্রমরপাণিঃ হস্তে অনেকবর্ণবিশিষ্টো ভ্রমরঃ যস্য ধৃতঃ । স চ ভ্রমরো
 জীবরূপন্তেন চ সৰ্পে জীবাস্তদধীনাঃ সন্তীতি বোধিতম্ । তদ্বক্তৃং
 ভুবনেশ্বরী-সংহিতায়াম্—ঘিরেকা জীবরূপাঃ স্থাধরা হস্তে ধৃত্যঃ সদা ।
 জীবাদীশা ততঃ প্রোক্তা ভ্রামরী লোকেশ্বরী । ২০

অথ মূর্তিরহস্তম্ ।

ঋষিরূবাচ

নন্দা ভগবতী নাম যা ভবিষ্যতি নন্দজা ।

সা স্তুতা পূজিতা ধ্যাতা বশীকুৰ্য্যাজ্জগদ্রয়ম্ ॥ ১

কনকোত্তমকান্তিঃ সা স্নকান্তিকনকাস্বরী ।

দেবী কনকবর্ণাভা কনকোত্তমভূষণা ॥ ২

কমলাকুশপাশাজৈরলঙ্কিত-চতুৰ্ভুজা ।

ইন্দিরী কমলা লক্ষ্মীঃ সা শ্রীকৃষ্ণামুজাসনা ॥ ৩

যা রক্তদন্তিকা নাম দেবী প্রোক্তা ময়ানঘ ।

তস্মা স্বরূপং বক্ষ্যামি শৃণু সৰ্ব্বভয়াপহম্ ॥ ৪

রক্তাস্বরী রক্তবর্ণা রক্তসৰ্ব্বাঙ্গভূষণা ।

রক্তায়ুধা রক্তনেত্রা রক্তকেশাতিভীষণা ॥ ৫

রক্ততীক্ষ্ণনখা রক্তরসনা * রক্তদন্তিকা ।

পতিং নারীবাসুরক্তা দেবী ভক্তং ভজেজ্জনম্ ॥ ৬

অথ নন্দজাদি-মূর্তিসপ্তকশ্রোতাস্তিঃ সংক্ষিপ্যাহ—নন্দেত্যাদি ।

বিজ্ঞাবাসিনীয়ম্—কনকে হিরণ্যে উত্তমা কান্তিরিচ্ছা যন্তাঃ সা । অস্তাঃ

শব্দঃ চক্রে শব্দবরাভয়ানি দধতীতি শারদারামুক্তম্ ।

পতিং নারীবেতি দৃষ্টাৎ হনুরাগমাভ্যাংশে জ্ঞেয়ঃ ॥ ৬

* “রক্তদশনা রক্তদংষ্ট্রিকা” ইতি বা পাঠঃ ।

বহুধেব বিশালা সা স্মেরুযুগলস্তনী ।
 দীর্ঘৌ লম্বাবতিস্থলৌ তাবতীব মনোহরৌ ॥ ৭
 কর্কশাবতিকান্তৌ তৌ সর্বানন্দপয়োনিধৌ ।
 ভক্তান্ সংপায়েদেবী সর্বকামদুঘৌ স্তনৌ ॥ ৮
 খড়্গং পাত্রঞ্চ মুসলং লাজলঞ্চ বিভক্তি সা ।
 আখ্যাতা রক্তচামুণ্ডা দেবী যোগেশ্বরীতি চ ॥ ৯
 অনয়া ব্যাপ্তমখিলং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ।
 ইমাং যঃ পূজয়েদ্ভক্ত্যা স ব্যাপ্নোতি চরাচরম্ ॥ ১০
 অধীতে য ইমং নিত্যং রক্তদন্তা-বপুঃস্তবম্ ।
 তং সা পরিচরেদেবী পতিং প্রিয়মিবাস্থনা ॥ ১১
 শাকম্বরী নীলবর্ণা নীলোৎপলবিলোচনা ।
 গস্তীরনাভি স্ত্রিবলী-বিভূষিত-তনুদরী ॥ ১২
 সুকর্কশ-সমোত্তুঙ্গ-বৃন্তপীনধনস্তনী ।
 মুষ্টিং শিলীমুখাপূর্ণং কমলং কমলালয়া ॥ ১৩
 পাত্রং মধুপানপাত্রম্ । ৭—১১

মহিষান্তকরী যেন পূজিতা স জগৎপ্রভুঃ ।
 পূজয়েজ্জগতাং ধাত্রীং চণ্ডিকাং ভক্তবৎসলাম্ ॥ ২৬
 অর্ঘ্যাদিভিরলঙ্কারৈর্গন্ধপুষ্পৈশ্চ থাক্তৈঃ ।
 ধূপৈর্দীপৈশ্চ নৈবেদ্যৈর্নানাতক্ষ্যসমম্বিতৈঃ ॥ ২৭
 রুধিরাক্তেন বলিনা মাংসেন হরয়া নৃপ ।
 প্রণামাচমনীয়েন চন্দনেন সুগন্ধিনা ॥ ২৮
 সৰ্পূরৈশ্চ তাম্বুলৈর্ভুক্তিভাবসমম্বিতৈঃ ।
 বামভাগেহগ্রতো দেব্যোচ্ছিন্নশীর্ষং মহাহরম্ ॥ ২৯
 পূজয়েন্মহিমং যেন প্রাপ্তং সাযুজ্যমীশয়া ।
 দক্ষিণে পুরতঃ সিংহং সমগ্রং ধর্ম্মমীশ্বরম্ ॥ ৩০
 বাহনং পূজয়েদ্দেব্যা ধৃতং যেন চরাচরম্ ।
 ততঃ কৃতাজ্জলিভূত্বা স্তবীত চরিতৈরিমৈঃ ॥ ৩১
 একেন বা মধ্যমেণ নৈকেনেতরয়োরিহ ।
 চরিতার্কিস্ত ন জপেজ্জপং শিচ্ছদ্রমবাপ্নুয়াৎ ॥ ৩২

মহালক্ষ্ম্যা এব সমষ্টিভেদ তৎপূজয়ৈব তয়োৱপি পূজিতপ্রায়ত্বাৎ ইতি
 ধ্বননায় আহ অষ্টাদীশেত্যাদিনা ।

৩০ । প্রাপ্তং সাযুজ্যমীশয়েত্যেনৈব বৈরিষপি দেব্যা বাৎসল্যং দর্শিতম্ ।

৩১ । অনেন চ সিংহস্ত বাসনাস্তরূপমুক্তম্ । ধর্ম্মবাহনত্বকথনেন
 অনেকজনসংসিদ্ধা এব পুরুষা এতাং প্রাপ্তবন্তি নাশ্তে ইত্যুক্তম্ ।

স্তোত্রমষ্টৈঃ স্তবীভেমাং যদি বা জগদস্থিকাম্ ।
 প্রদক্ষিণা নমস্কারান্ কৃৎস্না মুক্তি কৃতাঞ্জলিঃ ॥ ৩৩
 ক্রমাপয়েজ্জগদ্ধাত্রীং মুহমুহরতল্লিতঃ ।
 প্রতিশ্লোকঞ্চ জুহুয়াৎ পায়সং তিলসপিষা ॥ ৩৪
 জুহুয়াৎ স্তোত্রমষ্টৈর্বা চণ্ডিকায়ৈ শুভং হবিঃ ।
 নমো নমঃ পদৈর্দেবীং পূজয়েৎ স্তমাহিতঃ ॥ ৩৫
 প্রযতঃ প্রাঞ্জলিঃ প্রহুঃ প্রাণানারোপ্য চাপ্পনি ।
 স্থচিরং ভাবয়েদ্দেবীং চণ্ডিকাং তন্মাস্তো ভবেৎ ॥ ৩৬
 এবং যঃ পূজয়েদ্ভক্ত্যা প্রত্যহং পরমেশ্বরীম্ ।
 ভুক্তা ভোগান্ যথাকামং দেবীসায়ুজ্যমাপ্নুয়াৎ ॥ ৩৭
 যো ন পূজয়তে নিত্যং চণ্ডিকাং ভক্তবৎসলাম্ ।
 ভাস্মীকৃত্যস্ত পুণ্যানি নির্দহেৎ পরমেশ্বরীম্ ॥ ৩৮
 তস্মাৎ পূজয় ভূপাল সর্বলোক-মহেশ্বরীম্ ।
 যথোক্তেন বিধানেন চণ্ডিকাং স্তমাপ্যসি ॥ ৩৯

ইতিমার্কণ্ডেয় পুরাণে বৈকুণ্ঠিকরহস্তঃ সমাপ্তম্ :

অর্দ্ধশ্লোকাক্রকো মন্ব ইতি—অর্দ্ধশ্লোকরূপো মন্বঃ । তদ্ব্যথা—
উপবিষ্টো কণাঃ কাশ্চিরুক্রতুর্বেণ্যপাণিবো স্বাহা ॥৩৮॥ রাজ্জেতি—
রাজোবাচ স্বাহেতি—মন্বঃ ॥৩৯॥ অর্দ্ধশ্লোকমন্বকঃ ইতি—অর্দ্ধশ্লোকরূপো
মন্বঃ । তদ্ব্যথা—ভগবৎস্বামহং প্রষ্টুমিচ্ছামোকং বদস্ব তৎ স্বাহা ॥ ৪০ ॥
মন্ত্রাশ্চত্বারিংশদেবমিতি—এবং প্রকারেণ চত্বারিংশৎ মন্ত্রাঃ স্নাঃ ॥ শ্লোকমন্ব-
চতুষ্টয়মিতি—শ্লোকরূপা যে মন্ত্রাস্তেষাং চতুষ্টয়ম্ ; শ্লোকরূপাঃ প্রত্যেকং
চত্বারো মন্ত্রা ইত্যর্থঃ । তদ্ব্যথা—দ্ব্যপাণেতি ॥৪১॥ জ্ঞানতোহপীতি ॥৪২॥
স্বজনেন চ সম্যাক্ত ইতি ॥ ৪৩ ॥ দৃষ্টদোষেহপীতি ॥ ৪৪ ॥

পুনরর্দ্ধমৃষিশ্চাৰ্দ্ধং শ্লোকমন্বাঃ পুনর্দশ ।

পুনরর্দ্ধং পুনরাব্রাজা একোনা যষ্টিরুচ্যতে ॥ ৮

পুনরর্দ্ধমিতি—পুনঃ অর্দ্ধশ্লোকাক্রকো মন্বঃ । তথাহি—মমাস্ত চ
ভবতোষা বিবেকাক্ষমুঢ়তা স্বাহা ॥ ৪৫ ॥ ঋষিশ্চেতি চ পুনঃ ঋষিরুবাচ
স্বাহেত্যমেকো মন্বঃ ; ৪৬ ॥ অর্দ্ধমিতি—অর্দ্ধশ্লোকাক্রকো মন্বঃ । তথাহি
জ্ঞানমস্তি সমস্তম্ জন্তোবিষয়গোচরে স্বাহা । ॥ ৫৭ ॥ শ্লোকমন্বাঃ
পুনর্দশেতি—পুনঃ শ্লোকরূপা মন্ত্রা দশসংখ্যকঃ । তথাহি—বিষয়শ্চ
মহাভাগেতি ॥৪৮॥ কেচিদ্দিবা তথা রাত্রৌ ইতি ॥ ৪৯ ॥ যন্তো ইতি ॥৫০॥
মমুস্মাণাক যন্তেষামিতি ॥ ৫১ ॥ কণমোকাদৃতানিতি ॥ লোভাদিতি
॥৫৩॥ মহামায়াপ্রভাবেণেতি ॥ ৫৪ ॥ মহামায়া হরৈরিতি ॥ ৫৫ ॥ বলাদা-
কৃশ্যেতি ॥৫৬॥ সৈবা প্রসন্নৈতি ॥ ৫৭ ॥ পুনরর্দ্ধমিতি—পুনঃ অর্দ্ধশ্লোকরূপো
মন্বঃ । তথাহি—সংসারবন্ধহেতুশ্চ সৈব সর্বেষ্বরেণ্যরী স্বাহা ॥৫৮॥ পুনা
রাজ্জেতি—পুনঃ রাজোবাচ স্বাহেতি *মন্বঃ ॥৫৯॥ একোনা যষ্টিরুচ্যত
ইতি—ইখম্ একেন উনা যষ্টিরুচ্যতে ॥

পুনরর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকঃ পুনরর্দ্ধং পুনর্ধ্বাষিঃ । ১

পুনরর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকাঃ যথাস্তাঃ পুনরর্দ্ধকম্ ॥ ২

নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোরতুলাং ভেজসঃ প্রভুঃ ।

ইত্যেব পাঠো মন্ত্রণামেকসপ্ততিরুচ্যতে ॥ ১০

পুনরর্দ্ধমিতি—পুনরর্দ্ধশ্লোকায়কো মন্ত্রঃ । তথাহি—ভগবন্ কা হি
সী দেবী মহামায়েতি যাং ভবান্ স্বাহা ॥ ৬০ ॥ পুনঃ শ্লোক ইতি—পুনঃ
শ্লোকায়কো মন্ত্রঃ । যথাহি—ব্রহ্মতীতি ॥ ৬১ ॥ পুনরর্দ্ধমিতি—পুনরর্দ্ধশ্লো-
কায়কো মন্ত্রঃ । তথাহি—তৎ সর্গং শ্রোতুমিচ্ছামি ততো ব্রহ্মবিদাং বর
স্বাহা ॥ ৬২ ॥ পুনর্ধ্বাষিতি পুনঃ—ঋষির্বাচ স্বাহা ॥ ৬৩ ॥ পুনরর্দ্ধমিতি—
পুনঃ অর্দ্ধঃ শ্লোকার্দ্ধম্ । তথাহি—নিদ্রাতাব সা জগন্মুক্তিস্তয়া সর্ধ্বমিদং
ততং স্বাহা ॥ ৬৪ ॥ পুনঃ শ্লোকাঃ যথাস্তা ইতি শ্লোকরূপাঃ ষট্ সংখ্যকা মন্ত্রাঃ ।
যথা—তথাপীতি ॥ ৬৫ ॥ উৎপল্লভিতি ॥ ৬৬ ॥ আশ্রিত্বোতি ॥ ৬৭ ॥ বিষ্ণুকর্ণেতি
॥ ৬৮ ॥ দৃষ্টেতি ॥ ৬৯ ॥ বিবোধনার্থায়োতি ॥ ৭০ ॥ পুনরর্দ্ধকমিতি—
পুনরর্দ্ধশ্লোকায়কো মন্ত্রঃ । যথা—নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোরতুলাং
ভেজসঃ প্রভুঃ স্বাহা ॥ ৭১ ॥ ইত্যেব পাঠো মন্ত্রণামেকসপ্ততিরুচ্যতে ।

ব্রহ্মর্দ্ধশ্লোকমন্ত্রোহথ শ্লোকমন্ত্রাস্ত্রয়োদশ ।

পুনরর্দ্ধাশ্লকমৃষিচার্দ্ধং শ্লোকান্ত পঞ্চ বৈ ॥ ১১

পুনরর্দ্ধস্ত মন্ত্রাণাং সপঞ্চনবতিঃ স্মৃতা ।

ভগবানর্দ্ধমন্ত্রে দে ঋষিঃ শ্লোকার্দ্ধকং পুনঃ ॥ ১২

ব্রহ্মেতি—ব্রহ্মোবাচ স্বাহেত্যেকো মন্ত্রঃ ॥ ৭২ ॥ অর্দ্ধশ্লোকমন্ত্র ইতি
—অর্দ্ধশ্লোকায়কো মন্ত্রঃ । তথাহি—ঔ স্বাহা ঔ স্বাহা ঔ হি বধট্—

সাবর্ণীতান্ত্রঃ পরং শ্লোকমন্ত্রাঃ সপ্তদশ ইতি—ততঃ পরং মার্কণ্ডেয়
উবাচেতি মন্ত্রাং পরং সাবর্ণিরিত্যং শ্লোক আত্মো যেষাং তে সাবর্ণীতান্ত্রাঃ
সাবর্ণিঃ সূর্য্যাতনয় ইতি প্রথমশ্লোকঃ—মন্ত্রস্ত দ্বিতীয়ে জাত ইত্যর্থঃ।
শ্লোকরূপমন্ত্রাঃ সপ্তদশ তৎসংখ্যাক। বর্তন্তে ইতি শেষঃ। তথাহি সাবর্ণি-
রিত্তি ॥২॥ মহামাযেতি ১৩ ॥ এবং ক্রমেণ সশোক ইব কন্যাং ত্বং দুর্ধনা
ইব লক্ষ্যসে স্বাহা ইতি ॥ ১৮ ॥ অর্ধ-শ্লোকাত্মক স্তোত্রং, উনবিংশতিরেবং
স্থাপিত্তি—ততঃ অষ্টাদশমন্ত্রানন্তরমর্ধশ্লোকরূপো মন্ত্রঃ শ্লোকপদদ্বয়াত্মক
ইত্যর্থঃ। এবং প্রকারেণ একোন-বিংশতিময়া জাতাঃ। তথাহি—
প্রত্যাচ স তং বৈষ্ণুঃ প্রশ্রবনতো নৃপং স্বাহা ॥ ১৯ ॥ বৈষ্ণোক্তি-
বিংশতিস্তপেজ্জি—তথা তেনৈব গণনাপ্রকারেণ বৈষ্ণোক্তির্বৈষ্ণু উবাচেতি
কথনং, বিংশতিবিংশতিসংখ্যাকো মন্ত্রঃ। বৈষ্ণু উবাচ স্বাহা ॥ ২০ ॥

পুনরর্ধং পুনঃ শ্লোকত্রয়মর্ধং পুনর্ভবেৎ।

পঞ্চবিংশতিরেবং সাদ্রাজ্য বড়্-বিংশতিস্ততঃ ॥ ৪

• পুনরর্ধমিতি পুনঃ অর্ধম্—অর্ধাত্মকো মন্ত্রঃ। তদ্ব্যখ্যা—সমাধিনাম
বৈষ্ণোহহমুৎপন্নো ধনিনাং কুলে স্বাহা ॥ ২১ ॥ পুনঃ শ্লোকত্রয়মিতি শ্লোক-
ত্রয়াত্মকাঃ প্রত্যেকং ত্রয়ো মন্ত্রাঃ। তথাহি—পূত্ৰদারৈরনিরন্তুচেতি ॥ ২২ ॥
বনভ্যাগন্ত ইতি ॥ ২৩ ॥ প্রবৃন্তিঃ স্বজনানাক্ষেতি ॥ ২৪ ॥ অর্ধং পুনর্ভবেৎ—
পুনরপি অর্ধম্ অর্ধশ্লোকাত্মকো মন্ত্রো ভবেৎ। পঞ্চবিংশতিরেবং স্ত্রাং—
এবং প্রকারেণ পঞ্চবিংশতিসংখ্যাক স্ত্রাং। তথাহি—কথং তে কিংনু
সদবৃত্তা দুর্ধ্বতাঃ কিংনু মে স্তুতাঃ স্বাহা ॥ ২৫ ॥ রাজা বড়্-বিংশতিস্ততঃ
ইতি—ততঃ পঞ্চবিংশতি-শ্লোকানন্তরং রাজা—রাজোবাচোক্ত বড়্-
বিংশতিঃ বড়্-পিকা বিংশতিঃ। তথাহি—রাজোবাচ স্বাহা ॥ ২৬ ॥

অর্দ্ধশ্লোকোক্তকং মন্ত্রদ্বয়ং বৈশ্বঃ পুনর্ভবেৎ ।

একোনত্রিংশদেবং তু মন্ত্রসংখ্যা প্রকীৰ্ত্তিতা ॥ ৫

অর্দ্ধশ্লোকোক্তকং মন্ত্রদ্বয়মিতি—শ্লোকস্ত যৈর্নিরন্ত ইত্যাদেঃ পূর্বাঙ্কি-
পর্য্যক্ৰিয়ং যৌ মন্ত্রৌ ভবতঃ । তথাহি—যৈর্নিরন্তো ভবীশ্লোকৈঃ পুত্র-
দারাদিভির্ধনৈঃ স্বাহা ২৭ ॥ তেষু কিং ভবতঃ স্নেহমমুবধ্নাতি মানসং
স্বাহা ২৮ ॥ বৈশ্বঃ পুনর্ভবেদिति পুনঃ বৈশ্ব উবাচ স্বাহা । ইত্যেকো
মন্ত্রো ভবেৎ ॥ ২৯ ॥ তু পুনঃ এবং গণনপ্রকারেণ একোনত্রিংশৎ মন্ত্রসংখ্যা
প্রকীৰ্ত্তিতা ।

পুনরর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকত্রয়মর্দ্ধং পুনর্ভবেৎ ।

মার্কণ্ডেয় পুনর্শ্চাৰ্দ্ধশ্লোকঃ শ্লোকোক্তকঃ পুনঃ ॥ ৬

পুনরর্দ্ধমিতি—পুনরর্দ্ধশ্লোকোক্তকো মন্ত্রো ভবেৎ । তদ্ব্যথা—এব-
মেতদ্ যথা গ্রাহ ভবানম্মদগতং বচঃ স্বাহা ॥ ৩০ ॥ পুনঃ শ্লোকত্রয়মিতি—
পুনঃ শ্লোকত্রয়োক্তকঃ প্রত্যেকং মন্ত্রা । তথাহি কিং করোমীতি ॥ ৩১ ॥
পতিষজনেতি ॥ ৩২ ॥ যৎ প্রেমপ্রবণমিতি ॥ ৩৩ ॥ অর্দ্ধং পুনর্ভবেদिति—
অর্দ্ধমর্দ্ধশ্লোকোক্তকো মন্ত্রো ভবেৎ । তথাহি—করোমি কিং যন্ন মনন্তে-
ঐতিষু নিষ্ঠুরং স্বাহা ৩৪ ॥ মার্কণ্ডেয় ইতি—তথাহি—মার্কণ্ডেয় উবাচ স্বাহা
ইত্যেকো মন্ত্রঃ ॥ ৩৫ ॥ পুনর্শ্চাৰ্দ্ধশ্লোক ইতি—তথাহি—ততস্তৌ সহিতৌ
বিপ্র তং মুনিং সমুপস্থিতৌ স্বাহা ৩৬ ॥ শ্লোকোক্তকঃ পুনরिति—পুনঃ
শ্লোকোক্তকঃ শ্লোকরূপো মন্ত্রো ভবেৎ । তদ্ব্যথা—সমাধিনামেতি ৩৭ ॥

অর্দ্ধশ্লোকোক্তকো মন্ত্রো রাডার্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ ।

মন্ত্রাষ্টদ্বারিংশদেবং শ্লোকমন্ত্রচতুষ্টয়ম্ ॥ ৭

প্রার্থনামন্ত্ৰাঃ ।

অপরাধসহস্রাণি ক্রিয়ন্তেহহনিশং ময়া ।

দাসোহয়মিতি মাং মত্বা ক্ষমস্ব পরমেশ্বরি ॥ ১

আবাহনং ন জানামি ন জানামি বিসর্জনম্ ।

পূজাকৈব ন জানামি ক্ষম্যতাং পরমেশ্বরি ॥ ২

মদ্রহীনং ক্রিয়াহীনং ভক্তিহীনং সুরেশ্বরি ।

যং পূজিতং ময়া দেবি পরিপূর্ণং তদস্তু মে ॥ ৩

অপরাধশতং কৃত্বা জগদশ্বেতি চোচ্চরন্ ।

যাং গতিং সমবাপ্নোতি ন তাং ব্রহ্মাদরঃ সুরাঃ ॥ ৪

সাপরাধোহস্মি শরণং প্রাপ্তস্ত্বাং জগদম্বিকে ।

ইদানীমনুকম্প্যাহং যথেষ্টসি তথা কুরু ॥ ৫

অজ্ঞানদ্বিস্বতেব্রান্ত্য্য যন্ন্যূনমধিকং কৃতম্ ।

তং সৰ্ব্বং ক্ষম্যতাং দেবি প্রসীদ পরমেশ্বরি ॥ ৬

কামেশ্বরি জগন্নাথঃ সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহে ।

গৃহাণার্চামিমাং প্রীত্যা প্রসীদ পরমেশ্বরি ॥ ৭

অথ কাত্যায়নীতন্ত্রসম্মত-দেবীমাহাত্ম্য-

মন্ত্রবিভাগ-কারিকা ।

অষ্টসপ্তত্য়ন্তরাণাং শ্লোকানাং শতপঞ্চকম্ ।

প্রোক্তং সপ্তশতীস্তোত্রে তৎসপ্তশতিসংখ্যয়া ॥ ১

বিভজ্য জুহ্যান্মন্ত্রৈরিতি কাত্যায়নীমতম্ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচৈকঃ সার্বগ্যাছাস্ততঃ পরম্ ॥ ২

শ্লোকমন্ত্ৰাঃ সপ্তদশ অৰ্দ্ধশ্লোকান্নকস্ততঃ ।

উনবিংশতিরেবং স্মার্বৈশ্চোক্তিবিংশতিস্তথা ॥ ৩

কাত্যায়নীতন্ত্রস্ত মতমিত্যর্থঃ । ‘তৎসপ্তশতিসংখ্যয়া’ ইত্যত্র ব্রহ্ম-
কারপাঠশিষ্ট্যঃ । ‘লোকপ্রমাদাদ্ভা কল্পনীয়ঃ । বরুন্ত সপ্তপ্ৰতি
শতসংখ্যাহনরৈত্যর্থ ইতি ক্রমঃ । সপ্তশতানাং সমাহারঃ সপ্তশতী ইতি
ন সম্ভবতি । শ্লোকগণনয়া অষ্টসপ্তত্য়ন্তরশতপঞ্চকমেব জ্ঞাতং । কবচার্গল-
কীলকাদি বিশিষ্টস্ত সপ্তশতীমন্ত্রস্ত সপ্তশতাহতয়ো ভবন্তীত্যপি কেচিৎ,
তন্ন । তেনাপি ন্যূনাধিকসংখ্যাসম্ভবাৎ দোষশ্রবণাচ্চ । উক্তঞ্চ—“যো মুখঃ
কবচং হৃদ্য দুর্গাহোমং সমাচরেৎ । স্বদেহপতনং তন্ত নরকঞ্চ প্রাপত্ততে ॥
অঙ্ককচ্চ বহাদৈস্তৌ দুর্গাহোমপরারণঃ । কবচাহতিজ্ঞানভাষণ মহেশেন
নিপাতিতঃ” ইতি । অতঃ সপ্তশতীমন্ত্রহোমঃ কথং কর্তব্য ইত্যাহ—

মার্কণ্ডেয় উবাচৈকঃ—মার্কণ্ডেয় উবাচ ইত্যেকো মন্ত্রঃ । ‘বলিদানে
নমোহস্তচ্চ হোমে বহিপ্রিয়া তথা’ ইত্যাগমাৎ—মার্কণ্ডেয় উবাচ বাহা
ইত্যেকো মন্ত্রঃ । ॥ ১ ॥ এবং প্রতিমন্ত্রঃ বাহাপদং দেয়মিতি নিম্পন্নম্ ।

কারবারজ্ঞকীস্বাহা ॥৭৩॥ অথ শ্লোকমন্ত্ৰাহুয়োদশোতি--অথ ত্রিসপ্ততি-
মন্ত্ৰোত্তরং শ্লোকমন্ত্ৰাঃ শ্লোকরূপা মন্ত্ৰাঃ ত্রয়োদশ 'তৎসংখ্যাকা' বক্তৃন্তে ।
যথা--সুধা ভূমিতি ॥৭৪॥ ভূমেবেতি ॥ ৭৫ ॥ ভূয়েতন্বিতি ॥ ৭৬ ॥
তথেষতি ॥৭৭॥ মহামোহেতি ॥৭৮॥ কালরাত্রিরিতি ॥৭৯॥ লঙ্ঘেতি
॥৮০॥ শঙ্খিনীতি ॥৮১॥ পরা পরাণামিতি ॥৮২॥ তদ্র সৰ্বশ্চেতি
॥৮৩॥ সোহপীতি ॥৮৪॥ কারিতা ইতি ॥৮৫॥ মোহয়েতি ॥৮৬॥
পুনরর্দ্ধাস্বকমিতি--পুনরর্দ্ধশ্লোকাস্বকো মন্ত্ৰঃ । যথা--বোধশ্চ ক্রিয়-
তামস্যা হস্তমেতো মহাহুরো স্বাহা ॥৮৭॥ ঋষিচেতি--ঋষিরূবাচ
স্বাহা ॥৮৮॥ অর্দ্ধমিতি এবং স্ততা তদা দেবী তামসী তত্র বেধসা স্বাহা
॥৮৯॥ 'শ্লোকান্ত পঞ্চ বৈ ইতি--তু পুনঃ বৈ নিশ্চয়েন পঞ্চ পঞ্চসংখ্যাকাঃ
শ্লোকাঃ শ্লোকরূপা মন্ত্ৰাঃ । যথা--বিষ্ণোরিতি ॥৯০॥ নির্গমোতি ॥৯১॥
একার্ণব ইতি ॥৯২॥ কেধরক্তেক্ষণা বিতি ॥৯৩॥ পঞ্চবর্ষসহস্রাবীতি
॥৯৪॥ পুনরর্দ্ধমন্ত্ৰাণাং সপঞ্চনবতিঃ স্মৃতেতি পুনরর্দ্ধমর্দ্ধশ্লোকাস্বকো
মন্ত্ৰঃ মন্ত্ৰাণাং সপ্তশতমন্ত্ৰাণাং তু পঞ্চভিঃ সহিতা নবতিঃ স্মৃতা । যথা--
উক্তবস্তো বরোহম্বস্তো ত্রিয়তামিতি কেশবং স্বাহা ॥৯৫॥ ভগবান্বিতি--
ভগবাহুবাচ স্বাহেতি একো মন্ত্ৰঃ ॥৯৬॥ অর্দ্ধমন্ত্ৰে দে ইতি--দে অর্দ্ধমন্ত্ৰে
(নপুংসকপ্রয়োগশ্চিহ্নাঃ) । ভবেতামিতি শ্লোকস্ত অর্দ্ধশ্লোকাস্বকো
যো মন্ত্ৰো স্যাভ্যাহ । যথা--ভবেতামম্র মে তুষ্ঠৌমম বধ্যাবুভাবপি স্বাহা
॥৯৭॥ কি মন্ত্ৰেন বরণাত এতাবন্ধি বৃতং মম স্বাহা ॥৯৮॥ ঋষিরিতি
--ঋষিরূবাচ স্বাহেত্যেকো মন্ত্ৰঃ ॥৯৯॥ শ্লোকার্দ্ধকং পুনরিতি--ভূয়োহপি
শ্লোকার্দ্ধকম্ অর্দ্ধশ্লোকাকরূপো মন্ত্ৰঃ । যথা--বক্ষিতাভ্যামিতি তদা
সর্বমাপোময়ং জগৎ স্বাহা ॥১০০॥

শ্লোকঃ পুনৰ্ব্বিঃ শ্লোকদ্বয়ং মন্ত্রদ্বয়ং ভবেৎ ।

শ্লোকানামষ্টসপ্তত্যাশ্চতুর্ভিরধিকং শতম্ ।

উবাচ বচনৈঃ সার্কং বিভাগঃ প্রথমে মতঃ ॥ ১৩

শ্লোক ইতি—শ্লোকরূপ একোমন্ত্রঃ । যথা বিলোকা ভাভ্যাং
গদিতো ভগবান্ কমলেক্ষণঃ । আবাং জহি ন যত্রোর্বী সলিলেন
পরিপ্লুতা স্বাহা ॥১০১॥ পুনৰ্ব্বিরিতি—পুনঃ স্বরূপবাচ স্বাহেতি মন্ত্রঃ
॥১০২॥ শ্লোকদ্বয়ং মন্ত্রদ্বয়ং ভবেৎ—দ্বৌ শ্লোকৌ দ্বৌ মন্ত্রৌ ভবেতাম্ ।
যথা—তথৈতাজ্জুতি ॥১০৩॥ এবমিতি ॥১০৪॥ শ্লোকানামিতি
শ্লোকানাং সপ্তশতীশ্লোকমষ্টাণাম্ অষ্টসপ্তত্যাঃ, অষ্টাধিকার্যাঃ সপ্ততেঃ ॥
উবাচ বচনৈঃ উবাচেতি বাক্যকথনৈঃ সার্কং চতুর্ভিরধিকং শতং
প্রথমেখ্যায়ে বিভাগঃ বিভাজনপ্রকারঃ মতঃ সম্মতঃ ।

মার্কণ্ডেয়দ্বয়ং বৈষ্ণবদ্বয়ং রাজস্বয়ং ততঃ ।

ঋষিপঞ্চকমুদ্দিষ্টং ভগবানেক এব তু ॥ ১৪

ব্রহ্মৈকং তু চতুর্বিংশত্যর্কমষ্টাঃ প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।

উবাচপদमध्ये তু শ্লোকদ্বাদশকেষু চ ॥ ১৫

অন্তএব প্রথমমাহাশ্লো শ্লোকাঃ ৭৮

(১২ + ৬৬ = ৭৮)

মন্ত্রাস্ত্র ১০৪

০ উবাচ ১৪

অর্কানি ২৪

শ্লোকাঃ ৬৬

১০৪

অথ দ্বিতীয়মাহাশ্রাস্ত সপ্তশতী-হোমমঙ্গ-বিভাগ উচ্যতে -

অপ্যাদাবৈব ঋষিরুবাচেতি স্কন্ধান্নঃ ।

অষ্টমষ্টিমিতাঃ শ্লোকাস্তাবন্তো মনবো মতাঃ ।

একোনসপ্ততিঃ সর্বেহপ্যায়ৈ মন্তা দ্বিতীয়কে ॥ ১৬

অধ্যাদাবৈব মনুরিতি - অধ্যায়স্ত দ্বিতীয়াধ্যাত্তাদৌ ঋষিরুবাচ
 পাচেতি স্কন্ধান্নরেকো মন্তাঃ ॥ অষ্টমষ্টিমিতাঃ মনবো মতা ইতি—অষ্টাধিকা
 নষ্টবষ্টমষ্টি তন্মিতা, তৎপরিমিতাঃ তাবন্ত এষ অতোকং শ্লোকাঃ দেবাস্থর-
 মভূদ্ যুদ্ধমিতাদিকা মনবো মন্তাঃ মতাঃ স্ততাঃ । একোনসপ্ততিঃ...
 দ্বিতীয়কে ইতি । একেন উনা সপ্ততিঃ সর্বে মন্তা দ্বিতীয়েকোপ্যায়ৈ মন্তীতি
 শেষঃ । তথাহি ঋষিরুবাচ স্বাহা ॥ ১ ॥ দেবাস্থরমিতি ॥ (এবং সর্কত্র) ॥

অতএব দ্বিতীয়মাহাশ্রয়ো শ্লোকাঃ—৬৮
 মন্তাস্থ - ৬২

মঙ্গ বিভাগ প্রকাষঃ—

উবাচ :

শ্লোকা ৬৮
 ৬২

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ (৭৮ + ৬৮) = ১৪৬ ; মন্তাস্থ (১০৪ + ৬২) = ১৭৬

অথ তৃতীয়মাহাশ্রাস্ত সপ্তশতী-হোমমঙ্গ-বিভাগ উচ্যতে—

আদাবৃষিরুবাচৈকঃ পঞ্চত্রিংশ ততঃ পরম্ ।

নিহন্তমানাচ্চাঃ শ্লোকা মুখরাগাকুলাক্ষরম্ ॥ ১৭

ইত্যন্তা দেবুবাচৈকো গর্জ্জগর্জেতি চাপরঃ ।

শ্লোক ঋষিরুবাচেতি পুনশ্চ শ্লোকপঞ্চকম্ ।

চতুশ্চত্বারিংশদেবং সর্বে মন্তীত্বতীয়কে ॥ ১৮

আদৌ ঋষিরবাচক ইতি—অধ্যায়স্থ পূর্বম্ ঋষিরবাচেতি একো মন্তো
 ভবেৎ ঋষিরবাচ স্বাহা ॥ ১ ॥ পঞ্চত্রিংশৎ ততঃ পরম্, নিহন্তমানাঘাঃ
 শ্লোকাঃ মুখরাগাকুলান্ধরম্ ইত্যাহা ইতি । ততঃ পরম্ ঋষিরবাচেতানন্তরঃ
 নিহন্তমানম্ আঘাং যেষাং তে নিহন্তমানাঘাঃ মুখরাগাকুলান্ধরমিত্যাহা
 এতৎপৰ্য্যন্তাঃ শ্লোকাঃ শ্লোকরূপা মন্তাঃ পঞ্চত্রিংশৎ । তথাহি—নিহন্ত-
 মানমিতি ॥ ২ ॥...স। চ তান্ ইতি ॥ ৩৬ ॥ দেবাবাচক ইতি—দেবাবাচ
 স্বাহা ॥ ৩৭ ॥ গর্জ গর্জেতি চাপরঃ শ্লোক ইতি—তথাহি গর্জ গর্জ
 ক্ষণমিতাপরঃ শ্লোকরূপো মন্তঃ ॥ ৩৮ ॥ ঋষিরবাচেতি—ঋষিরবাচস্বাহেত্যঃ
 মন্তঃ ॥ ৩৯ ॥ পুনশ্চ শ্লোকপঞ্চকমিতি—পুনর্ভূয়োঃপি শ্লোকপঞ্চকং পঞ্চ-
 শ্লোকরূপা মন্তাঃ । তথাহি—এবমুক্তেতি ॥ ৪০ ॥ ততঃ ইতি ॥ ৪১ ॥
 অর্দ্ধনিষ্কান্ত ইতি ॥ ৪২ ॥ ততো হাহাকৃতমিতি ॥ ৪৩ ॥ তুঁদ্বৃন্তামিতি ॥ ৪৪ ॥
 চতুশ্চহারিংশদেবঃ সর্বে মনাস্তৃতীয়কে ইতি—এব তৃতীয়কেহ্মাষে সর্বে
 মনাস্ত চতুশ্চহারিংশৎ হারিতি শেষঃ ॥

অতএব তৃতীয়মাহাত্ম্যো শ্লোকাঃ—৪১ মন্ত্রবিভাগ প্রকাব্যঃ—

মন্ত্রান্ত—৪৫

উবাচ ৩

শ্লোকাঃ ৪১

৪৪

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ (১৪৬ + ৪১) = ১৮৭ ; মন্ত্রান্ত (১৭৩ + ৪৪) = ২১৭

অথ চতুর্থমাহাত্ম্য সপ্তশতী-হোমমন্ত্র-বিভাগ উচ্যতে --

আঘা ঋষিরবাচেতি শব্দাঘাঃ শ্লোকমন্ত্রকাঃ ।

যড়্বিংশাঃ খড়্গশূলান্তাশ্চাষ্টোন সপ্তবিংশতিঃ ॥ ১২

ঋষিঃ শ্লোকদ্বয়ং দেবী ত্রিযতাং চ ততঃ পরম্ ।

ইত্যৰ্দ্ধশ্লোকমন্ত্ৰোহথ দেবা উচুস্ততঃ পরম্ ॥ ২০

ভগবত্যা কৃতং সৰ্বমিত্যৰ্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ ।

যদয়ং নিহতাশ্বস্ত শ্লোকমন্ত্রত্রয়ং ভবেৎ ॥ ২১

ঋষিঃ শ্লোকাস্ত চত্বারো মনবঃ পরিকীর্তিতাঃ ।

আত্মঃ ঋষির্বাচেতি—আত্মঃ প্রথমঃ ঋষির্বাচেতি ঋষির্বাচ
স্বাহেতি মন্ত্ৰঃ ॥ ১ ॥ শক্রাণ্যঃ শ্লোকমন্ত্ৰকাঃ ষড়্বিংশো ইতি—শক্রাণ্যঃ
শক্রাদয়ঃ সুরগণা ইত্যেবমাদয়ঃ শ্লোকমন্ত্ৰকাঃ শ্লোকরূপাঃ মন্ত্ৰাঃ ষড়্বিংশাঃ
নদ্রুধিকা বিংশতিরিতার্থঃ তথাহি—শক্রাদয় ইতি ॥২॥ দেবোতি ॥৩॥
...পদ্মশলাস্ত্রাশ্চাত্মেন' সপ্তবিংশতিরিতি—আত্মেন ঋষির্বাচেত্যেনেন সহ
পদ্মশলাস্ত্রাঃ শ্লোকরূপা মন্ত্ৰাঃ সপ্তবিংশতিঃ ॥ খড্গশূলোতি ॥ ২৭ ॥
ঋষিবিতি—ঋষির্বাচ স্বাহা ॥ ২৮ ॥ শ্লোকদ্বয়মিতি—শ্লোকযেদ্বিঃ যুগ্মা
দ্বৌ শ্লোকরূপৌ মন্ত্ৰৌ ইত্যর্থঃ । তথাহি—এবংস্তুতেতি ॥ ২৯ ॥
ভক্তোতি ॥৩০॥ দেবীতি—দেবীবাচ স্বাহেত্যয়ঃ মন্ত্ৰঃ ॥৩১॥ ততঃপরং
দেবীবাচেতানন্তরং—ত্রিযতাং ত্রিদশাঃ সৰ্ব্বৈ যদন্ত্ৰোহতিবাঙ্কিতং স্বাহা
॥৩২॥ ইতি অৰ্দ্ধশ্লোকমন্ত্ৰঃ, অৰ্দ্ধশ্লোকরূপো মন্ত্ৰঃ । অথ দেবা উচুরিতি
—অপানন্তরং দেবা উচুঃ স্বাহা ইতাপরো মন্ত্ৰঃ ॥ ৩৩ ॥ ততঃপরমিতি—
দেবা উচুরিতানন্তরম্ । ভগবত্যা কৃতং সৰ্বমিত্যৰ্দ্ধশ্লোকমন্ত্ৰক ইতি—
তথাহি—ভগবত্যা কৃতং সৰ্বং ন কিঞ্চিদবশিষ্যতে স্বাহা ॥ ৩৪ ॥ যদয়ং
নিহতাশ্বস্ত শ্লোকমন্ত্ৰত্রয়ং ভবেদिति তু পুনঃ যদয়ং নিহতঃ আদৌ যন্তুতং
যদয়ং নিহতাশ্বঃ শ্লোকমন্ত্ৰত্রয়ঃ শ্লোকরূপা যেষ মন্ত্ৰান্তেষাং ত্রয়ং ভবেৎ ।
তথাহি—যদয়ং নিহত ইতি ॥৩৫॥ সংস্তুতেতি ॥৩৬॥ তন্ত্ৰোতি ॥৩৭॥
ঋষিবিতি—ঋষির্বাচ স্বাহেতি অপরো মন্ত্ৰঃ ॥৩৮ ॥ শ্লোকাস্ত চত্বারো

ঋষিঃ ৩ দেব্যেকা একো দেবাস্ত পঞ্চভিঃ ॥ ২২

উবাচ বচনৈঃ শ্লোকাঃ পঞ্চত্রিংশত্ত্ব মন্ত্রকাঃ ।

অর্দ্ধশ্লোকাস্ত্রকং মন্ত্রদ্বয়ং পুনর্ভবেদিহ ॥ ২৩

ষট্‌ত্রিংশচ্ছোককেহধ্যায়ে চত্বারিংশদ্বয়াধিকাঃ ।

বিভজ্য গণনা কার্য্যা মন্ত্রাণাং হবনাদিষু ॥ ২৪

মনবঃ পরিকীৰ্ত্তিতা ইতি চত্বারো মন্ত্রা ভবেয়ুরিতার্থঃ । তে যথা--ইতি
প্রসাদিতেন্তি ॥৩৯॥ ইতোতদিত ॥৪০॥ পুনশ্চেতি ॥৪১॥ রক্ষণায়োতি ॥৪২॥

ইহ চতুর্থহধ্যায়ে তু পুনঃ ঋষিঃ ৩—ঋষিব্যাচেতি ত্রয়ো মন্ত্রাঃ ।
দেব্যেকা—দেব্যাব্যাচেত্যেকো মন্ত্রঃ । একো দেবাঃ—দেবা উচুৰ্বিত্যেকো
মন্ত্রঃ । তু পুনঃ এতৈঃ পঞ্চভিঃ উবাচ-বচনৈঃ সহ পঞ্চাধিকা ত্রিংশৎ
শ্লোকরূপা মন্ত্রকা মন্ত্রা ইত্যর্থঃ । অর্দ্ধশ্লোকরূপং যৎ মন্ত্রদ্বয়ং দ্বৌ মন্ত্রৌ
ইত্যর্থঃ । ষট্‌ত্রিংশচ্ছোককেহধ্যায়ে চত্বারিংশদ্বয়াধিকা ইতি—ষট্‌ত্রিংশৎ
শ্লোকা যশ্চিদ্বিতীয়েহধ্যায়ে চতুর্থাদ্যায়ে দ্বয়াধিকা চত্বারিংশৎ ভবেদিত্যি শেষঃ
দ্বিচত্বারিংশদ্বয়া ভবন্তীত্যর্থঃ । মন্ত্রাণাং শক্রাদয় ইত্যাদীনাং হবনাদিষু
হোমাদিষু বিভজ্য মন্ত্রবিভাগং কৃত্বা গণনা সংখ্যা কার্য্যা কর্তব্য্যা ।

অতএব চতুর্থমাহাত্ম্যে শ্লোকাঃ—৩৬

$$(৩৫ + ১ = ৩৬)$$

মন্ত্রাস্ত—৪২

মন্ত্রবিভাগ প্রকারঃ—

উবাচ ৫

অর্দ্ধে ২

শ্লোকাঃ ৩৫

৩২

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ—(১৮৭ + ৩৬) = ২২৩ ; মন্ত্রাস্ত—(২১৭ + ৪২) = ২৫৯

অপ পঞ্চমাহায়াস্য সপ্তশতী হোমমন্ত্র-বিভাগ উচ্যতে—

ষট্‌সপ্ততিশ্লোকযুক্তৈহধ্যায়ে মন্ত্রাস্ত পঞ্চমে ।

একোনত্রিংশদধিকং শতং কাত্যায়নী-মতম্ ॥ ২৫

এক ঋষির্বাচেতি পুবা শুস্তাদয়শ্চ ষট্ ।

শ্লোকমন্ত্রাস্ততো দেবা উচুশ্চবাষ্টমো মনুঃ ॥ ২৬

ষট্‌সপ্ততিশ্লোক-কাত্যায়নীমতমিতি—তু পুনঃ ষড়ধিকং সপ্ততিঃ
এতাবন্তো যে শ্লোকঐত্ত্বযুক্তৈ পঞ্চমেহধ্যায়ে একেন উনত্রিংশৎ নবাধিকং
বিংশতিরিতার্থঃ অধিকং শতং বিংশতিপঞ্চকং কাত্যায়নীমতং কাত্যায়নী
তন্ত্রমতম্ । এক ঋষির্বাচেতি...ঋষির্বাচ স্বাহেত্যেকো মন্ত্রঃ ॥২১॥
পুৱা শুস্তাদয়শ্চ ষট্‌শ্লোকমন্ত্রা ইতি পুৱা শুস্তেতি শ্লোক আদির্ধেয়াং তে
পুৱা শুস্তাদয়ঃ পুৱা শুস্তানিশুস্তাভ্যামিতাদয়শ্চ পুনঃ ষট্‌ শ্লোকমন্ত্রাঃ শ্লোক-
রূপাঃ ষট্‌ মন্ত্রাঃ বর্ত্তন্তে । তথাহি পুৱা শুস্তানিশুস্তাভ্যামিতি ॥২২॥
তাবেবেতি ॥২৩॥ তাবেব পবনন্ধিমিতি ॥২৪॥ হৃতাধিকার্য ইতি ॥২৫॥
তয়ান্মাকমিতি ॥২৬॥ ইতীতি ॥২৭॥ ততো দেবা উচুশ্চবাষ্টমো মনুরিতি—
শতঃ দেবা উচুঃ স্বাহা ইতোবমষ্টমো মনুঃ মন্ত্রঃ প্রোক্তঃ ॥২৮॥

নমো দেব্যাদিকাঃ শ্লোকাঃ পঞ্চ মন্ত্রাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।

ত্রয়োদশৈবং মন্ত্রাস্ত যা দেবীতাদয়োহপি চ ॥ ২৭

একবিংশতিকাঃ শ্লোকা ভ্রাস্ত্যস্তান্তেষু মন্ত্রকাঃ ।

প্রতিশ্লোকং ত্রয়ো মন্ত্র জ্ঞেয়াঃ সর্বৈ ত্রিযষ্টিকাঃ ॥ ২৮

যা দেবী সর্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শক্তিভা ।

নমস্তস্মৈ ইতিপ্রোক্তো বিংশত্যক্ষরকো মনুঃ ॥ ২৯

নমস্তস্মৈ ইতি প্রোক্তো দ্বিতীয়শ্চতুৰক্ষরঃ ।

অষ্টাক্ষরতৃতীয়োহপি নমস্তস্মৈ নমোনমঃ । ৩০

নমো দেবাদিকাঃপ্রকীর্তিতা ইতি—নমো দেবী আদির্ঘেমাং তে
নমো দেবাদিকাঃ পঞ্চশ্লোকাঃ শ্লোকরূপাঃ পঞ্চমন্ত্রাঃ প্রকীর্তিতা উক্তাঃ ।
তথাহি—নমো দেবায় ইতি ॥৯॥ রৌদ্রায়ৈ নম ইতি ॥১০॥ কল্যাণ্যৈ প্রণত্যা
ইতি ॥১১॥ দুর্গায়ৈ ইতি ॥১২॥ অতিসৌমোতি ॥১৩॥ ত্রয়োদশৈবং মন্ত্রাঙ্ক
ইতি—এবং প্রকারেণ তু পুনঃ ত্রয়োদশ মন্ত্রা বিজ্ঞেয়াঃ । যা দেবীত্যা-
দয়োহপি চ একবিংশতিকাঃ শ্লোকা জাস্ত্যস্তা ইতি—যা দেবী আদির্ঘেমাং
তে যা দেবীতাদয়ঃ । যা দেবী সর্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শব্দিতা ইত্যাদি-
দয়োহপি চ পুনঃ একবিংশতিকাঃ শ্লোকাঃ । জাস্ত্যস্তাঃ জাস্তিবন্তে ঘেমাং
তে বর্তন্তে ইতি শেষঃ । জাস্তিরূপেণ সংহিতা এতৎপৰ্য্যন্তাঃ ॥ তেষু
মন্ত্রকঃ প্রতিলোকং ত্রয়ো মন্ত্রাঃ জ্ঞেয়া ইতি—তেষু একবিংশতিশ্লোকেষু
প্রতিলোকং ত্রয়ো মন্ত্রাঃ জ্ঞেয়াঃ জাতব্যাঃ ॥ তত্র ত্রিষষ্টিকা ইতি—তত্র
শ্লোকেষু তিশ্রোহদিকাঃ ষষ্টিকাঃ ত্রিষষ্টিকাঃ তথাহি—যা দেবী সর্বভূতেষু
বিষ্ণুমায়েতি শব্দিতা নমস্তস্মৈ স্বাহা ইত্যেকো মন্ত্রঃ বিংশতাক্ষরকঃ ॥১৪॥
নমস্তস্মৈ স্বাহা ইতি দ্বিতীয়ো মন্ত্রশ্চতুৰক্ষরকঃ ॥১৫॥ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ
স্বাহেতি অষ্টাক্ষরকতৃতীয়ঃ ॥১৬॥ এবং প্রতিমন্ত্রং যা দেবীত্যেবমাদিষু
একবিংশতিশ্লোকেষু প্রত্যেকং ত্রয়ো মন্ত্রা ভবন্তি । তথাহি—চেতনেতি ॥
১৭।১৮।১৯ ॥ বুদ্ধিরিতি ॥ ২০।২১।২২ ॥ নিদ্রারূপেণেতি ॥ ২৩।২৪।২৫ ॥
এবমুত্তরত্রাবগন্তবাম্.....জাস্তিরিতি ॥৭৪।৭৫।৭৬॥

পুনঃ শ্লোকাত্মকো মন্ত্রস্তিমন্ত্রশ্লোককঃ পুনঃ ।

ত্রয়োবিংশতিশ্লোকেষু মন্ত্র বৈ সপ্তষষ্টিকাঃ ॥ ৩১

এবং দ্বাবিংশতিশ্লোকৈর্জ্ঞেয়ং মন্ত্রত্রয়ং বুধৈঃ ।

পূৰ্বৈব্রয়োদশমন্ত্রৈঃ সহাশীতিরূপদাহতাঃ ॥ ৩২

পুনঃ শ্লোকাত্মকো মন্ত্র ইতি—পুনঃ শ্লোকরূপো মন্ত্রঃ । তথাহি ইন্দ্রিয়ানামিতি ॥৭৭॥ ত্রিমন্ত্রশ্লোককঃ পুনরिति—পুনঃ মন্ত্রত্রয়াত্মক একঃ শ্লোকঃ । তথাহি—চিতিরূপেণ যা কৃৎস্নমেতদ্ব্যাপ্য স্থিতা জগৎ । নমস্তুস্তৈ স্বাহা ইত্যেকো মন্ত্রঃ ॥৭৮॥ নমস্তুস্তৈ স্বাহেতি দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ ॥৭৯॥ নমস্তুস্তৈ নমো নুমঃ স্বাহেতি তৃতীয়ো মন্ত্রঃ ॥৮০॥ ত্রয়োবিংশতিশ্লোকেষু মন্ত্রা বৈ সপ্তষষ্ঠিকাঃ । ইতি—ত্রয়োবিংশতি যেষাংশ্লোকান্তেষু বৈ নিশ্চয়েন সপ্তভিবিধিকাঃ ষষ্ঠিকাঃ জ্ঞেয়াঃ । এবং দ্বাবিংশতিশ্লোকৈর্বুধৈরिति—এবংগণনপ্রকারেণ দ্বাত্রয়মধিকা বিংশতিশ্লোকা য় দেবীতোষমাদিকাষ্টোঃ বুধৈঃ কাত্যায়ন্যতন্ত্রজ্ঞৈঃ পণ্ডিতৈঃ মন্ত্রত্রয়ং প্রতিশ্লোকং জ্ঞেয়ম্ । [এক ইন্দ্রিয়ানামিতি] পূৰ্বৈব্রয়োদশমন্ত্রৈঃ সহাশীতিরূপদাহতা ইতি—পূৰ্বৈঃ ঋষির্বাচ পুৰা শুভ্ৰনিশুস্তাভামিত্যাदिभिः त्रयोदशमन्त्रैः सह अशीतिः उदाहृता कथिता । आदौ त्रयोदशमन्त्राः सप्तषष्ठिर्वादेवीत्यादिमन्त्राः । एतैः सर्वैः मिलित्वा अशीतिमन्त्राः जाता इत्यर्थः ।

স্বতা হুরৈরिति শ্লোকদ্বয়ং চৈব পুনৰ্ঋষিঃ ।

পুনঃ সপ্তদশ শ্লোকা ঋষিঃ শ্লোকত্রয়ং ততঃ ॥ ৩৩

স্বতা হুরৈরिति শ্লোকদ্বয়ক্ষেতি—তথাহি স্বতা হুরৈরिति ॥৮১॥ য়াস্প্রতমিতি ॥৮২॥ ইতি চ দ্বয়ং হৌ মন্বো । এবং পুনৰ্ঋষিরिति—এবং প্রকারেণ পুনঃ ঋষির্বাচ স্বাহেতি মন্ত্রঃ ॥৮৩॥ পুনঃ সপ্তদশশ্লোকা মন্ত্রাঃ তথাহি—এবমিতি—॥৮৪॥.....এবং দৈত্যোজ্জৈতি ॥১০০॥ ঋষিরिति—ঋষির্বাচ স্বাহা ॥১০১॥ একাধিকশতং মন্ত্রা জাতা ইত্যর্থঃ । শ্লোকত্রয়ং

তত ইতি—অনন্তরঃ শ্লোকত্রয়াস্বকাস্ত্রয়ো মন্ত্রাঃ । তথাহি—নিশমোতি
॥১০২॥ ইতি চেতি ॥১০৩॥ স তত্রৈতি ॥১০৪॥

দূতশ্চৈবং নব শ্লোকা ঋষিরেকোহধ্বিকা ততঃ ।

চতুঃশ্লোকাঃ পুনর্দূতশ্চতুঃশ্লোকী পুনঃ শিবা ॥ ৩৪

দূতশ্চেতি—চ পুনঃ দূত উবাচ স্বাহেত্যয়ং মন্ত্রঃ ॥১০৫॥ এবং নব শ্লোকা
ইতি—এবংপ্রকারেণ নব শ্লোকাঃ শ্লোকরূপা মন্ত্রাঃ তথাহি—দেবীতি
॥১০৬॥ অব্যাহতাজ ইতি ॥১০৭॥ পরমৈষধামিতি ॥১০৮॥ ঋষিরিতি
—ঋষিব্যাচ স্বাহেত্যয়ং মন্ত্রঃ ॥১০৯॥ এক ইতি—একশ্লোকরূপো মন্ত্রঃ ।
তথাহি—ইতীতি ॥১১০॥ অধ্বিকা ততইতি—ততঃ অধ্বিকা দেব্যাচ স্বাহা
ইত্যয়ং মন্ত্রঃ ॥১১১॥ চতুঃশ্লোকা ইতি—চত্বারঃ শ্লোকা মন্ত্ররূপা ইত্যর্থঃ ।
তথাহি—সত্যমিতি—॥১১২॥ তদাগচ্ছতি ॥১১৩॥ পুনর্দূত ইতি—
পুনঃ দূত উবাচ স্বাহেত্যয়ং মন্ত্রঃ ॥১১৪॥ চতুঃশ্লোকীতি—চতুর্গাং শ্লোকানাং
সমাহারশ্চতুঃশ্লোকী চত্বারঃ শ্লোকাস্বকা মন্ত্রাঃ । তথাহি—অবলিপ্তাসীতি
॥১১৫॥ অগ্নেযামপীতি ॥১১৬॥ ইন্দ্রাচ্চ ইতি ॥১১৭॥ সেতি ॥১১৮॥ পুনঃ
শিবেতি—পুনঃ শিবা দেব্যাচ স্বাহেত্যয়ং মন্ত্রঃ ॥১১৯॥

শ্লোকদ্বয়ং মিলিত্বা তু চত্বারিংশদুয়াধিকাঃ ।

শ্লোকাঃ সপ্তোবাচবাক্যানু্যনপঞ্চশতা সহ ॥ ৩৫

অশীত্যাপি চ সংযোগ একোনত্রিংশতীধিকম্ ।

শতমেকং তু বিজ্ঞেয়মাহতীনাঞ্চ পঞ্চমে ॥ ৩৬

ঋষিচতুষ্টয়ং প্রোক্তং দেবা উচুঃ সঙ্কং পুনঃ ।

দূতউবাচদ্বয়ং দেবী উবাচ দ্বিতয়ং তথা ॥ ৩৭

নবোবাচ চতুঃ পঞ্চাশচ্ছেদীকাহিতয়ন্তথা ।

দ্বাবিংশত্যাহতিশ্লোকে ষট্‌ষষ্ঠ্যাহিতয়োঃ মতাঃ ॥ ৩৮

শ্লোকদ্বয়মিতি—দ্বৌ শ্লোকৌ অপর্বৌ মন্বৌ । তথাহি—এবমেতদিতি ॥

॥১২৮॥ সংজ্ঞং গচ্ছেতি ॥১২৯॥ মিলিত্বা তু চত্বারিংশদ্বয়াদিকা শ্লোকা ইতি

—সর্বে মিলিত্বা দ্বয়াদিকাঃ চত্বারিংশদ্বয়াদিকাঃ শ্রুত্বা চত্বারিংশদ্বয়াদিকা ইত্যর্থঃ ।

সপ্তোবাচবা কানীতি—সপ্ত চ তৎসংখ্যা উবাচবাক্যানি দ্বাভ্যাং মিলিত্বা

একোনপঞ্চাশৎ তয়া সহ অশীতাপিচ সংযোগে একোনত্রিংশতাদিকম্ ।

শতমেকং তু বিজ্ঞেয়মাহতীনাং পঞ্চমে ইতি—একেন উনমৰ্দ্ধশতম্ একোন-

পঞ্চাশদিত্যর্থঃ । অশীত্যা সহ চ পুনঃ সংযোগেহপি একেন উনা ত্রিংশৎ

তয়া অধিকং শতং তু পুনঃ পঞ্চমাধায়ে চ আহতীনাং বিজ্ঞেয়ং জ্ঞাতবাম্ ।

ঋষিচতুষ্টয়ং প্রোক্তমিতি—ঋষিরাবাচেতি চত্বারো মন্বাঃ প্রোক্তাঃ । দেবা

উচুঃসকুং পুনরিতি—পুনঃ দেবা উচুরিতোকৌ মন্বাঃ দূত উবাচদ্বয়মিতি-

দূত উবাচ ইতি দ্বৌ মন্বৌ । দেবী উবাচ দ্বিতয়ং তথা—দেবী উবাচেতি

দ্বৌ মন্বৌ স্তঃ । নবোবাচেতি—সর্বে মিলিত্বা নব উবাচবচনানি ভবন্তি ।

চতুঃপঞ্চাশচ্ছেদীকাহিতয়ন্তথেতি—তথা তেনৈব প্রকারেণ চতুঃপঞ্চাশদ্বয়াদিকা

পঞ্চাশৎ শ্লোকানাং তদ্রূপমঙ্গাগাম্ আহতয়ো ভবন্তি । দ্বাবিংশত্যাহতি-

শ্লোকে ষট্‌ষষ্ঠ্যাহিতয়ো মতা ইতি—দ্বাবিংশত্যেকোহয়ম্ আহতিশ্লোকপ্তত্র

ষড়ধিকা ষষ্টিঃ তৎসংখ্যাকা আহিতয়ন্তা মতাঃ সম্মতাঃ ॥

অতএব পঞ্চমমাহাত্ম্যো শ্লোকাঃ—৭৬

মন্ত্রান্ত—১২৬

মন্ত্রবিভাগ প্রকারঃ—

উবাচ ২

খণ্ডানি ৬৬

শ্লোকাঃ ৫৪

১২৯

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ (২২৩ + ৭৬ =) ২২৯ ; মন্ত্রান্ত... (২৫৯ + ১২৯...) ৩৮৮

অথ ষষ্ঠমাহাস্থ্য সপ্তশতী-হোমমন্ত্র-বিভাগ উচ্যতে—

বিংশতি শ্লোকসংযুক্তে ষষ্ঠাধ্যায়ে প্রকীর্তিতাঃ ।

সর্বৈ শ্লোকা মন্ত্ররূপা দেব্যেকাথ ঋষিত্রয়ম্ ।

চতুर्वিংশতির্মন্ত্রাণামিত্যেবং পরিকীর্তিতা ॥ ৩৯

বিংশতি শ্লোকসংযুক্তে...মন্ত্ররূপা ইতি—বিংশতিঃ যে শ্লোকাঃ ঋগ্বেদে
ষষ্ঠেধ্যায়ে সর্বশ্লোকান্ চতুর্দশাদিভিঃ ইত্যর্থঃ মন্ত্ররূপাঃ প্রকীর্তিতা উক্তাঃ
দেব্যেকাথ—দেব্যাচ স্বাহেতি একো মন্ত্রঃ । অথ ঋষিত্রয়মিতি—
ঋষিকবাচেতি ত্রয়ো যে মন্ত্রাঃ চতুর্বিংশতির্মন্ত্রাণামিত্যেবং পরিকীর্তিতা
ইতি—চতুর্বিংশতিঃ মন্ত্রাণামিত্যনেন প্রকারেণ পরিকীর্তিতা উক্তাঃ ।
তথাহি—ঋষিরবাচ স্বাহা ॥১॥ ইত্যাকর্ণোতি ॥২॥ তৎপরিব্রাজদ ইতি
॥৫॥ ঋষিরবাচ স্বাহা ॥৬॥ তেনেতি ॥৭॥ স দৃষ্টেতি ॥৮॥ ন চেদিতি ॥৯॥
দেব্যাচ স্বাহা ॥১০॥ দৈতোরগ্রেণেতি ॥১১॥ ঋষিরবাচ স্বাহা ॥১২॥
ইত্যুক্তি ইতি ॥১৩॥...তস্তামিতি ॥১৪॥

অতএব ষষ্ঠমাহাস্থ্যে শ্লোকাঃ—২০

মন্ত্রাস্ত—২৪

মন্ত্রবিভাগ প্রকারঃ—উবাচ ৪

শ্লোকাঃ—২০

২৪

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ (২৯৯ + ২০) = ৩১৯

মন্ত্রাস্ত—(৩৮৮ + ২৪) = ৪১২

অথ সপ্তমমাহাস্থ্য সপ্তশতী-হোমমন্ত্র-বিভাগ উচ্যতে—

পঞ্চবিংশতিশ্লোকযুক্তে ষষ্ঠাধ্যায়ে মন্ত্রাস্ত সপ্তমে ।

সর্বৈ মন্ত্রাঃ শ্লোকরূপা ঋষ্যবাচস্বয়ং ততঃ ।

সপ্তবিংশতিরেবং তু মন্ত্রসংখ্যা প্রকীর্তিতা ॥ ৪০

পঞ্চবিংশতি-শ্লোকরূপা ইতি—পঞ্চাধিকা যে বিংশতিশ্লোকান্বয়ে যুক্তে
সপ্তমেধ্যায়্যে তু পুনঃ সর্বৈঃ মন্ত্রাঃ শ্লোকরূপা বর্তন্তে । ঋষ্যবাচদ্বয়ং ততঃ
—(অত্র বেকলোপশ্চিন্তাঃ) ততঃ—ষষ্ঠাধ্যায়নস্তরম্ । ঋষিকবাচ ইতি
দ্বৌ মন্ত্রৌ স্তঃ । সপ্তবিংশতি...প্রকীর্তিতা এবং প্রকারেণ মন্ত্রসংখ্যা
সপ্তবিংশতিঃ প্রকীর্তিতা উক্তা । তথাহি—ঋষিকবাচ স্বাহা ॥১॥ আজ্ঞপ্তা
ইতি ॥২॥ মযা তবাত্রেতি ॥৩॥ ঋষিকবাচ স্বাহা ॥৪॥ তাবানীতো
ইতি ॥৫॥ যজ্ঞাচ্চতুমিতি ॥৬॥

অতএব সপ্তমমাহাষ্মো শ্লোকাঃ—২৫

মন্ত্রাস্ত—২৭

মন্ত্রবিভাগ-প্রকারঃ—

উবাচ ২

শ্লোকাঃ ২৫

২৭

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ—(৩৫ + ২৫) = ৬০ ; মন্ত্রাস্ত—(৪১০ + ২৭) = ৪৩৭

অথ অষ্টমমাহাষ্মো সপ্তশতী গোমমন্ত্র বিভাগ উচ্যতে—

সার্বৈকমষ্টিশ্লোকাটোহষ্টমেধ্যায়্যে প্রকীর্তিতাঃ ।

একমষ্টিশ্লোকমন্ত্রা অন্তেহর্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ ।

আদাবেক ঋষিশ্চৈবং ত্রিষষ্টির্মন্ত্রসমুত্তিঃ ॥ ৪১

সার্বৈক প্রকীর্তিতা ইতি—অর্দ্ধসহিতা একাধিকষষ্টিঃ তদযুক্তাঃ যে
শ্লোকান্বিতরাঢ়ে যুক্তে অষ্টমেধ্যায়্যে প্রকীর্তিতাঃ কথিতাঃ । একষষ্টিশ্লোক
মন্ত্রা ইতি—একাধিকা ষষ্টিশ্লোকায়ক মন্ত্রাঃ সস্তীতিশেষঃ । অন্তেহর্দ্ধশ্লোক
মন্ত্রক ইতি—অন্তে মন্ত্রগামন্ত্বেহর্দ্ধশ্লোকরূপোমন্ত্রকোমন্ত্র । আদাবেক ঋষি-
শ্চৈবং ত্রিষষ্টির্মন্ত্রসমুত্তিরিতি—আদৌ ঋষিকবাচেত্যয়মেকো মন্ত্রঃ । ত্রি-
ষষ্টিমন্ত্রসমুত্তির্মন্ত্রবিস্তারঃ । তথাহি—ঋষিকবাচ স্বাহা ॥১॥ চণ্ডেচেতি ॥২॥
...নীরন্ত্বেচেতি ॥৬২॥ তেবাংমাতৃগণোজাতোননর্তানুঙ্ মদোকৃতঃস্বাহা ॥৬৩॥

অতএব ঐষ্টম-মাহাক্সো শ্লোকাঃ—৬১ ॥ মন্ত্রবিভাগ প্রকারঃ—

	উবাচ	১
মন্ত্রান্ত—৬৩	উক্তম্	১
	শ্লোকাঃ	৬১
		৬৩

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ (৩৪৪ + ৬১) = ৪০৫ ॥ ; মন্ত্রান্ত (৪৩৯ + ৬৩) = ৪০২

অথ নবম-মাহাক্সো সপ্তশতী-হোমমন্ত্র-বিভাগ উচ্যতে—

একোনচত্বারিংশতিঃ শ্লোকোক্তৈশ্চ সমীরিতাঃ ।

অধ্যায়ে নবমে মন্ত্রান্তাবস্তোহথ মনুদ্বয়ম্ ।

রাজা ঋষিঃশ্চেতি চৈকচত্বারিংশদনুদ্বয়ম্ ॥ ৪২ ॥

একোনচত্বারিংশতিঃ মন্ত্রান্তাবস্ত ইতি—একেন উনা চত্বারিংশদ যেষু
তেঃ শ্লোকৈঃ যুক্তে নবমেহধ্যায়ে তাবস্তুঃ তৎসংখ্যাকা মন্ত্রাঃ সমীরিতা
উক্তাঃ ॥ অথ মনুদ্বয়ম্, রাজা ঋষিঃশ্চেতি—অথানন্তরং মনুদ্বয়ং রাজা
ঋষিঃশ্চেতি দ্বৌ মনৌ ভবতঃ ॥ ইতি চ একচত্বারিংশদনুদ্বয় অয়মিতি—ইতি
ইদম্ অয়ং নবমোহধ্যায়ঃ একচত্বারিংশদনুদ্বয় একাধিকচত্বারিংশদমন্ত্রাঙ্কঃ ।
তথাহি—রাজোবাচ স্বাহা ॥১॥ বিচিত্রমিতি ॥২॥ ভূঃশ্চেতি ॥৩॥ ঋষি
রুবাচ স্বাহা ॥৪॥ চকার ইতি ॥৫॥ কোচিদিতি ॥৬॥

অতএব নবমমাহাক্সো শ্লোকাঃ ৩৯, মন্ত্রবিভাগ প্রকারঃ

	উবাচ	২
মন্ত্রান্ত ৪১	শ্লোকাঃ	৩৯

৪১

আদিতশ্চ শ্লোকাঃ—(৪০৫ + ৩৯) = ৪৪৪ ॥ ; মন্ত্রান্ত (৪০২ + ৪১) = ৪৪৩

অপ দশম-মাহাত্ম্যাস্ত সপ্তশতী-হোমমন্ত্র বিভাগ উচ্যতে—

সার্কসপ্তাধিতৈবিশতিশ্লোকৈ দশমোহনিতঃ ৭

সপ্তবিংশতিমন্ত্রাস্ত শ্লোকরূপান্ততোহস্তিমঃ ॥ ৪৩

অর্কশ্লোকাস্তকো মন্ত্র ঋষ্যবাচদ্বয়ং তথা ।

দেব্বাচদ্বয়ং চৈবং দ্বাত্রিংশদ্বয়ং সংগ্রহঃ ॥ ৪৩

সার্কসপ্তাধিতৈবিশতিশ্লোকৈঃ-- অর্কসংহিতা যে সপ্তশ্লোকান্তুরন্বিতৈষু কৈঃ
বিংশতিশ্লোকৈঃ দশমোহনিতোহন্বিতঃ ॥ সপ্তবিংশতিমন্ত্রাস্ত শ্লোকরূপা
ইতি—সপ্তবিংশতিমন্ত্রাঃ তু পুনঃ শ্লোকরূপাঃ অত্র বর্তন্তে ইতি শেষঃ ।
ততোহস্তিমঃ অর্কশ্লোকাস্তকো মন্ত্র ইতি—ততঃ সপ্তবিংশতিশ্লোকানন্তরম্
অস্তিমশ্চরমঃ অর্কশ্লোকাস্তকঃ মন্ত্রঃ ॥ ঋষ্যবাচদ্বয়ং তথেষতি ঋষিরূবাচোতি
দ্বৌ মন্বৌ ॥ (রেফলোপশ্চিন্ত্যঃ) ॥ দেব্বাচদ্বয়কোতি—চ পুনঃ দেব্বা-
বাচোতি দ্বৌ মন্বৌ ॥ এবং দ্বাত্রিংশদ্বয়ং সংগ্রহঃ ইতি—এবমিখং দ্বাত্রিংশৎ
যে মন্ত্রাস্তেযাং সংগ্রহঃ কথিতঃ । তথাহি—ঋষিরূবাচ স্বাহা ॥১॥ নিশ্চ-
মিতি ॥২॥ বলাবলেপেতি ॥৩॥ দেব্বাচ স্বাহা ॥৪॥ একৈবেতি
॥ ৫ ॥ তত ইতি ॥ ৬ ॥ দেব্বাচ স্বাহা ॥ ৭ ॥ অহমিতি ॥৮॥ ঋষিরূবাচ
স্বাহা ॥ ৯ ॥ ততঃ ইতি ॥ ১০ ॥...অবাদয়ন্তপেতি ॥ ৩১ ॥ জজলুশ্চাশ্রয়ঃ
শাস্তাঃ শাস্তদিগ্জনিতধনাঃ স্বাহা ॥ ৩২ ॥

অতএব দশমমাহাস্তো গ্লোকাঃ—২৭॥ মন্ত্রবিভাগ প্রকারঃ

মন্ত্রান্ত—৩২

উবাচ	৪
অর্কম্	১
গ্লোকাঃ	২৭

আদিতশ্চ গ্লোকাঃ —(৪৪৪ + ২৭॥) = ৪৭১ ; মন্ত্রান্ত (৫৪৩ + ৩২) = ৫৭৫

অথ একাদশমাহাস্তো সপ্তশতী হোমমন্ত্র বিভাগ উচ্যতঃ—

গ্লোকানাং সার্কপঞ্চাশজ্জ্যেয়া চৈকাদশে স্মৃটম্ ।

পঞ্চাশচ্ছেলাকমন্ত্রাস্তদন্তেইর্কগ্লোকমন্ত্রকঃ ॥ ৪১

দেবীদ্বয়মুষ্টিশ্চৈকো দেবা এক ইতীরিতঃ ।

পঞ্চাধিকা তু পঞ্চাশমন্ত্রা জ্যেয়াঃ পরিস্মৃটম্ ॥ ৪৬

পঞ্চপঞ্চাশদাহত্যন্তচতুস্ত্রিংশদ্বত্তরম্ ॥ ৪৭

গ্লোকো দেবী উবাচৈব এবং জ্যেয়ং তু সাধকৈঃ ।

অর্কগ্লোকাঙ্গকো মন্ত্রশান্তিমঃ পরিকীর্তিতঃ ॥ ৪৮

গ্লোকানাং...গ্লোকমন্ত্রা ইতি—অর্কসহিতানাং পঞ্চাশচ্ছেলাকানামেকা-
দশেহধ্যায়ৈ স্মৃটং প্রবাক্তং জ্যেয়া বোধ্য। তদন্তে পঞ্চাশচ্ছেলাকমন্ত্রা-
ণামন্তে । অর্কগ্লোকরূপো মন্ত্রো জ্যেয়ঃ ॥ দেবীদ্বয়মিতি—দেবুবাচেতি
দ্বৌ মন্ত্রৌ । ঋষিশ্চৈকঃ—ঋষিরুবাচ ইত্যেকো মন্ত্রঃ । দেবা এক
ইতীরিতঃ ইতি—দেবা উচুরিত্যেকো মন্ত্রঃ কথিতঃ । পঞ্চপঞ্চাশদাহত্যঃ...
সাধকৈরিত্যি—পঞ্চাধিকা পঞ্চাশদাহত্যঃ তত্চতুস্ত্রিংশদ্বত্তরমিতি—তৎ
দেবুবাচেত্যেকো মন্ত্রঃ চতুস্ত্রিংশচ্ছেলাকাদ্বত্তরং সাধকৈঃ জ্যেয়ং বোধ্যম্ ।

তথাহি...ঋষিঋবাচ স্বাহা ॥১॥ দেব্যতি ॥২॥...প্রণতানামিতি ॥৩৫॥ দেব্য-
বাচ স্বাহা ॥৩৬॥ বরুহতি ॥৩৭॥ দেবা উঃ স্বাহা ॥৩৮॥ সর্বেতি ॥৩৯॥
দেব্যবাচ স্বাহা ॥৪০॥...শাকন্তরীতি ॥৪১॥...শাকন্তরীতি ॥৪২॥ ভূর্গতি
॥৪৩॥ বক্ষাংসীতি ॥৪৪॥ ভীমেতি ॥৪৫॥ তদেতি ॥৪৬॥ ভ্রামরীতি ॥৪৭॥ তদা
তদাবতীর্ঘ্যাহং করিষ্যামারি-সংক্ষয়ম্ স্বাহা ॥৪৮॥ [শাকন্তরীতি বিখ্যাতিঃ
তদা যাত্ৰামাহ ভূবি । এযোঋক্ষমরুইতাঃকৈচিদত্র বিচক্ষণাঃ ।]

অতএব একাদশমাহায্যো গ্লোকাঃ ৫০ ॥ মন্ববিভাগ প্রকার :—

	উবাচ	৪
মদ্যাস্ত্র--৫৫	অর্দ্ধম্	১
	গ্লোকাঃ	৫০

আদিতশ্চ গ্লোকাঃ—(৪৭ : ১ ২০) = ৫২২ ॥ ; মদ্যাস্ত্র (৫৭৫ + ৫২) = ৬২৭

অথ দ্বাদশমাহায্যাসা সপ্তশতী-হোমমন্ত্র-বিভাগ উচ্যতে—

অষ্টত্রিংশচ্ছেদ্যাকষুজ্জৈপ্যধ্যায়ে দ্বাদশায়কৈ ।

চত্বারিংশচ্চ একশ্চ মন্ত্রাস্তত্রাহতিদ্বয়ম্ ॥ ৪২

অর্দ্ধগ্লোকায়কং গ্লোকাঃ সপ্তত্রিংশমিতা স্বযিঃ ।

দেব্যবাচেতি ষট্ঠকৈকমেবং সংখ্যা ক্ষুটোদিতা ॥ ৫০

অষ্টত্রিংশচ্ছেদ্যাকষুজ্জৈপ্যধ্যায়ে ইতি—অষ্টভিরধিকা ত্রিংশ-
চ্ছেদ্যাক্ষাঃ অষ্টত্রিংশচ্ছেদ্যাক্ষাঃ দ্বাদশায়কৈপ্যধ্যায়ে চত্বারিংশচ্চ একশ্চ
একচত্বারিংশং মন্ত্রাঃ বর্তন্তে ইতি শেষঃ । অত্র আহতিদ্বয়ম্—আহতো
দ্বয়ম্ । অর্দ্ধগ্লোকায়কম্ অর্দ্ধ-গ্লোকমণ্ডো । গ্লোকাঃ গ্লোকরূপা মন্ত্রাঃ

সপ্তত্রিংশগ্নিতাঃ সপ্তাধিকত্রিংশংপরিমিতাঃ ॥ ঋষিঃ, দেবুবাচেতি চৈকৈ-
কমিতি--ঋষিৰূবাচ দেবুবাচেতি চ ঐকৈকঃ পৃথক্ ঋষৌ মনৌ ভবতঃ ॥
এবং সংখ্যা ক্ষুটোদিতেতি--এবং প্রকারেণ সংখ্যা একচত্বারিংশং ক্ষুটোঃ
প্রবাক্তাঃ উদিতাঃ কথিতাঃ । তথাহি--দেবুবাচ স্বাহা ॥২॥ এতিরিতি ॥২॥
...দূরাদেব পলায়ন্তে সুরতশ্চরিতং মম স্বাহা ॥৩॥ ঋষিৰূবাচস্বাহা ॥৩১॥
ইতুস্তেতি ॥৩২॥ তেঙ্গীতি ॥৩৩॥ দৈত্যাস্তেতি ॥৩৪॥ নিশ্বস্তে চ ॥৩৫॥
সমুয়েতি ॥৩৬॥ সা যাচিতেতি ॥৩৭॥ মহাকালোতি ॥৩৮॥ স্থিতিমিতি ॥৩৯॥
সৈবেতি ॥৪০॥ দদাতি বিভং পুত্রাংশ মতিং ধন্থে তথা শ্ৰুত্বাস্বাহা ॥৪১॥

অতএব দ্বাদশমাহাশ্লোকো- -৩৮

মন্ত্রবিভাগ প্রকার :-

মন্ত্রাস্ত-৪১

উবাচ ২

অর্ধে ১

শ্লোকাঃ ৩৭

৪১

অদিতশ্চ শ্লোকাঃ--(৫২২ ॥ + ৩৮) = ৫৬০ ॥ ; মন্ত্রাস্ত--(৬৩০ + ৪১ = ৬৭১

অথ ত্রয়োদশমাহাশ্লোক্য সপ্তশতী-হোমমন্ত্র-বিভাগ উচ্যতে--

ত্রয়োদশে সার্ক্সসপ্তদশ শ্লোকাঃ প্রকীর্তিতাঃ ॥ ৫১

একাদশার্ক্সাহতয়ো দ্বাদশ শ্লোকমন্ত্রকাঃ ।

উবাচবচনৈঃ ষড়ভিরেকোনজিংশদেব হি ॥ ৫২

মার্কণ্ডেয়দ্বয়ং দেবীদ্বয়মেক ঋষির্ভবেৎ ।

এবং কাত্যায়নীতন্ত্ররীত্যা মন্ত্রবিভাজনম্ ॥ ৫৩

ত্রয়োদশে...প্রকীৰ্ত্তিতা ইতি—ত্রয়োদশেহায়াং অৰ্দ্ধলোকসংখ্যায়ঃ
সপ্তদশলোকাঃ^১ কীৰ্ত্তিতাঃ। একাদশার্দ্ধাহতয় ইতি—একাধিকা দশ
একাদশ অৰ্দ্ধাহতয়ঃ অৰ্দ্ধলোকরূপাঃ মন্ত্ৰাঃ পদদ্বয়ান্বকী ইত্যর্থঃ। লোক-
পঞ্চকস্ত দশাহতয়ঃ অৰ্দ্ধলোকচাক্ষুশ্চ। দ্বাদশ লোকমন্ত্ৰকাঃ ইতি—
দ্বাত্ৰ্যামধিকা দশ দ্বাদশ লোকমন্ত্ৰাঃ লোকরূপাঃ মন্ত্ৰাঃ। সৰ্ব্বৈ মিলিত্বা
ত্রয়োবিংশতিমন্ত্ৰা জাতা ইত্যর্থঃ। উবাচ...একানজিংশমিতি—বড় ভিঃ
উবাচবচনৈঃ উবাচবাক্যৈঃ সহ একেন উবা ত্রিংশৎ মন্ত্ৰাঃ মনবঃ স্মারিত্তি
শেষঃ। মার্কণ্ডেয়জয়মিতি—মার্কণ্ডেয় উবাচেতি ত্রয়ো মন্ত্ৰাঃ। দেবীষম-
মিতি—দেবীবাচেতি দ্বৌ মন্ত্ৰৌ স্তঃ। ঋষিভবেৎ—ঋষিভবাচেত্যেকৌ
মন্ত্ৰৌ ভবেৎ। এবং মন্ত্রবিভাজনমিতি—এবং কাত্যায়নীনীতমন্ত্ৰ রীত্য
মন্ত্রবিভাজনং মন্ত্রবিভাগং প্রোক্তং কথিতম্—তথাহি—

ঋষিভবাচেত্যায়নভ্য ভোগস্বৰ্গাপবৰ্গদা।

ইত্যন্তাঃ পঞ্চ মন্ত্ৰান্তে মার্কণ্ডেয়স্ততঃ পরম্।

ইতি তস্মৈ বচঃ ঋষেত্যাৰ্দ্ধমন্ত্ৰস্তথা স্মৃতঃ।

লোকমন্ত্ৰান্ততো জেয়াঃ পঠৈবাপ্যৰ্দ্ধপশুকম্।

দেবীবাচেতি মন্ত্ৰোহয়ং তৃতঃ লোকস্ত মন্ত্ৰকৌ।

মার্কণ্ডেয়স্ততো মন্ত্ৰঃ পুনৰ্শৈবার্দ্ধমন্ত্ৰকঃ।

ততঃ শ্লোকস্ততশ্চার্দ্ধলোকমন্ত্ৰঃ প্রকীৰ্ত্তিতঃ।

ততো দেবী ততশ্চার্দ্ধলোকমন্ত্ৰস্তথৈব চ।

পুনঃ লোকৌ পুনশ্চার্দ্ধমেবং বৈ পঞ্চাবশেতিঃ।

মার্কণ্ডেয়স্ততশ্চার্দ্ধলোকঃ লোকস্ততঃ স্মৃতঃ।

অৰ্দ্ধশ্লোকানুকোমন্তঃ সাবর্ণি উৰ্বিতা মনুঃ ।

একোনাতিংশদেবঃ তু মন্ত্রা অত্র স্মৃতা বৃধৈঃ ॥

এবঞ্চ কবিকবাচ স্বাহা ॥ ১ ॥ এতদিতি ॥ ২ ॥ বিদ্বোতি ॥ ৩ ॥ মোহয়ে
ইতি ॥ ৪ ॥ আরামিতা সৈব নৃণাং ভোগস্যাপবন্দা স্বাহা ॥ ৫ ॥ মার্কণ্ডেয়-
উবাচ স্বাহা ॥ ৬ ॥ ইতি তন্ত্র বচঃ ক্রহা হরথঃ স নরাধিপঃ স্বাহা ॥ ৭ ॥
শনিপত্যোতি ॥ ৮ ॥ ...দদতুরিতি ॥ ১২ ॥ পরিতুষ্টা জগদ্ধাতী প্রত্যক্ষং
প্রাকচণ্ডিকা স্বাহা ॥ ১৩ ॥ দেবুবাচ স্বাহা ॥ ১৪ ॥ যৎ পার্থ্যতে স্বমর-
ভূপা ইবাচ কুলনন্দন স্বাহা ॥ ১৫ ॥ মন্ত্রস্তং প্রাপ্যতাং সৰ্বং পরিতুষ্টা
দদাম তৎ স্বাহা ॥ ১৬ ॥ মার্কণ্ডেয় উবাচ স্বাহা ॥ ১৭ ॥ ততো বরে
নৃপো রাজ্যমবিজ্ঞস্তগ্নজন্মনি স্বাহা ॥ ১৮ ॥ অজ্ঞোতি ॥ ১৯ ॥ মমে-
তাহমিতি প্রাজ্ঞঃ সজ্জবিচ্যুতিকারকং স্বাহা ॥ ২০ ॥ দেবুবাচ স্বাহা ॥ ২১ ॥
স্বল্পৈবহোভিনুপতে স্বরাজ্যং প্রাপ্যতে ভবানু স্বাহা ॥ ২২ ॥ হরোতি ॥ ২৩ ॥
সাবর্ণিক ইতি ॥ ২৪ ॥ তং প্রযচ্ছামি সংসিদ্ধৈস্তব জ্ঞানং ভবিন্যতি স্বাহা
॥ ২৫ ॥ মার্কণ্ডেয় উবাচ স্বাহা ॥ ২৬ ॥ ইতি দস্তা তগোদেবা যথাভিলষিতং
বরং স্বাহা ॥ ২৭ ॥ বভূবেতি ॥ ২৮ ॥ সূর্য্যজন্ম সমাসাদ্য সাবর্ণভবিতা
মনুঃ স্বাহা ॥ ২৯ ॥

অতএব ত্রয়োদশ-মহাছন্দো শ্লোকাঃ ১৭ ॥

মন্ত্রাণ্ড—২৯

মন্ত্রবিভাগ-প্রকারঃ—

উবাচ ৬

৬ অৰ্দ্ধানি ১১

শ্লোকাঃ ১২

২৯

আদিতল্ল শ্লোকাঃ (৫৬০ ॥ + ১৭১) = ৫৭৮ ; মন্ত্রাণ্ড (৬৭১ + ২৯) = ৭০০

সমাপ্তা মন্ত্রবিভাগকারিকা ।

